Développement des ressources humaines pourrait disparaître

PAGE 24

Rapport de la commissaire Dyane Adam

Les services bilingues en Ontario laissent à désirer



PAGE 24

Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001
402 jours
Canada

LeDroit

www.ledroit.com

88e ANNÉE - NUMÉRO 61 • LE MERCREDI 7 JUIN 2000 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Faites votre vin maintenant pour la rentrée
et obtenez 8$ de rabais lors de la fabrication dans nos locaux.
Sur présentation de cette annonce
Date limite : 30 juillet 2000
Nous offrons les meilleurs prix.
749-0953 ne peut être jumelé à aucune autre offre
29 ch. Montréal, Vanier, Ontario



Avant de convaincre les villes voisines des bienfaits de la fusion municipale

Ducharme doit d'abord convaincre son conseil

PAGE 3

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

TOUS LES VIRAGES MÈNENT CHEZ Bytek
IL NE RESTE QUE 4 NEW BEETLE 1999
ÉPARGNEZ ÉPARGNEZ ÉPARGNEZ
ON NE FAIT PAS MIEUX!
Bytek Automobiles inc.
1325, BOUL. SAINT-LAURENT
745-6886
www.bytekvw.com
Êtes-vous fait pour Volkswagen?
ST. LAURENT QUEENSWAY

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Alternance de soleil et de nuages
18/9

Demain
Nuageux avec percées de soleil
20/12

Vendredi
Ensoleillé avec passages nuageux
27/15

Samedi
Généralement ensoleillé
29/18

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ensoleillé avec passages nuageux
19/8

Demain
Nuageux avec averses
22/11

Lever du soleil : .....5 h 14
Coucher du soleil : .....20 h 49

Les records
Maximum : .....31,8 ° (1984)
Minimum : .....3,3° (1958)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
9	16	25	1

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

Sommaire

Les arts 33
Bourses 43
Bridge 51
Devises 20
Économie 14
Éditorial 22
Forum 23
Gratton aux quatre vents 10
Horoscope 50
La région 3
Le monde 30
Le pays 24
Les petits bonshommes 67
Loteries 13
Mots croisés 57
Mot mystère 49
Nécrologie 58
Petites annonces 46
Rendez-vous 46
Sports 61
Sport régional 62
Statistiques 64
Vastel, Michel 24

Marcel Samson trouvé coupable de meurtre prémédité

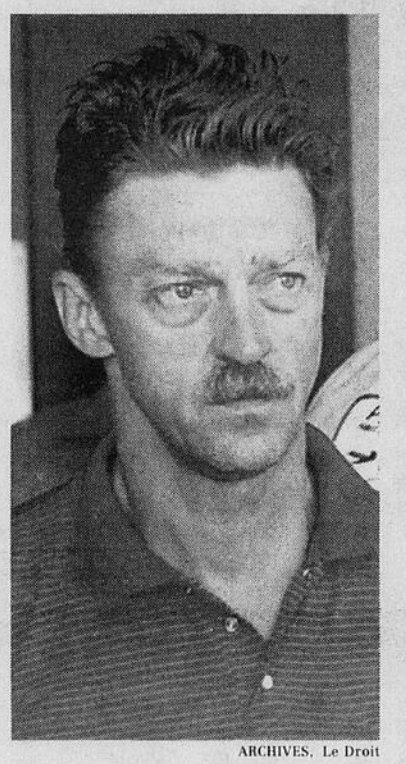
Presse Canadienne
Saint-Jean-sur-Richelieu

L'ex-travailleur de la construction Marcel Samson a été reconnu coupable hier du meurtre prémédité de sa conjointe Ginette Roger, abattue de plusieurs coups de feu dans une maison d'hébergement pour femmes violentées le 10 juin 1999, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

En plus de l'assassinat de sa conjointe survenu dans la nuit du 9 au 10 juin 1999, Samson faisait également face à une double accusation de crime d'incendie.

Dans ses directives aux six femmes et cinq hommes du jury, la juge Diane Marcelin avait clairement indiqué qu'il n'y avait que trois verdicts possibles dans cette cause: coupable de meurtre prémédité ou des infractions moindres de meurtre non prémédité ou d'homicide involontaire.

La juge Marcelin avait rappelé au jury qu'un verdict d'acquittement était impossible, l'accusé ayant lui-même admis avoir tué sa femme et allumé les deux incendies lors de son témoignage la semaine dernière.



ARCHIVES, Le Droit

Marcel Samson

La poursuite, représentée par Me Guylaine Sauvageau, a démontré que Samson, qui était en instance de divorce, était devenu furieux et hors de lui à la suite de l'appel téléphonique de sa femme lui annonçant, le mercredi soir 9 juin 1999, son intention de le quitter définitivement pour aller vivre à la maison Coup d'Elle, un refuge pour femmes battues de Saint-Jean-sur-Richelieu.

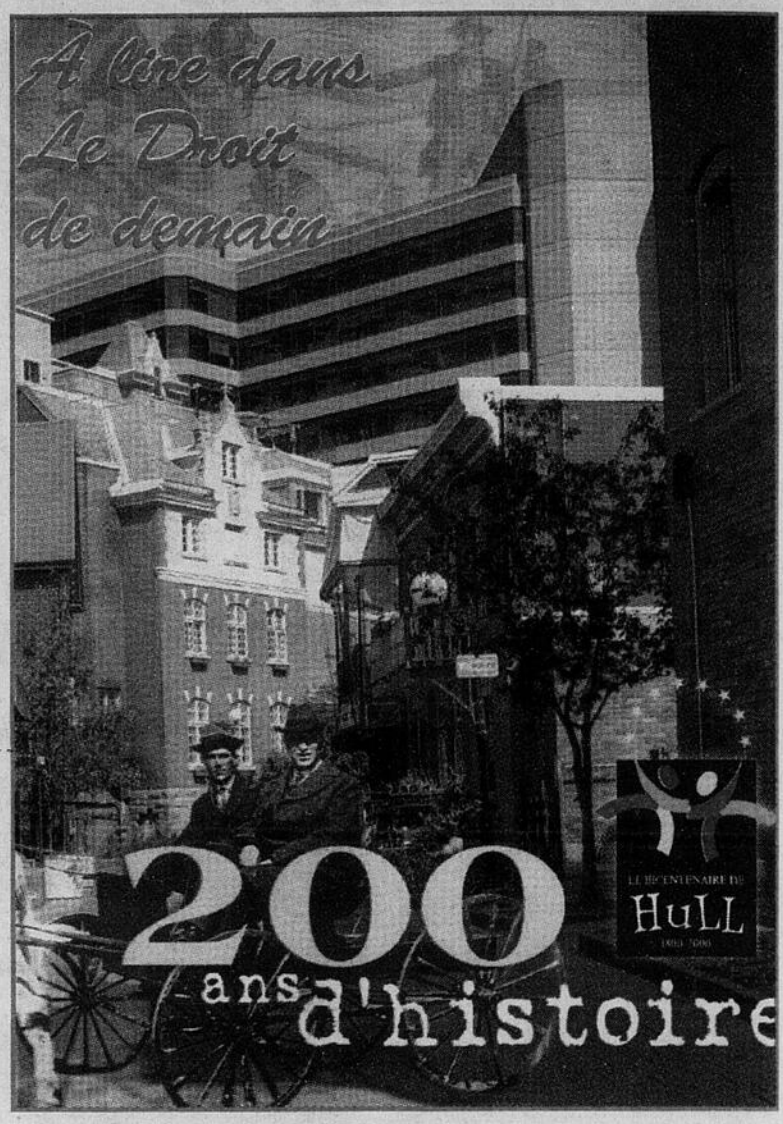
Mme Roger avait alors discuté du partage du patrimoine familial et elle a même conseillé à son mari de «se prendre un avocat» pour aller débattre le sujet devant le tribunal.

À partir de ce moment, Samson était devenu agressif et il avait transporté le même soir tous ses effets personnels dans le garage de son père, à Iberville.

Il était ensuite allé chercher un fusil de chasse et des munitions au chalet familial situé à Duncan, en Estrie. De retour à sa résidence de Saint-Jean-sur-Richelieu, il y avait répandu de l'essence pour y mettre le feu, avait chargé son arme et s'était dirigé en auto vers la maison Coup d'Elle, dans l'intention de rencontrer sa femme.

À cet endroit, il avait défoncé la porte pour se retrouver dans le bureau d'une intervenante qui l'a aperçu, une arme à feu dans la main gauche et un bidon d'essence dans la main droite. Selon le témoignage de cette intervenante, Samson était enragé, il avait les yeux sortis de la tête et voulait savoir où était Ginette Roger.

Il s'est dirigé à l'étage, a répandu de l'essence dans les escaliers, a défoncé trois portes pour finalement se trouver dans la chambre de sa femme qu'il a abattue à bout portant (à 60 centimètres d'après l'expert en balistique) de huit coups de feu, dont sept ont atteint leur cible.



Avec ou sans aide internationale

Tchernobyl: le cadenas sur la porte le 15 décembre

AP — Kiev

L'Ukraine fermera Tchernobyl le 15 décembre, que les donateurs internationaux aient ou non accepté les demandes d'aide de Kiev en faveur de la construction de deux nouveaux réacteurs nucléaires, a précisé le président ukrainien, Léonid Koutchma, hier.

M. Koutchma a annoncé la date de fermeture de Tchernobyl lundi, en recevant à Kiev Bill Clinton.

En vertu d'un accord passé en 1995 avec le G7, le groupe des sept pays les plus industrialisés, l'Ukraine s'était engagée à fermer la centrale nucléaire de Tchernobyl en échange d'une aide internationale pour la construction de deux nouveaux réacteurs.

Mais le gouvernement ukrainien ne cessait de repousser cette fermeture, se plaignant de ne pas recevoir assez d'argent pour la construction des réacteurs des centrales de Rivne et Khmelnitsky, dont le coût a été évalué à 1,2 milliard $.

L'explosion du réacteur nº 4 de Tchernobyl le 26 avril 1986 avait provoqué la plus grave catastrophe du nucléaire civil de l'histoire. Des quatre réacteurs de la centrale, seul le nº 3 fonctionne encore tant bien que mal.

Publi-reportage

Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

LA DIVISION DES BÉNÉVOLES

Il est prévu qu'au moins 4 000 bénévoles participeront à la réalisation des Jeux de la Francophonie.

La Division des bénévoles des Jeux vise la réalisation de l'objectif du COJF à : celui d'intéresser la population de la région d'Ottawa-Hull à l'organisation des Jeux et ainsi l'amener à participer. Pour y arriver, la Division effectuera son recrutement par le biais de groupes reconnus sous différentes associations et organisations à but lucratif et non-lucratif des deux villes hôtes.

Le choix de ces associations et organisations s'effectuera d'après leur nature, c'est à dire selon leur domaine d'activité. Une fois choisies, ces dernières agiront à titre de groupes de bénévoles distincts et seront responsables de coordonner toutes les activités à l'intérieur d'un secteur en particulier.

L'équipe de gestion des bénévoles des Jeux en sera une exceptionnelle, composée de membres ayant l'expertise, l'expérience et les compétences requises afin d'assurer le succès de ce dossier. Et pour ne pas vous oublier... ceux et celles qui ne font pas partie d'une organisation ou association, la Division des bénévole compte effectuer un recrutement général. Pour plus de renseignements sur le secteur des bénévoles, veuillez consulter notre site Web.

www.jeux2001.ca

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

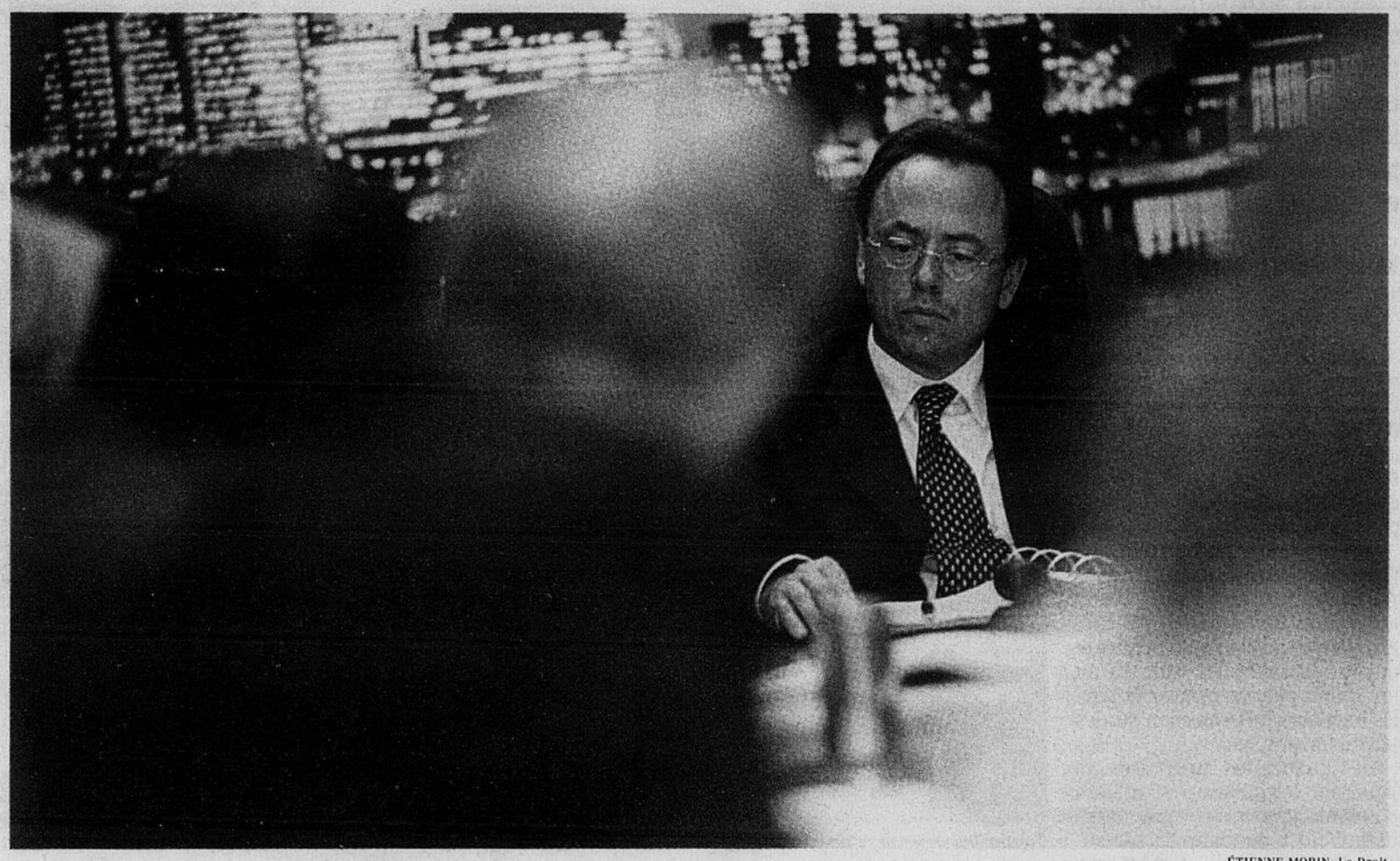
Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

Réticences à Hull en ce qui concerne la nécessité de fusionner les villes de l'Outaouais

Ducharme doit convaincre ses conseillers

Le maire de Hull, Yves Ducharme, qui tente depuis des années de convaincre les villes voisines de la nécessité de se fusionner, se voit maintenant obligé de convaincre les membres de son propre conseil municipal.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le maire de Hull, Yves Ducharme, et ses conseillers municipaux

La majorité des 10 conseillers municipaux hullois ont exprimé des réticences quant au projet de fusion des villes de l'Outaouais, au cours des derniers jours.

Le maire Ducharme se trouve donc non seulement devant un député provincial qui se bat contre les fusions, surtout forcées, mais aussi devant plusieurs conseillers qui restent très sceptiques face aux avantages d'un éventuel regroupement municipal.

Il se donne maintenant le mandat de les rallier à sa cause.

«Les membres du conseil ont droit à leur opinion. Je n'ai aucun problème avec ça. Mais il faut comprendre qu'il y a plusieurs nouveaux conseillers qui n'étaient pas là en 1991, lorsque nous avons adopté une position en faveur de la fusion, avant le référendum. Il faut leur donner l'information et engager une discussion», a-t-il indiqué, hier.

Par contre, s'il ne parvient pas à les convaincre, Yves Ducharme admet à contrecoeur qu'il n'aura d'autre choix que de se rallier au conseil municipal, si la majorité des conseillers décidait de ne pas favoriser la fusion des villes de l'Outaouais.

«Le conseil municipal est souverain. La différence entre les partis politiques des niveaux supérieurs et les conseils municipaux, c'est qu'il n'y a pas de ligne de parti au conseil», a-t-il dit.

Par contre, le maire Ducharme continue de croire fermement que la fusion profiterait aux contribuables. Il croit aussi que gouvernement devrait l'imposer si les avantages sont démontrés et que des villes refusent de poursuivre la discussion.

«Il faut aller au-delà de la question des taxes. Il faut voir comment cela va nous permettre de mieux servir nos citoyens. Une chose est sûre, il faut pas se contenter de dire non parce qu'on a peur de perdre notre job», a-t-il lancé.

Le conseiller Pierre Philion, qui demandait depuis des semaines une rencontre avec le maire à ce sujet et qui se dit contre la fusion, a assisté à la réunion du comité exécutif, hier matin, pour en discuter. Il s'est dit «sécurisé» par les propos du maire Ducharme, même si des divergences d'opinion persistent.

«Je suis sécurisé par ce que j'ai entendu. Le maire nous dit qu'il respectera la voix du conseil et qu'il veut l'information la plus complète possible. C'est aussi ce que je veux. Toutefois, il reste des petites choses que je veux discuter avec lui, notamment sur la question de la consultation publique», a indiqué M. Philion.

Le conseiller Claude Bonhomme, qui est l'un des seuls partisans de la fusion à tout prix, croit que les membres les plus anciens du conseil ont peut-être pris pour acquis l'appui des nouveaux conseillers au projet de fusion des villes de l'Outaouais.

«Nous n'en avons peut-être pas suffisamment parlé. Là, on en parle et il est minuit moins cinq. Certains disent qu'ils veulent des chiffres, mais il faut faire attention, car deux études peuvent dire des choses bien différentes. On l'a vu à Montréal. J'espère aussi qu'on ne va pas se baser que sur les taxes. Moi, personnellement, une légère hausse de taxes ne me dérangerait pas si ça permettait à ma région de prospérer, de se développer économiquement et de créer des emplois», a-t-il indiqué.

Au moins six conseillers hullois sur 10 se disent contre les fusions forcées et exigent un référendum avant que le gouvernement n'autorise une fusion en Outaouais, alors que le maire Ducharme plaide depuis des mois pour que Québec puisse imposer la fusion, en dernier recours.

Les conseillers devraient pouvoir se prononcer officiellement sur la question de la fusion, au cours des prochaines semaines, une fois que la firme Roche-Deluc aura remis son rapport final sur les impacts de la fusion. Cette étude a été commandée par la Communauté urbaine de l'Outaouais, à la suite des pressions de la Ville de Hull et de la Chambre de commerce de l'Outaouais.

Appui à l'idée d'une autoroute Maurice-Richard

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

La Ville de Hull a décidé de se faire le porte-flambeau d'une idée lancée par *Le Droit* et proposera au gouvernement du Québec de donner le nom de Maurice Richard à l'autoroute 50.

Le conseil municipal a adopté, hier soir, une résolution suggérant au gouvernement provincial de modifier le nom de l'autoroute de l'Outaouais pour celui de l'autoroute Maurice-Richard.

Le conseiller Claude Bonhomme, qui a rédigé et présenté la résolution, estime que l'idée, qui émane d'un éditorial publié dans *Le Droit* hier, cadre parfaitement avec l'histoire du «Rocket», qui a été le premier joueur de hockey à marquer 50 buts en 50 matches.

«Le chiffre 50 a apporté à Maurice Richard succès et postérité. L'autoroute 50 apportera succès et prospérité à notre région», a-t-il expliqué.

M. Bonhomme avait mentionné, la semaine dernière, qu'il souhaitait proposer qu'un édifice fédéral de la promenade du Portage porte le nom de Maurice Richard. Mais il dit avoir trouvé la suggestion du *Droit* encore plus à propos.

«Ça serait un hommage à la grandeur du personnage», dit-il.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, a appuyé l'idée, laissant entendre à la blague qu'avec un tel nom, l'autoroute serait probablement terminée plus rapidement.

La Ville de Hull se promet donc d'expédier des copies de leurs résolutions au gouvernement, aux partis d'opposition de même qu'aux villes voisine.



Les structures de jeux dans les parcs

Des changements s'imposent

Plusieurs structures de jeux dans les parcs municipaux des villes de l'Outaouais ont besoin d'une sérieuse mise à jour pour respecter les normes de sécurité actuellement en vigueur au Canada.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Toutes les structures de jeux construites avant 1998 ne sont pas conformes aux normes les plus récentes qui datent de cette année-là.

Selon Marie-Josée Ladora, médecin-conseil à la Direction de la santé publique de l'Outaouais (DSP), certains équipements et aires de jeux utilisés par les enfants de la région sont devenus désuets et peuvent mettre en danger la sécurité des enfants.

«Il y a plusieurs problèmes que j'ai pu constater qui sont prioritaires et qui auraient besoin d'une correction immédiate», dit-elle, citant entre autres l'épaisseur et la qualité du sable, les endroits où un enfant peut se coincer la tête, les barrières de protection sur les plates-formes, etc.

Au Canada, les structures de jeux, sur lesquelles des milliers d'enfants jouent, sont responsables de 50 % de toutes les blessures des jeunes de 0 à 19 ans reliées aux activités sportives et récréatives. Et un pourcentage élevé de ces blessures sont graves puisque 21 % de tous les enfants hospitalisés, à la suite d'un accident relié à une activité sportive ou récréative, se sont blessés en chutant d'un appareil installé dans une aire de jeux.

«Et évidemment, la majorité de ces jeunes-là ont moins de 10 ans», fait remarquer Mme Ladora.

Entre 1982 et 1997, 17 jeunes ont trouvé la mort à la suite d'un accident dans les structures de jeux au Canada, dont trois au Québec. Aux États-Unis, au cours d'une période d'une durée similaire, soit de 1973 à 1989, 276 décès ont été attribués à ce type d'accident.

Formation en sécurité

Mme Ladora, qui a suivi une formation intensive sur la sécurité des aires de jeux, le mois dernier, a profité de cette expertise pour transmettre des conseils de sécurité aux responsables des parcs de toutes les villes de l'Outaouais, à l'exception de la Ville de Hull, de même qu'à des responsables de centres de la petite enfance.

Une douzaine de responsables ont donc participé, la semaine dernière, à une journée de formation dans le but de mieux comprendre la nouvelle norme canadienne de sécurité pour les équipements et les aires de jeux, norme qui est entrée en vigueur en mai 1998.

Pour donner cette formation, Mme Ladora s'est basée sur un guide publié récemment par la DSP de Montérégie. Ce guide explique la norme qui compte plus de 200 pages et fournit des outils pratiques pour évaluer la sécurité des parcs.

La Ville de Hull n'a pas participé à cette formation, puisqu'un de ses employés, François Lemay, a suivi une formation similaire le mois dernier.

M. Lemay travaille actuellement à analyser la sécurité des aires de jeux et proposera bientôt un plan pour améliorer certains aspects sécuritaires dans les parcs.

«Tout ce que nous construisons depuis 1998 respecte la nouvelle norme. Mais beaucoup de nos structures de jeux ont été construites avant. Cela ne veut pas dire que ces structures ne sont pas sécuritaires, puisqu'elles respectaient tout de même les normes qui étaient en vigueur au moment de leur construction», a-t-il fait remarquer.

Néanmoins, M. Lemay estime qu'il y a des améliorations à faire. En tête de liste, il mentionne l'ajout de sable au sol, dans les aires de jeux. «Ma priorité, c'est le matériau amortisseur, car la plupart des blessures sont causées par des chutes. Le sable est le meilleur amortisseur qui existe. Il faut donc s'assurer qu'il y en a partout et qu'il soit de la bonne profondeur et de la bonne qualité», a-t-il dit.

Par contre, il faudra attendre des années avant de voir tous les équipements mis à jour, rappelle François Lemay. «Si on voulait, on pourrait investir des millions. Il faut y aller par priorité», dit-il.

Marie-Josée Ladora a elle aussi beaucoup entendu parler de budgets lorsqu'elle a donné la formation aux fonctionnaires municipaux. «C'est ce que les gens disent souvent. Ils voudraient le faire, mais ils n'ont pas l'argent. Pourtant, il me semble qu'il y a des choses prioritaires qui pourraient être faites», dit-elle.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les structures de jeux du parc Laroque, à Hull.

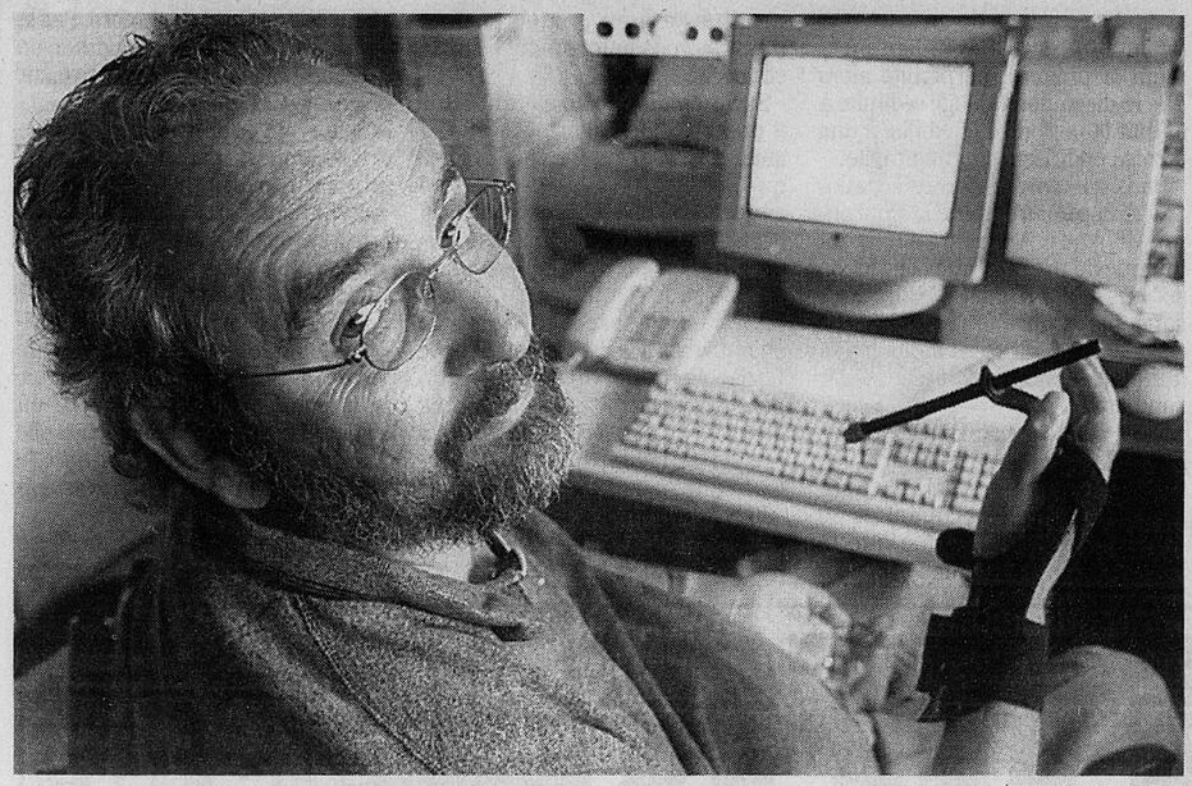
Les handicapés doivent lutter pour des services

FRANCE PILON
Le Droit

La vie est loin d'être rose pour les personnes handicapées. Non seulement doivent-elles vivre avec un handicap, mais elles doivent se battre constamment pour avoir accès à des services qu'elles jugent essentiels pour leur qualité de vie.

L'accès au transport, au travail, au logement ou simplement la possibilité de pouvoir vivre dans sa maison est quasiment refusé à une majorité de personnes handicapées à cause des ressources insuffisantes, soutient Gilles Gaboury, vice-président du Rassemblement des associations des personnes handicapées de l'Outaouais, le RAPHO.

«Les programmes sont là mais c'est leur accessibilité qui fait défaut, se plaint Gilles Gaboury, qui, en cette semaine dédiée aux personnes handicapées, faisait au *Droit* un tour d'horizon de leur situation.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Gilles Gaboury a fait un tour d'horizon de la situation des personnes handicapées.

Au chapitre du transport adapté, les ressources sont tellement limitées que les personnes ne peuvent pratiquement avoir aucun loisir, dit-il. «75 % des personnes qui utilisent le transport adapté le font pour se rendre à leur travail ou pour poursuivre leurs études. Le quart l'utilise pour les rendez-vous chez le médecin, faire des épiceries ou des visites à la famille. Il n'y a plus de places pour les loisirs.»

Gilles Gaboury aimerait pour solutionner ce problème que les autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) soient aménagés de façon à permettre aux personnes handicapées de les utiliser. Munis de planchers bas, ils pourraient desservir les personnes en fauteuil roulant assez autonomes.

Côté logement, la situation n'est guère plus reluisante. Il n'y a plus de banque de logements adaptés et les coûts pour aménager sa résidence (agrandir les cadres de portes, installer un ascenseur, abaisser les comptoirs) sont élevés. «Ça m'a coûté 47 000 $ dont 13 000 $ ont été payés par Québec. C'est une deuxième hypothèque.»

«Les personnes doivent attendre deux ans pour avoir le feu vert de la Société d'habitation du Québec pour adapter leur maison», ajoute M. Gaboury.

Le maintien à domicile est devenu un cauchemar pour les personnes handicapées. Depuis 1998, Québec leur permet d'embaucher des travailleurs autonomes pour les aider à la maison (bains, repas, accompagnement) qui sont payés par le CLSC. Le hic, c'est que leur salaire est si bas – entre 6,90 $ et 7,42 $ – qu'ils ne sont pas assez nombreux pour répondre à la demande.

Les personnes handicapées doivent donc faire affaire avec les auxiliaires du CLSC, des employés permanents du CLSC qui sont payés 17 $ l'heure. Or, pour payer les auxiliaires à un salaire plus élevé et avec un même budget, il a fallu couper les services. Conséquence: des personnes qui recevaient 20 heures d'aide à domicile n'en reçoivent que huit, soutient M. Gaboury. Il connaît des personnes qui ne reçoivent plus de services à domicile.

Nombreuses sont celles qui doivent se contenter d'un bain par semaine, dit-il.

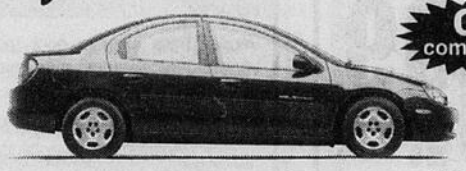
À son avis, le CLSC devrait couper dans ses frais administratifs – il y a deux administrateurs pour 42 auxiliaires – et rétablir les heures coupées.

Au CLSC qui dessert 350 personnes à domicile, on admet que le tarif horaire pour les travailleurs autonomes n'attire pas les candidats mais que «si on augmente ce tarif, il faudra faire des coupures quelque part», a souligné au *Droit* Ginette Galipeau, la directrice du service du maintien à domicile au CLSC de Hull.

La CITÉ Jeep Camions Dodge CHRYSLER des économies

Épargnez des $$$$ sur ces démos !

Garantie 5 ans



0$ comptant

0-004

2000 Chrysler Neon
climatiseur, automatique,
à partir de
277$*/mois

En primeur !



1999 Plymouth Voyager S.E.
clim. avant/arrière, roues aluminium, sièges élec., radio cass., lecteur de D.C. 4 sièges bacquets, ordinateur de bord, moteur V6, 3,8 L et beaucoup plus. # 9-285

AUCUNE SURPRISE !
Prix rég. : 32 280$ Spécial : 26 999$**

Une beauté !



0$ comptant

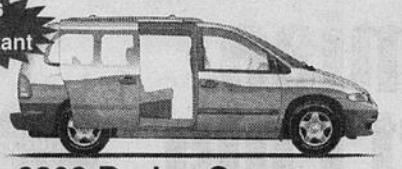
2000 Dodge Grand Caravan S.E.
climatiseur avant/arrière, roues aluminium, 4 sièges baquets, moteur V6, 3,8 litres, ordinateur de bord et plus !

ESCOMPTE DE 3500$ OU 419$*/mois

Rabais de 750$ pour gradués.

Rabais de 750$ pour handicapés

Une aubaine !



0$ comptant

2000 Dodge Caravan
clim., vitres-portes élec., volant inc., régu. de vit., 7 passagers. Moteur V6, 3.0 litres.
338$*/mois
0-237

Nous payons plus pour votre Échange
Imbattable!
Nous acceptons toutes les marques

Échange de 100 $ à 5 000 $ = 500 $ de plus !
Échange de 5001 $ à 10 000 $ = 750 $ de plus !
Échange de 10 001 $ à 30 000 $ = 1 000 $ de plus !

CITÉ

777.2611
www.citechrysler.com

951, boul. St-Joseph, Hull
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h.
Vendredi de 9 h à 18 h.
Samedi de 9 h à 17 h

*Location Clé d'or, terme variable selon le modèle, 0 $ comptant, transport, préparation et taxes en sus. **Taxes en sus.

Elvas: 11 ans de prison et sa fille le renie

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

En plus des 11 années minimum de pénitencier qu'il devra purger pour le meurtre non prémédité de sa conjointe Suzanne Chiquelho, Alexandre Elvas a appris hier, que sa fille de six ans qui a été témoin du meurtre de sa mère, le reniait à tout jamais comme père.

Impassible, Elvas, âgé de 42 ans, de Hull, a vu le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour supérieure accepter la suggestion commune que lui ont présentée les procureurs à l'effet de fixer à 11 années la période d'attente obligatoire avant qu'il ne puisse présenter une demande de libération conditionnelle. L'accusation de meurtre non prémédité entraine obligatoirement la prison à perpétuité alors que la discrétion du juge se limite à établir la période d'éligibilité à une remise en liberté conditionnelle.

Dans ses représentations sur sentence, la procureure de la Couronne Me Anne Andrée Charette a indiqué au tribunal que l'enfant de six ans qui a vu sa mère mourir sous ses yeux alors qu'elle était cachée sous le lit, avait indiqué à sa tante qu'elle ne voulait plus revoir son père.

Dans une lettre adressée au juge, Marie José Vidal, la soeur de la victime qui a la garde de la jeune Nancy depuis le meurtre commis le 10 octobre dernier, indique que la fillette a même exprimé le voeu de ne plus jamais porter le nom d'Elvas, mais uniquement celui de sa mère.

Suzanne Chiquelho a été abattue d'une balle de calibre 30-30 à la suite d'une dispute avec l'accusé qui était alors en état d'ébriété avancé. Le test d'ivressomètre a révélé la présence de 220 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang. La fillette de six ans était cachée sous le lit, dans la chambre de ses parents au 22, rue Lucien-Brault, à Hull, lorsque son père a pris l'arme qui se trouvait à ses côtés, y a inséré une balle et a tiré sur sa femme qu'il a mortellement atteinte.

Immédiatement après son arrestation, Alexandre Elvas avait soutenu que c'était sa fille qui avait accidentellement atteint sa mère. Par la suite, l'accusé devait modifier sa version pour avouer avoir tiré sur Suzanne Chiquelho.

Selon Mme Vidal, depuis le meurtre de sa mère, la fillette a vécu des moments difficiles, éprouvant notamment de la difficulté à dormir, sa tante devant lui tenir la main dans les semaines qui ont suivi la tragédie.

De plus, selon la tante qui appréhende le jour où Elvas sortira de prison et voudra peut-être revoir son enfant, la jeune Nancy a dû changer d'école et on note chez elle une perte d'intérêt alors qu'elle complète sa première année scolaire.

Marie José Vidal aurait aimé une peine plus sévère. «Ce n'est pas moi qui décide», a-t-elle précisé en ajoutant qu'elle expliquerait à Nancy le déroulement des événements d'hier, «mais elle (l'enfant) ne veut rien savoir. Si je lui parle de ça, elle ne m'écoutera pas.»

Problème de consommation

Dans ses représentations sur sentence, Me Charette a fait remarquer que l'accusé éprouvait un sérieux problème de consommation d'alcool puisque son casier judiciaire montre pas moins de neuf condamnations pour conduite avec facultés affaiblies entre 1980 et 1998.

De plus, selon la représentante du ministère public, la relation de 10 ans du couple Elvas-Chiquelho connaissait de sérieuses ratés alors que l'accusé avait, dans les derniers mois, fait preuve de violence à l'endroit de la dame de 34 ans.

En défense, Me Luc DeLaDurantaye a fait remarquer au tribunal que son client avait rapidement plaidé coupable à l'accusation de meurtre non prémédité, évitant ainsi à sa fille de six ans la pénible tâche de devoir témoigner en cour.

L'avocat a indiqué qu'Alexandre Elvas avait des remords à la suite de son geste et que le plaidoyer de culpabilité qu'il a accepté d'enregistrer, représentait une première étape dans un processus de réhabilitation.

SOLDES D'ÉTÉ !
Rabais de la fête des Pères



Pantalon tout-aller 2 pour 25 $ 14.99 comparé à 35 $
Short d'été 2 pour 15 $ 12.99 comparé à 25 $
Chemise habillée à manche longue 2 pour 18 $ 9.99 comparé à 25 $
Chemise habillée à manche courte 2 pour 15 $ 7.99 comparé à 20 $
Chemise sport Polo 2 pour 15 $ 7.99 comparé à 20 $
Veston sport 99.99 comparé à 185 $

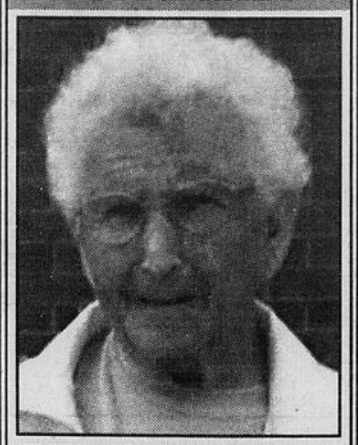
TAILLE FORTE : FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

Moores
VÊTEMENTS POUR HOMMES
Gatineau-Quebec • 25 Chemin de la Savane (819) 243-4739
Hull-Quebec • 55 Boulevard Du Plateau (819) 770-8122

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE
Veuillez noter l'erreur suivante dans notre circulaire du 7 au 13 juin 2000 :
Page 45, l'aspirateur Hoover 5857 aurait dû être annoncé à « 279,99 $ économisez 20 $ » et non à 219,99 $ comme indiqué.
Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.
Merci de votre compréhension.
Département de publicité
FUTURE SHOP
Vous obtenez ce que votre Future vous réserve

BONNE FÊTE !



FLORENCE PARKER LAFRENIERE
Bonne fête Maman pour tes 91 ans.
Beaucoup d'amour!
De tes enfants, brus, gendres, petits-enfants et arrière-petits-enfants

Mort d'un policier de la SQ bien connu à Maniwaki

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Un policier de la Sûreté du Québec qui a longtemps travaillé au poste de Maniwaki s'est suicidé avec son arme de service, le week-end dernier.

Le corps sans vie de Jean-Yves Saulnier, âgé de 41 ans, a été retrouvé dans son bureau du quartier général de la SQ, à Montréal, dimanche soir.

L'autopsie a permis de déterminer que le sergent Saulnier avait mis fin à ses jours, la veille, en se tirant une balle à la tête avec son magnum ,357.

«Il a laissé une lettre dans laquelle il explique son geste», a déclaré le commandant André Bouchard, du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM).

La mort de Jean-Yves Saulnier a semé la consternation parmi ses collègues de travail.

Le sergent Saulnier oeuvrait comme polygraphe depuis plusieurs années. Il revenait d'ailleurs d'un voyage en Europe où lui et un lieutenant à la retraite de la SQ avaient aidé la police belge à inculper trois présumés meurtriers.

Jean-Yves Saulnier avait amorcé sa carrière de policier à Maniwaki, en 1978, où il a travaillé pendant cinq ans avant de changer d'affectation.

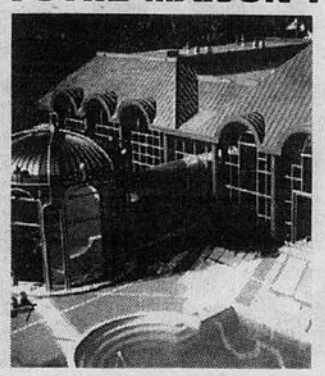
Rien pour les mal-logés de l'Outaouais



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les mal-logés de l'Outaouais n'obtiendront pas leur part de l'aide que le gouvernement fédéral a annoncé pour amoindrir le taux des sans-abri. C'est du moins ce que craignent des militants du logement social, qui manifestaient devant le bureau du député libéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, hier. La part du Québec sera faible et une fois enlevée celles de Québec et de Montréal, il restera moins de 3,3 millions $ par an pour toutes les autres villes du Québec, a estimé François Roy, de Logemen'Occupe.

VOUS SONGEZ SÉRIEUSEMENT À CONSTRUIRE OU RÉNOVER VOTRE MAISON ?



Profitez des 35 années d'expérience d'un expert :
CONSTRUCTION LIONEL MARTEL.
Construction Lionel Martel construit des maisons de qualité et s'occupe de tout pour vous.
Pour une rénovation ou une construction, faites confiance à M. Martel.
Pour plus d'information composez le (819) 684-7208.
Gérant de projet, design et construction depuis 1976
RBQ : 1538-6378-15

Nous avons chaussure à votre pied!



Choix de pantalons (100% nylon)
Ils sont arrivés...
• jambes amovibles
• Couleurs multiples
• homme et femme
Les meilleures marques
CHOIX ET QUALITÉ
BOUTIQUE CADENCE
Chlorophylle
225, boul. de la Gappe, Gatineau
243-8683

BLITZ 5 JOURS
PORTES OUVERTES
Du 5 au 9 juin

À LA LOCATION
Première mensualité gratuite
echo
2 ou 4 portes
189$ par mois
location 48 mois

0$
• Transport et préparation inclus
• Kilométrage annuel de 24 000 km
• 0$ comptant disponible
Dépôt de sécurité
10 % de rabais sur les accessoires d'origine Toyota



À L'ACHAT
Taux de financement à parti de 2,9 %

corolla VE climatiseur 239$ par mois location 48 mois[3]
camry CE tout équipée 299$ par mois location 48 mois[4]
rav4 4 portes 289$ par mois location 48 mois[5]
sienna tout équipée 299$ par mois location 48 mois[6]

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT : L'assistance routière, Un plein réservoir d'essence, Des tapis protecteurs
TOYOTA votre concessionnaire
www.toyota.ca
Jusqu'à 1000$ de remise*
DIPLÔME À BORD
« Le concessionnaire Toyota de l'Outaouais québécois »
Fondation Marie-Soleil Tougas 1 900 565-SOLEIL
965, St-Joseph, Hull 776-0077
Villa Toyota Inc.

CRÉDIT TOYOTA Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota, pour toute demande soumise entre le 5 et le 9 juin 2000 inclusivement.** Immatriculation, assurances et taxes en sus. [1]Première mensualité gratuite (payée par le concessionnaire) à la location de tous les modèles Toyota 2000 en stock. Offre valable sur les modèles Echo AT123M-AA et BT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 995$ exigible au moment de la livraison. Versements de 218,41$. [3]Offre valable sur les modèles Corolla 2000 VE BR12EM-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 350$ exigible au moment de la livraison. Versements de 275,62$. [4]Offre valable sur les modèles Camry CE BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 950$ exigible au moment de la livraison. Versements de 343,77$. [5]Offre valable sur les modèles Rav4 HP10VM-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 995$ exigible au moment de la livraison. Versements de 333,01$. [6]Offre valable sur les modèles Sienna ZF19CS-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 4 895$ exigible au moment de la livraison. Versements de 344,52$. **Franchises annuelles de 24 000 km sur les cinq modèles.** Frais de 7¢ (Echo, Corolla), 10¢ (Camry, Rav4, Sienna) du kilomètre excédentaire. *Le rabais peut varier selon les modèles. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Des spectacles de toutes les cultures

JULIE LABONTÉ
Le Droit

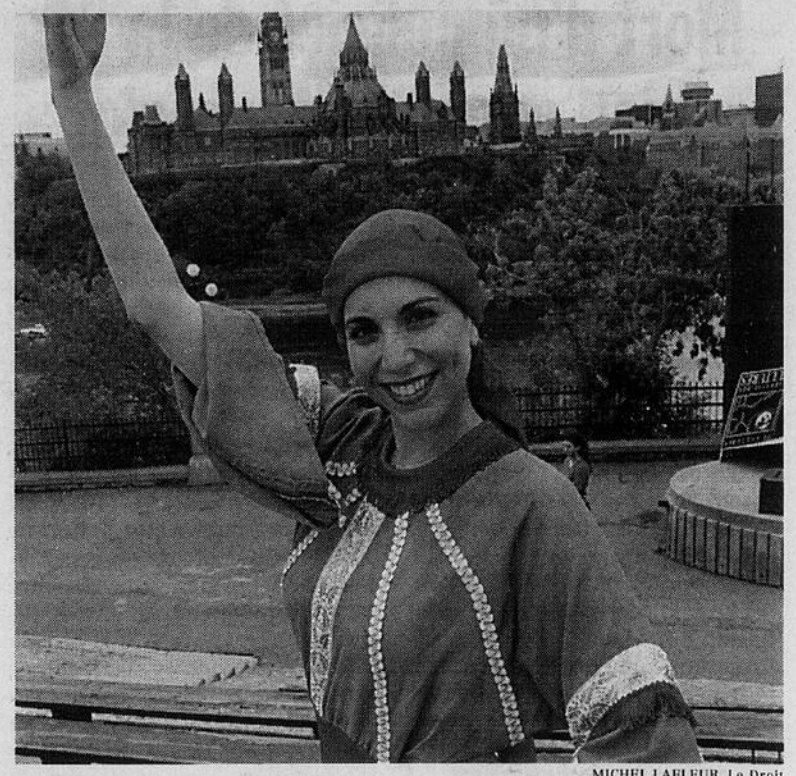
Le Théâtre de l'Astrolabe, derrière le Musée des beaux-arts à Ottawa, rayonnera aux couleurs de costumes flamboyants et résonnera au son de musiques rythmées, lors du Carnaval des cultures les 23, 24 et 25 juin.

L'événement communautaire d'envergure internationale a lancé, hier, la programmation de sa 8e édition en invitant des danseurs d'influence espagnole et libanaise à montrer leurs habiletés sur la scène de l'Astrolabe. Le festival qui célèbre les talents et la diversité du patrimoine culturel canadien accueillera plus de 40 groupes, soit environ 600 artistes qui arrivent de partout dans le monde, d'Asie, d'Europe, d'Afrique, du Moyen-Orient, de l'Amérique du sud et de la région notamment.

«L'objectif du festival est de faire la promotion de la créativité et du développement artistique dans un environnement professionnel des arts folkloriques», a expliqué le co-organisateur, Tony Yazbek.

Les spectacles auront lieu en fin d'après-midi et en soirée, alors qu'on pourra entendre, entre autres, des cadences explosives d'un groupe de percussionnistes japonais, valser au son de la musique douce de Latin Breeze et danser au rythme du calypso, cumbia, reggae et zouk.

Les organisateurs attendent entre 5000 et 10 000 visiteurs. «C'est notre 8e édition et on espère que le carnaval sera l'un des meilleurs. Chaque année, il y a des nouveaux groupes et c'est devenu un événement international qui nous permet de mettre le Canada sur la carte mondiale», a ajouté M. Yazbek. Toute la famille est invitée à participer à ce festival. Outre le maquillage pour les enfants, ces derniers pourront aussi pratiquer leurs talents dans un marché d'artisans venus de la Turquie, l'Iran, l'Égypte et plusieurs autres. De plus, des odeurs exotiques parfumeront l'endroit avec des mets de divers pays.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Mona Kiame est une danseuse du groupe de danse libanaise Al-Alz.

GRATUIT Visez juste! POUR LES RÉSIDENTS DU QUÉBEC

La formation professionnelle à votre portée pour septembre prochain !

IMPRIMERIE
(impression et finition)
DEP 1350 heures – 11 mois



- Programme entièrement axé sur les besoins du marché du travail
- Conduite des différents types de presse
- Production d'imprimés mono-couleurs, bicouleurs, sérigraphiques
- Entretien des presses

• Formation dans un environnement à la fine pointe de la technologie

• Programme offert en alternance travail-études

COIFFURE
DEP 1350 heures – 11 mois

• Quelques éléments du programme :

– Coupe de cheveux – coloration – permanente
– styles de coiffure – mèches – mise en plis
– taille et rasage – etc.

ESTHÉTIQUE
DEP 1350 heures – 11 mois

• Quelques éléments du programme :

– soins du visage – maquillage
– soins esthétiques des mains et des pieds – cosmétologie
– épilation à la cire – notions de gestion et vente, etc.

DESSIN DE BÂTIMENTS
DEP 1800 heures – 2 ans

• Quelques éléments du programme :

– Logiciel de dessin (DAO) – plans de plomberie, électricité, de fabrication de structure d'acier, de ventilation de bâtiment résidentiel et commercial, etc.

DÉCORATION INTÉRIEURE ET ÉTALAGE
DEP 1 800 heures – 2 ans

• Quelques éléments du programme :

– dessin assisté par ordinateur (DAO) – techniques d'éclairage – stand d'exposition – décoration intérieure résidentielle – maquettes – etc.

VENTE DE VOYAGES
DEP – 1 245 heures – 11 mois

• Quelques éléments du programme :

– Produits de voyage de tous les continents – produits de voyage soleil – vente de voyages d'affaires – systèmes de réservation des compagnies aériennes – langue seconde – traitement informatique de données – besoins et sollicitation des clientèles, etc.

• Programme offert en alternance travail-études

Programmes admissibles aux prêts et bourses
Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 $

INFORMATION ET INSCRIPTION
CENTRE COMPÉTENCES OUTAOUAIS
361, boul. Maloney ouest, Gatineau
643-2000

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

FABRICVILLE
S.O.S.
LIQUIDATION D'URGENCE
Nous rénevons et nous devons
liquider l'inventaire
AU COMPLET
· Tous les nouveaux tissus mode d'été
· Tous les articles de couture
· Tous les patrons
· Tous les tissus pour draperies
50% de rabais
TISSUS DE BASE 40% de rabais
ET PLUS!
TOUT EN MAGASIN EST RÉDUIT!
PAS D'EXCEPTIONS!
1 SEUL ENDROIT
griffe 2000 FABRICVILLE
920, boul. Maloney Ouest, Gatineau
(819) 568-2405

Gatineau pourrait aider Unies-Vers-Toit à construire des logements subventionnés

Lueur d'espoir pour les mères monoparentales

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Les mères monoparentales et les personnes seules de Gatineau qui sont à la recherche d'un logement abordable pourraient être les bénéficiaires de la générosité de la Ville de Gatineau.

Cette dernière étudie la possibilité de céder gratuitement un terrain à l'Office municipal d'habitation Gatineau-Hull (OMHGH) et à l'organisme Les Habitations Unies-Vers-Toit pour permettre la construction de 30 nouveaux logements subventionnés sur son territoire. Le terrain envisagé correspond à la partie nord du parc Gilbert-Garneau, à l'intersection du boulevard du Progrès et de la rue Lafrenière.

Le projet immobilier mènerait à la construction d'un bâtiment de quatre étages abritant 20 logements de une chambre, ainsi que de deux bâtiments de deux étages qui renfermeraient cinq logements de trois chambres.

Le coût total du projet Unies-Vers-Toit est évalué à quelque deux millions de dollars, dont 900 000 $ pourraient provenir du programme AccèsLogis de la Société d'habitation du Québec (SHQ). Si l'échéancier est respecté, l'occupation des lieux pourrait débuter en 2001.

«Le travail sur ce dossier est au stade préliminaire, explique Nicole Gratton, chargée de piloter le projet pour les organismes. Avant de déposer la demande auprès de la SHQ, nous devons obtenir l'engagement de la Ville de Gatineau. À partir de là, on pourra passer à d'autres étapes.»

Dans un rapport du Service d'urbanisme déposé au comité exécutif, il y a quelques semaines, les recommandations étaient plutôt favorables au projet. On y soulignait cependant que certaines vérifications techniques approfondies étaient de mise avant de procéder à la cession du terrain. Le conseil municipal devrait se pencher sur les résultats de ces vérifications lors de l'assemblée du 19 juin.

Comme le fait observer François Roy, de Logemen'Occupe, ces logements viendraient combler une partie des besoins caractéristiques du territoire de Gatineau. «On estime à environ 8000 le nombre de ménages qui ont besoin de logement social, dont au-delà de 2000 sont des familles monoparentales.»

Les habitations pour les personnes seules sont également en nombre déficitaire. «Les besoins de logement de une chambre, pour les personnes de moins de 55 ans vivant seules, sont criants à Gatineau et à Hull. Actuellement, à Gatineau seulement, la liste d'attente compte 55 noms», souligne Suzanne Dupuis, de l'OMHGH.

Le Franc-Maniac revient

JULIE LABONTÉ
Le Droit

Le Franc-Maniac sera de retour, le 17 juin, pour sa 14e édition consécutive à la maison AdoJeune de Templeton, à Gatineau.

AdoJeune a conçu une journée de programmation mettant en valeur l'énergie, le talent et la créativité des jeunes artistes de la région de l'Outaouais qui feront leurs débuts.

L'événement offre aux jeunes l'occasion de venir découvrir ceux qui feront parler d'eux demain, tout en permettant à ceux-là de vivre une expérience de scène dynamique.

Le volet sportif consistera en un tournoi de ballon-panier et sera présenté sur le site à partir de 9 h. Il y aura aussi une compétition de rouli-roulant à 13 h.

Le volet artistique se présentera sous forme de spectacle et débutera à 16 h 30 sur la scène du 1259, boulevard Maloney Est, à Gatineau, alors que plus d'une trentaine de jeunes artistes se produiront. L'entrée est gratuite toute la journée.

GentleLase
Épilation Au Laser

BIKINI ET AISSELLES 180$



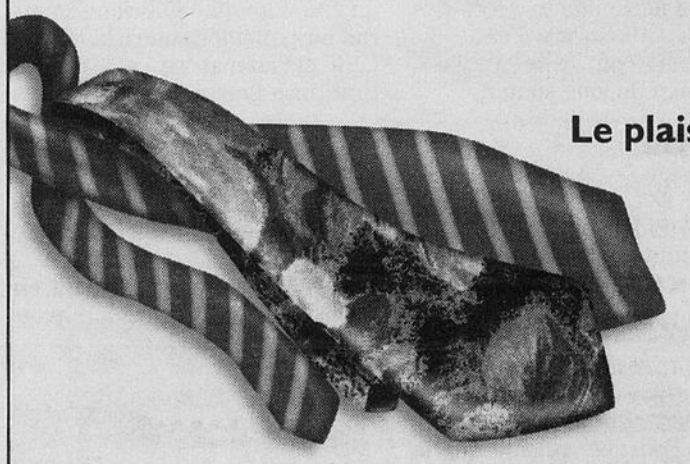
Réservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres endroits.

Réservation centrale..... 1-613-824-3334
Ligne sans frais..... 1-877-300-9944

ORLÉANS, Place D'Orléans, à côte d'Optique Laurier ST. LAURENT, centre commercial , Bo-Tan, à côté Club Monaco
HULL, 295, boul., St-Joseph face Loblaws KANATA CENTRUM, à côté d'Optique Laurier 1145 rue, HUNT CLUB, suite 4



Du 7 au 18 juin, pour la fête des Pères, obtenez
10 % de rabais à l'achat
de 12 bouteilles de votre choix*.



Le plaisir de donner SAQ Le plaisir de recevoir



* Offre valable sur les bouteilles de 750 mL et plus. Titulaires de permis et comptoirs de vins en vrac exclus. 18 ans et plus.

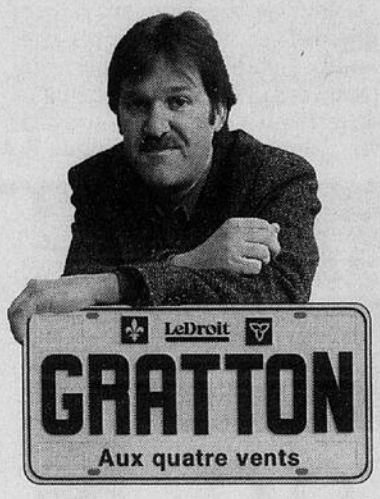
www.saq.com

La modération a bien meilleur goût.
Éduc'alcool

Une journée dans la vie des médias

J'allais passer la journée à faire la tournée des stations-service de la région. En ce lundi matin, j'étais convaincu que les automobilistes auraient bien des choses à raconter sur le prix de l'essence qui ne cesse de grimper.





Mais en route vers Gatineau, j'entends à la radio que la station CJRC organise un boycott des stations-service Pétro-Canada. L'animatrice de l'émission *Le choc des idées*, Françoise Boivin, fait même son émission *live* à la station-service Suny's, à l'angle des boulevards Gréber et Archambault, de l'autre côté de la rue d'un Petro-Canada.

Alors sans hésiter, direction Suny's.

Et en ce lundi matin de juin sur le boulevard Gréber, les passants allaient avoir droit à un spectacle médiatique... hallucinant.

LA MISE EN SCÈNE

Tôt lundi matin, la direction de CJRC décide de diffuser l'émission *Le choc des idées* (émission présentée de 9 h à 11 h 30) en direct de la station-service Suny's.

«Les gens de CJRC sont débarqués ici ce matin et m'ont demandé s'ils pouvaient s'installer sur le trottoir, devant mon commerce, pour faire leur émission, raconte le copropriétaire du Suny's en question, Fernand Laferrière.

«Ils m'ont ensuite demandé s'ils pouvaient se "brancher" sur ma ligne téléphonique, ajoute-t-il. Je ne sais trop comment ça fonctionne la radio, mais je sais que je n'ai pas eu de téléphone de l'avant-midi. Je ne sais pas pourquoi ils ont choisi mon commerce. Peut-être parce qu'il y a un Petro-Canada de l'autre côté de la rue. Je ne m'en plains pas, remarquez bien, mais je veux que les gens sachent que ma station-service n'est pas affiliée à CJRC et que nous ne sommes pas en guerre contre Petro-Canada.»

ACTE I

L'émission débute à 9 h. La Jeep au logo de CJRC est stationnée à deux pas des pompes à essence, loin du trottoir. Et l'animatrice, Françoise Boivin, est debout, tout près de la Jeep et des pompes, écouteurs sur les oreilles et micro à la main, et elle invite les auditeurs à boycotter tous les Petro-Canada de la région.

Pendant ce temps, le directeur de la programmation de CJRC, Marc Delorme, distribue aux clients des dépliants sur lesquels on peut lire: «CJRC 1150 boycotte les Petro-Canada».

Des files d'autos se forment chez Suny's. Le Pétro-Canada d'en face est quasi désert.

ACTE II

À peine une demi-heure après le début de l'émission, le Petro-Canada d'en face baisse le prix de son essence de 73,9 cents le litre à 69,6 cents. Françoise Boivin jubile sur les ondes. Pendant ce temps, le directeur de la programmation de CJRC «saute» sur le téléphone pour appeler les dirigeants de Suny's afin qu'eux aussi baissent le prix de leur essence à 69,6 cents le litre.

«Suny's ne voulait pas suivre, raconte le directeur de la programmation. Alors j'ai appelé le représentant local de Suny's et je lui ai dit: "Écoute, nous sommes chez vous et nous voulons que tu suives." Il a finalement accepté de baisser son prix», ajoute M. Delorme.

Les files d'autos sont de plus en plus longues, les automobilistes klaxonnent, c'est la foire, et Françoise Boivin salue les clients de la main tout en continuant à déblatérer sur les ondes.

ACTE III

Un journaliste et un caméraman de la station télé CHOT arrivent sur les lieux. Ils posent quelques questions aux clients, à M. Delorme et à Mme Boivin, trois petits tours et puis s'en vont.

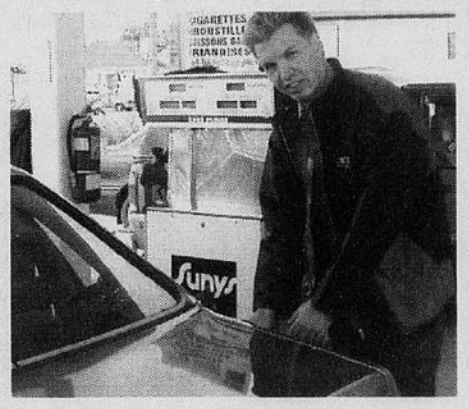


Pendant ce temps, un dénommé Marcel Serré fait circuler une pétition parmi les clients du Suny's; une pétition qui demande que l'hôpital de Gatineau ait un prêtre en service 24 heures par jour...

«Je suis rendu à 500 signatures», clame-t-il fièrement.

ACTE IV

Le légendaire Jean-Bernard Rainville décide de venir faire le plein chez Suny's. *Le Droit* lui demande ses commentaires sur ce boycott lancé par CJRC:



«J'appuie le boycott, dit-il, parce que les pétrolières rient de nous. Elles rient complètement du consommateur. Je trouve ça absolument épouvantable et écoeurant.» Et en pointant la station Petro-Canada de l'autre côté de la rue, M. Rainville ajoute: «Moi, les Arabes là... Les Arabes avec leur eau d'Arabe. Non merci.»

ACTE V

Marc Bureau, conseiller municipal de Hull, arrive à cette station-service de Gatineau pour appuyer l'initiative de CJRC. M. Bureau passera ensuite de longues minutes sur les ondes de CJRC à discuter avec le maire de Jonquière, Daniel Giguère, des moyens de pression à utiliser pour faire reculer les pétrolières.

Le maire de Jonquière conclue l'entrevue comme suit: «J'encourage tous les gens de l'Outaouais à appuyer la station CHRC...»

CHRC?

ACTE.VI

Le directeur de la programmation de CJRC décide de donner un coup de main aux employés de chez Suny's. Il pompe l'essence dans les véhicules, il vérifie l'huile sous les capots.

«Elle est à moitié pleine, lance-t-il à une cliente en fermant le capot de la voiture de cette dernière. Je pense que vous aurez besoin d'un peu d'huile à votre prochaine visite.»

– Merci monsieur, lui répond la dame d'un air perplexe.

ACTE VII

Un vieil homme prend place à bord de sa voiture garée dans le stationnement du Petro-Canada, loin des pompes à essence. Il regarde le «spectacle» qui se déroule de l'autre côté de la rue, chez Suny's.

Vêtu de son manteau de la Légion royale canadienne, il tient sa carte Petro-points dans le creux de sa main. Le pauvre homme semble déchiré. Il se nomme Albert Desjardins, 79 ans, ancien combattant.

«Je regarde Françoise, dit-il, j'aime bien son émission. Mais là, je ne sais trop quoi faire. J'ai toujours pris mon essence ici, raconte-t-il en parlant du Petro-Canada. Les employés ici sont tellement gentils, ils sont comme mes frères. Et je suis rendu à 11 000 Pétro-points. L'autre jour, je me suis payé un changement d'huile avec mes petro-points. Je ne sais pas si je vais suivre Françoise dans son boycott. Je ne sais pas», ajoute-t-il d'un long soupir.

ACTE VIII

L'émission *Le choc des idées* se termine. Les gens de CJRC quittent vers midi et demi. À 13 h, on compte huit voitures chez Petro-Canada et trois chez Suny's...

ACTE IX

Lundi après-midi, appel à la direction de Petro-Canada, à Montréal. Le porte-parole, Andrew Pelletier, affirme que la baisse du prix de l'essence de ce matin est une «triste coïncidence». Voici ce qu'il avait à dire:

«C'est quasiment regrettable que nous ayons décidé de baisser nos prix au même moment où cette émission se déroulait. Parce qu'il n'y a aucun rapport entre les deux. Jamais un boycott nous fera baisser nos prix. Jamais. Et je me pose de sérieuses questions sur la journaliste en question (Françoise Boivin). J'ai tenté souvent de lui expliquer la situation, mais elle ne semble pas comprendre. Pourtant, ce n'est pas mystérieux. Le prix du brut est de 31 cents le litre. Ajoutez 38 cents de taxes et vous êtes déjà rendu à 69 cents le litre. Il y a ensuite tous les coûts additionnels comme le raffinage, le transport, etc. En bout de ligne, il reste peut-être cinq cents le litre que se partagent le détaillant et la pétrolière. Un boycott, ça fait mal uniquement aux détaillants qui doivent travailler des 15 heures par jour pour gagner 30 000 $ ou 40 000 $ par année. C'est la triste réalité. Des émissions comme celle de ce matin à CJRC, ça ne fait que provoquer les gens. Si vous entendiez les appels que l'on reçoit parfois de gens en colère qui ont été provoqués par ces émissions. On commence à être «tanné» de se faire pousser par ces gens. Et qui écoute ces émissions à la radio? Des gens âgés qui n'ont rien d'autre à faire que de nous appeler pour chialer, ou des gars sur le chômage qui sont déjà «pactés» à 10 h du matin.»

M. Pelletier a ajouté que Pétro-Canada consulte ses avocats et qu'une poursuite judiciaire pourrait être intentée contre la station CJRC et l'animatrice – et avocate – Françoise Boivin.

ACTE X

Mardi matin, le prix du litre d'essence au Petro-Canada du boulevard Gréber avait grimpé de 69,6 cents à 70,8 cents...

Françoise Boivin continuait en ondes à inviter les gens à boycotter les Petro-Canada.

•••••

Denis Gratton: 562-7774. Télécopieur: 562-7539. dgratton@ledroit.com

Valère Beauregard se dévoue pour une cause qui lui tient à coeur

Une bouée pour les gars qui sortent de prison

PIERRE JURY
Le Droit

Valère Beauregard est arrivé en Outaouais sur la brosse. Aujourd'hui, il... bosse pour en aider d'autres, comme lui, à se sortir du trou.

Il admet que le taux de réussite auprès d'ex-détenus est faible, très faible. «À peine 12 % mais ça, c'est déjà extra», clame-t-il. Une année de travail donnera de l'espoir à peut-être une quinzaine de personnes.

«Ce n'est pas l'argent qui motive, mais bien de voir quelqu'un s'en sortir, c'est ça ma vraie paie.»

Voilà cinq ans déjà qu'il s'époumonne à la barre d'un petit organisme baptisé Prévention spécialisée en toxicomanie, et il avait fait 15 années de bénévolat à la prison de Hull auparavant. Les budgets sont minuscules, au total 45 000 $ venant de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, 18 000 $ du ministère de la Sécurité publique, et 12 000 $ du Secrétariat à l'action communautaire. Tout ça pour se payer un petit bureau, rue Bagot, et appuyer le travail d'une stagiaire de la Cité collégiale, Anyck Bastien.

«Garder un gars en prison coûte entre 50 000 et 55 000 $ par an à l'État. Nos gouvernements profitent beaucoup de notre action», a souligné Valère Beauregard.

Son action, justement, c'est d'aider ceux qui étaient où il était lui-même, adolescent et jeune homme.

«Enfant, on me disait que j'étais un bon à rien. Je n'avais donc aucune estime de moi-même. À 15 ans, je suis parti de la maison, dans les Cantons de l'Est, et j'ai fait de la fraude pour me payer de la drogue. Entre 19 et 34 ans, le plus long que j'ai passé en dehors de la prison est huit mois, peut-être.

Un tournant dans sa vie

«Les AA sont venus me voir. J'ai acheté ça parce que j'étais écoeuré de ma vie, j'étais écoeuré d'être en dedans.»

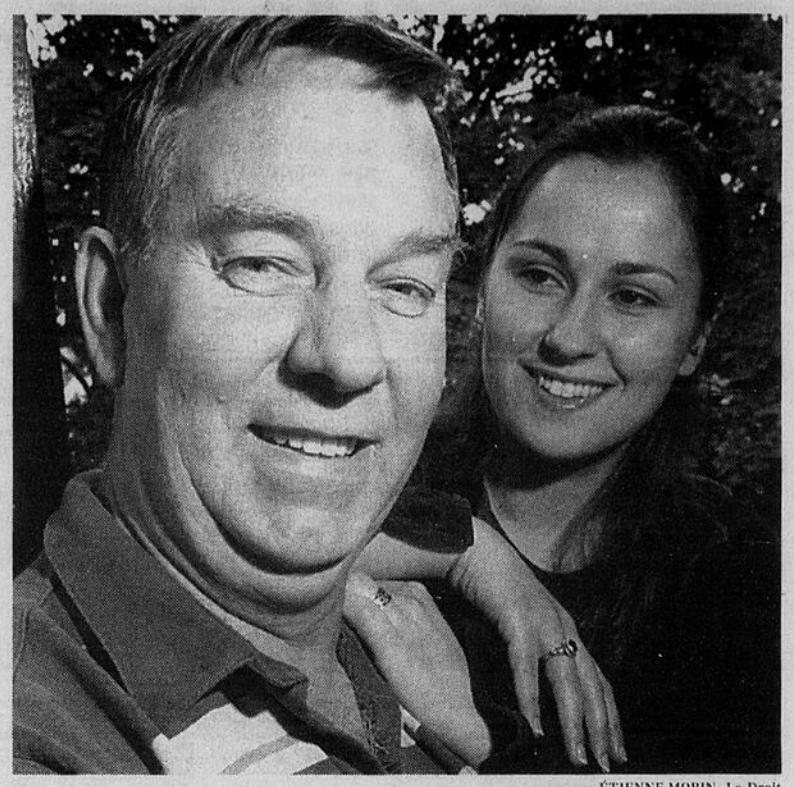
Les Alcooliques anonymes ne sont peut-être pas faits pour tous, mais ils ont été sa bouée. Et l'Outaouais, où il a abouti à la suite d'un divorce, a été sa terre d'asile.

«Je suis passé par là et je m'en suis sorti. Je me suis juré que je ferais cela aussi longtemps que Dieu m'en donnerait la force, pour aider ces gars-là à sortir de cet enfer.»

Il leur paie un café, il les accueille lorsqu'ils sortent du cachot. Anyck Bastien essaie entre-temps d'aider leurs enfants, élevés dans un milieu à haut risque, par le biais d'un programme appelé Nouveau départ. Au besoin, ces ex-détenus seront redirigés vers des centres de désintoxication, le pavillon Jellinek, Mélaric, la maison Réveil, à Pointe-au-Chêne, etc.

«Hé oui, il y a des rechutes. Certains accrochent un an, deux ans, puis retombent, reconnaît Valère Beauregard. Mais je suis fier des sept demandes de pardon que mes gars ont obtenu. Il y en a même trois qui travaillent comme fonctionnaires.»

Ça a peut-être l'air de rien pour bien des citoyens, mais pour lui et pour d'autres en dedans, ce sont de grandes victoires que celles-là.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Valère Beauregard et Anyck Bastien

DE RETOUR POUR UNE 3E ANNÉE CONSÉCUTIVE

Approchez-vous des pros !

Venez voir les golfeurs professionnels du Circuit canadien à l'oeuvre !
Une chance inouïe pour tous les *vrais amateurs de golf* de la région.

La Classique
Eagle Creek
2000

CLASSIQUE

Eagle Creek

Du 13 au 16 juillet 2000
au terrain de golf
Eagle Creek
Dunrobin, Ontario

LeDroit
www.ledroit.com

CIRCUIT CANADIEN

Pour commander vos billets

Par la poste :
Classique Eagle Creek,
109, Royal Troon Lane, Dunrobin, (Ontario) K0A 1T0
Téléphone : (613) 832-3804 **Télécopieur :** (613) 832-2955
http://www.eaglecreekgolf.ca

		Quantité	Total
Jeudi			
*Prévente**	*15$*		
Guichet	20$		
Vendredi			
*Prévente**	*15$*		
Guichet	20$		
Samedi			
*Prévente**	*15$*		
Guichet	20$		
Dimanche			
*Prévente**	*15$*		
Guichet	20$		
Laissez-passer pour la semaine			
*Prévente**	*30$*		
Guichet	40$		
Groupe (20 pers.)	25$		

* Les prix de la prévente s'appliquent aux achats de billets effectués avant le 1er juillet. Après cette date, les prix de vente au guichet s'appliqueront. Aucun remboursement possible. Stationnement gratuit sur les lieux.

PRIÈRE D'ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : .....
Code postal : .....
Téléphone : ( ) .....
Télécopieur : ( ) .....
Mode de paiement
❑ Visa ❑ MasterCard ❑ AMEX ❑ Chèque
No de carte : .....
Date d'expiration : .....
Signature : .....
Date: .....



Avez-vous comparé avec Saturn Aylmer?

SL1 2000
Notre modèle le plus populaire

COTES DE CONSOMMATION (VILLE / ROUTE, L / 100 KM)
CITY / VILLE 8/35 L/100 km mi/gal
HIGHWAY / ROUTE 5.3/53 L/100 km mi/gal
SATURN SL1 2000 MANUELLE

Bail de 36 mois / 60 000 km	0 COMPTANT	
SL1 2000	MENSUALITÉS *	ACHAT †
Manuelle	247 $	15 103 $
Automatique	263 $	16 103 $
Manuelle/Air	268 $	16 428 $
Automatique/Air	285 $	17 428 $

3,9 % Location 36 mois ou financement jusqu'à 60 mois.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

*Modèle Saturn SL1 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 3,9 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. † Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents.

Le CLSC des Draveurs songe à déménager

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Le CLSC des Draveurs prépare peu à peu le terrain en vue d'un déménagement de ses bureaux au centre-ville de Gatineau.

Le conseil d'administration, dans ses orientations, a décidé de ne pas renouveler le bail du centre de services Le Moulin, situé dans l'est de la ville. Le bail vient à échéance dans un an, en juin 2001, ce qui forcera l'administration à faire vite pour relocaliser ses employés.

«On vise un déménagement dans de nouveaux locaux entre juin et septembre 2001», indique le directeur général du CLSC, Gilles Gélinas. Si tout se déroule bien, le conseil d'administration pourrait dévoiler les détails du projet, dont l'emplacement retenu, d'ici la fin du mois.

Selon le directeur général, «des discussions sont actuellement en cours avec la Ville et des propriétaires de terrains au centre-ville, en collaboration avec la Corporation d'hébergement du Québec (CHQ). Ça pourrait bouger très vite.» La CHQ est l'organisme qui gère des propriétés du réseau de santé québécois et qui pourrait agir comme promoteur du projet, tel que l'indique un protocole d'intention. En vertu des critères ciblés dans son plan de réaménagement, le CLSC des Draveurs voudrait se relocaliser dans le quadrilatère du centre-ville, formé des boulevards Maloney, de l'Hôpital, Saint-René et de la montée Paiement. «Ce quadrilatère est très restreint et la Ville y applique des règlements de zonage stricts, souligne M. Gélinas. On étudie donc d'autres possibilités, en très proche périphérie du centre-ville.»

En bref

Rencontre jusqu'aux petites heures

Les membres du comité de redressement mis en place par le Conseil des services essentiels (CSE) ont poursuivi leurs discussions jusqu'aux petites heures de la nuit, hier, à deux jours de la date butoir du 8 juin. Mandatés pour trouver des solutions à la pénurie d'infirmières au Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO), ils ont convenus de se rencontrer de nouveau ce matin, à 10 h. Réunissant à une même table les syndicats, le CHVO et la Régie régionale, le comité pourrait, dès cet après-midi, dévoiler la teneur de son plan d'action pour solutionner les problèmes de pénurie à court, moyen et long terme. Ces solutions concrètes seront déposées demain devant le CSE.

Résolution pour le boycott

Le conseiller hullois Marc Bureau a déposé une résolution, hier soir, à la table de son conseil municipal, lançant un appel au boycott des produits pétroliers. S'inspirant d'une résolution similaire adoptée par le maire de Jonquière, Daniel Giguère, M. Bureau a déposé une motion qui sera étudiée en comité plénier dans une semaine. Le conseiller du quartier Wright doit d'ailleurs discuter avec M. Giguère, au cours des prochains jours, afin d'étayer sa proposition.

LES MEILLEURS ARTICLES TECHNOLOGIQUES !

À L'ACHAT DE CET ENSEMBLE...

L'ENSEMBLE COMPREND : UN MONITEUR HP 15 po ET UNE IMPRIMANTE COULEUR HP !

IMPRIMANTE COULEUR DESKJET 612C 387310

ORDINATEUR PAVILION 6645C
• Intel Celeron 566 MHz
• Mémoire vive 64 Mo
• CD-RW
• Disque dur 15,0 Go
• Modem téléc. 56K
434198/38580

LOUEZ À PARTIR DE 61 $/MOIS
Sur approbation de crédit. Délai de 36 mois. Taxes en sus.

Notre prix 1718,72
Moins les rabais* -219,72
PRIX APRÈS RABAIS 1499 $

*Rabais postal 188,50 $ (130 $ U.S. @ taux de change 45%) + rabais instantané 31,22 $

À L'ACHAT DE TOUT ORDINATEUR...

GRATUIT à l'achat de TOUT ordinateur portatif en stock !
IMPRIMANTE COULEUR STYLUS 440
43014 (offre valide du 6 au 13 juin !)
(9494000000000000)

TOSHIBA ORDINATEUR PORTATIF SATELLITE 2140CDS
• Processeur AMD K6-2 450 MHz
• Mémoire vive 32 Mo
• Écran DSTN 12,1 po
• Disque dur 4,3 Go
• Lecteur CD-ROM 24X
• Modem télécopieur 56K
961038/961039
(Le choix d'ordinateurs peut varier d'un magasin à l'autre)

LOUEZ À PARTIR DE 61 $/MOIS
Sur approbation de crédit. Délai de 36 mois. Taxes en sus.

NOUVEAU BAS PRIX ! ÉTAIT 1896 $
1699 $

*VOUS OBTENEZ TOUT CECI GRATUITEMENT !

Valeur : 20,23 — KENSIKO TIROIR DE DESSOUS DE BUREAU POUR CLAVIER 30789 (9499800000000000)
Valeur : 19,96 — Fellowes PORTE-DOCUMENTS 24101 (9499700000000000)
Valeur : 89,81 — Fellowes POSTE DE TRAVAIL MOBILE POUR IMPRIMANTE 46459 (9500300000000000)
*Les articles ci-dessus sont gratuits seulement à l'achat de l'ensemble ci-dessus. Taxes en sus.

*VOUS OBTENEZ CES ARTICLES GRATUITEMENT !

Valeur : 39,83 — Fellowes CLAVIER NUMÉRIQUE 397698 (9500000000000000)
Valeur : 19,94 — TARGUS CORDON ESCAMOTABLE 47125 (9500200000000000)
*Les articles sont gratuits à l'achat de TOUT ordinateur portatif en stock. Taxes en sus.

ACHETEZ CE PRODUIT ET OBTENEZ CECI GRATUITEMENT

GRAVEUR DE DISQUES COMPACTS 9110i
• Interface EIDE
• Comprend logiciels CD Labeller et Sonic Foundry Acid
437088
374,50

Valeur : 69,94 — Verbatim. PAQ. DE 50 CD-R 395736 (9499400000000000)
*395736 gratuit seulement à l'achat de 437088 ci-dessus. Taxes en sus.

Microsoft MISE À JOUR OFFICE STANDARD
384861
Notre prix 239,96
Rabais instantané -40,00
PRIX APRÈS RABAIS (9512400000000000)
199,96

En vigueur jusqu'au 10 juin jusqu'à épuisement des stocks. Les articles ne sont pas tous offerts par livraison ou en ligne.

GATINEAU 200, boul. Greber
GLOUCESTER 2016 Ogilvie
HULL 35, boul. du Plateau
HEURES D'OUVERTURE Lun. au vend. : 8 h à 21 h Sam. : 9 h à 17 h Dim. : 10 h à 17 h
Livraison gratuite le lendemain : Tél. : 1-800-668-6888 Téléc. : 1-800-567-2260

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt
www.bureauengros.com

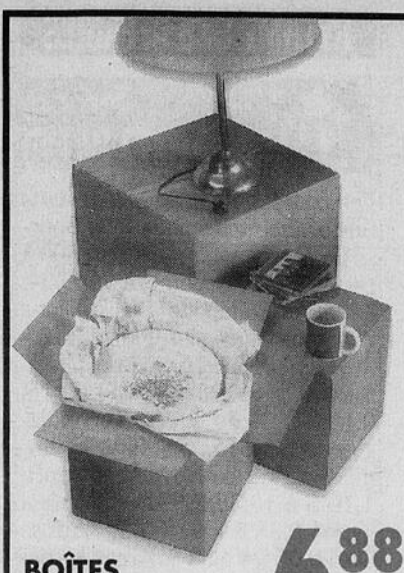
Solde annuel
50% de rabais
La vente que vous attendiez!
Économisez 50%*
sur toutes nos collections de couturiers, vêtements habillés et sport.
Venez dès maintenant pour un meilleur choix !
• Sauf quelques exceptions

joenette
• 240 Sparks 238-7451
Stationnement gratuit le samedi et le dimanche avec achat

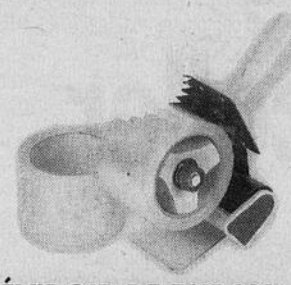


Solde annuel
Aussi chez Elisa G. 50% de rabais
Sauf quelques exceptions
Ouvert dimanche de 12 h à 17 h
240, rue Sparks 236-6640

DÉMÉNAGEZ EN BEAUTÉ ET ÉCONOMISEZ !



BOÎTES DE CARTON 6.88 PAQ./5
• 16 po x 14 po x 12 po
37763



DÉVIDOIR DE RUBAN 3 po AVEC 2 ROULEAUX
• 33 % plus large que le ruban d'emballage standard
• Comprend 2 rouleaux de ruban
13.83
394929



RECHARGE DE RUBAN 3 po 7.99 PAQ./6
384080



DÉVIDOIR DE RUBAN D'EMBALLAGE
• À bord tranchant
• Accepte tout rouleau de ruban standard
• Pistolet-dévidoir à prise confortable
• Comprend 2 rouleaux de ruban
9.96 2 ROULEAUX
36018

PETIT DÉVIDOIR MANUEL
• Poignée pour accroître ou décroître la tension
• Comprend un rouleau de 5 po x 1000 pi de pellicule extensible
10.44
42143





RUBAN D'EMBALLAGE
• Robuste et durable
• 48 mm x 50 m, transparent ou tan
4.99 PAQ./6
23998/23999



EMBALLAGE À BULLES 5/16 po
• 12 po x 30 pi
• Grosses bulles de 5/16 po pour protéger vos articles de valeur
7.23
394930



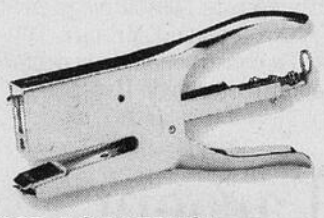
EMBALLAGE À BULLES ¼ po
• 12 po x 175 pi
Notre prix 24,99
Rabais instantané 5,00
Prix après rabais 19.99
41647

EMBALLAGE EXTENSIBLE POUR PALETTES
• 12 po x 1500 pi
• Pellicule extensible résistante qui colle au contact; retient fermement sans adhésif
20.62
16301



COUTEAU ROBUSTE
• Lames en acier inoxydable
• Poignée moulée résistante
6.11
39944





PINCE-AGRAFEUSE
• Peut agrafer jusqu'à 50 feuilles
• Pour agrafer à une main
19.99
18814



PAPER MATE
MARQUEURS INDÉLÉBILES
• Pointe biseautée résistante
• Encre séchant rapidement
6.99 PAQ./12
23048

En vigueur jusqu'au 10 juin jusqu'à épuisement des stocks. Les articles ne sont pas tous offerts par catalogue ou en ligne.

GATINEAU 200, boul. Greber
GLOUCESTER 2016 Ogilvie HULL 35, boul. du Plateau
HEURES D'OUVERTURE Lun. au vend. : 8 h à 21 h Sam. : 9 h à 17 h Dim. : 10 h à 17 h
Livraison gratuite le lendemain : Tél. : 1-800-668-6888 Téléc. : 1-800-567-2260

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt
www.bureauengros.com

En bref

Gatineau
Incendies criminels

Le Droit

Deux incendies criminels ont éclaté à Gatineau à 75 minutes d'intervalle, tard lundi soir. Le premier feu a été allumé peu avant minuit à l'intérieur d'un logement au 351, rue Hétu. Les pyromanes auraient utilisé des lanières de carton et des boules de papier mouchoir pour enflammer l'appartement qui était inoccupé. C'est un ouvrier effectuant des travaux de réparations qui a appelé le 9-1-1 après avoir senti une odeur de fumée. L'intervention rapide des pompiers a permis de limiter la propagation de l'incendie, qui n'a fait que des dommages minimes.

Les deuxième incendie, qui ne serait aucunement relié au premier, a éclaté vers 1 h 09 dans un espace de rangement au sous-sol de l'immeuble à logements du 133, rue Marengère.

Le sinistre, qui a causé peu de dommages, a néanmoins forcé l'évacuation des occupants des 12 appartements de l'édifice. Un des locataires a dû être hospitalisé pendant quelques heures, après avoir souffert d'inhalation de fumée.

Gatineau
Dans un état stable

La fillette de Gatineau happée par une voiture reposait toujours dans un état jugé critique, mais stable, hier, à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario. La petite fille âgée de sept ans a été heurtée de plein fouet alors qu'elle tentait de traverser à bicyclette l'intersection des rues Davidson et Gibeault. Selon la police, l'enfant n'aurait pas fait son arrêt obligatoire et le conducteur du camion n'a pu éviter la collision. Aucune accusation ne sera portée.

Ottawa-Carleton
Réunion d'information

La Région d'Ottawa-Carleton (ROC) et la Ville de Cumberland tiendront, ce soir, une séance d'information sur la salubrité de l'eau des puits et des systèmes septiques dans le village de Cumberland.

La rencontre aura lieu au Centre communautaire de Cumberland, au 1115, chemin Dunning, à compter de 19 h.

Le maire de Cumberland, Gerry Lalonde, le conseiller régional, Robert van den Ham, ainsi que des membres du personnel de la Ville de Cumberland et de la ROC, dont le Dr Edward Ellis, médecin hygiéniste adjoint, seront sur place pour répondre aux questions.

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 2000-06-06
01 04 05 14 15
20 24 31 34 39
41 42 43 46 48
50 53 55 59 69

La Quotidienne — Tirage du 2000-06-06
3 4
432 4583

Extra — Tirage du 2000-06-06
NUMÉRO: 937714

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

DEMANDE DE DISSOLUTION
de la compagnie 9046-8182 Québec Inc. à l'Inspecteur général des institutions financières du Québec.

CENTRE D'AIDE 24/7
Intervention en situation de crise et de détresse
19, rue Caron, Hull (Qc) J8Y 1Y6 Tél.: 595-9999

Le Centre d'aide 24/7
invite la population à sa
13e Assemblée générale annuelle
qui se tiendra le mardi 13 juin 2000 à 19 h 00
à la Régie régionale de l'Outaouais
104, rue Lois à Hull

Salle 261-267

Stationnement gratuit

Taux d'intérêt à partir de 0 %

Pourquoi conduire un véhicule usagé...

KIA

quand vous pouvez conduire un véhicule neuf pour moins!



La nouvelle Sephia 2000
à partir de
169$*/mois

Mont-Bleu
28, boul. Mont-Bleu, Hull
776-2170

La fougueuse Sportage 2000
à partir de
259$*/mois



(*S.A.C. de Kia Canada. Dépôt de 1 250 $ (Sephia) et 2 000 $ (Sportage), 1er paiement et dépôt de sécurité, frais de préparation, taxes, immatriculation et assurances en sus. 20 000 km/année, excédentaire ,08 ¢).

L'économie

L'Airbus de 656 places serait sur le point de décoller

Le décollage de l'A3XX semble imminent. Le conseil de surveillance d'Airbus Industrie pourrait, annoncer, cette semaine, le lancement du très gros porteur de 555 places, à l'occasion du Salon aéronautique de Berlin qui s'est ouvert hier.

AP — Berlin

Boeing se tient prêt à riposter, avec dans ses cartons le projet 747-X, version allongée de son Jumbo-Jet qui détient encore le monopole sur ce segment du marché.

On précisait hier, de source proche d'Airbus, que le conseil de surveillance du consortium européen devrait donner son feu vert au lancement commercial de l'avion «mercredi ou jeudi», pour une entrée en service prévue vers 2005.

Airbus a informé les gouvernements des quatre pays membres du consortium (Allemagne, Espagne, France, Grande-Bretagne) que l'A3XX était déjà fort de plus de 50 commandes potentielles provenant de huit compagnies, dont Air France, Emirates, Singapore Airlines et International Lease Finance Corporation (ILFC), une société spécialisée dans la location d'appareils aux compagnies aériennes.

Selon les ministres des Transports des pays concernés, dont le Français Jean-Claude Gayssot, l'annonce du lancement commercial doit intervenir dans les prochains jours. «Le moment est venu de prendre une décision», a déclaré M. Gayssot.

Le programme A3XX, actuellement en cours de développement, représente un investissement estimé entre 15 et 18 milliards $CAN. De tels coûts ne laissent pas une grande marge d'erreur au consortium européen, d'autant que nul ne peut prévoir exactement l'évolution du marché dans les 20 ou 30 prochaines années — le cycle de vie d'un avion commercial.

656 places

Dans sa version de base, l'A3XX-100, un quadriréacteur, pourra accueillir 555 passagers répartis sur deux ponts, transportés sur des distances allant jusqu'à 14 150 kilomètres. Le nombre de passagers devrait être porté à 656 pour les versions suivantes. Airbus promet des performances supérieures à celle du Boeing-747, dont la version de base a fait son premier vol en 1969.

L'A3XX devrait ainsi afficher un coût d'exploitation inférieur de 15 % à 20 % à celui du 747, des gains que les ingénieurs espèrent obtenir grâce, notamment, à une moindre consommation en carburant et à l'emploi de matériaux plus légers.

Boeing compte riposter en lançant, peut-être cette année, une version allongée de son Jumbo-Jet, le 747X d'une capacité d'environ 500 places, contre 420 pour les séries 747-400 les plus récentes. Contrairement à Airbus, qui table sur une demande de quelque 1300 avions très gros-porteurs au cours des 20 prochaines années, Boeing pense que ce marché ne concernera pas plus de 500 appareils au cours de la même période. Il entend toutefois ne pas en être dépossédé par Airbus.



ARCHIVES

Le constructeur des Airbus A310, A320 et autres modèles doit décider, cette semaine, s'il lance l'A3XX, un avion de 555 places dans sa version originale et de 656 places dans sa version finale.

L'Allemand Rainer Hertrich, qui préside, avec le Français Philippe Camus, l'EADS, la maison mère d'Airbus, assure ne pas craindre la réplique de l'avionneur américain. Mais M. Hertrich, dans un entretien au *Monde* daté de mercredi dernier, estime que toutes les incertitudes ne sont pas levées concernant le lancement de l'A3XX. «Il faut éviter de lancer l'A3XX avant d'avoir réglé tous les problèmes», déclare-t-il, en citant le «volet technique», la «prospection commerciale» et la «répartition de la charge de travail». Sur ce point, les ministres des Transports présents à Berlin ont expliqué avoir recommandé l'attribution de l'assemblage final de l'A3XX au site d'Airbus à Toulouse. La construction de la cabine reviendrait au site de Hambourg.

Synercard a maintenant l'argent nécessaire pour affronter le marché

PIERRE JURY
Le Droit

Synercard a maintenant les sous en poche pour bâtir sa renommée qui, espère son président Bruce Bianco, garnira les carnets de commande de ses revendeurs.

C'est l'étape cruciale que la petite société de haute technologie de Hull entame, maintenant qu'elle vient de finaliser quelque 600 000 $ en capital de risque.

Le Fonds régional de solidarité Outaouais a investi 250 000 $, Capital CPDQ, filiale de la Caisse de dépôt et de placement du Québec, 150 000 $, Investissement Québec, 150 000 $, et la Société d'expansion des exportations, 95 000 $.

«Il s'agit d'une période excitante, il y a beaucoup d'intérêt pour ce que nous faisons, a clamé M. Bianco. Deux publicités dans des magazines spécialisés ont déjà suscité de l'intérêt pour une vingtaine de copies de notre logiciel.»

Le logiciel Asure ID permet de concevoir des cartes d'identification, d'accès, avec ou sans bande magnétique et photo, etc. Le produit fini est ensuite envoyé électroniquement à une imprimerie spécialisée comme E-Card ID Products, en Colombie-Britannique, ou D&K Laminex, en Caroline du Nord, qui la livrera en quelques jours pour un coût estimé entre 10 $ et 20 $ chacune.

«Nous avions déjà fait un peu d'efforts marketing, mais nous pourrons maintenant augmenter la cadence, publier des annonces plus régulièrement, participer à des salons de l'industrie», a dit M. Bianco, un entrepreneur de 28 ans.

Synercard, situé sur le boulevard de la Carrière, à Hull, emploie 12 personnes, le double de la même date, l'an dernier. Et Bruce Bianco s'attend à continuer ce rythme l'an prochain.

«Notre investissement permettra à Synercard de poursuivre sa lancée dans le secteur des technologies de l'information tout en créant des emplois de qualité dans notre région», a commenté Michel Parent, directeur général du Fonds régional.

Synercard s'attaque au marché avec une double stratégie, a expliqué M. Bianco.

La première vise le marché bas de gamme, pourrait-on dire, le marché des petites entreprises de 50 employés et moins, environ. Elles pourront concevoir leurs cartes directement d'un site Internet (www.asureID.com) qui devrait être fonctionnel «d'ici deux ou trois semaines». Cette avenue se fait en partenariat avec Corel Corporation, dont le site Internet génère beaucoup de circulation. Le partenaire de choix pour l'imprimerie est D&K Laminex, dans ce cas.

«Nos revenus estimés là sont entre un et trois millions de dollars, car il est vraiment difficile de prévoir ce marché», a dit M. Bianco.

La seconde stratégie est de vendre des copies haut de gamme du logiciel Asure ID pour 1595 $ à de grandes sociétés qui voudront profiter de toutes les options possibles. De ce marché, Bruce Bianco estime encaisser «entre deux et trois millions de dollars en 2001».

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
9609,94 (69,71)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a reculé de 69,71 points à 9609,94. Le volume était de 140 millions d'actions transigées. Parmi les industrielles, Nortel Networks a cédé 0,20 $ à 87,95 $; BCE a pris 0,10 $ à 35,35 $, ATI Technologies 0,75 $ à 15,50 $. Chez les minières, Franco Nevada a perdu 1,10 $ à 18,30 $; Placer Dome a gagné 0,35 $ à 13,80 $, Kinross Gold 0,07 $ à 1,58 $. Parmi les pétrolières, Gulf Canada a décrû de 0,10 $ à 6,55 $, Ranger 0,05 $ à 7,35 $; Anderson a crû de 0,50 $ à 26,10 $.

Wall Street
10 735,57 (79,73)

Hier à la Bourse de New York, l'indice Dow Jones a reculé de 79,73 points, à 10 735,57. L'indice composite Nasdaq a laissé 65,39 points à 3756,37. Le volume des transactions au NYSE était de 936,1 millions d'actions; des titres transigés, 1529 étaient en hausse et 1408 étaient en baisse.

Bourse et fonds communs de placement en p. 43

0,6773 $US

OR 425 $

ARGENT 7,870 $

TAUX D'ESCOMPTE 6 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	35,35 $	0,10
Bowater Canada	76,50 $	(1,20)
Calian Tech.	6,45 $	(0,15)
Crosskeys Soft.	9,00 $	-
Can. Bank Note	1,00 $	(0,20)
Cognos	59,00 $	(2,50)
Corel	5,90 $	(0,20)
Domtar	14,25 $	(0,30)
DY 4 Systems	10,90 $	0,15
Haley Ind. Ltd	2,10 $	0,10
IDS	1,56 $	0,08
I-Stat Corp.	15,00 $	-
Inter. Data Casting	2,01 $	(0,04)
JDS Uniphase	158,50 $	(2,85)
Jetform Corp.	8,10 $	(0,20)
Linmor inc.	0,87 $	0,07
GSI Lumonics	33,55 $	0,60
MDS Inc.	47,00 $	-
Microstar	2,00 $	-
Mitel	29,25 $	(1,85)
Mosaid Tech. Inc.	17,20 $	-
Alcatel Networks	87,50 $	(3,50)
Nexfor Inc.	8,40 $	-
Nortel Networks	87,95 $	(0,20)
Nuvo Networks	1,23 $	(0,18)
Plaintree	1,63 $	0,21
Seprotech	0,25 $	-
Spar Aerospace	8,30 $	0,05
Sr. Telecom	8,30 $	(0,20)
Thermal Energy	1,95 $	0,15
Timminco Ltd.	1,20 $	-
Tundra Semicond.	51,50 $	(1,40)
World Heart Corp.	17,00 $	(0,10)

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Un service de courtage de Kahnawake inquiète

PC — Montréal

Un nouveau service de courtage en ligne, dont le serveur est situé sur la réserve mohawk de Kahnawake, inquiète les autorités réglementaires parce qu'il prétend ne pas être soumis aux lois canadiennes et québécoises qui régissent les marchés financiers.

TradingOffshore.com se présente comme une entreprise enregistrée aux Bahamas et qui réalise ses transactions aux îles Caïmans, même si le serveur qui permettra de traiter toutes ces transactions est situé sur la réserve de Kahnawake, sur la Rive-Sud de Montréal. Ce service de courtage dit n'être soumis qu'aux lois des Bahamas et des îles Caïmans, considérées comme de véritables paradis fiscaux.

La Commission des valeurs mobilières du Québec a entrepris une enquête sur ce service, qui est en rodage depuis deux semaines et dont le lancement officiel a été annoncé hier, par voie de communiqué. Selon un porte-parole de la CVMQ, Denis Dubé, TradingOffshore.com pourrait enfreindre la loi sur les valeurs mobilières parce qu'il offre un service de courtage sans être dûment inscrit auprès de la commission.

«Si nous pensons qu'il est nécessaire d'intervenir pour protéger les investisseurs, nous avons le pouvoir de faire cesser leurs activités», a déclaré M. Dubé.

La présidente de TradingOffshore.com, Susanne Thiessen, dit n'avoir de comptes à rendre à aucun organisme de réglementation nord-américain. Elle précise que la firme Mohawk Internet Technologies, qui fournit le serveur, n'a été choisie que «parce que Kahnawake nous offre les meilleurs services. Nous leur versons un montant. Il n'est aucunement question d'impôts (...) Nous sommes enregistrés aux Bahamas et nous n'avons à nous soumettre qu'aux lois des Bahamas».

L'Agence des douanes et des revenus du Canada a pour sa part rappelé que tous les gains en capital, même s'ils sont réalisés sur des investissements dans des pays étrangers, doivent être rapportés dans la déclaration de revenus.

L'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières soutient que la nouvelle entreprise enfreint les lois. «C'est de l'évasion fiscale», dit le vice-président principal de l'association, Greg Clarke.

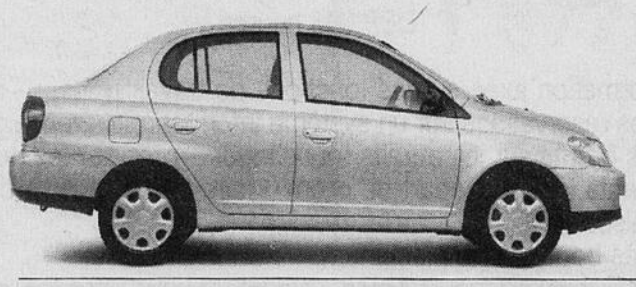
BLITZ 5 JOURS
PORTES OUVERTES
Du 5 au 9 juin

À LA LOCATION
Première mensualité gratuite[1]

0$
Dépôt de sécurité

- Transport et préparation inclus
- Kilométrage annuel de 24 000 km
- 0 $ comptant disponible

10% de rabais sur les accessoires d'origine Toyota



echo
2 ou 4 portes
189$ par mois
location 48 mois[2]

À L'ACHAT
Taux de financement à partir de 2,9%

corolla VE
climatiseur
239$ par mois
location 48 mois[3]

camry CE
tout équipée
299$ par mois
location 48 mois[4]

rav4
4 portes
289$ par mois
location 48 mois[5]

sienna
tout équipée
299$ par mois
location 48 mois[6]

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT
L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs

TOYOTA
votre concessionnaire

www.toyota.ca

L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

Jusqu'à 1000$ de remise[1]
DIPLÔMÉ À BORD

GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

FONDATION Marie-Soleil Tougas
1 900 565-SOLEIL

CRÉDIT TOYOTA LOCATION ET FINANCEMENT
Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota, pour toute demande soumise entre le 5 et le 9 juin 2000 inclusivement**. Immatriculation, assurances et taxes en sus. [1]Première mensualité gratuite (payée par le concessionnaire) à la location de tous les modèles Toyota 2000 en stock. [2]Offre valable sur les modèles Echo AT123M-AA et BT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 995$ exigible au moment de la livraison. Versements de 218,41$. [3]Offre valable sur les modèles Corolla 2000 VE BR12EM-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 350$ exigible au moment de la livraison. Versements de 275,62$. [4]Offre valable sur les modèles Camry CE BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 950$ exigible au moment de la livraison. Versements de 343,77$. [5]Offre valable sur les modèles Rav4 HP10VM-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 995$ exigible au moment de la livraison. Versements de 333,01$. [6]Offre valable sur les modèles Sienna ZF19CS-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 4 895$ exigible au moment de la livraison. Versements de 344,52$. **Franchises annuelles de 24 000 km sur les cinq modèles**. Frais de 7¢ (Echo, Corolla), 10¢ (Camry, Rav4, Sienna) du kilomètre excédentaire. [1]Le rabais peut varier selon les modèles. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

MAIGRIR EN SANTÉ
J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques



Maigrir Sans ressentir la faim

EST-CE POSSIBLE ? TOUT D'ABORD, SACHONS QUE LA FAIM EST NÉCESSAIRE POUR VIVRE CAR SANS ELLE, NOTRE ORGANISME NE NOUS DONNERAIT PAS LE SIGNAL DE REMPLACER L'ÉNERGIE QUE NOUS AVONS DÉPENSÉE. CEPENDANT, POUR MAIGRIR, ON DOIT PRENDRE LES MOYENS POUR LA CONTRÔLER SANS TOUTEFOIS SUCCOMBER À L'UTILISATION DE COUPE-FAIM CHIMIQUES DONT LES CONSÉQUENCES SUR LA SANTÉ PEUVENT ÊTRE GRAVES.

Contrôler sa faim par le cerveau

AVOIR FAIM EST UN BESOIN. La faim correspond à un message envoyé par votre organisme à votre cerveau, lui indiquant qu'il a besoin de carburant pour poursuivre ses activités normalement. Et comme ce message prend 20 minutes pour y parvenir, vous avez tout intérêt à prolonger votre repas. Habituez-vous donc à manger lentement en déposant souvent vos ustensiles entre les bouchées et en entretenant la conversation. Ainsi, vous consommerez la moitié moins d'aliments puisque votre cerveau vous donnera rapidement le signal que votre faim est comblée.

Contrôler sa faim assez bien

Un régime alimentaire bien équilibré d'environ 1 200 calories par jour pour les femmes et d'environ 1 500 calories par jour pour les hommes, est suffisant pour permettre une perte de poids progressive tout en contrôlant assez bien la faim. L'efficacité de ce régime repose sur un bon équilibre entre les protéines, les sucres et les graisses.

Contrôler sa faim le plus possible

LE JEÛNE ABSOLU contrôle la faim presque complètement, mais il est très dangereux car il est responsable d'une fonte musculaire excessive. Et comme votre cœur est un muscle, il faut absolument éviter ce genre de régime.

LE JEÛNE PROTÉINÉ contrôle la faim presque complètement, tout en protégeant dans une très large mesure la masse musculaire entière, c'est-à-dire les centaines de muscles accrochés à votre squelette, votre peau et plusieurs organes comme votre cœur, votre foie et vos reins. Après 48 à 72 heures de Jeûne Protéiné, **LA FAIM DISPARAÎT PRESQUE COMPLÈTEMENT** parce que la graisse, en fondant rapidement, se transforme en une substance naturelle appelée **«CORPS CÉTONIQUES»** dont le pouvoir pour contrôler la faim est énorme.

Avant de suivre le Jeûne Protéiné, votre médecin vous expliquera ses indications, ses nombreux avantages, ses limites, le peu de risques qu'il comporte et son taux de réussite à long terme.

Clinique médicale d'amaigrissement

HULL 773-7373
4, Taschereau, bureau 510
Plusieurs autres cliniques au Québec

L'économie

L'Airbus de 656 places serait sur le point de décoller

Le décollage de l'A3XX semble imminent. Le conseil de surveillance d'Airbus Industrie pourrait, annoncer, cette semaine, le lancement du très gros porteur de 555 places, à l'occasion du Salon aéronautique de Berlin qui s'est ouvert hier.

AP — Berlin

Boeing se tient prêt à riposter, avec dans ses cartons le projet 747-X, version allongée de son Jumbo-Jet qui détient encore le monopole sur ce segment du marché.

On précisait hier, de source proche d'Airbus, que le conseil de surveillance du consortium européen devrait donner son feu vert au lancement commercial de l'avion «mercredi ou jeudi», pour une entrée en service prévue vers 2005.

Airbus a informé les gouvernements des quatre pays membres du consortium (Allemagne, Espagne, France, Grande-Bretagne) que l'A3XX était déjà fort de plus de 50 commandes potentielles provenant de huit compagnies, dont Air France, Emirates, Singapore Airlines et International Lease Finance Corporation (ILFC), une société spécialisée dans la location d'appareils aux compagnies aériennes.

Selon les ministres des Transports des pays concernés, dont le Français Jean-Claude Gayssot, l'annonce du lancement commercial doit intervenir dans les prochains jours. «Le moment est venu de prendre une décision», a déclaré M. Gayssot.

Le programme A3XX, actuellement en cours de développement, représente un investissement estimé entre 15 et 18 milliards $CAN. De tels coûts ne laissent pas une grande marge d'erreur au consortium européen, d'autant que nul ne peut prévoir exactement l'évolution du marché dans les 20 ou 30 prochaines années — le cycle de vie d'un avion commercial.

656 places

Dans sa version de base, l'A3XX-100, un quadriréacteur, pourra accueillir 555 passagers répartis sur deux ponts, transportés sur des distances allant jusqu'à 14 150 kilomètres. Le nombre de passagers devrait être porté à 656 pour les versions suivantes. Airbus promet des performances supérieures à celle du Boeing-747, dont la version de base a fait son premier vol en 1969.

L'A3XX devrait ainsi afficher un coût d'exploitation inférieur de 15 % à 20 % à celui du 747, des gains que les ingénieurs espèrent obtenir grâce, notamment, à une moindre consommation en carburant et à l'emploi de matériaux plus légers.

Boeing compte riposter en lançant, peut-être cette année, une version allongée de son Jumbo-Jet, le 747X d'une capacité d'environ 500 places, contre 420 pour les séries 747-400 les plus récentes. Contrairement à Airbus, qui table sur une demande de quelque 1300 avions très gros-porteurs au cours des 20 prochaines années, Boeing pense que ce marché ne concernera pas plus de 500 appareils au cours de la même période. Il entend toutefois ne pas en être dépossédé par Airbus.

L'Allemand Rainer Hertrich, qui préside, avec le Français Philippe Camus, l'EADS, la maison mère d'Airbus, assure ne pas craindre la réplique de l'avionneur américain. Mais M. Hertrich, dans un entretien au *Monde* daté de mercredi dernier, estime que toutes les incertitudes ne sont pas levées concernant le lancement de l'A3XX. «Il faut éviter de lancer l'A3XX avant d'avoir réglé tous les problèmes», déclare-t-il, en citant le «volet technique», la «prospection commerciale» et la «répartition de la charge de travail». Sur ce point, les ministres des Transports présents à Berlin ont expliqué avoir recommandé l'attribution de l'assemblage final de l'A3XX au site d'Airbus à Toulouse. La construction de la cabine reviendrait au site de Hambourg.



ARCHIVES

Le constructeur des Airbus A310, A320 et autres modèles doit décider, cette semaine, s'il lance l'A3XX, un avion de 555 places dans sa version originale et de 656 places dans sa version finale.

Synercard a maintenant l'argent nécessaire pour affronter le marché

PIERRE JURY
Le Droit

Synercard a maintenant les sous en poche pour bâtir sa renommée qui, espère son président Bruce Bianco, garnira les carnets de commande de ses revendeurs.

C'est l'étape cruciale que la petite société de haute technologie de Hull entame, maintenant qu'elle vient de finaliser quelque 600 000 $ en capital de risque.

Le Fonds régional de solidarité Outaouais a investi 250 000 $, Capital CPDQ, filiale de la Caisse de dépôt et de placement du Québec, 150 000 $, Investissement Québec, 150 000 $, et la Société d'expansion des exportations, 95 000 $.

«Il s'agit d'une période excitante, il y a beaucoup d'intérêt pour ce que nous faisons, a clamé M. Bianco. Deux publicités dans des magazines spécialisés ont déjà suscité de l'intérêt pour une vingtaine de copies de notre logiciel.»

Le logiciel Asure ID permet de concevoir des cartes d'identification, d'accès, avec ou sans bande magnétique et photo, etc. Le produit fini est ensuite envoyé électroniquement à une imprimerie spécialisée comme E-Card ID Products, en Colombie-Britannique, ou D&K Laminex, en Caroline du Nord, qui la livrera en quelques jours pour un coût estimé entre 10 $ et 20 $ chacune.

«Nous avions déjà fait un peu d'efforts marketing, mais nous pourrons maintenant augmenter la cadence, publier des annonces plus régulièrement, participer à des salons de l'industrie», a dit M. Bianco, un entrepreneur de 28 ans.

Synercard, situé sur le boulevard de la Carrière, à Hull, emploie 12 personnes, le double de la même date, l'an dernier. Et Bruce Bianco s'attend à continuer ce rythme l'an prochain.

«Notre investissement permettra à Synercard de poursuivre sa lancée dans le secteur des technologies de l'information tout en créant des emplois de qualité dans notre région», a commenté Michel Parent, directeur général du Fonds régional.

Synercard s'attaque au marché avec une double stratégie, a expliqué M. Bianco.

La première vise le marché bas de gamme, pourrait-on dire, le marché des petites entreprises de 50 employés et moins, environ. Elles pourront concevoir leurs cartes directement d'un site Internet (www.asureID.com) qui devrait être fonctionnel «d'ici deux ou trois semaines». Cette avenue se fait en partenariat avec Corel Corporation, dont le site Internet génère beaucoup de circulation. Le partenaire de choix pour l'imprimerie est D&K Laminex, dans ce cas.

«Nos revenus estimés là sont entre un et trois millions de dollars, car il est vraiment difficile de prévoir ce marché», a dit M. Bianco.

La seconde stratégie est de vendre des copies haut de gamme du logiciel Asure ID pour 1595 $ à de grandes sociétés qui voudront profiter de toutes les options possibles. De ce marché, Bruce Bianco estime encaisser «entre deux et trois millions de dollars en 2001».

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
9609,94 (69,71)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a reculé de 69,71 points à 9609,94. Le volume était de 140 millions d'actions transigées. Parmi les industrielles, Nortel Networks a cédé 0,20 $ à 87,95 $; BCE a pris 0,10 $ à 35,35 $, ATI Technologies 0,75 $ à 15,50 $. Chez les minières, Franco Nevada a perdu 1,10 $ à 18,30 $; Placer Dome a gagné 0,35 $ à 13,80 $, Kinross Gold 0,07 $ à 1,58 $. Parmi les pétrolières, Gulf Canada a décrû de 0,10 $ à 6,55 $, Ranger 0,05 $ à 7,35 $; Anderson a crû de 0,50 $ à 26,10 $.

Wall Street
10 735,57 (79,73)

Hier à la Bourse de New York, l'indice Dow Jones a reculé de 79,73 points, à 10 735,57. L'indice composite Nasdaq a laissé 65,39 points à 3756,37. Le volume des transactions au NYSE était de 936,1 millions d'actions; des titres transigés, 1529 étaient en hausse et 1408 étaient en baisse.

Bourse et fonds communs de placement en p. 43

0,6773 $US

OR 425 $

ARGENT 7,870 $

TAUX D'ESCOMPTE 6 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	35,35 $	0,10
Bowater Canada	76,50 $	(1,20)
Calian Tech.	6,45 $	(0,15)
Crosskeys Soft.	9,00 $	-
Can. Bank Note	1,00 $	(0,20)
Cognos	59,00 $	(2,50)
Corel	5,90 $	(0,20)
Domtar	14,25 $	(0,30)
DY 4 Systems	10,90 $	0,15
Haley Ind. Ltd	2,10 $	0,10
IDS	1,56 $	0,08
I-Stat Corp.	15,00 $	-
Inter. Data Casting	2,01 $	(0,04)
JDS Uniphase	158,50 $	(2,85)
Jetform Corp.	8,10 $	(0,20)
Linmor inc.	0,87 $	0,07
GSI Lumonics	33,55 $	0,60
MDS Inc.	47,00 $	-
Microstar	2,00 $	-
Mitel	29,25 $	(1,85)
Mosaid Tech. Inc.	17,20 $	-
Alcatel Networks	87,50 $	(3,50)
Nexfor Inc.	8,40 $	-
Nortel Networks	87,95 $	(0,20)
Nuvo Networks	1,23 $	(0,18)
Plaintree	1,63 $	0,21
Seprotech	0,25 $	-
Spar Aerospace	8,30 $	0,05
Sr. Telecom	8,30 $	(0,20)
Thermal Energy	1,95 $	0,15
Timminco Ltd.	1,20 $	-
Tundra Semicond.	51,50 $	(1,40)
World Heart Corp.	17,00 $	(0,10)

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Un service de courtage de Kahnawake inquiète

PC — Montréal

Un nouveau service de courtage en ligne, dont le serveur est situé sur la réserve mohawk de Kahnawake, inquiète les autorités réglementaires parce qu'il prétend ne pas être soumis aux lois canadiennes et québécoises qui régissent les marchés financiers.

TradingOffshore.com se présente comme une entreprise enregistrée aux Bahamas et qui réalise ses transactions aux îles Caïmans, même si le serveur qui permettra de traiter toutes ces transactions est situé sur la réserve de Kahnawake, sur la Rive-Sud de Montréal. Ce service de courtage dit n'être soumis qu'aux lois des Bahamas et des îles Caïmans, considérées comme de véritables paradis fiscaux.

La Commission des valeurs mobilières du Québec a entrepris une enquête sur ce service, qui est en rodage depuis deux semaines et dont le lancement officiel a été annoncé hier, par voie de communiqué. Selon un porte-parole de la CVMQ, Denis Dubé, TradingOffshore.com pourrait enfreindre la loi sur les valeurs mobilières parce qu'il offre un service de courtage sans être dûment inscrit auprès de la commission.

«Si nous pensons qu'il est nécessaire d'intervenir pour protéger les investisseurs, nous avons le pouvoir de faire cesser leurs activités», a déclaré M. Dubé.

La présidente de TradingOffshore.com, Susanne Thiessen, dit n'avoir de comptes à rendre à aucun organisme de réglementation nord-américain. Elle précise que la firme Mohawk Internet Technologies, qui fournit le serveur, n'a été choisie que «parce que Kahnawake nous offre les meilleurs services. Nous leur versons un montant. Il n'est aucunement question d'impôts (...) Nous sommes enregistrés aux Bahamas et nous n'avons à nous soumettre qu'aux lois des Bahamas».

L'Agence des douanes et des revenus du Canada a pour sa part rappelé que tous les gains en capital, même s'ils sont réalisés sur des investissements dans des pays étrangers, doivent être rapportés dans la déclaration de revenus.

L'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières soutient que la nouvelle entreprise enfreint les lois. «C'est de l'évasion fiscale», dit le vice-président principal de l'association, Greg Clarke.

BLITZ 5 JOURS
PORTES OUVERTES
Du 5 au 9 juin

À LA LOCATION
Première mensualité gratuite[1]

0$ Dépôt de sécurité

- Transport et préparation inclus
- Kilométrage annuel de 24 000 km
- 0 $ comptant disponible

10 % de rabais sur les accessoires d'origine Toyota



echo
2 ou 4 portes
189$ par mois
location 48 mois[2]

À L'ACHAT
Taux de financement à partir de 2,9 %

corolla VE climatiseur
239$ par mois
location 48 mois[3]

camry CE tout équipée
299$ par mois
location 48 mois[4]

rav4 4 portes
289$ par mois
location 48 mois[5]

sienna tout équipée
299$ par mois
location 48 mois[6]

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT : L'assistance routière, Un plein réservoir d'essence, Des tapis protecteurs

TOYOTA
votre concessionnaire

www.toyota.ca

L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

Jusqu'à 1000 $ de remise[*]
DIPLÔMÉ À BORD

GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

FONDATION Marie-Soleil Tougas
1 900 565-SOLEIL

CRÉDIT TOYOTA LOCATION ET FINANCEMENT

Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota, pour toute demande soumise entre le 5 et le 9 juin 2000 inclusivement**. Immatriculation, assurances et taxes en sus. [1]Première mensualité gratuite (payée par le concessionnaire) à la location de tous les modèles Toyota 2000 en stock. [2]Offre valable sur les modèles Echo AT123M-AA et BT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 995$ exigible au moment de la livraison. Versements de 218,41$. [3]Offre valable sur les modèles Corolla 2000 VE BR12EM-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 350$ exigible au moment de la livraison. Versements de 275,62$. [4]Offre valable sur les modèles Camry CE BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 950$ exigible au moment de la livraison. Versements de 343,77$. [5]Offre valable sur les modèles Rav4 HP10VM-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 995$ exigible au moment de la livraison. Versements de 333,01$. [6]Offre valable sur les modèles Sienna ZF19CS-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 4 895$ exigible au moment de la livraison. Versements de 344,52$. **Franchises annuelles de 24 000 km sur les cinq modèles**. Frais de 7¢ (Echo, Corolla), 10¢ (Camry, Rav4, Sienna) du kilomètre excédentaire. [*]Le rabais peut varier selon les modèles. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

MAIGRIR EN SANTÉ
J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques



Maigrir
Sans ressentir la faim

EST-CE POSSIBLE ? TOUT D'ABORD, SACHONS QUE LA FAIM EST NÉCESSAIRE POUR VIVRE CAR SANS ELLE, NOTRE ORGANISME NE NOUS DONNERAIT PAS LE SIGNAL DE REMPLACER L'ÉNERGIE QUE NOUS AVONS DÉPENSÉE. CEPENDANT, POUR MAIGRIR, ON DOIT PRENDRE LES MOYENS POUR LA CONTRÔLER SANS TOUTEFOIS SUCCOMBER À L'UTILISATION DE COUPE-FAIM CHIMIQUES DONT LES CONSÉQUENCES SUR LA SANTÉ PEUVENT ÊTRE GRAVES.

Contrôler sa faim par le cerveau

AVOIR FAIM EST UN BESOIN. La faim correspond à un message envoyé par votre organisme à votre cerveau, lui indiquant qu'il a besoin de carburant pour poursuivre ses activités normalement. Et comme ce message prend 20 minutes pour y parvenir, vous avez tout intérêt à prolonger votre repas. Habituez-vous donc à manger lentement en déposant souvent vos ustensiles entre les bouchées et en entretenant la conversation. Ainsi, vous consommerez la moitié moins d'aliments puisque votre cerveau vous donnera rapidement le signal que votre faim est comblée.

Contrôler sa faim assez bien

Un régime alimentaire bien équilibré d'environ 1 200 calories par jour pour les femmes et d'environ 1 500 calories par jour pour les hommes, est suffisant pour permettre une perte de poids progressive tout en contrôlant assez bien la faim. L'efficacité de ce régime repose sur un bon équilibre entre les protéines, les sucres et les graisses.

Contrôler sa faim le plus possible

LE JEÛNE ABSOLU contrôle la faim presque complètement, mais il est très dangereux car il est responsable d'une fonte musculaire excessive. Et comme votre cœur est un muscle, il faut absolument éviter ce genre de régime.

LE JEÛNE PROTÉINÉ contrôle la faim presque complètement, tout en protégeant dans une très large mesure la masse musculaire entière, c'est-à-dire les centaines de muscles accrochés à votre squelette, votre peau et plusieurs organes comme votre cœur, votre foie et vos reins. Après 48 à 72 heures de Jeûne Protéiné, **LA FAIM DISPARAÎT PRESQUE COMPLÈTEMENT** parce que la graisse, en fondant rapidement, se transforme en une substance naturelle appelée **«CORPS CÉTONIQUES»** dont le pouvoir pour contrôler la faim est énorme.

Avant de suivre le Jeûne Protéiné, votre médecin vous expliquera ses indications, ses nombreux avantages, ses limites, le peu de risques qu'il comporte et son taux de réussite à long terme.

Clinique médicale d'amaigrissement

HULL 773-7373
4, Taschereau, bureau 510
Plusieurs autres cliniques au Québec

L'avenir des banques québécoises n'est pas joué, affirme Landry

PC — Québec

Le ministre des Finances, Bernard Landry, a «bon espoir» que son homologue fédéral Paul Martin tiendra compte des «conditions québécoises» sur la propriété des banques avant de mettre la touche finale au projet de loi sur la réforme des services financiers.

Québec aurait obtenu que le projet de loi fédéral assure un mécanisme évitant que «tout repose sur la pure volonté du ministre des Finances» lorsque des investisseurs étrangers voudront acquérir la Banque Nationale ou la Banque Laurentienne.

En revanche, Québec appuie l'initiative fédérale visant à permettre aux investisseurs étrangers d'acquérir une plus large part du capital-actions des banques québécoises. Ottawa agit en ce domaine avec l'assentiment de la Banque Nationale.

«Les banques québécoises ont un impérieux besoin de capitalisation pour prendre de l'expansion à l'étranger», a signalé M. Landry, à Québec, hier.

Rappelons l'essentiel: Ottawa veut hausser de 10 à 20 % la participation qu'un actionnaire unique pourra détenir dans une grande banque comme la Banque Royale, la Scotia ou la Toronto Dominion.

Le projet de loi fédéral hausse cependant ce seuil à 65 % dans le cas des banques dont la valeur est inférieure à cinq milliards de dollars. Cela touche deux institutions québécoises, la Banque Nationale et la Banque Laurentienne.

En permettant ainsi à un actionnaire — étranger de surcroît — de détenir la majorité du capital actions des banques québécoises, Ottawa met en péril des emplois, des services et ouvre la porte au déménagement des sièges sociaux, prévenait l'ex-premier ministre Jacques Parizeau, à Ottawa, la semaine dernière.

Mais Bernard Landry ne partage pas son inquiétude. Après des discussions serrées avec Paul Martin, il croit avoir trouvé un moyen pour que «les intérêts du Québec en général» soient protégés.

«Nous croyons que ce qui vaut pour les banques canadiennes, leur présence, leur implication au Canada, les sièges sociaux, ça vaut pour les banques québécoises.»

Dans sa forme originale, le projet de loi fédéral prévoyait pour les banques québécoises «le symétrique inverse pour la Royale et la Canadian Bank of Commerce».

Changement

Ce ne serait plus le cas. Québec aurait obtenu d'Ottawa une précision du projet de loi qui assure le maintien des sièges sociaux au Québec et la qualité des services offerts à la clientèle québécoise de la Nationale et de la Laurentienne.

À Ottawa, le ministre des Finances, Paul Martin, a été peu loquace sur le déroulement des pourparlers avec son homologue. «J'ai eu des discussions avec M. Landry en fin de semaine. Nous avons certainement les mêmes objectifs, c'est-à-dire s'assurer de la croissance de nos institutions financières», a-t-il dit à sa sortie du Conseil des ministres.

Mais il a laissé clairement entendre qu'il conservera la main haute sur le dossier. «La décision finale sera une décision prise par le ministre des Finances du Canada et ça, dans l'intérêt public des Canadiens et, dans le cas des institutions financières au Québec, dans l'intérêt public des Québécois.»

La Carte routière des familles en affaires

Une clé pour léguer efficacement son entreprise

PIERRE JURY
Le Droit

Plus de 80 % des entreprises au Québec sont dirigées par des familles. Mais les deux tiers d'entre elles échoueront après une génération, et 90 %, après deux générations. Passer les pouvoirs des mains des fondateurs aux enfants, puis aux petits-enfants, est une aventure périlleuse, même si elle n'en en pas l'air.

Pour aider à sauvegarder ces entreprises, il existe maintenant un programme de formation spécialement adapté: la Carte routière des familles en affaires est une démarche collective répartie sur trois week-ends où des familles apprenent à aplanir les difficultés de la succession. Tout cela en présence de facilitateurs et sous l'égide du Fonds de solidarité de la FTQ, la Fédération des travailleurs du Québec.

«Jusqu'à maintenant, peu d'appuis étaient disponibles pour aider les familles en affaires à franchir avec succès ce passage délicat: la Carte routière vient combler cette lacune», a expliqué Maurice Prud'homme, vice-président au Fonds de solidarité.

Cette initiative est basée sur l'expérience de la Fondation des familles en affaires, lancée en 1993 par Philippe et Nan-b de Gaspé Beaubien.

On y explore l'interdépendance famille-entreprise, les modes de propriété, les relations entre les membres de la famille, le leadership, la planification, etc.

Toute la famille

Particularité, tous les membres de la famille sont invités à participer: le fondateur, souvent le père, et son épouse, tous les enfants et tous leurs conjoints, que ces gens travaillent ou non au sein de la société.

«Il est important que tous soient au courant. D'ordinaire, l'entreprise est un sujet tabou avec les membres de la famille qui n'y travaillent pas», a constaté Jocelyn Demers, dirigeant d'une société de 60 employés à Valleyfield qui traverse depuis quatre ans les méandres de la succession.

«Je voulais garder les emplois chez nous, voir mes enfants réussir mieux que moi. C'est pour cela que je me suis tourné vers cette solution.»

L'atelier du Fonds de solidarité propose une formule tout compris: 1500 $ par personne pour les cinq premières, 750 $ pour les suivantes.

M. Demers a dépensé environ 10 000 $ pour planifier sa succession.

«Ce n'est pas cher. La certification ISO m'en a coûté 10 fois plus!»

Ces dépenses sont de plus admissibles dans le un pour cent pour les frais de formation.

Concrètement, le Fonds de solidarité cherche trois ou quatre familles prêtes à faire la succession, de 20 à 30 personnes. Des familles d'un peu partout, qui consacreront trois petits week-ends — du vendredi soir au samedi soir — à regarder l'avenir de l'entreprise familiale.

«Le transfert réussi, c'est autant d'emplois maintenus, sauvegardés ou créés», conclut Maurice Prud'homme.

En bref

Hausse des bénéfices de la CAPLL

La Corporation d'assurance de personnes La Laurentienne (CAPLL) a enregistré une légère hausse de son bénéfice net en 1999, qui s'est établi à 1,2 million $, en comparaison à 1,1 million $ l'année précédente. La part de ce résultat attribuable aux porteurs de police avec participation s'est établie à 2,9 millions $, comparativement à une perte de 821 000 $ en 1998. Par ailleurs, la perte nette attribuable à l'actionnaire s'est chiffrée à 1,7 million $, par rapport à un bénéfice de 1,9 million $ en 1998. Propriété du Mouvement des caisses Desjardins, la CAPLL a pour objet de remplir les engagements envers un certain nombre de titulaires de polices d'assurance et de rentes dont les contrats sont antérieurs au regroupement entre le Mouvement Desjardins et la Corporation du groupe La Laurentienne. Le porte-feuille d'assurance-vie et de rentes individuelles de la CAPLL est en voie d'écoulement, sous la gestion de l'Assurance-vie Desjardins-Laurentienne.

Dorel complète l'achat de Safety 1st

Le fabricant de meubles et d'articles pour enfants Dorel Industries a fait savoir, hier, que son offre publique d'achat au comptant de toutes les actions ordinaires en circulation de Safety 1st était arrivée à échéance à minuit, lundi. Selon un décompte préliminaire, 9,2 millions d'actions de Safety 1st ont été achetées, ce qui représente environ 97,95 % du nombre total d'actions en circulation, au prix convenu de 13,875 $ l'action. Safety 1st sera intégrée à une filiale en propriété exclusive de Dorel. La fusion devrait être réalisée au début juillet, selon Dorel. Tous les actionnaires de Safety 1st qui se sont abstenus de participer recevront 13,875 $ par action, soit le même prix offert dans le cadre de l'OPA.

ZAQ obtient un financement de 18 millions $

ZAQ inc., une société spécialisée dans le développement de solutions de commerce électronique pour la télévision interactive et Internet, vient d'obtenir un investissement privé de 18 millions $, dont 16,5 millions $ proviennent de Rogers Communications et de SKL International Holding, de Singapour. Le solde de 1,5 million $ a été obtenu auprès des actionnaires et des partenaires financiers de ZAQ. Ces investissements s'inscrivent dans le cadre des démarches engagées au début de l'année en vue de l'inscription prochaine de ZAQ à la Bourse de Montréal.

GRATUIT Visez juste! POUR LES RÉSIDENTS DU QUÉBEC

La formation professionnelle à votre portée pour septembre prochain !

SECRÉTARIAT - COMPTABILITÉ
DEP 1 485 heures – DEP 1 350 heures
• Nouveau programme en secrétariat
• Enseignement individualisé

PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL EN HÔTELLERIE
DEP 645 heures
• Formation axée sur les fonctions de travail telles : - faire des réservations sur un système informatique – renseigner les clients sur les attraits touristiques – préparer les documents lors du départ du client – faire la conciliation de la caisse – etc.
• Très bon taux de placement

SUITE MICROSOFT OFFICE 2000
345 heures
• Logiciel d'exploitation – traitement de texte (base et avancé) – base de données – chiffrier électronique – éditique

SECRÉTARIAT MÉDICAL
ASP 450 heures
SECRÉTARIAT JURIDIQUE
ASP 450 heures
• Nouveaux programmes

Programmes admissibles aux prêts et bourses

Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 $

INFORMATION ET INSCRIPTION

CENTRE A.C.S. DE GATINEAU
183, rue Broadway Ouest, Gatineau

643-4640

Commission scolaire des Draveurs

Une chance sur trois de rencontrer un vendeur compétent

Les conseillers financiers pas toujours compétents

PC — Montréal

Une enquête réalisée par l'organisme Option consommateurs sur la qualité des conseils des vendeurs de produits financiers révèle que leur compétence serait plutôt inégale d'un vendeur à l'autre.

Pour son enquête non exhaustive, publiée dans le magasine *Consommation* printemps-été 2000, Option consommateurs a retenu une vingtaine de succursales d'institutions de dépôt, parmi d'autres, comme les caisses populaires, la Banque Nationale, la Banque Royale, la Banque de Montréal et la Banque Laurentienne.

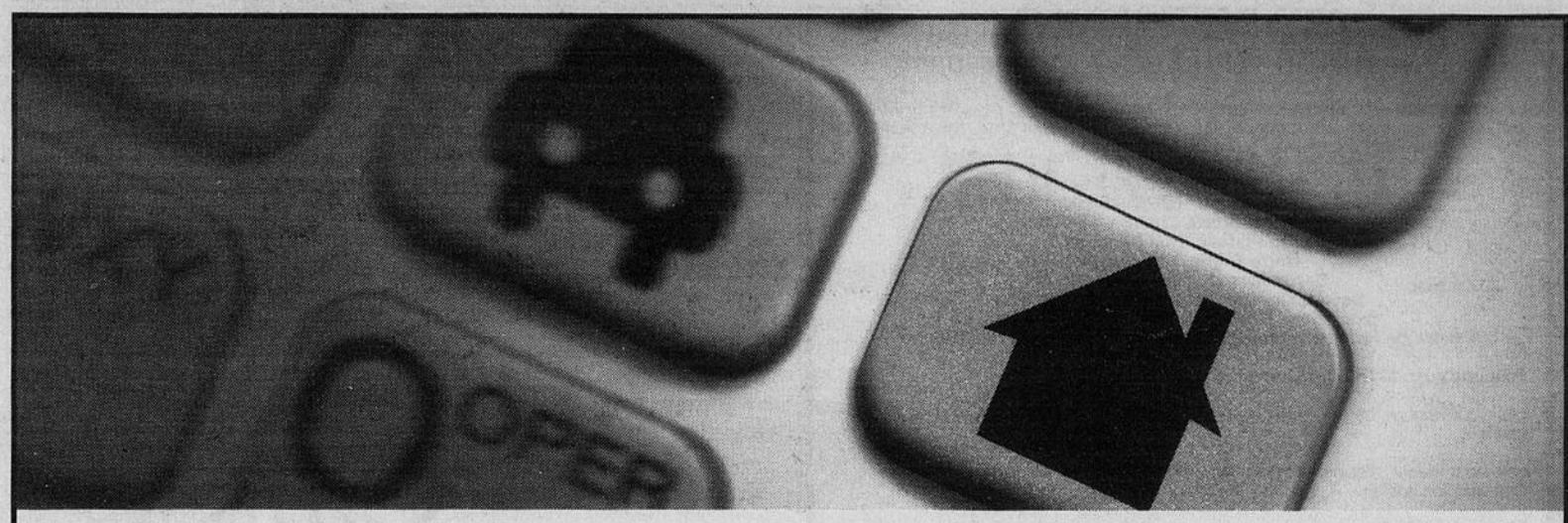
Après son enquête, l'organisme a conclu que les consommateurs ont environ une chance sur trois de rencontrer un conseiller compétent. Parmi les 36 personnes rencontrées, 12 ont été jugées suffisamment qualifiées, neuf ont obtenu la note de passage et 15 ont enregistré des résultats médiocres.

Journaliste pour le magasine *Consommation*, Isabelle Rivest a rencontré neuf conseillers financiers. «Je voulais faire fructifier mon argent. Je leur disais que je ne connaissais absolument rien en matière de placement et que j'avais peur des risques», ajoute Mme Rivest.

Seulement trois conseillers ont suggéré à leur client de se constituer un fonds d'urgence en cas de malheur.

Mme Rivest s'est plutôt vu conseiller de faire des placements risqués sous prétexte que cela était largement plus rentable que de s'acheter une maison. «Les risques de perte de mon emploi ou de correction boursière ne semblaient pas préoccuper le conseiller», dit-elle.

En guise de recommandations, Option consommateurs affirme que les gens doivent bien s'informer et faire beaucoup d'efforts pour que leurs investissements correspondent à leurs besoins et à leurs attentes. Il est aussi préférable de rencontrer plusieurs personnes et de vérifier leur formation. Enfin, le client peut s'assurer que le conseiller possède un certificat émis par le Bureau des services financiers.



Assurez votre chez-vous...
sans bouger de chez vous!

DES ASSURANCES EN UN COUP DE FIL

Des assurances bien pensées à prix avantageux

- De bons prix en peu de temps
- Des conseils de pros... sans pression
- Une protection abordable au bout du fil
- Un service fiable, de la soumission à l'indemnisation

Si vos assurances arrivent à échéance d'ici 60 jours, appelez-nous maintenant.

1 877 742-7224

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada.
MC Marque de commerce de la Banque Royale du Canada.
Compagnie d'assurance générale RBC, licenciée de ces marques.
Protection fournie par la Compagnie d'assurance générale RBC.

ASSURANCES RBC

des solutions brillantes MC

Membre du Groupe Financier Banque Royale®

RPL DRJ

Ne vous contentez pas d'épouser la route, possédez-la.



INFINITI
www.infiniticanada.com



Association des Journalistes Automobile du Canada
« Meilleure nouvelle berline de luxe »

G20/I30

4,9 %† Taux de financement à l'achat. Terme de 24 à 60 mois.

La G20 2000. Japonaise dans l'âme, elle a quand même fait ses classes en Europe. Combinant la minutie qu'on se doit d'attendre d'une berline de luxe japonaise et un robuste moteur 2,0 litres DACT 16 soupapes de 145 chevaux, elle vous offre aussi un système de sonorisation 100 watts BOSE^MD^ avec lecteur de CD. Un moteur testé tant sur les autobahns allemandes et les routes enneigées d'Autriche que sur le fameuses pistes de courses anglaises, la G20 n'attend que vous.

La I30 d'Infiniti. Avec son système de sonorisation BOSE^MD^ de 200 watts avec lecteur de CD, 7 haut-parleurs, un pare-soleil perforé électrique, des appuis-tête actifs sur les sièges avant, une télécommande verrouillage/déverrouillage des portes et un moteur V6 à DACT de 227 chevaux, vous comprendrez tout de suite pourquoi elle s'est mérité le prix de la meilleure nouvelle berline de luxe de l'année. La I30 2000 d'Infiniti, le meilleur de nous-même.

39 700 $ P.D.S.F.*

417 INFINITI
Mail de l'auto 417. Sortie ch. Innes de la 417
www.417infiniti.com
749-9417

Taxes, assurances, immatriculation, frais de transport et de préparation en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. †Cette offre ne s'applique que sur les modèles G20 2000 neufs pour des termes de 24 à 60 mois et n'est offerte que par les Services financiers Infiniti. Sujet à l'approbation du crédit. Exemple : 25 000 $ à 4,9 % (taux de pourcentage annuel), la mensualité est de 470,64 $ pour 60 mois. Les intérêts de l'emprunt pour l'achat du véhicule sont de 3 238,40 $. Montant total restant à payer, incluant les frais de transport et de préparation de 1000 $: 29 238,40 $. Un paiement de sécurité peut être requis.* ***D'autres offres spéciales sont aussi proposées.*

GM invité à faire plus de place aux Noirs

AP — Wilmington, Delaware

Le pasteur Jesse Jackson a profité de l'assemblée annuelle de General Motors, hier, pour recommander à la direction de faire une place plus grande aux Noirs si elle veut accroître sa part de marché.

«L'inclusion permet la croissance», a déclaré le militant pour la défense des droits de la personne, dont la coalition Rainbow-PUSH possède des actions de GM afin de pouvoir s'exprimer à l'assemblée annuelle.

«Certains marchés sont mal desservis (par GM)», a ajouté M. Jackson, en offrant l'exemple de la ville de Washington qui compte 600 000 habitants mais pas un seul concessionnaire GM.

Le pasteur a reproché à GM de ne compter qu'un seul Noir sur 55 hauts dirigeants, à la suite du départ, plus tôt cette année, de Roy Roberts, qui supervisait la vente de véhicules, le service à la clientèle et la mise en marché en Amérique du Nord.

«Nous ne savions pas à quel point le baseball pouvait être un grand sport avant que l'on ne permette à tous d'y jouer», a déclaré le révérend Jackson, en référence à la ségrégation qui sévissait au baseball majeur jusqu'à ce que Jackie Robinson y soit admis, en 1947.

Le président du conseil de GM, Jack Smith, ainsi que le chef de la direction, Richard Wagoner, ont dit qu'ils accueillaient favorablement les remarques de Jesse Jackson. M. Smith a précisé que GM avait fait des efforts considérables pour accroître le nombre de ses concessionnaires issus des minorités visibles, qui sont maintenant au nombre de 325 sur un total de 7400.

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS
225, rue St-Rédempteur, Hull (Québec) J8X 2T3
Téléphone : (819) 771-4548, télécopieur : (819) 770-8480

APPEL D'OFFRES #00-01-10 (AMENDEMENT ET DÉLAI SUPPLÉMENTAIRE) ENTRETIEN ET RÉPARATION D'ASCENSEURS

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais recevra jusqu'à 11h00, le 16 juin 2000, à son centre administratif, 225, rue St-Rédempteur, Hull, des soumissions pour l'entretien des ascenseurs aux établissements :

Côte-du-Nord, Hull (Québec)
Du Dôme, Hull (Québec)
Du Grand-Boisé, Chelsea (Québec)
Du Plateau, Hull (Québec)
Notre-Dame, Hull (Québec)
Secondaire De l'île, Hull (Québec)
Secondaire Des Lacs, La Pêche (Québec)
Secondaire Grande-Rivière, Aylmer (Québec)
Centre de formation professionnelle de l'Outaouais, Hull (Québec)

Pour une période de trois (3) ans.

Les soumissions seront ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Les documents d'appel d'offres sont disponibles au centre administratif de la Commission scolaire.

Tout renseignement concernant cet appel d'offres sera demandé au service des ressources matérielles de la Commission scolaire au 771-4548 poste 236. Une visite des lieux est autorisée après entente avec les établissements concernés.

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Elle se réserve le droit d'accepter en tout ou en partie le contenu des soumissions.

Le directeur général
René Nadeau

Québec — **AVIS PUBLIC**

FORÊT QUÉBEC
OUTAOUAIS - COULONGE
LA GESTION DES FORÊTS PUBLIQUES
PLAN GÉNÉRAL D'AMÉNAGEMENT FORESTIER
AIRE COMMUNE 071-04

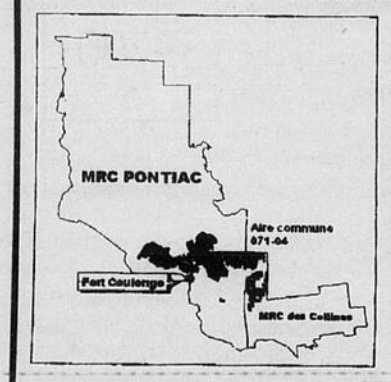
Vous êtes invités à consulter la révision du plan général d'aménagement forestier 2000-2025 (PGAF) du territoire situé au sud-est de la MRC de Pontiac. La période d'information et de consultation de 45 jours consécutifs se tiendra **du 7 juin au 21 juillet 2000**.

Le plan présente les activités d'aménagement qui seront réalisés dans les forêts publiques. Il décrit le territoire, les objectifs et les stratégies d'aménagement retenus et présente une évaluation de la possibilité forestière à rendement soutenu (volumes annuels de bois qui pourront être récoltés à perpétuité). **Le plan porte sur les 25 prochaines années mais ne précise pas la localisation des coupes annuelles.**

Si vous désirez formuler des commentaires ou discuter de points particuliers portant sur le contenu du PGAF avec l'industriel responsable, vous devez, dans les **20 premiers jours** de cette période soit **avant le 27 juin 2000**, lui transmettre **par écrit (par courrier recommandé),** vos remarques ou votre demande d'audience, en y exposant les raisons qui la justifient et en expliquant vos préoccupations pour ce territoire. L'adresse de l'industriel responsable est:

Lise Guay ,biol.,ing.f.
Produits Forestiers Coulonge Inc.
2460 route 148
Fort-Coulonge,Qc., J0X1V0

Vous pouvez consulter le plan d'aménagement forestier, sur rendez-vous seulement, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés), de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, au bureau du:



Ministère des Ressources naturelles
Forêt Québec,
Unité de gestion de la Coulonge,
163, chemin de la Chute,
Fort-Coulonge/Mansfield
(Québec) J0X 1V0
téléphone: 819-683-2626
poste 235 ou 227

Caisse d'épargne de l'Ontario

3 options d'obligations
sur lesquelles vous pouvez compter!

1 **Obligations à taux accélérateur**

2 **Obligations à taux variables**

3 **Obligations à taux fixe**

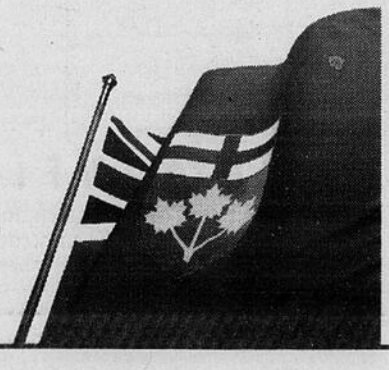
Depuis 1922, la Caisse d'épargne de l'Ontario permet aux Ontariens d'investir dans leur province.

La Caisse d'épargne est heureuse d'offrir, jusqu'au 21 juin 2000, les obligations d'épargne de l'Ontario. Celles-ci vous donnent une chance de plus d'investir dans notre économie, une économie à la fois robuste et génératrice d'emplois. Les obligations d'épargne de l'Ontario... une méthode abordable, souple et, bien entendu, sûre, puisque chaque dollar investi, capital et intérêts compris, est garanti par la province.

Trois types d'obligations d'épargne de l'Ontario vous sont proposés dans un vaste éventail de taux d'intérêt : les obligations à taux accélérateur de 5 ans dont le taux d'intérêt annuel concurrentiel augmente de la première à la cinquième année; les obligations à taux variable, à échéance de 7 ans, pour lesquelles le taux concurrentiel est révisé tous les six mois; et les obligations à taux fixe de 3 ans, offrant la sécurité d'un taux concurrentiel unique pour la durée du placement.

Achetez des obligations d'épargne de l'Ontario et vous pourrez viser la prospérité et la sécurité financière.

Les obligations ne sont offertes que jusqu'au 21 juin 2000. Téléphonez au **1 888 283-8333** ou rendez-vous à votre Caisse d'épargne de l'Ontario dès aujourd'hui. Investissez chez vous.



Caisse d'épargne de l'Ontario
171, rue Sparks,
Ottawa (Ontario) K1P 5B9
Telephone (613) 239-1469

SÉRIE 2000

Mosel-Vitelic: l'étude du dossier prendra au moins deux mois

JULES RICHER
Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral se donne encore deux mois pour décider s'il participera au projet d'implantation d'une méga-usine de fabrication de pièces d'ordinateurs à Sainte-Anne-de-Bellevue, dans la région de Montréal.

Il s'agit de savoir si Ottawa est prêt à suivre l'exemple de Québec, qui a accepté d'investir de l'argent dans l'usine de semi-conducteurs de trois milliards de dollars, un projet de l'entreprise taïwanaise Mosel-Vitelic.

«Les fonctionnaires du Québec et du Canada sont en train de discuter du processus. (...) Je pense que ça prendra deux mois avant que ce soit terminé», a expliqué hier le ministre fédéral de l'Industrie, John Manley.

La région de Montréal est en compétition avec d'autres sites, principalement en Allemagne, pour l'obtention de l'usine. Le projet, qui créerait 1500 emplois, bénéficie de l'appui de la Société générale de financement. L'organisme québécois est prêt à y injecter plusieurs centaines de millions de dollars. Quant au gouvernement québécois, il songe à donner un congé de taxes de 10 ans à la société taïwanaise.

«Tant que nous n'aurons pas évalué la proposition de Québec, nous ne serons pas en mesure d'évaluer ce qui est nécessaire pour combler la différence avec l'offre allemande», a ajouté le ministre Manley.

Plusieurs points devront être réglés avant qu'il y ait une entente, a précisé M. Manley, notamment des questions d'immigration et de brevets.

M. Manley a, par ailleurs, tenu à réfuter le chiffre de 200 millions $ qui a circulé à propos d'une possible aide fédérale. Selon lui, ce chiffre sort «de nulle part». Toutefois, il n'a pas voulu donner d'indication sur la taille et la nature de la participation fédérale.

Dylex pourrait trouver preneur aux États-Unis

PC — Toronto

Le détaillant de vêtements Dylex a annoncé, hier, qu'il négocie son éventuel rachat avec une «tierce partie», qui pourrait bien être américaine. Les transactions sur le titre venaient alors d'être suspendues à la Bourse de Toronto.

Dylex, qui s'est mise en vente en décembre dernier, dit discuter avec un candidat qu'elle n'identifie pas. Mais, selon l'analyste John Winter, «un détaillant américain est dans des négociations avancées».

La société, qui réunit notamment les bannières Fairweather, Braemar, Labels et Thriftys, avait été incitée à révéler ces discussions par suite d'un fort volume de transactions, lundi, qui a vu l'action monter de 24 %.

Des rumeurs faisaient état aussi de la vente de BiWay, une autre chaîne qu'exploite la compagnie dans ses créneaux familial et grand public.

«Dylex tient à souligner que ces discussions demeurent à un stade préliminaire; rien ne garantit qu'elles aboutiront à un accord ou à une transaction», indique un communiqué.

La direction de Dylex ajoute qu'elle fera part de «tout événement concret lorsque ce sera opportun». Hier, avant la suspension, l'action avait perdu 12 cents pour s'établir à 1,96 $.

Suivant des scénarios envisageables par des analystes, un seul partenaire américain peut racheter Dylex au complet, plusieurs détaillants américains pourraient se partager ses différentes parties ou bien encore une banque d'affaires ou un racheteur de faillites pourrait être intéressé.

L'attrait de Dylex tient à son bas prix d'acquisition que lui attribue le marché et à ses bons emplacements dans des centres commerciaux importants, estime l'analyste Winter.

Pour son collègue Richard Talbot, «ce ne sera sans doute pas un détaillant, car il n'y a plus personne intéressé à se lancer dans ce secteur, mais plutôt un acteur financier». Un racheteur de faillites, dit-il, ferait des ententes pour les meilleurs actifs de Dylex et liquiderait tout le reste.

Dylex regroupe encore 540 magasins après la vente, en mai, d'une centaine de succursales Tip Top et de son siège social, à Toronto.

CASILOC inc.
APPELS D'OFFRES
CONSTRUCTION & APPROVISIONNEMENT
Projet : Complexe entrepôt et bureaux rue Mill, Montréal
Projet : Complexe Hôtelier Casino de Hull
Les entrepreneurs et les fournisseurs d'équipements et de services peuvent obtenir l'information sur les appels d'offres de construction et d'approvisionnement en visitant le site Internet de l'entreprise :
www.casiloc.com

La beauté de l'atTraction du printemps!
SUBARU
l'attraction du mois!
OUTBACK

359$ /MOIS**
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TRACTION INTÉGRALE
La Subaru Outback a obtenu la première position dans la catégorie meilleure familiale hybride dans le **«Guide de l'Auto 2000»**, **«World of Wheels»** et **«Le Monde de l'auto» lui ont décerné le titre «Choix de l'Éditeur»**, l'ayant préférée comme la meilleure familiale pour une deuxième année consécutive.
SUBARU
L'atTraction intégrale
Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois pour le modèle Outback RA à 5 vitesses, no. SWOB4x5-RA. Versement initial de 4 500 $ ou échange équivalent. Allocation de 20 000 km par année, ,08 ¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Premier paiement et dépôt de garantie requis lors de la prise d'effet. Voyez votre concessionnaire Gatineau Subaru pour plus de détails. Offre se termine le 30 juin 2000.
GATINEAU SUBARU (819) 643-4341
267, NOTRE-DAME, GATINEAU

VENTE DE BIENS-FONDS PAR APPEL D'OFFRES LOI SUR LES VENTES POUR IMPÔTS MUNICIPAUX

City of Ville d' Ottawa

AVIS vous est donné qu'un appel d'offres est lancé relativement à l'achat des biens-fonds décrits ci-dessous et que les soumissions doivent être scellées dans une enveloppe portant une description claire de la propriété qui fait l'objet de la soumission, p. ex. **« Vente pour impôts de la propriété située au 0 promenade Riviera/445, boulevard St-Laurent ».** Pour chaque propriété, on doit faire parvenir une soumission séparée sur la formule 8 prescrite, intitulée Convention d'achat. Les soumissions seront reçues jusqu'à 15 h, heure locale, le mercredi 28 juin 2000, à l'adresse suivante :

Ville d'Ottawa, Centre du service à la clientèle
111, promenade Sussex, Pavillon Bytown, 1er étage
Ottawa (Ontario) K1N 5A1
À l'attention de la trésorière

L'ouverture des soumissions aura lieu en public le même jour au 111, promenade Sussex, pavillon Bytown, niveau terrasse, salle Freiman, immédiatement après 15 h (heure limite).

1. **Description du bien-fonds : partie du bloc G, plan 622, parties 19, 20, 25, 26, 37 et 38, plan enregistré 5R6063, S/T OT13850E; Ottawa/Gloucester**
   partie du bloc G, plan 622, partie 11, plan enregistré 5R6063; S/T OT13850E; Ottawa/Gloucester
   Ville d'Ottawa, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
   PIN 04276-0079 (LT) et PIN 04276-0080 (LT) respectivement
   Adresse municipale : 0, promenade Riviera/445, boulevard St-Laurent
   (No de rôle : 06 14 010 401 27201 0000)
   Montant minimal de la soumission : 8 264,33 $
2. **Description du bien-fonds : partie du lot 27, plan 42482, tel qu'il est indiqué dans CR339787, du côté nord de la rue St Andrew;**
   S/T &t T/W CR339787; Ottawa
   Ville d'Ottawa, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
   PIN 04217-0323 (LT)
   Adresse municipale : 203-205, rue St-Andrew
   (No de rôle : 06 14 020 801 35300 0000)
   Montant minimal de la soumission : 17 661,30 $
3. **Description du bien-fonds : ruelle, telle qu'elle est illustrée dans le plan enregistré 4M-10, adjacente aux lots A à H, du côté nord de la rue Regent, et adjacente aux lots A à H, du côté sud de l'avenue Fifth**
   Ville d'Ottawa, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
   PIN 04139-0037 (LT)
   Adresse municipale : 29, rue Regent
   (No de rôle : 06 14 052 501 16050 0000)
   Montant minimal de la soumission : 10 960,73 $
4. **Description du bien-fonds : ruelle, telle qu'elle est illustrée dans le plan enregistré 4M-10, adjacente aux lots A à H, du côté sud de la rue Regent**
   Ville d'Ottawa, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
   PIN 04139-0036 (LT)
   Adresse municipale : 32, rue Regent
   (No de rôle : 06 14 052 501 17250 0000)
   Montant minimal de la soumission : 4 595,62 $
5. **Description du bien-fonds : partie du lot 19, plan 226, rue Merton O, partie 1, plan enregistré 4R9627; Ottawa/Nepean**
   Ville d'Ottawa, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
   PIN 04095-0082 (LT)
   Adresse municipale : 14, rue Merton
   (No de rôle : 06 14 073 701 41506 0000)
   Montant minimal de la soumission : 23 010,01 $

Cette proposition de vente peut être annulée jusqu'au moment de la vente sans autre avis.

Le montant minimal de la soumission représente, à la date de la première parution de l'annonce, le prix d'annulation de la vente.

Les soumissions doivent être rédigées sur la formule 8 prescrite, intitulée Convention d'achat, et accompagnées d'un dépôt d'au moins 20 pour cent de leur montant, sous forme de mandat, de traite bancaire ou de chèque certifié par une banque, une société de fiducie ou une Caisse d'épargne de l'Ontario, fait à l'ordre de la municipalité.

La municipalité ne fait aucune déclaration à l'égard du bien-fonds faisant l'objet de la vente, notamment en ce qui concerne le titre. Les acheteurs éventuels assument la responsabilité de faire les vérifications nécessaires.

La Loi sur les ventes pour impôts municipaux, étant le chapitre M. 60 des Lois refondues de l'Ontario de 1990, et les Règles concernant les ventes pour impôts municipaux prises en application de cette Loi régissent la présente vente. Le soumissionnaire retenu devra payer le montant de sa soumission plus les impôts, pénalités et intérêts accumulés, la TPS s'il y a lieu et les droits de cession immobilière requis.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les ventes et une copie de la formule de soumission 8 prescrite, intitulée Convention d'achat, s'adresser à :

Brian T. Hum, agent de recouvrement,
Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex
Pavillon Sussex, 3e étage
Ottawa (Ontario) K1N 5A1
Tél. (613) 244-5300, poste 1-3693

D-357

Carrières & professions

LeDroit

Superviseur(e) des installations, Musée des Beaux-Arts du Canada
Ottawa

Le(la) titulaire du poste supervisera le personnel et sera responsable de tous les aspects de l'entretien de l'édifice, entre autres des services à la clientèle et aux fournisseurs. Expérience minimale de 5 ans, beaucoup de leadership et bon bagage informatique (Microsoft Office, CDAO, réglage VCI), de même qu'une connaissance approfondie des systèmes de construction, sont gages de succès dans ce poste. Vous êtes bilingue, considérez le service à la clientèle comme prioritaire, avez du flair pour les affaires et faites preuve de beaucoup de tact et de diplomatie. De l'expérience de travail dans un musée constitue un atout.

Les personnes intéressées doivent télécopier leur CV à l'attention du :

Directeur Régional,
Services de gestion d'installations
PROFAC Inc,
au numéro de télécopieur :
(613) 724-5231

PROFAC

Jules Baillot et fils ltée

Est à la recherche de

2 représentants(es)
des ventes avec expérience

- Bilingue
- Expérience dans le domaine de l'automobile est essentiel
- Rémunération au-dessus de la moyenne
- Gamme de bénéfices marginaux

Si vous êtes une personne dynamique, entregent et posséder une belle personnalité, prière de prendre rendez-vous avec

M. Denis Gauthier
Directeur
960, boul. St-Joseph, Hull – 777-5261

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS
225, rue St-Rédempteur, Hull (Québec) J8X 2T3
Téléphone : (819) 771-4548, télécopieur : (819) 770-8480

APPEL D'OFFRES #00-01-16

RÉFECTION DU PAREMENT DE BRIQUES

ÉCOLE ST-JEAN-BOSCO
71, RUE ST-JEAN-BOSCO
HULL (QUÉBEC) J8Y 3G5

Architecte : Ann-Lynn St-Cyr
154, rue Champlain, Hull (Québec) J8X 3R2
Téléphone : (819) 770-3716,
Télécopieur : (819) 770-3319

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais demande des soumissions pour la réfection du parement de briques, le rejointement des allèges de béton ainsi que des ragréements de maçonnerie à l'école St-Jean-Bosco au 71, rue St-Jean-Bosco à Hull (Québec).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au centre administratif, 225, rue Saint-Rédempteur à Hull, de 8 h à 12 h et 13 h à 16 h à compter du 7 juin 2000.

Les soumissions pour cet appel d'offres seront reçues dans des enveloppes cachetées jusqu'au 21 juin 2000 à 11 heures pour être ouvertes publiquement à la même heure, à la même date et au même endroit. Les prix soumis devront être valides jusqu'au 31 juillet 2000.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé établi au montant équivalent à 10% de la valeur de la soumission fait au nom de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais ou d'un cautionnement de soumission d'une compagnie détenant une licence d'assureur au Canada, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission sera échangée au moment de la signature du contrat pour une garantie d'exécution et d'une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Si ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles devra correspondre à 50% du prix du contrat. Lorsqu'elles sont sous forme d'un chèque visé, le montant de chacune d'elles devra correspondre à 10% du montant du contrat.

Seules sont considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant une place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord gouvernemental de réciprocité est applicable, que ce soit au Québec ou dans une autre province ou un territoire visé par un tel accord ou par toutes autres ententes gouvernementales.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990 et de ses amendements

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Elle se réserve le droit d'accepter en tout ou en partie le contenu des soumissions.

René Nadeau
Le directeur général

Devises

PC — Toronto

Voici les taux des devises étrangères pour hier, tels que fournis par la maison Nesbitt Burns. Ils sont en devise canadienne; les taux sont nominaux, puisqu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.2222
Allemagne (mark)	0.7365
Arabie saoudite (riyal)	0.4091
Australie (dollar)	0.8923
Autriche (schilling)	0.1046
Bahamas (dollar)	1.4946
Bahreïn (dinar)	4.0323
Barbade (dollar)	0.7713
Belgique (franc)	0.03551
Bermudes (dollar)	1.4946
Brésil (real)	0.8493
Bulgarie (lev)	0.7365
Caraïbes (dollar)	0.5731
Chili (peso)	0.00292
Chine (renminbi)	0.1847
Chypre (livre)	2.5007
Colombie (peso)	0.000717
Corée (won)	0.001362
Costa Rica (colon)	0.004965
Danemark (couronne)	0.1938
Égypte (livre)	0.4406
Ém.A.U. (dirham)	0.4139
Espagne (peseta)	0.00872
États-Unis (dollar)	1.4764
Europe (euro)	1.4085
Finlande (mark)	0.2431
France (franc)	0.2205
Grèce (drachme)	0.004388
Guyane (dollar)	0.008422
Hong Kong (dollar)	0.1954
Hongrie (forint)	0.00546
Inde (roupie)	0.0350
Indonésie (roupie)	0.000186
Irlande (livre)	1.8325
Israël (shekel)	0.3687
Italie (lire)	0.000748
Jamaïque (dollar)	0.0386
Japon (yen)	0.013959
Kenya (shilling)	0.0197
Koweït (dinar)	5.0343
Liban (livre)	0.001005
Malaisie (ringgit)	0.4103
Mexique (peso)	0.1649
Norvège (couronne)	0.1742
Nouvelle-Zélande (dollar)	0.7208
Pays-Bas (florin)	0.6547
Philippines (peso)	0.0359
Pologne (zloty)	0.3479
Portugal (escudo)	0.007273
Rép. dominicaine (peso)	0.0959
Rép. tchèque (couronne)	0.0400
Roumanie (leu)	0.000073
Royaume-Uni (livre)	2.2568
Russie (rouble)	0.0537
Singapour (dollar)	0.8777
Slovaquie (couronne)	0.0339
Slovénie (tolar)	0.006993
Sri Lanka (roupie)	0.02036
Suède (couronne)	0.1734
Suisse (franc)	0.9142
Taïwan (dollar)	0.0495
Tanzanie (shilling)	0.001919
Thaïlande (baht)	0.0391
Trinité-Tobago (dollar)	0.2478
Turquie (livre)	0.00000248
Ukraine (hryvna)	0.2734
Venezuela (bolivar)	0.00224

---

roger Lachapelle
pontiac buick GMC
www.lachapellepontiac@gmcanada.com

Est à la recherche d'un(e)

Représentant(e)s des ventes

Exigences :
- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Sens de la planification et du travail
- Permis de conduire
- Belle personnalité, entregent

Nous offrons :
- Programme de formation
- Assurance et autres avantages sociaux
- Bonne ambiance de travail
- Salaire de base
- Et beaucoup plus

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à M. Sylvain Villeneuve, directeur général
Seuls les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
900, boul. St-Joseph, Hull, Qc J8Z 1S9

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

Terrain à vendre par appel d'offres public
– Dossier des propriétés K-02370

APPEL D'OFFRES No 40-00-030

Le Bureau des achats du Bureau des services partagés acceptera des soumissions scellées, présentées sur le formulaire fourni par le ministère des Transports, jusqu'à 13h30, heure locale,

LE MERCREDI 12 JUILLET 2000

Pour l'achat d'un terrain d'environ 1,44 acres (0,58 hectares) situé au quadrant nord-ouest du chemin Eagleson et du chemin Hazeldean dans la ville de Kanata, canton géographique de Goulboum. Il figure comme Partie 1 sur le Plan 5R154, Parties 4 et 5 sur le Plan 5R229 et Partie 2 sur le Plan foncier P-1696-51. Il y a des établissements commerciaux et résidentiels situés à proximité de ce terrain d'angle.

CONDITIONS :

La vente est sujette à une mise à prix établie par le Ministère.

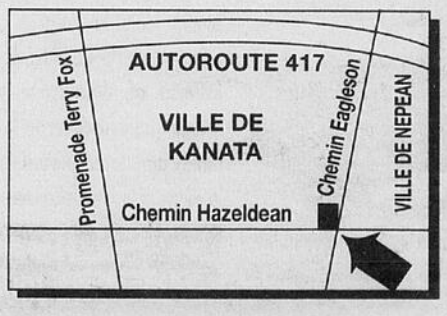
La vente est sujette à la Taxe sur les produits et services.

Il incombera aux acheteurs potentiels d'enquêter sur le zonage, les arrêtés municipaux, l'accès, les servitudes et tous autres règlements et directives touchant l'utilisation du terrain.

Un employé ou le conjoint d'un employé du gouvernement de l'Ontario peut acheter le terrain à condition d'avoir obtenu au préalable une lettre d'approbation du sous-ministre.

On peut obtenir les spécifications, les informations aux soumissionnaires et les formulaires de soumission, en personne ou par courrier, au Bureau des achats/appels d'offres du Bureau des services partagés, 355, rue Counter, sac postal 4000, Kingston (Ontario) K7L 5A3, ou par téléphone au (613) 545-4881.

Aucune offre, y compris la plus basse, en sera nécessairement acceptée.



Ontario

MARIE-JAHELLE DESJARDINS
Pharmacienne

ESSAIM

RECHERCHE UN(E) PHARMACIEN(NE)

Temps partiel

Tél. : 819-423-5572
Fax : 819-423-5659

Milieu de pratique stimulant et très bonne équipe.

Espace Bell

OFFRES D'EMPLOI
SUCCURSALE DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

GÉRANT(E)
VENDEURS(EUSES)
CAISSIERS(ÈRES)

C.T.M., agent agréé Espace Bell, est une compagnie en communication sans fil et filaire possédant plus de dix-huit succursales à travers le Québec.

La personne ciblée possède les qualités suivantes :

- Dynamique, belle personnalité
- Faire preuve d'un sens d'esprit d'équipe
- Expérience pertinente dans la vente au détail
- Facilité d'apprentissage
- Intérêt pour les télécommunications
- Autonome

Si vous avez le goût de faire parti d'une équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ via le courrier électronique à l'adresse suivante :

slarochelle@ctmmobile.com

Éconosport pourrait faire des petits

PC — Toronto

Désireux de maintenir son emprise sur le marché des articles de sport, le groupe Forzani veut lancer une chaîne de magasins de vente à rabais qui seront aux articles de sport ce que les magasins Winners sont aux vêtements, indique le président du conseil d'administration, John Forzani.

Propriétaire de chaînes telles Sports Experts et Podium Sports, Forzani teste depuis deux ans au Québec un magasin à l'enseigne Éconosport, lequel fonctionne très bien, affirme le grand patron de l'entreprise de Calgary.

D'autres succursales ouvriront à l'automne dans certaines villes de l'Ouest et, si tout se passe bien, la chaîne s'implantera d'un bout à l'autre du pays.

Il y a un marché pour l'implantation de plus d'une cinquantaine de ces magasins au cours des prochaines années, estime M. Forzani. Ils pourront être exploités en gérance sous une bannière différente au Canada anglais, alors qu'ils seront franchisés au Québec.

Le groupe Forzani entend concurrencer Zellers, Wal-Mart, Canadian Tire et Sears, qui dominent le marché des articles de sport à rabais. Ce seul secteur représenterait la moitié des 6,5 milliards $ de tout le marché des articles de sport.

Son dernier exercice financier bouclé le 30 janvier a vu ses bénéfices passer de 8,1 à 14,3 millions $, alors que les ventes ont grimpé de 500 à 563 millions $.

Carrières & professions

LeDroit



TMI@MultiHexa, est la plus importante entreprise privée de formation qui œuvre dans le domaine des Technologies de l'information. Nous sommes engagés à accompagner nos clients dans leur cheminement vers le monde des affaires virtuel tout en les tenants à la fine pointe des technologies de l'information.

Dû à une demande grandissante dans le domaine des Technologies de l'information, nous avons un besoin urgent de combler les postes suivants au sein de notre entreprise :

• FORMATEUR À LA PIGE

Le formateur a pour principale responsabilité de donner la formation en respectant la structure pédagogique et le plan de cours développé TMI@MultiHexa. Nous recherchons des professeurs pour enseigner des cours Certifiés ainsi que les différentes suites que nous offrons tels que Microsoft, Corel, Lotus, Internet, etc.

• FORMATEUR DE NIVEAU COLLÉGIAL

Le formateur a pour principale tâche de dispenser la formation à l'intérieur de notre cadre collégial en respectant la structure pédagogique imposée par le Ministère de l'Éducation du Québec. Nous recherchons actuellement des professeurs spécialisés dans la gestion de réseaux (soit Windows 2000, NT 4.0, A+, etc) ainsi que le domaine de la programmation (SQL, PL/SQL, Microsoft Visual Basic, C++, et des outils de développement Oracle Developer/2000).

• REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Un(e) représentant(e) est chargé(e) d'un secteur et une gamme de produits à offrir à une clientèle établie et à développer. Le représentant est responsable d'atteindre des objectifs mensuels et annuels de ventes des produits dont il est chargé d'offrir. Son travail se fait surtout sur la route. Nous recherchons une personne avec des bonnes techniques de ventes, autonome et discipliné pour pouvoir rencontrer les objectifs fixés.

• TECHNICIEN SUR APPEL DE JOUR ET DE SOIR

Le technicien sur appel a comme responsabilité de supporter le technicien principal dans ses tâches. Il doit préparer les installations pour les cours qui seront dispensés le soir ou le lendemain et d'assurer le bon fonctionnement de tous les ordinateurs afin que les cours vendus, puissent être dispensés sans aucun problème ou restriction.

Si un de ces défis stimulants vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, AVANT LE 15 JUIN 2000, à :

Mme Kim Desjardins
Directrice des opérations
119, Promenade du Portage, Hull (Québec), J8X 2K2
Télécopieur: (819) 777-0394
OU
par courriel : kim.desjardins@tmiedu.com

Si vous avez le goût d'en connaître plus sur nos services, on vous invite à venir visiter notre site à :
www.tmiedu.com

Nous remercions d'avance tout ceux et celles qui prendrons le temps de faire parvenir leur demande d'emploi, mais nous communiquerons uniquement avec les candidat(e)s sélectionné(e)s.

MULTIHEXA

LE COLLÈGE
UNE DIVISION DE TECHNOLOGIES MULTIPARTEN'R INC.

OFFRE D'EMPLOI :

PROFESSEUR(E) COLLÉGIAL
TEMPS PLEIN

Le Collège MultiHexa est une institution d'enseignement collégiale de très haut niveau en formation informatique.

Nous sommes présentement à la recherche de professeur(e)s spécialisé(e)s en :

√ Programmation, commerce électronique, développement de sites Web et développement d'applications de bases de données Oracle.

Exigences :

- Doit posséder un baccalauréat en informatique ou expérience équivalente;
- Expérience minimum de deux ans au niveau de l'enseignement;
- Expérience des langages SQL, PL/SQL, Microsoft Visual Basic for Applications et des outils de développement Oracle Developer/2000;

Atouts :

- Des connaissances de Java, Microsoft Site Server, HTML, XML, ASP, Microsoft FrontPage, programmation orienté-objet (C++), Microsoft Access, Microsoft Visual Basic, administration de bases de données Oracle, Microsoft Visual InterDev., etc;
- Analyse de systèmes;
- Anglais serait un atout.

Aptitudes :

- Vous devez posséder un haut niveau de conscience professionnelle;
- Vous devez être en mesure de respecter les échéances et consignes données;
- Vous devez avoir un excellent sens de l'organisation;
- Vous devez être une personne dynamique ayant une très bonne facilité d'adaptation.

Si ce défi stimulant vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, **AVANT LE 12 JUIN 2000**, à :

Mme Kim Desjardins
Directrice des opérations
119, Promenade du Portage, Hull (Québec) J8X 2K2
Télécopieur : (819) 777-0394
Ou par courriel : kim.desjardins@tmiedu.com

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Le Cordon Blue Club Bistro
453 Laurier Avenue East, Ottawa (y compris zone de plein air)
Demande relative à des installations supplémentaires
Mogy's Pub
2876 Munster Side Road, Munster (intérieure et zone de plein air)
Swiss Chalet
96-A George Street, Ottawa (zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **7 juillet 2000.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@agco.on.ca.

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
• Courtier immobilier agréé
• Conseiller en financement hypothécaire

MEILLEURS TAUX HYPOTHÉCAIRES DU JOUR			
1 AN	3 ANS	5 ANS	10 ANS
7,60 %	7,55 %	7,45 %	7,75 %

AVEC NOUS VOUS OBTENEZ...
- Les meilleurs taux d'intérêt
- Les meilleures conditions
- Un service de préqualification
- Un taux hypothécaire protégé à long terme
- Un transfert d'hypothèque sans frais

SERVICE GRATUIT
(819) 775-2590
1-800-798-PRÊT
(7 jours/semaine)
www.multi-prets.com

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Au prix fort

Murray Maltais

Qu'avons-nous retenu du choc pétrolier?

La hausse vertigineuse du prix de l'essence frappe automobilistes, camionneurs, chauffeurs de taxi . Elle se reflète dans tout ce qu'on achète, les coûts de transport influençant les produits de consommation.

Pour se justifier les pétrolières ne sont jamais à court d'arguments. Elles pointent du doigt l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP). Ces derniers ont ralenti leur production, ce qui a entraîné de fortes augmentations. Plus récemment, ils s'entendaient pour mettre sur pied un mécanisme d'ajustement de l'offre, qui doit théoriquement assurer une plus grande stabilité des prix. Mais il faudra du temps avant que des effets durables se fassent sentir sur les prix à la pompe.

C'est vrai que le prix de l'essence est grandement influencé par celui du baril de pétrole brut, qui actuellement frôle les 30 $US, soit le double d'il y a 12 mois. Mais il y a aussi une foule d'autres facteurs. Quand les pétrolières jouent au yo-yo, elles testent la réaction de leurs clients. L'une monte ses prix; l'autre suit et bientôt, une troisième les imite. Curieusement, ces hausses surviennent presque toujours au moment où la demande croît, comme en début d'hiver ou à la veille des vacances d'été.

Les experts en relations publiques aimeraient nous persuader que les pétrolières à l'avidité proverbiale ont une conscience sociale. C'est la concurrence qui fait baisser les prix. Au premier trimestre de 2000, Petro-Canada a plus que doublé ses profits, ceux-ci passant de 8 millions $ à 19 millions $.

Les taxes rendent les augmentations encore plus difficiles à avaler. Elles rapportent tous les ans 5,6 milliards $ à Ottawa et 1,6 milliard $ à Québec, que ce soit sous forme de taxe d'accise fédérale, d'une autre taxe fixe imposée par Québec, sans compter la TPS (7 %) et la TVQ (7,5 %). En somme, on taxe... les taxes et régulièrement, Québec et Ottawa refusent de les baisser, s'accusant mutuellement de ne rien faire. Il y a une certaine logique dans ce refus, dans la mesure où baisser les taxes reviendrait à subventionner les pétrolières. Nos gouvernements ne manqueraient pas d'aller chercher, par d'autres moyens, l'argent qui leur manque pour financer la santé, l'éducation et d'autres programmes sociaux.

En Outaouais, nous sommes chanceux dans notre malchance, notre situation frontalière nous valant une réduction de 5 cents le litre. Si la taxe québécoise diminue d'autant, c'est une simple question de survie pour nos détaillants. Malgré cela, les hausses font mal. Si mal que certains politiciens, dont la maire de Buckingham, Jocelyne Houle, montent aux barricades et appuient les consommateurs qui tentent d'organiser des boycottages.

Le boycottage, c'est une arme puissante dont nous disposons, en tant que consommateurs. Lundi, la station CJRC a invité ses auditeurs à participer à un boycott et subitement, les prix ont baissé sur le boulevard Gréber! La stratégie, c'est de frapper sans crier gare une pétrolière, qui doit alors baisser ses prix. Les autres suivent, pour ne pas perdre leur part de marché. La stratégie semble fonctionner au Saguenay, mais aura-t-elle un effet durable? Ça vaut certainement la peine d'essayer cette tactique et d'autres, comme celle d'acheter de petites quantités d'essence.

Pour que ces mesures deviennent efficaces, il faut rejoindre rapidement beaucoup de monde en même temps, donner le mot d'ordre du jour qui devient le nerf de la guerre, ce qui suppose l'émergence de réseaux bien organisés. Mais même avec Internet, combien de temps peut-on persévérer dans la discipline? Bien entendu, on peut prendre le bus, sa bicyclette ou marcher.

Qu'avons-nous retenu du choc pétrolier de 1973? Peu de choses, à en juger par les gros véhicules énergivores que nous croisons et dont les conducteurs sont les premiers à gémir sur les prix actuels. Il y aura toujours des gens pour croire que le nombre et la grosseur des cylindres sont directement proportionnels au statut social de leur propriétaire. Les fabricants de véhicules le savent et tablent sur la puissance (regardez les annonces) pour vendre leur camelote. La vente de véhicules hybrides démarre bien lentement, trop lentement; quant à l'utilisation d'autres formes d'énergie comme le propane, elle demeure marginale. Non sans raison, l'approvisionnement demeurant plutôt aléatoire.

Toutes ces mauvaises nouvelles en cachent une bonne: nous devenons beaucoup plus conscients des effets désastreux des gaz à effet de serre, de la pollution atmosphérique. Quand nous mettrons autant d'efforts à exiger des véhicules «propres» qu'à faire baisser le prix de l'essence, nous aurons franchi une étape cruciale parce que nous penserons autrement. Il s'agit d'un processus lent. Voilà pourquoi on trouvera du bon dans les récentes hausses des prix à la pompe. Elles nous forcent à prendre conscience que d'autres alternatives s'offrent à nous et qu'il faut accélérer la cadence. C'est le message qu'il faut envoyer à nos élus et à l'industrie, si nous ne voulons pas mourir idiots, asphyxiés par le smog de nos villes.



À vous la parole

Maurice Richard: le plus bel exemple

Fierté. Intégrité.

Conscient de ce qu'il recevait.

Conscient de ce qu'il devait redonner.

Humble. Silencieux. Déterminé.

Intègre au point de ne pas accepter de recevoir de l'argent non mérité à siéger dans un bureau qu'avec son nom, ou à mener une équipe alors qu'il se sentait dépassé. (Faut être honnête.)

Non un dieu, mais un homme qui a vécu des souffrances humaines comme le commun des mortels, ne l'oublions pas.

En premier lieu, je voudrais souligner cette même fierté que l'on retrouvait chez ses fils Maurice et Normand et que l'on aurait sans doute retrouvé chez ses autres enfants moins visibles.

Je suis une femme âgée qui n'est pas une fervente du sport, mais parlez-moi de Maurice Richard qui a fait tous nos beaux samedis soirs familiaux, époque révolue, et je vous dirai que ce fut de très beaux moments dans ma vie et celle de ma famille. Tous nous nous réunissions et faisions des efforts pour lui aider à compter ses buts (nous étions tellement avec lui). Bien sûr qu'il avait du caractère, bien sûr qu'il voulait gagner et bien sûr qu'il nous a fait prendre conscience que nous ne devions pas nous laisser marcher dessus. Pourtant, ce que j'admire le plus chez lui, c'est qu'il a refusé de se laisser coller une étiquette, politique ou autre. Il aimait ce qu'il faisait avec fougue et je crois qu'il est le plus bel exemple, non seulement pour la jeunesse, mais pour tous et à tout âge, de réaliser ses aspirations.

C'était notre joueur, celui que l'on a suivi tout au cours de sa carrière. Il était pour nous ce qu'est un Wayne Gretzky pour mes fils.

Je lui souhaite un merveilleux voyage dans la paix, la sérénité et la non-souffrance et physique et morale. Que l'Être suprême l'accueille avec toute sa bonté.

Madeleine Bérubé Legault, Gatineau

Ville bilingue. Et l'Ontario recule...

J'entends une gigue dans ma tête, vous savez, du genre: «Tout le monde s'avance et tout le monde danse... et l'Ontario recule». Il m'est difficile d'exprimer plus clairement le sentiment d'absurdité que cet événement, l'instauration officielle du bilinguisme de la future Ville d'Ottawa, m'inspire. Devons-nous instaurer le bilinguisme? Le bilinguisme est un fait acquis mes chers amis, les services étant déjà offerts dans les deux langues dans la capitale nationale. Absurde, aberrante, irrationnelle toute cette histoire!

Un sujet d'élection? Oui, mais il y a de ça 50 ans! Il n'y a aucune raison de ramener ce sujet sur la table en l'an 2000! C'est bien ça, nous sommes en l'an 2000! Un siècle d'écoulé et nous avons tout oublié. Peut-être est-ce le bogue de l'an 2000 dont nous avons tant parlé.

Combien d'études devront être produites, de comités formés, avant que M. Harris cesse de mettre de côté la solution proposée par des gens tels que son conseiller Glen Shortliffe? Pourquoi refuser de se rendre à l'évidence que le bilinguisme est ici pour rester? Que c'est une question de savoir donner autan que d'exiger? Qu'il est possible de vivre en harmonie dans les deux langues? Il faut faire beaucoup d'efforts et surtout faire preuve d'ouverture d'esprit et de jugement. Bien entendu, nous devons élire des chefs dignes de ce nom et possédant les qualités requises pour ce travail. Que des gens sains d'esprit daignent se lever!

Un climat de conflit et d'agressivité, nourri surtout par des gens mal informés ou rancuniers, ne peut que nuire à ce projet d'amalgamation des villes de la région. Par exemple, des pertes d'emplois vont certainement survenir, mais ne seront pas nécessairement reliées au bilinguisme, mais bien à l'amalgamation des fonctions des différentes municipalités. Ne sautons pas aux conclusions. Restons calmes, civilisés et justes.

Mes enfants viennent d'une famille bilingue, c'est-à-dire d'un parent francophone et l'autre anglophone. Et, comme beaucoup de gens de notre connaissance, nous déployons toute notre énergie à en faire des citoyens bilingues, bien adaptés à la situation particulière de notre pays, le Canada. Et pourquoi pas le monde? N'est-il pas formé de plusieurs langues? Il ne faut surtout pas limiter nos enfants dans leurs choix et les handicaper en adoptant une ville unilingue alors que notre pays est bilingue.

Pauline Loyer, Gloucester

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Santé: de mal en pis

Lettre adressée à la Régie régionale de la santé

Je viens déposer une plainte formelle contre la façon dont le milieu de la santé est dirigé et mené.

Je suis une dame âgée de 68 ans. J'ai participé au milieu du travail toute ma vie et malgré une retraite bien méritée, je continue à donner une moyenne de 500 heures et plus comme bénévole dans des milieux culturels. Je me crois donc autorisée de dénoncer ce qui existe actuellement dans le domaine médical, qui va de mal en pis.

J'ai un médecin très dévoué, qui n'a pas peur de s'investir auprès de ses malades et au niveau médical et au niveau humain mais qui, épuisé par tout ce qu'on exige de lui et après de mûres réflexions, a décidé de ne faire que du bureau.

Il a lui aussi une famille, une santé à maintenir s'il veut être capable de donner des soins valables, etc..

Toutes les coupures et ce que ça engendre devient pour lui impossible.

Il ne pouvait tenir le coup. Sa décision fut exigeante, mais il n'avait pas le choix.

Ayant eu un accident de voiture, je me suis présentée à ma clinique pour apprendre que trois autres médecins allaient poser le même geste. Incroyable!

Sans parler de nos infirmières qui, elles aussi, submergées et au bout de leur rouleau, commencent à réagir et à prendre des moyens similaires. Quel gâchis!

À la suite de notre conversation téléphonique, je vous écris donc mes revendications.

Il est inutile de nous berner en nous disant que ce sont les médecins qui prennent ces décisions.

Ils les prennent parce que vous ne les écoutez pas et ça depuis moult années. Même chose pour les infirmières. Que dire aussi du fait que l'on expédie des patients à des milles et des milles de leur propre milieu et ce, sans consulter les médecins.

Aller cherchez des infirmières en France ne sera qu'un placebo, ces gens n'ayant pas reçu le même entraînement médical et surtout n'étant pas de notre milieu. Nous y perdrons donc aussi notre identité. Nous devenons des ballots que l'on expédiera là où il y a de la place.

Le gouvernement a beau chercher toutes les excuses et les arguments, condamner ces médecins qui laissent le milieu hospitalier, il (le gouvernement) ne veut rien entendre.

Mais qu'attendez-vous donc? Que le peuple fasse une insurrection?

Nous savons tous que lorsque vos pères et mères, vos enfants passent avant tout le monde, les grandes vedettes, le clergé aussi. Nous, les gens de la petite société, devons faire la file. (Je sais de quoi je parle ayant travaillé dans le milieu hospitalier.)

Nous avons participé à bâtir notre pays et nous méritons qu'au crépuscule de notre vie, nous puissions recevoir des soins adéquats lorsque malades.

Nous devrions pouvoir vivre sans inquiétude quant aux maladies de nos vieux jours qui nécessiteront des hospitalisations.

Vous qui menez les ministères du peuple, spécialement de la Santé, pensez santé et non argent. Pensez humanisme et cessez donc, Madame Marois, de nous berner et nous contez des salades.

Finalement, vous, les politiciens, nous prouvez que le Parti québécois n'est pas meilleur que les partis libéral et conservateur. S'il vous plaît, redevenez des humains qui pensent un peu avec leur coeur.

Madeleine Bérubé Legault,
Gatineau



La santé au Québec: un milieu malade dirigé par des inconscients?

Ce qu'elles n'ont pas reçu...

Les mères africaines attendaient un geste de notre part. Elles fondaient leur espoir sur les paroles d'un grand homme canadien qui les avait visitées quelques mois auparavant et qui leur avait promis son aide.

Elles étaient confiantes de recevoir de ce grand pays, qui a vaincu la tuberculose depuis plusieurs années, tous les médicaments nécessaires pour sauver leurs enfants.

Alors que l'on offrait fleurs et chocolat aux mères canadiennes pour ce que l'on nomme ici la fête des Mères, les mères africaines ne recevaient rien pour combattre cette maladie qui continue aujourd'hui à tuer leurs enfants.

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) ne dispose que d'un budget qui ne permet que de promouvoir certains projets éducatifs dans quelques pays d'Afrique et qui ne prévoit rien au chapitre de la lutte à la tuberculose.

Elles ne voulaient ni fleurs ou chocolat, mais seulement continuer à vivre avec le sourire de leur enfant.

Elles devront maintenant apprendre à vivre avec le souvenir de cette vie perdue inutilement. Quels enfants pourrons-nous éduquer, M. Chrétien, s'ils continuent à mourir avant même d'aller à l'école?

Richard Charette,
Hull

Les artistes professionnels d'ici sont trop souvent ignorés

Lettre ouverte à Lucie Ménard, directrice de la Maison de la culture de Gatineau

Lors d'une récente rencontre entre vous-même et une responsable de l'Union des artistes, vous avez fait preuve d'une arrogance inqualifiable à l'égard des artistes d'ici en plus d'avoir été carrément impolie.

C'est assez! Notre patience est à bout. Il est temps que quelqu'un vous remette à votre place et je ne renoncerai pas à ce devoir.

Vous avez affirmé alors qu'il n'existait pas d'artistes professionnels dans l'Outaouais. La belle affaire! Votre ignorance est stupéfiante, madame! Il existe, dans notre région, de nombreux artistes de la scène qui créent en abondance.

L'Outaouais est une des régions les plus créatrices du Québec et voisine d'une autre région fertile. Nous avons toujours contribué plus que notre part d'artistes de grand calibre.

Voici quelques noms d'artistes qui ont établi clairement l'immensité de leur talent. Plusieurs mènent une carrière nationale et même certains, une carrière internationale: Micheline Marin, Guy Perreault, Claude Lavoie, Chantale Richer, Renelle Venne, Richard Bénard, Paul Latreille, Christiane Drolet, Denis Blais, Benoit Osborne, Serge Paquette, Johanne Donoghue, Stéphane McNicoll, Roch Castonguay, Robert Marinier, Sylvain Landry, André Rousseau, Louise Poirier, Diane, Denise et Marie Marleau, Lucien Crustin, Lucie Vigneault, Daniel Richer, Hedwige Herbiet, Pierre McNicoll, Danielle Grégoire, Claire Duguay, Jacques Parizeau, Diane Bouchard, Robert Bellefeuille, pour ne nommer que ceux-là.

Bien sûr, à cause de l'insensibilité inexcusable de diffuseurs borgnes, les projets artistiques qui pourraient faire connaître et aimer les artistes d'ici au public d'ici n'ont guère de chances de voir le jour à Gatineau.

À Gatineau et ailleurs aussi, je le déplore vivement. Sauf à l'Auberge Symmes d'Aylmer et à la Nouvelle Scène d'Ottawa, les artistes d'ici sont trop souvent ignorés et ce, depuis trop longtemps. Le CNA, la CCN, les villes de Gatineau et de Hull, ne présentent que des spectacles de tournée. Les producteurs privés emboîtent le pas et sombrent eux aussi dans la facilité. Le Théâtre de l'île, pour sa part, s'il a le mérite d'embaucher des interprètes de la région, souvent les mêmes, présente constamment des oeuvres déjà créées ailleurs.

Mais vous, vous dépassez vraiment les bornes en affirmant qu'il n'existe pas d'artistes professionnels dans la région.

Ils existent, chère madame. Trop souvent ignorés et bafoués à cause de gens comme vous qui ont le sens du risque d'un barreau de chaise, mais ils existent.

Et ils n'ont plus l'intention de se taire.

En terminant, que dirait le maire de votre ville, M. Labine, si un de ses fonctionnaires faisait tout en son possible pour boycotter les commerçants de sa ville. Il serait furieux, je crois. Eh bien, c'est exactement ce que vous faites aux artistes de l'Outaouais en achetant qu'à Montréal des spectacles de tournée.

Je termine en vous disant, à vous et aux autres décideurs de l'Outaouais qui tombent de manière si constante dans la facilité du tout cuit culturel: un milieu qui méprise ses artistes se méprise lui-même.

Jacques Dupont,
président,
Union des artistes,
section Hull/Ottawa



Michel **Vastel**
Le Soleil

Un jour on dira: «Les enfants de Chrétien»

Quand il s'est mis en réserve de la république, en février 1986, Jean Chrétien m'avoua qu'il avait envie de s'occuper de ses petits-enfants. «Mieux que de mes enfants qui m'ont reproché mes trop fréquentes absences», précisa-t-il. Il n'aura pas été longtemps grand-père: revenu en politique, il se complaît dans un rôle de belle-mère revancharde.

Le «petit gars de Shawinigan» a certainement de bonnes raisons d'en vouloir à l'intelligentsia du Québec et au gouvernement péquiste. Mais de là à prendre les familles du Québec en otage pour régler ses comptes personnels, il y a une limite que même ses fonctionnaires ne croyaient pas possible de franchir.

Pourtant, il l'a fait! Et aucun de ses huit ministres et de ses 17 députés du Québec n'a osé protester. Les historiens parleront-ils un jour des «Orphelins de Chrétien»? Il est du même pays que Maurice Duplessis, après tout...

Les négociations sur un régime québécois de congés parentaux durent depuis qu'unanimes, représentants patronaux et syndicaux et groupes sociaux se soient prononcés en faveur d'une politique familiale plus généreuse. Il y a une triste raison à cela: en une décennie, la proportion des naissances au Québec par rapport à l'ensemble du Canada est tombée de 24,2 à 21,3 %. Vertigineux! «Nous en parlons souvent entre nous au Conseil des ministres», me confiait Pauline Marois, lundi matin.

Les politiques natalistes ne renversent pas toujours les tendances démographiques. Elles peuvent cependant les freiner. Elles enlèvent aussi aux jeunes familles l'excuse, trop facile j'en conviens, de ne pas se sentir assez appuyées par une société en mal d'enfants. D'où cet engagement de Lucien Bouchard, au moment du lancement de la nouvelle politique familiale en 1997, d'«offrir la possibilité à tous les parents, quel que soit leur statut de travailleur, de se consacrer à temps plein aux soins de leur nouveau-né ou de l'enfant qu'ils viennent d'adopter».

Cela fait trois ans que le Québec — dans le plus strict respect de ses compétences constitutionnelles et de l'état de la législation en vigueur au Canada — propose la mise en place d'un régime quatre fois original:

- Il mettrait fin à cette aberration qui assimile l'arrivée d'un enfant à la perte d'un emploi — aberration contre laquelle le patronat proteste depuis un quart de siècle!
- Il mettrait fin à la pénalité de deux semaines que subissent les mères de famille lorsqu'elles commencent «le travail» à la maternité.
- Il inclurait les travailleurs «autonomes», ces laissés-pour-compte du marché du travail qui, ni «travailleurs» ni «employeurs», tombent dans le vide social de la nouvelle économie.
- Et il serait plus généreux, ce à quoi consentent — unanimes il faut le répéter — les partenaires du régime, employeurs et salariés, qui sont les seuls à le financer.

Les ministres du Développement des ressources humaines, Lloyd Axworthy, Pierre Pettigrew, Jane Stewart, semblaient ouverts à la négociation. Le Québec allait créer son propre Régime d'assurance parentale (RAP) et les contributions à l'assurance-emploi fédérale — qui ne financerait plus les congés parentaux et de maternité — diminueraient d'autant.

Le Québec demandait que les prestations du RAP ne soient pas imposables. Il a abandonné cette revendication. Il demandait une réduction du taux de cotisation à l'assurance-emploi basée sur la moyenne nationale: Ottawa refuse. Les Québécois ayant moins d'enfants, leur part de l'assurance-emploi allouée à la maternité est en effet inférieure à cette moyenne nationale... Une différence de 40 millions $ dans un régime qui enregistre de 5 à 7 milliards $ de surplus par année...

Il se trouve que la Loi fédérale sur l'assurance-emploi prévoit un tel retrait pour les grandes entreprises qui ont les moyens de négocier avec leurs syndicats un régime particulier de congé parental. Ainsi, ce qui est admissible pour l'Alcan ou Bombardier ne l'est pas pour le gouvernement du Québec!

Les négociateurs fédéraux connaissent l'incongru de leur position de négociation et craignent de se faire traîner devant les tribunaux. Avec le temps, le sous-ministre de Mme Stewart, James Leah, invente de nouvelles excuses, de plus en plus facétieuses, pour éviter cette négociation.

«On en parlera après le budget qui bonifiera le régime actuel de congé de maternité prévu à l'assurance-emploi», dit-on d'abord. «On veut attendre que le régime bonifié ait été en vigueur pendant un an avant de voir s'il mérite d'être remplacé par un régime provincial», dit-on plus tard. Et James Leah n'ose plus regarder son vis-à-vis québécois, Gilbert Charland, droit dans les yeux.

C'est que la raison est ailleurs. Jean Chrétien a été meurtri par l'ingratitude des Québécois qui ne lui ont pas été reconnaissants d'avoir transféré les programmes de formation de la main-d'oeuvre. Depuis, son mot d'ordre est le suivant: «Rien au Québec qui soit différent de ce que les autres provinces acceptent... Pas de régime de faveur.»

Tous les six mois, les fonctionnaires fédéraux reviennent à la charge auprès du bureau du premier ministre et du Conseil privé, sachant très bien qu'ils patinent sur une glace très mince. «Achalez-moi plus avec ça», réplique Jean Chrétien.

«Cela s'est passé au Canada en l'an 2000», écriront peut-être un jour les historiens. Un chef aigri, à Ottawa, a regardé le Québec commencer à disparaître. Et les libéraux du Québec n'ont pas osé protester. Et les critiques du Bloc québécois ont attendu la 41e minute de la période de questions aux Communes pour poser une seule petite question...

Le pays

Services bilingues: le fédéral fait peu de plus

Presse Canadienne

En dépit d'une légère amélioration, les services bilingues laissent toujours à désirer dans les bureaux de la Fonction publique du Canada en Ontario, constate la commissaire aux langues officielles Dyane Adam.

La commissaire a rendu public, hier, un volumineux rapport pour faire suite aux recommandations de 1994 visant à doter les bureaux désignés bilingues de services de bonne qualité.

De façon globale, la capacité bilingue des bureaux désignés a augmenté de 2 %, passant à 66 % des bureaux visités par les enquêteurs du commissaire (76 sur 752 bureaux bilingues à l'extérieur de la capitale nationale).

Le commissaire note à regret que l'accueil bilingue au téléphone n'est constant que dans 52 % des cas. En revanche, la documentation et les formulaires sont largement disponibles dans les deux langues, soit une amélioration par rapport à 1994.

Dans une large mesure, les citoyens francophones qui se présentent en personne dans un bureau fédéral restent sur leur faim. Ils seront accueillis dans les deux langues dans moins d'un bureau sur quatre, soit 22 %, comparativement à 12 % en 1994.

«Nos études démontrent que l'accueil bilingue en personne et au téléphone fait défaut dans toutes les provinces et tous les territoires et malheureusement, l'Ontario ne fait pas exception, signale Mme Adam. L'absence d'accueil bilingue de la part des fonctionnaires ne peut que dissuader les clients d'expression française d'exercer leurs droits linguistiques.»

Le commissaire rappelle que les fonctionnaires fédéraux doivent faire une «offre active» de services. «D'après notre expérience, lorsque le public n'est pas encouragé clairement à choisir la langue de service, le niveau de la demande dans la langue minoritaire diminue de façon importante.»

Le rapport rappelle que des mesures temporaires «boiteuses» remplacent souvent des services bilingues.

Mme Adam reconnaît que des dispositions administratives temporaires peuvent être utiles pour fournir des services en français.

«Ces mesures ne doivent cependant pas se perpétuer, car la clientèle d'expression française ne jouit pas de services de qualité égale, malgré ce que stipule la Loi sur les langues officielles», avance Mme Adam.

L'étude de 1994 démontrait que les institutions fédérales n'avaient pas bien renseigné les Franco-Ontariens au sujet des services disponibles. En 1999, la situation s'est améliorée. Quelque 76 % des bureaux vérifiés annonçaient leurs services dans les annuaires téléphoniques locaux.

Ressources humaines: les jours du ministère sont peut-être comptés

Presse Canadienne

Les jours du ministère du Développement des ressources humaines sont peut-être comptés, a indiqué le premier ministre Jean Chrétien, hier.

Selon lui, il pourrait être nécessaire de diviser le ministère.

«C'est une proposition qui est à l'étude depuis longtemps», a-t-il dit à sa sortie du Conseil des ministres.

«Il n'y a pas de décision de prise, a-t-il précisé, parce que c'est une question d'administration et, parfois, ce n'est pas facile de défaire des choses qui sont ensemble depuis longtemps.»

La semaine dernière, la majorité libérale du comité parlementaire des ressources humaines a proposé de scinder le ministère, dont le budget atteint 60 milliards $, en «plusieurs unités homogènes».

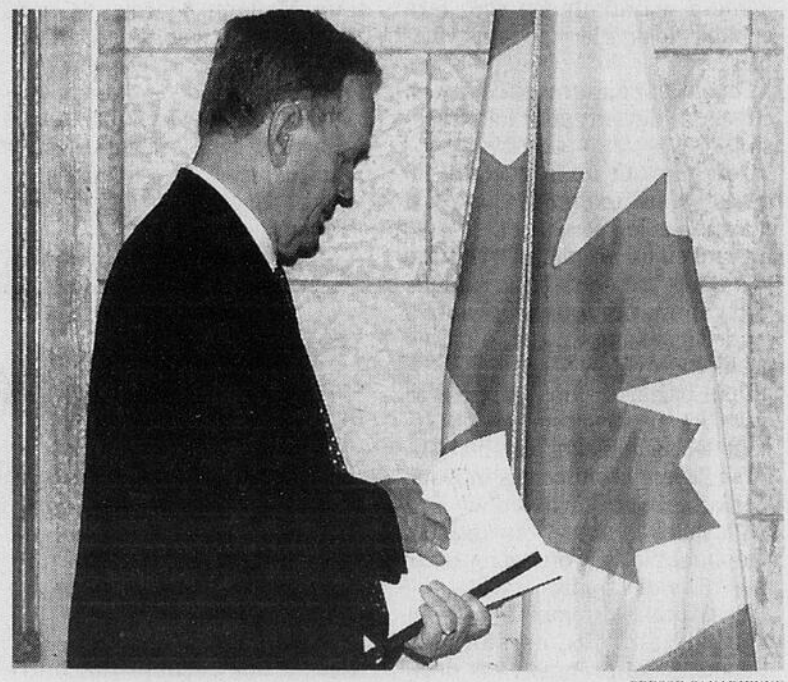
Aux prises avec des controverses et des scandales, le ministère ne cesse de faire la manchette depuis le début de l'année, notamment en raison des problèmes avec la gestion de ses subventions à la création d'emploi.

La responsable du portefeuille, Jane Stewart, a été, elle aussi, propulsée sur la sellette.

M. Chrétien a expliqué que ses interrogations ne datent pas d'hier.

Quand il a pris le pouvoir en 1993, déjà, il se demandait s'il ne devait pas scinder le ministère.

«À ce moment-là, nous avons considéré la possibilité de changer cela parce que c'était un regroupement qui s'était avéré difficile», a-t-il dit.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien étudie ses notes après une réunion du cabinet, hier.

«Plusieurs ministres qui ont (occupé le portefeuille) m'ont déjà dit que, peut-être, on aurait avantage à faire ce que le comité recommande à ce moment-ci.»

Le ministère a été formé par la première ministre conservatrice Kim Campbell quelques mois avant les élections de 1993. Il regroupa des dossiers comme ceux de l'assurance-emploi, des subventions à l'emploi et de l'alphabétisation.

Hier, à la Chambre des communes, la ministre Jane Stewart a été de nouveau la cible des attaques de l'opposition, qui l'accuse de vouloir cacher la vérité au sujet de ce qu'elle savait sur les problèmes avec les programmes de subventions du ministère.

Mme Stewart soutient qu'elle n'en a pas été avisée avant le 17 novembre dernier, tandis que l'opposition affirme qu'elle était au courant bien avant.

Pour sa part, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a indiqué que son parti est d'accord avec l'idée de scinder le Développement des ressources humaines.

«Mais, nous, on veut une enquête publique», a-t-il précisé, en soulignant qu'il est nécessaire de faire toute la lumière sur la gestion des subventions gouvernementales

Commerce et droits de la personne au sommet de l'OEA

Presse Canadienne
Windsor

Le prochain sommet de l'Organisation des États américains à Québec abordera principalement les conséquences de la libéralisation du commerce sur les droits de la personne, a prédit, hier, le ministre des Affaires étrangères Lloyd Axworthy.

En outre, les adversaires de la mondialisation et du libre-échange pourront, comme ils l'ont fait le week-end dernier lors de la rencontre des ministres des Affaires étrangères des pays membres de l'OEA, se faire entendre à Québec à condition de manifester pacifiquement, a ajouté le ministre.

«Nous reconnaissons aux gens de ce pays le droit de s'exprimer dans la rue, c'est juste, en autant qu'ils ne cherchent pas la confrontation, a déclaré M. Axworthy à l'issue du sommet de trois jours.

«J'aimerais faire entendre raison (aux manifestants trop énergiques), leur dire que nous vivons dans une société ouverte et que nous sommes attentifs à ce qu'ils disent. Mais il n'est pas question de faire de l'intimidation ou de tenter d'empêcher la tenue d'un événement.»

Les protestataires se sont faits discrets, hier, alors que les délégués des 34 pays membres de l'OEA mettaient un terme à des débats dominés par l'élection controversée du président péruvien, Alberto Fujimori.

En vertu d'une motion avancée par le Canada et adoptée lundi soir, le ministre Axworthy se rendra aussi tôt que possible au Pérou en compagnie du sécrétaire général de l'OEA, Cesar Gaviria, pour y examiner les résultats d'un scrutin entaché d'irrégularités.

Seules quelques dizaines de jeunes, brandissant des pancartes aux slogans antimondialisation, ont défilé, hier, autour de l'édifice des congressistes.

L'un d'entre eux a été arrêté alors qu'il tentait de fixer une bannière à une clôture.

On était loin de l'ampleur de la manifestation pacifique qui a réuni dimanche entre 2000 et 3000 étudiants, syndiqués et autres activistes.

Plus de 40 personnes ont été arrêtés ce jour-là et plusieurs manifestants ont été copieusement aspergés de gaz poivre.

Le ministre Axworthy avait auparavant soutenu que les manifestants se trompaient de cible puisque les délégués de l'OEA devaient discuter principalement des droits de la personne et un peu de commerce.

Plusieurs groupes non gouvernementaux tels Amnistie internationale et l'Assemblée des premières nations ont assisté à des rencontres avec des membres de l'OEA.

Néanmoins, l'un des enjeux les plus importants à l'ordre du jour du sommet de l'OEA qui aura lieu à Québec du 20 au 22 avril 2001, c'est la Zone de libre-échange des Amériques.

CISCO SYSTEMS

✓ Nous sommes maintenant une académie de Cisco Systems Canada

SOUTIEN INFORMATIQUE
Diplôme d'études professionnelles
formation de 1800 heures (18 mois)

Grâce à un partenariat avant-gardiste formé avec Cisco Systems Canada, le Centre Administration, commerce et secrétariat de Gatineau, prépare les élèves pour les demandes et les nombreuses opportunités de l'économie informationnelle, tout en créant un bassin de travailleurs experts dans la création et la maintenance de réseaux informatiques.

OBJECTIFS DE FORMATION
- Utiliser et préparer les périphériques informatiques
- Installer et contrôler un poste de travail
- Gérer l'accès à un réseau et mettre en place les ressources partageables d'un réseau
- Utiliser des moyens de télécommunication (certification CCNA)
- Stage en entreprise

Programme admissible aux prêts et bourses

Pour information et inscription :
(819) 643-4640
Centre Administration,
commerce et secrétariat de Gatineau
183, rue Broadway Ouest
Gatineau (Québec) J8P 3T6

Commission scolaire des Draveurs

Le pays

Environnement: l'Ontario cède et accepte de renforcer ses normes

Presse Canadienne
Québec

L'Ontario a accepté de renforcer sa réglementation sur les émissions de matières polluantes et d'en avancer l'application de cinq ans.

Cette mesure a été annoncée hier à l'issue de la conférence fédérale-provinciale des ministres responsables de l'environnement qui s'est terminée à Québec.

Le gouvernement ontarien, qui était représenté par son ministre des Affaires intergouvernementales, Norman Sterling, a accepté de réduire de 20 % la norme acceptable d'ozone au sol dans sa réglementation, comme le réclamaient Ottawa et Québec.

De plus, cette réglementation s'appliquera à compter de 2010 au lieu de l'année 2015, tel que prévu originellement, et même avant si jamais Ottawa s'entendait avec le gouvernement américain pour raccourcir les délais.

Par ailleurs, les provinces se sont entendues sur les standards acceptables en matière d'émissions de mercure, de benzène et de microparticules.

Toutes ces mesures permettront de réduire le smog qui pollue la qualité de l'air respiré au Canada et au Québec, s'est réjoui le ministre québécois de l'Environnement, Paul Bégin.

Compétence provinciale

Le Québec refuse de signer officiellement l'entente parce que ces questions empiètent sur les champs de compétence du Québec, mais il accepte de bon gré d'appliquer les normes pancanadiennes qu'il juge fort valables, a expliqué M. Bégin.

Quant au ministre fédéral de l'Environnement, David Anderson, il s'est réjoui de la décision. M. Anderson a rappelé que la pollution de l'air causait annuellement la mort de 5000 Canadiens et avait une incidence directe sur la hausse des maladies respiratoires, dont l'asthme.

Par contre, en matière de réduction des gaz à effet de serre, il n'y a pas eu entente.

Tous acceptent la norme du Protocole de Kyoto qui, en 1997, fixait comme but une réduction de 6 % des émissions de gaz à effet de serre.

Mais le Québec juge avoir été très actif pour prendre des mesures nécessaires et maintenir ses émissions de gaz à effet de serre au niveau de 1990, malgré sa croissance économique.

Il faudrait donc tenir compte des efforts déjà consentis par les entreprises québécoises dans le partage des gestes qu'il faudra poser dans l'avenir, a fait valoir le ministre Bégin. Le gouvernement fédéral et les provinces ne se sont pas entendus sur la répartition des efforts à entreprendre dans ce dossier.

DU 7 AU 17 JUIN

BENJAMIN
VOUS OFFRE



Une offre† d'une valeur
de 10$ à 12$



À l'achat de deux bidons de 3,79 litres de toute peinture ou teinture Benjamin Moore*, nous vous offrons - GRATUITEMENT - un kit comprenant un rouleau, un manchon et un bac en plastique de grande qualité! Et, si vous le désirez, vous avez le choix entre le kit ou un pinceau Polynylon pour peinture alkyde et latex. Des outils de qualité, à l'achat de toute peinture ou teinture de qualité Benjamin Moore. Faites vos choix !



PEINTURES Benjamin Moore
UNE TOUCHE DE GÉNIE*

†Offre non monnayable. Même si la marque des produits composant ce kit peut varier d'un magasin à l'autre, vous obtiendrez toujours des outils de même qualité.
*Sauf les produits MooreSpec, MoorePro et les revêtements industriels. Détails dans les magasins participants.

Décor Pink
1630, chemin Pink
Aylmer (819) 777-6445

Rubins Paint & Wallpaper
2649 Alta Vista Crescent
Ottawa (613) 521-3636

Nadon et Fils Inc.
137, rue Saint-Joseph
Buckingham (819) 986-5962

Peinture Multi-Décor Enr.
630, boul. Maloney Est,
local 9, Gatineau (819) 663-0707

Century Paint & Wallpaper
1514 Merivale Road
Nepean (613) 224-9608

Info Peinture
77, rue Montclair
Hull (819) 778-7700

The Decorator's Choice Paint
2446 Bank Street, Unit 132
Ottawa (613) 733-9220

Hampton Paints Ltd
1411 Carling Avenue
Ottawa (613) 729-0114

Prodecor Paint Wallcovering
471 Hazeldean Road
Kanata (613) 831-2299

Century Paint & Wallpaper
39 Robertson Road
Nepean (613)828-6116

Brunet Bros Ltd
1525 Pitt Street
Cornwall (613) 933-3573

Century Paint & Wallpaper
2130 St-Joseph Blvd.
Orleans (613) 824-8116

The Decorator's Choice Paint
1737-1739 St-Laurent Blvd.
Ottawa (613) 736-8212

Stittsville Decorating Centre
Stittsville Shopping Centre
1300 Main Street
Stittsville (613) 831-4556

Certains détaillants ne sont pas ouverts le dimanche.

Vers un affrontement sur les congés parentaux

Presse Canadienne
Québec

Le gouvernement québécois mettra en place un régime d'assurance parentale plus avantageux pour les familles que celui d'Ottawa.

La ministre de la Famille, Pauline Marois, a déposé un projet de loi en ce sens à l'Assemblée nationale, hier.

Il reste un obstacle majeur cependant: Québec et Ottawa n'ont pas d'entente à ce sujet. Si les négociations continuent d'échouer entre les deux gouvernements, Mme Marois promet de recourir aux tribunaux.

À la Chambre des communes, hier, le premier ministre Chrétien a opposé une fin de non-recevoir sans équivoque aux demandes de Québec. «Il y a quelques années, on a essayé d'avoir des négociations avec le gouvernement du Québec à ce sujet, et il n'était pas intéressé», a-t-il affirmé.

«Depuis ce temps-là, dans le budget, le ministre des Finances a décidé de donner à tous les Canadiens et Canadiennes des bénéfices pour congés parentaux, qui s'appliqueront aussi aux Québécois.»

Aussitôt, le premier ministre Lucien Bouchard a répliqué que le Québec aura recours aux tribunaux pour défendre son programme de congés parentaux.

Le projet

Le congé de maternité suggéré par Québec sera plus long: il pourra aller jusqu'à 18 semaines au lieu des 15 prévues par Ottawa. Pour le père, un congé de paternité variant de trois à cinq semaines sera couvert par l'assurance, tandis que rien n'est prévu pour le père par Ottawa.

Les prestations versées par Québec seront également plus élevées que celles d'Ottawa: de 70 à 75 % du revenu brut sera couvert par l'assurance québécoise alors qu'Ottawa ne couvre que 55 % du revenu brut.

Tous les Québécois seront couverts par le régime québécois, y compris les travailleurs autonomes qui sont exclus du régime fédéral.

Et surtout, Québec prévoit verser le revenu immédiatement lors d'un congé, tandis qu'à Ottawa, il y a un «délai de carence» de deux semaines, car le régime fonctionne en vertu des règles de l'assurance emploi.

Selon Mme Marois, la loi fédérale permet la mise en place d'un régime québécois car il existerait un droit de retrait du programme fédéral quand un régime semblable est mis en place. Ce droit est appelé «*opting out* dans le jargon constitutionnel.

Trois ans de négociations

Des négociations Québec-Ottawa dans ce dossier se sont déroulées depuis trois ans mais n'ont pas abouti. Selon Mme Marois, Ottawa aurait été prêt à compenser le Québec de 470 millions $ à la suite de son retrait du régime fédéral, mais Québec réclame 532 millions $, soit la portion québécoise des cotisations d'assurance emploi versées pour le congé de maternité.

Mme Marois doit reprendre les négociations avec son homonyme fédérale Jane Stewart à l'occasion d'une conférence fédérale provinciale qui débutera jeudi prochain, à Toronto.

Si jamais les négociations avec Ottawa échouent, Mme Marois promet de saisir les tribunaux de l'affaire. La Constitution reconnaît la compétence des provinces en matière sociale et familiale, plaide-t-elle.

Le régime québécois entrerait en vigueur le 1er janvier 2002, selon le calendrier établi par Mme marois. C'est un an plus tard que l'élargissement aux parents du régime fédéral d'assurance-emploi, qui débutera en janvier 2001.



Tarifs d'été spéciaux à destination des États-Unis et des Caraïbes

Ottawa aller-retour, à partir des tarifs suivants :

ÉTATS-UNIS : POUR DES VOYAGES EFFECTUÉS D'ICI LE 30 SEPTEMBRE 2000. CARAÏBES : LA DERNIÈRE DATE DE DÉPART EST LE 30 SEPTEMBRE 2000.

PHILADELPHIE	PITTSBURGH	CLEVELAND	DETROIT	CHARLOTTE	NASHVILLE	MIAMI	AUSTIN HOUSTON	DALLAS-FORT WORTH	NOUVELLE-ORLÉANS
249$	249$	259$	259$	319$	319$	359$	439$	439$	439$
DENVER	**LOS ANGELES**	**ONTARIO, CA**	**PHOENIX**	**SAN DIEGO**	**PORT-OF-SPAIN**	**SAN FRANCISCO**	**SAN JOSE**	**BARBADE**	**HONOLULU**
469$	469$	469$	469$	469$	509$	519$	519$	529$	859$
					10 JUIN – 13 JUILL. 15 AOÛT – 30 SEPT.			10 JUIN – 13 JUILL. 15 AOÛT – 30 SEPT.	

Pour plus de renseignements, communiquez avec votre agent de voyages ou :

Air Canada : (613) 247-5000 (sans frais) 1 888 AIR CANADA (ATS) 1 800 361-8071

Canadien : (sans frais) 1 800 363-7530 (ATS) 1 800 465-3611

Réservez par Internet : www.aircanada.ca www.cdnair.ca

CANADIEN RÉGIONAL
AIR ALLIANCE
AIR BC
AIR NOVA
AIR ONTARIO

Canadien AIR CANADA

Les vols peuvent être effectués sur des appareils d'Air Canada, des transporteurs Liaison Air Canada^MD^, de Canadien International^MC^ ou de Canadien Régional^MC^. Tarifs en vigueur au moment de la publication. Applicables aux nouvelles réservations seulement. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Les billets doivent être achetés au plus tard le 21 juin 2000. Achat quatorze jours à l'avance pour les destinations américaines et achat trois jours à l'avance pour les destinations des Caraïbes. Destinations américaines : les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 septembre 2000. La dernière date de départ pour les destinations des Caraïbes est le 30 septembre 2000. Les billets sont totalement non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. Achat à l'avance. Séjour minimal et maximal, restrictions applicables aux itinéraires. D'autres conditions s'appliquent.

Des familles paisibles...

Presse Canadienne
Montréal

Une enquête menée auprès de 2500 familles québécoises avec enfants démontre qu'une majorité d'enfants bénéficient d'un encadrement familial adéquat, mais par contre qu'un certain nombre d'autres sont victimes d'abus psychologiques ou physiques ou les deux.

L'étude a été commandée par le ministère de la Santé et des Services sociaux au psychologue Camil Bouchard, qui a été notamment aidé dans sa recherche par Sylvie Laferrière et Marie-Ève Clément.

L'étude démontre que les parents recourent généralement à des explications pour résoudre les conflits avec leurs enfants et au retrait de privilèges et de divertissements. Un certain nombre toutefois utilisent des stratégies violentes, comme de crier, hurler, sacrer, affubler l'enfant de sobriquets ou le menacer, stratégies considérées par les chercheurs comme étant des agressions psychologiques.

D'autres parents empruntent la voie d'agressions physiques, selon la classification des chercheurs, en pinçant l'enfant, le tapant sur les fesses et le secouant.

Selon les informations recueillies dans les 15 minutes de l'entrevue téléphonique menée auprès de quelque 2500 mères de famille, 44 % des enfants ont vécu des agressions psychologiques à trois reprises dans les 12 derniers mois, 16 % de la violence physique mineure au cours de la même période de temps et 7 % de la violence physique sévère, comme des tapes au visage, des coups de poing ou des coups de pied.

Il importe toutefois de signaler que dans 98 % des familles, les parents ont recours à des conduites pacifiques.

Les chercheurs ont également établi que la majorité des mères québécoises trouvent les parents québécois trop mous avec leurs enfants. La moitié considère que c'est un devoir parental que de donner des tapes, s'il le faut.

Deux mères sur trois se sont opposées à une loi qui ferait de la fessée une infraction criminelle.

Les Forces de réserve n'en ont plus

Presse Canadienne

Les Forces de réserve de l'armée canadienne sont terriblement insuffisantes, leur moral est bas et tout le système qui les supporte est au bord de l'éclatement, affirme un rapport rendu public hier.

L'armée canadienne compte moins de 12 000 réservistes, un nombre qui devrait être presque doublé, soutient l'auteur du rapport, John Fraser, un ancien ministre conservateur et président de la Chambre des communes.

«La milice a été négligée à tel point, ajoute-t-il, que sa survie comme institution nationale court un risque.»

Selon M. Fraser, les réservistes ne font plus confiance aux dirigeants des Forces armées canadiennes, estimant qu'ils ne leur montrent aucun respect. Le rapport dénonce par ailleurs l'inertie de la Défense nationale et son manque d'intérêt à s'occuper du problème.

«Il n'y a aucun programme de mobilisation. Le rôle et les objectifs de la milice ne sont pas clairs et tout cela fait en sorte que l'importance de ses effectifs, les critères de personnel et les législations susceptibles de définir ses pouvoirs sont en attente», poursuit le rapport.

M. Fraser recommande notamment que le nombre de réservistes soit porté à entre 18 500 et 20 500. Dix autres recommandations touchent la publicité de recrutement, les communications entre les Forces armées et les Forces de réserve et une garantie de financement pour l'équipement et les salaires.

«Je crois qu'il s'agit de bonnes recommandations, a déclaré le ministre de la Défense, Art Eggleton, à l'extérieur des Communes. Certaines d'entres elles font appel à de nouvelles ressources et on est en train de voir ce qu'on peut faire.»

Le ministre a par ailleurs signalé que les Forces armées bénéficieront d'investissements de 2,3 milliards $ au cours des quatre prochaines années. «Une partie de cet argent ira à la restructuration des Forces de réserve, a dit M. Eggleton. Le moment est venu de les revitaliser et c'est ce que nous allons faire.»

L'après-guerre froide, qui a conduit à une augmentation de la diversité des opérations militaires et à une réduction de la taille des armées de plusieurs pays de l'OTAN, a amené cette dernière à recommander, l'année dernière, une amélioration de la rapidité de mobilisation des forces armées.

«Plus que jamais depuis la Seconde Guerre mondiale, le Canada a besoin de ses forces de réserve militaires maintenant», conclut le rapport Fraser.



Golfeurs!

25% de rabais

sur tous les vêtements de golf en magasin

OUVERT
• DIMANCHE : 12 h à 16 h 30 • LUN MAR MER : 10 h à 18 h • JEU VEN : 10 h à 21 h • SAM : 9 h à 17 h

Boutique Hervé St-Amour *pour Elle et Lui*

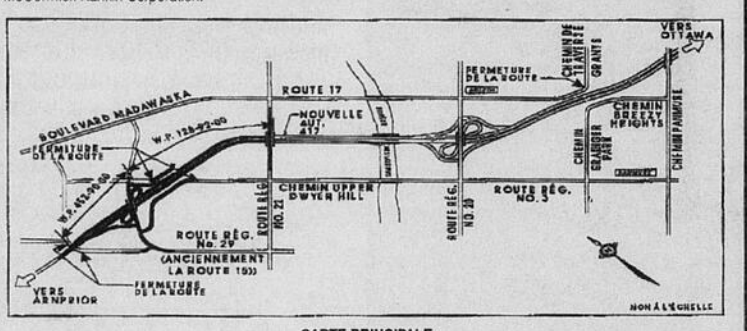
Vêtements de qualité pour femmes et hommes
Tuxedo • complet noir & marine
Location & vente • Service de retouche
131, boul. St-Joseph (Carrefour St-Joseph Montcalm), Hull J8Y 3W7
Tél.: (819) 778-770-5434 / Fax: (819) 770-0715
Internet: http://www.stamour.ca Courriel: stamour@stamour.ca

SÉANCE DE PARTICIPATION PUBLIQUE

CONCEPTION DÉTAILLÉE DE LA NOUVELLE AUTOROUTE 417 DE LA ROUTE RÉGIONALE N° 29 (ANCIENNE ROUTE 15) À LA ROUTE RÉGIONALE N° 22 (W.P. 128-92-00 ET W.P. 452-90-00)

ÉTUDE

Le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) a entrepris une étude de conception détaillée, W.P. 128-92-00 et W.P. 452-90-00, pour la construction de la nouvelle autoroute 417 entre la route régionale n° 29 (ancienne route 15), en direction est, et la route régionale n° 22, soit une distance d'environ 4,9 km. Ce projet est réalisé en collaboration avec McCormick Rankin Corporation.



CARTE PRINCIPALE

Cette étude a pour but d'élaborer les plans d'exécution détaillés, les documents contractuels et les mesures d'atténuation nécessaires à la préparation d'un appel d'offres. De plus, on préparera diverses évaluations et inventaires environnementaux.

CONTEXTE

En 1990, le ministère des Transports a obtenu une exemption concernant les exigences de la Loi sur les évaluations environnementales pour le tronçon de la nouvelle route 17 reliant Antrim à Arnprior (W.P. 170-88-00).

Cette exemption a été accordée sous réserve de plusieurs conditions, que le ministère a respectées.

En 1993, le MTO a terminé l'étape de la conception préliminaire du projet et publié un rapport environnemental décrivant l'incidence du nouveau tracé sur l'environnement, les autres tracés possibles, les mesures d'atténuation requises pour répondre aux préoccupations d'ordre environnemental ainsi que le processus de consultation publique. Vous trouverez le rapport environnemental à votre bibliothèque locale ou au bureau de votre municipalité.

PROCESSUS

Au cours de l'étape de la conception détaillée du projet, le ministère continuera de demander la participation des personnes intéressées, des administrations municipales, locales et régionales, ainsi que des organismes provinciaux et fédéraux concernés.

À la fin de l'étape de la conception détaillée, on rédigera un rapport sommaire de conception et de construction, qui sera mis à la disposition du public aux fins d'examen. Un autre avis sera publié à ce moment.

SÉANCE DE PARTICIPATION PUBLIQUE

Afin de donner au public l'occasion d'examiner la conception détaillée, une séance de participation publique sera organisée :

Le jeudi 15 juin 2000
De 16 h à 20 h
Arnprior Civic Centre
77, rue James
Arnprior (Ontario)

COMMENTAIRES

Le ministère invite les personnes intéressées à lui faire part de leurs commentaires ou préoccupations au sujet de l'étude en communiquant avec l'une ou l'autre des personnes suivantes :

M. Manny Goetz, ingénieur chargé du projet
McCormick Rankin Corporation
1145 Hunt Club Road, bureau 300
Ottawa (Ontario) K1V 0Y3
Téléphone : (613) 736-7200
Télécopieur : (613) 736-8710
Courriel : mgoetz@mrc.ca

OU

M. Louis Tay, ingénieur principal chargé du projet
Ministère des Transports – Région de l'Est
355, rue Counter, sac postal 4000
Kingston (Ontario) K7L 5A3
Téléphone : (613) 545-4723
Télécopieur : (613) 540-5106
Courriel : Louis.tay@mto.gov.on.ca

Nota : À l'exception des renseignements personnels, tous les commentaires reçus seront mis à la disposition du public. On peut obtenir des renseignements en français concernant ce projet en composant le (613) 544-2220.

Ontario

BUCKINGHAM

DODGE CHRYSLER JEEP

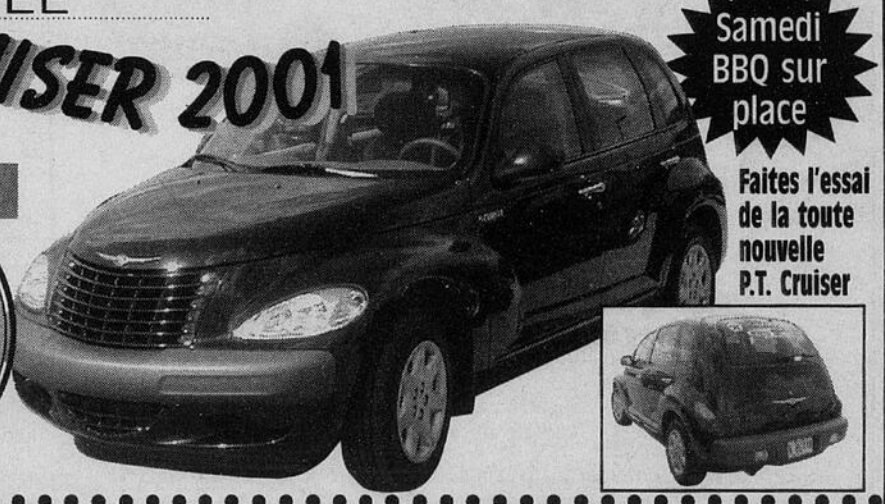
LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER QUI GRANDIT LE PLUS RAPIDEMENT

LA JOURNÉE P.T. CRUISER 2001

SAMEDI 10 JUIN

Samedi BBQ sur place

Faites l'essai de la toute nouvelle P.T. Cruiser



VENTE DE DÉMONSTRATEUR 1999 – 2000

Démo à partir de 14 995$



GRATUIT 300$ d'accessoires Mopar à l'achat d'un véhicule démo ou neuf

Financement à partir de 0% 5 ans modèles 2000

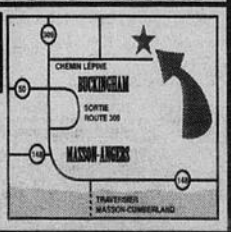
OUVERT TOUS LES SAMEDIS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Buckingham

VENEZ VOIR POURQUOI NOUS VENDONS 5 FOIS PLUS DE VÉHICULES QU'AUPARAVANT.

DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, Avenue Lépine, Buckingham
(Voisin des Galeries de Buckingham)
www.buckinghamchrysler.com
986-8099

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER
1-888-986-8099



Soins palliatifs: le Sénat déplore l'inaction des gouvernements

Un été qui va laisser des traces.



OU LOUEZ À PARTIR DE 199$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
COMPTANT INITIAL DE 2 095$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Mazda Protegé SE 2000
Lauréate du grand prix du GUIDE DE L'AUTO 2000 de sa catégorie.
Découvrez aussi la **Protegé SE** *SPORT*, disponible en édition limitée, avec toit ouvrant et becquet arrière.

- Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs
- Banquette arrière 60-40 rabattable
- Volant inclinable
- Rétroviseurs extérieurs jumelés et repliables
- Essuie-glace avant à balayage intermittent
- Roues de 14 po en acier avec enjoliveurs intégraux
- Et beaucoup plus...

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète et sur la garantie du groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute Mazda 2000.

Coup de foudre ! Coup de fougue !

mazda

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.mazda.ca — INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda 2000 neuves, en stock chez les concessionnaires. †Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 2,9 % ; 48 paiements de 220,90 $; coût d'emprunt de 603,20 $; total à payer de 10 603,20 $. * Taux de location personnalisée Mazda : Offre portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2000 neuves, modèle D4XM50AA00. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250 $ exigés. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 juin 2000.

LOCATION Bonnemaison MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700
argusmazda.com
mazda

Presse Canadienne

Les malades agonisants qui ont besoin de soins palliatifs ne devraient plus être ignorés.

Ils devraient bénéficier de programmes de soins à domicile et d'assurance-médicaments en vertu de la Loi canadienne sur la santé.

C'est en somme ce que recommande un sous-comité sénatorial qui a exhorté, hier, le gouvernement fédéral à mettre sur pied «une stratégie nationale des soins de fin de vie».

Selon le rapport, «les efforts de prestation de soins palliatifs ont été plutôt sporadiques aux niveaux fédéral, provincial et territorial, ainsi qu'à Santé Canada. Partout, les questions capitales sont le financement et l'allocation de ressources.»

Lors d'une conférence de presse hier, le vice-président, le sénateur conservateur Gérald Beaudoin, a vivement déploré l'inaction des gouvernements dans ce domaine.

Il regrette qu'un premier rapport sénatorial publié en 1995 qui avait fait beaucoup de bruit, n'ait eu aucun suivi.

Ce rapport, qui n'avait dégagé aucun consensus sur l'euthanasie et le suicide assisté, est resté sur les tablettes.

«C'est scandaleux dans une société qui est très civilisée que les gens meurent de douleur alors qu'on peut soulager cette douleur», a lancé le sénateur Beaudoin.

Enfin, le comité propose que le corps médical se dote d'un code de déontologie accompagné de lignes directrices «pour assurer des soins de fin de vie de qualité».

«Mafiaboy» cité à son procès

Presse Canadienne
Montréal

L'adolescent de la région montréalaise accusé d'avoir paralysé de grands sites ou portails Internet, dont celui de CNN, l'hiver dernier, a comparu, hier, à Montréal pour la fixation de la date de son procès en Chambre de la jeunesse de la Cour du Québec.

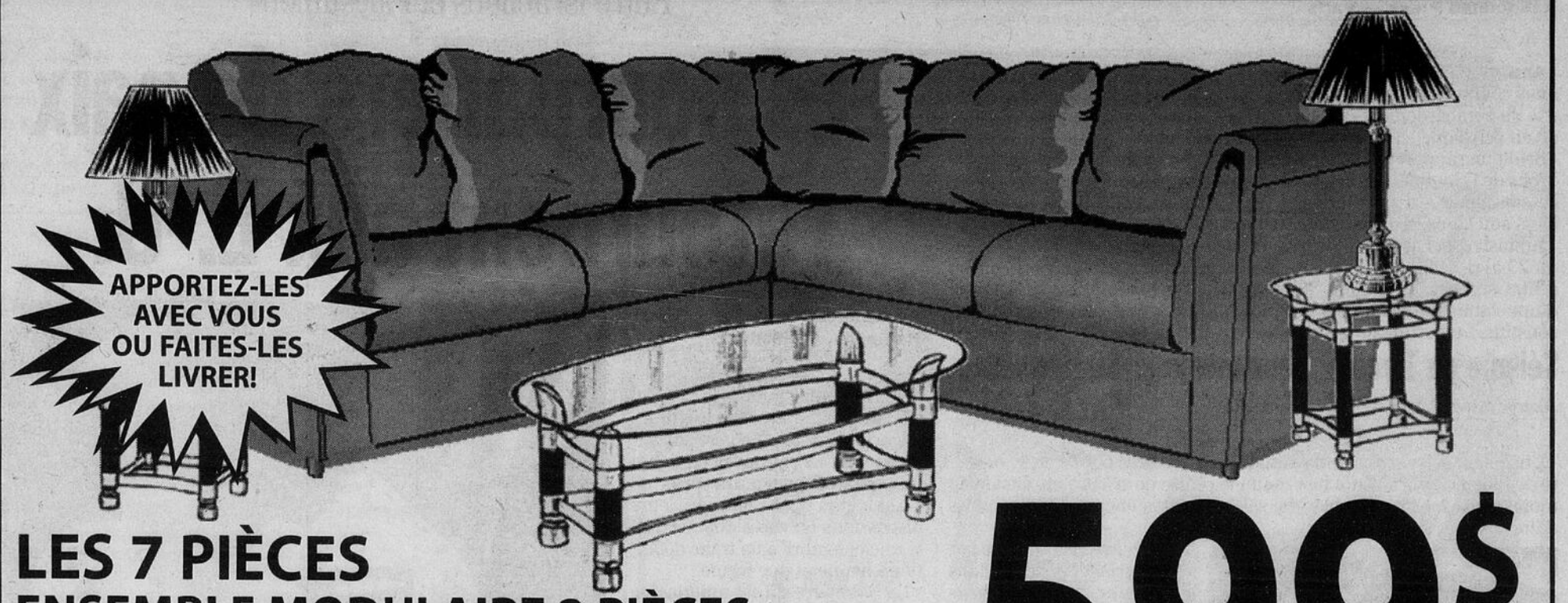
L'étudiant de 15 ans, que la Loi des jeunes contrevenants interdit d'identifier, doit retourner en cour le 3 août.

Les avocats ont réclamé plus de temps pour passer à travers la montagne de données que les enquêteurs ont recueillies depuis que le présumé pirate informatique, qui s'identifiait sur Internet comme «Mafiaboy», a été arrêté en avril dernier et accusé dans l'attaque cyberspatiale contre le site CNN.com.

Il est accusé de méfait, et est actuellement en liberté sous caution.

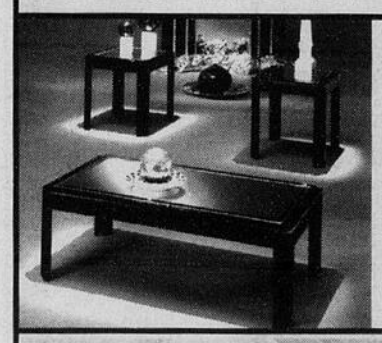
La Couronne a indiqué qu'elle entend ajouter deux chefs d'accusation supplémentaires relatifs à l'attaque contre CNN.com, et pourrait également porter d'autres accusations en rapport avec d'autres attaques similaires.

MOBILIER 7 PIÈCES



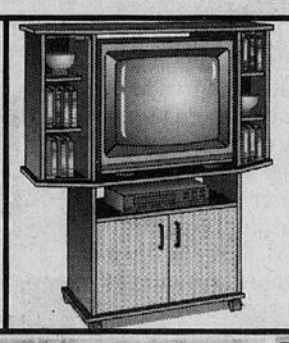
LES 7 PIÈCES
ENSEMBLE MODULAIRE 2 PIÈCES
2 LAMPES EN CÉRAMIQUE,
2 TABLES DE BOUT ET 1 TABLE À CAFÉ

599$



ENSEMBLE DE TABLES À DESSUS EN MIROIR NOIR
2 tables de bout et 1 table à café

63$
LA PIÈCE
Vendues en ensembles de 3

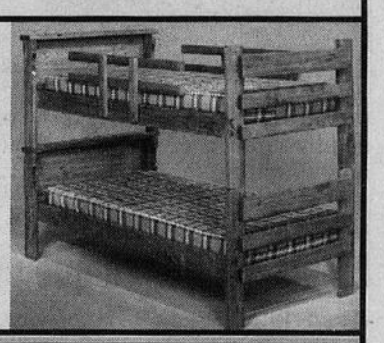


MEUBLE AUDIO-VIDÉO

129$
MISE DE CÔTÉ GRATUITE!

LITS SUPERPOSÉS EN PIN MASSIF
Matelas également offerts

249$
APPORTEZ-LES AVEC VOUS OU FAITES-LES LIVRER!



DUOS-SOMMEIL DE LA FAMEUSE SÉRIE POSTURE

FLAMBANT NEUFS - SCELLÉ PAR LE FABRICANT!
Vendus en ensembles – Visitez notre site Web : www.nationwidewarehouse.com * Mise de côté fait référence à notre politique de maintien des prix

POSTURE PLUS FERME
29$
1 place.....29 $ la pièce
2 places.....48 $ la pièce
G 2 places.....68 $ la pièce
TG 2 places...68 $ la pièce
GARANTIE LIMITÉE 5 ANS

POSTURE PROFILE
64$
1 place.....64 $ la pièce
2 places.....88 $ la pièce
G 2 places...108 $ la pièce
TG 2 places.108 $ la pièce
GARANTIE LIMITÉE 5 ANS

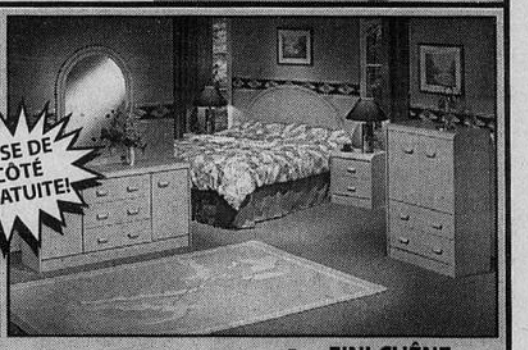
IMPERIAL FERME
74$
1 place.....74 $ la pièce
2 places.....99 $ la pièce
G 2 places...139 $ la pièce
TG 2 places.139 $ la pièce
GARANTIE LIMITÉE 10 ANS

POSTURE DE LUXE
84$
1 place.....84 $ la pièce
2 places.....124 $ la pièce
G 2 places...149 $ la pièce
TG 2 places.149 $ la pièce
GARANTIE LIMITÉE 15 ANS

POSTURE ELEGANCE
99$
1 place.....99 $ la pièce
2 places.....144 $ la pièce
G 2 places...164 $ la pièce
TG 2 places.159 $ la pièce
GARANTIE LIMITÉE 20 ANS

PLATEAU-COUSSIN DE LUXE
124$
1 place.....124 $ la pièce
2 places.....184 $ la pièce
G 2 places...214 $ la pièce
TG 2 places.199 $ la pièce
GARANTIE LIMITÉE 25 ANS





159$ MOBILIER LAITON ET NOIR POUR COIN-REPAS
Comprend : 1 table et 4 chaises

329$ FINI CHÊNE BLANCHI
Mobilier 4 pièces pour chambre à coucher : commode, panneau de chevet, miroir et monture de lit





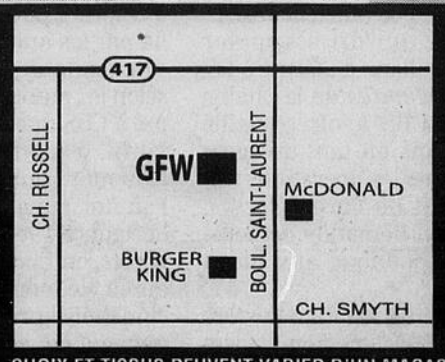
259$ MOBILIER RUSTIQUE POUR COIN-REPAS
Mobilier 5 pièces incluant 1 table et 4 chaises

599$ FINI PIN
Mobilier 4 pièces pour chambre à coucher : commode, panneau de chevet, miroir et monture de lit

GRAND FURNITURE WAREHOUSE

LUN.-JEU. 12 H - 20 H, VEN. 10 H - 20 H, SAM. 10 H - 18 H ET DIM. 12 H - 18 H
NOUS ACCEPTONS : COMPTANT, CHÈQUE ET

VISITEZ-NOUS SUR LE WEB À :
www.nationwidewarehouse.com



OTTAWA
1800, BOUL. SAINT-LAURENT
(613) 247-7888

2 km au sud de l'autoroute 417, en face du McDonald et du Musée des Sciences et de la Technologie

CHOIX ET TISSUS PEUVENT VARIER D'UN MAGASIN À L'AUTRE • RAMASSAGE OU LIVRAISON LE JOUR MÊME ET MISE DE CÔTÉ GRATUITE GARANTIE!

Le monde

Dépêches

Amnistie Internationale veut une enquête sur les bombardements de l'OTAN en Yougoslavie

Associated Press — Paris

Amnistie internationale estime que les forces de l'OTAN se sont rendues coupables de violations des lois de la guerre lors de leur campagne de bombardements aériens en Yougoslavie, l'an dernier, et demande en conséquence l'ouverture d'une enquête.

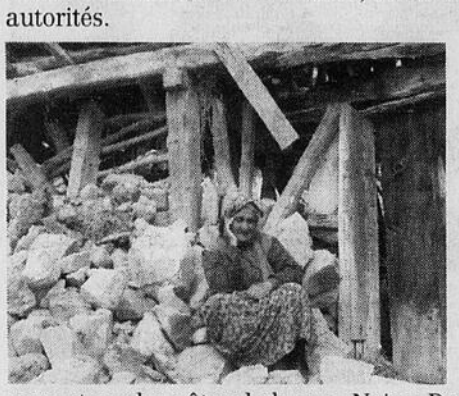
Selon un rapport publié aujourd'hui par l'organisation de défense des droits de l'Homme, un certain nombre d'attaques indiquent que l'Alliance atlantique n'a «pas toujours respecté ses engagements juridiques dans son choix de cibles et de méthodes d'attaque».

Amnistie internationale cite notamment en exemple le bombardement du 23 avril 1999 des quartiers généraux de la radio et de la télévision d'État serbes, qui a coûté la vie à 16 civils, estimant qu'il s'agit là d'une «attaque délibérée d'une cible civile» et que ce bombardement constitue «un crime de guerre».

Séisme en Turquie: deux morts et 80 blessés

Associated Press — Orta, Turquie

Un violent séisme d'une magnitude de 5,9 degrés sur l'échelle ouverte de Richter a ébranlé tôt hier matin le centre de la Turquie, faisant au moins deux morts et 80 blessés, selon un bilan encore provisoire des autorités.



Les recherches opérées par les services de secours dans les nombreux décombres étaient compliquées, en fin de journée, à cause de la pluie, qui a commencé à s'abattre dans l'après-midi sur la région, retardant la construction de tentes pour les sans-abri.

La secousse, qui a duré environ 30 secondes, a été ressentie à Ankara, ses environs et sur les côtes de la mer Noire. Dans un communiqué, l'Institut de physique du globe de Strasbourg précise que le séisme a atteint une magnitude préliminaire de 6,1. De son côté, l'Observatoire Kandilli précise que la secousse principale a été suivie de neuf répliques, dont la plus forte avait une magnitude de 4,5.

Moins de monde que prévu à Expo 2000

Associated Press — Hanovre, Allemagne

L'Exposition universelle d'Hanovre n'attire pas les foules: la reine Beatrix et le prince Claus des Pays-Bas s'y sont arrêtés hier pour assister aux événements organisés par le pavillon néerlandais mais les visiteurs ne sont pas aussi nombreux qu'espéré.

Depuis l'inauguration jeudi dernier, les organisateurs de la première exposition universelle à se dérouler en Allemagne reconnaissent que l'affluence enregistrée n'est pas à la hauteur des attentes. Alors qu'ils comptaient sur 261 000 visiteurs payants par jour, le taux moyen tourne actuellement autour de 70 000 visiteurs.

Les pertes enregistrées au cours de la première semaine pourraient atteindre les 12 millions de marks (près de 9 millions $CAN) mais on exclut toute diminution du prix des billets d'entrée, qui peuvent atteindre jusqu'à 89 marks (environ 65 $).

Affrontements tribaux aux îles Salomon

Associated Press — Wellington

Trois semaines après les Fidji, les îles Salomon s'enfoncent à leur tour dans la crise: au lendemain de sa tentative de coup d'État, la milice tribale qui a pris le premier ministre en otage s'est heurtée, hier, à un autre groupe rebelle mélanésien près de l'aéroport de Honiara, la capitale de ce petit archipel du Pacifique-Sud.

Devant le risque d'embrasement, Bartholomew Ulafa'alu, toujours aux mains des «Aigles de Malaita», aurait accepté de se démettre, après s'être entretenu avec des chefs tribaux. Selon le ministre d'État Alfred Sasako, le chef du gouvernement s'est dit prêt à démissionner «si tel est le prix de la paix dans les îles Salomon».

Reste que M. Ulafa'alu n'avait toujours pas fait connaître officiellement sa décision hier soir, alors que la situation semblait se dégrader. Un responsable gouvernemental, joint par téléphone à Honiara, a ainsi fait état d'affrontements à l'est et à l'ouest de la ville, sur l'île principale de Guadalcanal (rebaptisée Isatabu), entre les Aigles de Malaita — une île voisine — au Mouvement pour la liberté d'Isatabu.

Le séisme à Sumatra a fait 103 morts

Associated Press — Bengkulu, Indonésie

Le bilan officiel du violent séisme qui a secoué l'île indonésienne de Sumatra s'est aggravé et s'établit à au moins 103 morts alors que les recherches se sont intensifiées malgré les répliques nombreuses.

La police craint que le nombre des victimes n'augmente encore après que les équipes de secours auront fouillé les zones les plus reculées, notamment une île minuscule qui est située très près de l'épicentre du séisme de magnitude 7,3 sur l'échelle ouverte de Richter qui s'est produit dimanche soir.

Entre Israéliens et Palestiniens

Les pourparlers de paix retournent aux É.-U.

Associated Press
Ramallah, Cisjordanie

Nouvelle phase dans le processus de paix au Proche-Orient: les négociateurs israéliens et palestiniens vont se retrouver en début de semaine prochaine près de Washington pour reprendre leurs discussions en vue d'aboutir d'ici la mi-septembre à un traité définitif en bonne et due forme.

La secrétaire d'État américaine Madeleine Albright a annoncé le retour des pourparlers aux États-Unis, à l'issue de deux heures et demie d'entretiens avec Yasser Arafat, dans la ville cisjordanienne de Ramallah, ajoutant que le président de l'Autorité palestinienne rencontrerait Bill Clinton à la Maison-Blanche le 14 juin.

Le dirigeant palestinien et Mme Albright, qui a ensuite regagné Jérusalem pour s'entretenir avec son homologue israélien, David Lévy, et le premier ministre Éhoud Barak, n'ont donné aucune précision. Mais M. Lévy a dit à cette occasion: «Nous ne sommes pas proches d'un accord.»

Lundi, le premier ministre israélien avait reproché au dirigeant palestinien ses «atermoiements». Ce à quoi Yasser Arafat a rétorqué hier: «Depuis le début, nous avons manifesté beaucoup de souplesse en maintes occasions.»

«Les dernières semaines ont été difficiles pour les Palestiniens», a reconnu de son côté Mme Albright, avant de critiquer «ceux qui disent que les négociations ne peuvent pas réussir en répondant aux aspirations des Palestiniens. Ces voix appartiennent au passé», a-t-elle estimé.



ASSOCIATED PRESS

La secrétaire d'État américaine, Madeleine Albright, avec le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat

Des manifestations violentes ont eu lieu ces dernières semaines dans les territoires palestiniens, une partie de la population ne voyant pas d'amélioration à sa situation.

L'Autorité palestinienne se voit en effet reprocher, par le mouvement islamiste Hamas notamment, ses trop grands compromis avec les Israéliens, tandis que ces derniers auraient plutôt tendance à exiger de nouvelles concessions.

Le premier ministre israélien a toutefois laissé entendre lundi qu'il était prêt à restituer plus de territoires que prévu, en vue de conclure un accord final, qui doit régler notamment la question des frontières, le statut de Jérusalem, des réfugiés palestiniens et des colonies juives.

Mais l'élaboration de l'accord-cadre, destiné à fixer les grandes lignes de la discussion, a déjà pris plusieurs semaines de retard.

Éhoud Barak n'exclut pas le démantèlement de colonies où vivent plus de 60 000 juifs dans le cadre d'un accord de paix.

Or le premier ministre a une liberté de manoeuvre réduite, car en plus des difficultés inhérentes aux négociations de paix, le chef du gouvernement doit faire face à l'hostilité de certains partenaires de sa coalition, opposés à toute nouvelle concession territoritale.

Mme Albright s'entretiendra aujourd'hui, au Caire, avec le président égyptien, Hosni Moubarak, ainsi qu'avec le ministre syrien des Affaires étrangères, Farouk al-Chareh, qui participe à une conférence de pays arabes dans la capitale égyptienne.

Lockerbie: Téhéran nie être responsable de l'attentat

Associated Press
Téhéran

Le ministre iranien du Renseignement, Ali Yunesi, a démenti les affirmations d'un transfuge présumé des services secrets iraniens, accusant le régime de Téhéran d'être le commanditaire de l'attentat de Lockerbie, a rapporté mardi l'agence officielle *IRNA*.

L'homme, qui dit s'appeler Ahmad Behbahani, a affirmé à l'émission *60 Minutes* de la chaîne américaine CBS avoir travaillé plus de 10 ans en tant qu'agent spécialisé dans les opérations terroristes avant de faire défection en Turquie. Il demande actuellement l'asile politique aux États-Unis.

«Depuis la création du ministère iranien (du Renseignement), aucune personne répondant au nom de Ahmad Behbahani n'y a travaillé», a déclaré M. Yunesi, selon IRNA.

Selon le journaliste dissident iranien Ali Reza, qui avait révélé cette affaire voilà trois semaines, Behbahani ne serait pas la véritable identité du transfuge. Celui-ci, connu comme étant Abdollahi ou Hosseini au sein des services secrets, se présenterait sous un nom d'emprunt pour ne pas être reconnu par les autorités iraniennes.

Behbahani, qui aurait 32 ans, selon les autorités turques, a affirmé à CBS que son pays, et non la Libye, avait fomenté et financé l'attentat contre le vol 103 de la Pan Am, qui a fait 270 morts le 21 décembre 1988 au-dessus de Lockerbie, en Écosse. Cette opération aurait été montée par représailles, cinq mois après qu'un Airbus iranien eut été abattu par un navire de guerre américain.

La télé américaine a consacré à l'affaire Elian une couverture sans précédent

Associated Press
Washington

Les chaînes de télévision aux États-Unis ont consacré à l'affaire Elian Gonzalez une couverture sans précédent depuis le procès au pénal de l'ancien footballeur américain O.J. Simpson en 1994, selon une étude rendue publique hier, à Washington, par le Centre pour les médias et les affaires publiques.

Seules les élections ont eu droit depuis à un plus grand temps d'antenne.

Au total, il y a eu plus de reportages et d'émissions sur le petit réfugié cubain que sur la fusillade du lycée Columbine, l'attentat d'Oklahoma City ou les décès de John Kennedy et de la princesse Diana réunis, selon Robert Lichter, président du Centre.

À part la campagne pour l'élection présidentielle, l'affaire Elian a également surpassé tous les autres grands sujets traités par les chaînes américaines de télévision cette année.

MESSAGE D'AMOUR POUR LA FÊTE DES PÈRES

Papa je t'aime

À GAGNER

Un souper gastronomique pour 6 à 8 personnes d'une

valeur de 500$

servi chez vous par le réputé Traiteurs Joie de Vivre !



Le samedi 17 juin 2000, LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre papa.

Le tirage aura lieu le vendredi 16 juin 2000 à 11 h, à nos bureaux du 85, de la Savane à Gatineau.

Traiteurs Joie de Vivre
72, rue de Chalifoux, Gatineau
819 669-1840

Coût de votre message

2 lignes de texte : 2,86$	7 lignes de texte : 9,76$
3 lignes de texte : 4,24$	8 lignes de texte : 11,14$
4 lignes de texte : 5,62$	9 lignes de texte : 12,52$
5 lignes de texte : 7,00$	10 lignes de texte : 13,90$
6 lignes de texte : 8,38$	Taxes en sus

Chaque ligne additionnelle 1,38$ de plus (taxes en sus) • Payable à l'avance

Date limite pour placer votre message : le mercredi 14 juin à 19 h.

Nos préposées aux petites annonces se feront un plaisir de vous servir.

562-0222 ou le 1 800 267-9555

petitesannonces@ledroit.com

NE MANQUEZ PAS NOTRE INCROYABLE ET ULTIME...

SOLDE d'entrepôt

ACHATS SPÉCIAUX à partir de 4,99$

Jusqu'à 50 % de rabais
SERVIETTES MARTEX EN RATINE DE COTON
En solde 4,99$ Format bain
Cour. 9,99 $

50 % de rabais
OREILLERS «CLASSIC»
En solde 4,99$ moelleux, moyen, dur
Cour. 9,99 $

Jusqu'à 33 % de rabais
DRAPS DE PERCALE
En solde 9,99$ Format jumeau
Cour. 14,99 $

50 % de rabais
COUVERTURES-JETÉES EN COTON
En solde 9,99$ Chaque
Cour. 19,99 $

RABAIS JUSQU'À...
75% ARTICLES CHOISIS
HÂTEZ-VOUS! CE SOLDE SE TERMINE LE 18 JUIN!

COUVRE-MATELAS «HEALTHY LIVING»
En solde 19,99$ Format jumeau
Cour. 39,99 $

COUETTES GÉANTES EN FIBRES
Au choix 79,99$ Tous formats, même king
Cour. jusqu'à 109,99 $

50% de rabais COUETTES EN DUVET D'OIE BLANCHE
- Modèle cloisonné
- Recouvrement 260 fils au po²
- Formats jumeau à king

99,99$ Format jumeau
Cour. 199,99 $

HOUSSES DE COUETTES EN PERCALE DE COTON
Au choix 39,99$ Tous formats, même king
Cour. jusqu'à 89,99 $

LITERIE MODE FINS DE SÉRIE
25%-75% DE RABAIS sur prix régulier

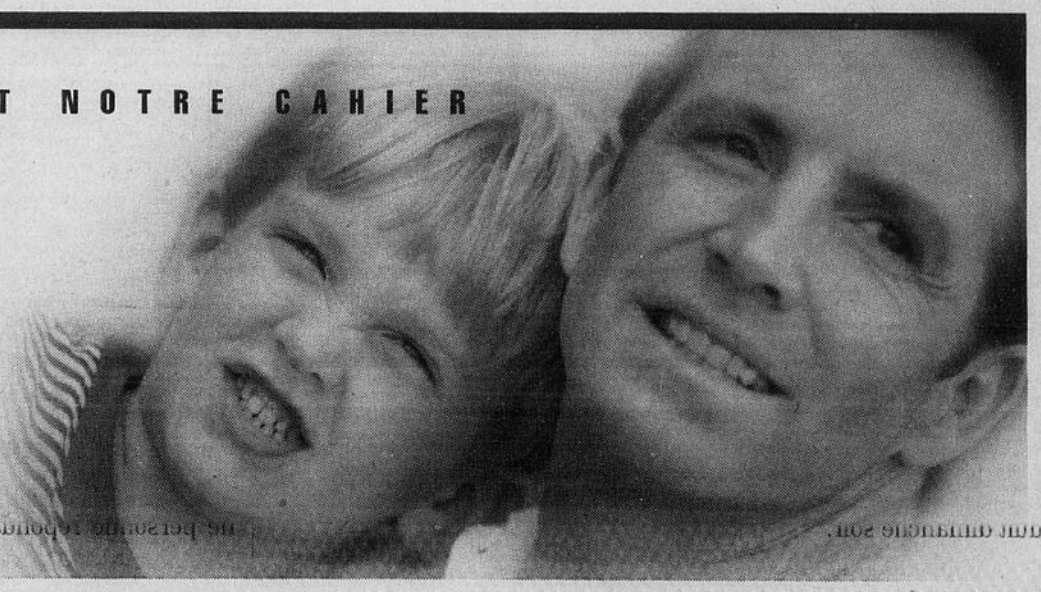
beddington's Trésor de la literie

GATINEAU	NEPEAN	OTTAWA SUD	OTTAWA EST	ORLÉANS
25, chemin de la Savane (Plaza Toys"R"Us)	194, rue Robertson (Village Mews Plaza)	1708, rue Bank (1 rue au sud d'Héron)	560, rue Montréal (à St-Laurent)	Mail Place d'Orléans (2e niveau aux côtés de la Baie)
568-2000	828-5000	521-5000	741-5000	824-7550

À LIRE ABSOLUMENT NOTRE CAHIER

La fête des Pères

publié le jeudi 15 juin



Avis aux annonceurs: vous devez réserver votre espace avant le vendredi 9 juin en communiquant au (613) 562-7747.

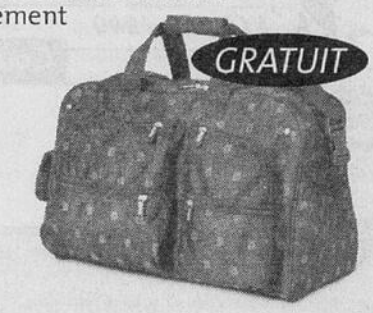


Soirs et week-ends illimités

Pour souligner l'arrivée du printemps, Fido vous invite à vous payer du bon temps. Pour seulement 25 $ par mois, vous pouvez maintenant jumeler l'option Soirs et week-ends illimités de Fido à votre forfait mensuel de temps d'antenne — 200 minutes/20 $, 400 minutes/40 $ ou 1 000 minutes/100 $ — et parler tant que vous voulez chaque soir et chaque fin de semaine.

En prime, choisissez l'option Soirs et week-ends illimités et recevez gratuitement ce superbe sac de voyage.

Amusez-vous bien !





Nokia 5190 SCP

50 $

Carte à puce comprise
Aucun contrat à signer

Appelez-le par son nom :
1 888 482-FIDO
www.fido.ca

fido®

L'offre de ce sac est valide à l'activation de l'option Soirs et week-ends illimités. Pour la livraison, il faut compter un minimum de sept semaines après la date d'activation. Limite de un sac par client. Pour être admissible à cette offre, vous devez laisser l'option activée pendant 45 jours consécutifs. L'option Soirs et week-ends illimités est prévue pour une utilisation normale seulement. Quant à l'offre sur l'appareil Nokia 5190 SCP, un crédit de 25 $ sera porté à la première facture. Pour être admissible à l'offre Nokia, vous devez laisser le Service Fido activé pendant 30 jours. Ces deux offres sont valides du 15 mai au 2 juillet 2000 ou jusqu'à épuisement des stocks, et ne s'appliquent pas au Service Fidomatic^MC. Fido et Fidomatic sont des marques de commerce de Microcell Solutions Inc.

fido LES MAGASINS

- L'Esplanade Laurier, 171-181 Bank Street
- Bayshore Shopping Centre
- Les Promenades de l'Outaouais
- St. Laurent Shopping Centre

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

COMPUCENTRE · FUTURE SHOP · BRAULT & MARTINEAU · Battery Plus · Business DEPOT · Dumoulin · THE TELEPHONE BOOTH · the bay · GRAND&TOY · Compu Connect · Audiocom · Aylmer TV

Les arts

Marcel Leboeuf ne veut pas regarder le train passer

Même s'il n'est pas facile de posséder un théâtre d'été, les comédiens et associés Normand Chouinard et Marcel Leboeuf continuent à faire du théâtre sans subvention, s'entêtant à présenter annuellement des créations.

PC — Trois-Rivières



PRESSE CANADIENNE

Marcel Leboeuf travaille comme un fou. Au point que les producteurs, qui ont des rôles à offrir, le mettent de côté, se disant qu'il n'est pas disponible.

«Je ne dis pas ça pour me plaindre. Il n'y a personne qui m'a obligé à m'en aller dans cette direction-là. C'est moi qui l'ai décidé, parce que j'en avais envie. Je voulais prouver qu'on pouvait faire ce genre de théâtre-là», plaide Marcel Leboeuf.

«Moi, je m'adresse au grand public, poursuit-il. Mais nous sommes les seuls en dehors de la région de Montréal à faire fabriquer nos décors dans des ateliers professionnels à Montréal. Ça nous coûte plus cher, seulement, quand le rideau s'ouvre sur le décor, le public en a pour son argent.»

Viable, cette approche?

«C'est viable et ça va bien, mais il ne faudrait pas qu'il arrive un gros pépin. Ça ne nous est jamais arrivé jusqu'ici en 12 ans. Mais, si jamais ça devait arriver, on aura vécu une belle expérience. Il n'y a pas beaucoup de monde qui peuvent dire qu'ils se sont fait bâtir un théâtre et l'ont fait fonctionner comme nous le faisons.»

Clone-moi, la création de l'été prochain, est née de la plume de François Archambault. Il avait écrit *15 secondes* qui a eu un beau succès sur scène à l'été 1998, puis à la télé l'hiver dernier. Il avait aussi écrit les textes des deux dernières Soirées des masques. C'est là que Marcel Leboeuf l'a connu.

C'est une comédie qui mettra en vedette, outre Leboeuf, Julie Perreault, Normand Lévesque et Christian Bégin. La mise en scène est assurée par Normand Chouinard.

Ça parle de quoi?

De clonage, imaginez-vous donc. Un type qui a fait fortune s'inquiète de ce qui adviendra de ses beaux dollars après que la grande faucheuse sera passée. Il se fait cloner par un savant québécois d'origine allemande. Un peu flyé, le savant. Leboeuf est son assistant niais, résultat d'un précédent clonage raté.

«Sur cette base, on se laisse aller à une douce folie, explique Leboeuf. Il y a beaucoup d'atmosphère et la musique aura une très grande présence dans la pièce.»

L'avantage de la création, c'est qu'on peut faire du sur-mesure. Ainsi, la pièce en est à sa quatrième version depuis un an et demi. «On modifie les choses en cours de route pour s'assurer de l'impact comique, explique Leboeuf. Le comique, c'est beaucoup une question de rythme et il faut souvent resserrer l'action ou ajouter des choses à des moments où la pièce ralentit pour pas que le spectateur s'ennuie.»

Pour ce qui est d'avoir le sens comique, on peut faire confiance au pif de Marcel Leboeuf. Il refuse de parler de recette, mais il y a des constantes: «Le public aime quand il y a un comédien qui mouille sa chemise comme on dit. Quand il y en a un qui se donne beaucoup, souvent dans une performance très physique. Ça tombe bien, parce que moi, j'adore faire ça. Ou pousser un autre comédien à le faire. L'été, c'est le genre de choses qu'un comédien peut se permettre.»

Le comédien, lui, Leboeuf le dit, a hâte d'avoir un été de pause. L'an dernier, par exemple, il faisait de la radio, le matin, jouait dans *Gypsie*, le jour, et au théâtre, le soir. «À la fin de l'été, j'étais complètement brûlé.» Pourtant, cet été, il fera encore du remplacement à la radio, le matin, en plus de jouer à Kingsey Falls, en soirée.

Un peu boulimique, le gars. Ce n'est pas tant de prendre des vacances qui lui semble impérieux, c'est d'être disponible à autre chose. «J'ai la réputation de travailler comme un fou. Alors, quand des producteurs élaborent des projets, des séries, ils ne pensent pas à moi, se disant que je ne suis pas disponible. J'en ai raté beaucoup, de rôles, dans des séries», dit-il.

Dans le métier, c'est connu, «Marcel, il dit jamais non». «Les expériences arrivent et j'aime essayer des choses. J'adore être comédien, mais j'aime toucher à une multitude de choses», ajoute Marcel Leboeuf.

Gilles Proulx passe à TQS

PC — Montréal

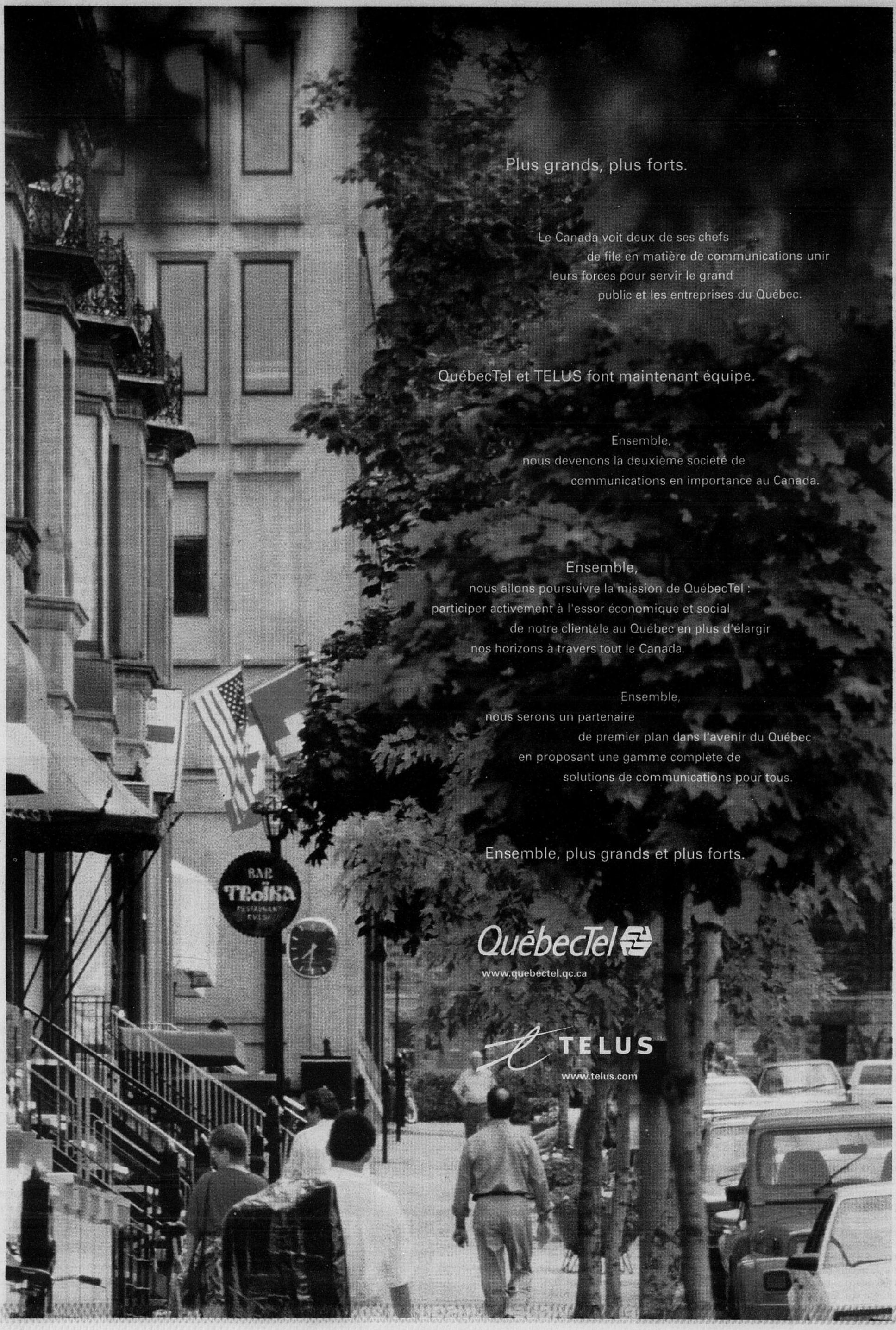
L'animateur radiophonique Gilles Proulx, connu pour ses coups de gueule et sa dérision, passe à la télévision: il animera, la saison prochaine, le *Journal du midi* à Télévision Quatre Saisons.

«Très sollicité» depuis l'annonce de son départ de la radio de CKAC, M. Proulx a préféré TQS au réseau TVA, qui cherche un remplaçant au journaliste Paul Larocque. Le correspondant parlementaire retourne à l'Assemblée nationale à l'automne, et TVA devait bien voir en Gilles Proulx un capitaine pour sauver la barque.

À TQS, M. Proulx promet qu'il mettra une sourdine à son style d'animation «qui a parfois dérapé, mais pas toujours». Un style pour lequel il avait été embauché, dit-il, et qui faisait vendre du savon.

Au *Journal de midi* à TQS — qui passe d'une demi-heure à une heure — Gilles Proulx agira à titre de chef d'antenne, dialoguant avec les reporters sur le terrain tout en y allant parfois de quelques commentaires, comme le fait avec succès d'audimat Jean-Luc Mongrain avant le souper.




Plus grands, plus forts.
Le Canada voit deux de ses chefs
de file en matière de communications unir
leurs forces pour servir le grand
public et les entreprises du Québec.
QuébecTel et TELUS font maintenant équipe.
Ensemble,
nous devenons la deuxième société de
communications en importance au Canada.
Ensemble,
nous allons poursuivre la mission de QuébecTel :
participer activement à l'essor économique et social
de notre clientèle au Québec en plus d'élargir
nos horizons à travers tout le Canada.
Ensemble,
nous serons un partenaire
de premier plan dans l'avenir du Québec
en proposant une gamme complète de
solutions de communications pour tous.
Ensemble, plus grands et plus forts.
BAR
TROÏKA
QuébecTel
www.quebectel.qc.ca
TELUS
www.telus.com

Plus de service que jamais
Bientôt 3 siècles
PILON
PAL DÉPÔT

L'ESCABO
PILON LTÉE

PAL PILON

5 BOUL. MONTCLAIR, HULL 771-5841

LUNDI AU VENDREDI DE 7H À 17H30 — SAMEDI DE 7H30 À 13H

Weyerhaeuser

TREILLIS EN P.V.C.

8 COULEURS EN INVENTAIRE
1/4" X 4' X 8'
OUVERTURE 2 3/4"

20,88$ BLANC — 23,88$ COULEUR



MODÈLE PRIVÉ DIAMANT AUSSI EN INVENTAIRE
OUVERTURE 1 1/8"

35,88$ BLANC
38,88$ COULEUR

C-I-L

MAITREBOIS MD

«LE CHOIX DE L'EXPERT»



TEINTURE CIL MAÎTREBOIS OPAQUE AU ACRYLIQUE ET À L'HUILE POUR CLÔTURES ET PAREMENTS

- Protège le bois
- Hydrofuge
- Rehausse la beauté du bois
- Résiste au cloquage, à l'écaillage et au pelage
- Résiste à la décoloration et est très durable
- S'applique facilement au tampon-applicateur, au pinceau, au rouleau ou au pulvérisateur
- Pour les parements de bois extérieurs, les clôtures, les portes, les traverses de jardin et les boîtes à fleurs
- Appliquer sur les nouvelles surfaces de bois ou les surfaces déjà teintes

PRIX RÉGULIER 24,49 $
Spécial 19,99$



TEINTURE CIL MAÎTREBOIS SEMI-TRANSPARENTE À L'HUILE POUR TERRASSES, CLÔTURES ET PAREMENTS

- Protège les clôtures et les parements en pénétrant profondément le grain du bois
- S'applique sur le bois traité sous pression
- Fait ressortir le grain du bois
- Hydrofuge et résistant aux intempéries
- Pour le nouveau bois ou le bois exposé aux intempéries, au-dessus du sol
- Protège contre la moisissure, la pourriture et la détérioration
- Protège les parements de bois, les bardeaux, les terrasses, les clôtures et les boiseries



SUPERSPIKE

MODÈLE # 44 S
RÉG. : 10,40 $
Spécial 7,99$

SONOTUBE

produits easterntube inc.



6"X12'0	5,88$ le mcx
8"X12'0	7,48$ le mcx
10"X12'0	13,10$ le mcx
12"X12'0	14,00$ le mcx
14"X12'0	31,50$ le mcx
16"X12'0	37,61$ le mcx
18"X12'0	42,84$ le mcx
20"X12'0	56,01$ le mcx
24"X12'0	69,05$ le mcx
30"X12'0	99,20$ le mcx
36"X12'0	121,20$ le mcx

PILON N'EST PAS EN COMPÉTITION AVEC LES ARTISANS ET LES CONTRACTEURS, CAR NOUS NE FAISONS AUCUNE INSTALLATION. MAIS NOUS POUVONS VOUS SUGGÉRER UN INSTALLATEUR.



BOIS D'ÉPINETTE

	92 1/2	104 1/2	8'	10'	12'	14'	16'
2" x 3"			1.18	2.10	2.76	3.08	3.68
2" x 4"	2.08	2.98	2.08	3.40	3.60	4.29	4.98
2" x 4" ÉCO			1.28				
2" x 6"	3.78	4.88	3.78	4.60	5.88	6.30	8.49
2" x 8" KD			6.48	8.10	10.68	11.34	14.24
2" x 10" KD			5.69	10.70	14.16	17.92	19.68
1"x6"			2.74		4.26		6.08
1"x4"			1.12	1.40	1.92	2.24	2.72
1"x3"			0.80	1.00	1.56	1.82	2.24

SUPPORTS DE TERRASSE INVISIBLES.
FIXEZ VOS PLANCHERS PAR EN DESSOUS !



RÉG. : 3,60 $ Spécial 3,25$

ENSEMBLE D'ASSEMBLAGE DE BARRIÈRE FABRIQUEZ UNE BARRIÈRE RÉSISTANTE EN QUELQUES MINUTES

- S'adapte à toute ouverture.
- Garanti sans affaissement.
- Charnières d'acier intégrées.
- Quatre cornières.
- GKST Standard
GKH

RÉG. 32,16 $
Spécial 26,99$



CÈDRE ROUGE DE L'OUEST DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2" x 4"			8.80	10.10	12.12		
2" x 6"			12.08	15.10	19.32	21.14	27.36
2" x 8"			17.60	20.70	26.40	28.98	35.20
2" x 10"			24.00	30.00	36.00	42.00	48.00
1" x 6"	3.75	4.50	6.48	8.10	9.72		
4" x 4"			18.16	22.70	27.24		
6"x6"							
2"x2"			4.64				
1 1/4"x6"			10.32	12.90	15.96	18.06	21.28

LA QUALITÉ DU BOIS TRAITÉ DENISO LEBEL INC.

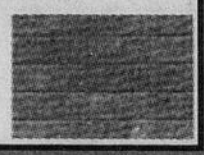
Bois traité	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2" x 4"	-	-	3.44	4.90	5.88	7.36	7.87
2" x 6"	-	-	6.37	7.95	9.18	11.30	12.59
2" x 8"	-	-	8.48	11.20	13.45	15.75	19.79
2" x 10"	-	-	11.95	14.95	20.16	23.64	25.18
1" x 6"	1.72	2.15	2.97	3.90	5.16	5.84	6.72
4" x 4"	-	-	7.39	9.24	12.44	-	20.20

Bois traité	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
6" x 6"	-	-	19.60	24.50	29.40	35.30	39.20
2" x 12"	-	-	-	-	29.60	35.14	39.47
2" x 2"	-	-	2.32	-	-	-	-
1 1/4" x 6"	Jack/pine		5.60	6.40	8.52	9.33	10.87
8" x 8"			47.76	-	71.64	-	95.52
2" x 4"x8' rainuré traité pour treillis			4.16	-	-	-	-

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 JUIN 2000

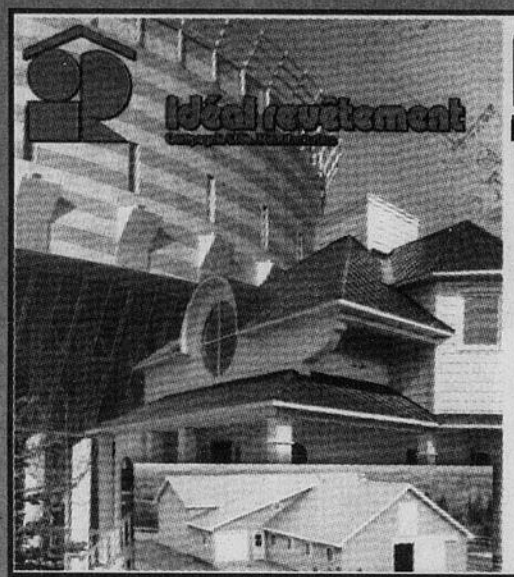
PLUS DE SERVIC

Nova brik
FIN D'INVENTAIRE
BRUN COLONIAL # 265-87
,35¢ le mcx
(1,89 $ le pi. carré)
Seulement 300 pi.ca. en inventaire
VENTE FINALE



windsor
SEL ADOUCISSEUR D'EAU
20 KG
5,67$
40 KG
10,23$





LES REVÊTEMENTS DE TOITURE EN ACIER
ACIER PRÉPEINT PROFILE/ COTE SÉCURITÉ
COUVRE 31" - CALIBRE 30
88,88$ LE CARRÉ

TEINTURE À L'HUILE OPAQUE POUR TERRASSES PREMIÈRE QUALITÉ



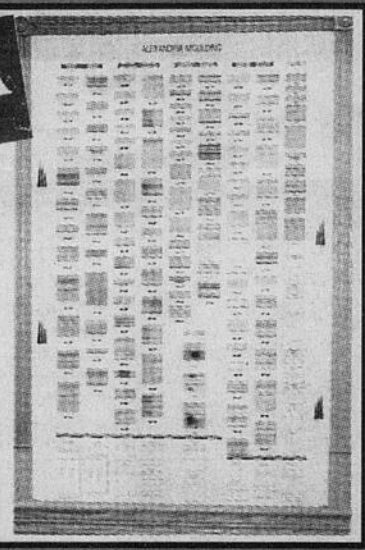
45117 RÉG. 26,99 $
spécial 22,99$
45100 RÉG. 26,99 $
spécial 22,99$
45118 RÉG. 26,99 $
spécial 22,99$

VOUS
PI
DÉ
DES



Venez voi
salle
S
FENÊTRE
EXCEL THERMO 6 9/
À L'EXTÉRI
11

Les moulures ALEXANDRIA



LES MOULURES ALEXANDRIA
INVENTAIRE COMPLET DE MOULURES AU PLUS BAS PRIX POSSIBLE

LE COIN



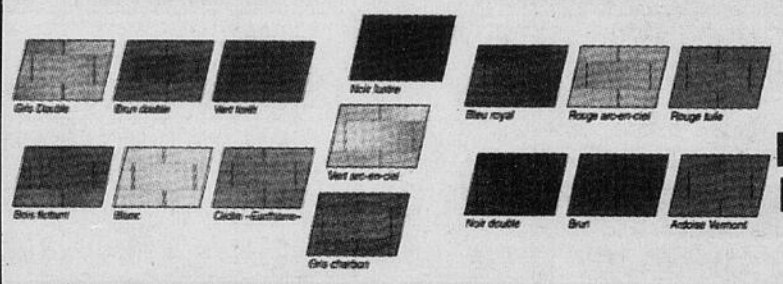
Giant
40 GAL
176,50$
60 GAL
238,75$

JKO



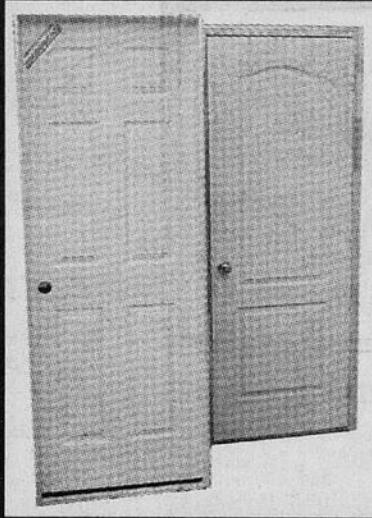
ARISTOCRAT 25
Garantie de 25 ans

ARMOUR PLUS 20
Garantie de 20 ans



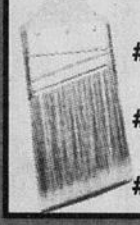
PLUS DE 46 480 PAQUETS EN INVENTAIRE
BARDEAUX D'ASPHALTE DE FIBRE ORGANIQUE

MODÈLES HAUT DE GAMME EN INVENTAIRE : RENAISSANCE XL, CHÂTEAU, ROYAL VICTORIAN, CATHEDRAL XL



LES PORTES NOUVELLES DIMENSIONS
PRÉ-ASSEMBLÉES
MODÈLE COLONIAL 800-3
MODÈLE CLASSIQUE
Gauche ou droite
30"x80"
72,88$

PINCEAUX CLA
EN ANGLE, P
PEINTURE AU



S4537 -
S4550 -
S4563 -

ROULEAUX 9 PO



Vous trouverez toute la gamme des produits CGC en inventaire

COMPOSÉ À JOINT



8,45$ Quantité limitée

COMPOSÉ À JOINT À SÉCHAGE RAPIDE



15,38$

COMPOSÉ TEXTURÉ MEDIUM POUR PLAFOND



16,88$

RUBAN À JOINT



1,78$

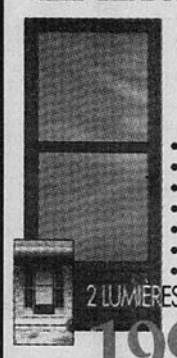
250 PI
2,56$

DUROCK - 1/2"X32"X5'
À L'ÉPREUVE DE L'EAU ET DU FEU



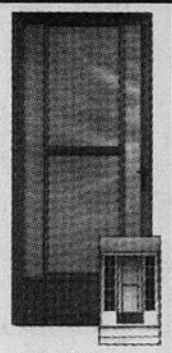
16,88$ la feuille

ALUMINART



Les CONTRE-PORTES les plus populaires au Canada

- 1 1/4" épaisseur
- Poignée noire
- Verrou de sûreté
- Coupe-froid
- Cadre épais de 1/4 po.
- Garantie limitée de 5 ans
- Série natinale



2 LUMIÈRES
199$

Disponible en blanc ou bronze
32"x80" — 34"x80" — 34x82"

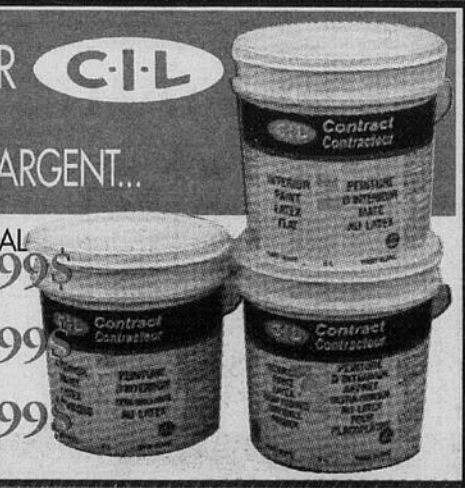
3 LUMIÈRES
235$

FAITES-L
FAITE
RE
PATIOS - A
POUR CO
RÉSISTA
POUR TU



NOUVEAU FORMAT 8L PAR C-I-L

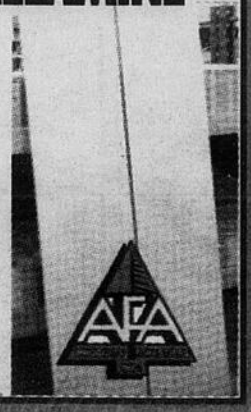
OBTENEZ LE DOUBLE DE PEINTURE POUR VOTRE ARGENT...



TANT QU'IL Y EN AURA	PRIX RÉG.	SPÉCIAL
#19800 - LATEX MAT	28,28	20,99$
#19853 - LATEX SCELLANT	28,28	20,99$
#19810 - LATEX SEMI-LUSTRÉ	43,06	28,99$

TABLETTES EN MÉLAMINE

12" x 8' 7,88$
16" x 8' 9,88$



CE QUE JAMAIS

RÉNOVER?

PILON EST ÉPOSITAIRE ES FENÊTRES

Laflamme

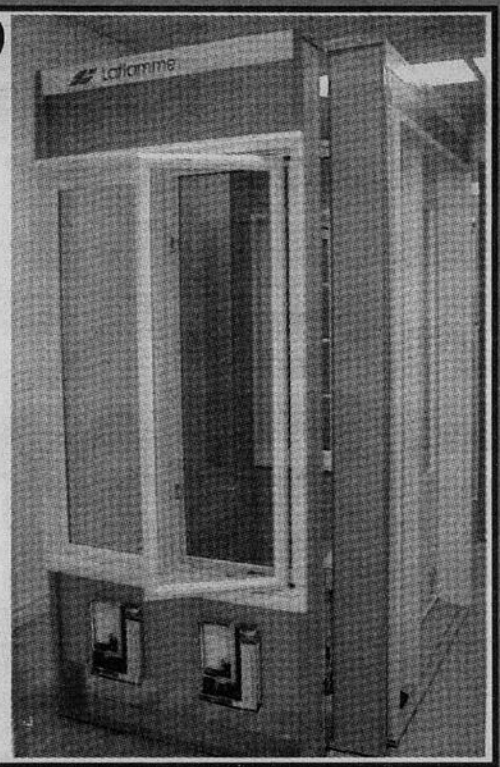
oir notre nouvelle le de montre.

Spécial

POUR SOUS-SOL

9/16" RECOUVERT DE PVC BLANC
ÉRIEUR 38 1/2"X23 1/2"

10 88$



ISOLATION



LEGER LITE INC. THERMOLITE

R5 - 1 3/16' X 2' X 8' - 5 38$

R7.5 - 1 3/4' X 2' X 8' - 7 48$

R10 - 2 3/8" X 2' X 8' - 10 18$

AUSSI DISPONIBLE

1"X4'X8'
4 93$

ISOLANT FOAM BLANC

LÉGER-VENT
1/2"X22"X48"
1 10$





Styrofoam

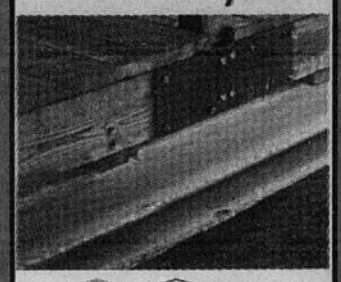
STYROFOAM CLADMATE

1" X 2' X 8'
6 13$

1 1/2" X 2' X 8'
9 20$

2" X 2' X 8'
12 27$

Billes flottantes styrofoam



STYROFOAM BB

7" X 20" X 8'0
47 88$

10" X 20" X 8'0
62 88$

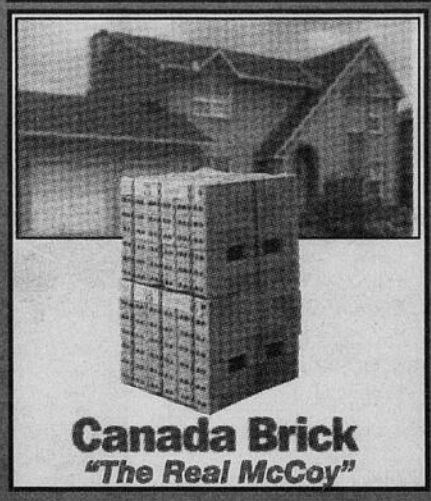
Styrofoam

CENTRE DE COUPE POUR COMPTOIRS DE CUISINE

comptoirs premoulé

Choix de couleurs multiples





Canada Brick
"The Real McCoy"

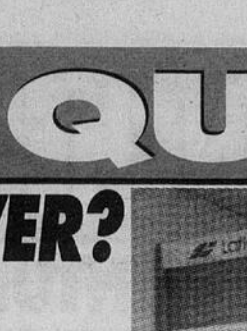
DE LA PLOMBERIE



LAMOSA

- TOILETTE ISOLÉE
- SIÈGE NON-COMPRIS BLANCHE

88 95$





BÉTON PRÉ-MÉLANGÉ
2 88$ SAC DE 30 KG

CIMENT-SABLE
3 38$ SAC DE 30 KG

MORTIER PRÉ-MÉLANGÉ
3 38$ SAC DE 30 KG

LASSICA® POUR U LATEX

4 26$

5 42$

6 77$

PINCEAUX POUR LATEX/HUILE



D230 - 30 MM - 2 16$

D250 - 50 MM - 3 57$

D275 - 75 MM - 5 45$

D2100 - 100 MM - 7 11$

ENSEMBLE ROULEAUX ET BAC À PEINTURE



K99538
8 39$



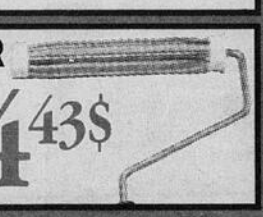
D09514 2 34$

D09538 2 57$

D09512 2 87$

MANCHE POUR ROULEAU

69504
4 43$



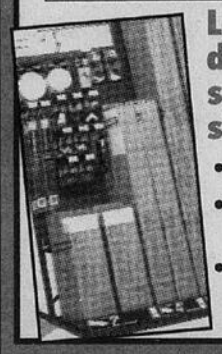
TUILES À PLAFOND

Résidentiel et commercial

plafonds CGC



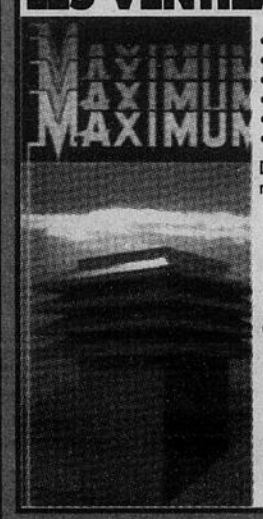
#562 à partir de 4 08$ le mcx de 2'x4'



La vente de plafonds suspendus simplifiée!

- Installation facile
- Assemblage auto-verrouillage
- Disposition toujours parfaite des panneaux

LES VENTILATEURS



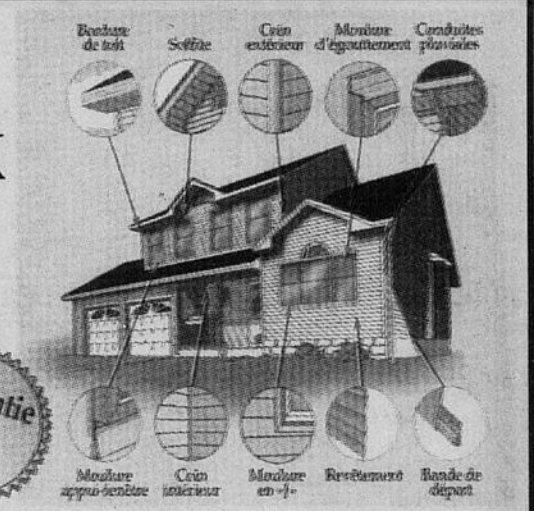
- Efficaes en toute saison
- Anti-infiltrations
- Conformes au code
- Bien adaptés à notre dima
- Construction robuste
- Esthétiques

Disponibles en bun, noir, gris et vert

Modèle #301
Rég. 109.37$
SPÉCIAL
89 38$

Modèle #303
Rég. 94.96$
SPÉCIAL
75 48$

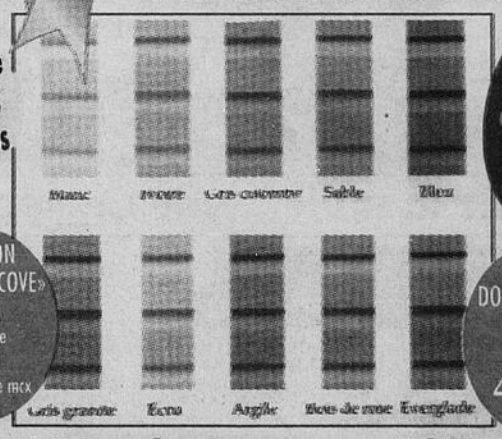
La qualité GENTEK *d'un bout à l'autre*



Garantie à vie

C'est si facile avec Concord

Inventaire des plus complets



Disponible en double 4 et double 5 et en 13 couleurs

SÉLECTION DOUBLE 4 «COVE» BLANC à partir de 3 98$ le mcx

CONCORDE DOUBLE 4 «COVE» BLANC à partir de 4 68$ le mcx

Gentek peut vous aider!

Profitez de l'expérience de Gentek dès le début de vos travaux. Procurez-vous le Guide d'installation de revêtement **GRATUIT** auprès de votre détaillant. Le mode.d'emploi précis point par point et les conseils de professionnels vous aideront à mieux travailler pour obtenir un résultat dont vous serez fiers.

CONCORD™ GENTEK

-LE, UNE SEULE FOIS. ITES-LE BIEN AVEC

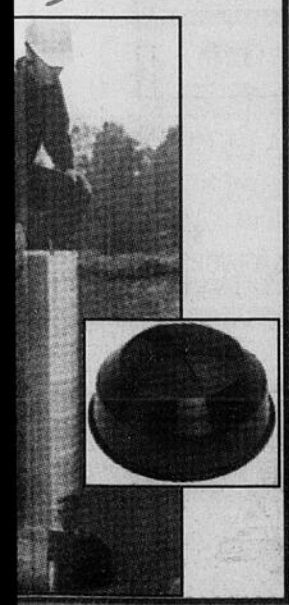
EDIBASE

S - ABRIS D'AUTO - VÉRENDAS

OLONNES SOUS-TERRE STANTES ET STABLES

TUBES DE 8" - 10" - 12"

9 88$



REVÊTEMENT PANNEAUX RIGIDES

(INVENTAIRE DES PLUS COMPLET)

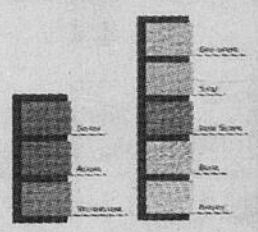
TOUJOURS DISPONIBLE

COLORLOCK®

12"X12pi - BLANC UNI

15$ le mcx

CANEXEL



ABICO

ULTRA PLANK^MD

15 38$ le mcx

12" x 12 pi





RIDGEWOOD D-5^MC

BLANC

15 38$ le mcx

12" x 12 pi

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 JUIN 2000

A TOUT POUR EMBELLIR VOS PLANCHERS

LIQUIDATION DE PLANCHER DE BOIS FRANC GROLEAU ET BRUCE

GROLEAU

DESCRIPTION			EN STOCK	PRIX/PQT	PRIX PI.CA.
Chêne	3 1/4"	Provincial	10 pqts 9,75 pi.ca./pqt	40,86$	4,19$
Merisier	2 1/4"	Sélect & meilleur	2 pqts 9 pi.ca./pqt	34,77$	3,87$
Érable	2 1/4"	Provincial	10 pqts 9 pi.ca./pqt	31,68$	3,53$
Merisier	2 1/4"	Provincial	7 pqts – 9 pi.ca./pqt	32,57$	3,62$
Étable	3 1/4"	Provincial	8 pqts – 9,75 pi.ca./pqt	35,40$	3,63$
Érable	2 1/4"	Sélect & meilleur	12 pqts – 9 pi.ca./pqt	39,27$	4,37$
Érable	3 1/4"	Sélect & meilleur	26 pqts – 9,75 pi.ca./pqt	45,61$	4,68$

PARQUETERIE

				PRIX PQT	PRIX MCX
Chêne	12" x 12"	Sélect & meilleur	5 pqts – 10 pi.ca./pqt	19,90$	1,99$
Chêne	12" x 12"	Naturel	4 pqts – 10 pi.ca./pqt	13,04$	1,30$
Érable	12" x 12"	Sélect & meilleur	8 pqts – 10 pi.ca./pqt	19,51$	1,96$
Merisier	12" x 12"	Naturel	6 pqts – 10 pi.ca./pqt	16,97$	1,70$

BRUCE

				PRIX PQT	PRIX PI.CA.
CB921 –	2 1/4"	naturel 19 pqts	20 pi.ca./pqt 8	85,97$	4,30$
CB924 –	2 1/4"	Gunstock 47 pqts	20 pi.ca./pqt 8	83,81$	4,20$

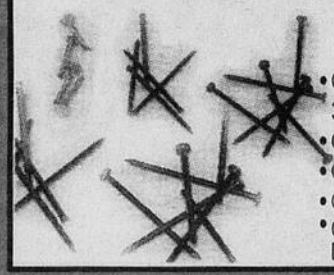
VIS TRAITÉES EN CÉRAMIQUE

VERTES OU BRUNES



ZINC

#6 – 2 1/4"	(3000 MCX/CS) ..... 54$	#8 – 2 1/2"	(2500 MCX/CS) ..... 49$
#8 – 2 1/2"	(3000 MCX/CS) ..... 72$	#8 – 3"	(2000 MCX/CS) ..... 46$
#8 – 3"	(2000 MCX/CS) ..... 59$	#8 – 3 1/2"	(1500 MCX/CS) ..... 58$
#10 – 3 1/2"	(1500 MCX/CS) ..... 79$		



GRANDE VARIÉTÉ DE CLOUS EN INVENTAIRE

EN VOICI QUELQUES EXEMPLES

CAISSE DE 50 LBS

- CLOUS GOMMÉS 2 1/2" ..... 30,88$
  3 1/2" ..... 29,98$
- CLOUS VRILLÉS BRILLANTS 2 1/2" .. 33,88$
- CLOUS VRILLÉS BRILLANTS 3 1/2" 33,88$
- CLOUS BRILLANT À FINIR 2 1/2" .... 33,88$
- CLOUS ÉLECTRO-GALVANISÉS DE TOITURE 1 1/4" ..... 42,88$



TUILES EN VINYLE

12" X 12" BOITE DE 45 MCX

RÉG. : 26,99 $

Spécial 22,99$ LA BOÎTE

TAPIS ELMVALE

18 OZ

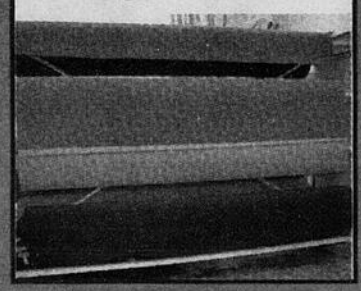
IDÉAL POUR LE SOUS-SOL

- 12 PI. LARGEUR
- DISPONIBLE EN 6 COULEURS

4,88$ V.C.

- TAPIS GAZON (VERT) 12 PI. LARGEUR.

3,99$ V.C.



SOLDE ESTIVAL DE PEINTURE

PEINTURE INODORE À L'ALKYDE AU FINI SEMI-BRILLANT
- Formulée avec des essences minérales inodores
- Peinture de haute performance conçue pour les murs et les boiseries d'intérieur
- Excellent pouvoir couvrant

#7270

RÉG.: 36,99 $ Spécial : 32,99$

PEINTURE ACRYLIQUE POUR CUISINES ET SALLES DE BAINS
- 100% acrylique
- Procure un fini à la fois doux et durable pour les pièces nécessitant de fréquents lavages
- Excellente résistance au lavage

#7300

RÉG.: 32,49 $ Spécial : 28,99$

PEINTURE ALKYDE MÉLAMINE
- Formule renforcie à l'uréthane
- Fini extrêmement durable qui peut résister à de fréquents lavages
- Fini satiné luxueux

#7350

RÉG.: 34,99 $ Spécial : 30,99$



C·I·L PEINTURE D'INTÉRIEUR

PEINTURE ACRYLIQUE AVEC TEFLON[MD] AU FINI MAT VELOUTÉ
- 100% acrylique
- Fabriquée avec le revêtement de protection Teflon[MD]
- Excellente adhérence sur les surfaces brillantes
- Facilité de nettoyage des taches

#7100

RÉG.: 33,99 $ Spécial : 29,99$

PEINTURE ACRYLIQUE AVEC TEFLON[MD] AU FINI COQUILLE D'ŒUF
- 100% acrylique
- Fabriquée avec le revêtement de protection Teflon[MD]
- Excellente adhérence sur les surfaces brillantes

#7150

RÉG.: 36,99 $ Spécial : 32,99$

PEINTURE ACRYLIQUE AVEC TEFLON[MD] AU FINI SEMI-BRILLANT
- 100% acrylique
- Fabriquée avec le revêtement de protection Teflon[MD]
- Excellente adhérence sur les surfaces brillantes
- Facilité de nettoyage des taches

#7250

RÉG.: 36,99 $ Spécial : 32,99$

LE PIN DE 2" # 1 ET # 2 VENDU CHEZ PILON EST BLANCHI À 1 9/16" AUSSI LE PIN DE 1 1/2" # 1 ET # 2 EST BLANCHI À 1 3/8".



Quality Craft™

PLANCHER EN LAMINÉ

LA SOLUTION LOGIQUE

1,69$ le pied carré

(1 boîte couvre 27 pieds carrés)

Garantie 10 ans, ne s'égratigne pas, ne brûle pas



AUSSI LE NOUVEAU PROCÉDÉ SNAP LOCK

NE NÉCESSITANT NI COLLE – NI CLOU.

3,58$ le pi.ca.

Une boîte couvre 23.9 pi.ca.

Garantie 15 ans



Suivez la foule... une équipe dynamique et soucieuse de bien vous servir vous attend!

POUR TOUS VOS BESOINS EN CONSTRUCTION VOUS POUVEZ VOUS FIER AU MARCHAND PAL DE VOTRE LOCALITÉ

ST-ALBERT (ONT) J.R. Adam Ltée 987-5579
ALMONTE (ONT) Almonte Building Supplies 256-3643
NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN (QC) H. Bondu inc. 597-2496
CANTLEY (QC) Quincaillerie Cantley 827-3778
GRACEFIELD (QC) Coopérativa Agri. de Gracefield 463-2862
OTTER LAKE (QC) Dale Home Hardware Wallace & Ojala inc. 453-7621
THORNE (QC) Épicerie Quatre Saisons 647-2328
MASHAM (QC) Gilbert Gauvreau 456-2500
ALEXANDRIA (ONT.) Green Valley Lumber 525-4159
SHAWVILLE (QC) W.A. Hodgins 647-2731
BRYSON (QC) Matériaux J.L.S. inc. 648-5881
LAC SAINTE-MARIE (QC) H. Lafrenière enrg. 467-2070
PILON LTÉÉ 5 boul. Montclair, Hull 771-5841
VAL-DES-BOIS (QC) Matériaux J. Lajeunesse inc. 454-2347
ILE DU CALUMET (QC) Romulus Lasalle & fils matériaux de construction Ltée 648-2546
MANOTICK (ONT.) Manotick Lumber B.S. 692-3224
MANIWAKI (QC) Martel & fils enr. 449-1590
VAL-DES-MONTS (QC) McClelland Building Supplies 457-2212
PERTH (ONT) Nixon Building Supplies 267-3881
RENFREW (ONT) Renfrew Home All 432-8874
CAMPBELL'S BAY (QC) Roy's Pro Hardware 648-2663
COBDEN (ONT) A.A. Schauer & Sons Ltd 646-2033
WOODLAWN (ONT) Woodlawn Building Supplies 832-3800

GRÂCE AU VOLUME D'ACHAT DES MAGASINS

NOUS POUVONS VOUS OFFRIR LES PLUS BAS PRIX

Le plus important groupe d'achats de la région

LE MARCHAND PAL LE MARCHAND PARLABLE

LE MARCHAND NE VEND QUE DES PRODUITS DE MANUFACTURIER RECONNUS

Nous réservons le droit de corriger toutes les erreurs de copies et d'illustrations. Tous les prix sont garantis jusqu'à épuisement des stocks. Certains prix peuvent varier selon les marchands participants à cause des coûts de transport. Certaines illustrations peuvent comporter des différences avec les produits décrits, il faudra, dans tous les cas, considérer la description écrite comme étant la seule à prévaloir. De plus, toute reproduction est illégale sans l'autorisation du groupement PAL. Les prix indiqués «régulier» ou «courant» se réfèrent au prix du ou des marchands qui distribuent la revue. Chaque marchand se réserve le droit d'offrir une (ou des) marchandise(s) supérieure(s) en qualité aux prix mentionnés dans cette circulaire. *(Disponible chez les marchands PAL participants).

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT

Si vous êtes capable de vous rendre au Casino de Hull, vous n'aurez aucune difficulté à vous rendre chez nous!

Pour savourer notre spécialité de la saison : 2 homards cuits à la vapeur, préparés avec soin et servis avec toutes les garnitures, bien sûr, pour seulement 16,95$, vous avez le choix entre Le Bifthèque à Ottawa ou Le Bifthèque à Hull tout simplement.

Si vous êtes capable de vous rendre au Casino de Hull, vous n'aurez aucune difficulté à vous rendre chez nous! Nous sommes installés en face du Casino dans le tout nouveau Manoir du Casino (Ramada), coin Saint Raymond et de la Carrière.

Venez savourer nos délicieux biftecks, côtes de boeuf et crustacés préparés et présentés avec soin sans oublier nos fameux homards, servis avec toutes les garnitures, évidemment!

Parions que vous serez plus chanceux au Casino après un bon repas! Le Bifthèque a mené sa petite enquête auprès des amateurs de boeuf pour découvrir qu'un bon repas en bonne compagnie prédispose à la chance, 9 fois sur 10!

Le Bifthèque fait sa propre chance en offrant le bon numéro – 16,95$! N'oubliez pas que tout se joue sur un bon coup... de fourchette. Le Bifthèque... où l'on mange bien, tout le temps!



LE BIFTHÈQUE

La plus grande maison du bifteck en ville

Menu du midi à partir de 5,95$

CARTES DE CRÉDIT PRINCIPALES ACCEPTÉES

Ottawa
2750 Iris Street, 613.820.4220
(Sortie Greenback, à mi-chemin entre Kanata & Nepean)
BANQUETS ET RÉCEPTIONS POUR 200 PERSONNES.

Maintenant Ouvert Hull
75, rue Edmonton, 819.777.3727
Coin Saint-Raymond et de la Carrière, face au Casino dans le nouveau Manoir du Casino / Ramada..
BANQUETS ET RÉCEPTIONS POUR 500 PERSONNES.

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT

Londres dénonce les raccourcis historiques des Américains

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Tam Tam	Vélo Mag	Cinéma / LES DEUX FONT LA PAIRE (5) avec M.-K. Olsen, A. Olsen				Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
4 CBOT	2	8	8	Horse Sense	Paradise Siding	Cinéma / THE ARROW (4) avec Dan Aykroyd, Ron White (2/2)				The National / CBC News		National Update	News
5 The New RO	6	6	6	ER		Xena		Cleopatra 2525	Jack of all Trades	The Crow: Stairway to Heaven		News	Seinfeld (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Red Green Sh.	E.T.	Survivor		Britney Spears in Hawaii		Jack & Jill			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy			Cinéma / NOW AND THEN (5) avec Christina Ricci, Thora Birch					Late Show (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Tam Tam	Vélo Mag	Cinéma / LES DEUX FONT LA PAIRE (5) avec M.-K. Olsen, A. Olsen				Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
10 CFTM	65	65	-	...aux oeufs d'or	Fleurs et Jardins	Cinéma / CHÉRIE, NE M'ATTENDS PAS POUR DÎNER (5) avec Brian Wimmer				Le TVA	Accidents spectaculaires		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Dateline NBC		Basketball / Finale de la NBA: Pacers - Lakers					News
12 CFCF	64	64	-	Access H.	Myst. Island	Charmed							CTV News
12 TFO	-	18	12	Panorama		Ô Zone	Boîte à...	Cinéma / SPARTACUS (3) avec Kirk Douglas, Laurence Olivier					
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Who Wants to be a Millionaire?		Basketball / Finale: équipes à confirmer					CTV News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood Sq.	Two Guys... Girl	Norm	Drew Carey	Clerks	20/20 Wednesday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Du coeur à l'âme, avec ou sans Dieu			Méditer. (21:03)	Épopée en Amérique		Journal belge	Journal suisse	Soir 3
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	Going Places		Great Performances / Art of the Piano				The Visionaries	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	The Love of Gardening		Studio 2		Catherine Cookson		The View from Here /... Air India		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Ace London	Grande Illusion	Le Tour des mondes / L'Amour...		Cinéma / LE FANTÔME DU PARADIS (3) avec W. Finley			Cinéma / GINA (4) avec Céline Lomez (22:39)		
40 CHOT	10	10	10	...aux oeufs d'or	Fleurs et Jardins	Cinéma / CHÉRIE, NE M'ATTENDS PAS POUR DÎNER (5) avec Brian Wimmer				Le TVA	Accidents spectaculaires		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Partis pour l'été	Henri... sa gang	Cinéma / LE COMBAT DE JANE ROE (5) avec Holly Hunter, Amy Madigan				Le Grand Journal	Flash	Sexe et Confidences	
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Vivien Leigh		Investigative Reports		American Justice		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art: Some of the Old...	Cinéma / LEATHER WINGS (5) avec Simon Richards				Killer Net		NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Horizon / Cimetière des dinosaures		Arnaques / Littérature		Biographies / Jackie Robinson		Objectif Science / Pompiers...		Agents très spéciaux	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	The Simpsons	King of the Hill	Britney Spears in Hawaii		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock... Sun
LN Life Network	37	37	45	Shift TV	The Goods	Fabulous Story of the Wedding		Extra	...we do for Love	Fame, Fortune...	...for Dinner?	Fabulous Story of the Wedding	
MP Musique Plus	30	30	37	L'Été Britney	Clip			Farmclub		La Courbe	Clip		
NW Newsworld	24	24	26	Foreign Correspondents of CBC News			CounterSpin	The National		Antiques Roadshow		Newsworld Reports	
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Ronald Reagan		Le Journal RDI	RDI à l'écoute		Le Canada auj.	Le Canada auj.	Le Canada auj.
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Challenge de quilles		La Coupe de billard professionnel			Sports 30 Mag		Loi du plus fort	Monde du sport
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery / Matting Grounds		Secrets from the Ground up		Forbidden Places: Doomsday Watch		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Trauma / One for the Road		Ext. Machines/Flight of the Future		...Technological Disasters		Understanding Bridges		Ext. Machines/Flight of the Future	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Baseball / Blue Jays - Braves							Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Beast Machines	Shadow Raiders	Farscape		System Crash	Boy Meets World	Student Bodies	Beast Machines	Addams Family	Beasties
CV Canal Vie	43	43	-	Guérir...	Salut Beauté!	Diagnostic / Hydrocéphales...		Dos Ado / L'homosexualité		La Loi du retour	Copines d'abord	L'Hôpital Chicago Hope	
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: Georges Brassens		Les Immortels: Georges Brassens		Génération 80		Musicographie: Georges Brassens	
TOON Télétoon	44	44	48	...d'une mouche	Méga Bébés	Archie, mystères	Angela Anaconda	Les Simpson	Ned et son triton	Ren & Stimpy	South Park	Les Simpson	Méga Bébés
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Star Trek: Voyager		Cinéma / BONHOEFFER avec Ulrich Tukur, Robert Joy				CityPulse	MediaTV (23:35)

LH = Laurentien Hull · LR = Laurentien Rockland · RO= Rodgers Ottawa · Station Francophone

AP et Reuter — Londres

Le gouvernement Blair partage les soucis et l'agacement de ceux qui déplorent les raccourcis et anachronismes du cinéma américain dans l'utilisation de sujets historiques.

Souhaitant que les producteurs identifient clairement certains films comme des fictions, inspirées de faits vécus, le ministre de la Culture Chris Smith en a spécialement contre *U-571*, dans lequel des sous-mariniers américains mettent la main sur la machine allemande Enigma. En fait, les Anglais avaient percé le code nazi, avant même l'entrée en guerre des États-Unis, en décembre 1941. Sur le même sujet, *Enigma* est aussi le titre d'un prochain film de guerre britannique, dont un des producteurs est Mick Jagger.

Des Britanniques ont été irrités, en 1998, par le film de Steven Spielberg sur le débarquement du 6 juin 1944 qui n'avait que des petits rôles pour les soldats anglais. Spielberg doit par ailleurs produire pour le réseau ABC une série de trois heures sur la vie d'Anne Frank, victime connue du nazisme.

Professeurs d'histoire et politiciens anglais craignent maintenant ce que donnera un long métrage situé au château de Colditz, en Saxe, une prison d'où jamais un Américain ne s'est évadé. Mais les têtes d'affiche Matt Damon, Tom Cruise et Ben Affleck pourraient bien y arriver, elles.



Il a vécu 10 vies dans la moitié d'une

François-Xavier Aubry, un héros méconnu

La Mauricie et une partie du Centre-du-Québec comptent quelques centaines d'Aubry. Combien d'entre nous connaissons François-Xavier Aubry? Probablement très peu.

Presse Canadienne

Cet homme né à Saint-Justin, dans le comté de Maskinongé, et qui a vécu de 1824 à 1854, fut pourtant un pionnier de la glorieuse époque de la Conquête de l'Ouest américain, considérée comme l'une des plus extraordinaires des épopées.

François-Xavier Aubry a été un héros, un héros qui a souvent fait les manchettes aux États-Unis, sa terre d'adoption, au milieu du XIX[e] siècle, mais un héros qui demeure tout de même aujourd'hui largement méconnu dans sa région natale. C'est afin de mieux faire connaître cet homme svelte et de taille moyenne à ses compatriotes que René Bergeron a entrepris d'écrire un livre à son sujet. Ce livre de 248 pages, imprimé par les Éditions Carte blanche, s'intitule: *François-Xavier Aubry - Héros de la conquête du Far West*.

René Bergeron est vérificateur à l'Agence des douanes et du revenu du Canada. Né en 1942 à Saint-Wenceslas, comté de Nicolet, il est le fils de Maurice Bergeron et d'Yvonne Aubry, native de Sainte-Eulalie, où son grand-père Joseph, frère de François-Xavier, s'était établi avec ses 12 enfants vers 1885. C'est en faisant des recherches généalogiques sur ses ancêtres Aubry que l'auteur a découvert cet arrière-grand-oncle maternel.

En racontant «la fascinante histoire d'un Québécois valeureux parcourant les territoires inexplorés de l'Ouest américain comme négociant, explorateur et découvreur», René Bergeron mentionne qu'encore tout jeune, Aubry va s'établir comme négociant à Saint Louis, au Missouri, d'où il fait de fréquentes expéditions à travers les Plaines jusqu'à Santa Fe, au Nouveau-Mexique, et de là, plus tard, jusqu'en Californie.

Entre 1846 et 1854, Aubry vit une expérience unique dans l'Ouest américain où il côtoie marchands, explorateurs, dignitaires, militaires, chercheurs d'or, colons, trappeurs, Indiens et hors-la-loi. Il est même considéré comme le plus grand cavalier du Far West avec sa célèbre jument blonde, Dolly.

> En 1860, le système de Pony Express s'inspira de la course à relais élaborée par Aubry.

Aubry doit notamment sa renommée à la chevauchée de 1300 kilomètres qu'il a réalisée en cinq jours et demi, en septembre 1948, et qu'on dit être la plus mémorable des États-Unis. Sa photo et son récit furent publiés dans tous les journaux. En 1860, le système du Pony Express s'inspira de la course à relais élaborée par Aubry pour accomplir cet exploit. Un historien du Pony Express, William Visscher, a écrit que la course d'Aubry était «la plus grande performance physique qu'un cavalier de l'Ouest puisse avoir accomplie».

Déjà, de son vivant, l'écrivain Max Greene, qui connaissait plusieurs marchands parmi les plus importants, n'hésitait pas à considérer Aubry comme «le plus intrépide de tous, incluant Kit Carson, l'incarnation de la romance de l'Ouest».

Le *Daily Missouri Republican* en a parlé successivement comme d'un «télégraphe au coeur généreux» (19 décembre 1849), comme «le plus grand messager des Plaines» (2 février 1852), comme «le négociant le plus éminent de Santa Fe» (15 février 1852), et comme «le voyageur le plus rapide des Prairies» (31 août 1852).

Quand Aubry est mort tragiquement (il a été assassiné au cours d'une rixe) à Santa Fe, le 18 août 1854, à l'âge de 29 ans, le *New York Daily Times* dit de lui qu'il a vécu 10 vies dans la moitié d'une.

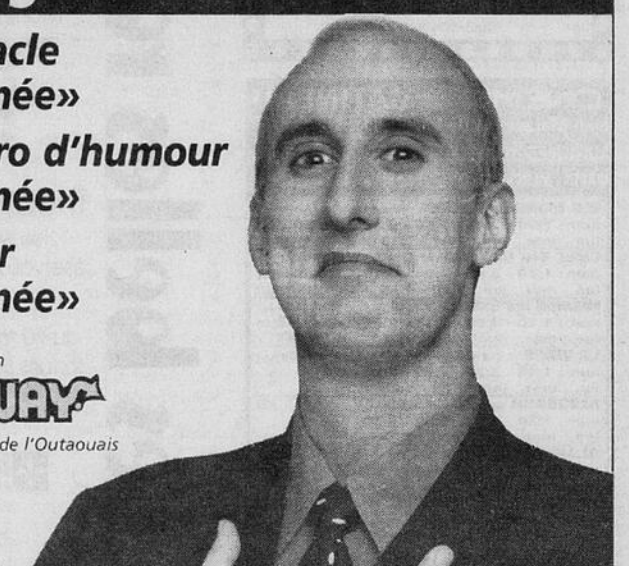
Après sa mort, dans son édition du 19 octobre 1854, le *Los Angeles Southern Californian* a écrit au sujet de F.-X. Aubry qu'il était «le voyageur le plus téméraire et le plus passionné de tous les temps». Kit Carson lui-même, éclaireur, guide et explorateur, l'a qualifié comme étant «le plus grand des éclaireurs, aussi bien en montagnes que sur les plaines».

Le héros originaire de la région de Maskinongé a par ailleurs laissé son nom à Aubry City, dans l'Arizona, et à Aubry City, au Colorado.

«Gagnant de 3 Olivier»

«Spectacle de l'année»
«Numéro d'humour de l'année»
«Auteur de l'année»

Une présentation SUBWAY de l'Outaouais
Hôtel officiel de l'équipe GOUVERNEUR HÔTEL Gatineau



MARTIN PETIT
GRANDEUR NATURE

L'humour de l'été à Hull!
7 juillet au 2 septembre
AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

Radio-Canada Télévision · LeDroit · Bonjour dimanche · CJRC 1150 · ckuf 104,1 énergie · Coors Light · Ville de Hull · Hull

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP) · ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca · TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

LE FESTIVAL DANSE CANADA PRÉSENTE
LA LA LA HUMAN STEPS



INFO-FESTIVAL
WWW.CANADADANCE.CA
613.947.7000, POSTE 601

COMMANDEZ VOS PASSEPORTS PAR LA POSTE OU PAR FAX.
BILLETS INDIVIDUELS DISPONIBLES AU CNA OU APPELEZ : 613.755.1111

CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE · Patrimoine canadien Canadian Heritage · Le Conseil des Arts du Canada The Canada Council for the Arts · Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada · CBC Television Ottawa · Radio-Canada Télévision · LeDroit

En bref

Cachez ces fumeurs... primates

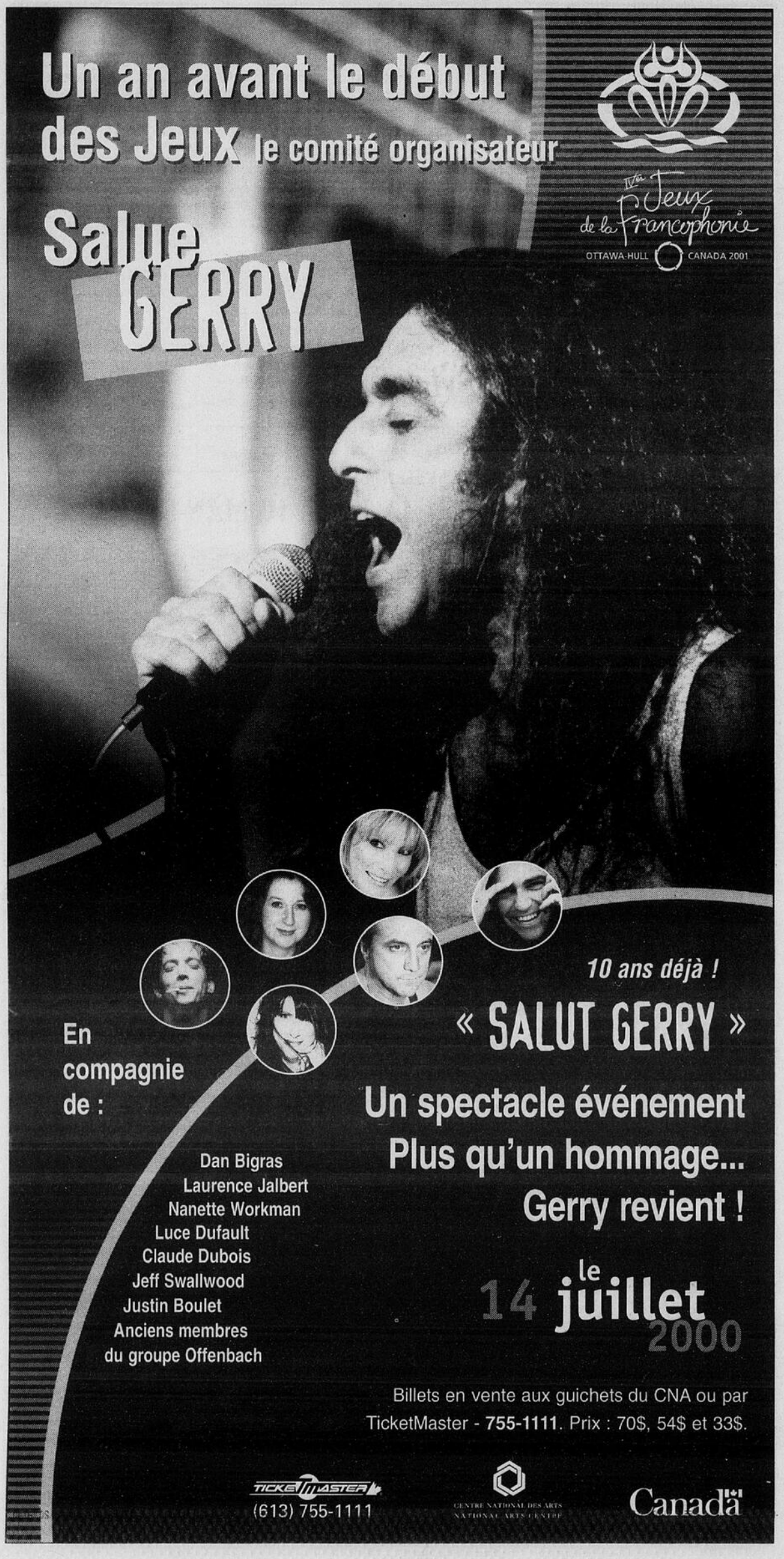
Le Bureau de classement de l'Ontario est revenu sur sa décision et il autorise la version intégrale du documentaire *Grass*, où une scène montre quatre singes de laboratoire fumant de la marijuana. La semaine dernière, trois fonctionnaires avaient exigé la coupure de ces 20 secondes, pour la projection en salles. Le distributeur Lions Gate a fait appel et cinq autres préposés au classement ont renversé la décision. Ce passage est un extrait d'archives du gouvernement américain, remontant à 30 ans. Selon Bob Warren, président du Bureau de classement, le problème ne tenait pas tant à la marijuana, mais au fait que les chimpanzés et rhésus sont ligotés pour leur faire avaler la fumée de cannabis. La loi ontarienne interdit les spectacles où sont maltraités les animaux, mais le deuxième groupe de fonctionnaires a conclu que le propos historique de *Grass*, réalisé par Ron Mann, justifie cet extrait d'archives.

Aigreurs de producteur à CBS

Le producteur Don Hewitt, créateur de *60 Minutes,* au réseau CBS, a dénoncé son ex-collègue et subordonné Lowell Bergman. Lors d'un colloque de journalistes d'enquête, Hewitt lui a reproché les libertés prises avec les faits dans *The Insider*, basé sur l'histoire du chimiste Jeffrey Wigand, transfuge du cigarettier Brown & Williamson. Dans le film, Bergman (joué par Al Pacino) démissionne de CBS quand le réseau décide d'abord de ne pas diffuser l'entrevue de Wigand (Rusell Crowe). Elle fut finalement diffusée au complet et, après cet incident, raconte Don Hewitt, Bergman a continué de travailler pour CBS. «Quand un journaliste complote avec un scénariste pour se mettre en scène, s'attribuant des paroles qu'il n'a jamais prononcées et faisant ce qu'il n'a jamais fait... ce n'est plus un journaliste. Je ne le laisserais pas s'approcher à 100 milles d'une rédaction», a lancé Hewitt. Bergman, qui collabore maintenant à *Frontline,* à PBS, a répliqué qu'il n'avait pas la main haute sur le scénario de *The Insider* et que Hewitt avait apprécié pendant 16 ans son travail à *60 Minutes*.

Souvenirs de PM à Victoriaville

Le musée Laurier, de Victoriaville, doit inaugurer, vendredi, une exposition rappelant l'action de 10 premiers ministres du Québec. Des 27 hommes qui ont occupé ces fonctions depuis 1867, 10 ont été choisis pour cet événement à thème politique qui durera jusqu'à fin de mai 2001, indique un communiqué du Musée. L'exposition s'appuie sur une recherche de Hugues Laroche, qui a réuni des photographies, objets personnels et autres pièces d'archives, avec le concours de plusieurs prêteurs.



Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 2 au 8 juin 2000

BIG MOMMA'S HOUSE (v.o. anglaise) G
Matinée ven. sam. dim. mar. 1:10 3:20
Tous les soirs 7:10 9:25

MISSION IMPOSSIBLE 2 (v.o. anglaise (13+)
Matinée ven. sam. dim. mar. 1:00 3:35
Tous les soirs 7:00 9:35

SHANGHAI NOON (v.o. anglaise) G
Matinée ven. sam. dim. mar. 12:45 3:00
Tous les soirs 6:50 9:15

JE RÊVAIS DE L'AFRIQUE
(v.f. de I dreamed of Africa) G
Matinée ven. sam. dim. mar. 12:50
Tous les soirs 6:45

GLADIATOR (v.o. anglaise) (13+)
Matinée ven. sam. dim. mar. 3:10
Tous les soirs 9:00

Ciné-info 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

BIG MOMMA'S HOUSE (version originale anglaise)
mar.: 1:30 - 3:45 - 7:00 - 9:10 (en attente)
lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:10 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
CHEZ BIG MOMMA (v. f. de BIG MOMMA'S HOUSE)
mar.: 1:30 - 3:45 - 7:00 - 9:10 (en attente)
lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:10 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
MISSION IMPOSSIBLE 2 (v. f.) (13+)✓
mar.: 1:10 - 4:00 - 7:15 - 9:45 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:45
LA VIRÉE (v. f. de ROAD TRIP) (13+)✓
mar.: 1:15 - 3:20 - 7:25 - 9:25
lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:25
DINOSAUR (version originale anglaise) (G)
mar.: 1:20 - 3:40 - 6:30 - 8:30
lun., mer., jeu.: 6:30 - 8:30
GLADIATEUR (v. f. de GLADIATOR) (G)✓
mar.: 12:15 - 3:30 - 6:40 - 9:30
lun., mer., jeu.: 6:40 - 9:30
JE RÊVAIS DE L'AFRIQUE (G)✓
(v. f. de I DREAMED OF AFRICA)
mar.: 12:45 - 3:15 - 7:05 - 9:35
lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:35
LES PIERRAFEU À VIVA LAS VEGAS (G)✓
(v. f. de THE FLINSTONES: VIVA ROCK VEGAS)
mar.: 1:00 - 3:05 - 7:20 - 9:15
lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:15
ERIN BROCKOVICH (version française) (G)
mar.: 12:30 - 6:50
lun., mer., jeu.: 6:50
FREQUENCY (version originale anglaise) (13+)
mar.: 4:05 - 9:20
lun., mer., jeu.: 9:20
✓ SON DIGITAL

Comédie de Diana Amsterdam

traduction, Josée LaBossière

mise en scène, Danielle Grégoire

avec
Chantale Richer
Serge Paquette
Suzanne Lambert
Martin Vanasse
Renelle Venne

Ville de Hull

Théâtre de l'Île
1, rue Wellington, Hull
réservations: 595-7455

du 10 mai au 17 juin
forfaits souper-théâtre

Les belles ratoureuses

Gouvernement du Québec Ministère de la Culture et des Communications

LeDroit

www.famousplayers.com
Super écran Super son Super différence
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

STARCITÉ Hull Tél: (819) 770-7202 115 boul. Du Plateau
Entrée générale..9$ - Matinées du week-end et ceux des jours fériés..7$ - Matinées semaine..5,50$

✔**MISSION:IMPOSSIBLE 2 v.f. (13)** ✱ *1:25 4:35 7:35 10:25 lun, mer et jeu 7:35 10:25*
✔**DINOSAURE v.f. (G)** *12:00 12:45 2:15 3:00 4:30 5:15 6:45 7:30 8:50 9:40 10:45 lun, mer et jeu 6:45 7:30 8:50 9:40 10:45*
✔**DINOSAUR (G)** *1:20 3:30 5:45 7:50 10:00 lun, mer et jeu 7:50 10:00*
✔**CHEZ BIG MOMMA (SAC)** ✱ *1:35 4:15 7:10 9:35 lun, mer et jeu 7:10 9:35*
✔**BIG MOMMA'S HOUSE (SAC)** ✱ *1:55: 4:25 7:20 9:45 lun, mer et jeu 7:20 9:45*
✔**CENTER STAGE (G)** *1:10 4:05 6:55 9:45 lun, mer et jeu 6:55 9:45*
✔**MISSION:IMPOSSIBLE 2 (13)** ✱ *1:00 2:00 4:00 5:00 7:15 8:00 10:15 11:00 lun, mer et jeu 7:15 8:00 10:15 11:00*
✔**LE COWBOY DE SHANGHAI (G)** ✱ *1:15 4:10 7:25 10:20 lun, mer et jeu 7:25 10:20*
✔**SHANGHAI NOON (G)** ✱ *12:40 3:40 7:05 9:50 lun, mer et jeu 7:05 9:50*
✔**GLADIATEUR (13)** *2:05 6:30 9:40 lun, mer et jeu 6:30 9:40*
✔**GLADIATOR (13)** *12:15 1:05 3:35 4:20 7:00 7:45 10:30 lun, mer et jeu 7:00 7:45 10:30*
✔**ROAD TRIP (13)** *12:30 2:45 5:30 8:15 10:40 lun, mer et jeu 8:15 10:40*

LES PROMENADES Tél: (819) 568-1706 1100 boul. Maloney
Entrée générale aux Promenades en soirée 6$ - mar. et mer. en soirée 4,25$ - Mat. avant 18h 4,25$

MISSION: IMPOSSIBLE 2 (13) ✱ *7:20 10:10*
SHANGHAI NOON (G) ✱ *7:10 9:50*
DINOSAURE v.f. (G) *6:50 8:50*
GLADIATOR (13) *7:00 10:00*

HORAIRES du 5 au 8 juin ✱ AUCUN LAISSEZ-PASSER ✓ SON NUMÉRIQUE
© 2000 Famous Players Inc. Tous droits réservés.

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada, Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	80	0.65	0.57	0.57	0.00
AD Opt		5.80	5.80	5.80	0.00
ADF Gr f	67	9.70	9.60	9.60	-0.30
ADS Inc A	71	1.90	1.70	1.75	-0.19
Agf B F	364	35.00	33.55	33.80	-1.70
AIC Diver	28	25.50	25.00	25.00	-0.15
AIC Dive p	24	25.00	24.85	24.85	+0.50
AIT adv	210	1.05	1.05	1.05	+0.03
ALI Tech	30	5.65	5.55	5.55	-0.10
AMR Tech	15	2.30	2.21	2.21	+0.01
AMT Intl o	349	0.38	0.37	0.38	0.00
ARC En	2206	2.78	2.50	2.72	+0.08
AT plastics	123	2.95	2.75	2.89	-0.01
At T can	1720	62.80	60.00	62.00	+2.00
ATI tech	28065	15.70	14.85	15.50	+0.75
ATS Auto	382	28.50	28.00	28.25	-0.15
Aastra T	348	12.25	11.80	12.00	+0.05
Abbey W o	30	0.45	0.45	0.45	0.00
Aber Res	600	8.50	8.30	8.30	-0.30
Abitibi C	4372	15.35	14.90	14.90	-0.35
Acanthus	55	7.00	7.00	7.00	-0.25
Acetex	67	7.50	7.50	7.50	+0.25
Acktion	2	11.25	11.25	11.25	-0.50
Adrian o	24	0.19	0.19	0.19	-0.01
Advantx o	4020	1.89	1.40	1.79	+0.39
Aeterna f	498	13.50	12.75	13.40	+0.40
Afton o	425	1.58	1.35	1.44	-0.11
Agnico E	1742	10.45	10.00	10.45	+0.45
Agrium	1605	15.70	15.10	15.10	-0.70
AimGlobl	132	15.75	15.10	15.60	0.00
Ainsworth	3291	7.90	7.80	7.80	-0.20
Air Canada	1253	20.00	19.60	19.65	-0.25
Air Can a f	153	17.80	17.55	17.65	-0.15
Airboss o	107	2.51	2.45	2.45	-0.05
Akita A f	121	11.30	11.00	11.00	-0.40
Akita B		11.00	11.00	11.00	0.00
AlarmF o	95	1.00	0.95	1.00	0.00
Alt Energy	8588	55.25	53.50	55.00	+1.00
Alt Ener p	103	25.45	25.10	25.10	-0.10
Alcan	8777	46.05	45.05	45.35	+0.25
Alcan C p	17	25.15	25.00	25.10	+0.10
Alcan E p	5	20.40	20.40	20.40	-0.10
Alcatel	757	91.00	87.00	87.50	-3.50
Algo Gr A f	25	0.15	0.12	0.15	0.00
Algo Cent	1	30.00	30.00	30.00	0.00
Alg steel	124	1.70	1.65	1.67	-0.04
Aliant	912	35.30	35.00	35.00	0.00
Alimenta B f	19	18.90	18.90	18.90	-0.10
Allbanc Sp	52	34.50	33.55	34.00	-1.00
Allbanc Sp p	43	25.95	25.25	25.30	+0.10
All Atl Bf	119	16.50	16.15	16.25	+0.05
Alli Forest	647	18.20	17.50	17.75	-0.50
Alpine oil	1223	2.25	2.23	2.25	+0.01
Alta gentic	141	3.90	3.90	3.90	+0.04
Altai Res o	83	0.31	0.30	0.30	-0.10
AltaQues o	285	0.45	0.44	0.45	+0.01
Altarex o	1672	1.04	1.00	1.03	-0.01
America o	175	0.63	0.58	0.58	-0.06
Am Leduc	62	0.33	0.33	0.33	-0.03
Amisco I	88	6.30	6.30	6.30	0.00
Amisk A	20	2.30	2.30	2.30	+0.10
Amtele	5	2.70	2.70	2.70	+0.15
Anadime o	225	0.50	0.47	0.50	0.00
Anderson	8042	26.50	25.60	26.10	+0.50
Andrs WA f	34	12.50	12.50	12.50	-0.15
Angiotec o	516	63.00	59.00	63.00	+1.25
Ang CT 265	2	41.00	40.25	41.00	+2.75
Ang CT 315	1	46.00	46.00	46.00	-1.50
AnorMed o	114	11.10	10.75	11.00	-0.25
Anthem P	10	0.00	0.00	0.00	0.00
Anthony o	5	7.75	7.75	7.75	0.00
Apex A	365	2.19	2.10	2.15	+0.01
Arbor A	2	8.50	8.50	8.50	-0.75
Arbor B f	14	7.50	7.30	7.30	-0.05
Architel	297	35.95	34.50	34.55	-0.15
Arctic Gr o	537	1.60	1.55	1.55	0.00
Args 250 p		49.50	49.50	49.50	0.00
Ariel o	100	0.11	0.10	0.11	+0.01
Armbro En	57	3.50	3.25	3.40	-0.10
Ashton	95	0.75	0.72	0.72	-0.01
Ashton r	4354	0.00	0.00	0.00	0.00
Asia o	797	1.40	1.30	1.34	+0.02
Assante c	159	5.15	5.05	5.15	+0.15
Astral A f	18	34.50	33.90	34.00	-0.10
Atco I f	125	32.50	32.45	32.45	0.00
Atco II	4	32.85	32.85	32.85	+0.75
Athabska o	100	0.07	0.07	0.07	0.00
Atna o	52	0.60	0.56	0.56	0.00
Aur Res	379	2.50	2.35	2.40	-0.10
Aurado Ex o	1478	0.20	0.18	0.18	-0.01
Aurizon o	305	1.00	0.98	1.00	+0.06
Avcorp I	8	1.85	1.81	1.85	0.00
Avid OG Ao	352	3.20	3.05	3.15	+0.06
Avid OG Bo		4.20	4.20	4.20	0.00
Axcan P	575	9.30	9.05	9.10	+0.10
Axia Net o	2434	9.80	9.40	9.40	+0.40
Axxent b o	56	12.50	12.25	12.40	0.00
Azcar Tec	129	2.09	1.97	1.97	-0.16
Azco Mng o	161	2.10	1.95	2.10	-0.05
B Split	25	142.75	141.50	142.50	-1.60
B Split p	26	27.50	27.50	27.50	0.00
B Split II	316	22.20	21.85	22.00	-0.20
B Split IIp	60	18.65	18.50	18.65	+0.15
BAB Sys	20	20.00	19.75	19.75	-0.25
BCE Emer	4249	89.00	81.75	87.00	+2.30
BCE Inc	50164	36.00	35.20	35.35	+0.10
BCE I P	26	25.65	25.55	25.60	-0.15
BCE I Q	4	24.95	24.95	24.95	+0.20
BCE I S	1015	25.00	25.00	25.00	+0.10
BCE I Y	60	24.10	24.00	24.05	-0.05
BC Gas	692	30.00	29.75	30.00	+0.25
BC Gas 6.32	3	25.35	25.00	25.00	0.00
BW Tech o	1	5.80	5.80	5.80	0.00
BXL Enr	678	1.68	1.60	1.67	+0.14
Badger	89	2.60	2.40	2.60	+0.10
BakBone o	391	17.25	15.45	15.50	-0.35
Ballard	1123	118.00	113.65	114.25	-4.45
Band ore o	87	0.83	0.83	0.83	-0.11
Bank Mtl	5666	61.75	60.90	61.50	-0.50
Bk Mtl B	10	26.20	26.20	26.20	+0.15
Bk Mtl 3p	34	25.20	25.10	25.10	-0.15
BkMtl b4	88	24.30	24.00	24.10	0.00
BkMtl b 5	69	22.05	21.85	21.85	-0.15
Bk Mtl b6	28	24.50	24.10	24.10	-0.40
Bank N S	12331	36.95	35.15	35.15	-1.85
Bk NS 6p	18	26.25	26.25	26.25	0.00
Bk NS 7p	100	26.85	26.85	26.85	+0.10
Bk NS 8p	11	26.90	26.80	26.80	0.00
Bk NS 9p	68	27.00	26.55	26.55	-0.20
Bk NS 11p	4	26.25	26.25	26.25	0.00
BK NS 12 P	76	22.00	21.60	21.85	-0.10
Barick gld	12556	29.45	28.55	28.75	+0.05
Baringtn	35	0.80	0.78	0.80	+0.04
Basis100 o	9170	4.70	4.01	4.30	+0.26
Battery	3090	0.80	0.75	0.77	-0.03
Battle Mtn	232	3.30	3.10	3.10	-0.15
Baytex	343	13.70	13.35	13.35	-0.35
Beamscpe	224	6.50	6.05	6.05	-0.30
Beau Can	2851	1.80	1.65	1.66	-0.14
BehavirB f	15	0.17	0.17	0.17	0.00
Bell C 15p	33	24.00	23.50	24.00	0.00
Bell C Intl	897	37.35	35.50	36.95	+0.70
Bema Gl o	859	0.93	0.91	0.92	-0.01
Benet E o	30	4.50	4.35	4.40	+0.05
Benson	191	1.62	1.60	1.60	0.00
Bentall	315	14.90	14.50	14.50	-0.40
Benvest C f		2.60	2.60	2.60	0.00
Berkly P	7860	11.15	10.30	10.30	+0.15
Best Pac	257	1.14	1.11	1.13	+0.01
Bestar	7	3.80	3.40	3.80	+0.35
Bidcom I o	2455	4.15	3.90	3.93	-0.13
Big Horn o	120	0.79	0.75	0.79	-0.01
Big Rock	19	6.25	6.05	6.05	0.00
Bioch Phar	6665	35.55	34.80	35.35	+0.35
Biomira	3121	16.85	15.00	15.60	+1.10
Bioniche o	14	2.70	2.70	2.70	+0.05
Biovail C	2399	72.65	70.55	71.85	+0.05
Bissett A	43	18.00	17.90	18.00	0.00
Bitech	155	1.00	0.95	0.95	-0.03
Bl Hawk o	1345	0.08	0.07	0.07	-0.00
Blk Swan	70	0.21	0.19	0.21	+0.01
BlkRock o	35	1.00	0.96	0.96	-0.04
Boardwl	103	12.75	12.30	12.30	-0.65
Boliden	303	2.00	1.95	1.95	-0.05
Bolivar o	243	1.19	1.11	1.15	-0.05
Bombdr A	305	39.60	38.75	38.75	-0.65
Bombdr B f	9743	39.15	38.35	38.35	+0.05
Bmbdr 2 p	57	24.95	24.70	24.95	0.00
Bonavist	498	25.25	25.00	25.00	0.00
Bonus Res	133	3.70	3.60	3.65	-0.15
Boralex A	43	3.45	3.40	3.40	+0.20
Bovar A	30	0.15	0.15	0.15	-0.01
Bow Val j	120	0.55	0.54	0.54	-0.01
Bowater C	44	77.70	76.50	76.50	-1.20
Bowridge	470	0.68	0.65	0.68	+0.03
Boyd Gr Ao	68	2.50	2.45	2.45	+0.05
Bracknel	1827	7.50	7.30	7.35	-0.10
Brmptn A f	62	5.90	5.80	5.90	+0.10
Brndselite	247	0.35	0.33	0.35	+0.03
Brascan a	3258	17.55	17.00	17.05	-0.55
Brascan 2	12	16.25	16.00	16.00	0.00
Brascan 8	1	23.50	23.50	23.50	-0.50
Breakwtr	1506	3.00	2.90	3.00	+0.05
Brik Brw o	47	0.82	0.75	0.75	-0.04
Bridge.C o	18	3.75	3.70	3.70	-0.10
Brocker o	106	8.00	7.55	7.90	-0.10
Brookfld P	638	19.75	19.60	19.60	-0.15
Budd Can	94	24.00	23.00	23.00	0.00
Buhler	20	3.30	3.20	3.30	+0.15
Burlington	134	62.00	60.25	60.25	-1.15
Burntsan o	3457	7.45	6.90	6.90	-0.10
C					
CAE	1657	14.45	13.75	14.10	+0.35
CCL B f	326	9.65	9.10	9.10	-0.55
Ccr tech o	248	0.79	0.77	0.79	+0.01
CD Plus o	10	0.35	0.35	0.35	-0.03
CFM Maj	128	7.40	6.80	6.95	+0.10
CGI A f	3263	17.05	16.50	16.75	-0.40
CHC H a f	46	4.35	4.30	4.35	0.00
CI Fund	763	26.95	26.10	26.95	0.00
Cmac Ind	1651	64.95	63.20	64.00	-1.00
CML Glob	15	1.27	1.27	1.27	+0.02
CML Ind	18	5.85	5.85	5.85	0.00
CPI Plast o	7	5.90	5.75	5.75	-0.15
Crs Nt u	40	22.00	21.85	21.85	-0.15
CRS Robot	71	3.55	3.40	3.55	+0.05
CSA A f	225	11.15	10.45	11.10	+0.85
CtFin 4	34	26.75	26.75	26.75	0.00
Cable sv o	530	8.35	8.15	8.35	-0.05
Cabre	430	14.60	14.50	14.50	-0.20
Calahoo P	1	3.00	3.00	3.00	+0.13
Caldwel A f	87	3.00	2.95	3.00	+0.05
Caledonia	4331	0.10	0.09	0.10	+0.01
Calian tech	30	6.70	6.35	6.45	-0.15
CallNet	162	4.35	4.15	4.20	+0.05
CallNet B f	411	4.10	4.00	4.01	-0.03
Cambiex o	1845	0.40	0.37	0.39	-0.01
Cambx w o	100	0.16	0.16	0.16	-0.01
Cambior	1542	0.90	0.77	0.82	0.00
Cambridg	517	12.30	12.25	12.25	0.00
Camco Inc	7	3.55	3.35	3.55	+0.20
Cameco	327	21.00	20.50	20.60	+0.10
Camp Res	118	3.20	2.95	3.20	+0.09
Camvec	62	1.81	1.81	1.81	0.00
Can Ban A	4	34.50	34.50	34.50	-1.50
Can Ban p	12	25.30	25.30	25.30	0.00
Can Bread	26	10.50	10.00	10.50	+0.50
Can Life F	3080	29.05	28.65	28.75	+0.05
CS Pete	2	8.25	8.25	8.25	+0.50
C Trsco 3	2	25.30	25.30	25.30	0.00
Canadex	30	0.91	0.91	0.91	-0.09
Cdn Airlne	372	0.80	0.75	0.79	+0.01
CBk note	70	1.20	1.00	1.00	-0.20
Cdn Crude	295	4.60	4.20	4.55	+0.05
C 88 Eng	6658	3.03	2.70	2.93	+0.03
CG Invest	9	11.60	11.50	11.55	-0.20
CG inv w		4.70	4.70	4.70	0.00
CG inv 1p	6	24.75	24.75	24.75	0.00
C Hunter	6670	31.85	30.55	31.65	+0.70
C hydro o	690	1.25	1.10	1.25	+0.05
Cl Bk Com	12564	43.10	42.50	42.50	-1.10
CIBC 13 p	2	26.35	26.35	26.35	-0.90
CIBC 14	25	26.00	25.80	25.80	-0.70
CIBC 15	82	25.60	25.55	25.60	+0.05
CIBC 17	9	25.35	25.10	25.10	-0.25
CIBC 18	78	22.50	22.10	22.10	-0.10
CIBC 19	32	23.85	23.70	23.85	+0.25
CIBC 21	2	26.15	26.15	26.15	-0.25
C Manoir	100	0.11	0.11	0.11	-0.22
C Medical	95	18.00	17.85	17.85	-0.15
CN Rail	1555	40.75	39.00	39.05	-1.60
Cdn Nat Res	6868	44.00	42.25	43.45	+0.85
C Occental	2984	37.10	35.00	36.90	+2.15
CP Ltd	4336	35.70	34.85	34.90	-0.60
CP Ltd p	91	23.60	23.10	23.25	-0.35
Cancom	194	20.00	18.95	19.50	0.00
Cdn Split d	1	34.25	34.25	34.25	-0.75
Cdn Tire	11	50.60	48.75	50.60	+2.45
CTire A f	5037	24.10	23.70	23.90	+0.05
CUtil A f	163	40.75	39.75	40.05	-0.70
C Util B	28	40.50	40.05	40.05	-0.05
CUtil ser r	9	22.00	22.00	22.00	-0.30
Cdn Ws Bk	45	20.00	19.25	19.40	-0.60
Cdn World	2	4.37	4.37	4.37	-0.13
Cdn Z o	4290	0.47	0.43	0.46	0.00
Canam A f	54	8.35	8.30	8.30	-0.05
Canarc o	590	0.28	0.25	0.27	+0.02
Canbras	110	10.00	9.90	9.90	-0.10
CanCap p	29	24.55	24.35	24.35	0.00
Canfor	1768	13.60	13.15	13.40	+0.10
Cangene	178	8.15	8.00	8.05	+0.05
Canmine o	247	0.72	0.68	0.72	+0.03
Canwst n v	33	16.40	16.00	16.10	+0.10
Canwest G f	230	16.45	16.05	16.15	-0.15
Cara	52	4.75	4.50	4.75	+0.20
Cara A f	99	3.90	3.75	3.80	-0.05
Caribgld o	5	0.25	0.25	0.25	-0.02
Carma A	3	4.80	4.80	4.80	-0.20
Carmanah	731	0.05	0.05	0.05	0.00
Cars4u		0.60	0.60	0.60	0.00
Cascades I	162	8.30	8.20	8.25	-0.05
Cassiar o	5	0.70	0.70	0.70	-0.05
Cathedrl o	1725	0.55	0.44	0.55	+0.10
Causeway o	162	1.18	1.15	1.15	+0.05
Caussa C o	190	0.16	0.16	0.16	+0.00
Cavell En	279	0.42	0.40	0.42	+0.02
Cedara sft	91	8.70	8.60	8.60	-0.05
Celestica	2498	74.00	71.10	71.85	-2.05
Cell Loc o	967	27.90	26.25	26.25	-0.75
CenAlta En	23	6.40	6.00	6.40	+0.15
CFund A f	57	5.25	5.15	5.15	0.00
Centrfund	812	8.65	8.15	8.55	-0.10
Centrinty o	1933	12.95	11.10	12.75	+1.65
Centurion o	740	0.60	0.57	0.57	-0.01
Certcm C J	2627	85.00	77.00	77.75	-5.00
Chai na ta	14	0.60	0.56	0.56	-0.04
Chapter I	120	12.90	12.50	12.55	-0.25
Chaptr O o	254	3.70	3.50	3.50	-0.15
Chase Res o	40	0.08	0.07	0.07	-0.03
Chateau A f	1	5.80	5.80	5.80	-0.20
Chesbar o	35	0.17	0.17	0.17	+0.01
Chief Int I	74	30.50	29.00	29.25	-1.50
CHUM B f	12	42.00	41.00	41.00	-0.50
Churchill	53	1.74	1.70	1.74	-0.01
Cinram	147	8.70	8.20	8.20	-0.25
Circa o	146	1.09	1.04	1.09	-0.02
Citadel r	1444	0.11	0.09	0.09	-0.01
Clairvest	86	3.95	3.80	3.80	-0.15
Clarica	2450	30.50	29.00	30.30	+0.80
Clarica p	506	26.00	25.90	25.90	-0.10
Clarke I	106	7.75	7.55	7.60	-0.10
Claude R	410	0.73	0.69	0.73	+0.03
Clearly C	9	1.60	1.60	1.60	-0.30
Clearnet a f	870	58.70	52.00	55.00	+2.50
Clinichm A		17.25	17.25	17.25	0.00
Clublink	63	6.10	6.00	6.10	+0.10
Co Oper A	2	21.60	21.60	21.60	+0.05
Co Steel	276	13.50	13.00	13.20	+0.20
Cobequid o	1022	4.00	3.95	3.99	0.00
Cogco cble f	77	35.55	35.00	35.55	+1.05
Cogeco f	140	35.00	34.00	35.00	+0.60
Cognicase	121	35.00	34.50	34.50	+0.30
Cognos	1018	61.00	59.00	59.00	-2.50
Colony P o	100	0.40	0.40	0.40	+0.04
Com Dev	594	6.70	6.40	6.45	-0.05
Comaplx	25	1.40	1.40	1.40	0.00
Cominco L	1789	21.50	20.50	21.15	+0.50
Command	1398	2.15	2.00	2.04	-0.02
Comand w	377	0.35	0.27	0.30	-0.03
Comun S o	435	3.30	3.15	3.20	-0.05
Comunic o	80	0.69	0.60	0.69	+0.09
Compton	7988	2.60	2.50	2.60	+0.01
Comstate	9	2.30	2.30	2.30	+0.05
Concert i	38	4.50	4.45	4.45	0.00
Concord P o		0.85	0.85	0.85	0.00
Conor Pac o	199	0.42	0.40	0.40	-0.02
CC Expr f	33	0.50	0.50	0.50	+0.05
C HCI Af	13	0.60	0.60	0.60	-0.24
Cons Ppty	1005	0.31	0.30	0.30	+0.02
C Trillon o	33	0.30	0.30	0.30	0.00
Con Pkg	64	2.50	2.40	2.50	+0.10
Corby	2	64.50	64.50	64.50	0.00
Corby B f	5	48.75	47.35	48.75	+0.75
Coreco I	2	4.90	4.90	4.90	0.00
Corel	3711	6.30	5.90	5.90	-0.20
Crner Bay o	10	2.40	2.40	2.40	+0.05
Corona G o	10	1.25	1.20	1.25	+0.20
Corriente o	193	1.40	1.30	1.40	+0.11
Corus B	233	39.85	39.50	39.50	-0.25
Cossette f	13	14.25	14.00	14.25	+0.25
Cott	389	8.30	8.10	8.10	-0.30
Counsel	525	4.00	3.85	3.85	-0.14
Courage E	80	3.05	2.95	3.05	0.00
Covitec Gr	4	0.53	0.53	0.53	0.00
Creo Prod	558	44.95	44.00	44.50	-0.45
Crestar	1000	22.40	22.05	22.05	+0.05
Crew D o	1571	1.10	1.04	1.09	+0.01
Cros Lke o	20	0.17	0.17	0.17	0.00
Croskey S	48	9.00	9.00	9.00	0.00
CLife I A	10	27.30	27.05	27.30	-0.20
Cryptolog	790	34.00	30.45	32.45	+2.05
Crystalx o	588	2.44	2.18	2.30	-0.10
Cumberl o	254	1.55	1.40	1.50	+0.08
Cusac Gld o	200	0.16	0.14	0.16	-0.02
Cyberplx o	536	15.25	14.10	14.75	-0.50
Cygnal o	789	5.45	5.10	5.15	+0.05
Cypress A	1007	6.85	6.50	6.70	+0.20
D à F					
DC Diagn o	1100	0.63	0.58	0.60	-0.01
DDJ Cdn w	312	0.02	0.02	0.02	0.00
DTM Inf o	28	2.85	2.65	2.65	0.00
DY 4 syst	28	10.90	10.80	10.90	+0.15
Daimlerch	3	85.25	84.00	84.00	+1.50
Dalsa	10	9.45	9.45	9.45	+0.45
Danbel I p	128	1.25	1.21	1.21	-0.09
Danier L f	58	9.75	9.25	9.25	-0.20
Danoil	135	3.06	2.50	3.00	-0.05
Datamiro	316	17.20	16.25	16.25	-0.15
Datawest o	14	2.40	2.25	2.25	-0.05
Dayton o	722	1.05	0.96	1.05	0.00
Decoma A f	11	11.00	10.85	11.00	+0.15
Dejour o	1061	0.33	0.31	0.33	0.00
Denbridge	200	0.12	0.12	0.12	0.00
Denbury	12	8.15	8.05	8.15	-0.05
Denison	2891	0.10	0.09	0.10	0.00
Denning	72	3.50	3.40	3.40	+0.10
Derlan	96	2.00	1.90	2.00	0.00
Descarte o	3986	54.30	48.50	49.95	-3.55
Desjrdn A f	58	15.40	15.00	15.20	-0.05
Desjrdn A p	21	24.95	24.80	24.80	0.00
Desjard T p	2	18.90	18.90	18.90	0.00
Destiny R	110	0.85	0.85	0.85	-0.04
Devjo Ind o	45	0.50	0.50	0.50	0.00
Devtek f	5455	3.30	3.10	3.10	-0.13
Devtek mv	16	3.35	3.25	3.25	-0.10
Dia a o f	19	18.25	17.50	18.25	-0.25
Dia Met b o	50	20.50	20.50	20.50	-0.25
Diagnocur o	1048	2.20	1.95	2.12	+0.22
Diamond F o	122	1.55	1.40	1.47	+0.07
Diamwork	1681	0.06	0.05	0.05	-0.01
Digital G o	3428	0.47	0.45	0.47	0.00
Digital G r	15619	0.01	0.00	0.00	0.00
Digital P	213	3.40	3.25	3.28	-0.17
Dimethd o	4953	11.75	11.20	11.30	-0.40
Dion Ent o	328	0.60	0.57	0.57	-0.04
Dofasco	2558	25.60	25.30	25.35	-0.05
Dofasco 46	5	90.00	88.00	88.50	+1.45
Doman A	10	2.00	2.00	2.00	+0.05
Doman B f	675	1.65	1.45	1.65	+0.13
Domco Inc	28	6.00	6.00	6.00	0.00
Domtar	6326	14.60	14.20	14.25	-0.30
Domtar B	30	19.85	19.65	19.85	+0.35
Donohue A f	5	39.30	39.00	39.30	+0.10
Dorel A		30.75	30.75	30.75	0.00
Dorel B f	98	31.00	30.00	30.00	-0.20
Dover Ind	462	15.75	15.50	15.75	0.00
Draig En o	325	1.75	1.75	1.75	-0.05
Draxis	206	3.62	3.50	3.60	+0.06
Dreco En	16	36.45	35.00	35.00	-0.50
Drug Royal	47	2.00	1.81	1.81	-0.04
Dundee A f	178	15.75	15.10	15.75	+0.05

Les arts

En bref

Cachez ces fumeurs... primates

Le Bureau de classement de l'Ontario est revenu sur sa décision et il autorise la version intégrale du documentaire *Grass*, où une scène montre quatre singes de laboratoire fumant de la marijuana. La semaine dernière, trois fonctionnaires avaient exigé la coupure de ces 20 secondes, pour la projection en salles. Le distributeur Lions Gate a fait appel et cinq autres préposés au classement ont renversé la décision. Ce passage est un extrait d'archives du gouvernement américain, remontant à 30 ans. Selon Bob Warren, président du Bureau de classement, le problème ne tenait pas tant à la marijuana, mais au fait que les chimpanzés et rhésus sont ligotés pour leur faire avaler la fumée de cannabis. La loi ontarienne interdit les spectacles où sont maltraités les animaux, mais le deuxième groupe de fonctionnaires a conclu que le propos historique de *Grass*, réalisé par Ron Mann, justifie cet extrait d'archives.

Aigreurs de producteur à CBS

Le producteur Don Hewitt, créateur de *60 Minutes*, au réseau CBS, a dénoncé son ex-collègue et subordonné Lowell Bergman. Lors d'un colloque de journalistes d'enquête, Hewitt lui a reproché les libertés prises avec les faits dans *The Insider*, basé sur l'histoire du chimiste Jeffrey Wigand, transfuge du cigarettier Brown & Williamson. Dans le film, Bergman (joué par Al Pacino) démissionne de CBS quand le réseau décide d'abord de ne pas diffuser l'entrevue de Wigand (Rusell Crowe). Elle fut finalement diffusée au complet et, après cet incident, raconte Don Hewitt, Bergman a continué de travailler pour CBS. «Quand un journaliste complote avec un scénariste pour se mettre en scène, s'attribuant des paroles qu'il n'a jamais prononcées et faisant ce qu'il n'a jamais fait... ce n'est plus un journaliste. Je ne le laisserais pas s'approcher à 100 milles d'une rédaction», a lancé Hewitt. Bergman, qui collabore maintenant à *Frontline*, à PBS, a répliqué qu'il n'avait pas la main haute sur le scénario de *The Insider* et que Hewitt avait apprécié pendant 16 ans son travail à *60 Minutes*.

Souvenirs de PM à Victoriaville

Le musée Laurier, de Victoriaville, doit inaugurer, vendredi, une exposition rappelant l'action de 10 premiers ministres du Québec. Des 27 hommes qui ont occupé ces fonctions depuis 1867, 10 ont été choisis pour cet événement à thème politique qui durera jusqu'à fin de mai 2001, indique un communiqué du Musée. L'exposition s'appuie sur une recherche de Hugues Laroche, qui a réuni des photographies, objets personnels et autres pièces d'archives, avec le concours de plusieurs prêteurs.

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 2 au 8 juin 2000

BIG MOMMA'S HOUSE (v.o. anglaise) G
Matinée ven. sam. dim. mar. 1:10 3:20
Tous les soirs 7:10 9:25

MISSION IMPOSSIBLE 2 (v.o. anglaise (13+)
Matinée ven. sam. dim. mar. 1:00 3:35
Tous les soirs 7:00 9:35

SHANGHAI NOON (v.o. anglaise) G
Matinée ven. sam. dim. mar. 12:45 3:00
Tous les soirs 6:50 9:15

JE RÉVAIS DE L'AFRIQUE
(v.f. de I dreamed of Africa) G
Matinée ven. sam. dim. mar. 12:50
Tous les soirs 6:45

GLADIATOR (v.o. anglaise) (13+)
Matinée ven. sam. dim. mar. 3:10
Tous les soirs 9:00

Ciné-info 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

BIG MOMMA'S HOUSE (version originale anglaise)
mar.: 1:30 - 3:45 - 7:00 - 9:10 (en attente)
lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:10 LAISSEZ-PASSER REFUSES
CHEZ BIG MOMMA (v. f. de BIG MOMMA'S HOUSE)
mar.: 1:30 - 3:45 - 7:00 - 9:10 (en attente)
lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:10 LAISSEZ-PASSER REFUSES
MISSION IMPOSSIBLE 2 (v. f.) (13+)✓
mar.: 1:10 - 4:00 - 7:15 - 9:45 LAISSEZ-PASSER
lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:45 REFUSÉS
LA VIRÉE (v. f. de ROAD TRIP) (13+)✓
mar.: 1:15 - 3:20 - 7:25 - 9:25
lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:25
DINOSAUR (version originale anglaise) (G)
mar.: 1:20 - 3:40 - 6:30 - 8:30
lun., mer., jeu.: 6:30 - 8:30
GLADIATEUR (v. f. de GLADIATOR) (G)✓
mar.: 12:15 - 3:30 - 6:40 - 9:30
lun., mer., jeu.: 6:40 - 9:30
JE RÊVAIS DE L'AFRIQUE (G)✓
(v. f. de I DREAMED OF AFRICA)
mar.: 12:45 - 3:15 - 7:05 - 9:35
lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:35
LES PIERRAFEU À VIVA LAS VEGAS (G)✓
(v. f. de THE FLINSTONES: VIVA ROCK VEGAS)
mar.: 1:00 - 3:05 - 7:20 - 9:15
lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:15
ERIN BROCKOVICH (version française) (G)
mar.: 12:30 - 6:50
lun., mer., jeu.: 6:50
FREQUENCY (version originale anglaise) (13+)
mar.: 4:05 - 9:20
lun., mer., jeu.: 9:20
✓ SON DIGITAL

Comédie de Diana Amsterdam
traduction, Josée LaBossière
mise en scène, Danielle Grégoire
avec
Chantale Richer
Serge Paquette
Suzanne Lambert
Martin Vanasse
Renelle Venne
Ville de Hull
Théâtre de l'Île
1, rue Wellington, Hull
réservations: 595-7455
du 10 mai au 17 juin
forfaits souper-théâtre
Les belles ratoureuses
Gouvernement du Québec Ministère de la Culture et des Communications
LeDroit



www.famousplayers.com
Super écran Super son Super différence
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

STARCITÉ Hull Tél: (819) 770-7202 115 boul. Du Plateau
Entrée générale..9$ - Matinées du week-end et ceux des jours fériés..7$ - Matinées semaine..5,50$

✓MISSION:IMPOSSIBLE 2 v.f. (13) ✱ 1:25 4:35 7:35 10:25 lun, mer et jeu 7:35 10:25
✓DINOSAURE v.f. (G) 12:00 12:45 2:15 3:00 4:30 5:15 6:45 7:30 8:50 9:40 10:45 lun, mer et jeu 6:45 7:30 8:50 9:40 10:45
✓DINOSAUR (G) 1:20 3:30 5:45 7:50 10:00 lun, mer et jeu 7:50 10:00
✓CHEZ BIG MOMMA (SAC) ✱ 1:35 4:15 7:10 9:35 lun, mer et jeu 7:10 9:35
✓BIG MOMMA'S HOUSE (SAC) ✱ 1:55: 4:25 7:20 9:45 lun, mer et jeu 7:20 9:45
✓CENTER STAGE (G) 1:10 4:05 6:55 9:45 lun, mer et jeu 6:55 9:45
✓MISSION:IMPOSSIBLE 2 (13) ✱ 1:00 2:00 4:00 5:00 7:15 8:00 10:15 11:00 lun, mer et jeu 7:15 8:00 10:15 11:00
✓LE COWBOY DE SHANGHAI (G) ✱ 1:15 4:10 7:25 10:20 lun, mer et jeu 7:25 10:20
✓SHANGHAI NOON (G) ✱ 12:40 3:40 7:05 9:50 lun, mer et jeu 7:05 9:50
✓GLADIATEUR (13) 2:05 6:30 9:40 lun, mer et jeu 6:30 9:40
✓GLADIATOR (13) 12:15 1:05 3:35 4:20 7:00 7:45 10:30 lun, mer et jeu 7:00 7:45 10:30
✓ROAD TRIP (13) 12:30 2:45 5:30 8:15 10:40 lun, mer et jeu 8:15 10:40

LES PROMENADES Tél: (819) 568-1706 1100 boul. Maloney
Entrée générale aux Promenades en soirée 6$ - mar. et mer. en soirée 4,25$ - Mat. avant 18h 4,25$

MISSION: IMPOSSIBLE 2 (13) ✱ 7:20 10:10
SHANGHAI NOON (G) ✱ 7:10 9:50
DINOSAURE v.f. (G) 6:50 8:50
GLADIATOR (13) 7:00 10:00

HORAIRES du 5 au 8 juin ✱ AUCUN LAISSEZ-PASSER ✓ SON NUMÉRIQUE
© 2000 Famous Players Inc. Tous droits réservés.



La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission. v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	80	0.65	0.57	0.57	0.00
AD Opt		5.80	5.80	5.80	0.00
ADF Gr f	67	9.70	9.60	9.60	-0.30
ADS Inc A	71	1.90	1.70	1.75	-0.19
Agf B F	364	35.00	33.55	33.80	-1.70
AIC Diver	28	25.50	25.00	25.00	-0.15
AIC Dive p	24	25.00	24.85	24.85	+0.50
AIT adv	210	1.05	1.05	1.05	+0.03
ALI Tech	30	5.65	5.55	5.55	-0.10
AMR Tech	15	2.30	2.21	2.21	+0.01
AMT Intl o	349	0.38	0.37	0.38	0.00
ARC En	2206	2.78	2.50	2.72	+0.08
AT plastics	123	2.95	2.75	2.89	-0.01
At T can	1720	62.80	60.00	62.00	+2.00
ATI tech	28065	15.70	14.85	15.50	+0.75
ATS Auto	382	28.50	28.00	28.25	-0.15
Aastra T	348	12.25	11.80	12.00	+0.05
Abbey W o	30	0.45	0.45	0.45	0.00
Aber Res	600	8.50	8.30	8.30	-0.30
Abitibi C	4372	15.35	14.90	14.90	-0.35
Acanthus	55	7.00	7.00	7.00	-0.25
Acetex	67	7.50	7.50	7.50	+0.25
Acktion	2	11.25	11.25	11.25	-0.50
Adrian o	24	0.19	0.19	0.19	-0.01
Advantx o	4020	1.89	1.40	1.79	+0.39
Aeterna f	498	13.50	12.75	13.40	+0.40
Afton o	425	1.58	1.35	1.44	-0.11
Agnico E	1742	10.45	10.00	10.45	+0.45
Agrium	1605	15.70	15.10	15.10	-0.70
AimGlobl	132	15.75	15.10	15.60	0.00
Ainsworth	3291	7.90	7.80	7.80	-0.20
Air Canada	1253	20.00	19.60	19.65	-0.25
Air Can a f	153	17.80	17.55	17.65	-0.15
Airboss o	107	2.51	2.45	2.45	-0.05
Akita A f	121	11.30	11.00	11.00	-0.40
Akita B		11.00	11.00	11.00	0.00
AlarmF o	95	1.00	0.95	1.00	0.00
Alt Energy	8588	55.25	53.50	55.00	+1.00
Alt Ener p	103	25.45	25.10	25.10	-0.10
Alcan	8777	46.05	45.05	45.35	+0.25
Alcan C p	17	25.15	25.00	25.10	+0.10
Alcan E p	5	20.40	20.40	20.40	-0.10
Alcatel	757	91.00	87.00	87.50	-3.50
Algo Gr A f	25	0.15	0.12	0.15	0.00
Algo Cent	1	30.00	30.00	30.00	0.00
Alg steel	124	1.70	1.65	1.67	-0.04
Aliant	912	35.30	35.00	35.00	0.00
Alimenta B f	19	18.90	18.90	18.90	-0.10
Allbanc Sp	52	34.50	33.55	34.00	-1.00
Allbanc Sp p	43	25.95	25.25	25.30	+0.10
All Atl Bf	119	16.50	16.15	16.25	+0.05
Alli Forest	647	18.20	17.50	17.75	-0.50
Alpine oil	1223	2.25	2.23	2.25	+0.01
Alta gentic	141	3.90	3.90	3.90	+0.04
Altai Res o	83	0.31	0.30	0.30	-0.10
AltaQues o	285	0.45	0.44	0.45	+0.01
Altarex o	1672	1.04	1.00	1.03	-0.01
America o	175	0.63	0.58	0.58	-0.06
Am Leduc	62	0.33	0.33	0.33	-0.03
Amisco I	88	6.30	6.30	6.30	0.00
Amisk A	20	2.30	2.30	2.30	+0.10
Amtele	5	2.70	2.70	2.70	+0.15
Anadime o	225	0.50	0.47	0.50	0.00
Anderson	8042	26.50	25.60	26.10	+0.50
Andrs WA f	34	12.50	12.50	12.50	-0.15
Angiotec o	516	63.00	59.00	63.00	+1.25
Ang CT 265	2	41.00	40.25	41.00	+2.75
Ang CT 315	1	46.00	46.00	46.00	-1.50
AnorMed o	114	11.10	10.75	11.00	-0.25
Anthem P	10	0.00	0.00	0.00	0.00
Anthony o	5	7.75	7.75	7.75	0.00
Apex A	365	2.19	2.10	2.15	+0.01
Arbor A	2	8.50	8.50	8.50	-0.75
Arbor B f	14	7.50	7.30	7.30	-0.05
Architel	297	35.95	34.50	34.55	-0.15
Arctic Gr o	537	1.60	1.55	1.55	0.00
Args 250 p		49.50	49.50	49.50	0.00
Ariel o	100	0.11	0.10	0.11	+0.01
Armbro En	57	3.50	3.25	3.40	-0.10
Ashton	95	0.75	0.72	0.72	-0.01
Ashton r	4354	0.00	0.00	0.00	0.00
Asia o	797	1.40	1.30	1.34	+0.02
Assante c	159	5.15	5.05	5.15	+0.15
Astral A f	18	34.50	33.90	34.00	-0.10
Atco I f	125	32.50	32.45	32.45	0.00
Atco II	4	32.85	32.85	32.85	+0.75
Athabska o	100	0.07	0.07	0.07	0.00
Atna o	52	0.60	0.56	0.56	0.00
Aur Res	379	2.50	2.35	2.40	-0.10
Aurado Ex o	1478	0.20	0.18	0.18	-0.01
Aurizon o	305	1.00	0.98	1.00	+0.06
Avcorp I	8	1.85	1.81	1.85	0.00
Avid OG Ao	352	3.20	3.05	3.15	+0.06
Avid OG Bo		4.20	4.20	4.20	0.00
Axcan P	575	9.30	9.05	9.10	+0.10
Axia Net o	2434	9.80	9.40	9.40	+0.40
Axxent b o	56	12.50	12.25	12.40	0.00
Azcar Tec	129	2.09	1.97	1.97	-0.16
Azco Mng o	161	2.10	1.95	2.10	-0.05
B Split	25	142.75	141.50	142.50	-1.60
B Split p	26	27.50	27.50	27.50	0.00
B Split II	316	22.20	21.85	22.00	-0.20
B Split IIp	60	18.65	18.50	18.65	+0.15
BAB Syst	20	20.00	19.75	19.75	-0.25
BCE Emer	4249	89.00	81.75	87.00	+2.30
BCE Inc	50164	36.00	35.20	35.35	+0.10
BCE I P	26	25.65	25.55	25.60	-0.15
BCE I Q	4	24.95	24.95	24.95	+0.20
BCE I S	1015	25.00	25.00	25.00	+0.10
BCE I Y	60	24.10	24.00	24.05	-0.05
BC Gas	692	30.00	29.75	30.00	+0.25
BC Gas 6.32	3	25.35	25.00	25.00	0.00
BW Tech o	1	5.80	5.80	5.80	0.00
BXL Enr	678	1.68	1.60	1.67	+0.14
Badger	89	2.60	2.40	2.60	+0.10
BakBone o	391	17.25	15.45	15.50	-0.35
Ballard	1123	118.00	113.65	114.25	-4.45
Band ore o	87	0.83	0.83	0.83	-0.11
Bank Mtl	5666	61.75	60.90	61.50	-0.50
Bk Mtl B	10	26.20	26.20	26.20	+0.15
Bk Mtl 3p	34	25.20	25.10	25.10	-0.15
BkMtl b4	88	24.30	24.00	24.10	0.00
BkMtl b 5	69	22.05	21.85	21.85	-0.15
Bk Mtl b6	28	24.50	24.10	24.10	-0.40
Bank N S	12331	36.95	35.15	35.15	-1.85
Bk NS 6p	18	26.20	26.20	26.20	0.00
Bk NS 7p	100	26.85	26.85	26.85	+0.10
Bk NS 8p	11	26.90	26.80	26.80	0.00
Bk NS 9p	68	27.00	26.55	26.55	-0.20
Bk NS 11p	4	26.25	26.25	26.25	0.00
BK NS 12 P	76	22.00	21.60	21.85	-0.10
Barick gld	12556	29.45	28.55	28.75	+0.05
Baringtn	35	0.80	0.78	0.80	+0.04
Basis100 o	9170	4.70	4.01	4.30	+0.26
Battery	3090	0.80	0.75	0.77	-0.03
Battle Mtn	232	3.30	3.10	3.10	-0.15
Baytex	343	13.70	13.35	13.35	-0.35
Beamscpe	224	6.50	6.05	6.05	-0.30
Beau Can	2851	1.80	1.65	1.66	-0.14
BehavirB f	15	0.17	0.17	0.17	0.00
Bell C 15p	33	24.00	23.50	24.00	0.00
Bell C Intl	897	37.35	35.50	36.95	+0.70
Bema Gl o	859	0.93	0.91	0.92	-0.01
Benet E o	30	4.50	4.35	4.40	+0.05
Benson	191	1.62	1.60	1.60	0.00
Bentall	315	14.90	14.50	14.50	-0.40
Benvest C f		2.60	2.60	2.60	0.00
Berkly P	7860	11.15	10.30	10.30	+0.15
Best Pac	257	1.14	1.11	1.13	+0.01
Bestar	7	3.80	3.40	3.80	+0.35
Bidcom I o	2455	4.15	3.90	3.93	-0.13
Big Horn o	120	0.79	0.75	0.79	-0.01
Big Rock	19	6.25	6.05	6.05	0.00
Bioch Phar	6665	35.55	34.80	35.35	+0.35
Biomira	3121	16.85	15.00	15.60	+1.10
Bioniche o	14	2.70	2.70	2.70	+0.05
Biovail C	2399	72.65	70.55	71.85	+0.05
Bissett A	43	18.00	17.90	18.00	0.00
Bitech	155	1.00	0.95	0.95	-0.03
Bl Hawk o	1345	0.08	0.07	0.07	-0.00
Blk Swan	70	0.21	0.19	0.21	+0.01
BlkRock o	35	1.00	0.96	0.96	-0.04
Boardwl	103	12.75	12.30	12.30	-0.65
Boliden	303	2.00	1.95	1.95	-0.05
Bolivar o	243	1.19	1.11	1.15	-0.05
Bombdr A	305	39.60	38.75	38.75	-0.65
Bombdr B f	9743	39.15	38.35	38.35	+0.05
Bmbdr 2 p	57	24.95	24.70	24.95	0.00
Bonavist	498	25.25	25.00	25.00	0.00
Bonus Res	133	3.70	3.60	3.65	-0.15
Boralex A	43	3.45	3.40	3.40	+0.20
Bovar A	30	0.15	0.15	0.15	-0.01
Bow Val j	120	0.55	0.54	0.54	-0.01
Bowater C	44	77.70	76.50	76.50	-1.20
Bowridge	470	0.68	0.65	0.68	+0.03
Boyd Gr Ao	68	2.50	2.45	2.45	+0.05
Bracknel	1827	7.50	7.30	7.35	-0.10
Brmptn A f	62	5.90	5.80	5.90	+0.10
Brndselite	247	0.35	0.33	0.35	+0.03
Brascan a	3258	17.55	17.00	17.05	-0.55
Brascan 2	12	16.25	16.00	16.00	0.00
Brascan 8	1	23.50	23.50	23.50	-0.50
Breakwtr	1506	3.00	2.90	3.00	+0.05
Brik Brw o	47	0.82	0.75	0.75	-0.04
Bridge C o	18	3.75	3.70	3.70	-0.10
Brocker o	106	8.00	7.55	7.90	-0.10
Brookfld P	638	19.75	19.60	19.60	-0.15
Budd Can	94	24.00	23.00	23.00	0.00
Buhler	20	3.30	3.20	3.30	+0.15
Burlington	134	62.00	60.25	60.25	-1.15
Burntsan o	3457	7.45	6.90	6.90	-0.10
C					
CAE	1657	14.45	13.75	14.10	+0.35
CCL B f	326	9.65	9.10	9.10	-0.55
Ccr tech o	248	0.79	0.77	0.79	+0.01
CD Plus o	10	0.35	0.35	0.35	-0.03
CFM Maj	128	7.40	6.80	6.95	+0.10
CGI A f	3263	17.05	16.50	16.75	-0.40
CHC H a f	46	4.35	4.30	4.35	0.00
CI Fund	763	26.95	26.10	26.95	0.00
Cmac Ind	1651	64.95	63.20	64.00	-1.00
CML Glob	15	1.27	1.27	1.27	+0.02
CML Ind	18	5.85	5.85	5.85	0.00
CPI Plast o	7	5.90	5.75	5.75	-0.15
Crs Nt u	40	22.00	21.85	21.85	-0.15
CRS Robot	71	3.55	3.40	3.55	+0.05
CSA A f	225	11.15	10.45	11.10	+0.85
CtFin 4	34	26.75	26.75	26.75	0.00
Cable sv o	530	8.35	8.15	8.35	-0.05
Cabre	430	14.60	14.50	14.50	-0.20
Calahoo P	1	3.00	3.00	3.00	+0.13
Caldwel A f	87	3.00	2.95	3.00	+0.05
Caledonia	4331	0.10	0.09	0.10	+0.01
Calian tech	30	6.70	6.35	6.45	-0.15
CallNet	162	4.35	4.15	4.20	+0.05
CallNet B f	411	4.10	4.00	4.01	-0.03
Cambiex o	1845	0.40	0.37	0.39	-0.01
Cambx w o	100	0.16	0.16	0.16	-0.01
Cambior	1542	0.90	0.77	0.82	0.00
Cambridg	517	12.30	12.25	12.25	0.00
Camco Inc	7	3.55	3.35	3.55	+0.20
Cameco	327	21.00	20.50	20.60	+0.10
Camp Res	118	3.20	2.95	3.20	+0.09
Camvec	62	1.81	1.81	1.81	0.00
Can Ban A	4	34.50	34.50	34.50	-1.50
Can Ban p	12	25.30	25.30	25.30	0.00
Can Bread	26	10.50	10.00	10.50	+0.50
Can Life F	3080	29.05	28.65	28.75	+0.05
CS Pete	2	8.25	8.25	8.25	+0.50
C Trsco 3	2	25.30	25.30	25.30	0.00
Canadex	30	0.91	0.91	0.91	-0.09
Cdn Airline	372	0.80	0.75	0.79	+0.01
CBk note	70	1.20	1.00	1.00	-0.20
Cdn Crude	295	4.60	4.20	4.55	+0.05
C 88 Eng	6658	3.03	2.70	2.93	+0.03
CG Invest	9	11.60	11.50	11.55	-0.20
CG inv w		4.70	4.70	4.70	0.00
CG inv 1p	6	24.75	24.75	24.75	0.00
C Hunter	6670	31.85	30.55	31.65	+0.70
C hydro o	690	1.25	1.10	1.25	+0.05
CI Bk Com	12564	43.10	42.50	42.50	-1.10
CIBC 13 p	2	26.35	26.35	26.35	-0.90
CIBC 14	25	26.00	25.80	25.80	-0.70
CIBC 15	82	25.60	25.55	25.60	+0.05
CIBC 17	9	25.35	25.10	25.10	-0.25
CIBC 18	78	22.50	22.10	22.10	-0.10
CIBC 19	32	23.85	23.70	23.85	+0.25
CIBC 21	2	26.15	26.15	26.15	-0.25
C Manoir	100	0.11	0.11	0.11	-0.22
C Medical	95	18.00	17.85	17.85	-0.15
CN Rail	1555	40.75	39.00	39.05	-1.60
Cdn Nat Res	6868	44.00	42.25	43.45	+0.85
C Occidental	2984	37.10	35.00	36.90	+2.15
CP Ltd	4336	35.70	34.85	34.90	-0.60
CP Ltd p	91	23.60	23.10	23.25	-0.35
Cancom	194	20.00	18.95	19.50	0.00
Cdn Split d	1	34.25	34.25	34.25	-0.75
Cdn Tire	11	50.60	48.75	50.60	+2.45
CTire A f	5037	24.10	23.70	23.90	+0.05
CUtil A f	163	40.75	39.75	40.05	-0.70
C Util B	28	40.50	40.05	40.05	-0.05
CUtil ser r	9	22.00	22.00	22.00	-0.30
Cdn Ws Bk	45	20.00	19.25	19.40	-0.60
Cdn World	2	4.37	4.37	4.37	-0.13
Cdn Z o	4290	0.47	0.43	0.46	0.00
Canam A f	54	8.35	8.30	8.30	-0.05
Canarc o	590	0.28	0.25	0.27	+0.02
Canbras	110	10.00	9.90	9.90	-0.10
CanCap p	29	24.55	24.35	24.35	0.00
Canfor	1768	13.60	13.15	13.40	+0.10
Cangene	178	8.15	8.00	8.05	+0.05
Canmine o	247	0.72	0.68	0.72	+0.03
Canwst n v	33	16.40	16.00	16.10	+0.10
Canwest G f	230	16.45	16.05	16.15	-0.15
Cara	52	4.75	4.50	4.75	+0.20
Cara A f	99	3.90	3.75	3.80	-0.05
Caribgld o	5	0.25	0.25	0.25	-0.02
Carma A	3	4.80	4.80	4.80	-0.20
Carmanah	731	0.05	0.05	0.05	0.00
Cars4u		0.60	0.60	0.60	0.00
Cascades I	162	8.30	8.20	8.25	-0.05
Cassiar o	5	0.70	0.70	0.70	-0.05
Cathedrl o	1725	0.55	0.44	0.55	+0.10
Causeway o	162	1.18	1.15	1.15	+0.05
Caussa C o	190	0.16	0.16	0.16	+0.00
Cavell En	279	0.42	0.40	0.42	+0.02
Cedara sft	91	8.70	8.60	8.60	-0.05
Celestica	2498	74.00	71.10	71.85	-2.05
Cell Loc o	967	27.90	26.25	26.25	-0.75
CenAlta En	23	6.40	6.00	6.40	+0.15
CFund A f	57	5.25	5.15	5.15	0.00
Centrfund	812	8.65	8.15	8.55	-0.10
Centrinty o	1933	12.95	11.10	12.75	+1.65
Centurion o	740	0.60	0.57	0.57	-0.01
Certcm C J	2627	85.00	77.00	77.75	-5.00
Chai na ta	14	0.60	0.56	0.56	-0.04
Chapter I	120	12.90	12.50	12.55	-0.25
Chaptr O o	254	3.70	3.50	3.50	-0.15
Chase Res o	40	0.08	0.07	0.07	-0.03
Chateau A f	1	5.80	5.80	5.80	-0.20
Chesbar o	35	0.17	0.17	0.17	+0.01
Chief Int I	74	30.50	29.00	29.25	-1.50
CHUM B f	12	42.00	41.00	41.00	-0.50
Churchill	53	1.74	1.70	1.74	-0.01
Cinram	147	8.70	8.20	8.20	-0.25
Circa o	146	1.09	1.04	1.09	-0.02
Citadel r	1444	0.11	0.09	0.09	-0.01
Clairvest	86	3.95	3.80	3.80	-0.15
Clarica	2450	30.50	29.00	30.30	+0.80
Clarica p	506	26.00	25.90	25.90	-0.10
Clarke I	106	7.75	7.55	7.60	-0.10
Claude R	410	0.73	0.69	0.73	+0.03
Clearly C	9	1.60	1.60	1.60	-0.30
Clearnet a f	870	58.70	52.00	55.00	+2.50
Clinichm A		17.25	17.25	17.25	0.00
Clublink	63	6.10	6.00	6.10	+0.10
Co Oper A	2	21.60	21.60	21.60	+0.05
Co Steel	276	13.50	13.00	13.20	+0.20
Cobequid o	1022	4.00	3.95	3.99	0.00
Cogco cble f	77	35.55	35.00	35.55	+1.05
Cogeco f	140	35.00	34.00	35.00	+0.60
Cognicase	121	35.00	34.50	34.50	+0.30
Cognos	1018	61.00	59.00	59.00	-2.50
Colony P o	100	0.40	0.40	0.40	+0.04
Com Dev	594	6.70	6.40	6.45	-0.05
Comaptx	25	1.40	1.40	1.40	0.00
Cominco L	1789	21.50	20.50	21.15	+0.50
Command	1398	2.15	2.00	2.04	-0.02
Comand w	377	0.35	0.27	0.30	-0.03
Comun S o	435	3.30	3.15	3.20	-0.05
Comunic o	80	0.69	0.60	0.69	+0.09
Compton	7988	2.60	2.50	2.60	+0.01
Comstate	9	2.30	2.30	2.30	+0.05
Concert i	38	4.50	4.45	4.45	0.00
Concord P o		0.85	0.85	0.85	0.00
Conor Pac o	199	0.42	0.40	0.40	-0.02
CC Expr f	33	0.50	0.50	0.50	+0.05
C HCI Af	13	0.60	0.60	0.60	-0.24
Cons Ppty	1005	0.31	0.30	0.30	+0.02
C Trilon o	33	0.30	0.30	0.30	0.00
Con Pkg	64	2.50	2.40	2.50	+0.10
Corby	2	64.50	64.50	64.50	0.00
Corby B f	5	48.75	47.35	48.75	+0.75
Coreco I	2	4.90	4.90	4.90	0.00
Corel	3711	6.30	5.90	5.90	-0.20
Cmer Bay o	10	2.40	2.40	2.40	+0.05
Corona G o	10	1.25	1.20	1.25	+0.20
Corriente o	193	1.40	1.30	1.40	+0.11
Corus B	233	39.85	39.50	39.50	-0.25
Cossette f	13	14.25	14.00	14.25	+0.25
Cott	389	8.30	8.10	8.10	-0.30
Counsel	525	4.00	3.85	3.85	-0.14
Courage E	80	3.05	2.95	3.05	0.00
Covitec Gr	4	0.53	0.53	0.53	0.00
Creo Prod	558	44.95	44.00	44.50	-0.45
Crestar	1000	22.40	22.05	22.05	+0.05
Crew D o	1571	1.10	1.04	1.09	+0.01
Cros Lke o	20	0.17	0.17	0.17	0.00
Croskey S	48	9.00	9.00	9.00	0.00
CLife I A	10	27.30	27.05	27.30	-0.20
Cryptolog	790	34.00	30.45	32.45	+2.05
Crystalx o	588	2.44	2.18	2.30	-0.10
Cumberl o	254	1.55	1.40	1.50	+0.08
Cusac Gld o	200	0.16	0.14	0.16	-0.02
Cyberplx o	536	15.25	14.10	14.75	-0.50
Cygnal o	789	5.45	5.10	5.15	+0.05
Cypress A	1007	6.85	6.50	6.70	+0.20
D à F					
DC Diagn o	1100	0.63	0.58	0.60	-0.01
DDJ Cdn w	312	0.02	0.02	0.02	0.00
DTM Inf o	28	2.85	2.65	2.65	0.00
DY 4 syst	28	10.90	10.80	10.90	+0.15
Daimlerch	3	85.25	84.00	84.00	+1.50
Dalsa	10	9.45	9.45	9.45	+0.45
Danbel I p	128	1.25	1.21	1.21	-0.09
Danier L f	58	9.75	9.25	9.25	-0.20
Danoil	135	3.06	2.50	3.00	-0.05
Datamiro	316	17.20	16.25	16.25	-0.15
Datawest o	14	2.40	2.25	2.25	-0.05
Dayton o	722	1.05	0.96	1.05	0.00
Decorna A f	11	11.00	10.85	11.00	+0.15
Dejour o	1061	0.33	0.31	0.33	0.00
Denbridge	200	0.12	0.12	0.12	0.00
Denbury	12	8.15	8.05	8.15	-0.05
Denison	2891	0.10	0.09	0.10	0.00
Denning	72	3.50	3.40	3.40	+0.10
Derlan	96	2.00	1.90	2.00	0.00
Descarte o	3986	54.30	48.50	49.95	-3.55
Desjrdn A f	58	15.40	15.00	15.20	-0.05
Desjrdn A p	21	24.95	24.80	24.80	0.00
Desjard T p	2	18.90	18.90	18.90	0.00
Destiny R	110	0.85	0.85	0.85	-0.04
Devjo Ind o	45	0.50	0.50	0.50	0.00
Devtek f	5455	3.30	3.10	3.10	-0.13
Devtek mv	16	3.35	3.25	3.25	-0.10
Dia a o f	19	18.25	17.50	18.25	-0.25
Dia Met b o	50	20.50	20.50	20.50	-0.25
Diagnocur o	1048	2.20	1.95	2.12	+0.22
Diamond F o	122	1.55	1.40	1.47	+0.07
Diamwork	1681	0.06	0.05	0.05	-0.01
Digital G o	3428	0.47	0.45	0.47	0.00
Digital G r	15619	0.01	0.00	0.00	0.00
Digital P	213	3.40	3.25	3.28	-0.17
Dimethd o	4953	11.75	11.20	11.30	-0.40
Dion Ent o	328	0.60	0.57	0.57	-0.04
Dofasco	2558	25.60	25.30	25.35	-0.05
Dofasco 46	5	90.00	88.00	88.50	+1.45
Doman A	10	2.00	2.00	2.00	+0.05
Doman B f	675	1.65	1.45	1.65	+0.13
Domco Inc	28	6.00	6.00	6.00	0.00
Domtar	6326	14.60	14.20	14.25	-0.30
Domtar B	30	19.85	19.65	19.85	+0.35
Donohue A f	5	39.30	39.00	39.30	+0.10
Dorel A		30.75	30.75	30.75	0.00
Dorel B f	98	31.00	30.00	30.00	-0.20
Dover Ind	462	15.75	15.50	15.75	0.00
Draig En o	325	1.75	1.75	1.75	-0.05
Draxis	206	3.62	3.50	3.60	+0.06
Dreco En	16	36.45	35.00	35.00	-0.50
Drug Royal	47	2.00	1.81	1.81	-0.04
Dundee A f	178	15.75	15.10	15.75	+0.05

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
R Split Ap	32	38.00	37.75	37.75	-0.15
RTO Ent		0.75	0.75	0.75	0.00
Raider o	101	0.96	0.96	0.96	0.00
Rainmkr	16	1.30	1.30	1.30	-0.05
Rand a tech	36	10.50	10.25	10.25	-0.60
Ranger	4700	7.70	7.35	7.35	-0.05
Real Res	102	3.64	3.41	3.64	+0.15
Redaurm o	1119	0.04	0.03	0.04	0.00
Redfern o	322	0.38	0.36	0.36	+0.06
Regional	717	14.00	13.50	13.75	-0.05
Reko Intl	70	2.65	2.40	2.40	+0.14
Renisanc	5503	15.45	14.70	15.05	+0.25
Renata res	10188	0.77	0.75	0.76	+0.01
Repadre	24	1.70	1.65	1.65	-0.05
Repap ent	4580	0.10	0.09	0.09	-0.01
Request Se	48	3.59	3.50	3.55	0.00
Research	11884	65.35	58.00	60.80	+1.90
Reserve	90	0.46	0.44	0.44	-0.04
Revenue P	8	2.19	2.19	2.19	-0.01
Rex Dia o	828	5.45	5.00	5.00	0.00
Richelieu	682	10.75	10.65	10.65	-0.10
Richland	215	3.95	3.70	3.70	-0.10
Richmont	129	2.05	1.95	2.05	+0.10
Rider A	20	1.35	1.35	1.35	+0.10
Ridley I	178	5.25	5.00	5.00	-0.75
Rio Algom	5422	18.00	17.25	17.25	-0.25
Rio Alto	2973	27.75	26.60	27.55	+1.05
R narcea o	357	1.23	1.20	1.20	+0.02
River Gld	5	2.35	2.35	2.35	+0.05
Riverside	1363	15.00	15.00	15.00	+0.50
Roctest L	7	8.00	7.75	8.00	+0.50
Rogrs Cn bf	837	46.00	45.50	45.75	-0.25
Rogers A	12	43.00	41.85	41.85	-1.15
Rogers B f	7344	42.00	41.25	41.45	-0.65
Rolland	239	5.95	5.95	5.95	0.00
Roman	10	1.20	1.20	1.20	-0.20
Romarco o	78	0.62	0.60	0.60	-0.04
Rothman	66	17.00	16.60	17.00	+0.20
Roxmark o	410	0.06	0.06	0.06	+0.00
Ry aviation	15	1.15	1.13	1.13	+0.03
Royal Bnk	7827	79.50	78.35	78.40	-1.65
Ry Bk H	24	27.00	27.00	27.00	0.00
Ry Bk J	53	26.50	26.45	26.45	-0.30
Ry Bk N	87	24.30	24.25	24.30	+0.10
Ry Bk O	34	24.75	24.50	24.50	-0.20
Ryl Group f	525	34.40	33.50	33.90	+0.40
Royal Lasr	1	4.50	4.50	4.50	-0.25
Royop P o	675	0.93	0.92	0.92	0.00
Russel M	69	4.20	4.11	4.20	+0.10
Ryan En	196	2.85	2.70	2.75	-0.10
SACO Sm	62	2.00	1.90	2.00	0.00
Smk Speed	13	2.50	2.45	2.50	+0.05
SNC Lavln f	3438	13.80	13.50	13.50	-0.10
SR Telcom	176	8.60	8.00	8.30	-0.20
St Andrw o	315	0.30	0.30	0.30	0.00
StL CemA f	26	18.75	18.75	18.75	0.00
Salix o	276	2.10	2.05	2.10	+0.10
Salter St f	308	3.25	2.95	3.00	-0.25
Samuel M T	70	6.50	6.35	6.35	-0.25
San Fran A	1	4.75	4.75	4.75	0.00
Saputo Gr	41	32.95	32.55	32.55	-0.25
Sask Wht be	492	5.20	5.00	5.00	0.00
Saturn	116	5.45	5.10	5.45	+0.20
Sce Inv Af	32	19.00	18.35	18.35	-0.15
Scorpiono	185	0.70	0.67	0.67	-0.01
Scotia Mt	170	96.25	96.00	96.00	0.00
Scotia Splt	3	57.00	57.00	57.00	-1.00
Seagram	3132	72.00	70.00	70.90	-0.25
Search En o	2770	2.25	2.17	2.25	0.00
Sears Can	1684	36.90	36.05	36.30	-0.70
Second Cp	13	7.90	7.75	7.75	-0.40
Semafo o	13	0.70	0.70	0.70	0.00
Senvest	3	18.50	18.50	18.50	+0.10
Sepps o	20	0.95	0.90	0.90	-0.05
724 Olutn o	632	85.00	79.00	79.80	-2.20
Seventh A	241	0.48	0.46	0.47	+0.03
Shaw C Bf	1289	33.50	32.60	32.60	-1.40
Shaw I A	924	16.35	16.00	16.20	-0.05
Shaw I B	50	17.00	16.75	17.00	0.00
Shell Can	1740	33.85	32.75	33.35	+0.40
Shermag	75	6.55	6.50	6.50	-0.05
Sherritt I f	743	4.65	4.45	4.55	+0.10
Shirmax	3	1.75	1.75	1.75	-0.10
Sico	5	17.05	17.05	17.05	0.00
Sierra S	70	12.05	11.75	11.75	-0.40
Sierra o	1214	69.60	64.00	64.10	-4.90
Signalgen o	695	1.95	1.77	1.85	0.00
Sikaman o	3290	0.31	0.29	0.29	-0.02
Silent Wit o	80	8.75	8.40	8.40	-0.35
Simmond	1293	0.47	0.40	0.45	+0.06
Sino For Af	958	1.55	1.48	1.50	0.00
Skyjack	23	6.15	6.00	6.15	+0.20
Slater Stl	6	14.00	14.00	14.00	-1.00
Sleeman B	132	7.35	7.20	7.20	-0.10
Slmsft vmv	30	5.20	5.00	5.00	-0.25
Slmsft lv	17	5.50	5.00	5.50	+0.40
Slocan F	345	10.30	10.00	10.00	-0.45
Small Fry	28	1.55	1.52	1.55	+0.05
Smithfield	2	38.50	38.50	38.50	-0.50
Snow Le A	272	0.74	0.70	0.74	+0.01
Sobeys	226	23.75	23.50	23.50	0.00
Sodisco	85	3.15	3.05	3.05	-0.10
Softkey S	1	25.00	25.00	25.00	-0.25
Solitario o	33	1.55	1.40	1.40	-0.08
Sth Amer o	1198	0.10	0.09	0.10	0.00
Sth africa o	550	0.22	0.22	0.22	+0.02
Southern o	136	1.40	1.25	1.30	0.00
Southwrd	251	3.90	3.71	3.71	-0.14
Southwst o	127	4.85	4.60	4.85	-0.02
Spar Aero	46	8.30	8.15	8.30	+0.05
Spectra f	2	1.50	1.50	1.50	-0.10
Spectra P f	51	6.05	5.80	5.90	0.00
Spectral	1	2.85	2.85	2.85	0.00
Spectrum	13	5.00	4.95	4.95	-0.05
Speedwre	444	2.00	1.60	1.90	+0.20
Split Yield	61	10.70	10.15	10.70	+0.55
Stackpole	14	8.75	8.75	8.75	-0.25
Std Mng o	10	0.24	0.24	0.24	+0.03
Stantec	30	13.50	13.50	13.50	0.00
Star Data	132	3.50	3.36	3.45	+0.07
Star R o	372	0.70	0.65	0.70	+0.05
Startech	1249	8.10	8.05	8.05	-0.10
Stelco A	3466	7.65	7.50	7.50	0.00
Stella jones	7	2.15	2.15	2.15	0.00
Stellar A	124	3.85	3.70	3.70	-0.10
Strm e o	28	4.30	4.20	4.30	0.00
Strategic A	51	3.20	3.15	3.15	-0.05
Stratos Gl	468	12.35	11.40	12.00	+0.70
Stressgn o	273	5.50	5.10	5.45	+0.10
Strongco	462	2.35	2.35	2.35	-0.35
Sud Cont o	50	0.80	0.80	0.80	+0.10
Summit R	162	3.66	3.62	3.62	-0.06
Sun life	23037	23.20	22.50	22.50	-0.25
Suncor	12520	33.70	32.75	33.00	0.00
Suncor p	58	27.20	27.00	27.20	+0.10
Sun Rype	21	4.00	3.95	3.95	0.00
SureFire o	2510	5.75	4.97	5.35	+0.25
Surrey mt f	29	11.00	10.70	10.70	-0.30
Suzy Shier f	13	3.96	3.95	3.95	-0.10
Synex Intl o	38	0.26	0.25	0.25	0.00
Synsorb	1534	6.10	5.75	6.10	+0.35

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Systech R	62	2.10	2.05	2.08	-0.02
Systems	45	1.97	1.96	1.96	+0.01
T à Z					
T.g.s. Pro	15	2.05	2.05	2.05	0.00
TH Res o	78	0.12	0.12	0.12	0.00
TD Water	581	26.65	26.00	26.10	-0.50
TCT Log o	605	0.25	0.23	0.25	-0.01
TDZ Hold	605	0.10	0.10	0.10	+0.02
TLC Laser o	1179	11.00	10.20	10.30	-0.85
TRP NT	22	1.30	1.25	1.30	+0.05
TVA Gr Bf	166	28.00	26.50	26.75	-1.25
TVI Pac o	3055	0.06	0.06	0.06	0.00
TVX Gold	3113	1.04	0.87	0.91	+0.02
Tahera o	1329	0.15	0.14	0.15	+0.01
Taiga Fort	7	9.85	9.85	9.85	-0.15
Talisman	2549	47.75	46.00	47.15	+1.15
Techmire o	47	2.45	2.30	2.30	-0.15
Technilab	263	6.00	5.95	6.00	0.00
Teck Cor A	31	11.75	11.75	11.75	+0.10
Teck B f	2957	10.65	10.40	10.50	-0.10
Teck B wt	50	1.75	1.75	1.75	0.00
Tecsyn	649	2.22	2.10	2.15	+0.05
Tecsys o	996	15.30	14.00	14.25	+0.20
Teklogix	36	24.65	23.75	23.75	-0.35
Teknion f	27	12.10	11.75	11.75	-0.25
Telco split	14	50.00	49.25	50.00	0.00
Telco spl p	24	26.00	26.00	26.00	0.00
Teleclon t	287	27.00	26.30	26.55	+0.05
Teleglobe	22972	31.65	30.90	31.05	+0.15
Telepanl o	20	2.55	2.40	2.40	-0.35
Telescn B	55	3.90	3.50	3.50	0.00
Telesys I f	269	32.75	32.30	32.30	-0.15
Telus corp	2474	41.75	41.10	41.10	0.00
Telus co a	1562	41.20	40.50	40.90	+0.85
Telus 450	1	70.00	70.00	70.00	+2.00
Telus 1956	1	72.00	72.00	72.00	+2.00
Telus 121	1	20.00	20.00	20.00	+0.50
Telus 515	4	82.00	78.00	82.00	+5.00
Telus 575		88.00	88.00	88.00	0.00
Tembec	386	15.00	14.80	14.80	-0.15
Tenke Mng	90	0.70	0.70	0.70	+0.04
Tesco	189	10.35	10.05	10.15	-0.15
Tesma A f	2611	26.50	26.00	26.05	-0.95
Tethys En	295	1.65	1.50	1.60	+0.15
Tetonka o	105	3.81	3.70	3.70	-0.15
Tex Cap p	52	33.95	33.15	33.15	+0.05
Theratec o	254	8.55	8.25	8.50	+0.40
Thirty Five	275	23.50	20.50	21.25	+0.75
Thirty F p	281	24.25	23.50	23.50	0.00
Thistle M o	1	0.45	0.45	0.45	0.00
ThomCor	2113	51.10	48.75	50.00	+0.80
Thom Cor V	375	24.60	24.55	24.55	0.00
360netwrk	2497	23.20	22.60	22.75	-0.50
Thundr E o	248	2.65	2.51	2.51	-0.09
Thundrm o	86	0.20	0.19	0.19	-0.02
Thndrm w o	136	0.02	0.01	0.02	0.00
Tigr S i	145	0.30	0.29	0.29	-0.02
Tikal R o	177	0.95	0.90	0.95	-0.04
Timbr stp u	426	10.15	9.75	9.80	-0.20
Tiomin o	5	0.52	0.52	0.52	-0.03
Tstone o	273	0.15	0.14	0.14	-0.01
Tonko D o	230	0.40	0.37	0.37	-0.00
Toromont	605	19.80	19.50	19.80	+0.30
Tor Dm Bk	14014	38.00	37.10	37.20	-1.00
Td Bk u	5	4.60	4.60	4.60	0.00
TD Bk H	10	26.85	26.85	26.85	-0.10
Td Bk j	58	24.50	24.05	24.50	0.00
TD Bk note	5	99.00	99.00	99.00	0.00
Torstar B f	84	17.00	16.65	16.70	-0.20
Total Ener	14	1.30	1.30	1.30	0.00
Trailmobil	30	0.32	0.32	0.32	+0.06
TrAlt corp	2041	16.75	16.05	16.05	-0.55
TrAlt c 74	24	23.25	22.80	23.10	+0.35
TrAlt c 815	310	23.85	23.65	23.70	+0.10
Transat at	453	9.10	8.85	8.85	-0.20
TrCan PL	9398	11.95	11.70	11.70	-0.20
TrP 1st S	1	50.00	50.00	50.00	+4.00
TrP 1st U	29	37.45	36.75	37.45	+0.85
TrP 1st Y	31	38.00	36.70	37.00	-1.00
Transforc	522	2.60	2.45	2.55	+0.07
TrGlob o	50	0.65	0.60	0.60	-0.10
Travelby o	2398	2.75	2.30	2.62	+0.11
Tri Link	32	6.95	6.95	6.95	-0.10
Tri Origin o	50	0.17	0.17	0.17	+0.01
Tri Vison o	492	0.62	0.58	0.58	-0.05
Trican Well	73	11.60	11.60	11.60	0.00
TriGas o	2714	2.35	2.26	2.35	+0.08
Trilon A	965	9.75	9.65	9.65	-0.10
Trilon Fin I	168	16.40	16.35	16.40	0.00
Trlon Fin II	4	15.80	15.80	15.80	-0.20
Trimac	191	8.00	7.30	7.30	-0.70
Trimrk fin	7965	26.20	25.85	25.85	-0.25
Triumph	153	1.66	1.60	1.60	-0.10
Trizec Ha f	1955	23.90	23.10	23.35	-0.30
Trojan tech	237	7.00	6.80	6.80	-0.10
Tundra S	883	53.00	51.50	51.50	-1.40
Tusk Enrgy	35	0.73	0.73	0.73	-0.02
Twin Mng j	1701	0.76	0.72	0.76	0.00
Tyler R o	100	0.07	0.07	0.07	+0.00
Uts Energy	340	0.58	0.56	0.58	+0.03
Ultra Pet O	810	1.80	1.67	1.67	-0.14
UNI selct	30	11.15	10.55	10.55	-0.60
Unibroue f	26	3.50	3.30	3.30	-0.20
Unican B f	16	21.95	21.60	21.60	-0.35
Unicorp A f	25	8.50	8.50	8.50	0.00
Unifort A f	514	0.80	0.70	0.70	-0.06
Un Corp	62	42.75	42.00	42.00	-0.25
Un Corp 59		24.50	24.50	24.50	0.00
Un Domin	272	27.55	27.05	27.10	-0.35
United Gr	40	10.00	9.60	10.00	0.00
United Inc	40	0.82	0.82	0.82	-0.07
U Keno	1100	0.08	0.07	0.07	-0.01
Upton res	136	3.00	2.81	2.81	-0.09
Utility C	24	47.00	46.50	47.00	-0.50
Van Houtt f	41	22.75	22.50	22.50	-0.25
Vangrd o o	14	0.40	0.40	0.40	0.00
Vasogen o	2255	9.90	9.00	9.40	+0.10
Velan f	34	15.25	15.00	15.00	0.00
Velvet o	622	4.65	4.60	4.60	-0.05
Ventra Gr	3953	1.65	1.55	1.60	-0.10
Veritas dgc	5	37.45	35.55	37.45	+1.45
Veritas A	7	37.80	37.10	37.10	-0.75
Vermilion	2363	7.20	6.95	7.10	-0.30
Versacold	5	6.50	6.50	6.50	+0.50
Versa Gr o	10	0.19	0.19	0.19	-0.11
Versus o	2311	11.50	10.55	11.40	+1.00
VHom A f	10	2.56	2.56	2.56	-0.03
Vicery R	2988	0.55	0.50	0.52	+0.02
Videotm f	6187	37.75	36.80	36.80	-0.90
Vincor I	34	10.90	10.50	10.50	+0.50
Virginia o	30	0.85	0.85	0.85	0.00
Virtek vis o	179	3.85	3.76	3.76	-0.14
Virtual Pro	2	3.60	3.60	3.60	0.00
Vista Gld	540	0.14	0.13	0.13	-0.00
WFI ind o	100	0.90	0.90	0.90	-0.06
Wajax	2	4.75	4.75	4.75	-0.10
Weda bay o	68	0.80	0.75	0.80	+0.07
Wenzel Dw	45	1.70	1.70	1.70	-0.05
Wescam	41	4.99	4.90	4.90	-0.05

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Wescst A f	428	45.00	44.25	44.75	-0.25
Wst Frasr	108	31.50	29.50	30.10	-1.65
Westaim	1381	16.80	16.45	16.45	-0.15
Westburne	149	16.40	16.00	16.00	-0.50
Wcoast E	1523	25.45	25.10	25.35	-0.15
Wcoast 6 p	22	24.20	24.20	24.20	-0.35
Wcoast 7 p	31	21.75	21.50	21.65	+0.10
Wcoast 8 p	16	22.00	21.75	22.00	0.00
W Copper o	3511	1.45	1.40	1.45	-0.07
Wstrn star	39	19.00	18.50	18.50	-0.95
Westfort o	1585	0.78	0.65	0.72	+0.02
Westgold o	20	0.09	0.09	0.09	0.00
Westjet air	761	24.90	24.45	24.65	-0.10
Westmins	3196	4.00	3.30	3.35	+0.13
Weston	612	63.00	61.75	61.85	-0.65
Westport o	196	13.30	13.05	13.20	-0.05
Weyerhae	439	74.65	72.00	72.15	-1.10
Wheaton o	2077	0.52	0.45	0.45	-0.03
William o	7944	0.14	0.13	0.13	0.00
Wi-Lan o	2579	40.95	38.35	39.75	-0.25
Winpak	5	51.00	50.00	51.00	+1.00
Winspear o	350	2.12	2.05	2.12	+0.02
Wireless o	158	14.10	13.50	14.10	0.00
World Ht o	92	17.35	17.00	17.00	-0.10
Worl Pt o	180	5.70	5.70	5.70	0.00
X Cal o	140	0.30	0.29	0.30	-0.01
Xenos Gr o	7	14.25	14.25	14.25	-0.10
Xerox A p	82	29.40	28.90	28.90	+0.25
Xillix	159	0.55	0.50	0.55	0.00
YMG Cap	20	3.05	3.05	3.05	-0.05
Yamana o	33	0.34	0.34	0.34	+0.04
Yogen Fr f	476	1.50	1.46	1.48	-0.02
Yorbeu A o	561	0.44	0.40	0.44	+0.03
ZCL Comp	79	0.80	0.80	0.80	0.00
Zi Corp p	639	17.90	16.00	16.70	-0.80
Zargon	22	4.05	4.05	4.05	0.00
Zenon o	119	6.40	6.10	6.40	+0.35
Zenon A op	4	5.00	5.00	5.00	+0.50
DEBENTURES					
Bell Canl d	1	110.00	108.50	110.00	+0.25
Cambrdg 8 d		99.50	99.00	99.50	+0.25
Cmbr fb 04		93.00	93.00	93.00	0.00
Cmbr jn 07		108.75	108.75	108.75	+0.05
Cmbr mr 04		92.00	91.00	92.00	+1.00
Cntrld 8.5		87.00	86.00	87.00	+1.00
Cntrld B d	1	76.00	75.00	76.00	0.00
Cntrld 7 d	1	64.00	63.00	63.00	-1.00
Cntrld 7.25		64.00	62.00	64.00	+2.50
Co Steel d		87.00	87.00	87.00	-1.00
HBay C d		105.00	104.00	104.00	+0.25
Kinross d		59.00	56.00	57.50	+0.50
Leroux A d		112.50	112.50	112.50	0.00
Leroux D		108.00	107.00	107.00	0.00
Luscar d		52.50	52.00	52.50	+0.50
Nevada db o		40.00	40.00	40.00	0.00
OY Ppty d		68.25	68.25	68.25	+0.25
Oxford P d		95.00	93.00	95.00	+3.00
PanCan P d		98.00	97.50	97.50	-1.50
Revenue d 7		74.00	74.00	74.00	-3.00
Rio Alg db		79.00	78.00	79.00	+0.50
Sherrit D	2	73.00	72.80	73.00	0.00
DEBENTURES IN US FUNDS					
PARTNERSHIP UNITS					
AEC Pipe u	121	7.15	7.00	7.10	+0.10
AGF Mstr u	24	7.10	7.10	7.10	+0.30
BioCap u	28	12.00	11.50	11.95	-0.05
Fidelty 93 u	25	6.10	5.90	5.90	-0.30
Fidelty 94 u	63	7.50	7.30	7.50	+0.10
Fidelity 96 u	19	13.25	12.00	12.25	+1.00
F Chicago u	400	8.60	8.55	8.60	0.00
Gaz Mtro u	156	15.50	14.80	15.00	+0.20
Global Ip u	69	3.65	3.52	3.52	-0.08
Holing Cn u	7	8.15	8.15	8.15	-0.15
Mcknz M u	17	8.95	8.85	8.95	0.00
MultiMng u	17	4.51	4.50	4.51	+0.01
Public St u	12	12.75	12.25	12.75	+0.75
TrAlta P u	150	7.00	6.70	6.95	0.00
TrCan pw u	215	25.90	25.65	25.85	+0.20
Triax R u	125	6.70	6.40	6.70	+0.05
RESALE RESTRICTED					
TRUST UNITS					
APF En u	30	8.20	8.10	8.10	0.00
ARC En u	2271	10.05	9.85	10.05	+0.10
ARC Str u	83	9.95	9.25	9.95	+0.45
Algonq P u	179	8.75	8.60	8.75	+0.20
Amalga u	51	5.50	5.35	5.35	-0.05
Am incom u	91	21.95	21.25	21.90	0.00
Ameristr u	7	23.00	23.00	23.00	+1.00
Apollo G u	131	0.80	0.63	0.80	+0.05
Assoc Fr u	156	7.30	7.10	7.20	+0.20
Athab O u	1514	29.05	28.50	28.90	-0.20
BPI Glo u	102	11.90	11.20	11.85	-0.30
CPL u	141	13.50	13.25	13.25	-0.25
CRS III u	83	25.00	24.75	25.00	+0.50
C Trust un	19	7.80	7.80	7.80	+0.10
C Aptmnt u	91	11.20	11.10	11.20	+0.05
Cdn Hotel u	252	9.70	9.45	9.50	0.00
Cdn Oil Su	222	28.90	28.50	28.50	0.00
CR estate u	132	11.50	11.20	11.20	-0.25
Cdn Res u	21	6.85	6.85	6.85	-0.20
CRes ii u	28	7.95	7.95	7.95	-0.05
Citadel u	367	7.50	7.40	7.40	+0.10
Cominar u	5	9.50	9.50	9.50	-0.20
DDJ Cdn u	59	21.20	20.80	20.80	0.00
Digital W u	79	16.00	15.60	15.75	+0.20
Direct Enr	1251	21.75	21.05	21.25	-0.50
Diversf U u	10	20.00	19.55	20.00	-0.45
Drayton u	86	4.90	4.65	4.90	-0.09
Enermrk u	2488	4.30	4.24	4.29	-0.01
Enrpls FG u	864	3.20	3.15	3.16	-0.02
Enervst u	79	5.75	5.60	5.75	0.00
Facs Rec u	20	0.00	0.00	0.00	0.00
Firm Cap u	1	9.75	9.75	9.75	+0.50
F Asia u	80	5.10	5.05	5.05	0.00
F Premi u	57	27.50	27.00	27.50	+0.70
FPrem us u	121	26.60	25.85	26.00	+0.40
FPrm o u	46	9.65	9.50	9.50	+0.25
Freehold u	264	7.30	7.00	7.00	-0.30
Global Pls u	73	26.95	25.85	26.95	+1.20
GL Hydro u	62	10.45	10.30	10.30	-0.20
H&R u	407	11.30	11.15	11.30	+0.10
Halterm u	40	5.35	5.30	5.30	-0.05
Hcare bio u	18	8.85	8.75	8.85	+0.60
IAT Air u	20	9.60	9.15	9.15	-0.45
Income Fn u	22	23.50	23.50	23.50	+0.35
Infinity I u	2	4.85	4.85	4.85	-0.15
KMS pwr u	68	8.40	8.00	8.40	0.00
Kpch P u	213	5.05	4.97	4.98	-0.17
Labrador u	172	11.00	10.70	10.70	0.00
Legacy H u	304	8.70	8.65	8.65	-0.05
Luscar u	1103	0.79	0.65	0.72	-0.05
Mcknz Inc U	21	15.10	15.10	15.10	+0.10
Maxim u o	307	3.30	3.10	3.20	-0.15
Midlefld h u	28	5.60	5.60	5.60	0.00
Morgrd u	1	8.35	8.35	8.35	0.00
Multi Fnd u	44	10.25	10.05	10.10	+0.05
NAL Oil u	280	7.75	7.55	7.65	-0.10
NCE D u	248	3.70	3.61	3.68	+0.03
NCE En u	179	4.18	4.08	4.15	+0.08
NCE Ptr u	1192	5.10	4.95	5.10	-0.10
N-altamir u	126	13.05	12.95	13.00	+0.05

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
New Mill u	5	28.00	28.00	28.00	-0.50
Newcstl u	36	15.25	15.20	15.25	0.00
North Wst u	228	12.95	12.05	12.05	-0.90
Northland u	231	8.50	8.30	8.40	+0.15
Oceanex u	50	8.40	8.40	8.40	-0.60
PRT For u	19	9.50	9.50	9.50	+0.05
Pembina u	298	7.35	7.00	7.25	0.00
Pngrwth u	335	18.70	18.45	18.70	0.00
Primwst u	671	7.50	7.40	7.50	-0.05
Residentl u	76	10.60	10.45	10.60	+0.10
RioCan u	2276	8.90	8.75

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
Inst Fin98	16.55
Int DJ 99	21.05
oNv Econ 00	15.86
zO 10 98	13.71
O 10 99	12.27
zO 10 96	17.19
zO 10 97	14.91
Pha RER 00	15.32
Pharm 96	40.07
Pharm 97	29.01
zPharm 98	21.67
Pharm 99	17.69
RcNA RER00	13.76
Tech 97	52.03
Tech 98	43.51
Tech 99	28.70
First Trust Portfo	
uGI 15/97US	8.90
nuGr Marq US	10.34
uInt DJ 99	14.26
ouNv Ec 00US	10.75
uO 10 US 99	8.31
BCan Equil	13.28
xgOblig Can	10.63
Groupe Inv/Scudder	
BCan Tou Cp	10.95
BCrois Euro	12.39
BMar merg	10.15
BUS Alloc	14.17
Inv Group/Templeto	
gAct Intl	10.34
BWorld All	12.03
xgWorld Bond	8.61
IRIS Groupe de fon	
nActMondial	20.67
nActPtCapCd	15.33
nAct.Cdn.	18.64
nAct. am,r.	52.66
nDividendes	13.41
ynHypoth_que	4.95
nHAutrutrenrd	9.28
nObligation	11.14
n_qOptCrois	11.37
n_q.op.Tac.	12.06
n_q.opt.rev	10.32
n_quilibr,	40.00

G

-GBC Fonds	
nCrois Can	34.18
nCrois NA	17.54
nuCro NA US	11.87
nInternat'l	18.24
nOblig Can	11.30
-Georgian Capital P	
nBond A	10.11
nBond B	10.14
nGlobal 24A	14.40
nGlobal 24B	14.49
nGlobal FSA	11.51
nGlobal FSB	11.58
nNorth 24 A	11.93
nNorth 24 B	12.05
-GlobeInvest Funds	
ynuGFM US	7.39
Guardian Group Ale	
oAct Div	10.92
oCan Act Cr	13.32
oCdn Bal	12.12
Guardian (Groupe)	
oAct Am,r	18.19
oAct Crois	12.94
oAct Euro	12.84
oAct Mond	12.58
oCan Gr Cap	12.92
oCan RE Ob	9.93
oCro & Rev	5.95
xzDiv Mens	7.66
oEntreprise	22.02
oEquil Can	18.01
oGbl Sm Cap	14.72
oGr Soc Am	10.74
oMar Emerg	10.42
oOblig Can	9.75
oRER Act Am	11.10
oRER Act Mid	9.78
xoRev Can	9.74
oRevEtr RER	10.91
oRs Int RER	9.78
xoRev Mn El	7.42
oTech Mond	19.05
o_q Int RER	5.80
Guardian (Groupe)	
oAct Amer	17.63
oAct Crois	12.76
oAct Euro	12.78
oAct Vl Can	14.63
oAct Mond	12.22
gCan Gr Cap	12.77
gCan RE Obl	9.99
oCro & Rev	5.86
xzDiv Mens	7.45
oEntreprise	21.47
oEquil Can	18.14
oEq Int RER	5.94
oGbl Sm Cap	14.38
oGr Soc Am	10.61
oMar Emerg	10.01
gOblig Can	9.78
oRER Act Am	11.06
oRER Act Md	9.76
xoRev Can	9.76
oRevInt RER	9.82
xoRev Mn El	7.29
oRev tr RER	10.95
oTech Mond	18.95
oTch Md RER	8.87
-Guardian Timing Se	
yoBull Bear	12.24
yoCdn Prot	10.61
yoFirst Amer	8.83
yoProt Amer	8.94

H

-Hillsdale Investme	
ynuHillsdale	12.69
Hirsch Asset Manag	
oDeCro Cdn	14.55
oEquilibre	15.83
oFixe DeRev	9.86
oNat Res	11.23
HSBC Fonds	
nAct Intl	16.61
nActions	31.55
nAsia Pacif	10.65
nCr CaPeEIv	16.63
nEquilibr,	21.39
nEuro	30.03
nGl Equ RSP	10.33
nHypo	11.01
nNouv Mar	8.05
nOblig Can	11.71
nRevenu Div	19.12
nUS Equ RSP	10.27
nWor Bd RSP	10.08
nact Am,r	29.14

I

-Integra Capital Mg	
nBond	21.58
nCdn Val Gr	14.60
nDivers	22.40
nEquity	18.44
nGLCF-E	12.16
nGLCF-Mod	11.78
nGLCF-Red	11.49
nGlobal Equ	13.15
-Integra Mutual Fun	
nICM AC VC	13.77
nICM Ac Int	14.91
nICM Act	13.38
nICM Oblig	15.71
nICM US SC	7.15
nICM US VG	8.30
nICM _quil	13.15
-Integra Capital Mg	
nIntl Equ	24.00
nUS SC Equ	12.56
nUS Val Gro	12.57
Investors Inc.	
BAct Can	12.61
xyBBiensImmo	4.51
BCan PetCap	16.34
BCanPetCpll	13.10
BCan ResNat	11.63
BCro Lat Am	10.61
BCrois Mond	9.34
xBCro Plus	10.12
BCrois Retr	9.57
BCrois US	54.21
BCroissance	14.77
BDevouv E-U	13.91
BDividendes	15.83
BEnt Que	12.53
BEnt Can	12.89
BEurop,en	15.18
BGbl SciTec	28.92
BGlobal	14.90
xgGlo Oblig	5.01
xgHypo	4.87
BJaponais	16.61
BMutuel	14.84
BNord-Am,r	17.75
xgOblig Gouv	4.67
xBOb RA Re_l	9.22
xgOblig Soc	10.17
BPacifique	7.54
BRet Cr_l	12.42
BRetraite	17.76
xBRetraitePl	7.39
xgRevenu	5.42
xBRev Plus	6.53
BR,part	6.44
BSp.cial	23.80
BSumma	13.35
Bcan_quil	11.20
Groupe Investors/A	
BCdn Growth	13.05
BCro _-U	11.15

Fonds	Valeur
BCro Asia	10.23
BCr Can Div	11.82
Groupe Inv/Beutel	
BAction Can	12.21
BCan Pet Cp	14.89
BCan _quil	11.55
Groupe Investors/M	
BDividendes	11.06
xBRevenu	9.95
Groupe Inv/100% RE	
BRER Cr Eur	11.33
BRER Cr Jap	9.41
BRER Cr _-U	10.13
BRER Global	10.97
Gl/Rothschild S,le	
BAct Amer	18.02
BAct Intl	17.03
BAct Can	12.69
BCan Equil	14.73
xgOblig Intl	9.76
Groupe Inv/Sceptre	
BAction Can	15.40
BCan _quil	13.28
xgOblig Can	10.63
Groupe Inv/Scudder	
BCan Tou Cp	10.95
BCrois Euro	12.39
BMar _merg	10.15
BUS Alloc	14.17
Inv Group/Templeto	
gAct Intl	10.34
BWorld All	12.03
xgWorld Bond	8.61
IRIS Groupe de fon	
nActMondial	20.67
nActPtCapCd	15.33
nAct.Cdn.	18.64
nAct. am,r.	52.66
nDividendes	13.41
ynHypoth_que	4.95
nHAutrutrenrd	9.28
nObligation	11.14
n_qOptCrois	11.37
n_q.op.Tac.	12.06
n_q.opt.rev	10.32
n_quilibr,	40.00

J

Jones Heward	
oAm,r C$	33.25
ouAm,r U$	22.50
oEquil Can	18.55
oFonds Lt,e	18.69
oOblig	10.87

L

-LaSalle (Fonds)	
yoActions	7.57
yoEquilibr,	7.11
Lion Funds	
oGI Know In	13.06
oKnow Ind	14.05
oNat Res	7.44
Gamme fond LFC Lon	
oGPLL A Div	12.83
oGPLL _quil	11.57
xoGPLL Oblig	9.86
oGPLL Rev	10.65
oJan Act Am	18.83
oJan ActInt	14.23
oMX Act Can	16.21
oMX Div	11.49
oMX M,t Pr	5.31
oMX Ress Nt	7.35
oMAX Revenu	5.92
oMX _q Can	10.55
oScud A Can	11.27
oScud Eur	12.92
oScud-Nouv	11.41
oScud Pacif	12.35
oScud _-U	10.09
oTemp Can A	11.15
oTemp Int A	10.32

M

Mackenzie Cundill	
oEquilCan C	5.72
oMond _quil	5.16
oRenais C	5.95
zS,s can A	20.16
zS,s can B	23.95
zS,s can C	5.94
oVal RER A	5.55
zValeur A	18.17
zValeur B	19.75
oValeur C	7.42
Mackenzie Cundill	
ouEquil mond	3.49
ouRep C US	4.02
ouVal C US	5.02
Mackenzie Industri	
oAvant Hnde	5.03
oInd Act Lt	3.76
oInd Amer	17.97
oInd Cro Dv	15.32
oInd Crois	11.36
oInd Hor	7.49
oInd Oblig	11.73
oInd Retr	9.40
oInd Rev 1$	6.87
oIndRev0.4$	8.35
oInd Ti Hyp	1.31
oInd _quil	6.92
Mackenzie Industri	
ouInd Amer	12.16
Mackenzie Ivy Fund	
oAct .tr RER	10.48
oAct .trang	21.68
oCanadien	22.12
oCro & Rev	18.51
oEntreprise	3.46
oHypo	1.97
Mackenzie Ivy Fund	
ouAct .trang	14.67
Mackenzie Sentinel	
oGlobal Equity	16.62
zGlobal	23.18
Mackenzie Universa	
oAm Vl S--re	5.34
oAm Fort Cr	21.29
oAm,riques	13.45
oAvenir	20.92
oCan Equil	6.75
oComm R_R	11.02
oComm	10.85
oCrois Can	17.95
oEuOcInvRER	5.56
oEuro Occas	19.98
oExt Orient	4.36
oGesSel RER	12.63
oGestSelCda	10.38
oGest Sel	10.72
oInt actRER	5.29
oIntl Stock	15.71
oJapon	6.68
oMd .th RER	10.10
oMnd CroRER	5.45
oMnd EquRER	4.92
oMnd FortCr	5.77
oMnd Immob	5.45
oMnd Ren _l	3.68
oMnd Ress	7.57
oMnd R,pAct	6.41
oMdScTecRER	5.57
oMnd Sc&Tec	20.33
oMnd StraOb	5.35
oMnd Valeur	5.82
oMd _thique	10.63
oM,t Pr,c	3.69
oRess Can	9.59
oRev MndRER	4.52
oSant, RER	10.16
oSci Sant,	11.06
oServ Fin	10.42
oSfin RER	10.40
oTec IntRER	11.67
oTech Inter	11.39
Mackenzie Universa	
ouAm Fort Cr	14.41
ouAm Vl S--re	3.61
ouAm,nques	9.10
ouAvenir	14.16
ouCan Equil	4.57
ouCrois Can	12.15
ouEuro Occas	13.52
ouExt Orient	2.95
ouGest Sel	7.26
ouIntl Stock	10.63
ouJapon	4.52
zuMnd EquRER	3.33
ouMnd FortCr	3.90
ouMnd Immob	3.69
ouMnd Ren _l	2.49
ouMnd Ress	5.12
ouMnd R,pAct	4.33
ouMnd Sc&Tec	13.76
ouMnd StrOb	3.62
ouMnd Valeur	3.94
ouMd _thique	7.19
ouM,t Pr,c	2.50
ouRess Can	6.49
zuRev MndRER	3.06
ouSci Sant,	7.49
Mackenz Star Portf	
oC Coln&Gro	59.26
oC LnTrm Gr	64.62
oC MaxLT Gr	71.90
oC Ba Gr&In	73.89
oC MaxEqGro	85.62
oF BaGr&Inc	89.95
oF MaxEqGro	101.97

Fonds	Valeur
oF MaxLT Gr	79.38
ol BaGr&Inc	77.53
ol ComIn&Gr	88.84
ol LT Gro	85.61
ol MaxLT Gr	86.33
oR BaGr&Inc	78.36
oReqCnsl&Gr	77.19
oR LT Gro	81.24
oR MaxEqGro	86.16
oR MaxLT Gr	97.26
Mackenz Star Portf	
ouF BaGr&Inc	84.25
ouF MaxEqGro	93.69
ouF MaxLT Gr	75.48
Manuvie-Cabot	
nAct can	25.40
nAct int	21.31
nCrois can	13.69
nCrois _mer	14.92
nObligDivrs	9.35
nValPrmOrd	23.68
Marathon Mutual Fu	
oActions	9.81
oPl Agg Gro	17.97
oRessources	5.78
Marathon Rendement	
oAm Gr Cap	6.92
oCn Gr Cap	5.78
oCan 60	10.89
o_quil Can	6.35
Marathon Perform P	
y C.... D,c.NA	4.29
Mawer Mutual Funds	
xnBond	10.80
xnCdnBal RSP	13.75
xnCdn Divers	14.47
nCdn Equity	17.22
xnCdn Income	10.60
xnHiYld Bond	9.42
nNew Canada	12.74
nUS Equity	20.49
nWorld	29.30
MAXXUM	
oJanusAIRER	9.65
oJanusAARER	9.54
oJanus AcAm	18.83
oJanus Aclt	14.23
oMAX Act Cn	16.21
oMAX Div	11.49
oMAX Mt Pr	5.31
oMAX Nat Rs	7.35
oMAX Revenu	5.92
oMAX _q Can	10.55
oNUS Equity	60.69
oNUS Pool Pn	457.75
zVintage	35.64
Primerica Concert	
xoConser can	10.34
oCr act can	13.23
oCr act int	13.82
oCr ac in R	10.29
oCr can	12.58
oCr int	13.56
oFortecrcan	12.88
oFortecrint	13.87
xoRevenu can	9.72
o_quil can	11.52
-Professionnels du	
nAct Asie	16.88
nAct Can	24.39
nAct Euro	12.37
xnAct Intl	15.61
xnAct am,r	8.89
xnCrt Terme	9.51
xnCrt & Rev	11.53
xnEquilibr,	12.66
xnMond Diver	10.64
xnOblig	10.76
-Proteus Currency F	
yCI A CADLC	95.49
yCI B CAD	100.86

P

Pacific Funds	
y Total Ret	8.66
Perigee Mutual Fun	
ynAccutund	10.60
xynAct Bond	9.21
ynCdnAggGrEq	9.59
ynCdn Sec Eq	13.13
ynCdn Val Eq	11.81
ynDivers	11.20
xynGlo Bond	8.55
xynInd Pl Bn	9.07
ynIntl Equ	13.82
ynNA Equity	12.15
ynSym Bal	10.53
ynUS Equity	10.96
ynUS Equity	11.41
Phillips, Hager &	
nBal Pen Tf	17.36
nBalanced	16.97
nBond	9.07
nCdn Equ	56.26
nCdnEqPlPen	83.67
nCdn Equ Pl	30.18
nDiv Inc	46.51
nEuro-Pac	14.91
nGlo Eq RSP	10.20
nGlobal Eq	13.35
nNA Equity	17.96
nS&P 500	13.63
nUS Bd & Mt	9.76
nUS Equity	60.69
nUS Pool Pn	457.75
zVintage	35.64
Primerica Concert	
xoConser can	10.34
oCr act can	13.23
oCr act int	13.82
oCr ac in R	10.29
oCr can	12.58
oCr int	13.56
oFortecrcan	12.88
oFortecrint	13.87
xoRevenu can	9.72
o_quil can	11.52
-Professionnels du	
nAct Asie	16.88
nAct Can	24.39
nAct Euro	12.37
xnAct Intl	15.61
xnAct am,r	8.89
xnCrt Terme	9.51
xnCrt & Rev	11.53
xnEquilibr,	12.66
xnMond Diver	10.64
xnOblig	10.76
-Proteus Currency F	
yCI A CADLC	95.49
yCI B CAD	100.86

R

Groupe de Fonds R	
oAm,r RER	10.01
oAm,rican	10.11
oAsie	9.57
oAsie RER	10.38
oEntrDomRER	10.14
oEntr Dom	9.72
oEurope	9.66
oEurope RER	10.24
oMMF	10.00
oTech-Media	9.01
oTec-MedRER	9.77
oVie&Sante	10.65
oVie&SntRER	10.91
-REA Inc (Fonds d'I	
ygIDEM	19.24
-Relance canadien (	
ygRel Can	17.33
-Recherche Cap Corp	
zEuro	10.93
Royal: d'Index	
nAm,r. Plus	13.98
nCan d'ind	17.19
nCdn Plus	17.35
nIdx RER	11.60
nInd Ob Can	10.00
nAm,rican	13.94
nINRIntlInd	12.14
Royal Mutual	
nAct Itl	21.68
nAct Japon	19.93
nAct US C$	36.32
nuAct US U$	24.59
nAct Can	17.22
nPtri Can	10.12
nPrin Cr&Rv	6.69
Strat.gie Globale	
oCan Crois	19.56
oCan Pet Cp	14.34
HCro & Rev	18.94
oMultirev	21.61
oOr+	3.98
oPerspMond	13.63
oPersp Can	19.14
oSct. Can	13.67
Strat Globale Roth	
oAct Am	21.22
oAct Mond	30.26
oEuro+	19.57
oMond Equil	15.21
oMond Soc	36.15
oObl Mond	10.00
oOblig	5.80
oRER DvEuro	20.60
oDivf Jap+	4.35
oRER DvAcMd	10.91
oMnd Obl Dv	10.11
oRER Md Soc	10.15
oRER Md _qu	9.94
y World Tr	12.77
-Strathy Invest	
ynFbrook	13.56
Synergy Fonds comm	
oCourt Term	5.25
oCan Croiss	8.28
oCanExtr me	5.28
oC Momentum	9.89
oCanPetite	7.38
oCan Style	7.31
oCanValeur	5.71
oM Momentum	5.56
ouMidMomentUS	3.76
oMnd Style	5.98
ouMndStyleU$	4.05
oRER GsStMd	5.18
oRER Mo Mnd	5.24
oRER cr mdl	5.00
oTactique	6.42
ocroismdlC$	5.00
oucroismdlU$	3.38

S

Sagit Group	
oC AmGr C$	18.19
ouC AmGr U$	12.31
oC Amer C$	13.69
ouC Amer U$	9.27
oC Balanced	3.14
oC China C$	4.61
ouC China U$	3.12
oC Glo C$	5.33
ouC Glo U$	3.61
oC Growth	2.83
oC Pac C$	3.33
ouC Pac U$	2.25
oC Pre Met	1.59
oC Resource	.99
oC Spe Equ	5.15
oTC Bond	8.90
oTC Div	4.95
oTC Pens	16.18
oTC Value	10.47
Saxon Group	
nBalanced	13.03
nHigh Inc.	8.57
nSmall Cap	14.93
nStock	16.07
nWorld Gwth	17.49
Placements Sceptre	
ynAct .trang	1072.42
ynActions	402.77
Sceptre Funds	
nAct. am,r.	11.23
Placements Sceptre	
ynAct can	123.31
Sceptre Funds	
nAct. can.	11.52
nActions	34.06
Placements Sceptre	
ynEFT	216.57
Sceptre Funds	
nInternat'l	31.66
nObligation	12.23
Placements Sceptre	
ynObligation	352.12
Sceptre Funds	
n_quilibr,	18.44
Placements Sceptre	
yn_quilibr,e	693.67
Fonds Scotia	
nActCnFblCp	26.05
nAcCnMyFrCp	18.32
oAm latine	14.66

N

NordOuest	
oCroissance	9.26
oDividendes	11.26
oIntl	16.49
oRER Intl	5.20
oRevenu	10.30
o_quilibr,	14.49
Navigator Fonds co	
oCan cr sp,	14.12
oCan tech	30.24
oEuro	10.43
oIMSA	10.55
oJapon	8.74
oRevenu Can	8.43
ocan crois	10.77

O

-O.I.Q. F_RIQUE	
ynActions	52.60
ynAmericain	14.62
ynCroissance	14.39
ynEquilibr,	49.03
ynIntl	10.33
ynOblig	35.74
ynRev CT	34.57
O'Donnell Groupe F	
oAmCapMyRER	7.29
ouAmCapMoyU$	7.51
oAm Cap Moy	11.10
oCan Frt Cp	7.20
oCan Nv Cr	6.58
oCroissance	6.97
oMndAct RER	5.28
oMond M,t P	1.72
oMond Act	8.98
xoOpt Revenu	4.85
xouOpt Rev U	4.33
oSecf Am Cr	7.71
xo_quilibr,	4.58
-Optima Strategy	
oActCanPtCp	10.20
oCdn Equity	15.19
oCrois Am,r	9.63
oCrois Can	10.50
oCrois Intl	10.00
oDivers Am	9.83

Fonds	Valeur
nCan .quil	19.86
nCrois am,r	14.81
nCrois can	50.79
nCrois euro	16.00
nCroisIntl	54.14
nDividendes	20.53
xnHypot rev	10.50
nInd Act In	10.24
xnInd Ob Can	10.04
nInd CanAm	13.17
nInd am,r	20.08
nInd can	16.24
nMar .mer	6.84
nM,t pr,c	4.79
nRende glob	17.58
xnRev CanGbl	9.31
xnRvAmCnAm$	14.34
xnuRvAmCnAmU$	9.71
xnRevCrtTrme	10.48
xnRevenu can	12.10
xnRev mond	9.48
nR,gPacif	14.89
nVlCnPrmOrd	21.15
Scudder - Advisor	
oCdn Bond	10.24
oCdn Equity	11.57
oCdn Sml Co	10.99
oEmerg Mkts	11.53
oGlobal	11.56
oGreaterEur	12.51
oPacific	11.87
oShTermBond	10.00
oUS Gro&Inc	10.35
Scudder Funds - Cl	
nCdn Bond	10.13
nCdn Equity	27.49
nCdnSmallCo	9.89
nEmerg Mkts	20.68
nGlobal	24.81
nGreaterEur	34.32
nPacific	20.41
nShTermBond	11.73
nUS Gro&Inc	16.86
-SEI Investments	
nAcFblCapAm	6.39
nAcFrtCapAm	9.58
nActMar_mer	5.38
nAct Can	17.57
nAct EAEO	7.80
nCanRvFixGs	10.96
nObl Md Rnd	4.32
nSyn Intl	11.47
nSyn S&P500	12.59
n_quilibr,	6.53
Sentry Select Capi	
Biotech 99	11.80
Cdn Ene Gr	10.72
Cdn Res	12.05
E-Comm 99	10.23
Prec MetGr	7.97
RI Est Sec	9.11
Spectrum United Fu	
oAct am,r	26.24
oAct can	30.36
oAct intl	20.83
oCrois amC$	34.64
ouCroisAm U$	23.44
oCrois can	21.58
oCrois euro	28.56
oCrois int	20.69
oDividendes	13.12
oDyn asia	11.54
oMar promt	12.83
oObICrtTrm	5.21
oObl global	9.76
oObligLgTrm	12.26
oObIMoyTrme	9.71
oOptimaxUSA	20.06
oPME can	11.85
oPartic can	20.74
oPlacDivers	14.53
oPlacIntDiv	17.30
oPlacemtCan	13.62
oREERActMnd	10.92
oREERCrtInt	9.75
oREER cr am	10.08
oREERObInt	9.67
oREERT,IMn	9.81
oRessourCan	4.10
oR,p strat	18.00
gT,IcomMnd	35.08
Spectrum United Po	
oPtrev can	10.05
oPtCanCrois	12.00
oPtCanEquil	19.05
oPt prudCan	10.63
oPtCanCrMax	12.52
oPtMndCrois	14.01
Standard Life	
oBalanced	15.83
oBond	10.08
oCdn Div	25.28
oCrpHiYldBd	10.23
yoEquity	20.19
yoGro Equity	16.82
yoIntl Bond	10.38
yoIntl Equ	16.44
yoRER AcInUS	10.18
oRER DyAcUS	10.19
yoRER IdAcUS	10.28
yoRER Md Div	9.92
yoRessources	9.49
yoSante & Tc	11.15
yoUS Equity	15.56
Stone & cie limit,	
oPfag Glo	6.17
oPtri Can	17.22
oPrin Cr&Rv	6.69
Strat.gie Globale	
oCan Crois	19.56
oCan Pet Cp	14.34
HCro & Rev	18.94
oMultirev	21.61
oOr+	3.98
oPerspMond	13.63
oPersp Can	19.14
oSct. Can	13.67
Strat Globale Roth	
oAct Am	21.22
oAct Mond	30.26
oEuro+	19.57
oMond Equil	15.21
oMond Soc	36.15
oObl Mond	10.00
oOblig	5.80
oRER DvEuro	20.60
oDivf Jap+	4.35
oRER DvAcMd	10.91
oMnd Obl Dv	10.11
oRER Md Soc	10.15
oRER Md _qu	9.94
y World Tr	12.77
-Strathy Invest	
ynFbrook	13.56
Synergy Fonds comm	
oCourt Term	5.25
oCan Croiss	8.28
oCanExtr me	5.28
oC Momentum	9.89
oCanPetite	7.38
oCan Style	7.31
oCanValeur	5.71
oM Momentum	5.56
ouMidMomentU$	3.76
oMnd Style	5.98
ouMndStyleU$	4.05
oRER GsStMd	5.18
oRER Mo Mnd	5.24
oRER cr mdl	5.00
oTactique	6.42
ocroismdlC$	5.00
oucroismdlU$	3.38

T

Talvest (Fonds)	
oAct Can Cr	7.97
oActCanFaib	17.65
oAct ValCan	17.86
oAsiatique	20.15
oCan RepAct	8.52
oChine Plus	13.30
xoDividendes	15.98
oEuropeen	21.21
oFPX Cro A	10.99
oFPX Rev A	10.92
oFPX _qu A	10.89
oGbl Multi	10.01
oGl Fai Cap	16.16
oGl Sc&T C$	119.46
ouGl Sc&T U$	80.84
oGl Sc San	11.60
oGlo Act	5.80
oMil NvGen	21.74
xoMil Rev_l	7.86
xoObl Ht Rnd	9.88
xoOblig	11.21
oRERGl Oblg	4.97
oRER Glo	7.01
oRER GlRpAc	8.58
oRER Multi	12.54
oRes Can	4.69
xoRevenu	10.99
oValLine C$	38.88
ouValLine U$	26.31
TD Ligne Verte	
nAct Can	29.83
nAct Opt	19.71
nActPtSocAm	11.37
nActPtScCan	11.89
nComm&Diver	26.49

Fonds	Valeur
nCr Am M-C	31.32
nCrois Asia	11.09
nCro Equit	20.74
nCro Euro	23.71
nCro Japon	11.02
nCr t Lat Am	9.31
nDividendes	23.29
nEmerg Mkts	19.68
nHypo	10.73
nIntl Equ	18.31
nInt S,lect	19.56
nM,t Pr,c	11.32
nObl RER In	10.94
nOb Rnd R,l	11.70
nOblig Can	12.61
nObl GovGlo	10.82
nRERIntSl A	10.17
nRERSc&TecA	10.16
nRER VSAm A	10.62
nRes Ener	8.92
nRessource	8.99
xnRev CT	9.32
nRev Equil	16.89
xnRev Mens	9.21
nSci & Tech	50.64
nSci Sant,	19.03
nTitresHypo	10.48
nVal Sur Am	22.05
nVal S--res	20.60
TD Ligne Verte US	
nuActPtSccAm	7.71
nuComm&Diver	17.95
nuCr Am M-C	21.22
nuCr Lat Am	6.31
nuIntl Equ	12.41
nuSci & Tech	34.32
nuSci Sant,	12.90
nuVal Sur Am	14.94
TD Ligne Verte Ind	
nAm IndA C$	38.60
nAmInd A U$	26.16
nCan Idx A	15.21
nDJIA A C$	12.02
nuDJIA A U$	8.15
nIdx Eur A	11.91
nIdx Jpn A	15.62
nRER Am,r A	11.04
nRER Intl A	11.21
nRERGlbCanA	11.30
nRERNsdIdxA	10.22
TD Fonds-e	
nAm In e C$	38.90
nAm In e U$	26.36
nCdn Idx e	15.30
nIdRER Am,r	12.49
nJap Idx e	15.69
nRER Nasdaq	10.45
-Technology Invest	
gCSTGF	13.02
Templeton Group C$	
oAct Can	9.19
oCan R,pAct	7.12
oCroissance	11.32
oEmergents	8.49
oEqu Mond	7.48
Equilibr,	8.93
oIntl Act	18.79
oIntl _qui	6.74
xoMond Oblig	8.71
oMd Pet Soc	14.00
xoOblig Can	4.78

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT** (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 96 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com



Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

DAME de 55 ans, 5 pi, non-fumeuse, de belle apparence, jolie, petite, sincère et honnête, cherche homme de 52 ans à 60 ans, belle apparence, affectueux, honnête, sincère. But sérieux. 41348

BONJOUR! Tu vis beaucoup de solitude? Moi oui. J'ai 46 ans, 195 lb, je suis fumeuse, je travaille. J'aime beaucoup le dialogue, fidélité l'honnêteté. Recherche homme entre 45 et 54 ans pour but sérieux. 44252.

BRUNETTE, grande, mince, belle apparence, affectueuse, honnête, sincère, aimerait partager rêves, voyages, amour, tendresse, folies, avec homme 50 à 55 ans, 5'10" et +, non-fumeur, sportif. 44504

JEUNE femme de 34 ans, handicapée, en fauteuil roulant, 120 lb, 5'6", cheveux bruns, yeux pers, fumeuse, désire rencontrer un homme de 30 à 40 ans, pour amitié ou plus. 44558.

RECHERCHE gentleman distingué, sobre, ouvert d'esprit, respectueux, cultivé, professionnel, aimant campagne, activités culturelles et sportives, 5'11" + , 40 ans + , pour accompagner belle grande professionnelle. 45206

BONJOUR toi, jeune pimpant 65 ans +, où es-tu je suis en pleine forme, active, aime restos, cinéma, voyage, social, on me dit belle à croquer. À toi de me découvrir. À bientôt, appelle-moi. 45566

JEUNE maman de 21 ans, aimant les sorties au restaurant, le cinéma, les promenades, aimerait rencontrer homme de belle apparence. Appelle-moi. 45653.

FEMME 37 ans, professionnelle, autonome, recherche compagnon professionnel, honnête, stable et fiable, non-fumeur, 35-45 ans. Pour sorties. 45689.

FEMME de 53 ans au coeur fragile, en recyclage, recherche un homme complémentaire, monogame, aussi tranquille, intéressant que moi, peut être hors norme, pour relation mutuelle stable. 45719

A OTTAWA, jolie, soignée, sensuelle, en forme, 5'7", 40 ans +, professionnelle, veuve avec 2 enfants. Toi, aime partager la belle vie, musique, jazz, classique, cinéma, vélo, marche, nature, voyages. 45872

A LA recherche d'un peu d'affection, de rire, de joie et beaucoup d'amour? Moi aussi. Quarantaine, rousse, yeux bleus, recherche beau bonhomme, non-fumeur, doux et romantique. 46118

36 ANS, 5'6", 128 lb, tranquille, douce, aime dialogue, restos, marche, vélo, nature. Désire grand costaud, 36-41 ans, non-fumeur, affectueux, gentil, emploi stable, affinités. 46151.

JE recherche monsieur de belle apparence, passé résolu, prêt à faire une vie à deux, environ 5'8", 160 lb, de 58 ans. Moi, 5'4", 140 lb, de très belle apparence, gentille, j'aime sortir les fins de semaine. Si je t'intéresse... 46250

AIMERAIT monsieur gentil, affectueux, non-fumeur, soixantaine, pour partager les bonnes choses de la vie, avec sincérité, humour, tendresse, sérieux respect. Au plaisir de vous rencontrer. 46265

53 ANS, 5'6", 130 lb, fumeuse, auto nome, cherche homme, 5'9" ou +, autonome, doux, tendre, honnête, affectueux, qui serait mon complément. Si tu existes, appelle-moi. But sérieux. 46271

UN beau ciel bleu, un soleil d'or et plus encore. Laurence 40 ans, aimerait rire, rêver et pleurer avec Monsieur 43-45 ans, 5'10"+, allure jeune et décontracté, attentif et romantique. À bientôt, Laurence. 46283

PROFESSIONNELLE, 42 ans, grande, charmante, originale, non-fumeuse, cherche professionnel, cultivé, non-fumeur, sans jeunes enfants, aimant l'introspection, la danse sociale et les chiens. 46298.

BELLE femme, 36 ans, 2 enfants en garde partagée, authentique, sensible, spéciale, cherche relation intime et stable avec homme de belle apparence, original, doux, romantique et sincère. 46304.

DAME seule, belle apparence, belle personnalité, 53 ans, 5'2", ronde, fumeuse, recherche un homme vrai et sincère. J'attends ton appel. 46319.

FEMME monoparentale, trentaine, non-fumeuse, très corpulente, désire rencontrer homme honnête et sincère, de race noire ou blanche. Aventurier s'abstenir. 46322

BLONDE aux yeux bruns, 5'2", 150 lb, 55 ans, aime lecture, marche, danse, la vie en général. 46328

BONJOUR! 5'4", 120 lb, bonne santé, sincère, honnête. Aime marche, théâtre, voyages. Cherche homme mêmes affinités entre 63 et 70 ans, fumeur ou non. Amitié ou plus. 46346

ONTARIO, 69 ans, dame d'allure jeune, active, bonne santé, recherche compagnon non fumeur, jovial, apparence soignée, 5'10 +, environ 70 ans, qui veut vivre relation à long terme. 46349

31 ANS, 5'5", 125 lb, jolie, professionnelle, sportive, aime les restos, le cinéma et les sorties, recherche bel homme, professionnel, sans enfant, 30-36 ans, 5'7" et +. But sérieux. 46367

50 ANS, rousse, yeux bleus, mince, réservée, spirituelle, recherche homme. 5'9" +, honnête, sincère, riche d'esprit, jovial, sens de l'humour, pour partager amitié ou plus. Réponse assurée. 46385

FEMME de 47 ans, professionnelle, cheveux auburns, yeux bleus, environ 135 lb, romantique, cultivée, dynamique, recherche homme entre 42 et 48 ans, avec mêmes affinités. 46388

36 ANS, 5 pi, cheveux noirs longs, grassette, jolie, sens de l'humour, aime la vie et toutes activités, toi: pas mince, distingué, sens de l'humour, dialogue, non-fumeur. 46391.

JE cherche un homme non-fumeur, professionnel, libre, aimant les sports et la culture, prévenant, romantique, et aimant la bonne bouffe et les belles choses de la vie. Appelle-moi. Je t'attends. 46406.

52 ANS, fumeuse, 5'5", du passé j'ai appris, l'important c'est aujourd'hui. Toi au coeur libre à aimer serais-tu l'âme soeur? 46415

LINDA 36 ans, 5', 125, cheveux noirs longs, yeux pers. cherche homme but sérieux, aimant la nature, marche, vélo et tous loisirs. 46439.

CUISINE, bricolage, jardinage, visites, promenades, tranquillité, voir encore la vie, à partager avec homme poids santé, grand, 60 ans +. Moi, grande, mince, cultivée, généreuse, professionnelle. 46451

CINQUANTAINE, poids santé, classe, raffinement, désire dandy, 64 ans maximum, qui apprécie le champagne, la fine cuisine, les pierres précieuses et l'amour. Valeur ultime: la dolce vita. 46499

36 ANS, mère de 2, autonome, aimerait rencontrer grand homme, 5'9", de belle apparence, étant fidèle, honnête, romantique, et aimant avoir du plaisir. 46511

JEUNE retraitée, 5'1", yeux bleus, aime la nature, voyages, tempérament joyeux et positif, recherche homme avec mêmes affinitées. 46514

JOVIALE, distinguée, pleine de vie, honnête, belle apparence, autonome, blonde, yeux verts. Aime restos, cinéma, sorties, soirées intimes. Désire homme fin trentaine début quarantaine, mêmes affinités. 46538.

BELLE, grande, professionnelle, 33 ans, sportive, bien proportionnée, grassette. Toi, 30-40 ans, grand, doux, romantique, honnête, fidèle, non-fumeur, amateur de pêche. Et bien tu es pour moi! 46544

JE rêve d'un gentilhomme, lettré, ardent, galant, 65 ans maximum, qui aimerait cajoler, choyer, vivre aventure différente avec femme de 50 ans qui adore le plaisir et le farniente. 46547.

PROFESSIONNELLE 37 ans, non-fumeuse, jolie, 5'5", 120 lb, sans enfant. J'aime les activités sportives et culturelles, recherche un professionnel entre 35 et 40 ans, non-fumeur. 46556.

PROFESSIONNELLE 46 ans, 5'7", élégante, active, bon sens de l'humour, aimant golf, canot, vélo, cinéma, voyages et bonne bouffe, recherche professionnel compatible, 5'8" et +, non-fumeur. 46568.

VEUVE, 55 ans, mignonne, honnête, sérieuse, aime fidélité et dialogue, choses simples, campagne, marche, restos, danse, recherche homme avec mêmes affinités, sobre, fumeur, 55 à 62 ans. But amitié et plus. 46577.

RECHERCHE professionnel équilibré, 45-55 ans, sensible, cultivé, aimant la nature, pour partager joies de l'été. Moi: charmante, professionnelle, grande, mince, 47 ans, un enfant. 46580.

TENDRESSE, dialogue, complicité, voici ce que je veux partager avec gentilhomme autonome. Moi, quarantaine, professionnelle, autonome et entière. À découvrir. 46583.

BONJOUR! 50 ans, 5'3", mince, fumeuse, aime musique, danse, dialogue, terrasses. Cherche homme entre 5'4" et 5'8", et de 165 lb environ, jovial, romantique et sincère. Amitié ou plus. 46586

PETITE blonde, yeux bleus, 5'6", 115 lb, aime terrasse, marche, cinéma, 38 ans, recherche homme distingué, emploi stable, belle apparence, entre 32 et 45 ans, 5'10" et +, poids santé. But: amitié ou plus. 46589

JOLIE fille de 28 ans cherche homme simple, sérieux, honnête et affectueux, pour faire des sorties ou pour soirées tranquilles à la maison. Appelez-moi. But sérieux ou amitié. 46595

ENSEIGNANTE, non-fumeuse, paraît jeune, 46 ans, 5 pi, poids santé, cherche compagnon pour activités extérieures, culturelles et autres. But: amour. 46607

BELLE jeune maman de 25 ans, 5'5", grassette, recherche homme avec sens de l'humour, honnête, qui sait ce qu'il veut, pour partager tous les petits plaisirs de la vie. Aventurier s'abstenir. 46613

MANON, de Maniwaki, 36 ans, 95 lb, 5'1". Fille de 10 ans, Carolane. Simple, pas compliquée, sympathique, positive, aime prendre la vie du bon côté, bon sens de l'humour, cinéma, restos avec bon vin, nature. 46616

SÉDUISANTE professionnelle, dynamique, élégante, svelte, quarantaine. Tu es cultivé, sportif, fier, sélectif, non-fumeur, 5'10" +, 45-50 ans, pour sorties culturelles et sportives, avec humour et joie de vivre. 46622

ATTENTION! recherche gentil monsieur comme ami, copain, de belle apparence, 5'8", 170 lb, 50+. Moi 5'4", 135 lb, de belle apparence, gentille, ne fume pas. Aime sorties, faire des balades en auto. Au plaisir. 46628

RAYON de soleil, femme, 45 ans, 5', 105 lb, cheveux bruns, emploi dans la vente. Aime lecture, musique, danse, cinéma, plein air, rire aussi. Recherche humour et simplicité. A bientôt. 46631

FEMME, 63 ans, 5'7", grassette, non-fumeuse, sobre, affectueuse, sincère, aime sorties, restos, cinéma, etc., cherche homme, 65 à 68, 5'8" +, 200 lb +, pour mêmes affinités. 46634

DAME 47 ans, chrétienne spirituelle, petit handicap, 5'5½", cheveux blonds, yeux bleu-vert, 135 lb, aime la vie, aimerait rencontrer de même, personne honnête, chrétienne et qui aime la vie. 46637

SOIXANTAINE, libre, sans enfants, grande, poids santé, non fumeuse. J'aime la danse à l'occasion, les voyages, les balades en auto. Cherche monsieur 5'8"+, 60 ans et plus. Pour amitié sincère ou plus. 46640

36 ANS, 5', cheveux noirs longs, grassette, jolie, bronzée, sens de l'humour, dialogue, énergique. Toi, 150 lb +, aime musique, aimerait partager tendresse, rire et soirées intimes. 46646

MOTOCYCLISTE recherché, cinquantaine, non-fumeur, grand, libre, bon sens de l'humour, qui prendrait passagère pour randonnées et peut être +. Je suis blonde, yeux bleus, 51 ans, 5'6", qui aime voyager. 46658.

JE désire rencontrer homme dans la cinquantaine, grand, non-fumeur, bon sens de l'humour, qui aime bricoler, voyager, lecture, tête-à-tête, avec femme 51 ans, blonde, yeux bleus, 5'6", 160 lb, enjouée, souriante 46664

FEMME douce de 47 ans, désire rencontrer homme sérieux de belle apparence, 45-50 ans. Je suis jolie, affectueuse, bons sens de l'humour, honnête, simple et sans problème. À bientôt! 46676

33 PRINTEMPS, monoparentale, coquette, espiègle, cherche homme autonome, honnête, romantique, 33-40 ans pour bâtir une vie basée sur le respect, la complicité et la tendresse. 46685.

GÉMEAUX de 21 ans cherche jeune homme de 20-26 ans, pour partager les plaisirs de la vie. Si tu es intéressé, laisse-moi un message. 46691.

45 ANS, belle apparence, célibataire sans enfants, non fumeuse, universitaire, travail stable, active, aime les sports, les sorties et voyages, recherche homme avec des qualités semblables. 46703

SENSIBLE, chaleureuse, élégante, 61 ans, professionnelle retraitée, jeune de coeur, de corps et d'esprit, aime marche, vélo, cinéma, lecture, musique, humour, cherche complice professionnel. 46715

JOLIE femme noire de 24 ans, 5'2", 115 lb, aime beaucoup faire du sport et aller au cinéma, faire soupers en tête à tête, cherche jeune homme célibataire, blanc, 23-28 ans, non-fumeur et qui aime faire du sport. 46727

FEMME dans la quarantaine, yeux bruns, cheveux blonds, bon sens de l'humour, belle apparence. J'aime camping, restos, balades en auto et je désire rencontrer un homme, 42-52 ans, avec les mêmes affinités. 46730

SOURIANTE, autonome, grande, taille moyenne. Toi, 5'11" et +, proportionné, un peu timide, bon sens de l'humour. 46736

BALANCE, heureuse, 50 ans, 5'6", simple et active, recherche compagnon, non-fumeur, cultivé, fiable, actif et sobre, pour partager les hauts et les bas du quotidien! But sérieux! 46748

BELLE dame, 55 ans, 5'1", 115 lb, non-fumeuse, beau sourire, j'aime la danse, la marche, le golf, le vélo, etc., aimerait rencontrer monsieur, non-fumeur, 54 +, 5'6" +, avec mêmes affinités. Amitié ou plus. 46751

39 ANS, belle, yeux bleus, paraît plus jeune, cherche homme, fidèle, honnête et simple, qui aime le cinéma restos, le camping, les balades en auto et autres activités, 5'10" et +, avec un ou sans enfant. 46754

J'AI 58 ans, non-fumeuse, qui cherche son étoile. Si tu as entre 45 à 60, tu es libre, honnête, affectueux et tu aimes la vie, appelle-moi. Mon coeur est rempli d'amour et je veux aimer et être aimée. 46763

VIE à deux, non conformistes, éclectiques, créatifs, vie frugale, cuisine santé/végétarienne, médecine alternative, ornithologie, canot camping, campagne, joie de vivre, sans fumée. Moi 43 ans, toi 38/48 ans. 86516.

JE te cherche, beau brun, 26-32 ans, non-fumeur, sans enfant, professionnel, aimant voyager et être occupé. Moi, jolie blonde, 27 ans, autonome, ayant une vie remplie où il ne manque que toi. 86546

FEMME 58, non-fumeuse, 5'5", seule, belle apparence, ronde, belle personnalité, cherche homme 55-60, doux, affectueux, sincère, aimant marche, nature, théâtre, la vie enfin...pour amitié ou + . 86624.

38 ANS, petite, authentique, simple, autonome, 1 enfant, cherche un compagnon de vie, honnête, cohérent et serein pour partager joies et chagrin de la vie. 86651

MAMAN, 38 ans, 5'5", 125 lb, recherche professionnel cultivé, intègre, détendu pour partager sorties culturelles, plein air. Préférences: 35 à 45 ans, en forme, tête bien garnie. S'abstenir: homme qui "se cherche". 86663

DAME 59 ans, belle, douce, cherche homme 50-59 ans, de belle apparence, romantique, avec sens de l'humour, non-fumeur, qui aime la danse, les sorties. Amitié et peut être plus. 86669.

PROFESSIONNELLE, catholique, pas d'enfant, 41 ans, 5'6", sportive, poids santé, élégante, brunette, yeux bleus, aime CNA. Cherche grand amour, honnête, sans fumée, cultivé et spirituel. 86672

Homme cherche femme

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

BONJOUR, 49 ans, 5'10", allure, coeur et apparence jeune, semi-retraité, recherche compagne grande et affectueuse, aimant la marche, la nature et les plaisirs de la vie, but: amitié ou plus. 41702.

BONJOUR mon coeur! J'ai 44 ans, je pèse 165 lb, je mesure 5'4", cheveux poivre et sel et je cherche une femme de 39 à 50 ans, qui aime comme moi, la nature et la tranquillité. Si tu veux en savoir plus, appelle-moi. 42179.

BEAU jeune homme, trentaine, 5'11", cheveux bruns, yeux verts, culturiste, spirituel et romantique, recherche jolie demoiselle, professionnelle, 27 à 34 ans, mince, non-fumeuse, sans enfant, pour but sérieux. 43697.

PROFESSIONNEL, trentaine avancée, 6 pi, 185 lb, belle apparence et sociable, aime restos, randonnées tranquilles, sorties en plein air, recherche demoiselle éduquée, apparence soignée et belle personnalité. 43700.

AYLMER, 38 ans, 5'4", 140 lb, j'aime lire, les sports, le théâtre, le cinéma, je recherche dame entre 30 et 45 ans, race sans importance. Pour amitié et on verra. 44438

PROFESSIONNEL, 48 ans, 5'10", non-fumeur, apparence soignée et séduisant, recherche complice qui a besoin d'amour, compréhension et support, mais qui peut en donner en retour. 44684

BEL homme libre, jovial et accompli, 44 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux, éduqué, fumeur, aime golf, danse, tennis, etc. Recherche jolie dame douce, attachante et disponible, de 28 à 43 ans, pour amitié et plus. 44951

45 ANS, 6 pi, 170 lb, séparé depuis un bon moment, les enfants sont grands, j'ai maintenant le temps. Tu as 35 à 45 ans, belle, poids santé et te sens bien dans ta peau. Prends le beau risque. But sérieux. 45692

HOMME de 39 ans, 5'9", poids santé, belle apparence, à l'aise financièrement, enfant de 5 ans. Recherche personne de belle apparence entre 30 et 39 ans, non-fumeuse, avec un ou sans enfant. 46082

DÉBUT quarantaine, belle et apparence jeune, très propre, 5'10", mince, non-fumeur, sans enfant, stable financièrement, aime voyages, marche, musique, restos. Toi, semblable. Amitié et +, j'attend ton appel. 46103

DOUX et fort, professionnel, 6'1", 185 lb, 48 ans, allure jeune, aimerait rencontrer une partenaire mince et raffinée, 35 à 42 ans, pour vie de famille, vie de couple et construire un avenir commun. 46130.

34 ANS, professionnel, honnête, affectueux, sens de l'humour, de belle apparence, recherche femme entre 28 et 36 ans, pour relation basée sur complicité et respect; réponse assurée. 46166.

SPÉCIAL. 69 ans, bonne santé, honnête, non-fumeur, affectueux, aime la vie, désire rencontrer jolie femme, 50 à 60 ans, non-fumeuse. 46229

HUMOUR, tendresse, complicité plus brin de folie, voici ce que j'aimerais partager avec une femme active et dynamique. Moi, 48, professionnel, en forme, aimant nature, sports, arts et voyages. 46259

39 ANS, 5'10", 175 lb, non-fumeur, sans enfant, distingué, cheveux foncés, yeux pers. Toi, poids santé, fidèle, douce, aime rire, soirées intimes, campagne, autonome, avec ou sans enfants. 46277.

HOMME, 49 ans, emploi stable, sportif, jovial, aime les choses simples, telles que cinéma, marche. Recherche femme avec mêmes affinités, pour amitié et plus. 46280.

GATINEAU, 46 ans, fumeur, 160 lb, 5'10", bon sens de l'humour, honnête, aime balade, vélo, golf. Toi sincère, passé résolu. Laisse-moi un message et je te rappelle. 46286.

NOUVEAU, 50 de charme pour toi, 5'10", 185 lb, grand air, bateau, camping, forêt, gentil, simple, affectueux. Toi, grande, svelte, jolie, sincère, douce, 48 ans et moins. Pour avenir passionné. 46289.

49 ANS, 5'9", 185 lb, formation universitaire, vécu à l'étranger, simple, ouvert, sens de l'humour, aime cinéma, vélo, roues alignées, nature, lecture, sorties culturelles, voyages, cherche 38-49, sereine, amitié et plus. 46307.

NOUVEAU, 40 ans, 5'9", châtain, de belle apparence, aimant la vie, audacieux, honnête, autonome, non-fumeur, recherche femme entre 30 et 40 ans, mêmes affinités, désirant accomplir des projets. 46310.

MOI: 52 ans, 5'8", 160 lb, j'ai une maison à la campagne, recherche femme simple aimant la chasse et la pêche, pour y partager la belle vie. Réponse assurée. 46313.

41 ANS, 6 pi, 160 lb, sobre, affectueux, gentil, cherche femme 32-43 ans, poids santé, qui sait ce qu'elle veut dans la vie de couple, aime moto, restos, prends un verre à l'occasion, avec ou sans enfant, pour en savoir plus, appelle-moi. Salut! 46325

CÉLIBATAIRE, cultivé, sportif, sorties culturelles, CNA, humour et voyages, converti autour d'une bonne bouteille. Toi, célibataire, sans enfant, ni fumée, 40 ans et moins. Je suis peut-être ton complément. 46343

JEUNE, 55 ans, 5'6", 145 lb, cheveux sel-poivre, non fumeur, sens de l'humour, ski, golf et vélo, recherche belle femme, 35-45 ans, mince, affectueuse, au passé résolu. But: qui sait? Si on a les mêmes affinités... 46352

Si tu ressembles à Mioumiou et que tu rêves de rencontrer un bel homme d'allure très masculine, fin quarantaine, intellectuel, très poli et pas pressé, c'est peut-être moi. Qui sait? 46355.

70 ANS, 140 lb, 5'7", très affectueux, honnête, non-fumeur, ne bois pas, ne fume pas. J'aime beaucoup la nature, tel que le camping, la marche, le vélo. Je cherche une jolie petite dame mince, but sérieux, Ontario. 46373

PROFESSIONNEL de 48 ans, 5'5", 165 lb, non-fumeur, recherche compagne pour partager ses goûts pour activités physiques, la danse, le cinéma, la nature et le bons repas. À bientôt j'espère! 46403.

SCORPION, 34 ans, belle apparence, 5'11", 180 lb, vivant seul. Père de 2 enfants. Aimerait rencontrer une femme de belle apparence, affectueuse, romantique, avec grand sens de l'humour. 46409.

RECHERCHE femme de 40-55 ans, recherchant un bon chez-soi à la campagne. Femme simple, aventurière s'abstenir. Réponse assurée. 46421.

PROFESSIONNEL, 50 ans, 5'7", très dynamique, positif, aimant la nature, sensible aux gens qui l'entourent, aimerait bien rencontrer une femme avec ou sans enfant pour partager la vie qui bat. 46445.

SOIXANTAINE, 5'8", 148 lb, apparence jeune, cultivé, aime la vie, fumeur, plus de détails au téléphone, cherche femme cultivée très mince, 55 à 60 ans, mêmes affinités. 46460

43 ANS, monoparental, 5'8", cheveux brun-gris, yeux bruns, aime le cinéma, les restos, la marche, la campagne, recherche femme entre 35 et 46 ans, pour but sérieux. 46466

41 ANS, 5'8", non-fumeur, cheveux bruns, yeux bruns, un garçon de 12 ans, aime les restos, la marche, le théâtre, la campagne, recherche femme entre 35-45 ans, honnête, sincère, pour but sérieux. 46469

BONJOUR, j'ai 21 ans, 5'10", 160 lb, si vous voulez en savoir plus, revenez-moi. 46478

47 ANS, 5'11", 160 lb, enseignant, non-fumeur, non buveur, coureur, je m'entraîne tous les jours, libre, auto nome, sincère, cherche femme mince, 36 à 45 ans, sportive, non-fumeuse. 46487

GENTIL, un peu timide, dans la trentaine, cherche femme pour activités sociales et but sérieux. 46496

37 ans, belle apparence, bon sens de l'humour, romantique, aime les sorties, resto, danser, balades, recherche femme entre 30-37 ans pour amitié et plus. 46517

HOMME, dans la cinquantaine, les yeux bleus, cheveux châtains, 5'6", 150 lb, aime la nature, aime les têtes à têtes, dialoguer et surtout je suis simple, si tu as une richesse intérieure, appelle André. 46523

JE m'appelle Daniel, 41 ans, recherche femme de 30-45 ans, avec ou sans enfants, je suis honnête, charmant, doux, respectueux, aime les resto, cinéma, sorties. 46526

HOMME, 29 ans, recherche femme entre 20-34 ans, aime les resto, cinéma, avec ou sans enfants, but sérieux, j'attends de tes nouvelles, Jocelyn. 46529

PROFESSIONNEL 29 ans, 5'8", 145 lb, un enfant garde partagée, auto nome et bon sens de l'humour, cherche femme entre 25 et 33 ans, aimant restos et les bons moments de la vie. Réponse assurée. 46559.

38 ANS, belle apparence, doux, affectueux, romantique, bonnes valeurs familiales, aime enfants, nature, activités plein air, recherche dame 35 à 44 ans mêmes affinités, peau brune ou noire. But sérieux ou amitié. 46562.

JE suis un beau petit lapin de 45 ans, 5'4", 150 lb. Drogue et boisson s'abstenir. Grand coeur, je suis fidèle, sensible, à la recherche d'une petite lapine. Appel assurée. 46604

PROFESSIONNEL 39 ans, fumeur, 6'3", cheveux roux, bien éduqué, aime voyages, musique, lecture et restaurants, recherche une femme bien éduquée, entre 28-40 ans, intelligente, honnête et fiable. 46610

EXISTE-T-IL dans l'Outaouais une châtaine aux yeux bruns ayant belles rondeurs, honnête et plaisante, aimant marche, santé/forme, nature, soirées à deux?! Amitié ou +. Moi 36 ans. 46643

Je suis patient, affectueux, non-fumeur, propre, poids santé, 5'9", cheveux sel et poivre, 57 + , avec humour, bonne santé, aime restos dansants, CNA et autres activités. Toi: 49+, petite, 5'1"+, mêmes affinités. 46661.

PROFESSIONNEL, trentaine, 5'8", belle apparence, aime beaucoup le enfants, personnalité douce et romantique, aime restos, sorties, danse et cinéma. Recherche jolie femme, 24-34 ans, but sérieux. 46679.

30 ANS, 5'11", 180 lb, cheveux bruns, yeux bleus, bronzé, charmant, sincère. Cherche femme 25-30 ans, délicate, de belle apparence. But sérieux. 46682.

SINCÈRE, 36 ans, non-fumeur, belle apparence, sportif, aimant bon vin, restos, plein air. Recherche femme 27-36 ans, sociable, enjouée, déterminée. À très bientôt. 46688.

PROFESSIONNEL 53 ans, non-fumeur, 5'10", 150 lb, distingué, sportif, aime voyages, a un faible pour l'humour, cinéma, tennis et Andréa Bocelli. Cherche femme 46-51 avec affinités semblables. Amitié +. 46697.

PROFESSIONNEL, soixantaine, non-fumeur, goûts très variés, facile à vivre, actif, recherche femme mince, 50 ans ou moins, belle personnalité, aimant la vie. 46700.

HOMME, 37 ans, aime pêche, camping, cinéma, danse et plus, femme, 27 à 40. 46706

DEN, 37, aime pêche, camping, chasse, cinéma, danse et plus, femme, 27 à 40. 46709

MICHEL, 53 ans, 195 lb, 5'11", cheveux et yeux bruns, belle apparence, non-fumeur, professionnel. Je recherche femme de belle apparence, poids proportionnel, 45 ans +, aime voyages, etc., si affinités. 46724

47 ANS, retraité, divorcé, fumeur, 5'9", 190 lb, yeux bleus, cheveux blonds châtains, cherche belle femme pour but sérieux, aimant musique, danse, cuisine, cinéma, balade, pique-nique et soirées intimes. 46757

30 ANS, honnête, gentil, affectueux, sens de l'humour, 5'11", cheveux bruns, yeux bruns, 160 lb, recherche jeune femme, sans enfants, qui aime sorties, campagne, entre 22-26 ans. Amitié et plus. Merci. 86024

ANGLOPHONE (ne parle francais) retraité, prospère, 55 ans, 5'9", apprécie la marche, les soupers, la danse, la musique, les conversations, etc, recherche femme 48-58 ans, qui aime les défis de la vie. 86141.

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 86237

45 ANS, non-fumeur, 6'2", yeux bleus, cheveux châtains avec un peu de gris, cherche dame entre 40 et 50, qui aime cinéma, CNA, restos, voyages, etc... pour amitié ou plus. 86513

65+, 5'8", honnête, tendre, aime choses simples, camping, voyages, nature, marche, bicyclette, pour relation sérieuse et à long terme, de 50 à 65 ans. À bientôt! 86564

5'11", 205 lb, cheveux blonds, yeux bleus, fumeur modéré. Aime resto, soupers romantiques à la chandelle, cinéma, grandes marches. Recherche une tendresse, 35-45 ans, avec mêmes affinités. Appelle-moi. 86600

S'AIMER spontanément, dès notre première rencontre, voilà mon rêve. Sensible, ascète passionné de culture, nature, informatique, je cherche petite dame mince, cultivée, 45/50. Pour le bon motif. 86606

PROFESSIONNEL, 53, 6', 160 lb, réservé, sensible, aimant, partagerait à jamais, bons ou mauvais jours, vie saine et respectueuse avec dame 43/52, menue, éduquée, et surtout qui a besoin d'être aimée. 86609

PROFESSIONNEL, 50+, actif en tout, cherche dame 40+, mince, familière avec culture, nature, informatique, pour partager un café. Se face à face de 20 minutes nous dira tout. 86612

DE l'Ontario, 31 ans, 5'9", 142 lb, non-fumeur, sobre, belle apparence, aimant plaisirs de la vie, cinéma, soirées tranquilles, cherche femme 25-33, avec affinités semblables. J'attends ton appel. 86615

À qui la chance, beau grand professionnel dans la trentaine, de belle apparence désire rencontrer jolie dame, mince, active, non-fmeuse, pour vivre les belles choses de la vie. À bientôt! 86621.

SALUT, 35 ans, 5'10", 155 lb, yeux bleus, cheveux châtains, aime le billard, patin à roues enlignées, équitation, recherche femme mature, honnête. 86633

Bonjour toi qui recherche un homme différent, moi je mesure 5'11", poids santé, de belle apparence, auto nome, qui aime le plein-air et la détente. Je suis à la recherche d'une femme pleine d'affection, douce, non-fumeuse, avec affinités. 86642

HOMME 34 ans qui aime aller au restaurant, la campagne, le cinéma, cherche femme avec mêmes affinités, non-fumeur et pas d'enfants, yeux et cheveux bruns, professionnel. But sérieux. 86645

57 Ans, 5'6", aime la vie, les voyages, restaurant, les balades, les automobiles, le théâtre, etc., but sérieux, recherche femme avec les mêmes affinités. 86648

CHRÉTIEN philosophe, 34 ans, contemplatif, paresseux, belle apparence, cherche jolie dame mince, 25 à 38 ans. But: discussions philosophiques et existentielles. 86657.

TENDRE de coeur, recherche et offre délicatesse, tendresse. Grand passionné, très attentionné, auto nome et bon bonhomme, qui recherche la bonne personne! 86675

Sports • Loisirs • Voyages

RETRAITÉ, non-fumeur, honnête, recherche compagne libre, de Gatineau-Hull, belle apparence, environ 55 à 60 ans, pour pratiquer modérément vélo, marche et autres loisirs. 46256

FEMME, 45 ans, débrouillarde, cherche copain ou copine pour randonnée pédestre et vélo, sur différents sentiers au Québec. 46382

JOVIALE enseignante, jolie (5'2"), sourirait à jeune retraité (50-56 ans), cultivé, appréciant les splendeurs du Bon Dieu, la lecture, le silence, le jardinage, les voyages, le bricolage et la sainte paix! 46412

BEL homme svelte, 38 ans, 5'5", propre, recherche homme ou femme non-fumeur(se), comme ami(e). Aime cyclisme, voyages outre mer, ordinateur, jeux vidéos, restos, cafés. 46418

JEUNE homme de 28 ans, recherche une partenaire de 20-35 ans pour vélo de montagne dans le parc de la Gatineau. Moi, 6', 190 lb, yeux bleus, cheveux châtains. But amical seulement. 46436

BONJOUR, es-tu retraité, prêt à voyager en véhicule récréatif. Si tu as 50 à 60 ans, 5'5" à 5'10", actif, respectueux des autres et non-fumeur, appelle-moi. Petite blonde aux yeux bleus, aimant la vie. 46493

FEMME non-fumeuse, 36 ans, avec enfant de 8 ans, pleine d'humour, cherche copine/copain sincère pour restos, petit voyage, camping, patins à roues enlignées, CNA et plus. 46502

HOMME 45 ans, cherche une amie non-fumeuse pour faire activités diverses: patins à roues alignées, camping, pêche, randonnées en véhicule tout-terrain, cinéma, voyages. 46550.

HOMME, 50 ans, 5'11", 195 lb, cheveux grisonnants, cherche compagne aimant la nature, le camping, la pêche, les baignades, les randonnées en forêt, pour amitié. 46655

BEAU gars, 40, cherche belle femme, libre et dégourdie, 28-40, qui maîtrise l'espagnol pour loisirs variés, quelques heures par semaine, en excellente compagnie. 46667.

RETRAITÉ, 57 ans, non-fumeur, recherche compagne pour voyager l'été en véhicule récréatif motorisé et passer l'hiver en Floride. 46670.

ES-tu une femme qui aime profiter de l'été à relaxer sur la plage au naturel en bonne compagnie d'un homme beau, amusant et gentil qui saura t'écouter et te respecter. 86588

40 ANS, 5'5", professionnel, avec golf comme amusement, cherche dame professionnelle et indépendante, pour partager les petits intérêts de la vie. Pour amitié. 86627.

Alternatif

JEUNE homme de 18 ans, 5'11", 175 lb, romantique, qui aime cinéma, resto et musique. Tu dois être âgé entre 18 et 25 ans. (Plus de 25 ans s'abstenir). 42989

BEL homme, beau physique, recherche homme honnête et sérieux, afin de partager les plaisirs de la nature. 44009

BONJOUR, je recherche une femme simple qui a beaucoup d'amour à partager, qui aimerait se faire bercer dans l'amour, dans la douceur et dans la tendresse. Appelle-moi. 45314.

PROFESSIONNEL 40 ans, 5'7", 165 lb, non-fumeur, masculin, bons sens humour, belle apparence, sincère, honnête, cherche quelqu'un pour but sérieux. J'aime la vie, sorties, voyages, etc. Réponse assurée. 45599

HOMME, trentaine, sérieux, honnête, toujours dans l'espoir de rencontrer un homme qui croit à une grande amitié et plus. S.V.P. ne fréquente pas les bars. Réponse assurée. 45761

HOMME de 24 ans, blond aux yeux bruns, de belle apparence, recherche homme de 18 à 32 ans, fidèle, mature, et sérieux dans ses démarches comme moi, pour but sérieux. Amitié bienvenue. 45776.

FEMME gaie, 33 ans, 5'8", grosseur moyenne, belle apparence, simple, cherche femme féminine, douce, affectueuse, simple, sérieuse, sincère, qui aime nature, campagne, pêche, chasse chevreuil. Amitié +. 46109

BEAU jeune homme de 29 ans, recherche jeune homme de 23 à 35 ans, pour relation sérieuse. Amitié bienvenue. 46232

HOMME 55 ans, 180 lb, actif, semi-retraite, vie simple, masculin, aime vélo, lecture, nager, marche, jardiner, cherche homme, libre, non-fumeur, 50 à 60 ans, costaud, avec affinités. 46316.

BEL homme, 47 ans, beau physique et masculin, déçu par le passé avec les annonces, mais essaie de nouveau. Si tu es honnête, appelle-moi. 46337

SINCÈRE, douce, fidèle, très amoureuse, cinquantaine, 5'4", poids santé, beaucoup d'entregent, très active, plutôt féminine, non fumeuse. Si tu me ressembles, que le soleil d'été t'amène vers moi. Je t'attends. 46358

38 ANS, 5'6", 140 lb, non-fumeur, simple, doux, aimable et respectueux, aime la marche, les balades en auto, cinéma, plein air et vélo, recherche semblable, mince et masculin, pour amitié ou plus. 46379

FEMME, trentaine, belle apparence, cherche femme pour amitié ou plus. 46505

SALUT les gars! Mon nom est Stéphane, j'ai 29 ans, je mesure 5'9" et je pèse 140 lb, j'ai les cheveux bruns cours et les yeux bruns, je suis handicapé. Je recherche homme entre 18-25 ans pour amitié ou + 46520

HOMME cherche jeune copain pour amitié et plus, aimant nature, pêche et camping. 46535.

BEAU coeur, 48 ans, 6 pi, 220 lb, cherche un homme dans la quarantaine qui désire investir dans une relation et qui sait ce qu'il veut. 46565.

SI tu es davantage dans le ÊTRE que dans le FAIRE et le PARAÎTRE et que ton passé est résolu, appelle-moi et qui sait. Je suis une femme sans âge réel qui recherche l'essentiel. 46571.

HOMME, 42 ans, père de 2 adolescents, non-fumeur, sincère, stable, doux, affectueux, fidèle, aime la nature, camping, vélo, cherche homme semblable, honnête, fidèle, pour relation stable, si compatible. 46619

RECHERCHE homme, 40 ans et moins, mince, qui recherche l'amitié d'un homme de 50 ans, belle apparence, simple. S'abstenir: cheveux gris. 46739

35 ANS, belle apparence, masculin, professionnel, mince, en santé, authentique, en milieu, honnête et aimant la vie, recherche semblable pour voir ou ça peut mener. 46742

FEMME, 35 ans, 5'4", yeux bleus, universitaire, simple, bon sens humour, sportive, romantique, aime hockey, musique, cuisiner, nature et autres, cherche femme avec affinités pour amitié ou +. Réponse assurée. 46760

FEMME attrayante, professionnelle, belle quarantaine, adore la nature, sportive, non-fumeuse. Aimerait partager avec semblable, tendres moments, avec charisme et joie de vivre, entre 38 et 50 ans. 46766

HOMME 39 ans, 5'9", 160 lb, bien dans sa peau, aimant plein air, pêche, camping, tout terrain, recherche homme 35-45, pour amitié ou plus, et pour partager le plaisir de la nature. 86603

HOMME 55 ans, 155 lb, 5'6", à la recherche d'un homme de 55 ans et plus, masculin, honnête et sérieux, pourrait avoir un handicap physique léger, pour amitié et plus. 86639

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. ***Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.***

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : .....**Code postal :** .....
Tél. : (jour) .....**(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — Réservé aux 18 ans — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,96 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces
www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 13 $, retour par la poste 20 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

Véhicules à vendre à moins de 4000 $ SEULEMENT **20,29 $**
2 LIGNES DE TEXTE/ 7 JOURS CONSECUTIFS*
1-800-267-9555
petites annonces@ledroit.com www.ledroit.com
* Payable à l'avance, taxes comprises
LeDroit www.ledroit.com **562-0222**

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LA FÊTE DES PÈRES EST BIENTÔT...
Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner
UN SOUPER GASTRONOMIQUE
POUR 6 À 8 PERSONNES
D'UNE VALEUR DE $500
SERVI CHEZ VOUS
par "Traiteurs Joie de vivre".
Coût: $1.37 par ligne plus taxes.
N'OUBLIEZ PAS!
DATE LIMITE: 14 JUIN À 19H.
COMPOSEZ VITE LE:
(613)562-0222

106 TROUVÉ

CHATTE d'espagne, env. 4 ou 5 mois, trouvée secteur du Plateau à Hull. 595-5776.

106 TROUVÉ

CHIEN noir, femelle, rue du Château, secteur Angers, vendredi 2 juin. 664-4855

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. Hull. **328-4321.**

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 663-0834.

MASSAGE professionnel au salon de bronzage Summer Dreams, 7h à 21h, sam. de 8h à 18h, reçus pour assurances. Appeler après 10h la sem., après 11h le sam: 747-7002.

MASSOTHÉRAPIE par Ysabelle Ruest. Reçus. **290-9937.**

MICHELE'S CLINIQUE D'orthothérapie, ouvert 7 jours/sem., massage de détente ou thérapeutique, avec rendez-vous seulement. 742-7053

120 AMEUBLEMENT

1,000 MATELAS, spécial: O'Pédique, 60" à ressorts, $450. **243-4474.**

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

2 LITS doubles, lit Queen, 6 mois d'usage, extra ferme. 772-8216.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723,281-4094.**

CAUSEUSE 2 places 60" large, turquoise et motifs, $200. 770-5959.

CUISINIÈRE blanche, achetée en 1993, impeccable, $400. Ensemble table et 4 chaises, blanc, acheté en 1993, très bon état, $250. 663-6117.

DÉMÉNAGEMENT outremer: tout doit être vendu. 772-2736

DIVAN-LIT (grandeur Queen), Elran, $500 nég., 2 ans d'usage. 663-2798.

LIT pour enfant en forme de voiture. 246-3310.

120 AMEUBLEMENT

LIT d'appoint Cosco, blanc, avec matelas, $100; ensemble de drap "Teletubbies" pour lit d'appoint, 2 sem. d'usure, $35. 281-6488

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé $1,700, demande $735. Livraison possible. **762-7504** (anglais s.v.p.)

MEUBLES de patio, parasols, coussins, gazebo, solariums, balançoires, auvents, ombrières, etc. Patio Malo, voisin du pont Alonzo, 778-2884.

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
ACHAT ET VENTE
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER de cuisine, 6 pièces; 2 fauteuils, 568-1746.

MOBILIERS salon, chambre et cuisine, et autres. 246-1439, 246-6588.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

RECHERCHE meubles usagés, propres. 747-7373.

SOFA et chaise (vert), $600. 243-3626.

120 AMEUBLEMENT

TABLE de 3X6, en stratifié noir, 6 chaises, buffet de 72"X20", en stratifié, $800. 669-8224.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

MOBILIER de s/manger 9 morceaux, large, valeur $4,800, sacrifice $1,950. 733-8421.

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

124 APPAREILS MÉNAGERS

100 LAV. ET SÉC. à $100 ch.
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

4 APPAREILS, 5 ans d'usage, poêle et réfrig., $500, lav./séc., $350. Après 17h: 671-2335.

4 APPAREILS, $850 nég. + 2 poêles 24 po blancs + mini-lav. 772-0177.

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. 243-0825. Pag.: 772-7877.

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009, cell. 664-9979.

AUBAINE!!! lav./séc., amande, 5 ans, $375, **663-9397.**

AUBAINE: poêle/réfrig. amande; réfrig. **595-8596,** 771-1445.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

Les petites annonces classées LeDroit www.ledroit.com
C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !
562-0222 1-800-267-9555 petitesannonces@ledroit.com
Marchandises & Articles divers (dans la section «service et vente»)
ARTICLE JUSQU'À 250$ Seulement **11,99$*** 7 jours consécutifs
ARTICLE DE 251$ JUSQU'À 1 000 $ Seulement **15,99$*** 7 jours consécutifs
Cette offre s'adresse aux particuliers seulement (non commercial)
*Certaines restrictions s'appliquent. Coût pour une annonce de deux lignes taxes comprises, un item par annonce, le prix doit être publié dans votre annonce. Payable à l'avance et non remboursable. Chaque ligne additionnelle vous coûtera 6,00 $ de plus pour 7 jours.

124 APPAREILS MÉNAGERS

CUISINIÈRE blanche Kenmore, 5 ans d'usage, payée $800 pour $475. 671-5414.

CUISINIÈRE et réfrig. "Kenmore", amande, propre, $450, **778-7556.**

CUISINIÈRE, réfrigérateur et laveuse, bon état, $100 ch. 643-4789.

CUISINIÈRES, $49, couleur or, 24 po., bon état. 568-5151.

ENSEMBLE mini lav./séc., parfait état, $450. 281-7419.

LAV. et séc. usagées, commerciales et résidentielles; 60 aspirateurs usagés Filter Queen: $250, Rainbow: $400. 90 jours de garantie. 777-0129.

LAVEUSE, sécheuse **Inglis,** $375, 6 ans, bonne condition, **246-0920.**

LAVEUSE, sécheuse Whirpool, très bon état, $250. 246-1067.

LAVE-VAISSELLE Hotpoint, $200, à Ottawa. 613-445-1965, 851-7778.

LAV./SÉC. Kenmore, blanches, excellent état, $350. Inf.: 778-7928.

LAV/SÉC. Kenmore, propres, $200. 595-0597.

LAV./SÉC. Kenmore, très bonne condition. 663-4871.

LAV./SÉC. Maytag, poêle, réfrig., en bon état. $400. (819)281-0113

LAV./SÉC, poêle, réfrig., garantie, prix à discuter. Pierre-Luc, 778-7829.

POÊLE et réfrig. Kenmore, blanc et noir, très bonne condition, les deux pour $500 non nég. Cause: déménagement. 776-3249.

POELE, réfrig. Admiral, amande, $300 ferme. 682-2738

POÊLE, réfrig., lave vaisselle, bon état, prix à discuter. 568-9192.

126 MACHINES À COUDRE

INDUSTRIELLES: simple "plain", surjetteuse 5 aiguilles, "Blindstitch", bords. 595-2641.

RÉPARATION de machine à coudre. (819)782-4252.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

BANG & Olufsen BEO 2000, avec Beolink 1000, système de son très moderne, $2,000. (613)725-7408.

132 ORDINATEURS

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, CD ROM 48X, écran incl., $999. **663-8578.**

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION AMD K6/2 500, $699, internet gratuit. OUTAOUAIS PC 775-0711.

FORMATION privée + support ordinateur Daniel Lalande (819) 328-8221

GRATUIT! Enfin l'**internet** gratuit... pour un temps indéterminé, épargnez $300 et plus par année. Inf.: **246-0336**

Moniteurs couleurs à $49.95 et + Lalonde Electronique **770-6077**

ORDINATEUR MULTIMÉDIA Pentium 100 Mhz, 16 Mo, 850 Mo disque dur, CR-ROM, carte de son, fax-modem, écran SVGA, $299. **241-5236.**

ORDINATEURS neufs ou reconditionnés, échange accepté. **Lalonde Électronique 770-6077.**

PORTATIF (laptop) Presario 1200 avec étui et extra + imprimante HP-670C. Après 19h: 663-3989.

SYSTÈME complet, écran inclu, K6-2 500, $749; Céléron 466, $799; K7-650, $1,299; P3-533: $1,219. 669-6469; www.cti-informatique.com

VENTE et réparation d'ordinateur PC, $650 et +, System, $1,100 et +. **JEM GAGNON** 682-1307

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819)669-9232.

CHANTEUSE/CLAVIÉRISTE d'expérience recherche guitariste ou groupe pour travail. 281-8092 ou 712-0374.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

ORGUE avec 2 claviers et accompagnement, meuble en bois, banc, $50. 568-5028 après 16h.

PIANO à vendre, excellent état, $1,450. 663-7528.

PIANO TCM, comme neuf, modèle d'appartement, $3,400. 772-8197

134 MUSIQUE

RÉDUCTIONS-VENTE D'ÉTÉ guitares, amplificateurs, batteries, violons, banjos, mandolines et instruments à vent. **Intercontinental, rue Donald/angle St-Laurent. 748-9891.**

136 BICYCLETTES

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE VÉLO complètement recyclé garantie, $25 +. 595-0271

VÉLOS usagés, bon prix. Garantie 1 mois. 622 boul. St-Joseph, Hull.

142 MATÉRIAUX

BOIS SÉLECT: pin, merisier, tilleul, etc. Meilleur prix. **Livré gratuit. 561-7642**

CÈDRE pour construction. Beau, bon, pas cher. Réal au 819-671-1930.

DIRECTEMENT de la scierie: 2x4, 2x6, 2x8, 2x10; 4x4, 6x6, 8x8, 10x10. Épinette, pin, érable, chêne. **À donner:** Brin de scie (saw dust) et croutes (slab). (819) 281-1035.

144 OUTILLAGE

SCIE radiale 10 po Delta, demande $350. Après 18h: 561-9399.

TOUR À MÉTAL, marque Modern, no 1120, avec équipements. Stéphane ou Pierre (819)427-9139, après 18h.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651 **CONSCIENCE VERTE 85 rue Eddy, Hull**

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais

741-6433

151 ENCANS

ENCAN

Le samedi 10 juin à 11h a.m., 3025, rue Queen, Cumberland, Ontario, pour M. et Mme Anicet (Bob) Arcand. Propriété vendue, tout doit partir. Ameublement, lampes, 2 aspirateurs, poêle et réfrig. (blancs), vaisselle, petites tables, tables en arborite, 2 éventails de maison, etc... beaucoup d'outils de jardin et d'ouvrier, tour à bois, tondeuse à gaz, scie à chaîne, étau, soudeuse électrique Lincoln, tracteur à gazon John Deere 12.5 c.v. no. 165, hydrostatic avec tondeuse adaptée, souffleuse à neige, remorque pour parterre, remorque pour auto, échelle extensible 24', moto bêche, compresseur à air, scie sur banc Heavy Duty 10", ensemble de patio, vieux outils et 100 autres articles.
*Pour liste complète, consultez les épiceries.
Inf.: Encanteur Régent Ménard, 613-443-2884.

152 DIVERS À VENDRE

110 GRÉBER: boutique Érotic Jupiter, achetons et vendons DVD, CD, films adultes, neufs et usagés.

$15/PIÈCE, **lavage tapis professionnel,** sofa (3+1 places), $49. 281-2069

#1 MODCHIP PLAYSTATION Pour jouer jeux copiés, game shark, mod chip interne et externe, **réparation complète** de Playstation. **775-6093**

2 LITS tubulaires Amisco avec matelas, comme neufs; bureau d'étude; motocyclette Honda CJ360T, 1977, 23,000 milles. 561-8743 après 18h.

3 ROUES Big Red 200, $1,000; bateau, moteur, remorque, $1,500; planche à voile complète, $150. 456-1768.

ADULTES films XXX, 3 pour $20. **ACHAT** disques compacts usagés. **663-9999**

152 DIVERS À VENDRE

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! Bois traité: 1x6 5 pi: $0.99, 2x4 8 pi: $2.59, 2x6 8 pi: $3.99, 10 pi: $5.49, 12 pi: $6.19; 5/4x4 8 pi: $1.49, 5/4x6 8 pi: $2.99; panneau gaufré 7/16": $10.49; 5/8" ou 3/4": $13.99; épinette: 2x3 8 pi: $0.49, 2x4 8 pi: $1.39, 10 pi: $1.79, 12 pi: $2.29, 2x6 8 pi: $1.99, 10 pi: $2.79, 2x8 12 pi: $4.39, 2x10 16 pi: $8.99; plancher flottant: $0.99 pi; porte d'acier: $29.95. Valide du 4 au 9 juin 2000. Matériaux À Bas Prix 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

AQUARIUM, 80 gal., meuble, acc. $500, poissons à discuter. 827-9182, après 17h.

AUVENT de toile pour terrasse, 12'X 18', sur poteaux de métal, valeur de $3,200, demande $1,500, 246-3868.

BANC de scie, valeur de $1,800 pour $950. Après 18h, 776-1909.

CHALET complet, à vendre en pièces 766-2377

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et portes moutiquaires. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

GRAND PRIX F1, billets argent, 3 jours de courses, $300. 770-4139.

JEU d'échecs; machine à coudre portative; bicyclette et accessoires, articles de pêche; 2 lampes. 663-2921.

MACHINE pour aiguiser les patins, $150. Aprse 17h: 568-6960.

MARCHANDISE d'alimentation à vendre, de tout; réfrig. en acier inoxydable, 2 portes et réfrig. à Pepsi avec 2 grandes portes. **Jasmin, 819-985-0844**

ORGUE, 2 claviers, prix à discuter et Scie radiale à vendre. 771-9926

RECHARGEMENT, chasse, pêche, vin/bière, chauffage, soir: 743-4800.

152 DIVERS À VENDRE

OUTILS, scie radiale, meubles, poêle/réfrig., équipement à vin et autres. 777-4484 ou 664-6634.

PLANCHERS BOIS FRANC **$1.50 et +. 669-6172,** 1-800-407-6172.

SPA POUR 6 PERSONNES, valeur $7,000, demande $3,500. 827-9473

SURPLUS-FAILLITES Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce **COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898**

TÉLÉPHONE sans fil haut de gamme, **1 mois d'usage,** valeur $260 pour $150, **"le plus petit sur le marché".** 568-4124

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS, etc.: telles que raquettes à neige, poteaux de barbier électrique, **chaudières à sirop d'érable ($.75 ch.), moulins à coudre Singer portatif dans boîtier noir (jusqu'à $500),** mobiliers de cuisine en bois rond, annonces en métal. Frédéric 669-7574.

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, **bijoux (Sherman),** jouets. Achète vente garage. Yvon, **243-0536**

ANCIENNE machine à coudre portative, marque Singer, dans un coffre noire. 663-4450.

MACHINE à boules "Pin ball" comptant, fonctionne ou pas. **835-4284**

RECHERCHE bicyclette à trois roues pour dame. Claudette, 561-5528.

REMPLISSAGE propre demandé. 671-3297

162 PISCINES

21 Pl., en bon état, $600. Inf.: 819-682-9326.

MOT MYSTÈRE

NO 3414 — © Édimédia Inc.

7 LETTRES — HOSPITALISATION

algie	douleur	Koch	pilule	test
anesthésié			plaie	traiter
asthme	épulis	liste	plasma	
	étage	lumbago		urgence
bistouri			rejet	urgent
blême	gémir	maux	remède	
	grave	mort		vif
chambre		mourir	sang	virus
civière	hernie		santé	
coma	hôpital	opéré	sérum	zona
crise		otite	soigner	
	infection		spasme	
danger	interne	pâle	styptique	
dosage	isolé	pansé		

Solution du problème précédent: aliment

L	I	S	T	E	J	E	R	B	M	A	H	C	E	G
A	D	N	I	R	E	G	R	L	A	M	O	L	N	M
T	N	A	F	I	A	E	E	E	A	M	O	A	O	U
I	L	E	N	E	N	I	C	M	A	S	S	R	M	R
P	B	R	S	G	C	N	T	E	I	E	T	A	G	E
O	E	I	I	T	E	T	N	E	G	R	U	H	L	S
H	R	O	S	G	H	R	I	E	R	X	D	O	M	P
C	S	E	R	T	M	E	D	O	S	A	G	E	I	E
I	T	U	E	O	O	E	S	C	N	A	L	N	I	D
V	D	O	U	L	E	U	R	I	B	H	T	G	S	E
I	I	R	T	M	U	Z	R	M	E	E	C	I	I	M
E	I	R	S	I	O	L	U	I	R	T	L	O	F	E
R	L	A	U	N	T	L	I	N	E	U	N	I	K	R
E	P	A	A	S	N	E	E	P	P	E	V	A	R	G
S	T	Y	P	T	I	Q	U	E	O	P	A	N	S	E

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

15% RABAIS SERVICE D'ENTRETIEN 4 SAISONS, coupe pelouse, taille de haies de cèdres. 743-2547.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Spécial! Mur soutien, patio, trottoir, entrée pavée unie (interlock), taille haies cèdres et arbustes. Travail garanti. **R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Traitement de pelouse, fertilisation, herbicide, pesticide, pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Travail garanti. Location de rétrocaveuse (backhoe). Entretien paysager Daniel Beaudoin, **243-5706.**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET "Design", mur de soutien, patio, trottoir, pavé uni, nettoyage printanier et taille, travail garanti. **PAYSAGE OH! NATUREL, 827-4283.**

A-Z PAYSAGISTE, coupe de pelouse, etc., résidentiel, commercial. **568-0307**

CÈDRES à vendre pour haies, 2' à 15' de hauteur, spécial sur 24" à 30", installation et garantie 1 an. 663-6504

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), tonte de pelouse, résidentiel et commercial, création et coupe de haies cèdres, etc. **772-1333**

COUPE de pelouse, comm., résidentiel, à contrat. **669-0804, 743-2535**

COUPE de pelouse, prix abordable, résidentiel, 561-3597, 328-8393.

TAILLE de haies de cèdres. Estimation gratuite. Daniel, pag. 593-7886

245 ARBRES

ABATTAGE, émondage, assurances, coupe de haies de cèdres, 20 ans d'exp. **243-6610, 776-3984.**

ABATTAGE, émondage, enlèvement de souches, déchiquetteuse, nacelle, rétrocaveuse (backoe). Estimation gratuite, assurance complète, certifié Bell et Hydro. Mastercard acceptée, crédit sans intérêt disponible. **ÉMONDAGE RD 243-3615, (877)343-3615**

251 CHEMINÉES

RAMONEUR LE CHAT NOIR, réparation de cheminées, brique et préfabriqué, installation poêle à bois. 827-3356.

252 CLÔTURES

CLÔTURES et patios, garantie écrite. TRAVAUX PLUS. 276-2294.

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, clôtures, remises, etc. Guy: 778-8034.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701 À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ALTRAN Déménagement local et longue distance, service professionnel. **328-9381**

ATTENTION - DÉFI - TRANSPORT 568-4722, pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT ANTONY et service d'entreposage, prix raisonnable, fiable. 291-7323, 443-6697.

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. *** Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

PETITS DÉMÉNAGEMENTS Travail bien fait. À bon prix. Vente et location de boîtes. **561-8744**

SERVICE Express Enr. Déménagement local. **772-4567,** cell. **923-2206**

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite, 955-7700

280 INFORMATIQUE

DÉPANNAGE d'ordinateur Simm, nous allons chez vous, 664-3130.

281 JARDINAGE

JE retournerais la terre de votre jardin avec mon rotoculteur. 664-9594.

283 MAÇONNERIE

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Laurent 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION, rénovation, 30 ans d'exp. Wilfrid, 561-5774.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU **** LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

15 ANS D'EXPÉRIENCE, lavage de tapis, maison complète, $60 + sofas, $40. 743-2547

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740.

FERAIS ménage dans maison privée. Expérience, références. 243-3698.

JE FERAIS ménage résidentiel et commercial. 20 ans d'exp., bonnes références. Nicole, 281-5049.

NETTOYAGE TAPIS PERFECTECK Professionel, meilleurs prix. **561-8744**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

SERVICES ménagers M.R.A., service professionnel d'entretien ménager ou grand ménage. Références, cote sécuritaire, **Marie, 243-8255, 329-4324**

288 PAVAGE

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié, R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819)281-0026

INSTALLATION et réparations de piscine hors-terre. 671-0772.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10/H (MIN. 40h) ou à contrat, **FERAIS PEINTURE.** Votre appel est important, laissez un mess. Cell.: 712-0342.

22 ANS EXP., plâtrier/peintre, rénovation complète int./ext. **770-0376.**

À BON PRIX! Peinture ext.- int., Jean Marc et Ronald, **561-0526** ou **744-6847.**

À faire peinture, int., ext., très bon prix estimation. 561-3597, 328-8393.

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... **664-2096, 664-5232.**

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-0190, 328-1717.**

PEINTRE avec expérience. Estimation gratuite. Pag.: 778-9551.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

PEINTURE, 18 ans d'exp., travail garanti, estimation gratuite. **246-0230**

291 PLOMBERIE

231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

ENTREPRISE JEAN-PAUL LANDRY Plombier d'expérience. 775-2883.

295 RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Expert en rénovations int./ext., 25 ans d'exp., bons prix, estimation gratuite, licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

JOINTS, peinture, gypse, travail garanti. 561-6221, pag.: 779-6992.

RÉSIDENTIELLES, travaux divers. RÉNOV-ETC...Normand, pag.: 613-598-6168, 819-457-4576. RBQ 8251-8234-55.

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. **663-6233**

25 ANS exp., toitures/bardeaux/plats. Const./**rénovation.** int./ext. **résidence/comm.,** RBQ. **712-2447, 827-3051**

TOUT genre de toitures, estimation gratuite. **671-5052, pag.: 778-4779.**

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

POSE de céramique, expérimenté, abordable, travail propre et garanti, bonne disponibilité. 243-5995.

162 PISCINES

24 PI Hercule, murs aluminium, accessoires, deck 12'X10". 561-2772.

CHAUFFE-PISCINE 250,000 BTU, gaz propane, état neuf, $850. **246-1641.**

PISCINE hors-terre 27 pi, $500. 456-3702.

164 CAMPING

CAMPING ANGE-GARDIEN
Location de roulottes. À vendre roulottes et motorisés, 281-5055.

CAMPING LAMOUREUX: saisonnier, sauvage, bateau, pêche. **986-7947.**

CAMPING VIAU, site et quai disponibles, bord rivière Outaouais, Wendover, Ontario. (613)-673-5421.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

BÂTONS de golf dame, droitier, Walker Cup, sac, chariot. $400. 246-3898.

COURS maniement d'armes à feu, $64; cours d'initiation à la chasse, $34. Inscription: 121 St-Joseph, Hull.

COURS maniement d'armes à feu conforme à la loi fédérale. **246-4943.**

RÉFRIG. au propane, Servel, 24 po., très propre, $600. 456-2981.

174 ANIMAUX

5 CHIOTS huskies sibériens, yeux bleus, $150. 671-3538, 759-7966.

ADORABLES chatons nourris aux produits naturels, vermifugés. 456-4841.

CHATONS persans, 2 mois, prêts à partir. 819-643-3916.

CHATONS persans, 8 sem., vermifugés, femelles/mâles. 819-771-4277.

CHATONS persans et himalayens **plusieurs ADULTES,** bon prix, 750 principale, Gatineau 561-0446.

174 ANIMAUX

CHEVAUX à vendre. 281-5345, 663-1331.

CHIOTS caniches miniatures, noirs, vaccinés, vermifugés. **281-1007.**

CHIOTS caniches toy, parents pure sang, prêts 4 juil., $325. 671-3337.

CHIOTS collies miniatures et croisés, vaccinés, vermifugés. 613-822-6137.

CHIOTS enregistrés, berger allemand blancs, née 19 mars, **613-989-2816.**

CHIOTS HUSKIES SIBÉRIENS à vendre. (613)488-3639.

CHIOTS husky sibériens, 7 sem., masques exceptionnels avec yeux bleus, vaccinés, vermifugés. Parents sur place. 613-489-1121.

Chiots Lhasa Apso, 7 semaines, près à partir, prix à nég. 663-6937.

CHIOTS mélange berger allemand et labrador, 6 sem., $35 ch. 671-6509

CHIOTS mélange labrador, 5 sem., 819-671-4079.

CHIOTS rottweiler, queues coupées, vermifugés, $200. **775-3116, 712-4566**

CHIOTS shih-tzu et schnauzer, pure race, vaccinés, vermifugés, à partir de $250. 246-2901, pag.: 955-5027.

CHIOTS shitzu, vaccinés, vermifugés, $275 à $300. 983-2939

DOIT VENDRE: cause allergie, cocker spaniel, femelle, 9 mois, vaccinée et opérée, $250. Soir: 613-488-3923.

FURET à vendre, $100 avec accessoires. 827-3854.

GOLDEN retriever, nés le 6 avril 2000, $250. Parents sur place. 819-281-5109.

PITBULL terrier américain, lignée de champions, 4 femelles bleu et blanc et 3 mâles noir et blanc, $200 ch. Liane ou Ron, 568-9299 ou 457-9791.

SERINS, pinsons et cages à vendre. 561-2077.

174 ANIMAUX

SHIH-TZU mâle, pure race, 5 mois, vacciné, avec cage, $350. 243-6650.

SHIH-TZU(s), Pékinois, caniches, poméraniens, vaccinés. 568-0546.

SIAMOIS, persan mélange siamois, chiots husky et poulains. **281-3807.**

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN. Environ 75 acres de foin à couper, Cantley. **827-3829.** pag: **778-4130.**

RANCH de L'Ange-Gardien, pension de chevaux, paccage, sentier boisé. 819-986-8186.

182 PHOTOGRAPHIE

ÉQUIPEMENT complet de chambre noire, **$395** ou meilleure offre. **777-3326**

186 ACCESSOIRES DE PARTERRE

MEUBLES de patio, parasols, coussins, gazebo, solariums, balançoires, auvents, ombrières, etc. Patio Malo, voisin du pont Alonzo, 778-2884.

190 AMÉNAGEMENT DE TERRAIN

BELLE terre à parterre et à jardin, sable et concassé. Livraison. 777-6112.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. **777-6564.**

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

DISTRIBUTEUR Minerva de produits de beauté recherche coiffeuse ou excoiffeuse pour vente et service. Pour rendez-vous, 663-7320.

LA FÊTE DES PÈRES EST BIENTÔT...

Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner

UN SOUPER GASTRONOMIQUE

POUR 6 À 8 PERSONNES
D'UNE VALEUR DE $500
SERVI CHEZ VOUS
par "Traiteurs Joie de vivre".
Coût: $1.37 par ligne plus taxes.

N'OUBLIEZ PAS!
DATE LIMITE: 14 JUIN À 19H.

COMPOSEZ VITE LE:
(613)562-0222

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREILS musculation, barres et différents bancs olympiques. **281-7806.**

ENSEMBLE de poids et haltères, vaut $500. Vente rapide $175. **663-3735**

ÉQUIPEMENT d'haltères, 1840 lb de poids, $5,000 nég. 568-1953.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, 16", érable, chêne, (819)457-4955.

P.C.L. DE marque Flame, $275; cheminée 7", 7 sections, $400. **281-6812.**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2 FRITEUSES, 1 plaque, 1 "steamer", 1 grille-pain et plus. 568-1774.

2 TREUILS "hoist" électriques avec 2 poteaux, treuil "hoist" 4 poteaux pour alignement, machine alignement Bear, balanceur de pneus, bureaux de travail et autres. 561-1102

FRITEUSE $290; trancheur $425; chaises, tables à partir de $20; table de buffet réfrigérée et plusieurs autres pièces d'équipements. 770-1115.

LITS de bronzage, neufs et usagés, nég. (877)246-5822.

MALAXEUR 20-30 pintes, petit four à pizza, **équipement de boucherie,** comptoirs vitrés 6' long réfrig., 827-3764

UNITÉ complète de réfrigération pour fleuriste. Jour: 663-9919.

UN wok double; un malaxeur Hobart, 60 pintes, 776-8888.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

EXPOSITION de timbres et monnaie, au **Centre Sportsplex de Nepean, le dimanche 11 juin.** Achat, vente et échange. "ADMISSION GRATUITE"

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gateneau: 669-1366.**

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite — Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite.** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

POUR VOS BESOINS D'HYPOTHÈQUE
Je vous offre les meilleurs taux, le meilleur service
• Renouvellement • Refinancement
• Pré-autorisation • Premier achat
Nick Kyriazis • Mes services sont gratuits
568-2262 poste 227

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

PRÊTS AUTOMATIQUES
Que ce soit pour être en affaires ou l'achat d'une maison, d'une automobile ou partir en voyage, nous reprenons les financements de voitures sans affecter votre crédit. Service garanti. Venez me rencontrer. **568-7369.**

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
• Faillites personnelles & corporatives
• Consultation initiale sans frais
Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

PROBLÈME DE DETTES?
EVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT A LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

FATIGUÉ D'ÊTRE FATIGUÉ?
Besoin de perdre du poids? Besoin d'énergie ou d'une meilleure qualité de vie? Tammy, 819-593-2064.

311 AIDE DEMANDÉE

RECHERCHONS enfants, de tous âges, bilingue, film en production, **234-8701.**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage dans maison. Estimation gratuite. Exp. 776-6799.

SOINS à domicile, nettoyage de maison, travail efficace, références. 779-5045, pag.: 364-1057.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE), Aylmer, location de chaise ou commission. 684-0011.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec expérience. 663-2100.

L'INSTITUT LYNDA RONDEAU
24 boul. Montclair, Hull
Salle disponible en soins de santé/esthétique/coiffure, ainsi qu'un local commercial. **Lynda, 777-7144, 669-6570**

LOCAL à louer pour massothérapeute dans un salon très achalandé. Pour inf., Line, après 18h, 986-5283.

URGENT! Besoin de barbier avec clientèle. 663-4443.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHONS gardienne d'expérience pour s'occuper d'un bambin de 2 ans, lundi au vendredi, 8h à 17h et de 2 enfants de 7 et 9 ans après l'école et durant les vacances dans notre demeure (Orléans). Doit parler français couramment, être attentive aux besoins des enfants, posséder un bon sens de l'organisation et de l'initiative, savoir préparer les repas et effectuer de légers travaux ménagers. Veuillez faxer au 224-7330 un résumé de votre expérience de travail et de vos qualités personnelles ainsi que vos références. Doit débuter le 15 juin ou plus tôt.

RECHERCHE gardienne d'enfant à mon domicile. Brigitte, 833-3339.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, en milieu familial. Une visite vous convaincra! 778-6527.

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 5 ANS, du lun. au vend., chez moi, demeure projet des Fleurs. 663-6403.

322 GARDERAIS ENFANTS

0 ET +, secteur La Sablonnière, Templeton, reçus. Sylvie, 669-4718.

1 AN ET +, secteur Touraine, dîneurs de l'école Riviera bienvenus, grand-maman et maman, 246-9350.

2 ANS et +, 2 éducatrices, RCR, bricolage, cour clôturée, reçus. 643-3480.

CHEZ MOI, soir, nuit et fin de sem. 561-2073.

CÔTE d'Azur, 0-2 ans. Éducatrice 7 ans d'expérience. Reçus. 561-3635.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE milieu familial + subvention $5., 7 boul. Lorrain, **643-3691.**

GARDERIE reconnue, $5., 1 ans + (Cheval Blanc). **663-3630.**

GARDIENNE, éducatrice, 7 ans d'exp., famille d'accueil, temps plein/partiel, lun. au ven., Hull, rue Richelieu. 778-8520.

GATINEAU, cours RCR, bilingue, bricolage, baignade, parc. **743-7119.**

INFIRMIÈRE bilingue, 0 à 5 ans, temps plein ou partiel, non-fumeuse, secteur St-Rosaire. **243-4030.**

JARDIN MUSICAL VIVALDI
près Musée Civilisations, violon, théâtre, piano, flûte, percussion, chant, danse, espagnol, bricolage, sorties éducatives. Pour inf. sur la prématernelle ou le camp d'été, 772-1622. **Nous vous invitons à notre concert annuel.**

OUVERTURE 19 JUIN
Garderie en milieu familial, non-fumeurs, 0 à 5 ans, secteur hôpital de Gatineau, réservez vos places, bienvenue aux poupons. 246-4566.

PRÉMATERNELLE artistique et musicale, 1 à 5 ans, demi-journée ou journée complète, inscription pour juil., août et sept. 772-0616.

SECTEUR Davidson, 16 mois à 4 ans. Suzanne au 663-5931.

SECTEUR Le Baron, lun. au ven., 6h à 18h, dîneurs. **Je ne prends pas de vacances.** 246-0789.

TEMPS plein, 1 an +, reçu. 669-2097.

TOURAINE, tous âges, dîneurs, près école Riviera, reçus. 243-0221.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902.**

1 COUPLE CONCIERGE
Joignez-vous à une équipe dynamique comme concierge aux Immeubles E. Tassé. Pas de réparations. Belle opportunité pour couple mature. **243-0516**

1 COUPLE CONCIERGE
Opportunité pour couple mature. Une nouvelle carrière en conciergerie aux immeubles Tassé. Pas de réparation. **568-5151**

CENTRE AUTO MASSON
Recherche
MÉCANICIEN AUTOMOBILE
• **10 ans d'expérience**
• **Connaissances : injection, alignement, air climatisé**
• **Devez posséder vos outils**
Faire parvenir c.v. à :
Jean-Pierre Clément
100, ch. De Montréal
Masson-Angers, QC J8M 1C8
(819) 986-8344

45 POSTES disponibles maintenant:
paysagiste, déménageur, journalier en construction avec bottes. **Appeler 232-9675** ou se présenter au 52 1/2 Le Breton, Ottawa, dès 6h pour travailler (payer comptant).

$540/SEMAINE
Débutez maintenant
Nous recherchons des candidats enthousiastes, créatifs et énergiques pour combler des postes à temps plein immédiats en relations publiques, ventes et marketing. Bilinguisme obligatoire. Aucune expérience requise mais de l'entregent serait un atout. Aucune vente par téléphone. Giselle au 234-6787;
LIGNE POUR ÉTUDIANTS: 234-6802.

AFFAIRES
Partir ou consolider une entreprise
Une idée de projet
une entreprise pour vous-mêmes
Un revenu adéquat
un réseau de partenaires
Les Cercles d'Emprunts invitent les femmes de la région à une séance d'information qui aura lieu le **22 juin, à 14h,** dans les bureaux d'Option Femmes Emploi.
Inscrivez-vous en appelant au 246-1725.

AIMER FAIRE DU MÉNAGE! excellente endurance physique, temps plein, nettoyage domestique. Gatineau seulement, voiture. Info: 643-4222

À LA recherche de chauffeurs A-Z avec expérience dans le déménagement. Salaire à partir de $14.13/h. 771-1634 ou se présenter au 150 Jean Proulx, Hull.

$$ ATTENTION: CHOCOLATS $$
Vends tablettes super "cool" et amandes enrobées, fais-toi des $$$.
1-800-561-2395

CHAUFFEUR(SE)S de taxi, temps partiel et temps plein. 684-1001.

325 OFFRES D'EMPLOI

AMBITION REQUISE ET NON UN DIPLÔME
Votre dévouement et votre enthousiasme vous propulseront vers le succès. Nous vous offrons la liberté et l'occasion de motiver les autres. **Courez la chance d'obtenir un ordinateur gratuit.** Louise Graham, 663-1173 ou 1-877-885-6981, représentante indépendante pour Excel.



CASINO ACURA
CONCESSIONNAIRE EN PLEINE EXPANSION A DES POSTES IMMÉDIATS À POURVOIR :
• **DIRECTEUR PIÈCES ET SERVICE**
* 3 ans d'expérience
* Connaissance informatique du système ADP
• **DIRECTEUR COMMERCIAL**
• **REPRÉSENTANT(E) DES VENTES**
Les candidat(e)s doivent être bilingues et axé(e)s sur les ventes, en plus d'avoir l'esprit d'équipe.
Nous offrons:
régime de rémunération compétitif, installations ultramodernes, formation et avantages sociaux.
Veuillez faire parvenir votre CV par courriel : ***acuradlr@aol.com***
ou à l'adresse suivante :
Casino Acura, 7, boul. du Casino, Hull (Québec) J8Y 6V7, Philippe Bourque ou Peter Mathieu, 777-1771

▲ATTENTION▲
Nouvelle compagnie recherche filles 18 ans et + pour spectacles exotiques, **très payant et sécuritaire** 567-5554.

ATTENTION, revenu supplémentaire, personnes fiables, bilingues, pour entretien ménager, temps plein ou partiel, de jour, $8 à $12/h. (613)737-6448.

AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE
OPÉRATEUR(TRICE)S de presse à ballots, TRIEUR(EUSE)S de matières recyclables. Doivent être admissibles au fonds de lutte, capables d'avoir un rythme de travail soutenu. Appeler ou envoyer C.V. a/s Jacky Poirier, CFER Outaouais, 220 rue Edmonton, Hull, (819)770-0103, télécopieur: (819)770-5315.

AU marché Parkdale, emploi d'été pour étudiant(e)s, vente de fruits et légumes, aucune expérience requise. Michel, 837-4657 après 18h30 ou pour C.V., fax 837-8784.

HYGIÉNISTE DENTAIRE
Poste permanent (34 heures/semaine)
Lieu de travail : Gatineau
Pratique en dentisterie spécialisée (parodontie) avec clientèle adulte.
Connaissance de l'anglais écrit et parlé serait un atout.
Expérience de travail d'au moins trois (3) ans.
Membre de l'Ordre des hygiénistes du Québec est obligatoire.
Envoyer votre curriculum vitae accompagné de lettre(s) de référence avant le 23 juin 2000, à l'adresse suivante :
Mme Carole Bélair
160, boul. de l'Hôpital, bureau 501
Gatineau QC J8T 8J1
Nous remercions tout(e)s les candidat(e)s de leur intérêt et désirons aviser que seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s pour une entrevue, seront appelé(e)s.

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, $$$. **841-3879.**

AVEZ-VOUS TROUVÉ UN EMPLOI?
Avons besoin de personnes motivées et enthousiastes. Région Outaouais, jusque $540/sem. Payons comptant tous les jours. Bienvenue Étudiants. 770-9193, 9h-15h.

AVON
Entreprise de marque
Vos heures. Vos profits
Entre 10% et 50% de profit
Aucun quota. Aucun inventaire
613-232-8585

BESOIN de préposé au stationnement, temps plein/partiel. Se présenter au 350 Queen, de 10h à 13h, lun. à ven.

BESOIN URGENT! Déménageurs et installateurs de systèmes modulaires, **244-0587.**

CONSTRUCTION résidentielle, 2 ans d'exp., **669-2693** après 16h30.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Le charme que vous démontrerez arrangera bien des choses. Vous serez enthousiaste, et plus disponible pour l'être cher. Au travail, des contacts enrichissants, des changements favorables.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Au travail, s'il y a malentendu, révisez vos opinions et acceptez de faire la paix. La souplesse vous attirera des faveurs. Si vous voulez profiter au maximum d'heureuses influences astrales, évitez l'égoïsme.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Sortez de votre tour d'ivoire, ne démontrez pas d'hostilité, soyez pondéré. Au travail, il y aura très peu de problèmes véritables. Une certaine effervescence règnera, ce qui aura le don de vous stimuler.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

La personne aimée semblera satisfaite de la monotonie de la vie quotidienne, ce qu'elle appelle la paix et le calme alors que vous, vous la trouverez ennuyeuse et d'une sagesse fort inutile.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous négociez un contrat en vous attachant à vous laisser guider par votre intuition, et en étant très réceptif aux réactions de vos interlocuteurs. Les aspects planétaires apportent de bonnes surprises: des joies, tant en amitié qu'en amour.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous supportez mal qu'on joue avec votre coeur. Vous apporterez de la bonne volonté dans vos rapports sentimentaux. Ne jetez pas l'argent par les fenêtres, ne faites pas de dépenses inutiles. Soyez attentionné et délicat avec vos proches.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous vous trouverez dans une situation embarrassante et on vous demandera votre avis; soyez objectif. Ne faites pas trop voir votre contrariété. Ne faites pas encore de projets. Confiez-vous plus souvent à vos amis fidèles.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous auriez intérêt à être plus économe. Vos réactions en amour seront violentes. Vous déconcerterez la personne qui vous aime par votre agressivité. Ne vous vengez pas des blessures d'amour-propre.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Les aspects planétaires vous porteront à vous questionner sur votre vie sentimentale. Au travail, une chance certaine vous secondera. Les projets commerciaux seront favorisés. Servez-vous de vos idées.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Au travail, soyez aimable, très sociable, servez-vous de votre entregent. C'est un moment important pour vous. Vous aurez l'impression de manquer d'affection et la solitude vous tentera.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Ne vous heurtez pas contre un mur, réagissez, l'amour est toujours présent même s'il est plus silencieux, ne précipitez rien, le temps joue en votre faveur. Au travail, ne vous lancez pas dans des compétitions de rapidité.

POISSONS — du 20 féve. au 20 mars

Vous sentirez naître en vous un violent désir de liberté, ne vous laissez pas avoir, servez-vous de votre jugement. Méfiez-vous d'une nouvelle mensongère qui vous sera communiquée tendant à vous faire agir contrairement.

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN REPRÉSENTANT(E)S professionnel(le)s, domaine de programme d'épargne études, région Ottawa, Orléans, Gatineau et les environs. Formation donnée, automobile nécessaire, revenus potentiels élevés avec bonis. Contactez France Latreille au 613-632-4822 ou par courriel: flaurin@hawk.igs.net

BÉTON AMIX LTÉE
recherche chauffeurs de pompe à béton avec expérience. Emplois saisonniers. Joe ou Luc: 682-9550, ou apportez C.V. au 1666 Grandmaison, Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

ENSEIGNEZ l'anglais en Corée, $2,100/mois, logement et transport aérien gratuits. Exigences: diplôme universitaire, grande compétence en anglais. Adressez-vous au: **260-1272.**

ÉQUIPE de revêtement extérieur (à la pièce), avec expérience, demandée immédiatement. 841-0605 entre 8h et 17h, du lun. au ven.

J.D.W. MONGEON RADIATEUR
recherche technicien(ne) en réparations pour air climatisé sur voitures. Alain au 778-2858.

325 OFFRES D'EMPLOI

LIVREUR DEMANDÉ(E)
Compagnie oeuvrant dans le domaine du laminage sur bois recherche personne responsable avec fourgonnette ou camion pour livrer le samedi. Une bonne connaissance de la région est requise et le bilinguisme obligatoire. **Demander Denis ou Louis au 243-3115.**

MÉCANICIEN(NE) ou apprenti(e) avec 1 an d'exp. Salaire à discuter. Se rendre au 12005, bd St-Joseph, Hull. Garage Qualitechnic. **Demander Yves.**

MEILLEURS solliciteurs demandés. Meilleur produit offert. Meilleur salaire garanti. Pour entrevue, 777-7111, demander Diane.

PLOMBIER compagnon en règle avec la CCQ. 777-5854.

325 OFFRES D'EMPLOI

NETTOYEUR à sec demande commis au comptoir, bilingue, formation non requise, disponible, temps partiel, pour Aylmer. Contacter Michel Bellehumeur au 663-5374.

PEINTURE BÉTONEL
recherche commis d'été, temps partiel. Se présenter avec C.V. au 50, St-Raymond, Hull ou au 1129 Newmarket, Ottawa.

PERSONNE demandée avec expérience dans le paysagement, la taille de cèdre, pavé uni. **C.P.O. 772-1333.**

POSEUR DE ferme de toit "trust", contre-plaqué "plywood", à Ottawa, demanber Richard au 664-4271

PROFESSEUR(E) de danse demandé(e). Faxer C.V., 827-8944.

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE vendeur(euse) en déménagement longue distance et commercial, **avec exp. et bilingue. 561-4670.**

REPRÉSENTANT(E) avec expérience dans la vente pour compagnie en publicité. 243-4943.

RONA L'ENTREPÔT

recherche **MENUISIER OU OUVRIER** expérimenté avec camion et outils, travaillant avec précision et propreté; recherche **RÉNOVATEUR DE S/BAINS.** Vous présentez au service d'installation, 777 boul. de la Cité, Gatineau. ou téléphonez au 561-5199.

SERVEUSES, "shooter girl", préposé(e)s au vestiaire et portiers demandé(e)s. Veuillez vous présenter au Cabaret Taboo, 92, boul. Gréber, 561-1150, après 14h.

SOUDEUR(EUSE) avec minimum 2 ans d'exp. pour atelier de structure d'acier à Alfred. Alain: 679-4115.

SUPER C DE HULL est à la recherche d'un(e) livreur(euse) avec véhicule. Se présenter au 725-A de la Carrière, demander Francine.

TIM HORTONS DE GATINEAU
Hôtesse (h./f.) temps plein demandé(e)s, horaire varié. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber, Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

URGENT. Camionneur(euse) pour Canada/Etats-Unis. Envoyer C.V. par télécopieur au 663-9152.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

- Bilinguisme un atout
- Salaire au-dessus de la moyenne
- Expérience de vente d'automobiles

Appelez Jean-Marc Santoire ou Robert Levac au 986-6714 pour un rendez-vous.



AUTOMOBILE BAURORE 2000
975 rue Notre-Dame
Masson-Angers

PRÉPOSÉ(E)S À LA VENTE D'ABONNEMENTS

par téléphone (temps plein et temps partiel)

Salaire de base plus commission

Exigences:

- Expérience de la vente par téléphone requise
- Avoir une voix agréable et de l'entregent
- Être persuasif
- Bien s'exprimer en français
- Être sérieux et professionnel

Communications Du Dôme ENR.

Prière de communiquer avec Suzanne Beaulé au **562-7576**, entre 11h et 16h, du lundi au vendredi.

BURNS

Nous recherchons des candidats pour les postes suivants

SUPERVISEUR DE SITE
SUPERVISEURS ET PERSONNEL AUX COMMUNICATIONS
AGENTS DE SÉCURITÉ
À TEMPS PLEIN ET À TEMPS PARTIEL

Nos programmes d'avantages sont très compétitifs et fondés sur vos assignations, vos antécédents et votre expérience.

Si vous êtes étudiants, retraité ou préretraité et désirez travailler dans des milieux prestigieux de la région de la capitale nationale, nous avons d'excellentes affectations à temps plein ou à temps partiel, immédiatement ou durant la période estivale.

Si vous croyez avoir les antécédents, l'expérience et/ou la formation pour combler un de ces postes, envoyez votre CV immédiatement par télécopieur ou par courriel, ou déposez-le vous-même chez Burns. Nous vous assurons d'une réponse dans un délai de 24 heures suivant la réception du CV.

Les Services de Protection Burns International Limitée
1900, chemin Merivale, Bureau 210
Nepean (Ontario) K2G 4N4
Télécopieur : (613) 226-3997
Courriel : jpaille@burnsintl.com

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 839

LE DANGER EST À DROITE

Voici une belle main leçon pour les joueurs avancés. Il s'agit d'une question de « timing ».

Personne vulnérable
Sud donneur

NORD
♠ D 3 2
♥ R 10 6
♦ A 10 8 6 5
♣ 10 4

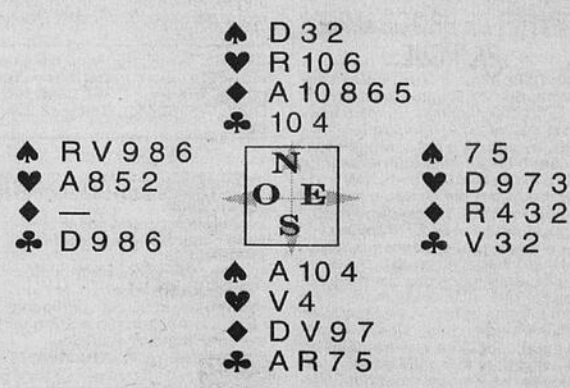
SUD
♠ A 10 4
♥ V 4
♦ D V 9 7
♣ A R 7 5

SUD	OUEST	NORD	EST
1 ♦ *	1 ♠	3 ♦	Passe
3 SA	Ts passent		

*Nord-Sud jouent l'ouverture à 1 SA 12 à 14.

Ouest entame du huit de pique qui se rend jusqu'à votre Dix. Quel est votre plan de jeu?

Deux piques, deux trèfles et un carreau. Il vous manque quatre plis pour votre contrat. Bien entendu, si l'impasse au Roi de carreau gagne, le contrat sera facile. Mais comment devez-vous jouer la main pour vous essayer de vous prémunir contre une mauvaise position du Roi de carreau ? Il sufit simplement de jouer petit cœur de votre main à la levée numéro deux, et d'appeler le Roi si Ouest joue petit. Pour justifier l'intervention du joueur à votre gauche, dans une couleur ne comportant que le Roi et le Valet, il faut lui placer quelques bonnes cartes dans les autres couleurs. Il est plus que probable qu'il possède l'As de cœur. Si jamais le Roi perd à l'As d'Est, les probabilités de trouver le Roi de carreau chez Ouest vont augmenter substentiellement.



Ce serait mettre tous les œufs dans le même panier que de prendre l'impasse à carreau dès la deuxième levée. Si elle perd, Est va retourner pique, établissant la couleur de son partenaire. Ce dernier n'aura qu'à plonger de son As de cœur au premier tour de la couleur pour encaisser ses levées maîtres.

BIJOUTERIE recherche vendeur(se) mature, bilingue, 32 heures, références, exp. dans la vente. **777-8580.**

CAMIONNEUR classe 3 avec exp. en aménagement paysager. Téléphone: 568-3802; télécopieur: 568-4360.

CHAUFFEUR + camion cube-van demandé(e), temps plein. Se présenter: 52, Hôtel de Ville, Hull.

CHAUFFEUR demandé avec petite voiture, connaissant la ville d'Ottawa, pour livraison. Téléphonez entre 9h et 16h au: 748-1246.

CHAUFFEUR DE TAXI
demandé(e), temps plein ou partiel. **561-2604.**

COMPAGNIE d'entretien ménager est à la recherche de personnes à temps plein ou temps partiel. S.V.P. envoyer C.V. à l'attention de Donato Rainone, 1-514-328-0650.

COUTURIER(ÈRE) et réceptionniste demandé(e) pour boutique de couture. salaire selon exp. **561-4151.**

DANS casse-croûte, Gatineau, soirs et fins de sem. 328-1709.

★ÉQUIPEMENT TWIN LTÉE★
recherche un(e) COMMIS AUX PIÈCES responsable, travaillant(e), dynamique. Exigences: être bilingue, connaissance des pièces d'équipement de camions lourds obligatoire, doit être capable de travailler avec un ordinateur. Télécopiez C.V. au: 613-745-6620 a/s Liette Côté.

INSTALLATION DE COUVRE-PLANCHERS ÉQUIPES DEMANDÉES
Équipes requises en sous-traitance pour installation de tapis, vinyle, bois franc, contreplaqué dans un nouveau projet domiciliaire de la région d'Ottawa. Exigences: avoir son propre camion, outils, posséder minimum de 5 années d'expérience et une attitude orientée vers le service. Communiquez avec Eva à Westboro Flooring & Decor au 226-3830.

Une agence de voyages située à Ottawa recherche une adjointe au comptable

COMMIS COMPTABLE

Relevant du chef comptable, vous aurez comme principales responsabilités :

- Concilier les comptes de banque
- Effectuer les écritures mensuelles et régularisations au grand livre
- Produire des rapports pour le gouvernement (taxes, d.a.s. etc)
- Participer à l'élaboration du budget annuel
- Effectuer toutes autres tâches demandées

Vous possédez un diplôme collégial en comptabilité et comptez de 2 à 5 années d'expérience pertinente. Vous êtes bilingue et à l'aise dans un environnement hautement informatisé. Rémunération et avantages sociaux selon expérience.

Si vous correspondez à ce profil, faites parvenir votre c.v. par télécopieur à Madame Francine Perryman, c.g.a. au (514) 286-1399 avant le 16 juin 2000.

Seules les personnes retenues seront contactées.

MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull. Camion ou camionnette. Se présenter au 52 rue Hôtel-de-Ville, Hull.

MESSAGERIE G.S.
Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, exp. obligatoire. Se présenter du lun. au vend. au **563 St-René Est, unité 2, à Gatineau.**

MICH INC, est à la recherche de personne pour l'entretien de maison résidentielle. Véhicule nécessaire, 18 ans et +. Envoyer C.V. par courriel au: michinc1@hotmail.com

PHARMACIE
Aide-technique en pharmacie, temps plein, 2 ans d'expérience, le bilinguisme essentiel. Acceptons les candidatures jusqu'au 16 juin. Ecrire à case 189, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

POSEURS de bardeaux et **installateurs** de recouvrement extérieur avec expérience demandés. Vous devez posséder vos outils. **Appelez au 521-9999.**

PRESSEUR(euse)s pour nettoyage à sec ou chemises au 218 av. Laurier Est. Contacter Charles au 235-6501.

LE CONCESSIONNAIRE LE PLUS DYNAMIQUE DE LA RÉGION
est à la recherche de

TECHNICIENS
(2 postes)

Le candidat doit :
- posséder un minimum de 3 ans d'expérience
- avoir le sens de l'initiative

Nous offrons :
- un ensemble d'avantages sociaux
- salaire selon l'expérience
- une atmosphère de travail agréable et motivante
- 40 heures par semaine

Faites parvenir votre curriculum vitæ par la poste, par télécopieur ou par courriel à :

Carle Ford Inc.
A/s Marc Beliveau
901, rue Dollard
Buckingham, Québec J8L 3T4
Télécopieur : (819) 986-8957
Courriel : service@carlford.com

CARLE FORD

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, à Thurso. Mathieu, (819)985-2056.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Entraînement fourni. Possibilité de $1,000/sem. Demander Valérie du lun. au jeu., entre 14h et 20h au 561-1150.

DEMANDE téléphonistes, exp. dans le sondage et télémarketing, $8/h plus bonis. **643-8660.**

DÉMÉNAGEUR et installateur demandé(e)s. Contactez Stéphane, Pag.: **719-5623** ou cell.: **955-7424.**

ÉDUCATEUR(TRICE) passionné(e) des arts et/ou de la musique, 40h/sem., français écrit/parlé impeccable. 772-0616

EMBALLEUR(EUSE)S demandé(e)s. Bilingues, permis de conduire, 5 ans + d'expérience dans le déménagement requis. Veuillez appeler au 771-1634 ou vous présenter au 150, rue Jean Proulx, Hull, Québec.

EMBALLEUR(SE) de viande avec exp., 30h/sem. Se présenter au Provigo, 22 rue des Flandres à Gatineau, demander Anne-Marie ou Robert.

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). $$Claude, 568-8794, après 11h$$

LA FONDATION QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE
recherche solliciteur(euse)s téléphoniques bilingues, afin de combler des postes sur appel, sur une disponibilité de 40h/sem. Pour entrevue, appelez au 771-4902, demandez Louise.

LA SPORTHEQUE de Hull est à la recherche surveillant(e)-sauveteur(e) qualifié(e) ayant 17 ans et +. Apporter votre C.V. avant le 16 juin. 777-5656, poste 211.

LAVEUR (h/f) de vitres avec exp. demandé(e). 770-1439.

LES ENTREPRISES DANIS
Chauffeur avec au moins 3 ans d'exp. pour destination Floride ou Texas, sur remorque réfrigérée. 770-2890.

LES Experts sur roues recherchent un(e) préposé(e) à l'installation des pneus, 2 ans d'expérience minimum. Contacter Alain au 643-1936.

LIVREUR demandé avec permis de conduire valide, minimum classe 3, $10/h, 40h/sem. et plus. 777-6201, télécopieur: 819-595-0717.

MÉGA AUTOMOBILES recherche un(e) technicien(ne) avec expérience. Contacter Michel au 770-2277.

MR. LUB
est à la recherche de **technicien(ne) en entretien automobile** à temps partiel, le soir et les fin de sem. Si vous êtes plein d'entrain et que vous aimez travailler avec le public, nous vous offrons un programme complet de formation et salaire de base + commission. Se présenter avec C.V. au 480, St-Joseph, Hull, entre 8h et 17h.

NETTOYAGE CRYSTAL RECHERCHE
personnel dynamique, avec transport pour contrats d'entretien ménager, avec expérience. Télécopiez C.V. avant le 10 juin au 669-3917.

NETTOYEUR Buckingham recherche presseur(se) avec exp., bon salaire. Poste disponible immédiatement, femps plein. Germain, 986-2811.

PRÉPOSÉ(E) bilingue, au comptoir de mets pour apporter. **Travail de jour,** lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale,** 140 Prom. du Portage, Hull. **770-9993**

RECHERCHE couple surintendant/concierge, temps plein, salaire selon exp. Faire parvenir CV par télécopieur: 450-464-9550.

RECHERCHE dame mature pour résidence d'accueil, horaire flexible. Doit coucher sur place. **671-4333.**

RECHERCHE opérateur d'équipement lourd: "loader" (chargeur), avec expérience. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 15h et 16h.

RECHERCHE téléphoniste bilingue, aucune exp. nécessaire. **643-6466.**

325 OFFRES D'EMPLOI

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience connaissance des ordinateurs, $43,000+/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252, poste 305.

Recherche immédiatement
Menuisier/Journalier
Veuillez vous présenter ou téléphoner chez
JOS PELLETIER LTÉE
au 116, rue Lois, Hull
ou au 770-3038

TRIAGE et envoie de circulaires. $600+/sem. Faites parvenir votre nom et adresse à: Entreprises G. André enregistré, 9, Ste-Marguerite, Valleyfield, QC, J6S 3X7.

UNIPRIX D'AYLMER RECHERCHE
Assistant-gérant (h/f) avec expérience dans le commerce au détail.
Faire parvenir votre C.V. a/s du gérant, 210 ch. Aylmer, Aylmer, QC, J9H 5E7 (Fax: (819)682-4428).

URGENT! déménageurs avec expérience seulement. Heures flexibles. Pour entrevue, Lise 281-4000.

GÉNÉRAL BEARING SERVICE
recherche un :
Commis bureau bilingue, temps plein, 7,50 $ heure.
Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur au 238-6308

WIS SERVICE D'INVENTAIRE est dans la région de l'Outaouais depuis plus de 15 ans. Nous sommes à la recherche de 5 candidat(e)s pour commis à l'inventaire:

- aucune expérience requise
- bonne connaissance des mathématiques
- disponible temps plein et partiel
- possibilité de 40 heures/semaine en juillet 2000
- $7.00/heure pour commencer

Si cet emploi vous intéresse, veuillez communiquer avec nous au **(819)777-7638.**

LA FÊTE DES PÈRES EST BIENTÔT...
Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner
UN SOUPER GASTRONOMIQUE
POUR 6 À 8 PERSONNES
D'UNE VALEUR DE $500
SERVI CHEZ VOUS
par "Traiteurs Joie de vivre".
Coût: $1.37 par ligne plus taxes.
N'OUBLIEZ PAS!
DATE LIMITE: 14 JUIN À 19H.
COMPOSEZ VITE LE:
(613)562-0222

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E)S ADMINISTRATIF(VE)S
TEMPS PARTIEL ET TEMPS PLEIN
Compagnie dynamique située au centre-ville, recherche une adjoint(e) administratif(ve) senior d'expérience aussitôt que possible pour travail les lundis, mercredis et jeudis. Ce contrat exige d'excellentes aptitudes à communiquer par écrit et oralement en français et en anglais, connaissance de Word, Excel et PowerPoint et un minimum de 5 années d'expérience. S.V.P. contacter Julie Guindon, chez Les Ressources humaines Excel au 230-5393, par courriel à julie@excelhr.com ou par télécopieur au 230-1623.

AGENT(E) DE PROGRAMMES BILINGUE
Contrat d'un an pour un agent(e) d'administration des programmes et projets. Entrée en fonction: dès que nous aurons trouvé un(e) candidat(e) compétent(e) prêt(e) à commencer. Exigences: bilinguisme, connaissance des logiciels courants (Word/Powerpoint) et cote de sécurité de niveau approfondi. Le(la) candidat(e) retenu(e) devra assurer la liaison entre le ministère et les bureaux régionaux d'un bout à l'autre du Canada en vue d'organiser des réunions, de coordonner des téléconférences et de communiquer de façon efficace avec tous les intervenants, autant à l'oral qu'à l'écrit. Diplôme universitaire en administration, sciences sociales ou politiques, ou communications préférable et/ou expérience pertinente. Télécopieur: 230-7711, Dossier PRJ1
brae@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

CLINIQUE holistique Aylmer, recherche réceptionniste-administrative. français/anglais impeccables, disponibilité 40h, 5jours/sem. incluant samedi, Microsoft office indispensable. Télécopier C.V. au 684-9739.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CLINIQUE Médicale de La Vérendrye recherche réceptionniste médical(e) ou infirmier(ère) auxiliaire, expérience en clinique médicale exigée, bilingue, temps partiel. Déposer C.V. au 430, boul. de l'Hôpital, Gatineau (en face de la Brasserie La Boom).

COMMIS de bureau à temps plein pour l'été, temps partiel en sept., connaissance de chiffriers électroniques un atout. Télécopiez C.V. 771-9462.

LA CLINIQUE Médicale Plaza Gatineau
Recherche une secrétaire médicale, pour un emploi à temps partiel de soir, à long terme. 381, boul. Maloney Est, Gatineau, J8P 1E3 ou télécopiez au **669-0077**

PERSONNEL OUTAOUAIS
Commis en comptabilité avec expérience avec ACCPAC pour poste de 6 mois. Bernard, 778-7020.

"PRINT IT", une division du Groupe d'imprimerie St-Joseph est à la recherche d'un(e)
COMMIS-COMPTABLE
Sous la surveillance de l'analyste financier, le/la commis-comptable effectue diverses tâches relatives à la préparation des états financiers mensuels, des budgets et des prévisions trimestrielles, telles que: la préparation des entrées au journal, la conciliation des comptes de l'état des résultats et du bilan et l'analyse des écarts budgétaires. La personne idéale possédera un diplôme d'études collégiales en techniques administratives, option finance ou autre formation jugée équivalente, un minimum de trois (3) années d'expérience dans des fonctions générales de comptabilité; connaissance du cycle comptable, de la comptabilisation des revenus et dépenses, du grand livre général, de l'état des résultats et des principes/pratiques comptables généralement reconnus; maîtriser l'utilisation du chiffrier électronique Excel; connaissance en matière de systèmes financiers informatisés est un atout; le bilinguisme est aussi un atout important.

Nous offrons un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux. Si ce poste vous intéresse, veuillez acheminer votre curriculum vitae par courrier postal ou par télécopieur avant le 16 juin 2000 à l'attention de: Fatima Da Costa, Administratrice aux Ressources humaines, Ressources humaines, Groupe d'imprimerie St-Joseph, 45, boulevard Sacré-Coeur, pièce A-2403, Hull (Québec), K1A 0S7, télécopieur: (819)779-2373 ou par courriel: dacostf@ccgsjc.com.

Santé mentale
Tu ne comprends rien au mandat et aux régimes de protection? On peut te renseigner. **Droits-Accès au 1-800-667-4746 ou 777-4746.**

RÉCEPTIONNISTE bilingue + tâches diverses pour compagnie de réfrigération, temps partiel, personne responsable et autonome. Déposer C.V. au 5350 ch. Canotek, unité 25 à Gloucester.

RÉCEPTIONNISTE
Parfaitement bilingue pour un centre médical dans l'Outaouais. Vous devez être une personne dynamique avec beaucoup d'entregent. Diverses tâches administratives. Horaire de travail: du mardi au samedi avec heures variant entre 9h et 18h30 (environ 40h/semaine). Rémunération: $30,000. Temps complet. Veuillez appeler Louise au: 238-8801.
HUNT PERSONNEL

RECHERCHE réceptionniste dentaire dynamique, bilingue, connaissance du logiciel CTRL. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 819-281-2555.

RECHERCHE réceptionniste bilingue à temps plein. Disponible immédiatement. Faire parvenir CV par télécopieur au 613-232-9493, à l'attention de Diane Parent.

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE
demandé(e) pour clinique d'orthodontie à Gatineau. Temps plein. Expérience souhaitée. 819-246-5565.

SECRÉTAIRE-DENTAIRE, avec exp., bilingue, temps plein, jour et soirée. Clinique dentaire à Gatineau. Contactez Rita: (819)664-3174.

SECRÉTAIRE médicale bilingue demandé(e) avec expérience. Temps partiel. Envoyez C.V. à case 196, Le Droit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
FONCTIONS:
Diverses tâches reliées à l'administration et au secrétariat.
EXIGENCES:
- Compétences en informatique
- Minimum 50 mots/minute
- Formation et/ou exp. pertinente
- Excellente communication verbale et écrite, français et anglais.
- Sens éprouvé du service à la clientèle
- Bon sens de l'organisation et de la planification.

HORAIRE:
- Lundi et mardi, 8h à midi et 13h à 17h.
- Disponibilité sur demande le reste de la semaine
- Remplacement lors des semaines de vacances de la réceptionniste.

Envoyer votre C.V. à:
Clinique dentaire Dre Patricia Allaire
525, boul. Maloney Est
Gatineau, J8P 1E8

372 PERSONNEL DE BUREAU

S.& R. MECHANICAL est à la recherche d'un(e) réceptionniste bilingue. Appeler au 830-0165.

373 PERSONNEL MÉDICAL

CLINIQUE Médicale de La Vérendrye recherche réceptionniste médical(e) ou infirmier(ère) auxiliaire, expérience en clinique médicale exigée, bilingue, temps partiel. Déposer C.V. au 430, boul. de l'Hôpital, Gatineau (en face de la Brasserie La Boom).

PERSONNE dynamique, enthousiaste, responsable pour soins d'un quadraplégique. Après 19h: **595-9065.**

PERSONNEL OUTAOUAIS
Recherchons secrétaire médicale avec expérience pour poste à long terme, du lun au ven. de 16h à 21h. Bernard, 778-7020.

SECRÉTAIRE médicale pour omnipraticien à Hull, temps partiel à heures variables. 778-3851.

SECRÉTAIRE réceptionniste bilinguepour cabinet d'obstétricien-gynécologue, temps plein.
Envoyer CV a/s: Dr Robert Lussier
390, Av. McArthur, unité 200
Vanier, Ont. K1L 6N6.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CHERCHONS journaliers avec expérience dans la brique, blocs et pierre, à Ottawa. Non syndiqué. Avec véhicule. 613-835-2020.

PERSONNEL OUTAOUAIS
Nous avons plusieurs postes d'**ébénistes** avec exp., contrats à long terme. Daniel, 778-7020.

REQUIS(E) immédiatement: un autre apprenti(e) mécanique. Appeler Claude au 613-744-0746.

URGENT! RECHERCHE technicien de service (h./f.) en système d'intercommunication. Le candidat doit posséder 5 ans d'expérience, bilingue, autonome, ayant un véhicule. Télécopiez C.V. au 243-4897.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER avec exp. pizza et livreur(se) avec voiture et exp. demandé(e)s. **Pizza Emilio, 561-7172.**

AIDE-cuisinier(ère) bilingue, avec exp. sur déjeuners, 20h/sem., du lun. au ven., de 9h à 13h. Apportez C.V. au 67 Wellington à Hull.

AIDE-cuisinier(ère) en restauration rapide (casse-croûte). **663-2344.**

AIDE-CUISINIER(ÈRE), soirs et fins de sem. Pour rendez-vous, 561-1489.

AIDE générale et caissier(e) pour cafétéria, temps partiel, bilingue un atout, jour, lun. au ven. **Télécopier C.V. au 232-4109.**

CUISINIER(ère) pour soirées et fins de sem. Se présenter au 9, rue Aubry à Hull.

DELI CHENOY'S
Cuisinier(ère) et aide-cuisinier(ère) demandé(e)s à temps plein et partiel, avec expérience de base, pour travail de jour ou de nuit. Se présenter au 120, boul. de l'Hôpital à Gatineau.

HÔTES et hôtesses demandés, temps plein. Se présenter au 343, boul. Gréber, Gatineau.

LAURIER SUR MONTCALM
Restaurant de fine cuisine recherche serveur(se)s dynamiques avec expérience du service et connaissance des vins. Communiquez avec Kathleen entre 16h et 18h au 775-5033.

Les restaurants «Le Bifthèque»
sont heureux d'ouvrir un nouveau restaurant à Hull. Nous sommes à à la recherche de personnes dynamiques, ayant un excellent sens de l'organisation, bilingue avec un minimum de 1 an dans le domaine de la nourriture et boisson. Pour joindre notre équipe, les positions offertes sont:
- Serveur(se) de s/manger;
- Serveur(se) banquet;
- Commis débarrasseur;
- Expéditeur(trice) d'aliments;
- Barman(aid);
- Cuisinier(ère);
- Hôte/hôtesse;

Si vous croyez en vos chances, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: 75 rue Edmonton, Hull, J8Y 6W9, a/s de M. René Lessard, ou par télécopieur au: 777-3726.

PLONGEUR(EUSE) avec exp., du lun. au sam., soir. Se présenter au 70 Promenade du Portage, du lun. au ven. de 8h à 11h.

RECHERCHE pâtissier/chocolatier (h.f.) avec 5 ans d'exp., créatif et autonome, salaire à discuter. 827-4649 demander Peter.

RECHERCHE sous-chef dynamique et positif(ve). Poste de soir en cuisine française dans une maison accueillante et très achalandée. Fermée le dimanche. 771-2934.

RESTAURANT végétarien à Old Chelsea recherche cuisinier(ère) à temps plein. Andréa au 827-1071.

SERVEUR(EUSE)S bilingues et **CUISINIER(ÈRE)S** temps complet/partiel. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert du 181 Principale à Aylmer pour compléter une demande d'emploi.

SERVEUR(euse)s, temps partiel demandé(e)s, restaurant Ferme Rouge. Contacter Marc, 986-7013.

SERVEUR(SE) kareoke, cuisinier(e), temps plein et partiel. Se présenter au 68 Main, Gatineau. **663-1266**

SERVEUR(SE)S demandé(e)s. Se présenter avec C.V. au Restaurant La Tour Eiffel, à l'Hôtel Best Western, 131 Laurier, Hull, entre 9h et 17h.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEURS(ses) demandé(e)s à temps plein. Se présenter au 343, boul. Gréber, Gatineau.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ASSISTANT(E)-dentaire, réceptionniste, bilingues, avec expérience. Télécopieur: 685-2347.

CENTRE D'INFORMATION
CHEF D'ÉQUIPE BILINGUE
Dirigeant(e) dynamique possédant d'excellentes aptitudes pour les communications dans les deux langues officielles requis(e) dès que possible. Les responsabilités incluent la formation, le suivi de la performance et l'analyse des rapports statistiques. Le(la) candidat(e) idéal(e) a fait ses preuves dans la supervision d'une équipe d'au moins 10 agent(e)s de service à la clientèle, de préférence dans un centre d'information, et une connaissance de WordPerfect et de Lotus est essentielle. Dossier BTL.
SUPERVISEURS BILINGUES
Nous sommes présentement à la recherche de candidat(e)s dynamiques pour des projets à venir. Exigences: fortes aptitudes en communication en anglais et en français, expérience comme superviseur dans un environnement axé sur le service à la clientèle, aptitudes pour le travail d'équipe, connaissance de WordPerfect 5.1, flexibilité pour travailler sur un horaire variable (jour et soir) quarts de 7.5h. Dossier BSP.
AGENT(E)S D'INFORMATION
Centre d'information nécessite des agent(e)s bilingues et dynamiques avec excellentes aptitudes en communication interpersonnelle et relation avec la clientèle. Flexibilité pour quarts de travail (8h à 23h). Connaissances informatiques. Dossier ION. Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
ndupuis@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

CLINIQUE dentaire progressive recherche assistant(e) dentaire, 2 années d'exp. minimum, positif(ve) et dynamique pour joindre une équipe déterminée. Clinique dentaire Dr Barry Cooper, appelez au 771-3368.

DÉMÉNAGEUR avec exp., classe 3, téléphonez au 246-0552 ou télécopiez au 819-643-5554.

378 PERSONNEL DE VENTE

BOUTIQUE JUSTICIA
Recherche gérant(e), temps plein, bilingue, avec expérience dans la mode et la vente de vêtements pour dames. Télécopier C.V. au, 523-7306.

CONSEILLER(ÈRE) en sécurité financière, avec ou sans expérience. Possibilité de revenu très intéressant. Télécopiez C.V. pour entrevue confidentielle au 819-246-2153.

ONIX Lazer, recherche un(e) vendeur(se) bilingue pour produits informatique: Citrix, Autocad, Digi, Compaq, HP. Faîte parvenir votre C.V. par télécopieur au 594-0249 ou téléphonez à Denis au 236-0567.

RECHERCHE vendeurs pour offrir service aux abonnés du câble. Benoit/François, **773-7510/743-6071.**

VENDEUR(SE) de maisons neuves demandé(e) avec expérience pour fermer des ventes. Envoyer C.V. par télécopieur à: 819-772-1537.

VÊTEMENTS POUR DAMES
Vendeuse professionnelle demandée à temps partiel pour boutique de vêtements mode pour dame au Centre Rideau. Téléphone/télécopieur: 613-569-0672 demander pour Kerry.

VOUS êtes jeune et vous voulez apprendre la vente? Nous recherchons jeunes personnes pour vendre équipement et accessoires de restaurant. Salaire à discuter selon vos qualifications d'apprentissage. Vous devez posséder une voiture. Appelez-nous pour plus d'information, 777-9614 (Lyne).

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

PROFESSEUR bilingue, pour un enfant anglais de 11 ans, pour l'été et plus, spécialement pour mathématiques et français, à Hull. 770-4789.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er juil., $450, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal pour personne seule, stat. 682-2053.

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, possibilité de garage, haut, libre 15 juin. 685-3754.

Aylmer Arms Apt.
Pour gens retraités et semi retraités autonomes 55 ans et plus
GARÇONNIÈRE
Chauffée, éclairée, réfrigérateur, cuisinière, 2 salles de loisirs (foyers), plusieurs extra, près de 3 centres commerciaux, tranquillité assurée.
(819) 684-5121

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 3 appareils, stat., bail jusqu'en déc. 2000, $470, 8 juil., **682-4640** après 18h30.

2 BELLES chambres, libre immédiatement, frais peint, rue Thomas **684-5615**

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $400, 1er juil. 682-4776.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er juil.-août, près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES, juin-juil.-août, propres, 2 stat., $360+. 568-2202.

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS AU SUJET DE NOS PROMOTIONS
PROJET
L'Escale
AYLMER
2 et 3 chambres à partir de 450$
Inclus :
- **2 appareils ménagers**
- **20 minutes du centre-ville d'Ottawa**
- **Appartements disponibles avec vue sur la rivière**

Pour information :
684-9836

Prix imbattables 390$ et plus
Vue sur rivière
Les immeubles
LE STRASBOURG
Près autoroute McConnell - Laramée
2 édifices sur 4 réservés au bel âge
- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles



STATIONNEMENT DISPONIBLE
INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR
Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

** Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.
Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101
685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines

2 CHAMBRES, nouveau, moderne, 1,200 pi car., bain romain, prises lav./séc., stat., remise, 1er sept. 669-0425

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, app. style condo. 684-7196.

2 CHAMBRES, 1er juil., vue sur la rivière, bois franc, lave-vaisselle, très propre, $590 tout compris. 684-2873.

2 CHAMBRES, 1er sept., duplex, 4 appareils, pas chauffé/éclairé, stat., $575. 778-6039, 954-1773.

2 CHAMBRES, joli et moderne, 2 appareils, stat., remise, 1er août: $535, 1er oct.: $485. 819-458-2361.

2 CHAMBRES, juil., 1er étage + s/sol, 62 Front, 2 appareils, stat., près marina, $595 + services. **819-455-2525.**

2 CHAMBRES, prises lav/séc., remise, stat., $550/mois, août, **770-1572.**

3 CHAMBRES, $560, 1er juil. Pag: 594-1635

AYLMER, place Lavigne, 2 chambres, garage chauffé, près de tout, $650. Pierre ou Annie au **684-4070.**

GARÇONNIÈRE, spacieuse, tout inclu., $500. 2 **chambres,** 2 appareils, prises lav./séc., $600. **684-5866.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $390. **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $450, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 246-9144.

1 BELLE chambre, 1er juillet, prises lav./séc., stat., $350 chauffé, 492 Notre-Dame. **794-5059.**

1 BELLE CHAMBRE, 4 appareils, foyer, neuf, alarme, libre. 246-0658

1 BELLE chambre, 715 pi car., 1er juil., prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $475. **669-0710, 921-4119**

1 BELLE chambre, dans 6 logis, buanderie, $375, libre, rue North. **669-6226.**

1 CHAMBRE, 1er juil., 259 Oak, $395, pas chauffé/éclairé, stat. 568-6145.

1 CHAMBRE, 1er juil., 4 appareils, r.-de-ch., entrée privée, pas chauffé ni éclairé, $345. Après 17h, 643-4005, 595-2036.

1 CHAMBRE, 1er juil., à 2 min. des Promenades, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $435, 568-2310.

1 CHAMBRE, 1er juin, garage, $430 pas chauffé ni éclairé. Pag. 786-8294.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, chauffé, pas éclairé, $375 +. **794-4475, 743-6448**

1 CHAMBRE, 206 Principale, 1er juil., $465, chauffé, éclairé, 2 appareils, cour, stat., personne mature. **778-1714**

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., près Lorrain, $375. 561-7037.

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores, stat., 459 Laverendrye est. 427-5521 ou 669-0282.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 2 chambres
LES APPARTEMENTS DESNOYERS
À partir du 1er janv. 2000. Poêle, réfrig., buanderie. Pour inf. 663-7741, 663-0751, 643-2522 ou 643-1300.

1 CHAMBRE, 315 de Malartic, prises lav/séc., $425 pas chauffé, pas éclairé, 775-0998 ou 663-2859.

1 CHAMBRE, **318 Main,** libre, rénové, chauffé, éclairé, $435. 923-0503.

1 CHAMBRE, $375, boul. Labrosse, impeccable, libre. 243-2216.

1 CHAMBRE, $425, rénové, chauffé, libre, stat. 779-3817.

1 CHAMBRE, $445, Templeton, libre, **moderne, très propre,** appareils, remise, 2 stat., pas d'animaux. **663-7041.**

1 CHAMBRE, 4 appareils, 1er juil. 561-2075.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, tranquille, 1er juil., $350. 669-4717

1 CHAMBRE, chauffé, $435, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $435, 1er juil. **827-3163.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre, $450. 669-6170.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., libre 1er juin, $380/mois. 663-1466

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, stat., libre. **561-7371.**

★★★★★

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, centre-ville, repeint et couvre-plancher neuf, 1er juil., $450. Demander Robert ou Bernard 770-9073

1 CHAMBRE, condo, grand et très propre, libre. Roxanne, 827-4356.

1 CHAMBRE, grand, 28 avenue Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, libre, 243-4745 ou 568-1480.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, 1 stat., $430, 172 Main. 663-9125

1 CHAMBRE, grand, tout incl., stat., $500, 1er juil. 561-2395 ou 568-4368.

1 CHAMBRE, haut de duplex, libre à partir de 15 juin, personne seule, prises lav./séc., câble. 663-9667

★★★★★★★★★★★★★★★★★★

1 CHAMBRE, juillet, **poêle, réfrig.,** balcons, $399. **685-1743, 663-5568.**

1 CHAMBRE, meublés, chauffés, éclairés, à partir de $450, 643-3704.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $425, **663-2476.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., clim., eau chaude, chauffé. **243-6917, 663-9570**

1 CHAMBRE, rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/lavage, tranquille, stat., libre. **776-0593**

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ens. cuisine, 1er juil., pas d'animaux, $480. 663-6468.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., stat. double, remise, 1er août, $425. 819-669-1898.

1 CHAMBRE, s/sol, $425, chauffé, éclairé, 5 appareils, clim., personne seule, pas d'animaux. 328-2516

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrig., eau chaude fournie, $325 pas chauffé ni éclairé, stat. 643-4975.

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisibles, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, à partir de $435. **561-3324**

1 ET 2 CHAMBRES, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **568-4162, 328-4845.**

1 ET 2 CHAMBRES, 2 appareils, immédiatement, **246-5621.**

1 ET 2 chambres, juil., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

1 ET 2 CHAMBRES, Limbour, $485 chauffés, éclairés, 1er juil. 664-0819.

2-2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., grand, propre, remises, stat., $490. John 643-3503, 727-0880.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, grand, r.-de-ch., $510. 663-9717.

2+2 CHAMBRES, août, logis principal de duplex, 313 Hétu, $565. **669-0872**

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, libres, rénovés, bien situés $540. 561-2496 ou 738-7579.

2-2 CHAMBRES, juin-juil., chauffés, éclairés, 2 appareils, balcons, tranquilles, bien situés, stat., pas d'animaux, $565. 243-2661, 246-5730.

2-2 CHAMBRES, refaits à neuf, ensoleillés, grandes pièces, idéal personne d'âge mur. **243-6141, 664-8124.**

2 ATTRAYANTES chambres, 15 Cléricy. **643-1658,** 669-7790, 561-9588.

2 BELLES chambres, 1,350 pi car., aire ouverte, très éclairé, paisible, rue sans issue, 1er juil. **663-6799**.

2 BELLES chambres, 1er juil./août, 24 Desrosiers, prises lav./séc. Denise Tassé, **712-3039.**

2 BELLES chambres, 1er juil./août, **près école primaire, (complètement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, 1er juil./août, **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182.**

2 BELLES chambres, 1er juil., moderne, prises lav./séc., 800 Notre-Dame, $500 chauffé, éclairé. **794-5059**

2 BELLES chambres, 1er juil./août, **grands, entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-5995.**

2 BELLES chambres, 1er sept., près des promenades, prises lav./séc., 2 stat., $500. 246-8239.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES chambres, $495, remise int., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

2 BELLES chambres, Templeton, prises lav./séc., 1er juil. 778-8852

2 BELLES grandes chambres, balcon, grand stat., prises lav./séc., poêle, réfrig., 1er août, $495 ni chauffé ni éclairé. 561-1370, 568-2345.

2 CHAMBRES, 1er août, boul. Labrosse, impeccable, $530. 243-2216.

2 CHAMBRES, 1er août, triplex, spacieux, $560. **663-9233.**

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

LOUEZ DANS L'IMMEUBLE
LE PLUS
NEUF
DE LA RÉGION
SYSTÈME DE CAMÉRA
PLANCHER DE CÉRAMIQUE ET BOIS FRANC
PISCINE EXTÉRIEURE
GARCONNIÈRE ET
1 CHAMBRE À COUCHER
OCCUPATION IMMÉDIATEMENT
APPARTEMENT ADAPTÉ POUR HANDICAPÉ

Les Immeubles
E.TASSE
www.etasse.com

7 jours sur 7 (613)276-5988

2 CHAMBRES, 1er juil./août, $450, prises lav./séc., remise int. 743-2231.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, non éclairé, rue North, $495. 663-0618.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, stat. 643-3704.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, triplex, près Gréber. 778-6186.

2 CHAMBRES, 1er juil., Labrosse, insonorisé, nég. 281-5108, 663-6413.

2 CHAMBRES, 1er juillet, haut de bungalow, chauffé, éclairé, $700. **Vaut une visite.** 175 Côté. 643-4469 (laissez mess.).

2 CHAMBRES, 1er juil., pas chauffé, ni éclairé, boul. de l'hôpital, $485. 243-4221, 669-9124, 669-9542.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Promenades, prises lav./séc., $510. **786-2915.**

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, remise, stat., $500/mois, 23 O'Farell. **643-3533**

2 CHAMBRES, 1er juil., très grand, libre. **Boni d'aménagement.** 669-7312.

2 CHAMBRES, 1er juin, **prime de déménagement $200,** chauffé, éclairé, 2 appareils, frais peint, près de tout, balcon, stores verticaux, $560. **561-6862**

2 CHAMBRES, 1er sept., 5 appareils, garage, près hôpital, $640. 220-5802.

2 CHAMBRES, 20 la Savane, chauffé, éclairé, près services. **246-0015.**

2 CHAMBRES, 21 Monette, juil., pas chauffé, pas éclairé, $525: **3 CHAMBRES,** 281 Riviera, $600 pas éclairé, pas chauffé, juil. Cell.: **(613)282-8227.**

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $575. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, août. **243-2901**

2 CHAMBRES, **246 à 266 Davidson,** près Labrosse, voisinage agréable et paisible, **petit immeuble moderne,** impeccable, bien éclairé, **2 grandes chambres,** spacieux, entrée privée, excellent service, prises lav./séc., appareils possibles, chauffé, éclairé ou non. **778-3227 ou 770-9861.**

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $400. 561-2296.

2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er juil., $525. 243-4745, 568-1480.

2 CHAMBRES, 303 Lévis, spacieux, rénovés, $385 et $485, stat. 669-1391.

★★★ **2 CHAMBRES, 30 CLAIRE** ★★★
très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, $495 et +. **775-1622**.

2 CHAMBRES, 315 bd de l'hôpital, tranquille, très propre, planchers refaits, prises lav./séc., stat., $550, **561-5743.**

2 CHAMBRES, 319-1 Hétu, 1er juil., $425 chauffé, éclairé, stat. 794-5059

2 CHAMBRES, 3e étage, prises lav./séc., propre, 1-2 stat., $535. **561-4838.**

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé, ni éclairé, **très propre,** 2 stat. 663-8663.

2 CHAMBRES, $475, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

2 CHAMBRES, $475, grand stat., pas chauffé, pas éclairé, **669-6930.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, 1 stat., garage, $500 pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, 643-5541

2 CHAMBRES, $500, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., boul. de l'Hôpital, juillet. **561-6496.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, $550 et +, pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

2 CHAMBRES, $560 chauffé, non éclairé, duplex, 1er juil. 281-2598.

2 CHAMBRES, $600, libre, grand, clim., pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat. 663-6222.

2 CHAMBRES, août, 2 appareils, chauffé, éclairé, $479/$489. **568-4099**

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, 5-1/2, bien situé, grandes pièces, 1er sept., $550, **779-4212.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat., $560, 1er juil. 568-1513.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., revêtement neuf, $560, 1er juil., 561-6095.

★★★★★★★★★★★★★★★★

2 CHAMBRES, **chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stat. **794-4475, 743-6448**

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, $450, références, libre. **(819) 778-1709.**

2 CHAMBRES dans 4 logis, juil./août, **grands, tranquilles, préférence adultes,** 2 appareils, balcon, 150 de la Savane, $535. Eric, 827-3584.

2 CHAMBRES, de Cléricy, libre, poêle, réfrig., $540 chauffé, éclairé. **561-2666, 743-2013.**

2 CHAMBRES, demi-s/sol, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, 667 rue Notre-Dame, **663-0794.**

2 CHAMBRES, disponibles en coopérative. Information: 243-5711.

2 CHAMBRES, duplex, grande cour, stat., 390 et 392 rue Hétu, libres, $450 pas chauffés. 827-9033.

2 CHAMBRES, grand, pour le mois d'août ou septembre. Stores inclus. Près des Promenades de l'Outaouais. $500 chauffé, éclairé. 568-1640 ou 947-6967.

2 CHAMBRES, Gréber, dans 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., remise ext., juil.-août, $530. **568-3133.**

2 CHAMBRES, juil.-août, chauffés, éclairés, $480-$515. 243-6232.

2 CHAMBRES, juil., spacieux, foyer, propre, $610. **669-8038, 751-8437.**

2 CHAMBRES, libre, chauffé, câble, prises lav./séc., grand stat. 797-6484

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $515: semi-s/sol. Sur étages: $550. 561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er juin, $450. **773-0903**

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé à partir de $500, juin, juil., août, entrée privée, prises lav./séc. Disponibilité au 29-35 Acadie et 1-7 Matapédia, ouvert aux visiteurs au 110-B Curé Préseault, lundi et merc. de 19h à 21h, sam. et dim. de 14h à 16h, **771-8707.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $435/mois, 1er juil. 561-4471 ou 1-819-463-0154

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 2e étage, propre, $400 pas chauffé ni éclairé. 663-0303.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, **ascenseur,** poêle, réfrig., idéal personne âgée. **561-3324.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., s/sol, $500, chauffé, éclairé. 663-1796.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $465, 1 mois gratuit. 274-5861.

2 CHAMBRES, propre, calme, poêle, réfrig., stat., libre, $400. 568-9291

2 CHAMBRES, remise, cour, Templeton, demi-s/sol, $435, libre 1er juil. 663-0870, cell.: 664-2665.

2 CHAMBRES, secteur tranquille, semi-dét., spacieux, balcon, 2 stat., prises lav./séc., remises int./ext., 1er août, $520. **81 Montcalm. 669-7833.**

2 CHAMBRES, secteur tranquille, semi-dét., spacieux, balcon, 2 stat., prises lav./séc., remises int./ext., 1er août, $520. **81 Montcalm. 669-7833.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, spacieux semi-s/sol de bungalow duplex, rue Richer, 2 stat., remise, cour clôturée, pas chauffé ni éclairé, libre, $450. 561-9576.

2 CHAMBRES, Templeton, rue Vanier, $425. 669-3209, après 16h.

2 CHAMBRES, Templeton, rue Mitchell, rénové, cour, stat., $430. 568-2959

2 CHAMBRES, triplex, prises lav./séc./lave-vaisselle, 1,150 pi car., 2 stat., $550, 1er août. 671-9948.

2 ET 3 belles chambres, 1er juil./août, près école primaire, complètement rénové, **lave-vaisselle,** poêle, réfrig., **568-3491.**

2 ET 3 belles chambres, 1er juil., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-6453.**

2 ET 3 CHAMBRES, logements en coopérative. Pour inf. 243-5711.

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, $480 et +. 663-9397

2 PETITS 2 chambres, pas chauffés ni éclairés, 79 Champlain, libres juil., $400. Pag.: **819-760-1265.**

3-2 CHAMBRES, 1er août/sept., 1,250 pi car, triplex, luxueux, **$550, 663-5297.**

3 BELLES chambres, 1er août, triplex, prises lav./séc., $540. 663-1722

3 BELLES CHAMBRES, 1er juin-juil.-août, près école primaire, complètement rénové, **lave-vaisselle,** poêle, réfrig. **568-3491.**

3 BELLES CHAMBRES, 1er juil.-août, triplex jumelé neuf, prises lav./séc., remise ext., 2 stat. 669-7153.

3 BELLES chambres, 2e étage, 1er juin, juil., près Lorrain. **684-5615.**

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., triplex jumelé 1991, 1 ou 2 stat., 1er juil.-août, $580 pas chauffé, ni éclairé, Labrosse près Maloney. **773-1588, 773-0007.**

3 CHAMBRES, 1er juil., Templeton, récent, 2 stat., remises int./ext., balcon, $560, aussi **2 grands 2 chambres** ($410) + ($545 chauffé). **663-0716.**

3 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., remise ext., 2 stat. 243-4779.

3 CHAMBRES, 303 Lévis, 2 stat., spacieux, triplex, $550. 669-1391.

3 CHAMBRES, balcons, modernes, stat., prises lav./séc., juil., $620. 286-0676

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $525. 521-5662

● **3 CHAMBRES,** condo, foyer au bois, prises lave-vaisselle/lav./séc., **$630,** 1er août, balcon, stat. **663-5288.**

3 CHAMBRES, duplex, stat., coin tranquille, $575. **568-1923 de 8h à 20h.**

3 CHAMBRES, grand, centre-ville, foyer, $640, 1er juil. 568-3533

3 CHAMBRES, grand logis, $600 pas chauffé/éclairé, libre. 561-6799 soir.

3 CHAMBRES, grand, s/sol, chauffé, pas éclairé. 643-5987

3 CHAMBRES, libre, $585 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 669-4177.

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $625. 561-5578.

3 CHAMBRES, près Montée Paiement, pas de marche, 1 stat., prises lav./séc., 1er juillet, $555. **743-1738**

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. 595-4721.

3 CHAMBRES, Templeton, $550 pas chauffé ni éclairé, stat. 643-4975.

3 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., remises. **643-3704.**

APPARTEMENT 1400 pi car., très luxueux, 2 balcons, céramique, vue et accès à la rivière. $700. 643-3234

CÔTE D'AZUR, spacieux, tranquille, très éclairé, prises lav./séc., 2 stat., 1er juil. 246-8969 ou 827-0855

2 CHAMBRES, $530/mois, grand, 1er juil., **321 boul. Hôpital, 791-6622.**

VOS amis sont propriétaires! Pourquoi pas vous? Informez-vous sur les maisons neuves, à partir de $599/mois, taxes incluses. Facilité de financement. Line Charette, **223-4946.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME! 2 chambres, bois franc, **céramique,** soleil, $500. 243-9364

1-2-3 CHAMBRES, 1er juil.-août, $470, $525, $595 ±, **face au CEGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, près de tout. 775-3751.

1-2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, très grands, tranquilles, sécuritaires, bois franc, chauffés, buanderie, juil.-août-sept., $510-$620. 777-4128

1-2 CHAMBRES, disponibles à partir de $490-$575, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907.**

1-2 CHAMBRES, juin/juil., 25 Chouinard, tranquille, $375/$480. **771-0458.**

1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grands, chauffés, stat., à partir de $450. **738-1411, 770-8389**

158 RICHER, 2 chambres, céramique, appareils, buanderie, $500. **243-9364**

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) 1 et 2 chambres, propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498.**

198 ARCHAMBAULT, 2e étage, 1er juil., 2 chambres, 4 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, $575. **777-3073**

198 ARCHAMBAULT, s/sol, ensoleillé, 2 chambres, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, $485, libre. **777-3073**

1 CHAMBRE, 124 Laval, 4 Graham, 69 Brady, $350 et +. 328-2501.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 BELLE CHAMBRE
$559 - SPÉCIAL
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne 595-2733.**

1 CHAMBRE, 1er août, grand, ensoleillé, chauffé/éclairé, 2 appareils neufs, 1 stat., $490. 778-0839.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, stat., 93 Gamelin, $430. 743-7699.

1 CHAMBRE, 1er juil.-août, $380, poêle, réfrig., buanderie. **743-2231.**

1 CHAMBRE, 1er juil./août, $440 tout incl., s/sol, Mont-Bleu. **243-3740**

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VENEZ VISITER
POUR LE PRIX D'UN LOYER
Entièrement rénové
Terrasse Chavoin
Condominium en béton
✓ Sécurité
✓ caméra
✓ salon de coiffure
✓ piste cyclable
✓ insonorisé
Une occasion exceptionnelle qui ne reviendra pas!
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 324 $*
2 chambres 394 $*
VENDU À 90%
PRIX À PARTIR DE 48 500$
775-8580

1 CHAMBRE, 1er juil.-août, près Cegep, $450, 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé. **595-9476.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, $375 pas chauffé, ni éclairé, pas de stat. 772-2465 ou 773-0780.

1 CHAMBRE, 1er juillet, centre-ville, semi-s/sol, $450. **Hélène 772-2224.**

1 CHAMBRE, 1er juil., près manège militaire, poêle, réfrig., $300. Après 16h30: 772-1031 ou Alain 770-5497.

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas, ✔ Piscine,
✔ Buanderie, ✔ Concierge
✔ Corridors rénovés
SPÉCIAL
Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

1 CHAMBRE, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, **très spacieux,** immaculé, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbres, voisinage agréable, **parc en face, bois franc,** rangement, appareils. **778-3227, 770-9861.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, idéal 1 personne, chauffé, éclairé, **$475. 770-5280**

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., $425. 776-9788.

1 CHAMBRE, $375, juil.; 2 chambres, $510, sept.; chauffés, éclairés. 772-6644 poste 460.

1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près services, stat. 595-9067.

1 CHAMBRE
771-LOGE
rue Montcalm, idéal pour 50 ans et plus, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs. 771-5643.

1 CHAMBRE, BD TACHÉ PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, 2 appareils. $495/mois. 777-9261 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat. int., poêle, réfrig., superbe vue, piscine, sauna, système sécurité, buanderie, 1er juil. bail 4 mois/12 mois, $520. 328-4646, 775-3837.

1 CHAMBRE, $440, chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, prises lav./séc., cour, stat., $595, libre. 595-0550, soir: 827-3267.

1 CHAMBRE, garçonnière, confortable, sécuritaire, abordable, conciergerie, ascenseurs, près autobus. **Bienvenue aux retraité(e)s. 595-1596.**

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, insonorisé, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, juil.-août, $545. 743-4819.

1 CHAMBRE, juil., rue St-Hyacinthe, prises lav./séc., stat. 775-3414.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1 stat., $400. 770-2835.

1 CHAMBRE, près du CHVO, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, stat., 1er juil., $475. 770-2255.

1 CHAMBRE rue Trudeau, $365, prises lav./séc., non-fumeur. **772-9822**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, près hôpital, $350, 1er juil. 770-8943.

1 CHAMBRE, Terrasse Chavoin, rénové, poêle, réfrig., $450 chauffé, stat., 1er juil. 778-5303.

1 CHAMBRE, très propre, près UQAH, 1er sept. chauffé, stat. (519)740-3149, cell. (519)240-3893 (frais virés).

1ER JUIL./AOÛT, 2 chambres, très tranquille, des Hautes Plaines. Manon, 772-8622.

2-1 CHAMBRES, 1 pour 1er juil., l'autre libre, 2 appareils. 770-2686.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er août et 1er sept., chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., $450 et $550. 682-2053.

1 ET 2 CHAMBRES, DANIEL JOHNSON, 1 mois gratuit, immeuble bien situé, service d'autobus, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. 778-4481, 568-4498.

1 ET 2 CHAMBRES
LE MONTMAGNY MONT-BLEU
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, $450 et $585. **669-2234.**

www.visitenet.com/out/montmagny

1 ET 2 CHAMBRES
RÉNOVÉS
disponibles à partir de $410-$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 76-82-84 Richard, 59-65 Lanctôt. **770-6907**

2 1/2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, prises lav./séc., près autobus et piste cyclable, $625. 770-1410.

2-2 CHAMBRES, libres 1er juin, spacieux, balcons, stat., pas d'animaux, $455, nouvelle gestion. 770-8454

240 MAISONNEUVE, Le Verdun, condo de luxe, 2 chambres, 5 appareils, $749 incl. clim. et 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4090, 778-4481.**

285 LARAMÉE, 2 chambres, 1er juil., $415, 4 appareils. **770-6799, 328-4416**

2 BELLES chambres, chauffé, appareils, $550, 1er août. 243-5755.

2 BELLES chambres, neuf, chauffé, éclairé, $600. S'adresser au 41 Gamelin. Références.

Cité des Jeunes
Face au Cegep

• 1, 2 et 3 chambres
• Logements rénovés
• Appareils ménagers
• Buanderie
• Concierges résidents
595-5107
Ouvert 7 jours sur 7.
www.immogest.ca
GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST
Le plus grand choix dans l'Outaouais
courriel : info@immogest.ca

2 BELLES CHAMBRES - CONDO
$575
Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. **595-9044.**

2 BELLES chambres, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, 1er août, secteur d'unifam., grande cour clôturée, $530. Eric, 819-457-2606 (laisser mess).

2 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 771-2453.

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er juil., $425, remise ext., 210 St-Rédempteur. **743-2231.**

2 CHAMBRES, 1er juil., 64 Lemieux, grandes pièces, emplacement lav./séc., stat., très propre, $510 chauffé pas éclairé. 246-6844.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $575. **776-1156**

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juillet, 65 Marengère, toit cathédrale, $675, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat. 778-3138.

2 CHAMBRES, 1er juin., complètement rénové, semi s/sol, avec stat., $540 pas chauffé ni éclairé. **712-4807.**

2 CHAMBRES, 1er juin et juil., spacieux, près Maxi, $560, poêle, réfrig., câble, stat. 595-9106.

2 CHAMBRES, 21 rue May, secteur paisible, $480. 772-1920.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES - $565-$585 - AOÛT-SEPT. Mont-Bleu, logis spacieux, r.-de-ch., balcon, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., buanderie, stat. **771-6266**

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, près Place Cartier, 50 Marengère. **775-6987**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, **gens matures.** $550. **770-7367**

3 CHAMBRES, 1er juil., Hautes-Plaines, $597 pas chauffé ni éclairé. Après 18h, 561-2802 ou 827-0349.

3 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, prises lav./séc., $600. **778-1035, 282-4004**

3 CHAMBRES, 31 Labelle, chauffé, refait à neuf, prises lav./séc., stat., $650, libre. 246-5493, 851-5355.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er juin-août, $425, très propres, idéal pour personnes retraitées, centre-ville. 281-7550.

2 CHAMBRES (4 1/2) sur 2 étages, 1er juil., stat., $400, 819-985-2550.

2 CHAMBRES, Coopérative d'habitation, 1er juil., 2 étages, cour clôturée, remise, $390. Sonia, **(819)281-0795.**

2 CHAMBRES, style maison en rangée, propre, grand terrain, remise, 2 stat., 1er août, $410. 986-7590

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, 4 Graham, rénové à neuf, libre, $350. 328-2501.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., $325 pas chauffé ni éclairé. **568-5989**

1ER étage, 2 1/2 pièces, $385, chauffée, éclairée, appareils, **près place Cartier**, Hull, **827-3829**, pag: **778-4130.**

1er JUIL., Hull, centre-ville, chauffées, éclairées, meublées, pas d'animaux, $370 et $385. 778-2764.

1ER JUILLET, $385
tout inclus, Mont-Bleu, 2 grandes pièces, 2 appareils, stat. 771-6266.

2 1/2 À LOUER pour non-fumeur(se), secteur Templeton, $380, chauffée, éclairée, entrée privée, 643-3531.

2 1/2 PIECES, Hull, près musée et parc, $305 non chauffé. 777-0087

35 CLÉRICY, 2 appareils, chauffée, éclairée, stat., libre, $385. **568-4099.**

BUCKINGHAM, studio à louer, tout inclus, avec possibilité de pension de chevaux. 281-4787.

CANTLEY/Gatineau, 2-1/2, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, stat., piscine, grand terrain, $350. **827-3109.**

COMPLÈTEMENT rénovée, libre 1er juil., $400, pas chauffée ni éclairée, poêle, réfrig. 712-4807.

GATINEAU, 1er juil., chauffée, meublée, éclairée, stat., $300, 986-6570.

GATINEAU, 1er juil., sans cuisine, s/bain privée, réfrig., micro-ondes, câble stat., accès cuisine, s/lavage. Très bien située. Non-fumeur(se), sobre, tranquille, $325, **568-0001 ou 996-6385**

GATINEAU, 1er juil., très grand 2 1/2, chauffée, éclairée, câble, 2 appareils, prises lav./séc., $450. **246-5562**

GATINEAU, chauffée, éclairée, $385, personne tranquille, 243-1658.

GATINEAU, libre, chauffée/éclairée, $325-$350. 663-2035, soir: 663-5008

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, $325. 643-3644.

GATINEAU, meublée ou non, chauffée, éclairée, câble, $350. 669-2793.

GATINEAU, meublée, r.-de-ch., chauffée, éclairée, $380. **663-1498.**

HULL, 73 Laval, 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., personne seule, $385. 749-3333.

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près services. 771-7206.

HULL, disponible, à partir de $450, chauffées, éclairées, buanderie, stat. **230 Mutchmore. 770-6907.**

HULL, joli studio, idéal pour personne seule, non-fumeur(se), s/lavage, stat., 1er juil. 595-1080.

HULL, près Casino, $400 chauffée, éclairée. 772-4217, 986-6244.

LIBRE, près musée, $375 chauffée, eau chaude, poêle, réfrig., partiellement meublée. **328-4416, 771-2679.**

PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, $275. 243-5755

TEMPLETON, cuisine, grand salon, s/bain complète, stat., chauffée, éclairée, $375/mois, 669-6930.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

100% CALME, 1-2 chambres, tout incl., souple, $435-$500. **Surprise! 243-9364**

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **923-2222.**

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $375. 771-6826.

GATINEAU, 2 1/2, personne seule, chauffée, éclairée, $375. 827-0228.

GATINEAU: de passage dans la région? Ce logis vous plaira: ensoleillé, spacieux, bois et céramique, tout compris, $400. 246-1323.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.
visitenet.com/out/suitesmeublées

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes
819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, Galeries de Hull, autobus, lav., stat., femme non-fumeuse de préférence, $325. 777-1488

4 1/2, chauffé, 4 appareils, stat., préférence femme. **777-1243, 771-7184.**

GATINEAU, idéal femme tranquille non-fumeuse, $275, **août. 243-8657**

HULL, 2 chambres, étudiante, travailleuse. **777-2731 #310, 772-2910.**

HULL, 3 chambres, environ $275/mois tout incl., 1er juil. ou avant. 778-3274, 712-1937.

TEMPLETON, grand 6 1/2, $325. 243-5755, 669-1155.

432 MAISONS À LOUER

1ER août, option d'achat, 275 Essiambre, Gatineau, duplex récent, bon secteur, plus de 2,000 pi car., $750/mois. 246-4879.

1ER JUIL., GATINEAU, OPTION ACHAT
Baie MacLaren, petite maison accueillante, rénovée, $650. 246-0850.

3 CHAMBRES, Gatineau, semi-dét., pas d'animaux, $750 pas chauffé ni éclairé, **533 St-René O.,** libre. **669-1312**

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**

AYLMER, 3 chambres, 54 rue Brook, $675 + frais, 1er août. 613-592-9857.

AYLMER, beau 3 chambres, près de la rivière, près piste cyclable, 2 s/bains, s/familiale, libre 15 juin. N.C.M. 727-1400.

BUNGALOW, non chauffé, non éclairé, rénové, abri d'auto, haut de la maison, 2 chambres, $575; le bas: 2 chambres, $375; secteur tranquille, pas d'animaux, 1er juil. 643-9354

CHELSEA, 4+2 chambres, bois franc, grande cour, juil., $825. **819-827-9121**

DUCLOS, semi-dét. 3 chambres, $500 pas chauffé/éclairé. 772-8090.

GATINEAU, 318 de Morency, centre-ville, 2 étages, 2 chambres, 1 1/2 s/bain, spacieux, non chauffée ni éclairée, 1er août. **663-9233**

GATINEAU, 4 chambres, 1er juil., très grand terrain paysager et clôturé, $650. Après 17h: 671-2335.

GATINEAU, beau semi-dét., 3 chambres, clôturé, $750/mois. 643-5183.

GATINEAU, secteur Touraine, $850, 1er juil. 819-243-6013.

GATINEAU, semi, 3 chambres, 1-1/2 s/bain, s/sol finit, clôturée, pas d'animaux, $760, juil., **745-8227.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 3 min. de l'autoroute 50, 1er août, $680 pas chauffée ni éclairée.
778-2441 ou 778-9650

HULL, centre-ville, spacieux, 3 chambres, 1,550 pi car., bain romain, $850, 1er juil. Hélène, **772-2224.**

HULL, grand semi luxueux, bois franc, foyer, garage, 5 appareils, libre 1er juil., $960 + services. Jean-François, jour, 595-1800; soir, 328-2997.

HULL, Hautes Plaines, condo de 3 chambres à l'étage supérieur, personne sur votre tête. Disponible 1er juil., $625/mois non chauffé, non éclairé. Fernande Sirois, Royal LePage, 246-1000.

HULL, maison en rangée, Jardins du Château, 3 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, garage, clim., 5 appareils, non éclairée, non chauffée, $975, libre mi-juil. 236-5126 après 18h.

MASSON, 3 chambres, poêle à bois, grand terrain, piscine, près de tout, 1 août, $670. 281-7552 après 17h.

MASSON, au bord de l'eau, 2 chambres, grand terrain, $650. 986-8211.

PERKINS, quadrex 3 chambres, 1,450 pi car., 1er août, $590. 956-7884.

RUE Lanctot, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, cours privée, bois franc, $695. 682-3976.

ST-Pierre, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, références, $585. 457-2874.

VAL-DES-MONTS, bungalow, 1 chambre, 1er juil., $375. 771-6562.

433 MAISONS À PARTAGER

$295, GATINEAU, non-fumeur(se), meublée, chauffée, éclairée. **778-9020**

ANGERS, chambre et salon au s/sol, accès à tout, stat., $325. 986-7495.

AYLMER, semi-dét., autobus à porte, accès à tout, $400, mai. **776-9645.**

GATINEAU, 2 chambres, neuve, portes patio, meublée, juin seulement, $150, femme non-fumeuse. **775-8964.**

MAISON unifam. à partager, Val-Tétreault, homme ou femme non-fumeur(se), tranquille et responsable, 1er juillet. Roger, **775-2926**

PRÈS Nicolas-Gatineau, accès à tout, stat., $400. 859-5817.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

URGENT!... Maison à louer de 3 ou 4 chambres, à Aylmer, Aylmer-Nord ou Val-des-Monts, 1er juil. 684-1938.

440 CHAMBRES À LOUER

10 MIN. d'Aylmer, accès à tout. **Belle, grande,** tout compris, $350. 770-1398.

128 MUTCHMORE, non-fumeur(se), lav./séc., câble, tél., stat., $250. **771-9415.**

15 BAGOT, belle, propre, paisible, tout inclus, $300. **595-4898**

1 CHAMBRE, $65/sem., câble, près hôpital Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $250, Gatineau. **568-0360**

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

1er JUIN, Gatineau, meublée, non-fumeur(se), $295. **778-9020.**

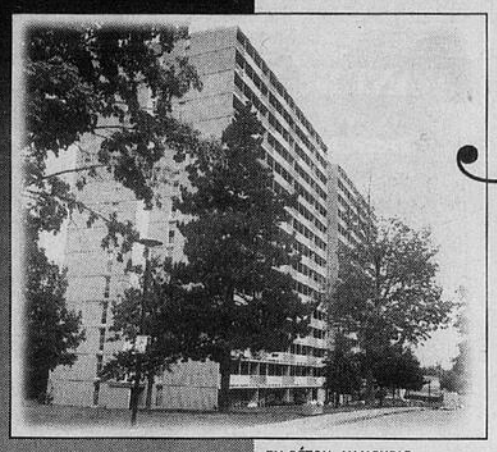
$245, 93 GAMELIN, Hull, meublée, buanderie. 743-7699.

$250, GATINEAU, près Promenades, cuisine, non-fumeur(se). 561-9590.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

36 TACHÉ, Hull, tranquilles, bois franc, près UQAH, **$345-$385. 771-9264**

54 STE-THÉRÈSE, Hull, tout compris, tranquille, non-fumeur(se). **778-6464.**



LE FAUBOURG DE L'ÎLE

101 boul. Sacré-Coeur, Hull
778-3266
À 5 minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa
Accès direct des autoroutes : #5 & #50

EN BÉTON, IMMEUBLE ET APPARTEMENTS RÉNOVÉS

SURVEILLANCE COMPLÈTE PAR SYSTÈME DE CAMÉRA VIDÉO, GARAGE FERMÉ ET GARDIEN DE SÉCURITÉ

TRANQUILLITÉ SÉCURITÉ

NOUVEAU PROPRIO OFFRE :
APPARTEMENTS : 1, 2 ET 3 CH. À COUCHER INCLUANT :
- Chauffage
- Électricité
- Électroménagers
- Piscine extérieure
- Dépanneur
- Buanderie
- Appartements meublés de luxe

Votre qualité de vie est notre succès

VISITEZ NOS SITES INTERNET : www.visitenet.com/out/lefaubourg • www.rent.net/direct/lefaubourg

2 CHAMBRES, 1er sept., semi-s/sol, planchers bois franc, chauffé, stat., $495. 770-3003.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** chauffé, éclairé, câble, stat., $585. 743-4457, 772-9168.

2 CHAMBRES, 20 Taschereau, sécuritaire, ensoleillé, prises lav./séc., stat., adultes seulement, pas d'appareils, pas chauffé, $520. **771-9710.**

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du restaurant Au Coq, prises lav./séc. ou buanderie, juil./sept., $450. 246-3560

2 CHAMBRES, 24 Normand, $460, 595-4721, Pag.: 955-6075.

2 CHAMBRES, 25 Papineau, triplex, prises lav./séc., juin, $450 ni chauffé ni éclairé. **827-5616,** après 18h.

2 CHAMBRES, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, coup d'oeil plaisant, **très spacieux,** ensoleillé, **petit immeuble,** grande cuisine, arbres et fleurs, **bois franc,** parc en face, appareils, rangement, excellent service, stat. avec prise. **778-3227, 770-9861.**

Le Salaberry
1, 2 et 3 chambres
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieure, tennis.
Spécial sur 1 et 2 chambres
Informez-vous!
778-3103

2 CHAMBRES - 2, DE LA FONDRIÈRE
Secteur **des Hautes-Plaines,** 1er juil., grand, propre, secteur paisible, pas chauffé ni éclairé. **772-4604, 568-4498, 778-4481.**

2 CHAMBRES, $435, prises lav./séc., casino, tapis neuf, repeint, 776-5645.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 669-0869.

2 CHAMBRES, $465, Jogues, petit duplex, pas chauffé, adultes. **772-9822**

2 CHAMBRES, $495, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, près CHVO, juil/août, $595, **776-0478.**

2 CHAMBRES, $500-$540 tout incl., service exceptionnel, mai-juin-juil. Faut voir! **243-3740 et 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, 51 de la Falaise, app. 2, Hautes-Plaines, lave-vaisselle, céramique, alarme, prises lav./séc., cour, stat., neuf, $725, 25 juin. 957-3773, 720-3237.

2 CHAMBRES, $520, rue Trudeau, 1er juil., non-fumeur(se). **772-9822**

2 CHAMBRES, $560 pas chauffé, ni éclairé, balcon, 1er août. 742-7570.

2 CHAMBRES, $570/mois, 1er juil. 772-0580 le soir du lun. au ven

2 CHAMBRES, 62 L. Brault, prises lav./séc., juil., sept., $400-$465. **777-6252.**

2 CHAMBRES - $610
Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext., édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Offre d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent. **Village Cités-des-Jeunes, 771-4299.**

2 CHAMBRES, BD TACHÉ PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, 2 appareils. $585/mois. 777-9261 après 17h.

2 CHAMBRES, bel app., poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, $560. Albert Marelly 243-3111, soir: 456-3393.

2 CHAMBRES, Charlevoix/Leduc, très propre, grand deck, cour, juil., $510 + électricité, autre chauffé, eau chaude, $530 + électricité. 837-9498.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 6 logis, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, $620. **328-4845**

2 CHAMBRES, Côte du Nord, près cégep, grand, **bois franc,** parc en face, ensoleillé, paisible, **bien divisé,** rangement. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, face cegep, appareils, sept.; **1 CHAMBRE,** s/sol, juil. **777-6252.**

2 CHAMBRES, grand, jardin, bois franc, immédiatement, $575. **923-0503**

2 CHAMBRES, HAUTES-PLAINES
dans 3 logis, secteur paisible, entrée privée, ensoleillé, rangement, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 568-4498, pag: 778-4481.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, **face Parc Gatineau,** moderne, ensoleillé, petit immeuble bien entretenu, **entrée privée,** arbres et fleurs, rangement, prises lav./séc. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, juillet-août, câble, 2 appareils, à partir de $490. **684-2526.**

2 CHAMBRES, Le Dôme, juil., $575, poêle, réfrig., grand, stat. 780-7830.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc, spacieux, propre, près parc et services, 770-2667, 235-4970.

2 CHAMBRES, libre, semi-s/sol, Mont Bleu, rénové, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $510. 775-8695.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat., libre 1er août, $525. 457-9720.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., $480, 54 Jumonville. **Jour: 233-3719, soir: 523-8802, 228-8763.**

2 CHAMBRES, rue Courchesne, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., rénové, juil. 777-6024

2 CHAMBRES, rue St-Jean Bosco, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, 1er juil., $475. 595-0137 après 17h.

2 CHAMBRES, sécuritaire, intercom, prises lav./séc., près autoroute, CÉGEP, pas chauffé ni éclairé, 243-0096, pag. 779-1664.

2 CHAMBRES, sept., près Cégep, spacieux, balcon, chauffé, éclairé, stat., buanderie, $583. **771-8614**

2 CHAMBRES, spacieux, chauffé, 3e étage, balcon, plancher bois franc, très propre, 1er août, $540, **778-0944.**

2 CHAMBRES, tourelle, prises lav/séc., stat. int., accès piscine, 1er août, $780
EXEC LTÉE 771-7177 777-0216

2 ET 3 BELLES chambres, près Maxi, 2 appareils, août-sept. 684-5615.

3 CHAMBRES, 1er juil., **47 Montpetit,** près du CHVO, $695. **328-2501.**

3 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, $550. 776-2694

3 CHAMBRES, août, 45 Jumonville, semi-s/sol, $500. **770-9837.**

3 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./séc. 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., $680, 1er sept. 771-5635

3 CHAMBRES, équipé, $445, 770-0737, 521-5519.

1 ET 2 CHAMBRES
Terrasses Chavoin
Condominiums rénovés
Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, salon de coiffure, autobus.
Soyez près de tout
775-8580

3 CHAMBRES, grand, 3 étages, 68 Garneau, $575. 923-0503.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, remise, entrée privée, $640. **521-2408**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, 1er juil., $570. 771-7131, poste 212.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, triplex, 2 stat., face parc. **777-8384, 772-9343.**

3 CHAMBRES, OPTION ACHAT, TRIPLEX
Rue Charlevoix, Hull, imm. bon état. $650/30 mois, loyer gratuit 246-0850

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, genre semi, $640., 50 Garneau, libre 1er août, 827-0730.

3 CHAMBRES, près St-Raymond, chauffés, $550-$600. 770-4715, 795-8060

3 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, 1,200 pi car., remise ext., près polyvalente de l'Ile, $650. 776-5680.

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

COOP. DU COTEAU
2 CHAMBRES, juin et juil., $500/mois, non chauffé, non éclairé. 776-2149, 595-4511, 770-9680. Téléphonez entre 9h et 20h.

GARÇONNIÈRE, juil., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $390. **(613)822-0524**

LOGIS de 1 chambre, près de l'UQAH, chauffé, éclairé, cour clôturée, $350, 1er juil. 682-9493.

LA FÊTE DES PÈRES EST BIENTÔT...
Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner
UN SOUPER GASTRONOMIQUE
POUR 6 À 8 PERSONNES
D'UNE VALEUR DE $500
SERVI CHEZ VOUS
par "Traiteurs Joie de vivre".
Coût: $1.37 par ligne plus taxes.
N'OUBLIEZ PAS!
DATE LIMITE: 14 JUIN À 19H.
COMPOSEZ VITE LE:
(613)562-0222

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, belle petite maison, 2 km de l'autoroute, $400. **819-281-2527.**

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, paisibles, $385, $440 pas chauffés/éclairés. **246-9787**

1 CHAMBRE, neuf, près autoroute, 1er juin, $395. **281-6556, 281-4997.**

1 CHAMBRE, s/sol de maison, salon et cuisine très grands, chauffé, éclairé, $380. 281-0381, 743-7387.

1 ET 2 CHAMBRES, libres 1er juil., prises lav./séc., semi-s/sol, remise. **775-3646, 712-2301.**

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., porte patio, remise, 2 stat., tranquille, $470. 986-8398.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, $440/mois, libre 1er juil. 685-2017.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, poêle, réfrig. et stat. incl., prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $465, 1er août. 772-1951

3 CHAMBRES, $550/mois, 1er juil. 986-1128, pag. 595-6586.

CENTRE-ville Angers, 2 chambres, très propre, 1er juil., $435. 328-5005.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 4 appareils, environnement somptueux, très éclairé, 1er juil., $450. Sans appareil, $400. 827-5744.

1 CHAMBRE, grand, $400 chauffé, éclairé, libre. **827-5604**

1 CHAMBRE, non-fumeur(se), pas d'animaux, environnement paisible, références, libre 1er juin. 827-3409.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, $480. 827-1856.

CHAMBRES, accès cuisinette, salon, $275/mois, non-fumeur(se). **827-8737.**

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

GLOUCESTER, 1 chambre, $650, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. 613-746-2421, références app. 704.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 1er juil., Perkins, $435, chauffé, éclairé, appareils, câble, stat. 953-1932, soir: 671-4849.

2 CHAMBRES, 4 appareils, Wakefield, pentes de ski et golf, $450 chauffé, éclairé. 459-1398.

À THURSO, 231 Arthur, grand 1 chambre, rénové, grand deck, $300. **775-1210, 775-9666** demander Michel

LUSKVILLE, 1 chambre et garçonnière. Jour: 455-2444, soir: 455-2722.

MASHAM 1 chambre: $325 ou 2: $350, pas chauffés/éclairés, 456-2785.

PERKINS, grand, 1 chambre, 5 appareils, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), $495. **671-5963.**

QUYON, 1-2-3 CHAMBRES. (819)458-2042.

ST-PIERRE, lac, 1 ou 2 chambres, très grand, chauffé, bois franc. **457-9930**

VAL-DES-MONTS, 2 chambres, $350 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat. Bernard 457-4493.

408 GARÇONNIÈRES

16 DES CÈDRES, Gatineau, Limbour, **sécuritaire,** tranquille, très propre, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., lav./séc., câble, piscine creusée, non-fumeur(se), 1er juil., $340. 561-5576.

440 CHAMBRES À LOUER

AU MOIS, BORD DE L'EAU, GATINEAU idéal femme, privée, propre, tranquille, meublée, câble, $300. **246-0850**

AYLMER, accès à tout, s/bains privée, stat., $320/mois. 684-8537.

CÔTE D'AZUR, Gatineau, homme responsable et propre de préférence, meublée, accès à la cuisine, s/lavage et stat., $300. 561-3524.

CÔTE D'AZUR, secteur tranquille, accès à tout, stat., $325, 568-1157.

GATINEAU, $300/mois, près Promenades, personne sans fumée. **328-4166**

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $250/mois. 986-2632.

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de $200. **643-4274, pag.: 783-7086**

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, $300, 1 chambre, près de tout, tranquille, tout compris. **(819)770-1398**

HULL, centre-ville, **$250 +,** chauffée, éclairée, meublée. **568-1035.**

HULL, grande chambre, $200 tout incl., possibilité meublée. 595-0704

HULL Ouest, 43 Héritage, luxueux, $300 tout inclus, stat. 328-4416.

HULL, près du cégep, meublée, accès à tout, $250. 956-7884.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles de préférence, permis cuisson, $235-$250. **777-6150.**

HULL, près UQAH, étudiant(e) ou travailleur(se) non-fumeur(se), tranquille, $230. Après 19h: 773-4588.

PRÈS Lac Beauchamp, accès à tout, câble, téléphone, $275. 643-4247.

PRÈS UQAH, câble, lav./séc., chauffée, éclairée, meublée, cuisine commune, stat., $260. **771-5118, 771-8710**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, pour personnes retraitées. 281-0574, 743-6046.

CHAMBRE dans foyer pour personne autonome, libre, $650. 643-9554.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

175 DE MORENCY, app. 301, Gatineau, 2 chambres, 2 stat., poêle, réfrig., lav./séc., lave vaisselle, 1er juil., pas chauffé ni éclairé, $675. 777-3073.

1 CHAMBRE, Gatineau, 80 de Rouville, poêle, réfrig., lav., séc., r.-de-ch., $600/mois, 1er juil. 561-2532

1ER JUIL., place des Sorbiers, 2 chambres, prises lav./séc., stat., $550. Après 17h: 775-3452

2 CHAMBRES, deluxe, 1er sept., à paliers, foyer, $625 pas chauffé ni éclairé. 243-2984.

2 CHAMBRES, Hull, Village Normandie, 17 Deauville, app. 6, foyer, vue panoramique, 1er juil., $685. **643-2951.**

GATINEAU, bord rivière, très luxueux, 2 chambres, garage, $750. **762-9836**

HULL, 1 chambre, rénové, remise, stat., piscine, **777-9586 ou 775-1912.**

HULL, 1 chambre, Terrasse Chavoin, 1er août, $490. 985-2303, 595-3332.

HULL, Château de la Montagne, 192 Des Jonquilles, 2 chambres, 2 portes-patio, foyer, $650, libre 1er juillet. 835-3453, 595-3424.

HULL, superbe condo, 2 chambres, foyer, verticaux, privé. 775-3815.

HULL, Terrasses Chavoin, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, $550, libre. Entre midi et 15h: 777-0092.

LES TERRASSES CHAVOIN, HULL 2 chambres, grand, sécurité, 1er juil./août. 673-1257.

MANOIR DES TREMBLES, 3 chambres, très grand, lav./séc., poêle, réfrig., lave-vaisselle, $750. 778-0294.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, rénové, paisible, rez-de-chaussée, Terrasses Chavoin. 777-8622 ou 777-1871.

AVEC garage, Gatineau et Hull, qualité, à partir de $56,000, bon choix. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier immobilier agréé, 568-5141.

CHÂTEAU Vanier, 2 grandes chambres, Jacuzzi, sauna, piscine, salle d'exercice, stat. int., balcon 32 pi, $105,000. 744-6398.

GATINEAU, près Promenades, 2 chambres, 1er étage, $54,000. Après 17h: 663-7878.

HULL, rue Deauville, impeccable, 2 chambres, foyer, 2 portes patio, 3 appareils, $76,500. **819-770-8172.**

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, 1,605 pi car., 2 stat., 7 appareils, $189,000. (819)568-1827.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

À louer avec option d'achat, maison mobile rénovée, 5 1/2 pièces, près de Wakefield, $500. (819)459-1678.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

3O MINUTES D'Ottawa, maison de 2,800 pi car., piscine, boisé et beaucoup +, **faut voir! 487-3275**

BORD de l'eau, 1 acre +, garage attaché, Plantagenet. **Après 18h, 673-4462.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT $0 COMPTANT
- à faire rêver, semi-détachés neufs
- quartier exceptionnel dans Hull
- tout près du pont Champlain
- à partir de $650. Lise, **819-329-4789**

$0 ARGENT, $0 COMPTANT
À Hull, pas besoin d'aller à la banque. pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Line (819)329-5289

$0 COMPTANT
investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles.
787-9877

$0 COMPTANT. Soyez proprio au même prix qu'un loyer. **776-7251**

46 LAVALLÉE, Hull, maison en rangée, unité de bout, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, belle cour boisée avec remise, $87,800 nég. 819-770-8824.

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

83 DU Dôme, Hull, semi-dét., bois franc, s/sol fini. Luc, 775-3326.

À AYLMER, rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage double, toiture neuve, **1 acre,** vue superbe du Parc de la Gatineau. **682-5103, 682-5118**

À CHELSEA, 37 des Artisans, à paliers, 2,000 pi car., 2 garages. 827-3220.

SEMI-DÉTACHÉ, 1356 PI.CA.
CENTRE-VILLE, GATINEAU
(à l'arrière Place Walmart)
3 chambres, 4 côtés de brique, tourbé au complet, service hydro sous-terrain
549$* /mois OU À partir de 85 665$*
(*Acompte 5% basé sur un prix de vente de 99 800 $, crédit de taxes et assurance prêt hypothécaire inclus. Sujet à changement sans préavis)
DU BARRY CONSTRUCTION INC.
Bureau : 568-2555

AUBAINE, DOIT VENDRE! $69,000. Edelweiss, 2 chambres, bungalow de 5 ans, impeccable, accès à un petit lac, 20 min. de la ville. Raymond Poirier, Gauvin Immobilier. **456-2617, pag.: 594-1394.**

AYLMER, bungalow high ranch, 3+2 chambres, 2 s/bains, lot 1 acre, eau de ville, garage double, s/sol fini pour beaux-parents, $134,900. **684-0570**

AYLMER, bungalow, vue de la rivière, tranquille, cul-de-sac, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, $89,500. http://www.geocities.com/jilltansley ou (819) 684-1731.

AYLMER, jumelé exceptionnel, 1,640 pi car. + logis ou suite parentale, garage double, $137,900. 920-0327.

AYLMER, maison centenaire, 5 chambres, 2 s/familiales, très bien décorée, possibilité de commerce. 684-2850, 455-1020.

AYLMER, semi-détaché, neuf, possession immédiate, $109,900 taxes incluses. 682-2000, 778-4780.

AYLMER, VENTE PRIVÉE, $128,500 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, bois franc, céramique, foyer. **819-682-9191.**

BAIE MCLAREN, GATINEAU EST petite maison accueillante, rénovée, $0 comptant, $69,000 nég. **246-0850.**

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

BORD de l'eau, 4 chambres, 3 s/bains, s/sol aménagé, garage 20X20, boiserie, 1 1/2 acres, $125,000 nég. Plaisance. (819)427-6750.

BUNGALOW, 3 chambres, planchers bois franc, fenêtres PVC, foyer, s/sol fini, 2 s/bains, garage, près université Hull, visites libres entre 17h et 19h, $159,000. Gilberte: 771-6681.

BUNGALOW, Gatineau, s/sol fini, propre, clim., alarme, plafond cathédrale, $83,500. 663-7597.

CANTLEY, 15 min centres-villes Gatineau/Hull, 3 chambres, s/manger, plancher bois franc, armoires chêne, patio, 1 acre, $89,000. 671-2086.

CANTON de Ripon, maison de campagne, 2 chambres, 3 acres dont 2 boisées, ruisseau, $75,000. **428-1504.**

CÔTE D'AZUR, 2,000 pi car., foyer, garage, boisée, $149,000. **568-4318.**

DOMAINE 2,300 pi car., garage 3 portes, sur rivière La Blanche, terrain 107,000 pi car., $190,000. 663-2320.

DUCLOS, terrain 1 acre, avec petit ruisseau, $35,000 nég. **456-4225**

ENCORE À LOYER? Vous désirez être propriétaire? Pas besoin de comptant. Parlons-en! 663-4539

FAUT VENDRE! Aylmer, semi-dét., 1,500 pi car., 3+1 chambres, foyer, 5 ans. Marc, 220-8862.

FERME LIMBOUR, aire ouverte, 1,400 pi car., 2 chambres, bois franc, céramique, aucun voisin arrière, **568-6608.**

GATINEAU, 1,700 pi car., s/sol fini, Côte d'Azur, très bien située, d'une vision très enchanteresse, toit cathédrale, voisinage très paisible. **Neuve (1 an).** Libre. Vaut une visite! Mme Liette Robillard, 568-7369.

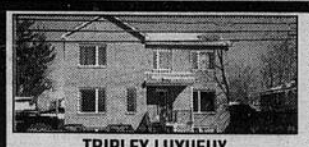
GATINEAU, 3 chambres, **bois franc** au salon et s/manger, 1 1/2 s/bains, lave-vaisselle, cuisinière, **toit neuf,** remise, **garage,** s/sol semi-fini, potager, cour exceptionnelle, près école et Promenades, **faibles taxes,** 41 de Matapédia, **$79,900 nég.** 819-561-0736.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, abri d'auto, clim., grand lot, chauffé au gaz, tranquille, $90,000. 643-9607.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, $69,000: aubaine, duplex 2 chambres ou bungalow 2 étages, 5 chambres, 2 s/bains, bois franc, 1er juil., hyp. à 7%. 1-450-447-4272.

GATINEAU, beau semi-dét., bois dans les 3 chambres, clôturé, aucun voisin arrière. Vente rapide, $65,000 ou à louer $750/mois. 643-5183.


TRIPLEX LUXUEUX
- Rentable pour investisseurs
- Peu coûteux pour proprio occupant.
- 2 X 3c.c. et 1 X 2 c.c.


TRÈS BON PRIX – Bung. High ranch, 3 c.c., bois franc, foyer au bois, terrain 11 250 p.c. clôturé avec grande remise. Secteur tranquille.


GARAGE 20X30 – Bung. 3 c.c. bois franc, cuisine rénovée, dans un secteur familial.

REPRISE
TERRAIN À EDELWEISS
22 000 p.c.
simplement faire une offre.
Valeur 15 000 $

France Desforges, AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
Pagette : **779-1354**
Royal LePage, Courtier immobilier agréé

GATINEAU, bungalow neuf, Aucun voisin arrière, 5 min. de marche école primaire, 2 chambres, grand s/sol, grand terrain, cul-de-sac, beau secteur tranquille, $114,000. **(819)**643-3840.

GATINEAU, DOIT VENDRE
$225,000, propriété pour $215,000
(819)663-4539

GATINEAU, duplex rénové, $65,000. Pauline Tardif, Services Imm. Belle Rive, 613-783-7900.

GATINEAU, en rangée, près école, 1er juil., $63,500, 777-9586 775-1912.

GATINEAU, magnifique maison de ville, 3 chambres, air clim. central, $587/mois. 819-328-4082.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, près école, hôpital, $71,900, 243-7667.

GATINEAU, quadrex, 2 chambres, grande remise, près école. 241-1495

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, cour clôturée, présentement loué, $76,500. 669-6606.

GATINEAU, **REPRISE,** 27 rue Joly. Impeccable bungalow, rénové, style québécoise, grande cour boisée, avec logis meublé ($450), clim. central, toit neuf, garage double, 2 poêles, 2 réfrig., lav./séc., et plusieurs extras, près des Promenades et rivière, éval. mun.: $93,500. Prix: $74,000 pour vente rapide. Rachel, 276-1971 ou 744-1163.

HULL, 173 St-Henri, semi, 1,560 pi car., 3 chambres, garage, 4,037 pi car., clôturé, patio, $115,000. **776-0913.**

HULL, 77 Perras, semi-dét., 1,200 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, $95,000. Pour visiter 776-5660.

HULL, 86 Perras, semi-dét., paliers multiples, 4 chambres, s/manger, bois franc, grande s/familiale, 2 s/bains. Pas cher à $89,000. **Marcel Joly, 593-5222,** agent immobilier agréé, Trans-Action Outaouais 2000.

HULL, grande maison en très bonne condition, 18, rue Joffre. 777-5023.

RABAIS POUVANT ALLER JUSQU'À 40 000$
Achetez une maison Brigil avec remise en argent pouvant aller jusqu'à 3,5% ou obtenez un taux de financement de 7,75%* Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer
POSSESSION IMMÉDIATE

ADRESSE	MODÈLE	PRIX DE VENTE	PAIEMENT MENSUEL (C.+I.+T.)[1]	REVENU FAMILIAL ANNUEL REQUIS. CAP.+INT. ET TAXES
19 Du Roussillon, Gatineau	Bungalow-garage	134 900 $	907 $	49 425 $
131 De Bordeaux, Gatineau	Bungalow	119 900 $	813 $	45 900 $
791 Lafrance, Gatineau	2 étages	129 900 $	871 $	48 075 $
795 Lafrance, Gatineau	Bungalow	114 900 $	778 $	44 590 $
804 Lafrance, Gatineau	2 étages	119 900 $	813 $	45 900 $
851 Cheval-Blanc, Gatineau	2 étages	114 900 $	778 $	44 590 $
51 Des Palominos, Gatineau	Bungalow	104 900 $	752 $	43 625 $
123 Des Palominos, Gatineau	Bungalow	114 900 $	778 $	44 590 $
168 Des Palominos, Gatineau	Bungalow	114 900 $	778 $	44 590 $
191 Des Palominos, Gatineau	Bungalow	122 900 $	816 $	45 975 $
36 Des Lippizans, Gatineau	Bungalow	126 900 $	863 $	47 775 $
56, Des Palominos, Gatineau	2 étages	126 900 $	863 $	47 775 $
~~7 Des Calabraies~~	~~Bungalow~~			VENDU
~~956 Cheval-Blanc, Gatineau~~	~~Bungalow~~			VENDU
48 De La Brise, Hull	2 étages	139 900 $	1 252 $	50 700 $
50 De La Brise, Hull	2 étages	119 900 $	813 $	45 900 $
52 De La Brise, Hull	2 étages	139 900 $	1 252 $	50 700 $
54 De La Brise, Hull	2 étages	109 900 $	790 $	45 000 $
56 De La Brise, Hull	Bungalow	109 900 $	790 $	45 000 $
60 De La Brise, Hull	2 étages	119 900 $	813 $	45 900 $
62, De La Brise, Hull	Bungalow	112 900 $	812 $	45 863 $
64 De La Brise, Hull	Bungalow	112 900 $	812 $	45 863 $
98 De La Brise, Hull	2 étages	179 900 $	1 220 $	62 100 $
18 Des Roitelets, Hull	garage	94 900 $	678 $	40 838 $
~~20 Des Roitelets, Hull~~	~~garage~~			VENDU
~~22 Des Roitelets, Hull~~	~~garage~~			VENDU
13 Pierre-de-Ronsard, Aylmer	Bungalow	154 900 $	1 046 $	54 638 $
13 Paul-Claudel, Aylmer	Bungalow	129 900 $	871 $	48 075 $
21 Paul-Claudel, Aylmer	2 étages-garage	149 900 $	1 011 $	49 575 $
22 Paul-Claudel, Aylmer	2 étages-garage	163 900 $	1 109 $	57 000 $
27 Paul-Claudel, Aylmer	Bungalow	134 900 $	907 $	49 425 $
28 Paul-Claudel, Aylmer	2 étages-garage	179 900 $	1 220 $	62 100 $
~~34 Paul-Claudel, Aylmer~~	~~2 étages-garage~~	~~164 900 $~~	~~1 116 $~~	VENDU
~~620 Principale, Gatineau~~	~~Bungalow~~	~~164 900 $~~	~~1 116 $~~	VENDU
54, De Lusignan, Gatineau	2 étages-garage	144 900 $	976 $	52 013 $

*Certaines conditions s'appliquent. Cette offre peut être retirée ou modifiée en tout temps sans préavis.

771-4663 772-4663 *Hull*
669-4663 561-4663 *Gatineau*
595-4663 *Aylmer*

LE GROUPE **BRIGIL** CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL - LE PLATEAU - NOUVEAU
$689/mois, c.i.t., duplex, terrain 50X100, seulement 15 unités de disponibles. Réjeanne, 955-7835.

HULL, maison-jardin, 3 chambres, 3 s/bains, grandes pièces, fraîchement rénovée, garage, remise. 595-5842.

HULL, Manoir des Trembles, derrière terrain de golf Royal Ottawa, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, garage, $139,000. 771-4257.

HULL, secteur du Dôme, 2,300 pi car., style high ranch, 3 chambres + 1, garage, très éclairée, 772-5772.

HULL, semi-dét., neuf et luxueux à construire au 37 et 39, du Cygne, **garage, foyer, bois franc,** frais de notaire incl., voisin d'un parc, $123,500. 613-799-2260, 613-291-1393.

HULL, Val-Tétreau, 54 Joseph Baker, maison-jardin, 3 chambres, garage, $85,900. 450-538-9966

MANOIR des Trembles, jumelé, 1,440 pi car., 3 chambres, grand bureau, bois franc et +, $114,000. **772-2928**

MASSON, semi-dét., 3 chambres, bains thérapeuthique, près école, faut voir! $715/mois C.I.T. incl. 783-7951.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

SEMI-DÉTACHÉS, vente rapide. Faites vite. 778-0802.

TEMPLETON, 1174 rue Bel-air, maison avec logement parental, 2,700 pi car., terrain 10,000 pi car., clôturé, paysager, piscine creusée, grand deck, beaucoup d'extra. 669-0814

TEMPLETON, 5 chambres, 2 s/bains complètes, bois franc et céramique, s/sol fini, garage, entrée pavée pour 8 voitures, piscine creusée, clôturé, possession immédiate, $120,000. **773-0903**

VENTE PRIVÉE. Maison de ville, unité de bout, 3 étages, 3 chambres, s/sol aménagé, garage, excellent état, projet Carrefour, Gatineau, rue de Bretons, près école L'Oiseau bleu, centre-ville. **Sur rendez-vous seulement.** 243-2166.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

20 MIN. de Hull, 3 chambres, à louer pour juil., libre immédiatement, $550/mois. Pag.: 760-7990.

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, $260,000 nég. 663-5033.

LAC Coeur, Petite-Nation, chalet-résidence 4 chambres, nature, pêche, privé, $130,000. (819)986-9303.

LAC D'Argile, N.-D-de-la-Salette, 2 chambres, 1999, foyer au gaz, 2 min. du golf et activités. $149,900. **766-2666**

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

À VENDRE ou louer, Quyon, 3 chambres, 35 min. de Hull, libre 15 juillet, $60,000 ou $550. 729-4436.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

$0 COMPTANT, POURQUOI LOUER? Hull, triplex, brique. 682-5661.

11 ET 13 Acadie, 6 logis, revenus $40,000. $270,000. 243-6141.

1-3 LOGIS, HULL, RUE CHARLEVOIX Imm. bon état, logis rénovés, conditions flexibles, $105,000. **246-0850.**

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: $22,440, $143,000. 3 Logis, revenus: $16,140, $103,000. 772-2547.

16 LOGIS tous loués, revenus **$103,000,** très rentable, $510,000. 243-6141

259 OAK, Gatineau, 4 logis, revenus: $22,600, 2x1, 2x3 chambres, pavé neuf, $120,000 nég. **819-568-6145.**

2-6 LOGIS jumelés, style condo, tout brique. Boul. de l'Hôpital, 24 stats., 13 remises ext., Très rentable. Impeccable, revenus $84,360. Dépenses $17,800. **568-6111.**

275 ESSIAMBRE, Gatineau, duplex récent, bon secteur, option d'achat possible. 246-4879.

DUPLEX, 2 chambres, idéal pour proprio occupant, 390 et 392 Hétu, Gatineau, $69,500. 827-9033.

DUPLEX, Hull, idéal pour **BRICOLEUR** ou proprio-occupant, réduit à $64,900, encore nég.! Faites vite! **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu $500, prix $110,000. (819) 246-1791

GATINEAU, duplex, 3 chambres chaque logis, tranquille, chauffé électrique, grand lot, $103,000. 643-9607.

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, $288,000. 643-1618.

HULL, 6 logis, pierre et brique, 2 chambres, revenu: $38,124, dépenses: $12,898, excellent état, $240,000. Claude: 663-0474

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

HULL, triplex, Hautes-Plaines, idéal pour propriétaire occupant. 776-9778

560 CHALETS À VENDRE

25,000 PI CAR., entouré d'arbres, lilas, fleurs, bord d'un petit lac privé, près Lac Schryer. 3 chambres, véranda vitré, s/sol aménagé. Construction (2"x6") 1989. $64,000. **819-428-4619.**

2 ÉTAGES, hivernisé, meublé, équipé, lac Earhart. 778-6790 soir.

2 POUR 1, chalets lac des Ormeaux, éval. mun. $90,000. 827-3220.

560 CHALETS À VENDRE

BORD DE RIVIÈRE des Outaouais, impeccable, grand patio, garage, 35 min. de Hull, $63,000 nég. **778-0964**

CAMP de chasse 16'X32', Rapide des Joachims, avec territoire de chasse, $8,000 ferme. Entre 17h et 19h: (819)663-9194.

CHALET 4 saisons, 30 min de Hull, sur la rivière la Blanche à Mayo, ch. rivière (54 Dupuis), $40,000 nég. 281-9627.

CHALET au bord de la rivière La Lièvre, L'Ange-Gardien. 246-0868.

CHALET au bord du Lac Clair, secteur Pointe à David, bord du Baskatong, 3 chambres, plage, remise.
CHALET bord de la rivière La Lièvre, 26X44, brique et aluminium, garage 24X36, 3 chambres, terrain 47,000 pi car. À visiter!
Immo-Nord Inc. Courtier Imm. Agréé
SITE: immonordml.ireseau.com

CHALET d'été à N.D.-du-Laus, sur le bord de la rivière, $16,000 discutable. Doit être vu. (450)698-1329.

CHALET luxueux, 4 saisons, bain tourbillon, 3 chambres avec mezzanine, toit cathédrale, lac paisible, municipalité du Lac des Plages, 35 min. de Mont Tremblant, $129,900. 819-243-2121 ou 819-243-2642.

CHALET/maison, bord de l'eau, 3 chambres, foyer, grande cuisine, s/bains complète, grand terrain. Lac Perreault. 824-3441.

LAC Cayamant, 4 saisons, 2 acres, 4 chambres, bain tourbillon, 2 poêles à bois, vue panoramique, belle plage, $135,000 nég. 598-5794, 293-0650.

LAC Cayamant (ch. Monette), 4 saisons, bord de l'eau, 2 chambres. $58,000. 243-5296, 771-9012.

LAC d'Argile, face au lac, grand deck des 2 côtés, 1 chambre avec loft 8x24 pi, cuisine/salon à aire ouverte, s/bains complète, large remise 16x26 avec électricité/bain, excellentes baignade/pêche, $75,000, plusieurs extra. (819)454-6260.

LAC Gagnon, Duhamel, 4 saisons, 3 chambres, meublé, équipé, plage, belle vue, $69,000. 514-354-7070.

LAC HENEY, chalet luxueux, 4 chambres, meublé, gazébo, garage, plage. $138,000. 771-6841

LAC LONG, municipalité de La Pêche, 35 min. de Hull, 2 chambres, 4 saisons, chauffage électrique, poêle à bois, meublé, place tranquille, bord de l'eau, $55,000. (819)771-7642.

LAC SAM, eau cristalline, vue magnifique, à 50 min., $55,000, **827-8073.**

LAC Schryer, 3 chambres, meublé, eau potable, électricité, accès au lac, $40,000. **613-744-2748, 819-428-2276**

LAC SCHRYER, Montpellier, meublé, 2 chambres, solarium vitré, 2 remises, chaloupe, pédalo, 100 pi sur le lac. Pour rendez-vous, **450-373-7704.**

LAC SIMON, baie Yelle, terrain avec petit chalet, $75,000. **819-777-2777.**

LAC Sinclair, 4 saisons, 24x44', 2 chambres, presqu'île, 100 pi de frontage, $81,000. 819-456-4401.

LAC Twin (Plumbago), bord de l'eau, 5 min. de Perkins, meublé, 2 chambres, $55,000. 819-671-2067.

MAYO, 3 saisons, équipé, 3 chambres, sur rivière La Blanche, bord de l'eau. 744-4705.

N.-D.-DU-LAUS, 143 Lac Bigelow, chalet-maison, 4 saisons, meublé, bateau, moteur, etc. **819-568-0368.**

N.-D.-du-Laus, 40 Mtée St-Louis, lac Serpent, chalet-maison, bord de l'eau, 4 saisons, 3 chambres, partiellement meublé, grand garage, terrain paysager, 52,000 pi car., $49,000 nég. 819-777-0405, 819-454-6404.

PETIT chalet sur la Tagart, hivernisé, 2 chambres, grand salon, grande cuisine, gazebo sur bord du lac avec vue superbe du lac et des montagnes. Vous y trouverez la tranquillité. Appelez Jackie Smith, 459-3780.

PETIT lac paisible, 2 chambres, 15 min. de Buckingham, **663-6182.**

POLTIMORE, ruisseau du Prêtre, 2 chambres, meublé, $39,500 (ou offre acceptable). Soir: (819)663-8110.

SHAWVILLE (Sandbay), 3 chambres, meublé, foyer, véranda, garage, plage, $60,000. 819-771-6115.

VAL-DES-BOIS (la baie Bastien), à 2 côtés, tout meublés, **663-5791.**

561 CHALETS À LOUER

20 MIN. DE HULL, rivière des Outaouais, 6 places, chaloupe, télévision + câble, $400/sem. 281-6273.

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

25 MIN. de Hull, 3 chambres, électricité, eau courante, téléphone, chaloupe, plongeon, bonne pêche, tout équipé, $400/sem. **778-3554 ou 266-1423.**

2 ET 3 chambres, fin de sem. et sem., lac Bitobi. (819)463-2540.

30 MIN. de Hull, bord du lac, tout équipé, **pédalo,** $300/sem. 281-7620.

3 CHALETS de bois rond, haut de gamme, foyer, près rivière, près de Montebello. **(819)522-6232.**

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

À DENHOLM, beau chalet tout équipé, plage, poêle à bois, lave-vaisselle, baie vitrée, $550/sem. **771-5379**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BLUE SEA, bord de l'eau, quelques sem. de libre de mai à sept., pas d'animaux. Soir: (819)463-2250 (mess.) ou www.volant.qc.ca./raylac

BOWMAN, 2 chambres + chaloupe, paisible, $250/sem., 454-6033.

561 CHALETS À LOUER

BOWMAN, bord de l'eau, petit chalet 1 chambre, s/bains complète, pédalo et petit bateau incl., $350/sem., $175/fin de sem. (819)454-2943.

BOWMAN, domaine de villégiature, lac privé, pêche, chasse, motoneige. **819-454-6062, pag.: 593-1710.**

CAMPS au bord de l'eau, Lac des Plages, semaine ou fin de sem. 443-2970

CHALET bois rond, lac Pémichangan, plage, chaloupe/canot **819-463-3459**

CHALET luxueux (log), plage sablonneuse privée, $600/sem. ou $200 la fin de sem. 773-7855

DOMAINE du Lac des Plages. Chalets 1 à 4 chambres, magnifique plage privée. 514-365-2205, 819-426-3600.

DOMAINE HAZELWOOD, lac St-Laurent, $300/sem. +, près lac 31 Milles, 60 milles de Hull. **(819)463-2091.**

LAC Bitobi, bord du lac, 2 chambres, équipé, 70 min de Hull, $400/sem., août, sept. (819)246-1791.

LAC BLUE SEA, pour un été magnifique, 2 ou 3 chambres, bord de l'eau, sem./mois/saison. 819-463-3261.

LAC D'ARGILE, 4 saisons, 3 chambres, sem. et fin de sem., 50 min. de Gatineau, 281-5705 ou 664-8869.

LAC Desormeaux, 2 chambres, équipé, $375/sem. **778-1327, 684-9292**

LAC Heeney, 55 min. de Hull, près Golf Ste-Marie, 3 chambres, style suisse, juillet-août. 819-568-3186.

LAC magnifique, paisible pour personnes aimant la nature à son meilleur. Non-fumeurs. 777-1680

LAC Schryer, roulotte 29 pi sur terrain privé, la saison $2,000 + services. **613-744-2748, 819-428-2276**

LAC SIMON, 3 chambres, belle plage, $450/sem. (ou à vendre). **772-8751.**

LAC Ste-Marie, bord de l'eau, grand terrain, **450-625-7190.**

LUSKVILLE, sous les pins, au bord de la rivière, tranquille, 20 min. de Hull. Saison. Idéal pour personne seule ou couple. 568-9184, 684-6395

MAYO, 2 chambres, près rivière. $250/sem. 827-2486.

MONTPELLIER, lac magnifique, nature sauvage, 1h d'Ottawa, 2h de Montréal, chaloupe fournie. Sem.: 450-665-7554, 819-428-2129.

MONTPELLIER, modernes, lac, pédalo, canot, $500/sem. **837-2418**

MONT-TREMBLANT, 3 chambres, 4 personnes, sem./mois. 684-0679.

N.-D.-DU-LAUS, Lac des Pins, bord de l'eau, à la saison. 819-986-2154.

PRÈS TREMBLANT, idéal pour vacances printemps/été. **795-9832, 246-7168**

QUYON, bord de l'eau, rivière des Outaouais, couche 6 personnes, $300/sem. (819)455-9790.

REGION Maniwaki, libre juil.- août, $1,200/mois, $400/sem. **463-0309** ou **777-2288.**

SPÉCIAL VACANCES FAMILIALES PAVILLON DE L'ESTURGEON 2000 INC. Spécial vacances du 1er juil. au 30 août 2000, Chalets: 2 adultes + 2 enfants, 7 jours, 7 nuits, $495, une chaloupe, un moteur et 5 gallons d'essence incl., spécial d'âge d'or, 20% de rabais, sur sem., N.B.: Sites de camping aussi disponibles. (819)449-4475

TREMBLANT, sur terrain de golf, bord de l'eau, près de la montagne, couche 8. Sem., mois, saison. 777-0068

562 FERMES

24 ACRES, belle ferme, Rang 6, Perkins, $210,000. 819-663-7557.

85 ACRES, maison 1980, 20 min. au Nord de Montebello. 819-983-4053

MINI-ferme de 4 acres, à 12 min. du Parlement, avec services. 778-9148.

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

1821 CH. Grande Presqu'Île (près Plaisance), bord de L'eau, bâtie en 1997, chauffée à l'électricité ou bois, 3 terrains, grand garage, chauffé au bois. Vente: cause maladie. Bon prix. Inf.: 819-427-9251.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

1986, CONSTRUCTION canadienne, 56'x16', **2 chambres,** $27,000, très propre, à Wakefield. **613-995-1973.**

À VENDRE
Maison mobile située dans le Parc Riviera à Gatineau. Pour renseignements ou rendez-vous, **568-0424.**

566 MAISONS MOBILES À LOUER

55 MTÉE Chauret, petit 2 chambres, repeint, $470 pas chauffé, août **663-1215**

570 TERRES

RECHERCHE coupe de bois à acheter, pour être faite avec chevaux, sans dommage garanti. (819)983-3114

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-5113.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

1 ACRE, Gatineau, boisé, privé, 4 min. autoroute. 281-1007.

1H30 DE HULL, près Maniwaki, boisés, bord de l'eau, chevreuil. **450-622-0642.**

2.7 ACRES, près Lac Mcgregor, boisé, idéal à construire, $7,800 ou sans dépôt, $150/mois. 746-6261.

575 TERRAINS

2 TERRAINS pour $6,500 au lac Schryer, cadastrés. 669-2149.

3 BEAUX terrains de 75'X135' + services, 2 min. de la 50, 5 min. du centre-ville Gatineau, $10,900 ch. **669-8972.**

40 ACRES avec petit lac privé ensemencé. Boisé, 1 acre en bordure du lac Lacroix, plage et avec électricité. **463-4446.**

410 ACRES, sur rivière du Lièvre, développement touristique, camping, villégiature, etc. $285,000. 777-2777.

5 ACRES boisés, 18 min. des Promenades, Perkins, prêts à construire, $48,500. Soir: 243-3522.

À BOURGET, Ontario, lots boisés 3/4 d'acre avec service d'eau, de câble, communauté bilingue, bon endroit pour bâtir vous-mêmes la maison de vos rêves, $25,000 à $32,000. Yvon, (613)487-2676, cell. 769-0851.

À VENDRE! Mont-Luc, rue Émile, évaluer à $16,000, toute offre sera acceptée. **671-6225.**

AYLMER, Manoir Queen's Park, 10 lots boisés, 1 acre et +, prêts à bâtir, site exclusif. 684-3275, 684-7908.

BEAU terrain à Chelsea, pour constr. de maison, à bas prix. 827-3852.

BORD de l'eau, rivière Du Lièvre, 150x300, route 309. 819-767-2881.

BORD lac d'Argile, terrain ou chalet à vendre. Inf.: 986-1701, 595-6586.

CANTLEY, 2 1/2 acres, très beau terrain sur rue Christine, $15,900. 243-4644.

CANTLEY, 59,000 pi car., boisé, bien des golfs et du pont Alonzo. 566-6924

CANTLEY, Domaine Chanteclerc, 2 acres boisés, $25,000. 770-5732.

CANTLEY, terrain 1 acre, boisé, 10 min. de Gatineau. **671-6489, 664-7204**

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

GATINEAU, 1 acre, superbe terrain avec services, $17,900 nég. **663-1884**

GATINEAU, 60 X 100, avec services, 1.5 km de la 50, aubaine, 776-8888.

GATINEAU, faut vendre! 7,980 pi car., 68 de Roquevaire, sans voisins à l'arrière. **Thérèsa Tremblay,** agent affilié, Transaction, **594-1538.**

GATINEAU, rue de Chambord, près du COSTCO, 80'x135' avec services, prêt à bâtir, $18,000 nég. **613-446-5220**

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains résidentiel et duplex desservis, à partir de $24,900. **455-1020, 771-5803**

LAC Cabaret, beau terrain boisé, bord de l'eau, 45 min. de Hull. Inf.: **Faire le 237-7000 et composer 422-3821.**

LAC-des-Iles (Blue Sea), 153 pi bord du lac, 53,057 pi car. de superficie, $18,000. 775-3304.

LAC des Sables, boisé, 3 1/4 acres, 567' de frontage sur le lac. **777-5023**

LAC St-Pierre de Wakefield, terrains riverains boisés 1 à 5 acres, avec services, électricité et téléphone, accès à l'année, à partir de $22,500. **Financement disponible. 776-1118, 457-9767.**

LAURENTIDES, 1 acre, lac, boisé, 100 acres chasse. 1-800-563-4364, www.mar-cam.com.

N.-D.-du-Laus, Lac des Sables, 4 acres, $24,000. 819-777-8417.

PERKINS, balance des paiements, passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

PERKINS terrains peu boisés, ch. Gunville, 3 min. de l'école. 671-2545.

RANG 6, près ch. Fogarty, 150X270'. Pour Inf.: 819-671-3164.

SECTEUR Blue Sea, bord lac. Financ. sur place. **819-463-3523, 778-7533**

SPÉCIAL! $9,900, 1 acre, boisé, secteur recherché. Faut voir! 747-8048.

TERRAIN à Bouchette, bord de l'eau, env. 525 pi sur la rivière, 1 acre, service d'égout et eau, vue panoramique, prix: $25,000. **613-632-8606**

TERRAIN avec carrière de sable, situé à Déléage, R.R. 1 à Maniwaki, Pour information: 819-449-6740.

TERRAINS ± 1 acre sur le lac Long, près lac Blue Sea. (819)463-4278.

TERRAIN, services payés, 150'X135', près autoroute 50. **643-1803.**

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 20 acres, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

WAKEFIELD La Pêche, boisé, 1 acre, $8,700 nég., valeur $13,760. **456-4080**

577 VILLÉGIATURE - ONTARIO

LA FÊTE DES PÈRES EST BIENTÔT...

Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner

UN SOUPER GASTRONOMIQUE

POUR 6 À 8 PERSONNES
D'UNE VALEUR DE $500
SERVI CHEZ VOUS
par "Traiteurs Joie de vivre".
Coût: $1.37 par ligne plus taxes.

N'OUBLIEZ PAS!
DATE LIMITE: 14 JUIN À 19H.
COMPOSEZ VITE LE:
(613)562-0222

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, **affaires, professions.** Central! 1,600 pi². Aubaine! **243-9364**

360 MALONEY EST, 600 et 1,040 pi car., libre, $8 + tout inclus, stat. Maurice: 669-0746, 712-7293.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY E., 444 St-René Est, 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

569 ST-JOSEPH, près du Casino, seulement 500 et 1,000 pi car. disponible, stat., prix avantageux. **771-6266.**

HULL, 257 ST-JOSEPH, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301

HULL, boul. Gamelin, pour praticien en médecine douce. 772-8300, Doris.

LOCAL, bureau à louer, à Gatineau. 663-2035, 663-5008.

TOUT près de l'hôpital de Gatineau, bureau à louer, 1,300 pi car., disponible maintenant. 986-6763.

585 COMMERCES À VENDRE

AUTOBUS casse-croûte ouvert à l'année, bien situé, bon bail. 775-9780.

BAR avec vidéo poker à vendre, 108 places, 2 acres de terrain. 456-1179.

BAR-salon avec maison, à l'année, bon revenu, $70,000. (819)453-2102.

CAMION de frites à vendre. Demander Roger au 772-1471.

CASSE-CROÛTE 8'x16', équipé + extra, $14,900. Jacques, 299-0625.

CASSE-CROÛTE - Le Relais du Lac des Sables, situé sur la route 309, en opération toute l'année. En pleine expansion.
ENTREPRISE D'ASPHALTAGE - bien connue et rentable.
POURVOIRIE - Au bord du Baskatong droit exclusif.
Immo-Nord Inc Courtier Imm. Agrée
819-623-4334
SITE: immonordml.ireseau.com

CASSE-Croûte Le Spot, grosse clientèle, situé à Luskville, Québec. 819-712-2838.

COMMERCE de nettoyage de tapis, camion-usine, machine portative et beaucoup d'extra, $35,000. **663-0773**

FONDS de commerce pour dépanneur à vendre à Aylmer. Du lun. au ven., entre 8h et 15h, 682-6708.

GATINEAU, quincaillerie, 4,300 pi car., clientèle établie, dans centre commercial. Pour info. écrivez au: centre les Entreprises ValOuais Ltée, 31 boul. Gréber, Gatineau, J8T 3P4.

HULL, centre-ville, atelier de débosselage tout équipé et maison à côté, complètement rénovée, très bonne occasion d'affaires. **Cause de la vente: retraite.** Faut voir! 819-771-0413.

HULL, dépanneur, bon chiffre d'affaires avec clientèle. 568-1606 après 20h.

PAPINEAUVILLE, résidence pour personnes âgées, 9 chambres avec s/bains, cuisine, salon, le tout meublé, très propre + bungalow complet pour propriétaire, 3 chambres, etc. Prix pour le tout: $205,000. 819-427-8392

$$$ ROUTE de distribution pommes de terre fraîches avec clientèle. **775-9780.**

586 COMMERCES DEMANDÉS

COUPLE recherche un restaurant à louer dans l'Outaouais. On veut avoir la chance de réaliser un grand rêve. Demandez Julie 663-7696.

588 CONDOS INDUSTRIELS À VENDRE

À VENDRE ou à louer avec option d'achat: atelier-entrepôt dans Parc Gréber, Gatineau, 800 pi car., chauffage au gaz, stat., frais de condo minimes. $32,000 nég. 819-459-1613.

589 ENTREPÔTS À LOUER

1900 pi², Gatineau, centre-ville, entrepôt + bureau, porte garage. **246-0170.**

★★ BUREAU ET MINI-ENTREPÔT ★★
à Hull. Pour Inf.: 777-1817 (819).

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12', $850/mois. **(819)643-5299.**

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, parc industriel, entrepôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

592 FRANCHISES À VENDRE

NUTRI Z00
Très bon secteur, clientèle/camion. Cause: départ. $6,000. 671-9944.

595 LOCAUX

1,500 Pl car. à louer, + s/sol, 7 Cholette, Hull, secteur résidentiel très achalandé, idéal pour tous commerces de services. 819-246-1166.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

2 LOCAUX À LOUER
• restaurant, 960' car., $720/mois
• 730' car., $550/mois
Rue Graveline, Gatineau
663-7741, 743-1892

42 ST-LOUIS, Gatineau, 800 pi car., immédiatement, $580. 738-7717.

GATINEAU, 415 Maloney O., 600 pi car., $750/mois. 643-5262.

595 LOCAUX

4,799 Pl CAR., divisable, 70 Adrien Robert (parc industriel Richelieu), Hull. 776-5548.

GATINEAU, 518 Maloney est, 1,000 pi car., beaucoup d'options. Aussi 3,000 pi car. disponible au 2e étage. Planchers béton. 819-775-1707.

GATINEAU, local commercial et bureau à louer, 460 Gréber, 46 De La Savane, excellent site face aux Promenades. Progrès Courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

HULL 13 St-Joseph, 1000 pi car., très bien situé, dépanneur ou autre usage commercial, rénové. **595-3437**

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 650 pi car., près Place Cartier, bureau/commerce, **$490.** 772-9822

HULL, commercial, 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes de garage de 14' et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

LOCAL commercial pour bureau à louer, très bien situé, centre Gatineau, env. 1,000 pi car., $1,100/mois, chauffé, éclairé, clim. Pour inf., contacter Stéphane au 669-2003.

WAKEFIELD, espace à bureau, dans le village. (819)459-3330.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

$800 PLUS de récompense pour locataire potentiel. Maurice: 669-0746.

CASSE-CROÛTE à vendre, Gatineau. 663-2538

DÉPANNEUR avec 2 logis, complètement rénové. **(819)669-5710, 669-3009.**

ÊTRE payé lorsque que quelqu'un utilise le téléphone, l'internet, l'électricité. 514-330-0208 et vous écoutez.

IDÉAL pour commerce familial, franchise située dans un centre d'achats. Personne sérieuse. Prière de communiquer avec Richard Beaulieu, CMA, comptable, 819-243-6678.

SALON À LOUER pour 1 à 4 coiffeur(se)s, Gatineau. **568-8402.**

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

CONDO commercial à louer ou à vendre, 174 boul. Gréber, entre PFK et Harvey's, disponible en sept. Pour inf.: Gaëtan, 663-8532.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. **770-2222, 775-1245.**

JOIGNEZ-VOUS à la chaîne d'agences de voyages d'agrément qui connaît la croissance la plus rapide au Canada: Voyages Algonquin/Voyages Funtastique. Toutes les agences sont bien établies, dotées en personnel et offertes avec des garanties de recettes pour la première année d'exploitation. Nous offrons aussi une formation poussée. L'investissement est de l'ordre de $100,000 à $300,000 avec financement allant jusqu'à 70% pour les candidat(e)s qualifié(e)s. **Les candidats sont priés de composer le 233-7713, poste 222.**

VENTE PRIVÉE! Gatineau, 7.5 acres incl. bâtiment de 80'X40', 2 étages, très bonne construction, blocs de ciment et brique extérieure.
DOIT VENDRE! Seulement $139,500.
Jour 827-3738 après 17h 243-4731.

599 AGENCES DE RENCONTRE

GRATUIT POUR DAMES!
"SINGLE SEARCH" - Méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire compatible, **8 présentations: $30. 663-0060, www.singlesearch.com**

LA solitude vous pèse? Appelez Intro Options l'agence avec le plus de succès de la région. Établie 1980. 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. Clientèle professionnelle et gens d'affaires. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

HOMME de 56 ans recherche dame de taille forte. 772-8216.



601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

601 ÉSOTÉRISME

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**

98% PRÉCIS, clairvoyante, avec cassette. L'an 2000? **Charmaine, 669-9105.**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ASTROLOGUE-voyante réputée, tarot, 17 ans d'exp. Mme De Gaspé, pour information **1-877-239-4779.**

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LECTURE de l'avenir et conseils par le tarot. Monik, 243-0523.

PENSÉES PAR LES CARTES. Dame seulement. Denise, 770-2932.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% ABANDON, Annie, belle, discrète distinguée. Pour un doux massage. **246-8562.**

100% ABANDON, belle et adorable Christie, 663-2091.

100% BELLE femme expérimentée et douce pour vous. Joane, 663-2091.

100% BELLE noire, Clodie offre massage relaxant, lun. à dim. **246-5957.**

100% GARANTI - DISCRET
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Michelle, 663-6574

100% QUALITÉ, massage Suisse. Caro et France, 9h à 21h, 246-5957.

100% SATISFAITE, double tes plaisirs avec nous, 2 pour 1. **669-6044.**

ADORABLE belle blonde vous reçoit, massage sensuel. Cindy, 663-8123.

ALICIA pour vous dorloter. 24h Massage et +. **568-4534**

♥♥AMANDA♥♥
♥♥ en privé, bon prix. 663-1690 ♥♥

ATTENTION! Nouveau super bon massage par super belle fille. 329-1245

AU NATUREL
PHOTOS sensuelles, femme photographe. Discrétion garantie. www.chironstudios.com. **231-3737.**

BARBARA 770-3617: massage de relaxation, 100% satisfaisant, privé et discret.

BEAUTÉ ♥ CLASSE ♥ DISCRÉTION
sécurité ♥ confort ♥ respect
massage ♥ films **XXX** ♥ Lili ♥ **771-7401**

BELLE FEMME, excellent massage. Privé. Loulou, 277-4299. Midi à 22h.

BONJOUR, débarrassez-vous de votre stress... Merci: 771-0073.

BONNE DÉTENTE
Du lun. au dim. 568-1118

CONVERSATION en direct avec la petite voisine d'en face. Rencontrez des filles de votre quartier! **1-800-955-5101 (sans frais).**

DANGER: ATTENTION...
(819)920-1313 GRATUIT

DÉTENTE par mains masculines, pour homme seulement. **561-5733.**

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOUBLE tes plaisirs 24h ♥ domination ♥ escorte ♥ 595-3445 ♥

DOUBLEZ votre plaisir avec nous **729-2749**

FANTASME DE VOTRE VIE
Faites épousseter votre logement par des très belles filles de 18 ans et +, très aventureuses et chaudes, spécial. **567-5554.**

JEUNE homme, propre, discret. Pour hommes et femmes. 923-0795.

JUMELLES, doublez votre plaisir avec nous. Gatineau. **266-1634.**

LA MANIE ♥
BON MASSAGE. **777-8331.**

LEE-ANN, massages personnalisés. Lun.-ven., 8h à 20h. 770-7220.

MASSAGE érotique, $15. 243-6750.

MASSAGE excitant et sensuel, $30 pour 45 min. De jour, 643-5606.

MASSAGE plus, pour homme par homme. 773-2401.

MASSAGE pour h/f, jolie blonde, $49.99. Chanel, 643-2576.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour et soir: **568-2878**

MASSAGE pour homme par homme. Samuel, 771-1921.

MASSAGE pour homme par homme. Steve, 568-2392.

MASSAGE professionnel par homme. 328-7148.

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SPÉCIAL / MASSAGE
175 chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

603 SERVICES D'ESCORTE

♥**100% BELLE ROUSSE**♥
Jade, 328-8565

100% JOLIE DEMOISELLE avec poitrine de rêve. 643-9862

603 SERVICES D'ESCORTE

100% JOLIE, prête à vous recevoir de 10h à 22h. **712-4688.**

6 FILLES, 18 à 48 ans.
850-9403.

♥♥ 7e CIEL ♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Déplacement en 30 minutes
♥♥ CLAUDE, 24h, 568-8794 ♥♥

ALICIA pour vous dorloter. 24h Massage et +. **568-4534**

AMANDA, 27 ans, cheveux roux, yeux pers, 5'7", 125 lb. 712-7386

BELLE blonde, chez toi, meilleur prix. **612-0324.**

BELLE femme mature, discrète. Service complet. Bas prix. 742-5555.

BELLE FEMME noire grassette, 42DD, abordable. **Sheila, 298-1080.**

♥♥EROTIKA♥♥
NOUVELLES DEMOISELLES, reçevons le jour, sortons le soir. 770-5972 ou 643-9862

♥♥GINGER♥♥
Privé. Sans se presser. **663-4893**

♥♥ JEUNE ♥♥, femme noire, $60. 44DD
♥♥ 24h. **♥♥** 663-1356**♥♥**

JOLIES demoiselles, 24H discrétion assurée. **329-4581.** Nous engageons.

MATHIEU - massage pour homme chez toi, motel, bureau. **Cell.: 712-0822**
Nouveau chez moi, secteur Côte d'Azur

PETITE CAPRICE
Massage plus, 712-8065
Blonde, brunette, rousse

STEPHANIE, belle, grande, mince et sexy. Du lun. au ven., de 8h à 17h. 778-7675.

★ TENDRE, DOUCE ★
★ FANY ★
★ 776-6758 ★
★ PAG.: 955-6286 ★
★ POUR HOMME ★

"TOP MODEL" EST DE RETOUR
avec du nouveau
♥♥ 568-7405 ♥♥

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1980 GMC, très bon état, $1,000 non nég. 819-643-1090.

1986 GRAND Marquis, bon état, $500 nég. 246-1277.

1987 BMW 325, 4 portes, 6 cyl., 4 pneus d'hiver, toit ouvrant, $3,800. Après 18h: (819) 682-4121.

1988 COMANCHE, 2.5L, 4 cyl., 5 vit., peinture neuve, $3,600 nég. **669-0389.**

1988 HONDA Accord, 5 vit., peinture 1998, clim., vitres électriques, 292,000 km, $3,000. 684-1397.

1988 OLDSMOBILE Delta Royal, très bon état. **771-4362** ou **595-3971.**

1989 PONTIAC 6000, 152,000 km, état excellent, $2,800. 671-9944.

1990 DODGE Shadow, 2 portes, 82,000 km, $2,500 nég. 663-7107.

1990 EAGLE Vista, mécanique A-1, beaucoup pièces neuves, **$2,200 nég. ou échange contre 4 roues.** 456-2835

1990 TEMPO, automat., 101,000 km, très bon état, $2,800 nég. 986-6513

1991 FORD Aerostar, V6, automat., 151,000 km, $2,400 nég. 827-4275.

1991 TOYOTA Corolla, manuelle 5 vit., 4 portes, 200,000 km, pneus hiver et été, très propre, $3,995. 663-4334.

1992 SUNBIRD, très bon état, 147,000 km, automat., $3,875. 663-6877.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544 (Autobec).**

1969 MERCEDES 280 SE, excellent état, $8,900. 243-4943.

1979 CHEVROLET Camaro Z28, peinture originale, $6,000. Luc, 643-3458

1979 TRANS-AM pour pièces. $800. 457-1843, cell.: 664-3599

1981 CAMARO 396, modifiée, peinture, plusieurs pièces et pneus neufs. Échange ou $6,000. 663-3863.

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080, 568-9086.

1985 FIERO GT, automat., 93,000 km, comme neuve, $4,000. **281-1007.**

1985 LE BARON GTS turbo, 5 vit., $600 ou meilleure offre. 743-5962.

1986 MUSTANG, jaune, 5 L., automat., $3,500. 819-328-6037.

1986 PONTIAC Sunbird GT, 5 vit., 1 seul proprio, $1,700. 773-3434.

1987 BMW 535i, bleue, automat., tout équipée, $5,000. 595-3606.

1988 CELEBRITY, 2.8 L., mécanique et pneus A-1, $600, (819)766-2281

1988 NISSAN Sentra, 161,000 km, très propre, $1,400. 643-2370, 671-2345.

1988 OLDSMOBILE Cutlass Sierra, mécanique A1, $2,000. 643-9554.

1988 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, seulement $895. **Principale, 568-AUTO**

1989 FORD Mustang, 5.0 L., 95,000 km, $6,300 nég. **Après 18h, 663-1934**

1989 HONDA Prelude, $4,200. 772-9599 ou 799-4166

1989 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, 2 portes, peinture et pneus neufs, 146,000 km, $2,900. **456-2003.**

1989 TOYOTA TERCEL, 190,300 km, 5 vit., démarreur, 2e conductrice, $900. **643-9210.**

1990 CAMRY, 4 portes, automat., équipée, $2,995. **Principale, 568-AUTO**

605 AUTOS À VENDRE

1990 CAVALIER Z24, 148,000 km, bonne condition, $3,500. 671-3592

1990 DYNASTY, équipée, bas km, $3,900. **Denis auto, 643-5262.**

1990 GRAND AM, automat., bon km, $2,995. **Denis auto, 643-5262.**

1990 PRELUDE, automat., $4,800
1990 PONTIAC Sunbird, $2,400
1991 ESCORT, automat., $2,900
1989 PONTIAC 6000, $2,750
1994 CAVALIER, $3,900
1989 ISUZU 4 X 4, $2,950
1989 CADILLAC Fleetwood, $5,800
1992 GRAND AM, 5 vit., $4,495
1992 ASTRO Van, 7 places, $4,600
1992 TOYOTA Corolla, automat. $4,400
1993 SUNBIRD, 4 portes, $3,700
1988 TOYOTA GT, $2,200
1995 NÉON, automat., $5,200
1989 DODGE Caravan, $2,250
1989 Z24, 5 vit., $3,750
1986 Z28, toit ouvrant, $4,600
1989 ACCORD, 2 portes, $3,400
OBSESSION AUTO
664-1150, 682-3031, pag. 560-3174.

1990 TERCEL, automat., bonne mécanique, $1,495. **Principale, 568-AUTO**

1991 BUICK Regal, V6, équipée, automat., $2,495. **Principale, 568-AUTO**

1991 CAVALIER, 111,000 km, 4 portes, automat., bleue, $4,200. **770-9067**

1991 CHEVROLET Cavalier, automat., 4 portes, $1,495. **Principale**, 568-AUTO.

1995 MUSTANG, équipée, 45,000 km, clim., bijou. **Méga Auto, 770-AUTO**

1995 NEON Sport, 79,000 km, $5,699 **J.C. Galipeau,** 669-4004.

1995 SENTRA, automat., propre, $6,399. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1995 SUBARU Legacy LSI, berline, 4 portes, traction intégrale, freins ABS, vert forêt avec cuir gris, tout équipée, $15,500. 682-7038, pag.: 776-7292

1995 SUNFIRE, 4 portes, clim., 62,000 km, $7,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 VOLKSWAGEN Golf GL, 2 L., 106,000 km, manuelle, rouge, 4 portes, 4 roues en alliages + 4 roues complètes pour l'hiver, rég. de vit., support vélo/ski Thule, $8,300. 682-3189.

1996-1998 CAMRY, automat., bas km, à partir de $14,995. **Méga, 770-AUTO.**

1996 ACURA Integra, automat., 4 portes, spécial édition, équipée, argent, $17,500. 663-2320.

1996 BUICK REGAL GS DE LUXE
4 portes, V6, 3.8 L., 108,000 km, parfait état, équipée, $13,500. **682-9191.**

1996 BUICK Regal, V6, équipée, à partir de $10,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 CADILLAC, 63,000 km, impeccable, $20,900. **Denis auto, 643-5262.**

1996 CIVIC, gris, bas km, $10,500. 663-1980

Denis AUTO — La menace des prix

1998 GRAND-AM GT, 14 495$



1995 CARAVAN, V-6, 8 995$



automatique — climatiseur, 7 places.

414, boul. Maloney ouest, Gatineau. 643-5262

1991 CHRYSLER le Baron, clim., $3,500. South Hull Motors, 772-9599 ou 799-4166.

1991 CIVIC, 3 portes, clim., bon km, $3,995. **Denis auto, 643-5262.**

1991 FORD Taurus, $2,400. 772-9599 ou 799-4166

1991 HONDA CIVIC CX, blanche, 5 vit., 180,000 km, $5,000. 772-2650

1991 PROTÉGÉ, automat., bon km, rouge, $4,495. **Denis auto, 643-5262.**

1991 SABLE familiale, V6, équipée, clim., $7,895. **Principale, 568-AUTO**

1991 TOYOTA Tercel, coupée, 5 vit., $1,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1992 ACCORD EX, 4 portes, équipée, très propre, $6,950, **561-7170.**

1992 GEO Metro, 4 portes, 149,000 km, $1,495. **Principale**, 568-AUTO.

1992 HONDA Civic EX, 146,000 km, automat., clim., $6,500. 246-6586,

1992 MERCEDES 190E, 6 cyl., équipée, bas km, $14,995. **Méga, 770-AUTO.**

1992 NISSAN Sentra, automat., seulement $2,795. **Principale, 568-AUTO**

1992 PONTIAC Sunbird, 4 portes, automat., $4,200. 772-9599 ou 799-4166

1993 CAVALIER familiale, 179,000 km, $4,700. 951-4332, soir 985-2012.

1993 MAZDA 323, 5 vit., clim., $5,500. South Hull MOtors, 772-9599 ou 799-4166

1993 MAZDA 626 Cronos, 5 vit., tout équipée, $6,500 nég. 643-5642, entre 16h30 et 21h.

1993 MAZDA Precidia, 150,000 km, 4 cyl., manuelle, verte, garantie, $6,400 nég. **819-423-5052, pag.: 514-860-8576**

1993 TOYOTA Corolla, familiale, beige, manuelle, clim., 136,000 km, $7,995. (819)568-9623.

1994 COROLLA, 5 vit., très propre, financ., $7,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1994 ESCORT, 2 portes, 5 vit., financ., $3,395. **Principale Auto,** 568-AUTO

1994 FORD Escort, automat., clim., 2 portes, $5,685. **Principale** 568-AUTO.

1994 GEO Metro, 80,000 km, clim., 4 portes, $4,395. **Principale,** 568-AUTO.

1994 HYUNDAI Excel, 2 portes, manuelle, $2,495. **Principale,** 568-AUTO.

1994 MAZDA 626 Cronos LX, 107,000 km, garantie prolongée de 6 mois, $9,700. 561-1270.

1994 MAZDA Precidia, ton argent, très propre, 100,000 km, manuelle, roues MAGS, $8,350. **Pag.: 819-719-5960.**

1994 SUZUKI Swift, clim., 80,000 km, $3,995. **Principale Auto,** 568-AUTO

1994 TOPAZ GL, V6, manuelle, 4 portes. 281-5230.

1995 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., non-fumeurs, nég. 568-9817

1995 CAVALIER Z22, 5 vit., 2 portes, 77,000 km. **456-2003.**

1995 ELANTRA, 4 portes, 5 vit., garantie prolongée jusqu'en 2002, km illimité, $4,800. **Denis auto, 643-5262.**

1995 ESCORT familiale, automatique. **Principale Auto,** 568-AUTO

1995 GOLF, excellent état, bas km, garantie incl., roues "mags". 956-1029 ou 568-9343.

1995 LUMINA, tout équipé, 131,000 km. **456-2003.**

1996 COROLLA, automat., 87,000 km, bijou, $10,995. **Principale, 568-AUTO**

1996 FORD Contour SE, cd, tout équipée, $12,900. 246-1620.

1996 FORD Escort LX, automat., 58,000 km, $8000 nég. 986-6513

1996 MAZDA 626, 85,000 km, garantie, $9,495. **Principale Auto,** 568-AUTO

1996 MAZDA 626 LX, 5 vit., noire, $10,299. **J.C. Galipeau,** 669-4004.

1996 NÉON, automat., clim., 100,000 km, garantie transférable jusqu'à 120,000 km, $6,000 ferme. 643-5082.

1996 PONTIAC Grand-Am, V6, clim., $10,895. **Principale,** 568-AUTO.

1996 SATURN SC2, 62,000 km, manuelle, impeccable, $11,000. **778-2203**

1996 SATURN SL1
toute équipée, 102,000 km, parfaite condition, $8,000. (613)286-5789.

1996 SATURN SLI, propre, manuelle, $6,695. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1996 SUNFIRE GTO, manuelle, 124,000 km. Une aubaine! 281-8327

1996 TAURUS familiale, tout équipée, $8,995. **Denis auto, 643-5262.**

1996 TOYOTA Tercel Sport Edition, manuelle, démarreur, 4 roues "mags", 58,000 km, $9,500. Jocelyn, **772-0646.**

1997-1998 MAZDA 626 LX, 6 disponibles à partir $12,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997-1998 SUNFIRE GT, 12 disponibles à partir de $10,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997-1998 Z24, équipées, 8 disponibles à partir $10,995. **Méga 770-AUTO**

1997-1999 CIVIC, 7 disponibles, à partir de $10,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 AVALON, 58,000 km, tout équipée, $23,500. **Denis auto, 643-5262.**

1997 CAVALIER Z22, 2 portes, 5 vit., bon km, $7,388. **Denis auto, 643-5262.**

1997 CAVALIER Z22, toit soleil électrique, $8,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 HONDA Civic CXG, 5 vit., 51,000 km, excellent état, $11,600. Jour: 223-1175, soir: 834-6545.

1997 HONDA Civic Lx, 4 portes, très propre, $11,395. **Principale, 568-AUTO.**

1997 MALIBU, 53,000 km, clim., $11,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 MALIBU, V6, automat., A1, aileron, $11,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 SATURN SC1, bas km, financ., $10,995. **Principale Auto,** 568-AUTO

1997 SATURN SL1, 2 au choix, $7,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 SATURN SL1/SL2, 3 disponibles à partir de $7,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 SATURN SWI, très propre, or, $9,890. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1997 SENTRA, 4 portes, 70,000 km, garantie, $9,795. **Méga, 770-AUTO.**

1997 STRATUS, 59,000 km, équipée, $10,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 SUNFIRE, 5 vit., 2 portes, $7,900. **Denis auto, 643-5262.**

1997 TAURUS familiale, 60,000 km, $11,995. **Principale, 568-AUTO**

1997 TIBURON, impeccable, 69,000 km, équipée, $11,900 nég. 281-7479.

1998 ALTIMA SE, automat., 52,000 km, cuir, garantie, **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 ESCORT ZX2, automat., clim., $9,900. **Denis auto,** 643-5262.

605 AUTOS À VENDRE

1998 GRAND AM GT, équipé, bon km, $14,500. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 HYUNDAI Accent, automat., 2 portes, $8,395. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 HYUNDAI Accent Sport, 47,000 km, garantie, impeccable, **748-1127.**

VAUT MIEUX PRÉVENIR QUE GUÉRIR!

Avant d'acheter une Saturn usagée, faites faire une inspection complète pour seulement ····► 49,95$

SATURN AYLMER

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

1998 INTREPID, bas km, 2 disponibles à partir de $15,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 MAZDA Protégé, 53,000 km, $15,000. Après 18h, 778-6773.

1998 NEON, 4 portes, clim., automat., pneus neufs, $8,695. **PMCGA 663-1884**

1998 NEON, automat., clim., $8,900. **Denis auto,** 643-5262.

1998 NEON, clim., 5 disponibles à partir de $8,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 SATURN SL1, automat., clim., $10,900. **Denis auto,** 643-5262.

1998 SUZUKI Swift, manuelle, 60,000 km, excellent état, $7,500. **985-2859.**

1999 ACCENT, automat., garantie, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 CHEVROLET Cavalier Z-22. Déménagement outremer - Location. Rouge, clim., lecteur DC, 4 portes, 15,000 km, $246. 772-2736.

1999 HONDA Civic SI, **équipée,** automat., 2 portes, $19,000. Pag. **779-1530**

1999 HYUNDAI Accent, automat., garantie, $8,995. **Principale, 568-AUTO**

1999 INTRÉPID, 32,000 km, lecteur DC et clim., $20,500. 281-5038

1999 JETTA, 5 vit., clim., garantie, $15,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1999 SATURN SL1, 5 vit., transfert de location + $800 en prime, $243/mois + taxes. Pag.: 719-4981.

1999 TOYOTA Tercel, 4 portes, automat., 5,000 km, $13,900 (cause décès). Pag.: 782-4788.

1999 TOYOTA Tercel, 4 portes, 4 cyl., automat., comme neuve, AM/FM radio/cassette, certifiée, 6,500 km, $10,900. 663-1257, cell.: 769-6610.

2000 COROLLA, automat., clim., 15,000 km, $15,995. **Méga, 770-AUTO.**

2000 MAXIMA, 900 km, $30,000. 776-0100, demander Christian.

JACQUES Auto Enr. 34 av. Gatineau, 568-5434. Toujours plus de 20 voitures japonaises en inventaire.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1968 MERCEDES, 200 Benz, 4 cyl., manuelle, à gaz, mécanique A-1, carosserie avec légères réparations, "Log Book", $5,000 nég., 983-7715.

À VENDRE ou échanger. **BUICK 1955** Special, très propre. 669-2968

DÉCAPOTABLE Toyota Solara 2000, blanc perle. **Denis auto, 643-5262.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 770-5544 (Autobec). Achetons auto, camion accidenté ou non.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

VÉHICULES DE TOUS GENRES
PAYONS COMPTANT. **643-4165**

621 FOURGONNETTES

1979 CHEVROLET Beauville, 350, pneus neufs, bon état, nég. 243-3866

1986 GMC campeur, tout équipé, bon état, $2,800. 819-463-2213.

1989 CHEVROLET Astro, 7 passagers, V6, $1,995. **Principale,** 568-AUTO.

1990 ASTRO, V6, automat., équipée, $1,595. **Principale Auto,** 568-AUTO

1990 MAZDA MPV, automat., bas km, $3,495. **Principale,** 568-AUTO.

1991 AEROSTAR XL, V6, 7 passagers, $1,900. **Mike Renaud, 643-2017.**

1991 CARAVAN, 144,000 km, 7 passagers, $4,200. **684-8080.**

1991 SAFARI, V6, automat., équipée, $1,595. **Principale Auto,** 568-AUTO

1993 VOYAGER, 3.3 L., 7 places, financ., $5,995. **Principale, 568-AUTO**

621 FOURGONNETTES

1994 TRANS Sport, très bonne condition, $7,200 nég. 985-0907.

1995 ASTRO, 8 passagers, équipée, $9,895. **Principale** 568-AUTO.

1995 CARAVAN, 7 places, clim., financ., $8,995. **Principale, 568-AUTO**

1995 CARAVAN, V6, 7 places, $8,500. **Denis auto,** 643-5262.

1995 **TRANS SPORT SE**, 7 places, V6, $8,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 AEROSTAR Sport, équipée, 7 places, $8,900. **Denis auto, 643-5262**

1996 CARAVAN, 7 places, avec clim. et rég. de vitesses, $9,900. 773-3434.

1996 VILLAGER GS, japonaise, 75,000 km, $12,999. **J.C. Galipeau,** 669-4004.

1996 VILLAGER, V6, équipée, très propre, $12,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997-1998 CARAVAN/Voyager, 15 à partir de $12,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 ASTRO, 8 places, clim., $11,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 CHEVROLET SAFARI, 43,000 km, 4 pneus Michelin neufs, 4 Toyo d'hiver, clim., $16,000. **669-0775**

1997 MONTANA allongé, un bijou, $16,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 NISSAN Quest GXE, 2 clim., cuir, équipée, $16,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 PONTIAC Transport, équipée, $15,795. **Principale,** 568-AUTO.

1997 TRANS Sport allongée, bas km, équipée. **Denis auto,** 643-5262.

1997 VENTURE, 62,000 km, clim., $14,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 VOYAGER, 59,000 km, clim., $12,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 VOYAGER, 7 passagers, clim., $13,995. **Principale,** 568-AUTO.

1998 FORD Windstar GL, $15,600 nég. 663-1750 après 16h.

1998 WINDSTAR, 41,000 km, équipée, $15,395. **Denis auto,** 643-5262.

1999 VOYAGER SE, équipée, 3.3 L, financ., $17,795. **Méga Auto, 770-AUTO.**

625 CAMIONS À VENDRE

1980 CHEVROLET série 1500 avec boîte, moteur neuf, $1,500. **743-8276.**

1981 GMC, 1/2 t, boîte fibre de verre, $700. 776-3537.

1990 F-150, King Cab, 8 cyl., $3,995. **Denis auto, 643-5262.**

1996 CHEVROLET S10, 75,000 km, certifié, $9,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 RANGER, extra cab, bas km, économique, $10,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997-1998 DAKOTA, extra cab, clim., 3 disponibles. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 GMC Sierra, extra cab, 51,000 km, financ., bijou. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 MAZDA B2300, 40,000 km, garantie, $11,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 RAM 1500, automat., bon km, $13,500. **Denis auto,** 643-5262.

1998 CHEVRELOT 1500, cabine allongée, $16,485. **Principale,** 568-AUTO.

1998 FORD Ranger, très propre, clim., $11,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1998 GMC 1500, automat., $13,900. **Denis auto,** 643-5262.

1998 RANGER ailes bombées, bas km, garantie, $12,995. **Méga 770-AUTO.**

1998 RANGER, clim., boîte, financ., $10,995. **Principale Auto,** 568-AUTO

1998 S10, ailes bombées, bijou, $13,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1981 FORD F-150, ailes bombées (Flaire Side), moteur 351M400, automat., noir. $3,000. (819)743-4284.

1986 DODGE Ram, 4x4, 4 pneus neufs. $1,500. 671-2554

1987 CHEVROLET S10, refait à neuf, $4,500. 827-2854.

1988 MAZDA B2600, 4X4, $3,500. 772-9599 ou 799-4166

1989 BLAZER, 4.3 L., très bon état, $1,600. **Mike Renaud, 643-2017.**

1989 BLAZER, automat., très bon état, $3,300 nég. 684-0844, pag. 751-0934.

1989 BLAZER, manuelle, très bon état, $3,900 nég. 771-4330

1989 NISSAN Pathfinder, 2 portes, tout équipé, très propre, mécanique A1, 176,000 km, 4 pneus neufs, $5,900 nég. 669-6981.

1990 F-150, 8 cyl., impeccable, $6,500. **Denis auto, 643-5262.**

1990 GMC Sierra SLE, Extra Cab, tout équipé, boîte courte, état A1. **568-3466**

1991 ASTRO, 8 places, équipé, $5,900. **Denis auto, 643-5262.**

1991 TRACKER, manuelle, très propre, $3,200 nég. 671-7034.

1992 CHEROKEE, 4 portes, très propre, $8,995. **Principale Auto,** 568-AUTO

1992 FORD Explorer XLT, automat., beaucoup de pièces neuves, démarreur à distance, pneus neufs, $8,200 nég. 743-2907.

1993 FORD F-250, 7.3 L. diesel, King cab, tout équipé, $16,300. 643-2514.

1994 DODGE Ram 1500, 318, 5 vit., $10,500 nég. 775-1802, 827-4272.

1994 GMC SLE, noir, King Cab original, $14,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 SONOMA, cabine allongée, clim., $9,700 nég., **281-0298.**

628 CAMIONS 4X4

1995 4RUNNER, équipé, clim., bijou, $14,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1995 CHEROKEE, automat., bas km, financ., $11,995. **Principale, 568-AUTO**

1995 DAKOTA Extra Cab, 85,000 km, $13,995. **Principale, 568-AUTO**

1995 DODGE Dakota, V8, extra cab, $14,495. **Principale**, 568-AUTO.

1995 GRAND Cherokee Laredo, 79,000 km, $14,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 JEEP Cherokee, sport, automat., $10,995. **Principale Auto**, 568-AUTO.

1996 GMC Jimmy, équipé, bon km, $16,900. **Denis auto,** 643-5262.

1996 SIDE KICK JX, 4 portes, noir, $10,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 GMC Sierra SL, équipé, extra cab, $17,985. **Principale**, 568-AUTO.

1997 GRAND Cherokee, 89,000 km, bijou, équipé, $17,995. **Méga 770-AUTO.**

1997 PATHFINDER, 78,000 km, manuelle, très propre, bien équipé, fin de bail. $23,400. 827-8984.

1997 SIERRA, Extra Cab, clim., financ., $17,995. **Principale Auto,** 568-AUTO

1997 SONOMA, V6, 37,000 km, certifié, financ., $13,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 TOYOTA Rav4, automat., garantie, $14,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 DAKOTA, extra cab, automat., bijou, financ., $17,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 DAKOTA, King cab, 8 cyl., $21,900. **Denis auto,** 643-5262.

1998 DODGE Durango, 3 bancs, tout équipé, 30,000 km, garantie, $29,500. Après 18h, 776-1909.

628 CAMIONS 4X4

1998 RAM 1500, V8, automat., bas km, financ., $17,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 RAM SLT, V8, club cab, 4 portes, équipé, $25,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 Z71 SILVERADO extra cab, 3 portes, équipé, $27,995. **Méga 770-AUTO**

1999 DODGE SLT Laramie 4x4, 5.9 L. Quad Cab, tout équipé, cuir + chrome, 24,000 km, $37,000 nég. **819-465-2473**

663 MACHINERIE

1986 FORD 6 roues, moteur diesel, avec réservoir de 2,000 gallons pour pompage de fosses septiques. Prix à discuter. 819-456-2293.

1988 INTERNATIONAL, 400 Cummins, boite à gravier Bibeau, 15'; remorque à billots, "cab sheil", $30,000. 819-463-2425.

CHARGEUSE sur roues, "Caterpilar", 2 1/2 verges, 944, $15,800. **663-5113.**

RÉTROCAVEUSE 1992 Caterpillar série 2, 5,200 heures, 4X4, $35,000. 777-9847, 223-3828.

SOUDEUSE Lincoln 250 ampères, Mig inclus, 3 cyl., diesel, Perkins. 819-986-9938, 613-720-3000.

665 MOTOCYCLETTES

1979 YAMAHA 650 c.c., 16,360 km, démarreur "Kick Start", dessins, cause: maladie, $1,800 nég. **669-0816**

1982 SILVER Wing, très bon état, prix à discuter. 643-3620.

1983 HONDA 750 Magna, bon état, $2,500. Guy, 456-4723.

MOTS CROISÉS

NO 958 — © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

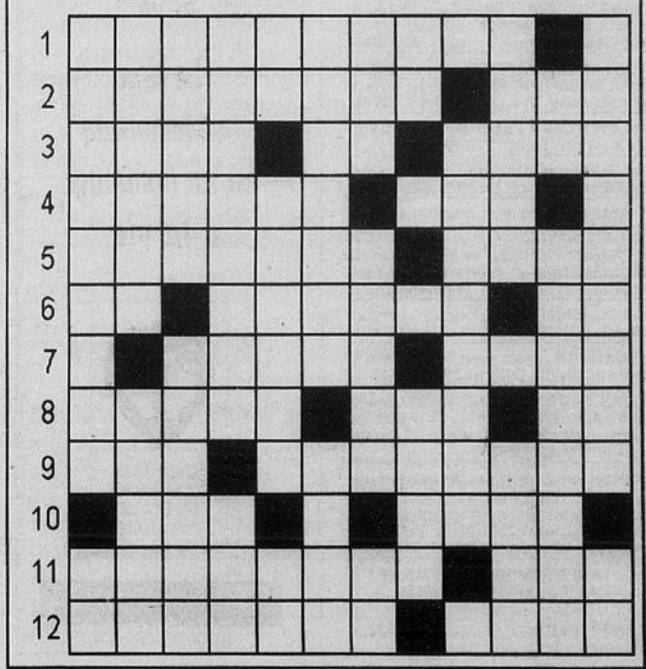
1 - Mandarine.
2 - Accoutumer - Promontoire.
3 - Fils d'Adam - Iridium - Nom hongrois du Danube.
4 - Chant funèbre en Grèce - Lombric.
5 - Épier pour surprendre - Bernacle.
6 - Erbium - Teinture utilisée contre les contusions - Manillon.
7 - Prénom fém. - Flotte.
8 - Bien marquée - Riv. de l'Asie - Ruthénium.
9 - Passa sous silence - Qui n'est pas noble.
10 - Pointe de terre au confluent de deux cours d'eau - Importuna.
11 - Livrée - Un nombre.
12 - Offertes en hommage - Abominable homme des neiges.

VERTICALEMENT

1 - Versatile - Sont identiques.
2 - Travail pénible et prolongé - Île de la mer Égée.
3 - Macassar - Patiente.
4 - Qui lutte pour une idée - Tranquille et silencieux.
5 - Sert de liaison - Un osselet - Éclos.
6 - Causent un dommage - Grand félin.
7 - Trois fois - Gloussait - Sièges.
8 - Iridium - Traîneau.
9 - Épouse d'Héraclès.
10 - Nettoya - Couleur bleue.
11 - Berge - Supprimait les irrégularités de surface de.
12 - La plus petite des dimensions principales d'un corps - Onze.

SOLUTION DU PROBLÈME 957

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	R	I	C	L	I	T	A	■	M	A
2	A	V	A	N	I	E	■	U	R	N	E	S
3	G	E	I	N	T	■	L	I	N	E	R	S
4	A	N	■	O	E	N	O	L	O	G	I	E
5	I	T	E	M	■	A	G	E	■	O	N	■
6	L	U	M	B	A	G	O	■	E	C	O	T
7	L	E	U	R	R	E	■	C	R	I	S	E
8	E	L	■	A	M	N	E	S	I	E	■	N
9	■	S	A	B	O	T	S	■	G	E	L	A
10	S	■	I	L	I	■	C	L	E	■	O	C
11	E	R	R	E	R	■	O	U	R	D	I	E
12	P	R	E	S	E	N	T	S	■	A	N	S



665 MOTOCYCLETTES

1983 SUZUKI GS, 750 c.c., bon état. $1,100 nég. Après 16h, **663-2399.**

1984 HONDA Goldwing 1200cc, très propre, $5,800. Cell. 773-0637.

1984 HONDA Interceptor, 500 cc, $1,800. 779-6644.

1984 HONDA V-65 Magna, 1,100 c.c., $2,600 ou échangerais pour 4x4. 457-1843, cell.: 664-3599.

1984 KAWAZAKI Ninja 900, 35,000 km, échappement 4 dans 1, 2 pneus, chaîne et engrenage neufs, $2,200. 986-1581.

1986 VIRAGO 1100, 35,000 km, $3,500. Serge: 778-3111, 669-1968

1990 YZ 125, refaite de A à Z. Faut voir. $2,800. Après 16h: 827-2493.

1994 HONDA XR600, beaucoup d'acc., mécanique A-1, très propre, $4,500 nég. 775-1802, 827-4272.

1997 VIRAGO 1100cc, 4,800 km, équipée, $6,500. Jour, Alain, 734-6519.

1999 KATANA 750, beaucoup de pièces neuves, $3,600. 669-2362.

TRÈS belle Harley Davidson, moto d'exposition, à vendre ou échanger pour ponton. **663-8445, pag. 751-7171**

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

COUVRE boite de camion 8', fibre de verre, avec cyl. 663-5113

MOTEUR + transmission 305, $500 **985-2145**

PLANCHER de boîte de camion Chevrolet 1972 à 1987, payé $750 pour $500 ferme. 669-2202.

673 REMORQUES

REMORQUE E.Z. Loader, pour bateau 24 pi ou moins, 776-8888.

674 RÉPARATIONS ET ENTRETIEN

LA FÊTE DES PÈRES EST BIENTÔT...

Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner

UN SOUPER GASTRONOMIQUE

POUR 6 À 8 PERSONNES
D'UNE VALEUR DE $500
SERVI CHEZ VOUS
par "Traiteurs Joie de vivre".
Coût: $1.37 par ligne plus taxes

N'OUBLIEZ PAS!
DATE LIMITE: 14 JUIN À 19H.

COMPOSEZ VITE LE:
(613)562-0222

677 ROULOTTES

1972 FLYTE 18 pi, $2,500 nég. 663-2622.

1976 TENTE-roulotte Bonair, 8 places, bon état, $1,500 nég. 328-8111.

1977 TAURUS 19 pi, très propre, bien équipée, $4,350. 561-6783.

1979 UNIK 33 pi + rallonge de 20 pi et un quai, située au Camping Thom, Lac Escalier, à Poltimore, $5,000. 819-986-2577.

1980 PROWLER 18 pi, 6 places, auvent, $3,200. Après 18h, 246-5541.

1984 UNIK, 21 pi, 2 essieux, très propre, $5,500 nég. (819)671-5132

1986 GMC CURTIS (campeur), bonne condition, excellente mécanique, 156,000 km, $4,300. **281-8791**

1987 TERRY Resort, 18 pi, clim., 4 pneus neufs. 827-2173, 782-4933.

1990 "FIFTH WHEEL" 29' Citation, salon arrière, très propre, clim., tout équipée, $11,500 nég. 777-1010

1993 TERRY Resort 30', tout équipée, 2 decks/patios, au Lac des Sables, Domaine de la Presqu'Île, bord de l'eau, immense plage de sable sous les pins, magnifique coucher de soleil, superbe marina. Prix demandé $15,000.
JOUR: 613-523-9427 SOIR: 819-682-3505

1995 SALEM, 29 pi, avec auvent, clim., patio, remise, emplacement payé pour l'année, $17,500. **830-5440.**

1997 FLAGSTAFF 23 pi, ultra légère (aluminium et fibre de verre), auvent et cuisinette, $14,500. 819-669-3749.

ALGO 1991, 20', $9,500 nég. 243-9424 ou pag.: 779-6980

À LOUER roulotte Gitan 16', équipée, $350/sem., poids 1,600 lb. **328-3193.**

CAMPEUR de 12 pi, comme neuf, $3,295. 684-2464

CONSIGNATION, vente, achat de roulotte et autres. Bien situé et expérimenté. Val-des-Bois. (819)454-2572.

GROS CAMPEUR, couche 6 personnes, bon état, $2,000. 777-5364.

Prowler 19', extension 10X14, deck, bord du lac, $5,000. 613-837-2418

ROULOTTE 17 pi 1973 + chaloupe 12 pi à Montpellier. Bateau 14 pi fibre de verre avec moteur Jonhson 25 forces. Après 18h, 669-2897.

TENTE-roulotte 1996 JAYCO de luxe, couche 8, réfrig./batterie, électricité et gaz, fournaise à thermostat, canapé avec cuisinette, beaucoup de rangement, $6,800 nég. 613-837-0455.

TENTE-ROULOTTE À LOUER À LA SEMAINE. 328-2528.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1977, 6 places, $1,900 nég. 246-7303.

677 ROULOTTES

TENTE-roulotte Bonair 650, toile neuve, bon état. 684-1370

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1989 YAMAHA Blaster, 200cc, très propre. **819-986-9938, 613-720-3000.**

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1979 CHALOUPE 16', 1981 Johnson 35 forces, bon prix. (819)456-2441.

1993 POLAROIS 750, avec remorque, $2,200, **663-6088.**

1994 PONTON, Prince Craft, Sport Fisherman, 20 pi, moteur 70 forces "Johnson", moteur électrique, $13,000, comme neuf, **819-684-6461.**

1994 PRINCECRAFT SP196, V6, 135 forces, toit 6'6", état neuf, tout équipé, $18,000. (819)827-0170.

BATEAU 12' en aluminium, avec remorque et moteur 6 forces Evinrude, $1,700 nég. 595-8596

BATEAU 14 ½' avec moteur 60 forces Mariner. $3,900. 770-0609

BATEAU aluminium 15.5 pi, avec moteur 25 forces Mercury et remorque, $4,800. 643-9697.

BATEAU Cascade sport avec toit, Mercury 70 forces, + équipement ski, très bon état, prix nég. 819-669-6170.

BATEAU Lowe 15 pi, console, moteur 35 forces + moteur électrique. Prix demandé: $3,500. Luc, 643-3458.

BATEAU Yukon 16' avec 9.9 et 20 forces, 3 bans en cuir, sonar, aviron, lumière, pompe, klaxon, le tout pour $4,500, excellent état, presque neuf, remorque. Pat.: **827-0236** ou **762-3020**

BROWNING 15 pi, Johnson 60 cv, "Easyloader", 1991, excellente condition, $3,000, 771-6367.

CANOT en cèdre Freighter 16 pi, bout arrière carré, $700. 561-6393.

CHALOUPE 14', moteur Mercury 9.9 c.v. et remorque, $2,800. **671-2780**

FIBRE de verre, 14 pi, 65 forces, toit de vinyle, $2,500, 663-8170.

FIBRE de verre, moteur 25 forces, remorque, $1,500 nég. 827-0320.

MOTEUR Evinrude, 6 forces, $450. 243-6005.

MOTEUR Yamaha 50 forces 1987, bon état, $2,800. 776-2796.

PONTON Princecraft Sportfisher 24 pi, moteur 90 c.v., 100h d'usage, plein campeur, tout équipé, avec remorque, $20,000. (819)595-0980.

PONTON Quicksilver 20 pi, 30h d'usage, moteur Mercury 30 forces, radio cassette am/fm, bimini, $12,500. François, 663-4444.

SEADOO GSXRSI 1999, 10h d'utilisation, $8,700. 246-5103.

THUNDERCRAFT "bowrider", 18.5, 135 c.v., "Merc Cruiser Stern drive", tout équipé, excellente condition, $13,000, 663-9872 après 17h.

TOITS et toiles de bateau sur mesure. 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. **775-6835**



In Memoriam

Une rose ne dure que quelques jours.

Le cœur doit durer toute la vie.

Le don In Memoriam est un hommage à la vie.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Tél. : (819) 771-8595



CHAMPAGNE - M. Léonard "Léo", de Gatineau, est décédé le samedi 27 mai 2000, à l'âge de 33 ans. Il était l'époux de Lise Levert de Masson-Angers et fils de Lucien Champagne et de Thérèse Laplante de Causapscal. Outre ses parents, il laisse sa grand-mère maternelle Rose-Délima Champagne de St-Jérôme; ses frères et soeurs: Lucie (François Poirier) du Lac-au-Saumon, Aline d'Amqui, Roger (Nathalie Masse) d'Amqui, Raymond (Julie Pronovost) d'Albertville, René (Linda Plante) de Rimouski, Martin du Lac-au-Saumon, Sylvie (Luc), Yvette de Rimouski, Stéphane de Causapscal, Yvonne (Jean-Pierre Viens) de St-Vianney et Eric d'Amqui. Il laisse également 7 neveux et nièces, plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, ainsi que de nombreux ami(e)s. Parents et amis sont invités à 14h en l'église St-François-de-Sales de Gatineau, le vendredi 9 juin 2000 pour une messe en sa mémoire. La famille recevra vos condoléances au sous-sol après la cérémonie. Des dons à la Fondation Toxicopa, 315 rue Migneault, C.P. 517, Gatineau, Qué., J8P 7A1, seraient très appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.



CHARRON - M. Jérôme-Hubert, est décédé le 3 juin 2000 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 79 ans et 6 mois. Il était le fils de feu Alexandre Charron et de feu Roseanne Bélanger. Il était un ancien combattant qui a donné 21 ans de service à son pays. Il laisse dans le deuil son épouse Gilberte Lagrois; son fils Gilles H. (Suzanne Laporte); 2 petits-enfants: Julie (Patrice Turpin) et Daniel (Marie-Josée Thériault); 2 arrière-petits-enfants: Alexis et Melody; 1 frère, Aldoma-Conrad; 2 soeurs: Laurence (feu Rhéal Dubeau) et Béatrice (feu Edmond Barrett), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé, son frère Alexandre et sa soeur Berthe. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le mercredi 7 juin 2000 à 11h, en l'église St-François de Sales. Des dons au CHVO de Gatineau seraient appréciés. Pour renseignements: **819-568-2425.** Un gros merci au personnel du CHVO de Gatineau.



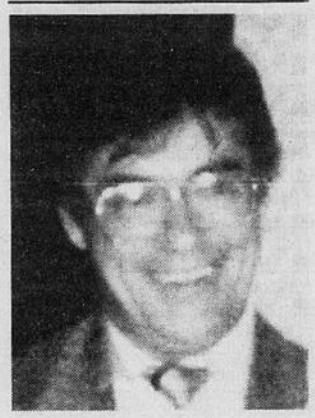
CHARTRAND - Mme Jacqueline, née Massé, de Saint-Pascal Baylon, Ontario, est décédée le lundi 5 juin 2000, à l'âge de 55 ans. Elle était l'épouse de Robert Chartrand, fille de feu Lucien Massé et de feu Émilienne Duquette. Elle laisse ses enfants: Carmen (Rock-Richard Desjardins), Nicole (Stéphane Baker), Mario (Sylvie Vaillant) et Robert Jr. (Tina St-Aubin); 5 petits-enfants: Martin Barrett, Sophie Desjardins, Antoine Chartrand, Maxime Chartrand et Kevin Baker. Elle laisse également ses soeurs: Lucille Laroche, Aurore Laurin, Irène Beauchamps, Noëlla Ménard, Réjeanne Desjardins et Marie Charette, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, qui se rappelleront des bons moments passés avec elle. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS**, 2,419, rue Laurier, Rockland, Ont., mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le jeudi 8 juin 2000 à 11h, en l'église Saint-Pascal Baylon. Des dons à la Société canadienne du cancer, 100 deuxième rue Ouest, Bureau B, Cornwall, Ont., K6J 1G5, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements: (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422.

GALIPEAU - M. Charles-Auguste
Est décédé le samedi 3 juin 2000, à l'hôpital d'Ottawa (campus Général), à l'âge de 86 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Thérèse Philion; sa fille Marguerite-Marie; son fils Philippe; sa belle-fille Patricia Gaudet; une petite-fille, Chantal, ainsi que 2 frères: Gaston, Marc et 3 soeurs: Adèle, Véronique et Rita. Prédécédé par 3 frères: Martial, Jean, Emile et 1 soeur, Jacqueline. Il n'y aura pas de visites au salon, une messe sera célébrée à une date ultérieure. Des dons à la Fondation de l'hôpital d'Ottawa (campus Général: oncologie), 511, chemin Smyth, Ottawa, Ont., K1H 9Z9 seraient appréciés.



MME DORINA HOULE
(née Bissonnette)
1915 - 2000

de Curran, Ontario, est décédée subitement le lundi 5 juin 2000, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Lucien Houle. Elle laisse dans le deuil 7 fils: Guy (Françoise Gareau), Ulric "Red" (Murielle Chartrand), Jacques (Marilyn Eldershaw), Jean-Marc (Jacqueline Lalonde), Bernard (Aline Beauchamp), Richard (Nicole Lefebvre) et Roch (Lyne Chartrand); 4 filles: Darquise (Helmut Eckmann), Nicole, Ginette (Maurice Ethier) et Francine (Jules Saumure), ainsi que 26 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. Lui survivent également 3 belles-soeurs: Germaine Fréchette, Leona Houle et Stella Bissonnette, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ontario, le mercredi 7 juin 2000 à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le jeudi 8 juin à 11h, en l'église St-Luc de Curran; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Un merci spécial au Dr Bernard Séguin pour son dévouement et les bons soins prodigués à notre mère. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)679-2802 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)679-1356.



LATRAY - M. René, est décédé le 4 juin 2000 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 61 ans. Il était le fils de feu William Latray et de feu Hélène Lemay. Il laisse dans le deuil son épouse Louise Brisebois; ses enfants: Lucie (Serge Cronier), Joanne (André St-Jacques) et Marc; ses petits-enfants: Mélanie, Sophie, Jacob et Nadine. Il laisse aussi ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. L'inhumation des cendres se fera le jeudi 8 juin 2000 à 11h, au cimetière St-Paul à Aylmer. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Société québécoise du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: **819-568-2425,** télécopieur: **819-568-2426.**

LORTIE - Mlle Cécile M., d'Ottawa, est décédée le 1er février 2000, au Centre Elisabeth Bruyère, à l'âge de 59 ans. Prédécédée par son père Arthur Lortie et sa mère Alma Lavigne, elle laisse sa soeur Rita (Julius Bertothy); son frère Bernard (Suzanne Mallette); prédécédée par 1 soeur, Marguerite (Roger St-Germain), elle laisse également ses nièces et neveux: Christine, Michèle, Johanne, Marc et Luc. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 10 juin 2000 à 12h (midi) à la paroisse Sacré-Coeur d'Ottawa. Pour de plus amples renseignements, s.v.p. contacter la MAISON FUNÉRAIRE **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.**

MONTREUIL - Mlle Étiennette d'Ottawa, est décédée le 31 mai 2000 à l'hôpital Montfort d'Ottawa, à l'âge de 89 ans. Elle était la fille de feu Zéphérin Montreuil et de feu Malvina Doré. Elle laisse dans le deuil 1 frère, Jean Louis (Bernadette) de Hawkesbury; 2 soeurs: Gertrude de Gatineau et Germaine (Ronald Grondin) de Maniwaki; 1 belle-soeur, Sarah (feu Léon Montreuil) de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle est prédécédée par 5 frères: Ferdinand, Alfred, René, Léon, Lionel et 1 soeur, Simone. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, rue Cartier, Maniwaki, Québec, J9E 1R3; téléphone: (819)449-2626; télécopieur: (819)449-7437. Selon les dernières volontés de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu le jeudi 8 juin 2000 à 14h, en l'église Ste-Famille d'Aumond; inhumation des cendres au cimetière paroissial. Une messe sera célébrée à la même heure, même date, au 100 Empress, Ottawa.

OUELLETTE - May, née Rivers, est décédée au Centre d'accueil Champlain, Vanier, le mardi 6 juin 2000 à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Philibert Ouellette et la fille de feu James Rivers et de feu Emma Groulx. Elle laisse ses fils, Gérald (Gertrude Leblanc) et Gabriel (Paulette Laurin); ses petits-enfants: Michel, Daniel, Rachel et Lynne Picard (Albert) et 10 arrière-petits-enfants. Elle fut précédée dans la mort par ses frères: James et Léonard; ses soeurs: Mina, Emma et Edith, Sarah, Lucy et son petit-fils Marcel. Le service religieux aura lieu le vendredi 9 juin à l'église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 241-3680.

PARISIEN - Mme Jeanne Pagé de Hull, est décédée le dimanche 4 juin 2000, à l'âge de 60 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Albert Pagé. Elle laisse ses enfants: Pierre (Micheline), Guy et Francine (Jacques Masson). Elle laisse aussi ses 9 petits-enfants, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. La messe des funérailles sera célébrée le mercredi 7 juin à l'église St-Charles de Vanier à 15h30. La direction des funérailles a été confiée au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP**, 770-1300.

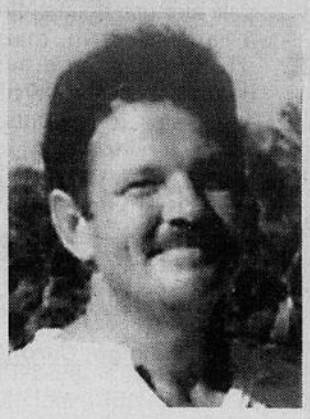
IN MEMORIAM

En faisant un don en mémoire, vous cultivez l'espoir.

Pour plus d'information, contactez le bureau de la Société canadienne du cancer le plus près de chez vous.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | CANADIAN CANCER SOCIETY

LES FAMILLES DEMERS ET DESAULNIERS
ont le regret de vous annoncer le décès de



JEAN-PIERRE DEMERS

de Buckingham, est décédé le lundi 5 juin 2000, à l'âge de 46 ans. Il était l'époux bien-aimé de Louise Desaulniers, fils de feu Augustin Demers et de feu Eva Mercier. Il a été à l'emploi du CLSC Vallée-de-la-Lièvre pendant plus de 15 ans. Il laisse ses 2 filles: Mélanie (Denis Asselin) et Véronique (François Paquet); sa belle-mère Gisèle Davidson (feu Marc Desaulniers) de Shawinigan. Il était le cher frère de Marie-Reine (Angelo Farrese), Robert (Yolande Breton), Ginette (Gérald Fournier), Lucie (Paul Lamarche) et Jean (Aurella Cyr). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis, tout spécialement Raymond Desaulniers et Johanne et leurs enfants, Claudette Desaulniers de Suisse, Maurice Labelle, ainsi que tous ses amis du CLSC Vallée-de-la-Lièvre.

Un service religieux aura lieu le vendredi 9 juin 2000 à 11h, en l'église St-Grégoire de Buckingham.

Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115, rue MacLaren Est à Buckingham, jeudi de 14h à 17 et 19h à 22h, et vendredi à compter de 9h.

Des dons à un organisme de charité de votre choix seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 986-3426.

AVIS DE DÉCÈS



M. RAYMOND POIRIER

le 5 juin 2000, est retourné vers son Créateur, à l'âge de 67 ans. Il était le fils de feu Elude Poirier et de feu Valentine Lacroix. Il sera vivement regretté par son épouse bien-aimée Carmen Latourelle; ses très chers fils et leurs épouses: Christian (Michèle Sénécal), Sylvain, Hugues (Lynda Myers), Stéphane (Nathalie Morin); ses petits-enfants qui étaient la grande joie de sa vie Nikolas, Véronic, Sébastien, Alexandre, Gaëlle et Marie-Pier, ainsi que par ses soeurs: Jeanne (Joseph Céré), Carmen (feu Léopaul Céré), Marcelle (John Lever), et Denise (André Charland) et par ses frères: François (Mélanie Labelle) et Donald. Prédécédé par Maurice (Anita Tremblay), Jacques (Jeannine Garneau) et Alphonse (Edna Martineau), il laisse également son beau-frère Joseph Latourelle (Denise Martin); ses belles-soeurs: Marcelle (Gérard Martin), Gaby (Gérald Lafrenière), Louise, Nicole (Robert Buckshot) et Pauline Larente (feu Robert Latourelle), de nombreux neveux, nièces et amis.

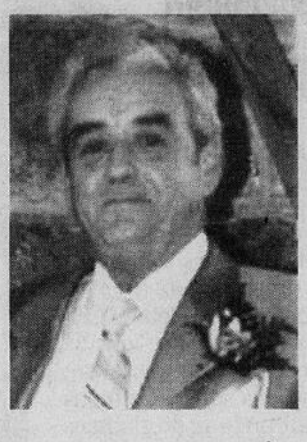
Nous nous rappellerons toujours de Raymond pour son amour inconditionnel pour sa famille et sa générosité sans limite.

Nous tenons à remercier pour leurs efforts R.C.R Ernest Pelletier, Bernard Caron, Louis-Philippe Arsenault et Jean-Louis Saumure. Des dons à la Maison Amitié, 108, rue du Christ-Roi, Maniwaki, Québec, J9E 1C3, et au Camp Gatineau Inc., 7, rue Dumas, Hull, Québec, J8Y 2M4, seraient très appréciés.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 46 St-Joseph, Gracefield, Québec, JOX 1W0. Tél.: 819-463-2999. Fax: 819-449-7437.

Le service religieux aura lieu le vendredi 9 juin 2000 à 11h, en l'église St-Gabriel de Bouchette. Heures de visites: jeudi 8 juin 2000 de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h.

LA FAMILLE ANDRÉ
a le regret de vous faire part du décès de



M. JEAN-GUY ANDRÉ
Propriétaire des pièces d'auto Bowes

de Gatineau, décédé le dimanche 4 juin 2000, à l'âge de 63 ans. Il était le fils de feu Paul-Emile André et de feu Blanche Sauvé. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Roma Beaulieu; ses 2 fils: Paul (Diane Côté) et Michel (Lucie Grenier). Prédécédé par son fils Marc, il laisse également ses 3 petits-enfants: Jean-Christophe, Dominic et Laurianne; son frère Serge (Jeanne Quesnel) et ses 5 soeurs: Yvette (Jacques Faubert), Pauline (Normand Lester), Jolande (John Ryan), Marjolaine (Rodolphe Desjardins) et Simone (Jean-Paul Miron), ainsi que sa belle-mère Olive Beaulieu.

Il repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
105, boul. Gréber
Gatineau, Québec
561-1969

Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que vendredi à compter de 10h.

Funérailles: le vendredi 9 juin à 12h30, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

G.C.

LA FAMILLE CYR
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR JEAN-LOUIS CYR

de Gatineau, décédé le lundi 5 juin 2000 au CHSLD de Gatineau, à l'âge de 73 ans. Il fut à l'emploi de E.B. Eddy pendant 34 ans. Il était l'époux de feu Cécile Raymond et fils de feu Albert Cyr et de feu Edna Cyr. Il laisse dans le deuil ses deux fils: Jacques (Carmen Chénier) de Gatineau et Marcel d'Ottawa. L'a prédécédé son fils Bernard, il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

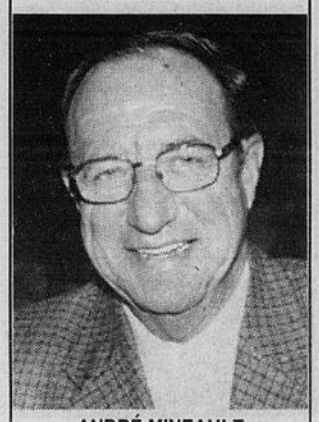
Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mercredi 7 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 8 juin de 19h à 22h ainsi que le vendredi 9 juin à compter de 8h30, suivra le **service religieux** en l'église St-François-de-Sales, 1, rue Jacques-Cartier à Gatineau, à 10h30. Pour renseignements, (819)568-2425; télécopieur: (819)568-2426.

La famille tient à remercier tout le personnel infirmier du 3e étage du Centre d'accueil de Gatineau pour les bons soins prodigués envers M. Cyr.

AVIS DE DÉCÈS

PARIS - Mme Liliane Marie, née Fournier, est décédée le 5 juin 2000 au CHVO pavillon de Gatineau. Elle était l'épouse de Maxime Paris et fille de feu Charles Edouard Fournier et de feu Emilia Charbonneau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Me Jean-Luc Paris (Thérésa Port-Louis); ses petits-enfants: Pierre-Olivier, Jean-Sébastien, Gabrielle et Sabina; 1 soeur, Fernande (Lionel Léger); ses beaux-frères et belles-soeurs: Adrienne, Jacqueline, Cécile, Marguerite, Louis-Joseph et Gérard; de très grands amis, M et Mme Fernand Paiement (Cocotte), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'a prédécédée sa soeur Françoise (feu Roger). Elle reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 1,369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le jeudi 8 juin 2000 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le vendredi 9 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 10 juin à compter de 9h et suivra le service religieux en l'église St-François-de-Sales de Gatineau, le samedi 10 juin 2000 à 11h30. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426 ou courriel: cfam@coopfo.qc.ca

REMERCIEMENTS



ANDRÉ MINEAULT

Les membres de la famille Mineault vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de André Mineault, survenu le 8 mai 2000.

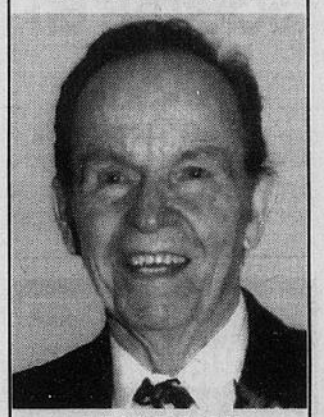
REMERCIEMENTS



LÉA BINETTE ALLAIRE

Les membres de la famille Allaire désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Léa Binette Allaire, survenu le 6 mai 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Un merci spécial aussi à tout le personnel du CHSLD de Papineau pour les bons soins prodigués. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

1er ANNIVERSAIRE



ROLLAND GODIN

Cher époux, père et grand-père, un an déjà que tu nous as quittés pour un repos éternel. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. La vie n'est plus la même depuis ton départ. Ton sourire, tes yeux rieurs, ta bonne humeur et ta douceur seront gravés à tout jamais dans nos coeurs. Veille sur toute ta famille qui ne t'oubliera jamais.

Ton épouse Cécile, tes enfants
et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



Mme Rita Lacroix
(née Blais)

Déjà un an, pour nous c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie. Ce repos tu l'as bien mérité, mais pour nous qui t'aimons cela est arrivé trop vite. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos coeurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien sur cette terre.

"Que tous ceux qui l'ont connue et aimée aient une pensée spéciale pour elle aujourd'hui."

De toute la famille

MERCI MON DIEU

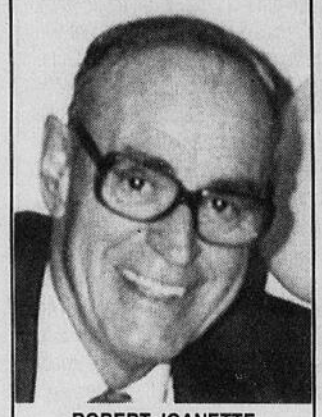
Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

L.F

Nécrologie

7e ANNIVERSAIRE

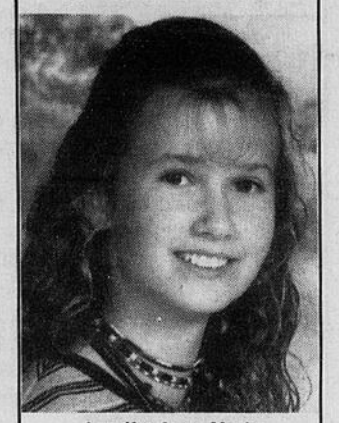


ROBERT JOANETTE

Déjà sept longues années que tu nous as quittés. Nous pensons toujours à toi et du vide que tu as laissé. Veille sur nous et protège-nous. Nous t'aimons beaucoup.

Ton épouse Reine; tes enfants: André, Louise, Danielle et Francine; tes dix petits-enfants et ton arrière-petit-fils

3e ANNIVERSAIRE



Jennifer Anne-Marie (Seaman) Sokoluk

Chère Jenny, le vide que ton décès a créé ne s'est jamais comblé. Ta présence nous manque énormément mais ton esprit est toujours avec nous. Prie pour nous et veille sur nous, nous avons besoin de toi.

Avec amour,

Mom, grand-maman, grand-papa, Nancy et toute la famille Seaman

Funérailles

JEUDI

CHARTRAND - Mme Jacqueline
Départ de la Maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2,419, rue Laurier, Rockland, Ont., pour funérailles à 11h, en l'église Saint-Pascal Baylon.

CYR - M. Jean-Louis
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, pour service religieux à 13h, en l'église St-François-de-Sales, 1, rue Jacques-Cartier à Gatineau.

DANIS - Mlle Marie-Blanche
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Notre-Dame de Lorette, rue Bégin, Hull.

HOULE - Mme Dorina
Départ de la Maison funéraire Lamarre et Fils, 453 St-Philippe, Alfred, Ont., pour service religieux à 11h, en l'église St-Luc de Curran.

MONTREUIL - Mlle Étiennette
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Ste-Famille d'Aumond.

O'LEARY - Mme Simonne
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435 ch. Montréal, Vanier.

PLATT - M. Gérald
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église St-Aloysius, 300 rue Murray, Gatineau.

WOODS - Mme Rita Evelyn
Les obsèques seront célébrées à 10h30, en l'église St-Jude de Hawkesbury.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.S.

Fait nº21 sur la SP

La sclérose en plaques peut entraîner des pertes d'équilibre, des difficultés d'élocution, une fatigue extrême et des troubles visuels.

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

778-1450

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

D'un sport à l'autre

Pantani va passer en jugement

AP — Forlie, Italie

Le coureur italien Marco Pantani, soupçonné d'avoir fait usage de produits dopants lors de la course Milan-Turin disputée en 1995, va être jugé pour fraude, a-t-on appris auprès du bureau du juge d'instruction.

Le magistrat instructeur Stefano Celli a adressé au vainqueur du Tour de France 1998 une convocation devant la justice italienne à la suite d'examens sanguins révélant un taux de globules rouges trop élevé il y a quatre ans, a précisé son porte-parole, Giuseppe Lorefice.

Un taux de globules rouges supérieur à la normale peut indiquer la prise d'érythropoiétine (EPO).

Le coureur, qui, outre le Tour de France, avait remporté le Giro en 1998, avait été exclu du Tour d'Italie cycliste l'an dernier, pour un taux hématocrite de 52 %, alors que l'Union cycliste internationale a fixé la limite à 50, à deux étapes de l'arrivée. Pantani tente actuellement de revenir après une retraite de un an. Dimanche, il a terminé le Giro, à une heure du vainqueur. Par le passé, le «Pirate» a démenti toute prise d'EPO.

Ralf Schumacher pourrait rater le Grand Prix du Canada

AP — Londres

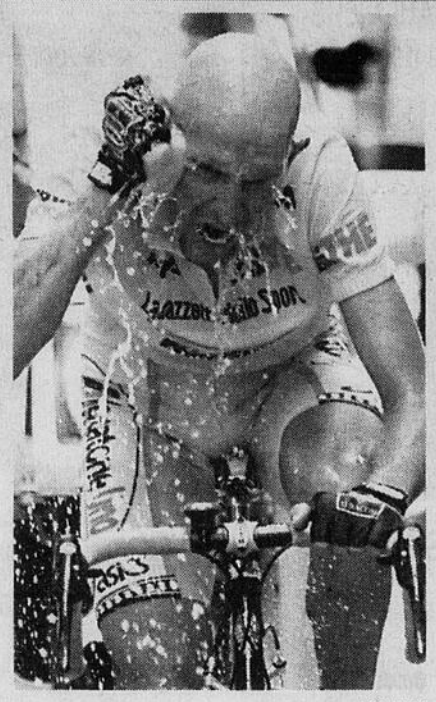
L'Allemand Ralf Schumacher (Williams-BMW) a indiqué qu'il ne sait pas encore s'il pourra participer au Grand Prix du Canada, la semaine prochaine. Il s'est blessé à la jambe, dimanche, à Monaco.

Schumacher, le jeune frère de l'actuel leader au championnat Michael Schumacher, se reposait à sa résidence à Monaco après un examen médical à l'hôpital de Monte-Carlo.

Schumacher s'est infligé une importante coupure au mollet gauche lorsqu'il a tapé les rails de sécurité pendant la course de dimanche.

«Nous voulions nous assurer qu'il n'y avait aucun débris de fibre de carbone ou de métal dans la plaie», a révélé Schumacher.

«Heureusement, ce n'est pas le cas. La nuit dernière, j'ai très bien dormi parce que la douleur s'est beaucoup atténuée. Mais je suis toujours incapable de mettre du poids sur ma jambe.»



ARCHIVES

Le cycliste italien Marco Pantani

Curran nie l'intérêt de Corson à l'endroit des Leafs

PC — Toronto

L'attaquant Shayne Corson du Canadien de Montréal et son agent Rick Curran n'ont pas discuté avec les Maple Leafs de Toronto, contrairement à ce que le journal *Globe and Mail* rapportait hier.

Le journal avançait que Corson a déjà conclu une entente de principe quant à un contrat de trois ans chez les Leafs. Choqué, Curran a nié l'information ajoutant qu'il n'a aucune idée d'où elle vient. Corson, qui aura 34 ans en août, ne peut obtenir le statut de joueur autonome sans compensation que le 1er juillet.

D'ici à cette date, le Canadien a le loisir de retenir ses services pour une autre saison à un salaire de 4 millions $, mais il a fait savoir depuis plusieurs semaines qu'il n'exercera pas son droit d'option.

«Il n'y a rien de fondé dans cette histoire, a dit Curran à *La Presse Canadienne*, hier. Shayne est un membre du Canadien jusqu'au moment où l'équipe décidera de ne pas exercer son droit d'option, si c'est ce qu'elle fait.»

Un porte-parole du Tricolore a rappelé hier que le Canadien est intéressé à garder Corson, mais à un salaire plus bas. Corson a touché 2,25 millions $, la saison dernière, cumulant un dossier de huit buts et de 20 passes en 70 matches.

Roberts, Hill et Coffey pourraient rester en Caroline

PC — Raleigh, Caroline du Nord

Les Hurricanes de la Caroline ont jusqu'au 1er juillet pour conclure des ententes avec l'ailier gauche Gary Roberts ainsi que les défenseurs Sean Hill et Paul Coffey, qui pourront tous se prévaloir de leur statut de joueur autonome après cette date.

Les Hurricanes sont optimistes de s'entendre avec Roberts, âgé de 34 ans, à qui ils offriront un contrat de trois ans. Roberts a touché 2,5 millions $ en 1999-2000.

Hill, qui vient de connaître sa meilleure saison en carrière (13-31-44), recevra une proposition de 3 millions $ pour deux ans.

Quant au vétéran Coffey, qui n'a pas d'agent, on dit qu'il pourrait se retrouver chez les Maple Leafs de Toronto à titre de remplaçant de Bryan Berard comme défenseur à caractère offensif.

Une fracture pour Batch, probablement trois mois sur la touche

AP — Détroit

Le quart des Lions de Détroit Charlie Batch a subi une fracture au genou droit et il devrait être sur la touche pour environ trois mois.

Le pied de Batch s'est coincé dans la surface synthétique, lundi, lors d'une session sans contact au mini-camp d'entraînement de l'équipe. Il est tombé au sol aussitôt.

«Personne ne lui courait après et il ne tentait d'éviter personne», a déclaré, hier, le porte-parole des Lions, Matt Barnhart. Batch pourrait probablement reprendre l'entraînement dans deux mois, mais il ne pourra sérieusement jouer avant trois mois, ont précisé les médecins.

De nouveaux tracés pour le Tour cycliste de la Basse-Lièvre

YVES SOUCY
Correspondant régional Buckingham

Le Tour cycliste de la Basse-Lièvre sera à nouveau au coeur des célébrations entourant la Fête nationale des Québécois du 24 juin, à Buckingham.

Comme il s'agit d'un rendez-vous familial, six circuits ont été prévus pour susciter la participation, dont un de cinq kilomètres pour les adeptes de la marche.

Pour la 9e édition du tour, le Club optimiste innove avec de nouveaux tracés. Le parcours de 10 kilomètres à vélo sera un aller-retour jusqu'à la sucrerie du Palais gommée, à L'Ange-Gardien. Celui de 20 km empruntera également la route 315 et poursuivra son chemin jusqu'au parc des Arpents verts.

Les cyclistes plus aguerris y trouveront également leur compte. Ils auront le choix entre le parcours de 40 km, aller-retour Buckingham-Thurso en empruntant les chemins pittoresques, et celui de 60 km en direction du lac Donaldson jusqu'à Perkins pour revenir par les routes 366 et 148.

Finalement, le parcours de 95 km bifurquera vers le nord pour se diriger vers les secteurs Saint-Pierre-de-Wakefield et Poltimore, à Val-des-Monts et Notre-Dame-de-la-Salette pour revenir à Buckingham via la route 309.

À noter que pour tous les trajets, un convoi de sécurité escortera les cyclistes. Le coût d'inscription pour les 18 ans et plus est de 15 $, pour les circuits de 60 km et 95 km, et de 5 $ pour les autres parcours. Tous les départs et arrivées se feront du parc McAndrew, rue John F.-Kennedy, à Buckingham.

Après la randonnée cycliste, les festivités de la Saint-Jean se poursuivront avec un pique-nique, de l'animation et des ateliers de cerfs-volants, un spectacle du studio de musique Daniel Lafleur et un souper gratuit de fèves au lard. La soirée se terminera au son de la musique des groupes L'Châtkidor et Scoop ainsi qu'autour d'un feu de joie.

La 9e édition du Tour cycliste de la Basse-Lièvre sera sous la présidence d'honneur du curé Raymond Massie.

Sport régional en bref

Athlétisme: Le Carrefour domine

Le Droit

Tous les résultats du dernier championnat scolaire régional d'athlétisme de l'Outaouais ont maintenant été compilés.

La polyvalente Le Carrefour remporte la palme d'excellence en terminant première au classement général toutes catégories de cette compétition disputée vendredi dernier à Hull. Les athlètes de Richard Clermont et Éric Bouchard ont devancé les porte-couleurs des écoles Louis-Joseph-Papineau et Philemon-Wright, respectivement deuxième et troisième.

Quant aux honneurs individuels, les titres d'athlètes par excelllence ont été remis à Patrick Guindon, de Louis-Joseph-Papineau, Jennifer Hobbs, de Trois-Portages, et Élizabeth Leduc, d'Adrien-Guillaume de Chénéville. Les trois ont volé la vedette en récoltant un total de 26 points chacun durant la journée.

Guindon a remporté l'or au saut en longueur, au 100 mètres et au 200 mètres. Il a aussi mis la main sur l'argent au relais 4 X 100 mètres.

Inscrite chez les moustiques, Hobbs a remporté les épreuves du saut en longueur, du 60 mètres et du 150 mètres. Elle a également empoché une médaille d'argent au relais 4 X 100 mètres.

Pour sa part, Leduc a terminé première au relais 4 X 100 mètres, au 60 mètres haies et au lancer du poids. La benjamine a pris le second rang au 150 mètres.

Duathlon: que de l'or pour le club Espoir

Les athlètes du club Espoir de Hull n'ont vu que de l'or, ou presque, durant le duathlon de Joliette, disputé durant le dernier week-end sous une froide température.

Dans l'épreuve principale qui consistait de 5 km de course, 30 km de vélo et un autre 5 km de course, la victoire a été enlevée par Kathy Tremblay chez les juniors femmes.

Son coéquipier Mathieu Villeneuve en a fait autant chez les juniors garçons.

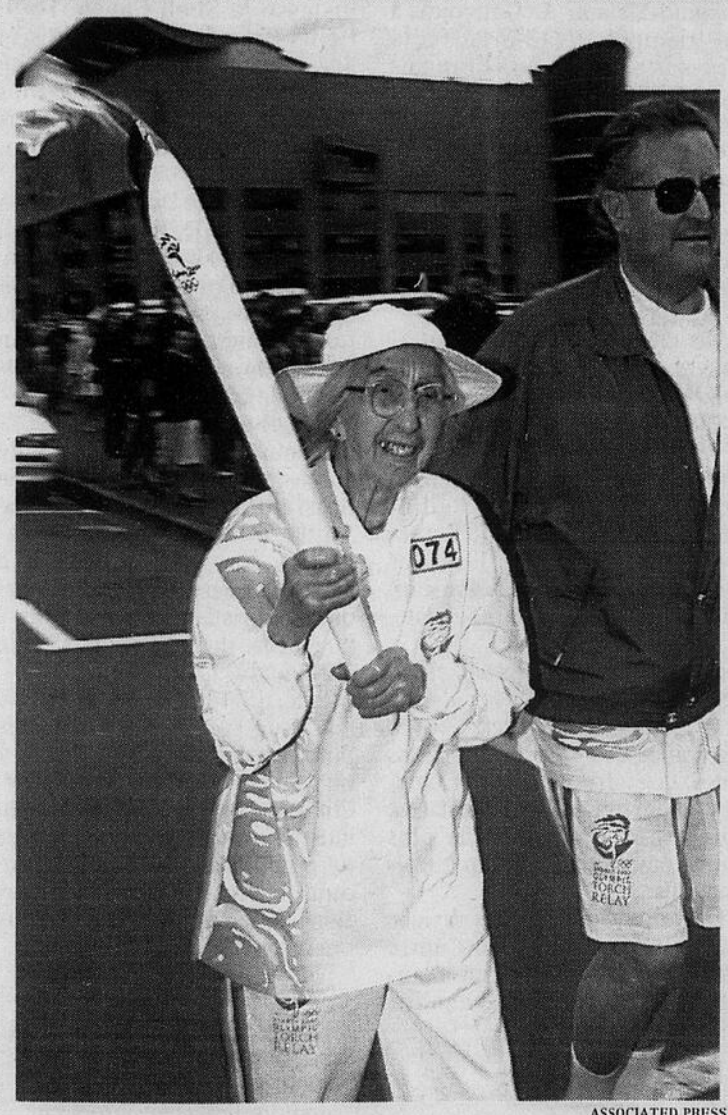
Dans la catégorie par équipe, l'or a été empoché par le duo de Sébastien Lemay et Marc Forget, tous deux également membres du club Espoir.

Chez les plus jeunes, les résultats sont tout aussi impressionnants malgré le nombre de participants restreint à cette compétition du circuit québécois.

Sofia Attali, de Gatineau, a gagné chez les 7-8 ans filles tandis que Geneviève Charron a terminé troisième. Chez les 9-10 ans garçons, Alexandre Desmarais-Gagnon, de Hull, a enlevé les grands honneurs.

Des médailles d'or se sont aussi retrouvées au cou d'Audrey Attali chez les 11-12 ans et de Mathieu O'Hallaran chez les 13-14 ans.

Il n'est jamais trop tard



ASSOCIATED PRESS

Il n'est jamais trop tard pour porter la flamme olympique. Irene Emeny, qui est âgée de 102 ans, a porté le flambeau, hier, dans les rues de Wellington, la capitale de la Nouvelle-Zélande. Mme Emeny était accompagnée de Tay Wilson, un membre du Comité international olympique. La flamme olympique est en Nouvelle-Zélande pour trois jours et se dirige vers Sydney, pour les Jeux olympiques qui débuteront le 15 septembre.

Michael Johnson à Monaco: préparation et détente

Michael Johnson est en principauté de Monaco depuis plusieurs jours.

Associated Press — Monaco



ARCHIVES

Michael Johnson, que l'on aperçoit au Championnat mondial d'athlétisme l'an dernier, s'entraîne à Monaco en vue des Jeux olympiques de Sydney.

Le double médaillé d'or olympique d'Atlanta, double champion du monde et double recordman du monde (19,32 sur 200 m et 43,18 sur 400 m) y poursuit sa préparation en vue des Jeux olympiques de Sydney, mais s'accorde aussi des moments de détente.

Il a notamment suivi, en compagnie du prince Albert, le Grand Prix de Formule un le week-end dernier.

C'est un homme détendu et heureux – il est papa depuis trois semaines – qui répond aux questions sur la terrasse de l'hôtel où il réside. Un homme sûr de ses moyens qui veut rééditer son doublé en septembre prochain.

«Je ne peux pas dire que je pense tous les jours à Sydney, je pense surtout à m'entraîner chaque jour, à faire ce que je dois faire. Le doublé est sans conteste mon but cette année, mais il n'est pas nécessaire pour moi d'y penser en permanence.»

– «Vous êtes-vous déjà rendu à Sydney?

– «Oui, je m'y suis rendu en octobre, je n'ai pas couru là-bas, il s'agissait juste de jeter un coup d'oeil. C'était très excitant de connaître l'endroit où se dérouleront les compétitions, mais il ne s'agissait pas pour moi de prendre mes marques ou d'avoir le besoin de connaître la façon dont la piste est conçue pour adapter ma préparation.»

– «Justement, cette préparation, comment se déroule-t-elle pour ces Jeux dont on dit qu'ils arrivent tard dans la saison?»

– «Vous savez, avec les différentes compétitions, il n'y a jamais aucun moment de fixe pour courir. Pour ma part, je n'ai aucune habitude. Septembre ou un autre mois... Il suffit de décaler la préparation.»

– «Lorsque vous courez, votre objectif est de battre les records ou les adversaires?»

– «Le seul objectif sur la piste est de battre les autres coureurs. C'est la seule façon dont j'envisage mes compétitions. Battre un record est pour moi secondaire. Si je le fais, c'est bien, mais ça n'est pas primordial. Les gens espèrent toujours que nous allons battre des records, on nous demande souvent trop. Ce n'est pas ce pourquoi un athlète est sur la piste. Ce qu'il veut, c'est gagner des courses, et si en plus on fait tomber un record, tant mieux.»

– «Avez-vous déjà arrêté votre choix pour la couleur de vos chaussures? (NDLR: à chaque compétition majeure, Johnson porte des chaussures de couleurs vives. À Atlanta, elles étaient d'or).»

– «J'y réfléchis. Franchement, je suis vraiment encore en train d'y réfléchir.»

Lancement de la 58e finale régionale des Jeux du Québec

Un premier pas vers Lachine

MARTIN COMTOIS
Le Droit

L'Outaouais fourbit déjà ses armes en vue des Jeux du Québec qui auront lieu dans un an à Lachine.

Une première session de recrutement aura lieu durant les prochaines semaines pour former la future délégation qui représentera la région aux olympiades estivales. Ça commence ce week-end avec le tir à l'arc, première compétition à l'horaire de la 58e finale régionale des Jeux du Québec.

Hervé Bertrand, le président de l'Association régionale de tir à l'arc de l'Outaouais, surveillera de près les jeunes archers qui se présenteront dimanche au champ de tir Les Caméléons, situé derrière l'aréna Baribeau de Gatineau. Il aimerait assembler une équipe capable de répéter la récolte record de 12 médailles enregistrée en 1999 à Alma.

«On va avoir une très bonne idée à quoi ressemble notre relève. On a certains postes qui doivent être comblés, comme chez les juniors», a souligné Bertrand.

Le week-end suivant, ce sera au tour du soccer, du cyclisme et de la natation de tenir leur finale respective.

Un total de 11 disciplines ont été inscrites au programme de la finale régionale de l'Outaouais qui prendra fin à la fin juillet. Près de 800 jeunes sont attendus aux différentes compétitions.

«Les finales régionales ont encore leur raison d'être. Il n'y a pas de meilleurs moyens pour les athlètes catalogués espoirs de se faire valoir. Souvent, on les découvre dans le cadre de cet événement. C'est un premier dépistage de talent», a fait remarquer Guy Arcand, de l'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais.

«Pour la plupart de ces jeunes, c'est leur première compétition sportive d'envergure, a-t-il poursuivi. C'est quelque chose de gros pour eux.»

L'Outaouais doit déléguer des athlètes dans 10 des 11 disciplines qui seront en vedette à Lachine à l'été 2001. Elle n'enverra pas de formation en softball mais sera représentée à la voile.

Quant au vélo de montagne et au ski nautique, le comité organisateur des Jeux du Québec ont décidé de les retirer de la programmation. Cette décision déçoit les adeptes dans le coin qui auraient été parmi les favoris pour gagner des médailles.

Mince consolation, ces athlètes auront tout de même leur finale régionale. On retrouvera le 9 juillet les meilleurs en ski nautique sur le lac St-Pierre. Quatre jours plus tôt, la crème de la crème de la relève en vélo de montagne descendra les pistes du réputé Camp Fortune, site des championnats canadiens et des essais olympiques en août.



Gaëtan Bisson
Collaboration spéciale

Tournoi de golf des anciens des ligues Commerciale et Métro

Le 4e Tournoi de golf retrouvailles des anciens dirigeants, joueurs et officiels des ligues de balle Commerciale et Métro se tiendra au club de golf Tecumseh, à Gatineau, le jeudi 24 août 2000.

Plus de 120 golfeurs ont participé au tournoi de l'an dernier et on prévoit un nombre record, près de 150, pour celui de l'an 2000.

André Fauvelle préside le comité organisateur qui est complété de Claude «Taff» Lafleur, Stu Cameron, Don Kennedy, Pierre «Babe» Boivin, Yvon Duguay, André «Folks» Fournier, Moe Watters et Claude Legault.

La formule quatre balles meilleure balle sera en vigueur et les départs s'effectueront à compter de 11 h.

Le coût est de 57 $, ce qui inclut le golf, la voiturette et le souper. Le souper seul coûte 15 $. Les coûts seront majorés à 65 $ et 17 $, après le 1er août.

Les meilleurs joueurs de balle de l'Outaouais et d'Ottawa-Carleton ont joué dans les ligues Commerciale et Métro. Parmi les formations, on retrouvait le Hull-Volant, le Thom Construction de Gatineau, l'Aylmer Merchants, le Lacroix Sports d'Orléans, le Turpin d'Ottawa et le Du Portage de Hull.

Pour information, prière de communiquer avec André Fauvelle au 243-9721, Yvon Duguay au 827-1105 ou André Fournier au 771-7658.



Le tournoi de golf des retrouvailles

Le comité organisateur du 4e Tournoi de golf retrouvailles des ligues de balle Commerciale et Métro qui aura lieu au club de golf Tecumseh, à Gatineau, le jeudi 24 août 2000. De gauche à droite, André Fournier, Don Kennedy, Claude Legault, Yvon Duguay, André Fauvelle, Pierre Boivin, Claude Lafleur et Moe Watters. Stu Cameron était absent.

Le Carrefour l'emporte

La formation Le Carrefour I a remporté le tournoi de cinq quilles ouvert Équipes de cinq joueurs qui a eu lieu dernièrement à la salle de quilles Paris, à Gatineau.

Les porte-couleurs du salon de quilles Le Carrefour de Gatineau (Arthur Carré, Guy Lafrenière, Josée Lécuyer, Marc Madore et Pierre Poirier) ont accumulé 78 points lors des 14 parties de la compétition pour devancer par trois points les représentants de la salle Anik de Hull. Les champions ont mérité une bourse de 500 $.

La troisième position est allée à l'équipe Paris (64), suivie de Templeton I (53) et de Régionale (51).

Fait à noter, c'est la formation Anik (Claudette Demers, Luc Duguay, Maurice Girouard, Brent Pickup et Natalie Trudel) qui a conservé la meilleure moyenne avec 247,31. Elle a devancé à ce chapitre Templeton I (237,6), Carrefour I (236,5) et Paris (236,2).

Souper de barbottes à Vanier

Le club de chasse et pêche des Chevaliers de Colomb d'Eastview vous invite à un souper de barbottes qui aura lieu le vendredi 16 juin, de 17 h à 19 h 30, au local des Chevaliers situé au 260, rue McArthur, à Vanier.

Les billets seront disponibles à la porte au coût de 6 $.

Équipes de hockey recherchées

La Ligue de hockey intermédiaire Labatt Bleue Outaouais est à la recherche de formations pour la saison 2000-2001 qui débutera à la fin de septembre.

Il y a deux divisions: B, anciens joueurs de calibre junior A ou inférieur qui sont âgés de 30 ans et plus; et C, joueurs de 24 ans et plus qui n'ont pas évolué au niveau junior. Les parties ont lieu en soirée, du dimanche au jeudi, dans les arénas de la ville de Hull.

La date limite pour inscrire une équipe est le 20 août. Pour information, on compose le 778-1861.

Tournoi de balle lente

La région de l'Outaouais de l'Association de balle lente nationale du Québec Slo-Pitch National Québec organise un tournoi de balle lente canadienne (six à 12 pieds) pour équipes masculines, du 16 au 18 juin prochain, à Aylmer et à Hull.

Il s'agit d'un tournoi qualification pour la finale provinciale qui sera présentée au Stade olympique de Montréal, au printemps 2001.

Les classes au programme sont: B, C, D et récréative. En plus, il y aura une section trois lancers pour les formations mixtes compétitives et récréatives.

Le coût est de 250 $ sauf pour la division B qui est de 275 $. Les équipes de l'Ontario seront également acceptées lors de cette compétition qui permettra aux meilleures formations de remporter des bourses fort intéressantes.

Pour information, veuillez communiquer avec André au (613) 789-3971 ou avec Donald au (613) 523-1339.

Gain du Groupe Investors

Le Groupe Investors a disposé du JD Bar, 13-7, la semaine dernière, dans la Ligue de balle lente Molson. Mario Richard s'est signalé avec trois coups sûrs, dont un circuit, et trois points produits pour les gagnants. Du côté des perdants, Christian Delisle et Martin Renaud ont poussé au marbre deux coureurs chacun. Gaétan Saint-Pierre du Groupe Investors et Paul Renaud du JD Bar ont été les lanceurs de décision.

D'autre part, Stéphane Corriveau a produit six points à l'aide de deux coups de quatre buts pour mener le Plomberie Renaud-Maison A. Gauvreau à un triomphe de 13-8 face à la Brasserie Raftsmen. François Sylvestre a également bien fait pour les vainqueurs, produisant trois points, tandis que Marc Philion frappait en lieu sûr à trois reprises pour les vaincus. Michel Faubert a mérité la victoire, alors que Gaston Parent encaissait le revers.



Les champions de cinq quilles

Le Carrefour I, formation championne du tournoi de cinq quilles ouvert Équipes de cinq joueurs présenté à la salle de quilles Paris de Gatineau. De gauche à droite, Pierre Poirier, Marc Madore, Josée Lécuyer, Arthur Carré et Guy Lafrenière.

Les athlètes du Centre Boing s'illustrent à Toronto

La délégation québécoise a remporté 24 médailles d'or, dont 14 par les porte-couleurs du Centre Boing de Gatineau, lors des Championnats canadiens en trampoline présentés à Toronto, à la mi-mai.

David Sabourin et Jean-Roch Boudreau ont brillé pour le Centre Boing, méritant quatre médailles d'or chacun. Chez les filles, Lizandre Bélanger et Lindsey Lebarron se sont illustrées, atteignant toutes deux la plus haute marche du podium à trois reprises.

L'Équipe Québec était dirigée par deux membres du Centre Boing, Yann Prigent (entraîneur-chef) et Patrick Levasseur (gérant).

Ligue Labatt Bleue CLTE

Le Dépanneur François a écrasé le Super 8, 14-1, la semaine dernière, dans la Ligue de balle lente Labatt Bleue CLTE. Alain Valiquette des gagnants, deux en trois, et Michel Labranche des perdants, trois en trois, ont été les meilleurs à l'offensive.

Stéphane Lafrenière, deux coups sûrs en trois présences, a mené le Dewalt Rona à une victoire de 7-3 face au Verseau. Michel Demers, deux en deux, s'est signalé pour les vaincus.

D'autre part, Plomberie Déziel a triomphé du Resto-Bar Zodiak, 6-2. Daniel Plouffe du Déziel et Émile Larabie du Zodiak ont frappé en lieu sûr à deux reprises chacun.

Soirée du tournoi Pêche en fête

Le Club de chasse et pêche AMAG remettra les prix aux gagnants du tournoi Pêche en fête, demain soir, au Beaujolais, à Gatineau.

Les gens qui n'ont pas participé au tournoi et qui aimeraient assister à la soirée peuvent se procurer un billet au coût de 10 $ en communiquant avec Michel Desjardins au 663-9577 ou avec Marcel Villeneuve au 568-1786.

Plusieurs prix de présence seront tirés au hasard lors de la soirée, dont un bateau en aluminium de 14 pieds.

Doublé du Duguay Sports

Le Duguay Sports a remporté ses deux parties la semaine dernière dans la Ligue de balle molle Val-Tétreau. Tout d'abord, le Duguay Sports a défait de justesse le Shell Cayer, 10-9. Denis Breault des gagnants et Bryan Nolan des perdants ont été les vedettes offensives avec trois coups sûrs en quatre apparitions au bâton et quatre points produits chacun.

Par la suite, le Duguay Sports a malmené le Dépanneur Jovi, l'emportant 17-7. Chris McAfee, Jean-Marc Danis et Denis Breault ont tous cogné la longue balle pour le Duguay, tandis que Jean Robitaille et Éric Beaulne faisaient de même pour le Jovi.

Lors de son autre partie, le Dépanneur Jovi a connu plus de succès, s'imposant 11-5 face à la Brasserie de l'Île. Jean-Philippe Antille a bien fait pour les gagnants, frappant en lieu sûr à trois reprises. Du côté des perdants, Christian Potvin a poussé au marbre deux coureurs à l'aide d'un double.

Robert Simard a été solide au monticule et a produit trois points pour mener la Brasserie de l'Île à un gain de 9-6 contre Shell Cayer. Christian Potvin s'est également illustré pour les vainqueurs avec deux doubles et trois points produits, tandis que Denis Brunet et Denis Pelissier produisaient deux points chacun pour les vaincus.

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: **gbisson@ccai.com**. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.

Le boxeur souffre d'une double pneumonie

Hilton déclare forfait pour le 16 juin

Le champion canadien des poids moyens Davey Hilton a déclaré forfait en vue du gala de boxe du 16 juin au centre Molson. Mais le groupe InterBox lui a substitué le Montréalais Fathi Missaoui qui renouera avec la compétition après avoir subi une opération à la rétine de l'oeil droit.

PC — Montréal

Hilton, par le biais de son agent Henri Spitzer, a fait savoir qu'il ne pourrait être dans l'arène à la mi-juin en raison d'une double pneumonie.

«Cela nous inquiétait depuis un certain temps, a dit le directeur général d'InterBox Yvon Michel. Nous n'avons pas demandé de contre-expertise quant à la condition de Davey. Nous nous en sommes tenus à la parole de Henri Spitzer. Plutôt que mal paraître ou se blesser, Davey a pris une sage décision.»

Michel a toutefois officialisé la tenue du fameux combat qui opposera Hilton à Eric Lucas le 8 septembre dans un centre Molson qu'on prévoit rempli à pleine capacité.

«Tout le monde est excité par ce combat, a rappelé Michel. On devrait présenter un super gala. La vente des billets devrait même débuter le 22 juin.»

Un duel albertain!

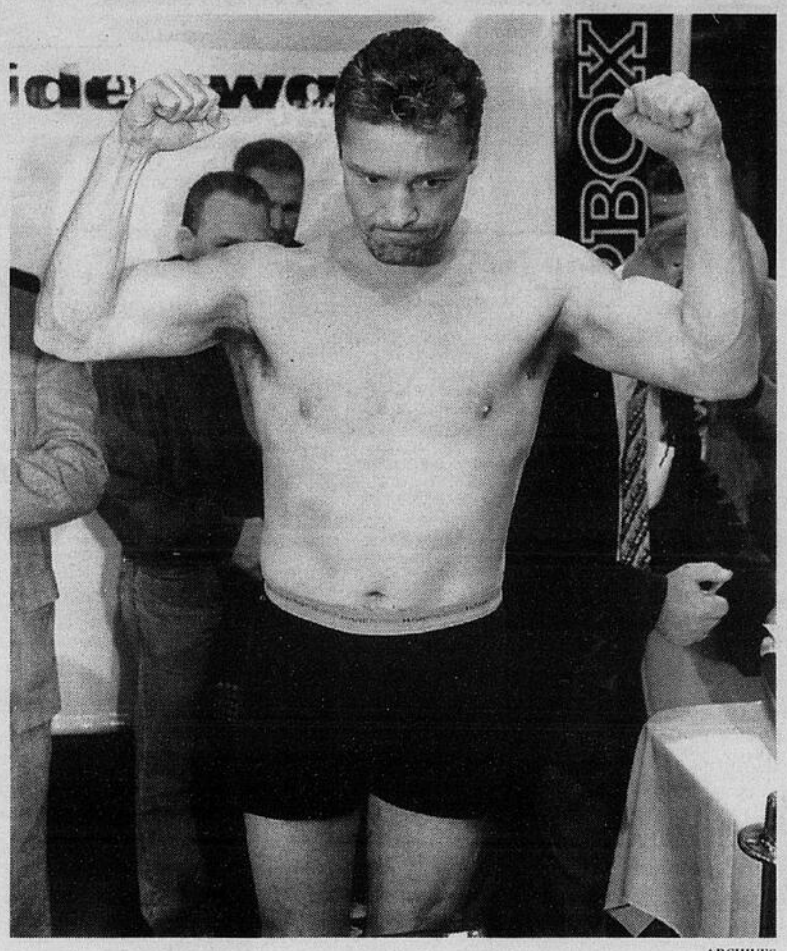
Le combat principal de la soirée du 16 juin opposera Dale Brown (21-2-1, 15 K.-O.) à Willard Lewis (16-2-1, 8 K.-O.) pour le titre canadien des lourds-légers dans un affrontement de 12 rounds.

Brown (Calgary) et Lewis (Edmonton) sont tous deux originaires de l'Alberta et on prévoit un duel de tous les instants.

«Pour les Albertains, c'est comme un combat Hilton-Ouellet où la rivalité est à son plus haut niveau, a soutenu Yvon Michel. D'ailleurs, Lewis n'est pas trop heureux de défendre son titre canadien à Montréal où Dale a désormais élu domicile.»

«Je veux ce combat depuis longtemps, a dit Brown. Lewis est fort et bon mais il ne s'approchera pas de moi. Je suis au sommet de ma forme, autant physiquement que mentalement.»

Le directeur technique d'InterBox Bernard Barré s'est montré élogieux à l'endroit du prochain rival de Brown.



ARCHIVES

Le boxeur Davey Hilton a fait savoir, hier, qu'il ne pourra pas participer au gala de boxe du 16 juin au centre Molson.

«C'est un pitbull, a-t-il résumé. Willard Lewis est un Cri de l'Alberta qui attaque des deux mains. C'est le genre à accepter 300 coups... à condition qu'il puisse en placer 301!

«Il a déjà obtenu cinq titres canadiens (amateur et professionnel).

«Il est bon... bien que, dernièrement, il a perdu des combats importants. Il a besoin de ce combat contre Dale pour se replacer sur la bonne voie.»

Kyvelos: fiche intacte

En sous-carte à la finale Brown-Lewis, le Montréalais et champion canadien Hercules Kyvelos tentera de demeurer invaincu en 17 combats chez les mi-moyens en faisant face à Wayne Boudreaux, de Marrero en Louisiane.

«Comme pour un jeune à l'école, Hercules a terminé son niveau primaire et il amorce le niveau secondaire», a dit son entraîneur Russ Anber.

«Il affronte un rival très expérimenté, un homme qui a plus de 40 combats à son actif (25-18-0, 14 K.-0.). C'est une étape pour lui et il doit gagner.»

«C'est le dernier combat que je livrerai à titre de célibataire et j'entends le gagner», a dit Kyvelos qui se mariera au mois d'août.

Un véhicule qui a du coffre.

WINDSTAR LX 2000

249$/mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 4 395 $
TRANSPORT INCLUS

CHOISISSEZ LE PAIEMENT SUR 36 MOIS QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
4 395 $	249 $/mois
2 595 $	299 $/mois
0 $	379 $/mois



CONFORT
- **Empattement long**
- **Version 4 portes**
- **Configuration 7 places**
- **Volant réglable/programmateur de vitesse**
- **Porte-bagages**
- **Glaces unidirectionnelles**
- Déplacement latéral de la banquette de la 2e rangée
- Climatisation à commande manuelle
- Rétroviseurs, lève-glaces et verrouillage des portes électriques
- Groupe éclairage
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes

PERFORMANCE
- **Moteur SEFI de 3,8 L, 200 ch**
- Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée

SÉCURITÉ
- Sacs gonflables frontaux de deuxième génération
- Freinage antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Sécurité enfants pour les portes latérales coulissantes
- Système antidémarrage SecuriLock MC
- Dégivreur de lunette arrière électrique
- Essuie-glace arrière

Ford présente LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL en collaboration avec RÉMIDOY
Du 27 juillet au 5 août 2000

Windstar 2000 : la seule minifourgonnette à avoir obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour les collisions frontales et latérales. Le Windstar a obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour les collisions frontales six années de suite Δ.

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC
www.fordquebec.com

1000$ DE REMISE POUR DIPLÔMÉS

Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. ΔLa plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collisions frontales et latérales décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb). La cote pour les collisions latérales s'applique à un véhicule équipé de sacs gonflables latéraux offerts en option.

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	37	20	,649	—	G 1	21-8	16-12
Montréal	**31**	**24**	**,564**	**5**	**P 1**	**22-10**	**9-14**
New York	31	26	,544	6	P 2	17-11	14-15
Floride	26	33	,441	12	P 3	17-17	9-16
Philadelphie	21	34	,382	15	P 1	11-16	10-18

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	32	26	,552	—	G 1	18-14	14-12
Cincinnati	31	26	,544	½	P 2	17-15	14-11
Pittsburgh	24	31	,436	6 ½	P 3	15-16	9-15
Chicago	24	35	,407	8 ½	G 2	15-19	9-16
Milwaukee	23	35	,397	9	P 3	13-17	10-18
Houston	21	36	,368	10 ½	P 1	12-18	9-18

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	35	23	,603	—	P 4	21-8	14-15
Colorado	30	23	,566	2 ½	G 1	19-6	11-17
Los Angeles	30	25	,545	3 ½	G 1	12-11	18-14
San Francisco	26	27	,490	6 ½	G 1	15-11	11-16
San Diego	25	30	,454	8 ½	P 1	14-11	11-19

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 4 juin
Colorado 7 Milwaukee 1

Lundi 5 juin
Arizona 3 Chicago 4 (10 m.)

Mardi 6 juin
Arizona 1 Chicago 4

Mercredi 7 juin
Arizona à Chicago, 14h20

Jeudi 8 juin
Houston à Los Angeles, 21h10

Vendredi 9 juin
Houston à San Diego, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	31	23	,574	—	G 2	14-11	17-12
New York	31	23	,574	—	G 1	15-10	16-13
Toronto	**30**	**30**	**,500**	**4**	**P 1**	**15-16**	**15-14**
Baltimore	24	31	,436	7 ½	G 1	14-9	10-22
Tampa Bay	21	36	,368	11 ½	G 3	9-16	12-20

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	34	23	,596	—	G 3	15-9	19-14
Cleveland	31	23	,574	1 ½	G 4	13-11	18-12
Kansas City	30	27	,526	4	P 1	17-7	13-20
Minnesota	26	33	,441	9	G 1	14-14	12-19
Detroit	21	33	,389	11 ½	G 1	11-14	10-19

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	29	25	,537	—	G 2	19-9	10-16
Texas	30	27	,526	½	P 1	19-14	11-13
Oakland	30	27	,526	½	G 1	13-17	17-10
Anaheim	29	28	,508	1 ½	P 1	17-15	12-13

Calendrier et lanceurs prévus

Jeudi 1er juin
Minnesota 5 **Toronto 1**
Kansas City 13 Boston 11

Baltimore 1 Tampa Bay 2

Jeudi 8 juin
Cleveland à Boston, 18h05

Matches inter-ligues

Lundi 5 juin
Yankees NY 4 **Montréal 6**
Toronto 9 Atlanta 3
Boston 3 Floride 2
Detroit 1 Pittsburgh 5
Baltimore 4 Mets NY 2
Tampa Bay 5 Philadelphie 3 (12 m.)
WSox Chicago 4 Cincinnati 3
Cleveland 8 Milwaukee 4
Minnesota 2 Houston 8
Kansas City 7 St. Louis 4
Los Angeles 0 Texas 2
Colorado 2 Seattle 6
San Diego 2 Oakland 3 (10 m.)
San Francisco 5 Anaheim 4 (11 m.)

Mardi 6 juin
Yankees NY 8 **Montréal 1**
Toronto 6 Atlanta 7
Boston 4 Floride 3
Detroit 2 Pittsburgh 1
Cleveland 4 Milwaukee 2
Minnesota 3 Houston 1
Tampa Bay 5 Philadelphie 3 (10 m.)
Kansas City 4 St. Louis 5
Chicago WSox 17 Cincinnati 12
Los Angeles 7 Texas 1
Colorado 1 Seattle 2 (en 5e)
San Diego 2 Oakland 4 (en 5e)
San Francisco 3 Anaheim 0 (en 6e)
Baltimore à Mets NY (remis, pluie)

Mercredi 7 juin
Chicago WSox à Cincinnati, 12h35
(Parque 5-2 vs Bell 4-3)
Los Angeles au Texas, 15h05
(Driefort 3-3 vs Helling 7-3)
San Diego à Oakland, 15h35
(Clement 5-4 vs Mulder 3-2)
Boston en Floride, 19h05
(Rose 3-2 vs Penny 3-6)
Detroit à Pittsburgh, 19h05
(Nomo 2-4 vs Ritchie 3-3)
Yankees NY à **Montréal**, 19h05
(Hernandez 5-4 vs Pavano 6-2)
Baltimore à Mets NY, 19h10
(Johnson 4-4 vs Reed 4-4)
Tampa Bay à Philadelphie, 19h35
(Lopez 2-4 vs Person 5-2)
Toronto à Atlanta, 19h40
*(**Munro 1-1** vs Milwood 4-4)*
Cleveland à Milwaukee, 20h05
(Wright 3-4 vs Bere 3-4)
Minnesota à Houston, 20h05
(Mays 2-7 vs Reynolds 5-2)
Kansas City à St. Louis, 20h10
(Batista 2-4 vs Kile 8-3)
Colorado à Seattle, 22h05
(Arrojo 3-4 vs Moyer 3-1)
San Francisco à Anaheim, 22h05
(Ortiz 3-6 vs Bottenfield 4-5)

Vendredi 9 juin
St. Louis à Detroit, 19h05
Cincinnati à Cleveland, 19h05
Montréal à Toronto, 19h05
Mets NY à Yankees NY, 19h05
Floride à Tampa Bay, 19h15
Philadelphie à Baltimore, 19h35
Boston à Atlanta, 19h40
Pittsburgh à Kansas City, 20h05
Milwaukee au Minnesota, 20h05
Cubs Chicago à WSox Chicago , 20h05
Texas au Colorado, 21h05
Anaheim en Arizona, 22h05
Oakland à Los Angeles, 22h10
Seattle à San Francisco, 22h35

Samedi 10 juin
Cincinnati à Cleveland, 13h05
Mets NY à Yankees NY, 13h05
Cubs Chicago à WSox Chicago , 14h05
Montréal à Toronto, 16h05
Anaheim en Arizona, 16h05
Seattle à San Francisco, 16h05
Floride à Tampa Bay, 16h15
St. Louis à Detroit, 17h05
Philadelphie à Baltimore, 19h05
Milwaukee au Minnesota, 19h05
Boston à Atlanta, 19h10
Texas au Colorado, 20h05
Pittsburgh à Kansas City, 20h05
Oakland à Los Angeles, 22h10

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Helton Col	52	188	57	77	,410
VGuerrro Mon.	**54**	**205**	**38**	**79**	**,385**
LCastillo Flo	39	147	34	54	,367
Vidro Mon	**51**	**204**	**43**	**74**	**,363**
Piazza NY	48	165	31	59	,358
Edmonds StL	57	191	55	68	,356
Giles Pit	55	205	42	71	,346
Alfonzo NY	56	203	45	70	,345
Kendall Pit	52	196	44	67	,342
Bonds SF	47	173	53	59	,341

Points — Helton, Col., 57; Edmonds, StL., 55; Bonds, S.F., 53; Bagwell, Hou., 51; SFinley, Ari., 48; Kent, S.F., 47; Green, L.A., 46.

Points produits — Helton, Col., 57; Giles, Pit., 54; SFinley, Ari., 54; SSosa, Chi., 53; Kent, S.F., 52; Hidalgo, Hou., 51; Karros, L.A., 51.

Coups sûrs — **VGuerrero, Mon., 79**; Helton, Col., 77; **Vidro, Mon., 74**; Owens, S.D., 73; EOYoung, Chi., 73; Giles, Pit., 71; Alfonzo, N.Y., 70; Kent, S.F., 70; SSosa, Chi., 70.

Doubles — EOYoung, Chi., 22; Alfonzo, N.Y., 20; Green, L.A., 20; **RBWhite, Mon., 20**; **Vidro, Mon., 19**; Kent, S.F., 19; Helton, Col., 18.

Triples — Goodwin, Col., 7; Reese, Cin., 4; NPerez, Col., 4; Cedeno, Hou., 4; Womack, Ari., 4; Vina, StL., 4; AMartin, S.D., 4; Biggio, Hou., 4.

Circuits — Bonds, S.F., 24; McGwire, StL., 21; SFinley, Ari., 20; Hidalgo, Hou., 18; Helton, Col., 17; **VGuerrero, Mon., 17**; Edmonds, StL., 17; SSosa, Chi., 17; Sheffield, L.A., 17.

Buts volés — LCastillo, Florida, 25; Goodwin, Col., 22; EOYoung, Chi., 20; Cedeno, Hou., 17; Owens, S.D., 16; Reese, Cin., 15; QVeras, Atl., 15.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Graves, Cin.	8-0	1,00	1,79
RDJohnson, Ari.	9-1	,900	1,41
Stephenson, StL.	8-1	,889	4,00
GMaddux, Atl.	7-1	,875	2,71
Glavine, Atl.	7-2	,778	3,35
Pavano, Mon	**6-2**	**,750**	**3,05**
Villone, Cin.	6-2	,750	4,65
Astacio, Col	6-2	,750	4,77

Retraits — RDJohnson, Ari., 131; Astacio, Col., 84; Lieber, Chi., 80; Dempster, Flo., 78; Benson, Pit., 74; Person, Phi., 74; Kile, StL., 74; GMaddux, Atl., 74.

Victoires protégées — Alfonseca, Flo., 17; Benitez, N.Y., 15; Hoffman, S.D., 13; Shaw, L.A., 11; Aguilera, Chi., 11; JJimenez, Col., 10; Rocker, Atl., 10.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
EMartinez Sea	48	181	39	69	,381
Erstad Ana	56	246	42	93	,378
IRdriguez Tex	53	210	42	77	,367
MJSweeney KC	56	222	37	78	,351
Posada NY	51	163	30	55	,337
Jeter NY	41	166	33	56	,337
ARdriguez Sea	54	202	57	68	,337
Dye KC	52	197	41	66	,335
CDelgado Tor.	**59**	**218**	**48**	**73**	**,335**
Glaus Ana	57	204	45	68	,333
Randa KC	55	207	33	69	,333

Points — ARodriguez, Sea., 57; **CDelgado, Tor., 48**; Glaus, Ana., 45; **Mondesi, Tor., 45**; Damon, K.C., 44; Erstad, Ana., 42; Salmon, Ana., 42; IRodriguez, Tex., 42.

Points produits — EMartinez, Sea., 62; MJSweeney, K.C., 56; CEverett, Bos., 56; JaGiambi, Oak., 52; ARodriguez, Sea., 51; **CDelgado, Tor., 51**; Dye, K.C., 50.

Coups sûrs — Erstad, Ana., 93; MJSweeney, K.C., 78; IRodriguez, Tex., 77; **CDelgado, Tor., 73**; Lawton, Min., 72; GWilliams, T.B., 71; MVaughn, Ana., 70.

Doubles — Glaus, Ana., 20; Lawton, Min., 20; Olerud, Sea., 18; Dye, K.C., 17; MJSweeney, K.C., 17; **CDelgado, Tor., 17**; IRodriguez, Tex., 17; Belle, Bal., 17.

Triples — CGuzman, Min., 7; Durham, Chi., 6; THunter, Min., 4; JAValentin, Chi., 4.

Circuits — **CDelgado, Tor., 20**, CEverett, Bos., 20; Dye, K.C., 18; MVaughn, Ana., 18; IRodriguez, Tex., 18; EMartinez, Sea., 18; JaGiambi, Oak., 17; RPalmeiro, Tex., 17.

Buts volés — Damon, K.C., 17; **Mondesi, Tor., 16**; DeShields, Bal., 16; RAlomar, Cle., 12; AKennedy, Ana., 11; Febles, K.C., 11; Lawton, Min., 11; Jeter, N.Y., 11; McLemore, Sea., 11.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Baldwin, Chi.	9-1	,900	3,07
DWells, Tor.	**10-2**	**,833**	**3,45**
PMartinez, Bos.	8-2	,800	1,05
Sele, Sea	6-2	,750	3,89
Hudson, Oak.	6-2	,750	4,70
Colon, Cle	6-2	,750	4,23
GHeredia, Oak	7-3	,700	3,06
Helling, Tex	7-3	,700	3,45

Retraits — PMartinez, Bos., 104; CFinley, Cle., 82; Clemens, N.Y., 77; Burba, Cle., 73; Mussina, Bal., 68; **DWells, Tor., 67**; Hudson, Oak., 66; Nomo, Det., 66.

Victoires protégées — TBJones, Det., 16; Wetteland, Tex., 16; Percival, Ana., 15; MRivera, N.Y., 14; Isringhausen, Oak., 13; Foulke, Chi., 12; Karsay, Cle., 12.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section nord

	G	P	Moy	Diff
Buffalo (Indians)	33	20	,623	—
Pawtucket (Red Sox)	31	21	,596	1 ½
Scranton (Phillies)	33	24	,579	2
Syracuse (Blue Jays)	25	25	,500	6 ½
Rochester (Orioles)	24	30	,444	9 ½
Ottawa (Expos)	**21**	**30**	**,412**	**11**

Section sud

	G	P	Moy	Diff
Durham (Devil Rays)	32	24	,571	—
Norfolk (Mets)	31	29	,517	3
Charlotte (White Sox)	25	28	,472	5 ½
Richmond (Braves)	14	43	,246	18 ½

Section ouest

	G	P	Moy	Diff
Louisville (Reds)	34	25	,576	—
Indianapolis (Brewers)	32	25	,561	1
Columbus (Yankees)	26	29	,473	6
Toledo (Tigers)	22	30	,423	9

Lundi 5 juin
Columbus 4 **Ottawa 7**
Durham 1 Pawtucket 7
Norfolk 10 Richmond 3
Rochester 9 Charlotte 1
Scranton 5 Louisville 2
Indianapolis à Buffalo (remis, pluie)
Toledo à Syracuse (remis, pluie)

Mardi 6 juin
Columbus 6 **Ottawa 2**
Rochester 4 Charlotte 2
Scranton 4 Louisville 10
Indianapolis 5 Buffalo 3 (1er match)
Indianapolis 10 Buffalo 3 (2e match)
Norfolk 5 Richmond 2
Durham à Pawtucket (remis, pluie)
Toledo à Syracuse (annulé, pluie)

Mercredi 7 juin
Richmond à Toledo, 19h
Norfolk à Columbus, 19h15

Jeudi 8 juin
Syracuse à Charlotte, 18h (1er match)
Syracuse à Charlotte (2e match)
Rochester à Durham, 19h
Richmond à Toledo, 19h
Indianapolis à **Ottawa**, 19h05
Norfolk à Columbus, 19h15
Buffalo à Louisville, 19h15

Baseball indépendant

Ligue Northern

Association de l'Est

Section Nord

	G	P	Moy	Diff
Adirondack	5	4	,556	—
Albany-Colonie	5	4	,556	—
Québec	**4**	**5**	**,444**	**1**
Waterbury	4	5	,444	1

Section Sud

	G	P	Moy	Diff
Elmira	5	4	,556	—
New Jersey	5	5	,500	½
Catskill	4	4	,500	½
Allentown	4	5	,444	1

Association Centrale

Section Est

	G	P	Moy	Diff
St. Paul	5	4	,556	—
Duluth-Superior	4	6	,400	1 ½
Schaumburg	3	5	,375	1 ½
Madison	3	6	,333	2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Fargo-Moorhead	7	1	,875	—
Sioux City	6	3	,667	1 ½
Winnipeg	4	5	,444	3 ½
Sioux Falls	3	5	,375	4

Lundi 5 juin
St. Paul 11 Duluth-Superior 9
Adirondack 6 New Jersey 3

Mardi 6 juin
Allentown à **Québec**
Sioux City à Sioux Falls
St. Paul à Duluth-Superior
Fargo-Moorhead à Winnipeg
Schaumburg à Madison
Adirondack au New Jersey
Albany-Colonie à Elmira
Catskill à Waterbury

Mercredi 7 juin
Allentown à **Québec**
Sioux City à Sioux Falls
St. Paul à Duluth-Superior
Fargo-Moorhead à Winnipeg
Schaumburg à Madison
Adirondack à New Jersey
Albany-Colonie à Elmira
Catskill à Waterbury

Rendement des Lynx

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
45. Michael Barrett	71	14	28	11	1	1	,394
21. Milton Bradley	192	27	54	14	3	7	,281
3. Kary Bridges	112	21	38	9	0	5	,339
2. Tomas De La Rosa	158	13	28	18	1	6	,177
28. Patrick Lennon	175	35	57	33	6	0	,326
6. David Post	139	23	37	15	0	5	,266
50. Fernando Seguignol	94	16	27	21	5	0	,287
23. Chris Snusz	54	8	10	7	2	0	,185
5. T.J. Staton	118	12	30	15	3	2	,254
10. Chris Stowers	125	10	25	12	1	4	,200
20. Andrew Tracy	82	13	29	11	5	2	,354
26. Yohanny Valera	29	2	3	4	1	0	,103

Au monticule

	G	P	Vp	Mi	Pm	Bb	Rb	Mpm
33. Shayne Bennett	1	1	0	39,1	20	28	27	4,58
31. Brent Billingsley	2	3	0	33,1	19	13	30	5,13
17. Pat Flury	2	0	0	7,0	1	4	7	1,29
40. Keith Evans	0	0	0	3,0	0	1	0	0,00
16. Scott Forster	1	0	1	27,1	8	18	19	2,63
22. Gabe Gonzalez	0	1	1	8,0	5	5	3	5,63
6. Robert Marquez	3	1	1	36,0	13	8	33	3,25
27. Scott Mitchell	4	2	0	46,2	24	15	33	4,63
xx. Trey Moore	0	2	0	19,2	19	3	12	8,69
38. Jeremy Powell	1	5	0	30,1	36	18	23	10,68
18. Brad Rigby	2	3	0	34,0	25	13	22	6,62
37. Mark Small	0	1	1	17,1	11	8	18	5,71
29. Jeremy Stevenson	0	0	0	10,2	17	6	7	14,34

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
33. Bergeron Peter	198	36	47	11	3	4	,237
11. Blum Geoff	61	10	14	9	2	0	,230
18. Cabrera Orlando	175	22	43	23	6	1	,246
28. Coquillette Trace	28	3	8	5	1	0	,286
27. Guerrero Vladimir	208	38	79	49	17	4	,380
4. Guerrero Wilton	51	6	12	5	1	1	,235
1. Jones Terry	33	8	6	2	0	1	,182
12. Mordecai Mike	56	12	23	9	3	2	,411
2. O'Brien Charlie	13	1	3	2	1	0	,231
39. Schneider Brian	20	2	6	3	0	0	,300
9. Stevens Lee	195	26	49	45	13	0	,251
3. Vidro Jose	204	43	74	40	8	5	,363
15. Webster Lenny	37	4	8	0	0	0	,216
22. White Rondell	198	35	63	41	8	5	,318
16. Widger Chris	127	19	30	18	7	0	,236

Au monticule

	G	P	Vp	Mi	Pm	Bb	Rb	Mpm
51. Armas Tony Jr.	1	3	0	32,1	9	18	20	2,51
50. Blank Matt	0	1	0	14,0	8	5	4	5,14
30. Hermanson Dustin	5	3	4	57,1	35	24	30	5,49
14. Irabu Hideki	2	4	0	48,2	41	13	40	7,58
47. Johnson Mike	2	0	0	20,1	13	6	16	5,75
44. Kline Steve	1	1	6	33,0	4	12	29	1,09
43. Lira Felipe	1	0	0	19,0	13	7	10	6,16
40. Mota Guillermo	0	0	0	7,0	6	1	5	7,71
45. Pavano Carl	6	2	0	73,2	25	23	50	3,05
53. Matt Skrmetta	0	0	0	0,0	2	2	0	xx,xx
49. Powell Jeremy	0	2	0	17,0	17	6	14	9,00
20. Strickland Scott	2	0	0	14,0	7	2	12	4,50
32. Telford Anthony	4	3	0	26,2	15	10	25	5,06
35. Thurman Mike	1	1	0	11,0	9	5	4	7,36
52. Tucker T.J.	0	0	0	4,0	4	1	1	9,00
41. Urbina Ugueth	0	1	8	13,1	16	5	22	4,05
23. Vazquez Javier	6	2	0	80,0	90	26	52	5,36

TENNIS

Internationaux de France

Disputés au Stade Roland-Garros. Tournoi du grand-chelem doté d'une bourse globale de 10,25 millions $ US.

Messieurs

Simple, quatrième tour
Albert Costa, Espagne, bat Lleyton Hewitt **(9)**, Australie, 6-3, 6-4, 2-6, 6-4.
Franco Squillari, Argentine, bat Younes El Aynaoui **(15)**, Maroc, 6-4, 6-1, 6-3.
Quarts-de-finale
Gustavo Kuerten **(5)**, Brésil, bat Yevgeny Kafelnikov **(4)**, Russie, 6-3, 3-6, 4-6, 6-4, 6-2.
Juan Carlos Ferrero **(16)**, Espagne, bat Alex Corretja **(10)**, Espagne, 6-4, 6-4, 6-2.
Double, quarts-de-finale
Todd Woodbridge et Mark Woodforde **(2)**, Australie, battent Jiri Novak et David Rikl **(8)**, Rép. tchèque, 3-6, 7-6 (6), 6-1.
Jaime Oncins, Brésil, et Daniel Orsanic, Argentine, battent **Sébastien Lareau, Boucherville, Que., et Daniel Nestor, Toronto, (13)**, 6-4, 4-6, 6-2.

Dames

Simple, quarts-de-finale
Martina Hingis **(1)**, Suisse, bat Chanda Rubin, E.-U., 6-1, 6-3.
Mary Pierce **(6)**, France, bat Monica Seles **(3)**, E.-U., 4-6, 6-3, 6-4.
Arantxa Sanchez-Vicario **(8)**, Espagne, bat Venus Williams **(4)**, E.-U., 6-0, 1-6, 6-2.
Conchita Martinez **(5)**, Espagne, bat Marta Marrero, Espagne, 7-6 (5), 6-1.
Double, troisième tour
Anke Huber, Allemagne, et Barbara Schett **(15)**, Autriche, battent Lisa Raymond, E.-U., et Rennae Stubbs **(2)**, Australie, 6-1, 6-4.
Mariaan de Swardt, AFS, et Martina Navratilova, E.-U., mènent sur Alexandra Fusai et Nathalie Tauziat **(6)**, France, 6-2, 1-3, susp., noirceur.

Double mixte

Troisième tour
Rennae Stubbs et Todd Woodbridge **(1)**, Australie, battent Kim Clijsters, Belgique, et Lleyton Hewitt, Australie, 6-3, 6-2.
Ai Sugiyama, Japon, et John-Laffnie de Jager **(4)**, AFS, battent Els Callens, Belgique, et Chris Haggard, AFS, 7-6 (2), 6-4.
Elena Likhovtseva, Russie, et Jeff Tarango **(5)**, E.-U., battent Catherine Barclay, Australie, et Paul Haarhuis, Pays-Bas, 6-4, 6-2.
Kristie Boogert, Pays-Bas, et Mark Woodforde **(10)**, Australie, battent Meghann Shaughnessy, E.-U., et Fredrik Bergh, Suède, 6-3, 6-4.
Kimberly Po et Donald Johnson **(11)**, E.-U., battent Elena Tatarkova, Ukraine, et Jack Waite, E.-U., 6-2, 6-3.
Nannie de Villiers, AFS, et Simon Aspelin, Suède, battent Asa Carlsson et Nicklas Kulti **(13)**, Suède, 7-6 (1), 7-6 (4).

Seniors, messieurs - 50 ans et moins

Double, tournoi de rotation
Mansour Bahrami, Iran, et John McEnroe, E.-U., battent Henri Leconte, France, et Peter McNamara, Australie, 6-4, 6-1.
Henri Leconte, France, et Peter McNamara, Australie, battent Johan Kriek, E.-U., et Guillermo Vilas, Argentine, 6-7 (5), 7-5, 7-5.
Andres Gomez, Equateur, et Mats Wilander, Suède, battent Jose Luis Clerc, Argentine, et Mikael Pernfors, Suède, 6-4, 4-6, 7-6 (6).

Senior, messieurs - 50 ans et plus

Manuel Santana, Espagne, et Stan Smith, E.-U., battent Ken Rosewall et Fred Stolle, Australie, 6-3, 6-1.
Ilie Nastase, Roumanie, et Tom Okker, Pays-Bas, battent John Newcombe et Tony Roche, Australie, 6-3, 6-3.

Garçons

Double, premier tour
Hiroki Kondo, Japon, et **Stéphane Timu, Laval, Qué.**, battent Christophe Deveaux et Julien Mathieu, France, 6-2, 2-6, 6-3.
Todor Enev, Bulgarie, et **Philippe Gubenco, Longueuil, Qué.**, battent Julien Maigret et Charles Roche, France, 6-3, 6-4.

Filles

Simple, deuxième tour
Marie-Ève Pelletier, Repentigny, Qué., bat Dinara Safina, Russie, 6-4, 6-3.

Double, premier tour
Mélanie Marois, Charlesbourg, Qué., et Marie-Ève Pelletier, Repentigny, battent Chloe Carlotti et Virginia Pichet, France, 7-6 (6), 6-4.

Sommaires de baseball

Inter-ligues

Yankees 8 Expos 1

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
edee cg	4	1	2	1	Brgron cc	3	0	0	0
Jeter ac	4	1	0	1	Mrdcai 3b	3	1	1	1
WDlgdo ac	0	0	0	0	RBWte cg	3	0	0	0
O'Neill cd	4	0	1	1	TLJons cg	0	0	0	0
ShSper cd	0	1	0	0	VGrero cd	3	0	0	0
BeWms cc	4	1	2	4	WGrero cd	1	0	0	0
TMrtnz 1b	4	1	2	1	LStvns 1b	3	0	0	0
Posada r	5	0	0	0	Blum 2b	4	0	0	0
Brosius 3b	5	2	4	0	OCabra ac	3	0	0	0
Bllnger 2b	2	0	1	0	Skrmtt l	0	0	0	0
Grnsly l	1	0	0	0	Lira l	0	0	0	0
FJose fs	1	0	0	0	Wbster r	3	0	0	0
Stanton l	1	1	1	0	Schndr r	0	0	0	0
Erdos l	1	0	0	0	Vzquez l	2	0	2	0
					GMota l	0	0	0	0
					Cqllette 2b	1	0	0	0
Totaux	**36**	**8**	**13**	**8**	**Totaux**	**29**	**1**	**3**	**1**

New York...010 100 060—8
Montréal....001 000 000—1

E—Jeter (6). **DJ**—Montréal 2. **LSB**—New York 11, Montréal 5. **2B**—BeWilliams (14), Brosius (6), Vazquez (2). **C**—BeWilliams (12), TMartinez (6), Mordecai (3). **BV**—Ledee (5), TMartinez (2). **RTV**—O'Neill (5), RBWhite (1). **S**—Bellinger. **BS**—Ledee.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
New York				
Grimsley (G, 2-1)	5	3	1	1 3 3
Stanton	2,2	0	0	0 1 5
Erdos	1,1	0	0	0 0 1
Montréal				
Vazquez (P, 6-2)	6	7	2	2 4 7
GMota	1,2	3	3	3 0 1
Skrmetta	0	0	2	2 2 0
Lira	1,1	3	1	1 1 1

Skrmetta a lancé à 2 frappeurs en 8e.
Atteint— par Vazquez (TMartinez).
BP—Webster.
Arbitres—Marbre, Emmel; 1er but, Davis; 2e but, Joyce; 3e but, Rieker.
Durée—3 h 33. **Assistance**—24 453.

Indians 4 Brewers 2

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Lofton cc	5	0	0	0	Bliard 2b	4	0	1	0
Vizquel ac	4	0	0	0	JMoutn cg	3	1	1	0
RAlmr 2b	3	1	2	0	Burnitz cd	4	0	0	0
Thome 1b	2	1	0	0	Hayes 1b	3	1	1	1
Justice cd	4	1	1	3	JHrndz ac	4	0	0	0
Frymn 3b	4	1	2	0	GVaughn cf	4	0	2	1
Sexson cg	4	0	1	1	Borrs 2b	4	0	1	0
SAlomr r	3	0	1	0	RCsnva r	2	0	0	0
CFinley l	4	0	0	0	Snyder l	2	0	0	0
					Santos l	0	0	0	0
					Perez fs	1	0	1	0
					Wthers l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**4**	**7**	**4**	**Totaux**	**31**	**2**	**7**	**2**

Cleveland....300 000 001—4
Milwaukee...000 000 002—2

DJ—Cleveland 3, Milwaukee 1. **LSB**—Cleveland 6, Milwaukee 5. **2B**—RAlomar (11), Sexson (8), Hayes (9), Berry (2). **C**—Justice (15).

	Ml	Cs	PPm	BbRb

ASSOCIATION EST

Philadelphie
3 2 2 2 5
2 1 0 3 2
Buffalo

Washington
0 1 3 3 1
7 2 4 2 2
Pittsburgh

Toronto
2 5 3 1 2 4
0 1 4 2 1 2
Ottawa

New Jersey
4 2 2 4
3 1 1 1
Floride

Philadelphie
0 1 4 2 6 2
2 4 3 1 3 1
Pittsburgh

Philadelphie
1 4 4 3 1 1 1
4 3 2 1 4 2 2
New Jersey

Toronto
2 0 1 3 3 0
1 1 5 2 4 3
New Jersey

ASSOCIATION DE L'OUEST — ASSOCIATION DE L'EST

2000 COUPE STANLEY

FINALE

Dallas
3 2 1 1
7 1 2 3
New Jersey

Dallas
4 1 1 5 4
0 0 2 4 1
San Jose

Dallas
0 3 0 4 3 1 3
2 2 2 1 2 2 2
Colorado

Colorado
2 3 1 3 4
0 1 3 2 2
Détroit

St. Louis
5 2 1 1 5 6 1
3 4 2 3 3 2 3
San Jose

Dallas
2 3 2 4 3
1 0 5 3 2
Edmonton

Colorado
6 3 4 2 2
3 1 2 3 1
Phoenix

Détroit
2 8 2 3
0 5 1 0
Los Angeles

ASSOCIATION OUEST

Basket-ball

Association nationale

Finale
(Série 4 de 7)
Indiana c. Lakers L.A.
Mercredi 7 juin
Indiana à Lakers L.A., 21h
Vendredi 9 juin
Indiana à Lakers L.A., 21h
Dimanche 11 juin
Lakers L.A. à Indiana, 19h30
Mercredi 14 juin
Lakers L.A. à Indiana, 21h
Vendredi 16 juin
SN-Lakers L.A. à Indiana, 21h
Lundi 19 juin
SN-Indiana à Lakers L.A., 21h
Mercredi 21 juin
SN-Indiana à L.A. Lakers, 21h
SN-Si nécessaire.

Finale d'associations

Association de l'Est
Indiana c. New York
Vendredi 2 juin
Indiana 93 New York 80
(Indiana gagne la série 4-2)

Association de l'Ouest
Lakers L.A. c. Portland
Dimanche 4 juin
Portland 84 Lakers L.A 89
(L.A. Lakers gagne la série 4-3)

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

Section Nord-Est

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Toronto	5	0	1	11	3	1	22
Long Island	3	1	1	11	8	1	14
Rochester	3	3	0	9	5	2	14
Boston	2	6	1	7	13	0	9
Montréal	**1**	**3**	**0**	**3**	**5**	**0**	**4**
Connecticut	0	9	2	4	22	0	2

Section Atlantique

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Hampton Roads	6	1	1	12	5	0	25
Richmond	6	3	0	10	8	0	24
Charleston	4	3	2	13	12	2	20
Atlanta	4	4	1	14	10	3	20
Pittsburgh	4	2	1	10	8	1	18
Raleigh	2	3	3	12	17	2	13
Hershey	2	6	1	11	12	2	11

Association de l'Ouest

Section Pacifique

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
San Diego	7	2	1	21	11	4	33
Orange County	7	6	1	23	22	3	32
El Paso	4	4	0	19	14	3	19
Bay Area	4	4	1	15	21	2	19
Seattle	3	2	2	12	9	3	17
Vancouver	2	4	2	17	15	3	13

Section Centrale

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Minnesota	6	1	2	21	9	4	30
Milwaukee	4	3	0	14	10	3	19
Tennessee	4	5	0	15	24	1	17
U.S. Pro-40	3	3	1	10	13	1	14
Cincinnati	1	3	1	4	8	0	5
Indiana	1	7	1	4	18	0	5

Note: Quatre points pour une victoire en temps régulier ou en prolongation. Deux points pour une victoire en tirs de barrage. Un point pour une défaite en tirs de barrage. Un point-boni pour chaque match d'au moins trois buts. Les résultats en tirs de barrage sont inclus dans la colonne des victoires et des défaites.

Samedi 3 juin
Raleigh 2 **Montréal 1**
Hampton Roads 2 Charleston 1
Atlanta 1 Hershey 0
Rochester 2 Connecticut 0
Indiana 2 Cincinnati 1
Minnesota 4 Milwaukee 1
El Paso 2 Vancouver 0
Dimanche 4 juin
Milwaukee 3 Minnesota 1
Tennessee 2 Long Island 5
Cincinnati 0 Indiana 0
Toronto 2 Pittsburgh 0
Seattle 2 Orange County 2
Mardi 6 juin
Seattle à El Paso
Mercredi 7 juin
Connecticut à Long Island
Jeudi 8 juin
Hampton Roads à Raleigh
Vendredi 9 juin
El Paso à Cincinnati
Pittsburgh à Charleston
Long Island à Boston
Bay Area au Tennessee
San Diego à Vancouver
Samedi 10 juin
Raleigh à Hampton Roads
Pittsburgh à Atlanta
Montréal à Rochester
Richmond à Hershey
U.S. Pro-40 à Milwaukee

Rugby

Coupe Pacifique Rim

Voici le classement de la Coupe Pacifique Rim Espon.

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
É.-U.	2	2	0	0	70	46	10
Fiji	3	2	1	0	89	75	9
Tonga	3	1	2	0	59	79	6
Samoa	1	1	0	0	31	17	5
Canada	**2**	**1**	**1**	**0**	**54**	**45**	**4**
Japon	3	0	3	0	68	109	1

Note: 4 points pour une victoire, 2 pour une nulle, 1 point pour une défaite par moins de sept points. Point bonis pour quatre essais ou plus dans un match.

Samedi 10 juin
À Samoa
Samoa vs. Japon

Samedi 24 juin
À Nuku'Alofa, Tonga
Tonga vs. Samoa
Samedi 1er juillet
À Sigatoka, Fiji
Fiji vs. É.-U.
At Apia, Samoa
Samoa vs. **Canada**
Vendredi 7 juillet
À Nuku'Alofa, Tonga
Tonga vs. É.-U.
Samedi 8 juillet
ALautoka, Fiji
Fiji vs. **Canada**
Samedi 15 juillet
À San Francisco
É.-U. vs. Samoa
À Markham, Ont.
Canada vs. Japon

Natation

Sélection de l'équipe canadienne olympique

Voici la liste des nageurs qui ont déjà réussis à se classer au sein de l'équipe olympique canadienne pour les Jeux olympiques de Sydney, Australie qui se dérouleront du 15 au 30 septembre prochain.

Messieurs (19)

Dustin Hersee, Vancouver ..... 200 mètres dos
Matthew Huang, Vancouver ..... 4X100 mètres quatre-nage relais
Andrew Hurd, Toronto ..... 1500 mètres libre
Craig Hutchison, Pointe-Claire, Qué., ... 4X100 mètres quatre-nages relais, 4X100 mètres libre relais
Brian Johns, Richmond, C.-B. ..... 200 mètres individuel quatre-nages, 4X200 mètres libre relais
Mark Johnston, St. Catharines .... 400 mètres libre, 4X200 mètres libre relais
Morgan Knabe, Edmonton ..... 100 mètres brasse, 200 mètres brasse, 4X100 mètres quatre-nages relais
Yannick Lupien, Aylmer, Qué. 4X100 mètres libre relais, 4X200 mètres libre relais
Mike McWha, Edmonton ..... 4X200 mètres libre relais
Mike Mintenko, Moose Jaw, Sask 100 mètres papillon, 4X100 mètres quatre-nages relais, 4X200 mètres libre relais
Curtis Myden, Calgary ..200 mètres individuel quatre-nages, 400 mètres individuel quatre-nages
Shamek Pietucha, Calgary ..... 100 mètres papillon, 200 mètres papillon
Garret Pulle, Markham, Ont. ..... 4X100 mètres libre relais
Chris Renaud, Calgary ..... 100 mètres dos, 200 mètres dos, 4X100 mètres quatre-nages relais
Rick Say, Victoria ..... 200 mètres libre, 400 mètres libre 4X100 mètres libre relais, 4X200 mètres libre relais
Kyle Smerdon, Toronto ..... 4X100 mètres libre relais
Robbie Taylor, Brampton, Ont. ..... 4X100 mètres libre relais
Mark Versfeld, Vancouver ..... 100 mètres dos
Owen Von Richter, Mississauga, Ont. ..... 400 mètres individuel quatre-nages

Dames (17)

Katie Brambley, Vancouver ..... 4X200 mètres libre relais
Jennifer Button, Waterloo, Ont. 200 mètres papillon, 4X100 mètres quatre-nages relais, 4X200 mètres libre relais
Karine Chevrier, Montréal ..... 4X100 mètres quatre-nages relais
Janet Cook, Hamilton ..... 4X100 mètres libre relais
Jessica Deglau, Vancouver 200 mètres papillon, 200 mètres libre, 4X200 mètres libre relais
Tamee Ebert, Vancouver ..... 4X200 mètres libre relais
Karine Legault, Montreal ..... 800 mètres libre
Rhiannon Leier, Winnipeg ....100 mètres brasse, 4X100 mètres quatre-nages relais
Marianne Limpert, Fredericton 200 mètres individuel quatre-nages, 4X100 mètres quatre-nages relais, 4X100 mètres libre
Michelle Lischinsky, Winnipeg ..... 100 mètres dos
Alexandra Lys, Calgary ..... 4X100 mètres libre
Joanne Malar, Hamilton ....200 mètres et 400 mètres individuel quatre-nages
Laura Nicholls, Waterloo .. Ont. 200 mètres libre, 4X100 mètres libre, 4X200 mètres libre relais
Christin Petelski, Victoria ..... mètres brasse, 200 mètres brasse
Shannon Shakespeare, Winnipeg .....4X100 mètres libre, 4X200 mètres libre relais
Kelly Stefanyshyn, Winnipeg ..... 100 mètres dos, 200 mètres dos, 4X100 mètres quatre-nages relais)
Tara Taylor, New Westminster, C.-B. ..... 4X100 mètres libre

Cyclisme

Épreuve First Union US-Pro

Voici les résultats des meneurs lors de l'épreuve First Union US-Pro (125 000 $ US) disputée à Philadelphie, dimanche.

US-Pro

1. Henk Vogels, Australie 5:52.11
2. Fred Rodriguez, États-Unis 5:52.18
3. Nicolaj Bo Larsen, Danemark ..... même temps
4. Alessandro Guerra, Italie ..... même temps
5. George Hincapie, États-Unis ..... même temps
6. Arkadiusz Wojtas, Pologne ..... même temps
7. John Lieswyn, États-Unis ..... même temps
8. Gordon Fraser, Nepean, Ont. ..... même temps
9. Marcel Wust, Allemagne ..... même temps
10. Julian Dean, Nouvelle-Zélande ..... même temps
11. Eddy Gragus, États-Unis ..... même temps
12. Vassili Davidenko, Russie ..... même temps
13. Antonio Cruz, États-Unis ..... même temps
14. Piotr Wadecki, Pologne ..... même temps
15. Slavatore Commesso, Italie ..... même temps
16. Darius Wojciechowski, Pologne ..... même temps
17. Jan Bratkowski, Allemagne ..... même temps
18. Remigius Lupeikis, Lithuanie ..... même temps
19. Graeme Miller, Nouvelle-Zélande ..... même temps
20. Cezary Zamana, Pologne ..... même temps

Volleyball

Ligue mondiale 2000

Poule A

	Pj	G	P	Sg	Sp	P
Canada	**4**	**3**	**1**	**9**	**8**	**7**
Yugoslavie	4	2	2	9	7	6
Italie	4	2	2	8	9	6
Argentine	4	1	3	8	10	4

Poule B

	Pj	G	P	Sg	Sp	P
France	4	4	0	12	5	8
Cuba	4	2	2	9	8	6
Russie	4	2	2	8	8	6
Hollande	4	0	4	4	12	4

Poule C

	Pj	G	P	Sg	Sp	P
États-Unis	4	4	0	12	4	8
Brésil	4	2	2	8	6	6
Pologne	4	2	2	8	6	6
Espagne	4	0	4	0	12	4

Samedi 3 juin
Yougoslavie 3 **Canada 0**
(25-22, 25-21, 25-23)
Italie 3 Argentine 1
(23-25, 25-23, 25-20, 25-17)
Cuba 3 Hollande 1
(25-13, 27-25, 27-29, 27-25)
France 3 Russie 1
(25-22, 25-22, 20-25, 25-23)
États-Unis 3 Pologne 1
(25-27, 25-18, 25-20, 25-21)
Dimanche 4 juin
Cuba 3 Hollande 1
(24-26, 25-18, 25-21, 25-22)
Brésil 3 Espagne 0
(25-22, 25-21, 25-18)

3e semaine
(9 au 11 juin)
Argentine en Yougoslavie
Canada en Italie
Cuba en France
Russie en Hollande
Espagne au États-Unis
Pologne au Brésil

Choix des Expos

Voici la liste des joueurs sélectionnés par les Expos au cours des premières rondes.

1. 6e, Justin Wayne, LD, Honolulu, Hawaii, Stanford University.
3. 75e, Grady Sizemore, Vol., Mill Creek, Wash., Cascade High School.
4. 105e, Clifton Lee, LG, Benton, Ark., University of Arkansas.
5. 135e, Thomas Mitchell, LD, Bladenboro, N.C., Bladenboro High School.
6. 165e, Shawn Hill, LD, Georgetown Ont., Bishop Reding.
7. 195e, Wes Littleton, LD, Oceanside, Calif., Vista High School.
8. 225e, Phillip Seibel, LG, Cypress, Calif., University of Texas.
9. 255e, Benjamin Dequin, LG, Gilroy, Calif., Gavilan, Colegiate.
10. 285e, Darryl Jenkins, A.C., Plainfield, Ill., Plainfield High School.
11. 315e, Seth Johnson, 3B, Longview, Wash., Kelso H.S.
12. 345e, Jason Stevenson, LHP, Redding, Calif., Sacramento Community College.
13. 375e, Craig Kerner, Vol., Whitesboro, N.Y., New York State.

Séries éliminatoires

Ligue nationale

Finale de la coupe Stanley
(Série 4 de 7)
Mardi 30 mai
Dallas 3 New Jersey 7
Jeudi 1er juin
Dallas 2 New Jersey 1
Samedi 3 juin
New Jersey 2 Dallas 1
Lundi 5 juin
New Jersey 3 Dallas 1
(New Jersey mène la série 3-1)
Jeudi 8 juin
Dallas au New Jersey, 20h
Samedi 10 juin
SN-New Jersey à Dallas, 20h
Lundi 12 juin
SN-Dallas au New Jersey, 20h

SN — si nécessaire

Meneurs

	B	A	Pts
Brett Hull, Dal	11	12	23
Mike Modano, Dal	9	12	21
Jason Arnott, NJ	7	12	19
Patrick Elias, NJ	7	12	19
Mark Recchi, Phi	6	12	18
Petr Sykora, NJ	9	8	17
Jaromir Jagr, Pit	8	8	16
Peter Forsberg, Col	7	8	15
Adam Deadmarsh, Col	4	11	15
Chris Drury, Col	4	10	14
John LeClair, Phi	6	7	13
Keith Primeau, Phi	2	11	13
Jan Hrdina, Pit	4	8	12
Martin Straka, Pit	3	9	12
Eric Desjardins, Phi	2	10	12
Rick Tocchet, Phi	5	6	11
Owen Nolan, SJ	8	2	10
Joe Nieuwendyk, Dal	7	3	10
Simon Gagné, Phi	5	5	10
Daymond Langkow, Phi	5	5	10
Sandis Ozolinsh, Col	5	5	10
Jochen Hecht, StL	4	6	10
Scott Gomez, NJ	4	6	10
Scott Stevens, NJ	3	7	10
Bobby Holik, NJ	3	7	10
Claude Lemieux, NJ	4	5	9
Sergei Zubov, Dal	2	7	9

Ligue américaine

Finale de la coupe Calder
(Série 4 de 7)
Rochester c. Hartford
Vendredi 26 mai
Rochester 4 Hartford 1
Dimanche 28 mai
Hartford 3 Rochester 1
Mercredi 31 mai
Hartford 2 Rochester 4
Vendredi 2 juin
Rochester 0 Hartford 3
Dimanche 4 juin
Hartford 4 Rochester 1
(Hartford gagne la série 4-2)

Ligue internationale

Finale de la coupe Turner
(Série 4 de 7)
Grand Rapids c. Chicago
Vendredi 26 mai
Grand Rapids 3 Chicago 4 (P)
Dimanche 28 mai
Grand Rapids 0 Chicago 4
Mardi 30 mai
Chicago 3 **Grand Rapids 5**
Jeudi 1er juin
Chicago 5 **Grand Rapids 3**
Samedi 3 juin
Grand Rapids 6 Chicago 4
Lundi 5 juin
Chicago 3 **Grand Rapids 1**
(Chicago gagne la série 4-2)

Derniers champions

1999-00 — Chicago
1998-99 — Houston
1997-98 — Chicago
1996-97 — Detroit
1995-96 — Utah
1994-95 — Denver
1993-94 — Atlanta
1992-93 — Fort Wayne
1991-92 — Kansas City
1990-91 — Peoria
1989-90 — Indianapolis

Baseball

Repêchage amateur

Voici la liste des joueurs canadiens ayant été sélectionnés parmi les 20 premières rondes du repêchage 2000 du baseball majeur. (Ronde, rang de sélection, équipe de sélection, équipe de actuelle, nom du joueur, position, ville natale, équipe d'école secondaire)

1. 30e, Atlanta, Scott Thorman, 3B, Cambridge, Ont., South Carolina/ Ont. /Canadian Jr.
6. 165e, Montreal, Shawn Hill, LD, Georgetown, Ont., Etobicoke Rangers.
9. 268e, Toronto, Nom Siriveaw, 3B-Vol, Vancouver, Eastern Oklahoma Jr. College.
14. 402e, Minnesota, Cory Agar, Rec, Brandon, Man., Chipola Jr. College.
15. 440e, Anaheim, Geoff Smart, LG, Vernon, B.-C., Penticton.
17. 493e, Chicago Cubs, David Jablonski, LD, Calgary, Canadian Jr.
17. 510e, Oakland, James Harden, LD, Victoria, Central Arizona Community College.
17. 514e, Texas, Andrew Myette, LD, Surrey, C.-B., Guildford Park H.S.
18. 538e, Toronto, Mark Perkins, LD, Victoria, Lake City Community Col.
19. 564e, Baltimore, Shayne Ridley, A.C., Milton, Ont., Ball State Univ.
19. 566e, Seattle, Tanner Watson, LD, Arnprior, Ont., Northeastern/Ont., Canadian Jr.
19. 568e, Toronto, Alex Blackburn, Rec, London, Ont., London Badgers.
20. 592e, Chicago White Sox, Etienne Ratte-Delorme, LD, St. Hubert, Qué., Edouard-Montpetit.

Aujourd'hui

Baseball
Ligue américaine
Toronto à Atlanta
19 h 30, TSN

Basket-ball
NBA
Indiana à L.A. Lakers
21 h, NBC et CTV

à la télé

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	37	20	,649	—	G 1	21-8	16-12
Montréal	**31**	**24**	**,564**	**5**	**P 1**	**22-10**	**9-14**
New York	31	26	,544	6	P 2	17-11	14-15
Floride	26	33	,441	12	P 3	17-17	9-16
Philadelphie	21	34	,382	15	P 1	11-16	10-18

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	32	26	,552	—	G 1	18-14	14-12
Cincinnati	31	26	,544	½	P 2	17-15	14-11
Pittsburgh	24	31	,436	6 ½	P 3	15-16	9-15
Chicago	24	35	,407	8 ½	G 2	15-19	9-16
Milwaukee	23	35	,397	9	P 3	13-17	10-18
Houston	21	36	,368	10 ½	P 1	12-18	9-18

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	35	23	,603	—	P 4	21-8	14-15
Colorado	30	23	,566	2 ½	G 1	19-6	11-17
Los Angeles	30	25	,545	3 ½	G 1	12-11	18-14
San Francisco	26	27	,490	6 ½	G 1	15-11	11-16
San Diego	25	30	,454	8 ½	P 1	14-11	11-19

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 4 juin
Colorado 7 Milwaukee 1
Lundi 5 juin
Arizona 3 Chicago 4 (10 m.)
Mardi 6 juin
Arizona 1 Chicago 4
Mercredi 7 juin
Arizona à Chicago, 14h20
Jeudi 8 juin
Houston à Los Angeles, 21h10
Vendredi 9 juin
Houston à San Diego, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	31	23	,574	—	G 2	14-11	17-12
New York	31	23	,574	—	G 1	15-10	16-13
Toronto	**30**	**30**	**,500**	**4**	**P 1**	**15-16**	**15-14**
Baltimore	24	31	,436	7 ½	G 1	14-9	10-22
Tampa Bay	21	36	,368	11 ½	G 3	9-16	12-20

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	34	23	,596	—	G 3	15-9	19-14
Cleveland	31	23	,574	1 ½	G 4	13-11	18-12
Kansas City	30	27	,526	4	P 1	17-7	13-20
Minnesota	26	33	,441	9	G 1	14-14	12-19
Detroit	21	33	,389	11 ½	G 1	11-14	10-19

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	29	25	,537	—	G 2	19-9	10-16
Texas	30	27	,526	½	P 1	19-14	11-13
Oakland	30	27	,526	½	G 1	13-17	17-10
Anaheim	29	28	,508	1 ½	P 1	17-15	12-13

Calendrier et lanceurs prévus

Jeudi 1er juin
Minnesota 5 **Toronto 1**
Kansas City 13 Boston 11
Baltimore 1 Tampa Bay 2
Jeudi 8 juin
Cleveland à Boston, 18h05

Matches inter-ligues

Lundi 5 juin
Yankees NY 4 **Montréal 6**
Toronto 9 Atlanta 3
Boston 3 Floride 2
Detroit 1 Pittsburgh 5
Baltimore 4 Mets NY 2
Tampa Bay 5 Philadelphie 3 (12 m.)
WSox Chicago 4 Cincinnati 3
Cleveland 8 Milwaukee 4
Minnesota 2 Houston 8
Kansas City 7 St. Louis 4
Los Angeles 0 Texas 2
Colorado 2 Seattle 6
San Diego 2 Oakland 3 (10 m.)
San Francisco 5 Anaheim 4 (11 m.)
Mardi 6 juin
Yankees NY 8 **Montréal 1**
Toronto 6 Atlanta 7
Boston 4 Floride 3
Detroit 2 Pittsburgh 1
Cleveland 4 Milwaukee 2
Minnesota 3 Houston 1
Tampa Bay 5 Philadelphie 3 (10 m.)
Kansas City 4 St. Louis 5
Chicago WSox 17 Cincinnati 12
Los Angeles 7 Texas 1
Colorado 1 Seattle 2 (en 5e)
San Diego 2 Oakland 4 (en 5e)
San Francisco 3 Anaheim 0 (en 6e)
Baltimore à Mets NY (remis, pluie)
Mercredi 7 juin
Chicago WSox à Cincinnati, 12h35
(Parque 5-2 vs Bell 4-3)
Los Angeles au Texas, 15h05
(Driefort 3-3 vs Helling 7-3)
San Diego à Oakland, 15h35
(Clement 5-4 vs Mulder 3-2)
Boston en Floride, 19h05
(Rose 3-2 vs Penny 3-6)
Detroit à Pittsburgh, 19h05
(Nomo 2-4 vs Ritchie 3-3)
Yankees NY à **Montréal**, 19h05
(Hernandez 5-4 vs Parano 6-2)
Baltimore à Mets NY, 19h05
(Johnson 5-4 vs Reed 2-0)
Tampa Bay à Philadelphie, 19h35
(Lopez 2-4 vs Person 5-2)
Toronto à Atlanta, 19h40
(Munro 1-1 vs Milwood 4-4)
Cleveland à Milwaukee, 20h05
(Wright 3-4 vs Bere 3-4)
Minnesota à Houston, 20h05
(Mays 2-7 vs Reynolds 5-2)
Kansas City à St. Louis, 20h10
(Batista 2-4 vs Kile 8-3)
Colorado à Seattle, 22h05
(Arrojo 3-4 vs Moyer 3-1)
San Francisco à Anaheim, 22h05
(Ortiz 3-6 vs Bottenfield 4-5)
Vendredi 9 juin
St. Louis à Detroit, 19h05
Cincinnati à Cleveland, 19h05
Montréal à Toronto, 19h05
Mets NY à Yankees NY, 19h05
Floride à Tampa Bay, 19h15
Philadelphie à Baltimore, 19h35
Boston à Atlanta, 19h40
Pittsburgh à Kansas City, 20h05
Milwaukee au Minnesota, 20h05
Cubs Chicago à WSox Chicago, 20h05
Texas au Colorado, 21h05
Anaheim en Arizona, 22h05
Oakland à Los Angeles, 22h10
Seattle à San Francisco, 22h35
Samedi 10 juin
Cincinnati à Cleveland, 13h05
Mets NY à Yankees NY, 13h05
Cubs Chicago à WSox Chicago, 14h05
Montréal à Toronto, 16h05
Anaheim en Arizona, 16h05
Seattle à San Francisco, 16h05
Floride à Tampa Bay, 16h15
St. Louis à Detroit, 17h05
Philadelphie à Baltimore, 19h05
Milwaukee au Minnesota, 19h05
Boston à Atlanta, 19h10
Texas au Colorado, 20h05
Pittsburgh à Kansas City, 20h05
Oakland à Los Angeles, 22h10

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
Helton Col	52	188	57	77	,410
VGuerrro Mon.	**54**	**205**	**38**	**79**	**,385**
LCastillo Flo	39	147	34	54	,367
Vidro Mon	**51**	**204**	**43**	**74**	**,363**
Piazza NY	48	165	31	59	,358
Edmonds StL	57	191	55	68	,356
Giles Pit	55	205	42	71	,346
Alfonzo NY	56	203	45	70	,345
Kendall Pit	52	196	44	67	,342
Bonds SF	47	173	53	59	,341

Points — Helton, Col., 57; Edmonds, StL., 55; Bonds, S.F., 53; Bagwell, Hou., 51; SFinley, Ari., 48; Kent, S.F., 47; Green, L.A., 46.

Points produits — Helton, Col., 57; Giles, Pit., 54; SFinley, Ari., 54; SSosa, Chi., 53; Kent, S.F., 52; Hidalgo, Hou., 51; Karros, L.A., 51.

Coups sûrs — **VGuerrero, Mon., 79**; Helton, Col., 77; **Vidro, Mon., 74**; Owens, S.D., 73; EOYoung, Chi., 73; Giles, Pit., 71; Alfonzo, N.Y., 70; Kent, S.F., 70; SSosa, Chi., 70.

Doubles — EOYoung, Chi., 22; Alfonzo, N.Y., 20; Green, L.A., 20; **RBWhite, Mon., 20**; **Vidro, Mon., 19**; Kent, S.F., 19; Helton, Col., 18.

Triples — Goodwin, Col., 7; Reese, Cin., 4; NPerez, Col., 4; Cedeno, Hou., 4; Womack, Ari., 4; Vina, StL., 4; AMartin, S.D., 4; Biggio, Hou., 4.

Circuits — Bonds, S.F., 24; McGwire, StL., 21; SFinley, Ari., 20; Hidalgo, Hou., 18; Helton, Col., 17; **VGuerrero, Mon., 17**; Edmonds, StL., 17; SSosa, Chi., 17; Sheffield, L.A., 17.

Buts volés — LCastillo, Florida, 25; Goodwin, Col., 22; EOYoung, Chi., 20; Cedeno, Hou., 17; Owens, S.D., 16; Reese, Cin., 15; QVeras, Atl., 15.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Graves, Cin	8-0	1,00	1,79
RDJohnson, Ari	9-1	,900	1,41
Stephenson, StL	8-1	,889	4.00
GMaddux, Atl	7-1	,875	2,71
Glavine, Atl	7-2	,778	3,35
Pavano, Mon	**6-2**	**,750**	**3,05**
Villone, Cin	6-2	,750	4,65
Astacio, Col	6-2	,750	4,77

Retraits — RDJohnson, Ari., 131; Astacio, Col., 84; Lieber, Chi., 80; Dempster, Flo., 78; Benson, Pit., 74; Person, Phi., 74; Kile, StL., 74; GMaddux, Atl., 74.

Victoires protégées — Alfonseca, Flo., 17; Benitez, N.Y., 15; Hoffman, S.D., 13; Shaw, L.A., 11; Aguilera, Chi., 11; JJimenez, Col., 10; Rocker, Atl., 10.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
EMartinez Sea	48	181	39	69	,381
Erstad Ana	56	246	42	93	,378
IRdriguez Tex	53	210	42	77	,367
MJSweeney KC	56	222	37	78	,351
Posada NY	51	163	30	55	,337
Jeter NY	41	166	33	56	,337
ARdriguez Sea	54	202	57	68	,337
Dye KC	52	197	41	66	,335
CDelgado Tor.	**59**	**218**	**48**	**73**	**,335**
Glaus Ana	57	204	45	68	,333
Randa KC	55	207	33	69	,333

Points — ARodriguez, Sea., 57; **CDelgado, Tor., 48**; Glaus, Ana., 45; **Mondesi, Tor., 45**; Damon, K.C., 44; Erstad, Ana., 42; Salmon, Ana., 42; IRodriguez, Tex., 42.

Points produits — EMartinez, Sea., 62; MJSweeney, K.C., 56; CEverett, Bos., 56; JaGiambi, Oak., 52; ARodriguez, Sea., 51; **CDelgado, Tor., 51**; Dye, K.C., 50.

Coups sûrs — Erstad, Ana., 93; MJSweeney, K.C., 78; IRodriguez, Tex., 77; **CDelgado, Tor., 73**; Lawton, Min., 72; GWilliams, T.B., 71; MVaughn, Ana., 70.

Doubles — Glaus, Ana., 20; Lawton, Min., 20; Olerud, Sea., 18; Dye, K.C., 17; MJSweeney, K.C., 17; **CDelgado, Tor., 17**; IRodriguez, Tex., 17; Belle, Bal., 17.

Triples — CGuzman, Min., 7; Durham, Chi., 6; THunter, Min., 4; JAValentin, Chi., 4.

Circuits — **CDelgado, Tor., 20**; CEverett, Bos., 20; Dye, K.C., 18; MVaughn, Ana., 18; IRodriguez, Tex., 18; EMartinez, Sea., 18; JaGiambi, Oak., 17; RPalmeiro, Tex., 17.

Buts volés — Damon, K.C., 17; **Mondesi, Tor., 16**; DeShields, Bal., 16; RAlomar, Cle., 12; AKennedy, Ana., 11; Febles, K.C., 11; Lawton, Min., 11; Jeter, N.Y., 11; McLemore, Sea., 11.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Baldwin, Chi	9-1	,900	3,07
DWells, Tor	**10-2**	**,833**	**3.45**
PMartinez, Bos	8-2	,800	1,05
Sele, Sea	6-2	,750	3,89
Hudson, Oak	6-2	,750	4,70
Colon, Cle	6-2	,750	4,23
GHeredia, Oak	7-3	,700	3,06
Helling, Tex	7-3	,700	3,45

Retraits — PMartinez, Bos., 104; CFinley, Cle., 82; Clemens, N.Y., 77; Burba, Cle., 73; Mussina, Bal., 68; **DWells, Tor., 67**; Hudson, Oak., 66; Nomo, Det., 66.

Victoires protégées — TBJones, Det., 16; Wetteland, Tex., 16; Percival, Ana., 15; MRivera, N.Y., 14; Irsay, Oak., 13; Foulke, Chi., 12; Karsay, Cle., 12.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section nord

	G	P	Moy	Diff
Buffalo (Indians)	33	20	,623	—
Pawtucket (Red Sox)	31	21	,596	1 ½
Scranton (Phillies)	33	24	,579	2
Syracuse (Blue Jays)	25	25	,500	6 ½
Rochester (Orioles)	24	30	,444	9 ½
Ottawa (Expos)	**21**	**30**	**,412**	**11**

Section sud

	G	P	Moy	Diff
Durham (Devil Rays)	32	24	,571	—
Norfolk (Mets)	31	29	,517	3
Charlotte (White Sox)	25	28	,472	5 ½
Richmond (Braves)	14	43	,246	18 ½

Section ouest

	G	P	Moy	Diff
Louisville (Reds)	34	25	,576	—
Indianapolis (Brewers)	32	25	,561	1
Columbus (Yankees)	26	29	,473	6
Toledo (Tigers)	22	30	,423	9

Lundi 5 juin
Columbus 4 **Ottawa 7**
Durham 1 Pawtucket 7
Norfolk 10 Richmond 3
Rochester 9 Charlotte 1
Scranton 5 Louisville 2
Indianapolis à Buffalo (remis, pluie)
Toledo à Syracuse (remis, pluie)
Mardi 6 juin
Columbus 6 **Ottawa 2**
Rochester 4 Charlotte 2
Scranton 4 Louisville 10
Indianapolis 5 Buffalo 3 (1re match)
Indianapolis 10 Buffalo 3 (2e match)
Norfolk 5 Richmond 2
Durham à Pawtucket (remis, pluie)
Toledo à Syracuse (annulé, pluie)
Mercredi 7 juin
Richmond à Toledo, 19h
Norfolk à Columbus, 19h15
Jeudi 8 juin
Syracuse à Charlotte, 18h (1er match)
Syracuse à Charlotte (2e match)
Rochester à Durham, 19h
Richmond à Toledo, 19h
Indianapolis à **Ottawa**, 19h05
Norfolk à Columbus, 19h15
Buffalo à Louisville, 19h15

Baseball indépendant

Ligue Northern

Association de l'Est

Section Nord

	G	P	Moy	Diff
Adirondack	5	4	,556	—
Albany-Colonie	5	4	,556	—
Québec	**4**	**5**	**,444**	**1**
Waterbury	4	5	,444	1

Section Sud

	G	P	Moy	Diff
Elmira	5	4	,556	—
New Jersey	5	5	,500	½
Catskill	4	4	,500	½
Allentown	4	5	,444	1

Association Centrale

Section Est

	G	P	Moy	Diff
St. Paul	5	4	,556	—
Duluth-Superior	4	6	,400	1 ½
Schaumburg	3	5	,375	1 ½
Madison	3	6	,333	2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Fargo-Moorhead	7	1	,875	—
Sioux City	6	3	,667	1 ½
Winnipeg	4	5	,444	3 ½
Sioux Falls	3	5	,375	4

Lundi 5 juin
St. Paul 11 Duluth-Superior 9
Adirondack 6 New Jersey 3
Mardi 6 juin
Allentown à **Québec**
Sioux City à Sioux Falls
St. Paul à Duluth-Superior
Fargo-Moorhead à Winnipeg
Schaumburg à Madison
Adirondack au New Jersey
Albany-Colonie à Elmira
Catskill à Waterbury
Mercredi 7 juin
Allentown à **Québec**
Sioux City à Sioux Falls
St. Paul à Duluth-Superior
Fargo-Moorhead à Winnipeg
Schaumburg à Madison
Adirondack à New Jersey
Albany-Colonie à Elmira
Catskill à Waterbury

Rendement des Lynx

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
45. Michael Barrett	71	14	28	11	1	1	,394
21. Milton Bradley	192	27	54	14	3	7	,281
3. Kary Bridges	112	21	38	9	0	5	,339
2. Tomas De La Rosa	158	13	28	18	1	6	,177
28. Patrick Lennon	175	35	57	33	6	0	,326
6. David Post	139	23	37	15	0	5	,266
50. Fernando Seguignol	94	16	27	21	5	0	,287
23. Chris Snusz	54	8	10	7	2	0	,185
5. T.J. Staton	118	12	30	15	3	2	,254
10. Chris Stowers	125	10	25	12	1	4	,200
20. Andrew Tracy	82	13	29	11	5	2	,354
26. Yohanny Valera	29	2	3	4	1	0	,103

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
33. Shayne Bennett	1	1	0	39,1	20	28	27	4,58
31. Brent Billingsley	2	3	0	33,1	19	13	30	5,13
17. Pat Flury	2	0	0	7,0	1	4	7	1,29
40. Keith Evans	0	0	0	3,0	0	1	0	0,00
16. Scott Forster	1	0	1	27,1	8	18	19	2,63
22. Gabe Gonzalez	0	1	1	8,0	5	5	3	5,63
6. Robert Marquez	3	1	1	36,0	13	8	33	3,25
27. Scott Mitchell	4	2	0	46,2	24	15	33	4,63
xx. Trey Moore	0	2	0	19,2	19	3	12	8,69
38. Jeremy Powell	1	5	0	30,1	36	18	23	10,68
18. Brad Rigby	2	3	0	34,0	25	13	22	6,62
37. Mark Small	0	1	1	17,1	11	8	18	5,71
29. Jeremy Stevenson	0	0	0	10,2	17	6	7	14,34

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
33. Bergeron Peter	198	36	47	11	3	4	,237
11. Blum Geoff	61	10	14	9	2	0	,230
18. Cabrera Orlando	175	22	43	23	6	1	,246
28. Coquillette Trace	28	3	8	5	1	0	,286
27. Guerrero Vladimir	208	38	79	49	17	4	,380
4. Guerrero Wilton	51	6	12	5	1	1	,235
1. Jones Terry	33	8	6	2	0	1	,182
12. Mordecai Mike	56	12	23	9	3	2	,411
2. O'Brien Charlie	13	1	3	2	1	0	,231
39. Schneider Brian	20	2	6	3	0	0	,300
9. Stevens Lee	195	26	49	45	13	0	,251
3. Vidro Jose	204	43	74	40	8	5	,363
15. Webster Lenny	37	4	8	0	0	0	,216
22. White Rondell	198	35	63	41	8	5	,318
16. Widger Chris	127	19	30	18	7	0	,236

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
51. Armas Tony Jr.	1	3	0	32,1	9	18	20	2,51
50. Blank Matt	0	1	0	14,0	8	5	4	5,14
30. Hermanson Dustin	5	3	4	57,1	35	24	30	5,49
14. Irabu Hideki	2	4	0	48,2	41	13	40	7,58
47. Johnson Mike	2	0	0	20,1	13	6	16	5,75
44. Kline Steve	1	1	6	33,0	4	12	29	1,09
43. Lira Felipe	1	0	0	19,0	13	7	10	6,16
40. Mota Guillermo	0	0	0	7,0	6	1	5	7,71
45. Pavano Carl	6	2	0	73,2	25	23	50	3,05
53. Matt Skrmetta	0	0	0	0,0	2	2	0	xx,xx
49. Powell Jeremy	0	2	0	17,0	17	6	14	9,00
20. Strickland Scott	2	0	0	14,0	7	2	12	4,50
32. Telford Anthony	4	3	0	26,2	15	10	25	5,06
35. Thurman Mike	1	1	0	11,0	9	5	4	7,36
52. Tucker T.J.	0	0	0	4,0	4	1	1	9,00
41. Urbina Ugueth	0	1	8	13,1	6	5	22	4,05
23. Vazquez Javier	6	2	0	80,0	30	26	52	3,38

TENNIS

Internationaux de France

Disputés au Stade Roland-Garros. Tournoi du grand-chelem doté d'une bourse globale de 10,25 millions $ US.

Messieurs

Simple, quatrième tour
Albert Costa, Espagne, bat Lleyton Hewitt **(9)**, Australie, 6-3, 6-4, 2-6, 6-4.
Franco Squillari, Argentine, bat Younes El Aynaoui **(15)**, Maroc, 6-4, 6-1, 6-3.
Quarts-de-finale
Gustavo Kuerten **(5)**, Brésil, bat Yevgeny Kafelnikov **(4)**, Russie, 6-3, 3-6, 4-6, 6-4, 6-2.
Juan Carlos Ferrero **(16)**, Espagne, bat Alex Corretja **(10)**, Espagne, 6-4, 6-4, 6-2.
Double, quarts-de-finale
Todd Woodbridge et Mark Woodforde **(2)**, Australie, battent Jiri Novak et David Rikl **(8)**, Rép. tchèque, 3-6, 7-6 (6), 6-1.
Jaime Oncins, Brésil, et Daniel Orsanic, Argentine, battent **Sébastien Lareau, Boucherville, Que., et Daniel Nestor, Toronto, (13)**, 6-4, 4-6, 6-2.

Dames

Simple, quarts-de-finale
Martina Hingis **(1)**, Suisse, bat Chanda Rubin, É.-U., 6-1, 6-3.
Mary Pierce **(6)**, France, bat Monica Seles **(3)**, É.-U., 4-6, 6-3, 6-4.
Arantxa Sanchez-Vicario **(8)**, Espagne, bat Venus Williams **(4)**, É.-U., 6-0, 1-6, 6-2.
Conchita Martinez **(5)**, Espagne, bat Marta Marrero, Espagne, 7-6 (5), 6-1.
Double, troisième tour
Anke Huber, Allemagne, et Barbara Schett **(15)**, Autriche, battent Lisa Raymond, É.-U., et Rennae Stubbs **(2)**, Australie, 6-1, 6-4.
Mariaan de Swardt, AFS, et Martina Navratilova, É.-U., mènent sur Alexandra Fusai et Nathalie Tauziat **(6)**, France, 6-2, 1-3, susp., noirceur.

Double mixte

Troisième tour
Rennae Stubbs et Todd Woodbridge **(1)**, Australie, battent Kim Clijsters, Belgique, et Lleyton Hewitt, Australie, 6-3, 6-2.
Ai Sugiyama, Japon, et John-Laffnie de Jager **(4)**, AFS, battent Els Callens, Belgique, et Chris Haggard, AFS, 7-6 (2), 6-4.
Elena Likhovtseva, Russie, et Jeff Tarango **(5)**, É.-U., battent Catherine Barclay, Australie, et Paul Haarhuis, Pays-Bas, 6-4, 6-2.
Kristie Boogert, Pays-Bas, et Mark Woodforde **(10)**, Australie, battent Meghann Shaughnessy, É.-U., et Fredrik Bergh, Suède, 6-3, 6-4.
Kimberly Po et Donald Johnson **(11)**, É.-U., battent Elena Tatarkova, Ukraine, et Jack Waite, É.-U., 6-2, 6-3.
Nannie de Villiers, AFS, et Simon Aspelin, Suède, battent Asa Carlsson et Nicklas Kulti **(13)**, Suède, 7-6 (1), 7-6 (4).

Seniors, messieurs - 50 ans et moins

Double, tournoi de rotation
Mansour Bahrami, Iran, et John McEnroe, É.-U., battent Henri Leconte, France, et Peter McNamara, Australie, 6-4, 6-1.
Henri Leconte, France, et Peter McNamara, Australie, battent Johan Kriek, É.-U., et Guillermo Vilas, Argentine, 6-7 (5), 7-5, 7-5.
Andres Gomez, Équateur, et Mats Wilander, Suède, battent Jose Luis Clerc, Argentine, et Mikael Pernfors, Suède, 6-4, 4-6, 7-6 (6).

Senior, messieurs - 50 ans et plus

Manuel Santana, Espagne, et Stan Smith, É.-U., battent Ken Rosewall et Fred Stolle, Australie, 6-3, 6-1.
Ilie Nastase, Roumanie, et Tom Okker, Pays-Bas, battent John Newcombe et Tony Roche, Australie, 6-3, 6-3.

Garçons

Double, premier tour
Hiroki Kondo, Japon, et **Stéphane Timu, Laval, Qué.**, battent Christophe Deveaux et Julien Mathieu, France, 6-2, 2-6, 6-3.
Todor Enev, Bulgarie, et **Philippe Gubenco, Longueuil, Qué.**, battent Julien Maigret et Charles Roche, France, 6-3, 6-4.

Filles

Simple, deuxième tour
Marie-Ève Pelletier, Repentigny, Qué., bat Dinara Safina, Russie, 6-4, 6-3.

Double, premier tour
Mélanie Marois, Charlesbourg, Qué., et Marie-Ève Pelletier, Repentigny, battent Chloe Carlotti et Virginia Pichet, France, 7-6 (6), 6-4.

Sommaires de baseball

Inter-ligues

Yankees 8 Expos 1

	Ab	P	Cs	Pp
edee cg	4	1	2	1
Jeter ac	4	1	0	1
WDigdo ac	0	0	0	0
O'Neill cd	4	0	1	1
ShSper cd	0	1	0	0
BeWms cc	4	1	2	4
TMrtnz 1b	4	1	2	1
Posada c	5	0	0	0
Brosius 3b	5	2	4	0
Bllnger 2b	2	0	1	0
Grnsly lf	1	0	0	0
Fdson ss	1	0	0	0
Stanton lf	1	1	1	0
Erdos 1	1	0	0	0
Totaux	**36**	**8**	**13**	**8**

	Ab	P	Cs	Pp
Brgron cc	3	0	0	0
Mrdcai 3b	3	1	1	1
RBWlte cg	3	0	0	0
TLJons cg	0	0	0	0
VGrero cd	3	0	0	0
WGrero ed	1	0	0	0
LStvns 1b	3	0	0	0
Blum 2b	4	0	0	0
OCabra ac	3	0	0	0
Skrmtt l	0	0	0	0
Lira l	0	0	0	0
Wbster r	3	0	0	0
Schndr r	0	0	0	0
Vzquez l	2	0	2	0
GMota l	0	0	0	0
Cqllette 2b	1	0	0	0
Totaux	**29**	**1**	**3**	**1**

New York ..010 100 060—8
Montréal....001 000 000—1
E—Jeter (6). **DJ**—Montréal 2. **LSB**—New York 11, Montréal 5. **2B**—BeWilliams (14), Brosius (6), Vazquez (2). **C**—BeWilliams (12), TMartinez (6), Mordecai (3). **BV**—Ledee (5), TMartinez (2). **RTV**—O'Neill (5), RBWhite (1). **S**—Bellinger. **BS**—Ledee.

New York	Ml	Cs	PPm	BbRb
Grimsley (G, 2-1)	5	3	1	1 3 3
Stanton	2,2	0	0	0 1 5
Erdos	1,1	0	0	0 0 1
Montréal				
Vazquez (P, 6-2)	6	7	2	2 4 7
GMota	1,2	3	3	3 0 1
Skrmetta	0	0	2	2 2 0
Lira	1,1	3	1	1 1 1

Vazquez (P, 6-2).....6 7 2 2 4 7
GMota.....1,2 3 3 3 0 1
Skrmetta.....0 0 2 2 2 0
Lira.....1,1 3 1 1 1 1

Vazquez lancé à 2 frappeurs en 8e
Atteint— par Vazquez (TMartinez).
BP—Webster.
Arbitres—Marbre, Emmel; 1er but, Davis; 2e but, Joyce; 3e but, Rieker.
Durée—3 h 33. **Assistance**—24 453.

Indians 4 Brewers 2

	Ab	P	Cs	Pp
Lofton cc	5	0	0	0
Vizquel ac	4	0	0	0
RAlmr 2b	3	1	2	0
Thome 1b	2	1	0	0
Justice cd	4	1	1	3
Frymn 3b	4	1	2	0
Sexson cg	4	0	1	1

	Ab	P	Cs	Pp
Bllard 2b	4	0	1	0
JMouton cg	3	1	1	0
Burnitz cd	4	0	0	0
Hayes 1b	3	1	1	1
BIrndz ac	4	0	0	0
GVaughn rf	3	0	0	0
Berry 3b	1	0	1	0

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Cleveland				
CFinley (G, 5-4)	9	7	2	2 3 5
Milwaukee				
Snyder (P, 0-2)	7,2	4	3	3 4 4
de los Santos	0,1	0	0	0 0 1
Weathers	1	3	1	1 0 2

Arbitres—Marbre, Kulpa; 1er but, Marsh; 2e but, Hernandez; 3e but, Foster, Marty.
Durée—2 h 22. **Assistance**



Basket-ball

Association nationale

Finale

(Série 4 de 7)

Indiana c. Lakers L.A.

Mercredi 7 juin
Indiana à Lakers L.A., 21h
Vendredi 9 juin
Indiana à Lakers L.A., 21h
Dimanche 11 juin
Lakers L.A. à Indiana, 19h30
Mercredi 14 juin
Lakers L.A. à Indiana, 21h
Vendredi 16 juin
SN-Lakers L.A. à Indiana, 21h
Lundi 19 juin
SN-Indiana à Lakers L.A., 21h
Mercredi 21 juin
SN-Indiana à L.A. Lakers, 21h
SN-Si nécessaire.

Finale d'associations

Association de l'Est

Indiana c. New York

Vendredi 2 juin
Indiana 93 New York 80
(Indiana gagne la série 4-2)

Association de l'Ouest

Lakers L.A. c. Portland

Dimanche 4 juin
Portland 84 Lakers L.A 89
(L.A. Lakers gagne la série 4-3)

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

Section Nord-Est

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Toronto	5	0	1	11	3	1	22
Long Island	3	1	1	11	8	1	14
Rochester	3	3	0	9	5	2	14
Boston	2	6	1	7	13	0	9
Montréal	**1**	**3**	**0**	**3**	**5**	**0**	**4**
Connecticut	0	9	2	4	22	0	2

Section Atlantique

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Hampton Roads	6	1	1	12	5	0	25
Richmond	6	3	0	10	8	0	24
Charleston	4	3	2	13	12	2	20
Atlanta	4	4	1	14	10	3	20
Pittsburgh	4	2	1	10	8	1	18
Raleigh	2	3	3	12	17	2	13
Hershey	2	6	1	11	12	2	11

Association de l'Ouest

Section Pacifique

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
San Diego	7	2	1	21	11	4	33
Orange County	7	6	1	23	22	3	32
El Paso	4	4	0	19	14	3	19
Bay Area	4	4	1	15	21	2	19
Seattle	3	2	2	12	9	3	17
Vancouver	2	4	2	17	15	3	13

Section Centrale

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Minnesota	6	1	2	21	9	4	30
Milwaukee	4	3	0	14	10	3	19
Tennessee	4	5	0	15	24	1	17
U.S. Pro-40	3	3	1	10	13	1	14
Cincinnati	1	3	1	4	8	0	5
Indiana	1	7	1	4	18	0	5

Note: Quatre points pour une victoire en temps régulier ou en prolongation. Deux points pour une victoire en tirs de barrage. Un point pour une défaite en tirs de barrage. Un point-boni pour chaque match d'au moins trois buts. Les résultats en tirs de barrage sont inclus dans la colonne des victoires et des défaites.

Samedi 3 juin
Raleigh 2 **Montréal 1**
Hampton Roads 2 Charleston 1
Atlanta 1 Hershey 0
Rochester 2 Connecticut 0
Indiana 2 Cincinnati 1
Minnesota 4 Milwaukee 1
El Paso 2 Vancouver 0
Dimanche 4 juin
Milwaukee 3 Minnesota 1
Tennessee 2 Long Island 5
Cincinnati 0 Indiana 0
Toronto 2 Pittsburgh 0
Seattle 2 Orange County 2
Mardi 6 juin
Seattle à El Paso
Mercredi 7 juin
Connecticut à Long Island
Jeudi 8 juin
Hampton Roads à Raleigh
Vendredi 9 juin
El Paso à Cincinnati
Pittsburgh à Charleston
Long Island à Boston
Bay Area au Tennessee
San Diego à Vancouver
Samedi 10 juin
Raleigh à Hampton Roads
Pittsburgh à Atlanta
Montréal à Rochester
Richmond à Hershey
U.S. Pro-40 à Milwaukee

Rugby

Coupe Pacifique Rim

Voici le classement de la Coupe Pacifique Rim Espon.

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
É.-U.	2	2	0	0	70	46	10
Fiji	3	2	1	0	89	75	9
Tonga	3	1	2	0	59	79	6
Samoa	1	1	0	0	31	17	5
Canada	**2**	**1**	**1**	**0**	**54**	**45**	**4**
Japon	3	0	3	0	68	109	1

Note: 4 points pour une victoire, 2 pour une nulle, 1 point pour une défaite par moins de sept points. Point bonis pour quatre essais ou plus dans un match.

Samedi 10 juin
À Samoa
Samoa vs. Japon
Samedi 24 juin
À Nuku'Alofa, Tonga
Tonga vs. Samoa
Samedi 1er juillet
À Sigatoka, Fiji
Fiji vs. É.-U.
At Apia, Samoa
Samoa vs. **Canada**
Vendredi 7 juillet
À Nuku'Alofa, Tonga
Tonga vs. É.-U.
Samedi 8 juillet
ALautoka, Fiji
Fiji vs. **Canada**
Samedi 15 juillet
À San Francisco
É.-U. vs. Samoa
À Markham, Ont.
Canada vs. Japon

Natation

Sélection de l'équipe canadienne olympique

Voici la liste des nageurs qui ont déjà réussis à se classer au sein de l'équipe olympique canadienne pour les Jeux olympiques de Sydney, Australie qui se dérouleront du 15 au 30 septembre prochain.

Messieurs (19)

Dustin Hersee, Vancouver ..... 200 mètres dos
Matthew Huang, Vancouver ..... 4X100 mètres quatre-nage relais
Andrew Hurd, Toronto ..... 1500 mètres libre
Craig Hutchison, Pointe-Claire, Qué. ..... 4X100 mètres quatre-nages relais, 4X100 mètres libre relais
Brian Johns, Richmond, C.-B. ..... 200 mètres individuel quatre-nages, 4X200 mètres libre relais
Mark Johnston, St. Catharines ..... 400 mètres libre, 4X200 mètres libre relais
Morgan Knabe, Edmonton ..... 100 mètres brasse, 200 mètres brasse, 4X100 mètres quatre-nages relais
Yannick Lupien, Aylmer, Qué. 4X100 mètres libre relais, 4X200 mètres libre relais
Mike McWha, Edmonton ..... 4X200 mètres libre relais
Mike Mintenko, Moose Jaw, Sask. 100 mètres papillon, 4X100 mètres quatre-nages relais, 4X200 mètres libre relais
Curtis Myden, Calgary ..... 200 mètres individuel quatre-nages, 400 mètres individuel quatre-nages
Shamek Pietucha, Calgary ..... 100 mètres papillon, 200 mètres papillon
Garret Pulle, Markham, Ont. ..... 4X100 mètres libre relais
Chris Renaud, Calgary ..... 100 mètres dos, 200 mètres dos, 4X100 mètres quatre-nages relais
Rick Say, Victoria ..... 200 mètres libre, 400 mètres libre 4X100 mètres libre relais, 4X200 mètres libre relais
Kyle Smerdon, Toronto ..... 4X100 mètres libre relais
Robbie Taylor, Brampton, Ont. ..... 4X100 mètres libre relais
Mark Versfeld, Vancouver ..... 100 mètres dos
Owen Von Richter, Mississauga, Ont. ..... 400 mètres individuel quatre-nages

Dames (17)

Katie Brambley, Vancouver ..... 4X200 mètres libre relais
Jennifer Button, Waterloo, Ont. 200 mètres papillon, 4X100 mètres quatre-nages relais, 4X200 mètres libre relais
Karine Chevrier, Montréal ..... 4X100 mètres quatre-nages relais
Janet Cook, Hamilton ..... 4X100 mètres libre relais
Jessica Deglau, Vancouver 200 mètres papillon, 200 mètres libre, 4X200 mètres libre relais
Tamee Ebert, Vancouver ..... 4X200 mètres libre relais
Karine Legault, Montreal ..... 800 mètres libre
Rhiannon Leier, Winnipeg ..... 100 mètres brasse, 4X100 mètres quatre-nages relais
Marianne Limpert, Fredericton 200 mètres individuel quatre-nages, 4X100 mètres quatre-nages relais, 4X100 mètres libre
Michelle Lischinsky, Winnipeg ..... 100 mètres dos
Alexandra Lys, Calgary ..... 4X100 mètres libre
Joanne Malar, Hamilton ..... 200 mètres et 400 mètres individuel quatre-nages
Laura Nicholls, Waterloo ... Ont. 200 mètres libre, 4X100 mètres libre, 4X200 mètres libre relais
Christin Petelski, Victoria ..... mètres brasse, 200 mètres brasse
Shannon Shakespeare, Winnipeg ..... 4X100 mètres libre, 4X200 mètres libre relais
Kelly Stefanyshyn, Winnipeg ..... 100 mètres dos, 200 mètres dos, 4X100 mètres quatre-nages relais)
Tara Taylor, New Westminster, C.-B. ..... 4X100 mètres libre

Cyclisme

Épreuve First Union US-Pro

Voici les résultats des meneurs lors de l'épreuve First Union US-Pro (125 000 $ US) disputée à Philadelphie, dimanche.

US-Pro

1. Henk Vogels, Australie 5:52.11
2. Fred Rodriguez, États-Unis 5:52.18
3. Nicolaj Bo Larsen, Danemark ..... même temps
4. Alessandro Guerra, Italie ..... même temps
5. George Hincapie, États-Unis ..... même temps
6. Arkadiusz Wojtas, Pologne ..... même temps
7. John Lieswyn, États-Unis ..... même temps
8. Gordon Fraser, Nepean, Ont. ..... même temps
9. Marcel Wust, Allemagne ..... même temps
10. Julian Dean, Nouvelle-Zélande ..... même temps
11. Eddy Gragus, États-Unis ..... même temps
12. Vassili Davidenko, Russie ..... même temps
13. Antonio Cruz, États-Unis ..... même temps
14. Piotr Wadecki, Pologne ..... même temps
15. Slavatore Commesso, Italie ..... même temps
16. Darius Wojciechowski, Pologne ..... même temps
17. Jan Bratkowski, Allemagne ..... même temps
18. Remigius Lupeikis, Lithuanie ..... même temps
19. Graeme Miller, Nouvelle-Zélande ..... même temps
20. Cezary Zamana, Pologne ..... même temps

Volleyball

Ligue mondiale 2000

Poule A

	Pj	G	P	Sg	Sp	P
Canada	4	3	1	9	8	7
Yougoslavie	4	2	2	9	7	6
Italie	4	2	2	8	9	6
Argentine	4	1	3	8	10	4

Poule B

	Pj	G	P	Sg	Sp	P
France	4	4	0	12	5	8
Cuba	4	2	2	9	8	6
Russie	4	2	2	8	8	6
Hollande	4	0	4	4	12	4

Poule C

	Pj	G	P	Sg	Sp	P
États-Unis	4	4	0	12	4	8
Brésil	4	2	2	8	6	6
Pologne	4	2	2	8	6	6
Espagne	4	0	4	0	12	4

Samedi 3 juin
Yougoslavie 3 **Canada 0**
(25-22, 25-21, 25-23)
Italie 3 Argentine 1
(23-25, 25-23, 25-20, 25-17)
Cuba 3 Hollande 1
(25-13, 27-25, 27-29, 27-25)
France 3 Russie 1
(25-22, 25-22, 20-25, 25-23)
États-Unis 3 Pologne 1
(25-27, 25-18, 25-20, 25-21)
Dimanche 4 juin
Cuba 3 Hollande 1
(24-26, 25-18, 25-21, 25-22)
Brésil 3 Espagne 0
(25-22, 25-21, 25-18)

3e semaine
(9 au 11 juin)
Argentine en Yougoslavie
Canada en Italie
Cuba en France
Russie en Hollande
Espagne au États-Unis
Pologne au Brésil

Choix des Expos

Voici la liste des joueurs sélectionnés par les Expos au cours des premières rondes.

1, 6e, Justin Wayne, LD, Honolulu, Hawaii, Stanford University.
3, 75e, Grady Sizemore, Vol., Mill Creek, Wash., Cascade High School.
4, 105e, Clifton Lee, LG, Benton, Ark., University of Arkansas.
5, 135e, Thomas Mitchell, LD, Bladenboro, N.C., Bladenboro High School.
6, 165e, Shawn Hill, LD, Georgetown Ont., Bishop Reding.
7, 195e, Wes Littleton, LD, Oceanside, Calif., Vista High School.
8, 225e, Phillip Seibel, LG, Cypress, Calif., University of Texas.
9, 255e, Benjamin Dequin, LG, Gilroy, Calif., Gavilan, Colegiate.
10, 285e, Darryl Jenkins, A.C., Plainfield, Ill., Plainfield High School.
11, 315e, Seth Johnson, 3B, Longview, Wash., Kelso H.S.
12, 345e, Jason Stevenson, LHP, Redding, Calif., Sacramento Community College.
13, 375e, Craig Kerner, Vol., Whitesboro, N.Y., New York State.

Séries éliminatoires

Ligue nationale

Finale de la coupe Stanley

(Série 4 de 7)
Mardi 30 mai
Dallas 3 New Jersey 7
Jeudi 1er juin
Dallas 2 New Jersey 1
Samedi 3 juin
New Jersey 2 Dallas 1
Lundi 5 juin
New Jersey 3 Dallas 1
(New Jersey mène la série 3-1)
Jeudi 8 juin
Dallas au New Jersey, 20h
Samedi 10 juin
SN-New Jersey à Dallas, 20h
Lundi 12 juin
SN-Dallas au New Jersey, 20h

SN — si nécessaire

Meneurs

	B	A	Pts
Brett Hull, Dal	11	12	23
Mike Modano, Dal	9	12	21
Jason Arnott, NJ	7	12	19
Patrick Elias, NJ	7	12	19
Mark Recchi, Phi	6	12	18
Petr Sykora, NJ	9	8	17
Jaromir Jagr, Pit	8	8	16
Peter Forsberg, Col	7	8	15
Adam Deadmarsh, Col	4	11	15
Chris Drury, Col	4	10	14
John LeClair, Phi	6	7	13
Keith Primeau, Phi	2	11	13
Jan Hrdina, Pit	4	8	12
Martin Straka, Pit	3	9	12
Eric Desjardins, Phi	2	10	12
Rick Tocchet, Phi	5	6	11
Owen Nolan, SJ	8	2	10
Joe Nieuwendyk, Dal	7	3	10
Simon Gagné, Phi	5	5	10
Daymond Langkow, Phi	5	5	10
Sandis Ozolinsh, Col	5	5	10
Jochen Hecht, StL	4	6	10
Scott Gomez, NJ	4	6	10
Scott Stevens, NJ	3	7	10
Bobby Holik, NJ	3	7	10
Claude Lemieux, NJ	4	5	9
Sergei Zubov, Dal	2	7	9

Ligue américaine

Finale de la coupe Calder

(Série 4 de 7)
Rochester c. Hartford
Vendredi 26 mai
Rochester 4 Hartford 1
Dimanche 28 mai
Hartford 3 Rochester 1
Mercredi 31 mai
Hartford 2 Rochester 4
Vendredi 2 juin
Rochester 0 Hartford 3
Dimanche 4 juin
Hartford 4 Rochester 1
(Hartford gagne la série 4-2)

Ligue internationale

Finale de la coupe Turner

(Série 4 de 7)
Grand Rapids c. Chicago
Vendredi 26 mai
Grand Rapids 3 Chicago 4 (P)
Dimanche 28 mai
Grand Rapids 0 Chicago 4
Mardi 30 mai
Chicago 3 **Grand Rapids 5**
Jeudi 1er juin
Chicago 5 **Grand Rapids 3**
Samedi 3 juin
Grand Rapids 6 Chicago 4
Lundi 5 juin
Chicago 3 **Grand Rapids 1**
(Chicago gagne la série 4-2)

Derniers champions

1999-00 — Chicago
1998-99 — Houston
1997-98 — Chicago
1996-97 — Detroit
1995-96 — Utah
1994-95 — Denver
1993-94 — Atlanta
1992-93 — Fort Wayne
1991-92 — Kansas City
1990-91 — Peoria
1989-90 — Indianapolis

Baseball

Repêchage amateur

Voici la liste des joueurs canadiens ayant été sélectionnés parmi les 20 premières rondes du repêchage 2000 du baseball majeur. (Ronde, rang de sélection, équipe de sélection, équipe de actuelle, nom du joueur, position, ville natale, équipe d'école secondaire)

1, 30e, Atlanta, Scott Thorman, 3B, Cambridge, Ont., South Carolina/Ont. /Canadian Jr.
6, 165e, Montreal, Shawn Hill, LD, Georgetown, Ont., Etobicoke Rangers.
9, 268e, Toronto, Nom Siriveaw, 3B-Vol, Vancouver, Eastern Oklahoma Jr. College.
14, 402e, Minnesota, Cory Agar, Rec, Brandon, Man., Chipola Jr. College.
15, 440e, Anaheim, Geoff Smart, LG, Vernon, B.-C., Penticton.
17, 493e, Chicago Cubs, David Jablonski, LD, Calgary, Canadian Jr.
17, 510e, Oakland, James Harden, LD, Victoria, Central Arizona Community College.
17, 514e, Texas, Andrew Myette, LD, Surrey, C.-B., Guildford Park H.S.
18, 538e, Toronto, Mark Perkins, LD, Victoria, Lake City Community Col.
19, 564e, Baltimore, Shayne Ridley, A.C., Milton, Ont., Ball State Univ.
19, 566e, Seattle, Tanner Watson, LD, Arnprior, Ont., Northeastern/Ont., Canadian Jr.
19, 568e, Toronto, Alex Blackburn, Rec, London, Ont., London Badgers.
20, 592e, Chicago White Sox, Etienne Ratte-Delorme, LD, St. Hubert, Qué., Edouard-Montpetit.

Aujourd'hui

Baseball

Ligue américaine
Toronto à Atlanta
19 h 30, TSN

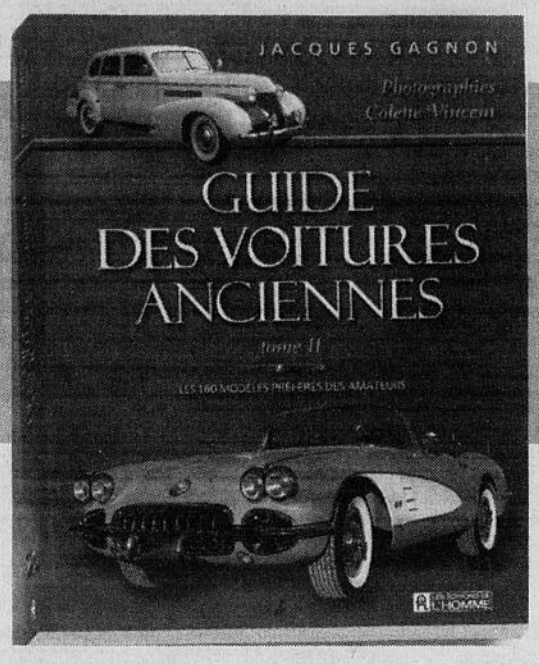
Basket-ball

NBA
Indiana à L.A. Lakers
21 h, NBC et CTV

à la télé

RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit et les Éditions de l'Homme
SONT HEUREUX D'OFFRIR
20 LIVRES



LeDroit www.ledroit.com
LES ÉDITIONS DE L'HOMME

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 6, 7 et 8 juin 2000 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 22 juin ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 23 juin, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un livre par gagnant, par adresse.
Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
Voitures anciennes

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

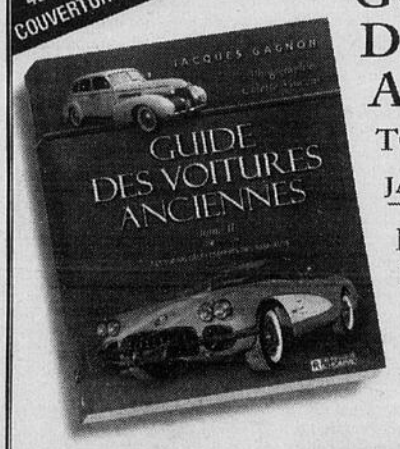
ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit www.ledroit.com

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

400 photos couleurs
COUVERTURE CARTONNÉE



GUIDE
DES VOITURES
ANCIENNES
TOME II
JACQUES GAGNON

Laissez-vous raconter l'histoire de 160 belles d'autrefois qui ont retrouvé leur jeunesse grâce aux efforts d'artisans passionnés.

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Les sports

Craig Button nommé vice-président et directeur général

Les Flames ont déjoué les observateurs

PC — Calgary

Les Flames de Calgary ont finalement engagé la seule personne à laquelle les médias locaux n'avaient pas songé comme candidat potentiel afin de combler les postes de vice-président et de directeur général de l'équipe.

Craig Button, directeur du personnel des joueurs chez les Stars de Dallas, a été préféré aux candidats favoris qu'étaient Mike Murphy, Jim Nill et Les Jackson. Il prend en main une équipe qui a raté les séries éliminatoires au cours des quatre dernières saisons.

«Je ne serais pas ici si je pensais qu'il n'y avait aucune chance de succès», a déclaré Button, âgé de 37 ans.

«Je n'étais pas intéressé à devenir seulement directeur général. Je cherchais à être directeur général dans une ville et avec une organisation que j'estime capable de connaître le succès.»

La première tâche de Button sera de trouver un nouvel entraîneur, mais il n'entend rien précipiter.

«Nous rechercherons une personne capable de former une bonne équipe. Je ne veux pas faire le mauvais choix», a-t-il ajouté.

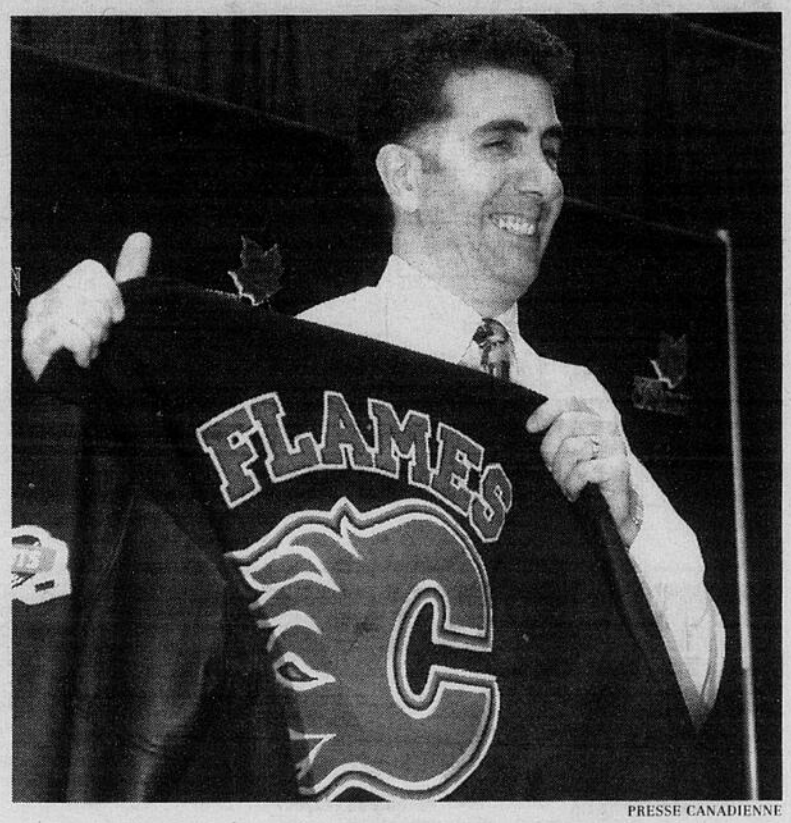
«Idéalement, nous aimerions pouvoir compter sur un entraîneur le plus tôt possible, mais nous n'allons pas faire vite pour finalement nous retrouver avec la mauvaise personne.»

Button a passé les 12 dernières saisons avec les Stars, deux dans son rôle actuel et les six précédentes comme directeur du recrutement. Il était également le premier des quelque 20 candidats rencontrés par le président des Flames, Ron Bremner.

«Nous avions l'occasion d'écouter 20 des meilleures têtes de hockey nous parler de notre organisation... et quelles idées ils avaient pour améliorer l'équipe», a noté Bremner.

La nomination de Button a été annoncée lors d'une conférence de presse qui s'est déroulée sur le parterre du Saddledome – où aura lieu le repêchage amateur de la LNH à la fin du mois – les détenteurs d'abonnement et le public général y étaient invités.

Les Flames seront mis en vente si leur campagne de vente d'abonnements ne leur permet pas d'atteindre l'objectif de 14 000 d'ici le 30 juin. Avec un chiffre qui dépasse à peine les 11 000, on espère que la nomination de Button ravivera l'intérêt du public.



PRESSE CANADIENNE

Craig Button s'est fait prendre en photo avec un manteau des Flames.

VOLLEYBALL INTERNATIONAL
LIGUE MONDIALE

Commanditaires locaux
LeDroit
Citizen
Chez 106.1 Classic Rock
ckttf 104.1 énergie
the MARBLE works
TQS
CHOT 40
Canada

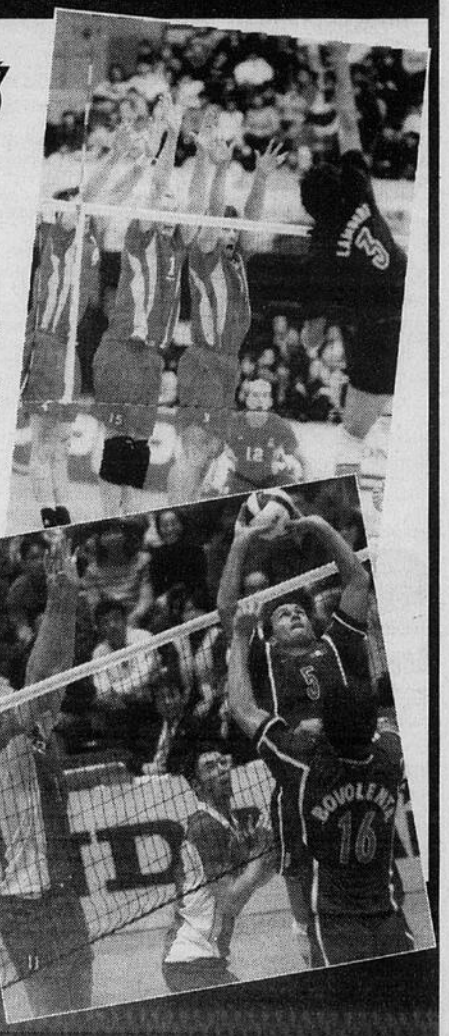
CANADA VS. ITALIE

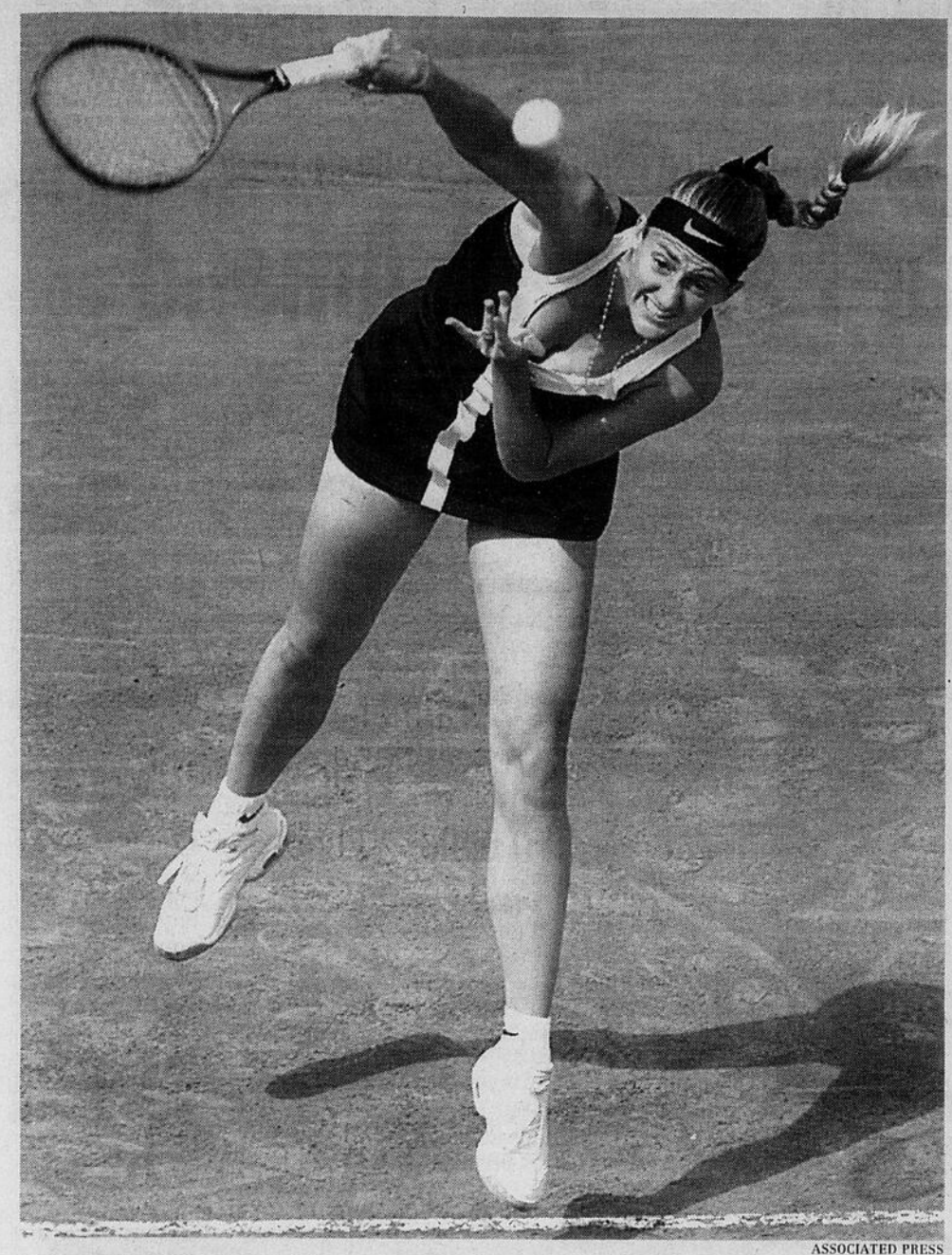
9 juin - 20h et 10 juin - 15h
Aréna Robert Guertin, Hull, Qc

Pour billets, veuillez contacter Ticketmaster:
(613) 755-1166
ou votre succursale Ticketmaster

17,00 $ et 23,00 $
sièges réservés
(frais de service inclus)

POUR PLUS D'INFORMATION VEUILLEZ CONTACTER: (613) 748-5681 poste 0
ou par courriel: mystik@sympatico.ca





ASSOCIATED PRESS

La Française Mary Pierce s'élance sur un service.

Aucun Américain en demi-finale à Roland-Garros

Pierce sort Seles

AP et PC — Paris

Pour la première fois en plus de 30 ans, il n'y aura aucun Américain en demi-finales des Internationaux de tennis de France.

Les trois Américaines toujours en lice – Monica Seles (3), Venus Williams (4) et Chanda Rubin – ont été éliminées, hier, en quarts de finale.

Seles a été la dernière à plier bagage, s'inclinant devant la Française Mary Pierce (6) 4-6, 6-3, 6-4. Auparavant, Williams avait subi la défaite devant l'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario 6-0, 1-6, 6-2. La Suissesse Martina Hingis, première tête de série, a pour sa part vaincu Rubin 6-1, 6-3.

Pendant ce temps, le Canada a perdu ses principales têtes d'affiche à Roland-Garros lorsque le duo Sébastien Lareau et Daniel Nestor a perdu en double. Lareau de Boucherville et Nestor de Toronto ont perdu 6-4, 4-6, 6-2 devant le Brésilien Jaime Oncins et l'Argentin Daniel Orsanic.

Chez les juniors en simple, Marie-Ève Pelletier de Repentigny a vaincu la Russe Dinara Safina 6-4, 6-3.

Pierce se fait plaisir

Seles a commis 15 erreurs directes et deux doubles fautes dans la dernière manche contre Pierce.

Dans son succès en trois sets, Pierce a ajouté à ses qualités techniques connues – frappe lourde, service de plus en plus performant, variétés d'effets –, un nouvel et formidable équilibre d'esprit, une volonté jamais menacée par le surrégime, une stabilité de grande joueuse enfin, elle maniait ses armes avec pondération.

Seles a estimé que Pierce «pourra gagner le tournoi si elle poursuit dans cette voie-là». Et s'adjuger ainsi un deuxième titre du Grand Chelem après l'Australie en 1995.

«Je me suis fait plaisir aujourd'hui, a-t-elle confié. Et le changement de la foule à mon égard est fabuleux. Elle m'a soutenue pendant tout le match, même après la perte du premier set.»

Pierce rencontrera en demi-finale sa partenaire de double et numéro un mondial Martina Hingis, la Suissesse finaliste l'an dernier étant toujours à la recherche de son premier titre à Roland-Garros.

Kuerten dans le carré d'as

Dans le premier quart de finale messieurs, le Brésilien Gustavo Kuerten, vainqueur en 1997, s'est ressaisi après une passage à vide et il est venu à bout du Russe Yevgeny Kafelnikov 6-3, 3-6, 4-6, 6-4, 6-2.

«Ce fut un match très dur car il jouait très profond et je ne suis pas dans ma meilleure forme», a-t-il dit.

L'Argentin Franco Squillari s'est de son côté qualifié pour les quarts de finale, en éliminant le Marocain Younes El Aynaoui, 6-4, 6-1, 6-3, à l'issue d'un match, qui avait été interrompu la veille par la nuit.

Squillari, qui est le premier Argentin à atteindre ce stade de la compétition à Roland-Garros depuis 1991, rencontrera au prochain tour Albert Costa, troisième Espagnol à accéder aux quarts de finale après être venu à bout de l'Australien Lleyton Hwitt, 6-3, 4-6, 6-2, 6-4, lors d'une rencontre qui avait également été interrompue par la nuit.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



SAVATE

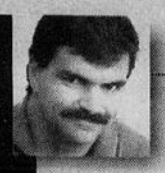


FERDINAND



LE FANTÔME





Marc Brassard
Le Droit mbrassard@ledroit.com télécopieur: 562-7539

Baseball mineur

Le lanceur des Patriotes pee-wee AA de Hull a ajouté un autre exploit à sa feuille de route

Un match parfait pour Patrick St-Amand

Il n'a que 13 ans, mais Patrick St-Amand est en train de se faire tout un nom dans le petit monde du baseball local.

Après avoir aidé un club de la Rive-Sud à remporter le Championnat canadien de baseball pee-wee l'an dernier et avoir été couronné champion national du défi Triple-jeu (lancer, frapper et courir sur les buts) lors des deux dernières années, St-Amand a ajouté un autre exploit à sa feuille de route déjà impressionnante: un match parfait.

Le lanceur des Patriotes pee-wee AA de Hull a été intouchable dimanche au parc Moussette dans un gain de 17-0 aux dépens des Orioles du Mid-Ouest, une formation de la Ligue du lac St-Louis.

Le calvaire de ces derniers a été interrompu après quatre manches en raison d'un règlement dit «de clémence» qui met fin à une rencontre quand l'écart est de 10 points ou plus après quatre reprises.

L'artilleur originaire de Perkins a fait face au minimum de 12 frappeurs, n'allouant évidemment aucun coup sûr et aucun but sur balles tandis qu'il retirait 10 d'entre eux sur des prises. Les deux autres ont frappé des roulants inoffensifs.

«D'habitude je lance seulement trois manches, mais j'ai demandé à mon coach si je pouvais en lancer une quatrième afin d'essayer pour le match parfait, a raconté St-Amand hier. Ça faisait très longtemps que je n'avais pas réussi ça, je pense que j'en avais réussi un aussi au niveau atome.»

> «Patrick, c'est vraiment un exceptionnel. Il lance déjà la balle à 70 milles à l'heure.»
>
> – Michel Bélisle, entraîneur des Patriotes de Hull

«Patrick, c'est vraiment un exceptionnel. Il lance déjà la balle à 70 milles à l'heure et il n'y a pas grand-monde qui peut toucher à ça», a souligné son entraîneur Michel Bélisle.

Ce dernier a réussi un coup fumant – et causé quelques grincements de dents – en parvenant à convaincre le jeune prodige de jouer pour les Patriotes cette saison.

En déménageant de Gatineau à Perkins il y a quelques années, il se retrouvait sur le territoire de la formation hulloise, sauf que St-Amand (comme tout autre joueur qui déménage) avait un droit acquis de porter les couleurs des Lynx de Gatineau tant qu'il jouait au sein de leur organisation.

St-Amand, qui a déjà une fiche de 2-0 et qui n'a accordé qu'un point en 14 manches et deux tiers, ne regrette nullement sa décision jusqu'à maintenant, lui qui se retrouve avec un club qui trône au sommet de la Ligue de baseball de Lac-Saint-Louis avec une fiche de 8-1.



ARCHIVES

Patrick St-Amand, que l'on aperçoit dans l'uniforme des Lynx de Gatineau, l'an dernier, a lancé un match parfait, dimanche, dans l'uniforme des Patriotes pee-wee AA de Hull.

D'un losange à l'autre

Demi-match parfait pour David Héneault

Le lanceur des Lynx pee-wee AA de Gatineau David Héneault a lui aussi connu un match de rêve, lançant trois manches parfaites contre les Cardinals de La Salle dimanche dernier au parc Sanscartier lors d'un gain de 11-1 des Gatinois. Éric Leblanc a été le meilleur de ses coéquipiers en attaque avec deux coups sûrs en trois présences et deux points produits.

Dans le second match de ce programme double, les Cardinals sont cependant revenus à la charge avec un gain de 19-15. Dans la défaite, Christian Villeneuve (3 en 5), Mathieu Couture (2 en 3) et Éric Leblanc à nouveau (2 en 5) se sont illustrés en offensive. Les Gatinois ont réussi 15 coups sûrs en tout, mais ils ont laissé 10 coureurs sur les buts, ce qui a fait mal à la troupe de l'entraîneur Denis Demers.

Grand chelem

Outre le match parfait de Patrick St-Amand, un autre exploit plutôt rare est survenu en fin de semaine dernière: Denten Neill, joueur de deuxième but des Patriotes bantam AA de La Pêche, a réussi un grand chelem à l'occasion d'un gain de 14-3 des siens aux dépens des Lynx de Gatineau samedi. Il ne lui manquait aussi qu'un double pour réussir un carrousel, lui qui a fini sa journée avec un simple, un triple, un but sur balles et six points produits en quatre présences au bâton. Il a ainsi aidé l'artilleur Dominic Armitage à remporter la victoire, lui qui a enregistré cinq retraits au bâton.

Les Patriotes sont l'équipe à battre dans la nouvelle Ligue de la capitale nationale, eux qui ont remporté leurs neuf premiers matches et qui ont marqué 151 points tout en n'en allouant que 20.

Les Lynx rebondissent

Toujours dans le bantam AA, les Lynx ont bien rebondi de leur revers contre les Patriotes, balayant un double contre Renfrew dimanche grâce à des gains de 9-4 et 11-9.

Le lanceur Jean-Simon Poirier a mérité la première victoire alors qu'Éric Villeneuve a dirigé l'attaque gatinoise avec trois coups sûrs en autant de présences, en plus de produire deux points. Ce dernier a ensuite été le lanceur gagnant du deuxième match, en plus d'ajouter deux simples, un triple et trois points produits. Une bonne petite journée, donc!

Deux joueurs des Lynx ont de leur côté pris part en fin de semaine au camp de sélection de l'équipe qui représentera le Québec aux championnats canadiens à Red Deer, en Alberta, soit le lanceur Denis Rodier-Desjardins et le receveur David Limoges. Ils ont bien fait lors de parties d'exhibition contre une formation de London: Rodier-Desjardins a lancé trois manches, accordant seulement un coup sûr, deux points non mérités et retirant huit frappeurs sur des prises, tandis que Limoges a frappé un circuit et obtenu deux buts sur balles.

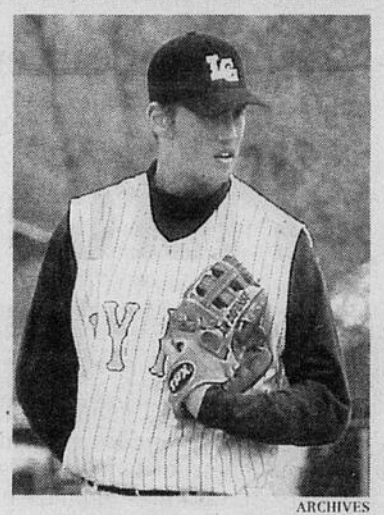
Match complet pour Éric Bourassa

Les Lynx midget AAA de Gatineau ont connu une autre fin de semaine difficile, s'inclinant lors de trois de leurs quatre parties.

Leur seule victoire a cependant été impressionnante alors que le lanceur Éric Bourassa est devenu le premier artilleur des Lynx à lancer un match complet de sept manches dans un gain de 10-1 aux dépens des Bombardiers de Sherbrooke. Il n'a alloué que sept coups sûrs, un but sur balles et un point mérité, tout en passant neuf frappeurs dans la mitaine.

Tout un contraste avec le match précédent du programme double, alors que les Lynx s'étaient inclinés 15-0. Seulement quatre Lynx ont atteint les sentiers lors de ce match (aucun n'a dépassé le deuxième coussin), dont Jean-Philippe Brûlé et Marc-André Drouin, auteurs de leurs deux seuls coups sûrs.

Le lendemain au parc Sanscartier, les Lynx se sont avoués vaincus à deux reprises devant les Marquis de Montréal, par des comptes de 18-5 et 6-3. Lors du premier match, les Lynx menaient pourtant 5-2 après deux manches, avant que la rencontre ne soit interrompue en raison de la pluie. Louis-Philippe Guay (5 en 7) et Randy Froebel (3 en 7) se sont illustrés à la plaque pour la troupe de Martin Picard lors de ces deux rencontres. Les Lynx reprendront maintenant la route en fin de semaine, rendant visite aux Aigles de Trois-Rivières samedi et aux Cardinals de Lac-Saint-Louis dimanche.



ARCHIVES

Le lanceur des Lynx midget AAA de Gatineau Éric Bourassa

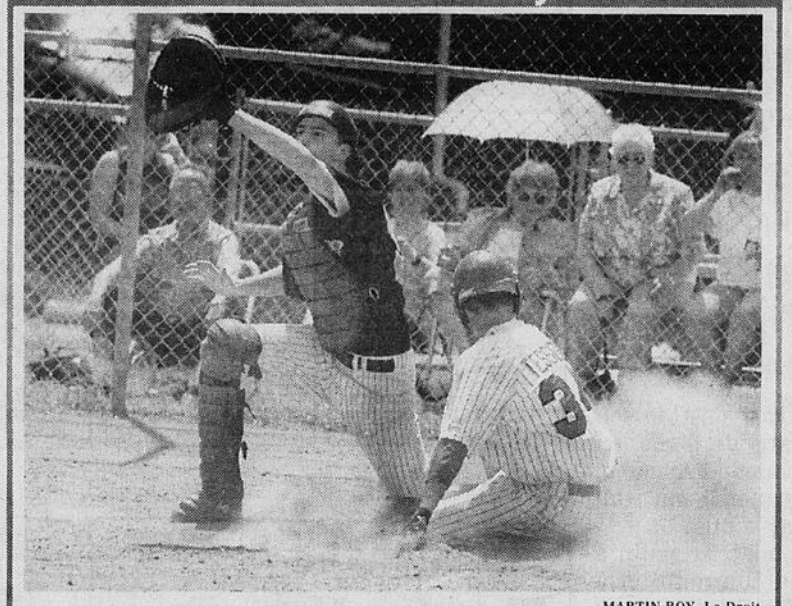
Week-end parfait

En plus du match parfait de Patrick St-Amand, les Patriotes pee-wee AA de Hull ont été sans faille à leurs trois autres parties en fin de semaine dernière.

Les Patriotes ont balayé leur double contre les Orioles du Mid-Ouest avec des gains de 10-0, pour aller avec le gain de 17-0 porté à la fiche de St-Amand. Samedi, ils avaient aussi pris la mesure des Expos de Trois-Lacs par des pointages astronomiques de 14-2 et 11-3.

Dans ce festin offensif de 46 coups sûrs au total du week-end, Guy Bélisle s'est particulièrement distingué en y allant de trois coups de circuit, ce qui lui en donne cinq cette saison.

Les Patriotes battent les Lynx 14-3



MARTIN ROY, Le Droit

Christian Tessier, des Patriotes bantam AA de La Pêche, est venu croiser le marbre sur cette séquence. Une scène qui s'est répétée plusieurs fois samedi dernier au parc Rivièra de Gatineau alors que les Patriotes ont remporté un gain convainquant de 14-3 aux dépens de leurs grands rivaux régionaux, les Lynx de Gatineau.

Widger créera de la congestion

Chris Widger est admissible à un retour au jeu vendredi quand les Expos se rendront à Toronto pour y affronter les Blue Jays.

MICHEL LAJEUNESSE
PC – Montréal

Sa présence créera une congestion derrière le marbre. En fait, son retour signifiera que les Expos auront quatre receveurs à leur disposition et il est inconcevable qu'on en garde autant.

En l'absence de Widger, c'est Brian Schneider, rappelé des Lynx d'Ottawa, qui a fait le gros du boulot et force est d'admettre que le jeune Schneider s'est très bien acquitté de sa tâche.

Il a frappé à un ryhtme de ,300, a bien dirigé les lanceurs, a harponné quelques coureurs en tentatives de vol. Ce frappeur gaucher semble être à sa place dans les ligues majeures et il devrait sans doute avoir sa place chez les Expos.

Mais l'équipe compte aussi sur deux vétérans, Lenny Webster et Charlie O'Brien. La situation idéale serait sans doute de garder Schneider pour épauler Widger, mais il y a fort à parier que c'est au jeune Schneider qu'on indiquera le chemin d'Ottawa.

Widger prend part aux exercices au bâton depuis quelques jours déjà. Sa blessure à la main gauche le fait moins souffrir et il croit bien être derrière le marbre vendredi.

«Je commencerai à agir comme receveur le long des lignes de côté demain (aujourd'hui), a-t-il dit. L'enflure a diminué considérablement et je pense que je pourrai m'en tirer.»

Protection

Widger portera un coussinet-protecteur à l'intérieur de sa mitaine de receveur à son retour. Il a utilisé cette pièce d'équipement pendant un certain temps déjà. «C'est au Colorado quand Dustin Hermanson était au monticule que je me suis blessé une première fois, a dit Widger. Je pensais que les choses allaient s'améliorer, mais ce ne fut pas le cas.»

Widger a continué de s'accroupir derrière le marbre même si la douleur était de plus en plus persistante.

«J'avais commencé à porter le protecteur, mais la douleur était toujours là. Je ne porte jamais de gant de frappeur à l'intérieur de ma mitaine. C'est une question d'habitude et j'ai ainsi un meilleur *feeling*. C'est la même chose pour Vladimir Guerrero, qui ne porte pas de gant de frappeur quand il est au bâton.

«Malgré la douleur, j'étais capable de me débrouiller comme receveur, mais j'avais de plus en plus de difficulté au bâton. Je me disais que ce n'était pas grave que je sois retiré quatre fois dans le match parce que nous étions sur une lancée et que nous accumulions les victoires.»

Les champions du monde battent les Expos 8-1

Les vrais Yankees se lèvent

Les Yankees de New York ne sont pas champions du monde pour rien. Ils peuvent battre l'adversaire de bien des façons.

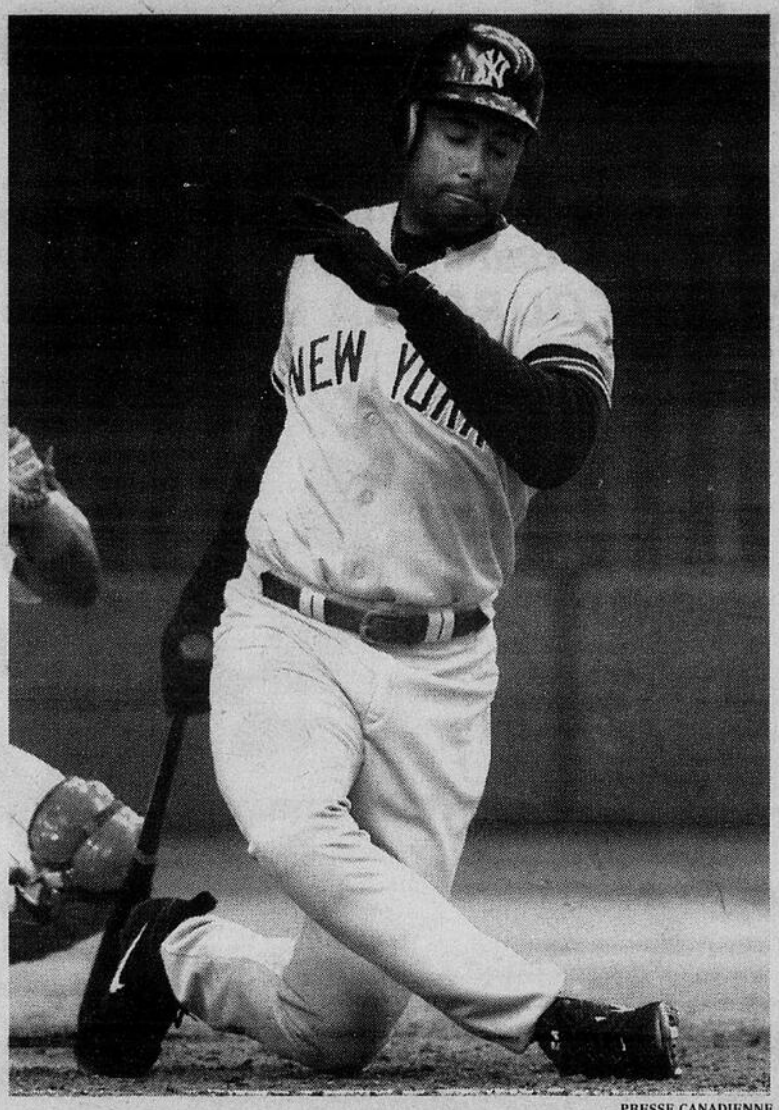
MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne
Montréal

Hier, ce sont leurs lanceurs qui ont fermé la porte, n'accordant que trois coups sûrs aux Expos en attendant que Bernie Williams et l'attaque ne se mettent en marche et il les ont rossés 8-1 devant 24 453 spectateurs, la deuxième plus grosse foule de la saison au Stade olympique.

Le surprenant Jason Grimsley, qui en était à son troisième match comme «partant suppléant», a limité les Expos à trois coups sûrs en cinq manches. Le seul point qu'il a accordé a été le résultat d'un circuit en solo de Mike Mordecai, son troisième, pour entreprendre la troisième manche.

Grismley (2-1) a même mis fin à la série de 10 matches avec au moins un coup sûr de Rondell White. Il a ensuite été bien appuyé par un des meilleurs enclos de releveurs du baseball quand Mike Stanton et Todd Edos ont complètement fermé la porte et par une attaque qui n'attendait que la générosité des lanceurs des Expos pour exploser.

Williams, avec son 12e aux dépens du partant Javier Vazquez (6-2), et Tino Martinez, avec son sixième aux dépens du releveur Guillermo Mota en huitième, ont bouclé des circuits en solo pour les Yankees, qui ont profité pleinement de la relève inexpérimentée pour marquer six fois en huitième. Williams, qui a alors obtenu un double quand les buts étaient remplis, a terminé la soirée avec une récolte de quatre points produits.



PRESSE CANADIENNE

Bernie Williams des Yankees s'élance dans le vide sur un tir de Javier Vazquez des Expos. Les Yankees ont gagné 8-1, hier soir, au Stade olympique.

Les Yankees ont ainsi mis fin à une série de six victoires des Expos.

Vazquez a joué avec le feu en quelques occasions au cours des premières manches. Ses balles à effet et ses changements de vitesse n'avaient pas vraiment de mordant, du moins, pas le mordant auquel il nous avait habitués. Mais il a tout de même su limiter les dégâts.

Un double retrait l'a tiré d'impasse en première. En deuxième, il a cédé le 12e circuit de Williams, un long coup directement au centre. À la manche suivante, il a retiré Martinez sur des prises quand il y avait deux coureurs sur les sentiers. En quatrième, il a rempli les buts en donnant un simple et deux buts sur balles, dont un à son vis-à-vis Jason Grimsley. Il a évité le pire quand les Yankees n'ont marqué qu'une fois à la suite d'un ballon-sacrifice de Ricky Ledee.

En sixième, Scott Brosius a frappé un double et se retrouvait au troisième sac quand Lee Stevens a gobé le roulant de Ledee pour le troisième retrait.

Vazquez a quitté après la sixième. Il avait accordé sept coups sûrs, quatre buts sur balles et avait atteint un frappeur. Il avait effectué 120 tirs, une limite que Felipe Alou ne lui permet pas de dépasser.

Les Yankees forment une équipe de vétérans. Ils sont tous très patients à la plaque. Ils font suer à grosses gouttes les lanceurs adverses.

Et ils n'attendaient qu'une occasion pour s'en donner à coeur joie. Ils l'ont obtenue en huitième. Après avoir donné le circuit à Martinez, Mota a donné deux autres simples, dont un à Stanton. Il a cédé sa place à Matt Skrmetta, qui en était à sa toute première présence dans les ligues majeures. Il a tôt fait de donner deux buts sur balles, dont un à Derek Jeter quand les buts étaient remplis. Ce fut là son baptême du feu. On a débité deux points à sa fiche.

Felipe Lira l'a suivi au monticule et a adopté la même stratégie et a donné à son tour un but sur balles à Paul O'Neill pour donner un autre point.

Québec ne tentera pas de garder les Expos à Montréal

MICHEL HÉBERT
Presse Canadienne – Québec

Même si les augures sont mauvais pour les Expos, le gouvernement du Québec n'en fera pas davantage pour garder le club de baseball à Montréal.

Le ministre des Finances, Bernard Landry, s'en remet aux investisseurs québécois, estimant que le gouvernement avait fait tout ce qu'il avait à faire dans ce dossier.

Que le torchon brûle entre le commandité du club, Jeffrey Loria, et les actionnaires québécois des Expos, «cela ne change pas grand-chose» pour le gouvernement, a tranché hier M. Landry.

«Le gouvernement a fait son effort, les entrepreneurs privés ont fait leur effort et continuent à le faire et tout le monde souhaite que l'issue soit positive, et si ce n'était pas le cas, le gouvernement n'a pas l'intention d'être plus proactif qu'il ne l'a été», a déclaré M. Landry, à Québec, mardi.

«Ce sont des décisions, en fait, qui relèvent de la société civile, les amateurs de baseball d'une part, des entrepreneurs qui ont investi dans cette équipe d'autre part. Le gouvernement les a appuyés sous certaines conditions qui peut-être ne se réaliseront pas. Je n'ai pas d'informations particulières mais je vous dit ce que le gouvernement fait dans une éventualité ou l'autre», a précisé le minsitre des Finances.

Essentiellement, le gouvernement s'est engagé à assumer les intérêts sur un prêt de 100 millions $ pour la construction d'un nouveau stade, soit environ 6 à 8 millions $ par année.

Sur une échéance de 35 ans, en vertu des règles actuarielles courantes, cet engagement totaliserait 116 millions $.

M. Landry admet que le départ des Expos aura des «conséquences économiques» mais il estime que «si le malheur arrive», le gouvernement aura des «compensations économiques». Il économisera notamment les sommes devant être soustraites aux programmes de promotion touritique destinés à Montréal.

«Mais on ne souhaite pas que ça arrive», a conclu Bernard Landry.

Les actionnaires québécois ne baissent pas les bras

PC — Montréal

Les actionnaires québécois des Expos s'apprêtent à lancer une autre campagne de sensibilisation auprès de la population et de la communauté des affaires afin d'assurer la survie de la concession à Montréal, selon le Réseau des sports (RDS).

Les Expos souhaiteraient atteindre des objectifs précis concernant la vente de billets de saison et de loges corporatives afin d'opérer une équipe ayant une masse salariale d'environ 45 millions $, l'an prochain.

Par ailleurs, le groupe de Don Beaver, qui tente d'amener une concession du baseball majeur à Charlotte n'a eu aucun contact avec des membres des Expos ou du baseball majeur au cours des derniers mois. C'est ce qu'a lui-même indiqué Beaver.

HONDA

Qualifiez-vous!

HONDA
L'ÉVÉNEMENT GAGNANT
SUR TOUTE LA LIGNE

D'ici le 21 juin, procurez-vous une berline Civic Édition Spéciale ou tout autre modèle Honda Édition Spéciale 2000 et COURIEZ LA CHANCE DE GAGNER VOTRE ACHAT!*

(Achat ou location)

5,8 %***

sur financement d'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les berlines Civic 2000



BERLINE CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

228 $**

par mois, location 48 mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Option
0 $ *COMPTANT*
ÉGALEMENT DISPONIBLE

Ou seulement
16 900 $* à**

0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

***INCLUANT :** RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS, COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS, CONDUITS DE CHAUFFAGE À L'ARRIÈRE*

***PLUS L'ÉQUIPEMENT ÉDITION SPÉCIALE :** AIR CLIMATISÉ, SERRURES ÉLECTRIQUES, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, POIGNÉES DE PORTIÈRES HARMONISÉES*

SUIVEZ LES GRANDS PRIX DE FORMULE 1 À RDS

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

*Concours applicable à l'achat ou à la location d'un coupé Civic GPF1 neuf ou de tout autre modèle Honda Édition Spéciale 2000 neuf chez l'un des concessionnaires Honda du Québec. Modèles admissibles : EJ635YPB, EJ645YPB, EJ617YE, EJ627YE, EJ651YXV, EJ661YXV, CG557YE, CG567YE, RD187YEN. La personne gagnante obtiendra le remboursement du prix d'achat ou, dans le cas d'une location, le remboursement des montants versés depuis le début et un montant équivalent au total des versements mensuels restants; la personne demeure responsable de ces versements et de tout autre paiement dû au terme du bail. Pour être déclarée gagnante, la personne dont le nom sera tiré au sort devra avoir pris possession du véhicule au plus tard le 28 juin 2000 et répondre correctement à une question d'ordre mathématique. La personne gagnante sera déterminée par tirage au sort le 30 juin 2000. Règlement disponible chez les concessionnaires Honda du Québec. **Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV). Échange ou comptant de 2 213 $ et la première mensualité exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. ***P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV) neuve. Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda. ****Programme de financement de H.C.F.I. à 5,8 % offert à l'achat de tout modèle berline Civic 2000 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé.

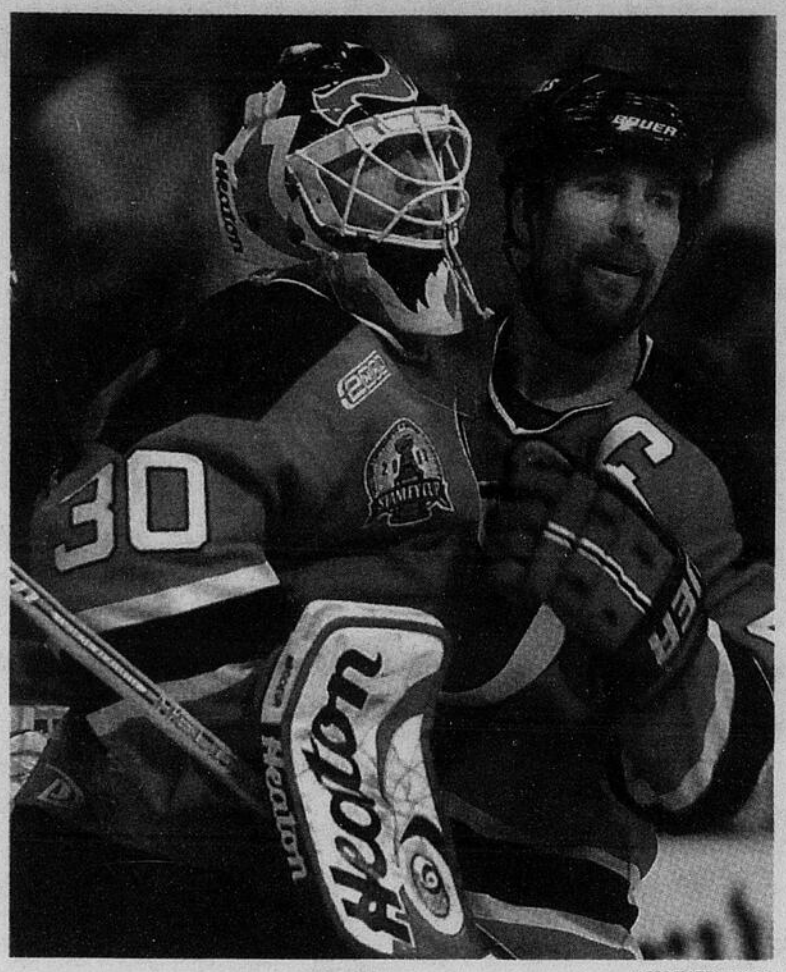
www.honda.ca

Les Devils veulent garder les pieds sur terre

Attention à l'excès de confiance

Le plus grand danger qui guette les Devils du New Jersey ne vient pas des Stars de Dallas. Un excès de confiance est la principale menace qui pèse sur les Devils qui n'ont besoin que d'une victoire pour enlever leur deuxième coupe Stanley depuis 1995.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne – Dallas



ASSOCIATED PRESS

Le gardien des Devils Martin Brodeur et le défenseur Scott Stevens célèbrent leur victoire contre les Stars de Dallas, lundi soir. Les Devils, qui ne sont qu'à une victoire de la coupe Stanley, ne veulent pas pêcher par excès de confiance.

Les Devils mènent 3-1 dans la série et le cinquième match sera disputé demain soir, au Continental Airlines Arena.

«Nous sommes bien placés pour savoir qu'une équipe peut combler un déficit semblable, a rappelé Martin Brodeur. Les Flyers de Philadelphie étaient dans notre situation et on a réussi à les battre. C'est une chose qui peut arriver et nous le savons», a insisté le gardien des Devils.

«Les Flyers ne pouvaient se retrouver dans une meilleure situation, a noté Claude Lemieux. Comme nous, ils menaient 3-1 et ils s'apprêtaient à jouer le cinquième match devant leurs partisans. On sait ce qui est arrivé. Nous savons que c'est possible.»

Maintenir la concentration

La direction du New Jersey met tout en oeuvre pour préserver l'équipe d'un excès de confiance. Les Devils prennent tous les moyens pour que l'attention des joueurs demeure focalisée sur le prochain match. Ainsi l'équipe est-elle demeurée à Dallas après la rencontre de lundi et logera à l'hôtel au New Jersey d'ici le match.

«La pression est sur nous. Les gens s'attendent maintenant à ce qu'on gagne la coupe, fait valoir Brodeur. C'est pourquoi l'équipe cherche à nous sortir de l'atmosphère de la finale. La coupe, c'est gros avec les amateurs, les amis, la famille.

Vétérans

«Heureusement, l'équipe mise sur plusieurs vétérans. Le personnel d'entraîneurs fait également un excellent travail. Larry (Robinson), Slava (Viacheslav Fetisov) et Bobby Carpenter font tout pour nous enlever la pression. Ils nous aident à rester concentrés sur le match, à ce qu'on demeure nous-mêmes. On devrait entreprendre le match dans un bon état d'esprit», laisse entendre le gardien natif de Saint-Léonard.

Robinson dit avoir une bonne idée des sentiments que peuvent éprouver les Stars.

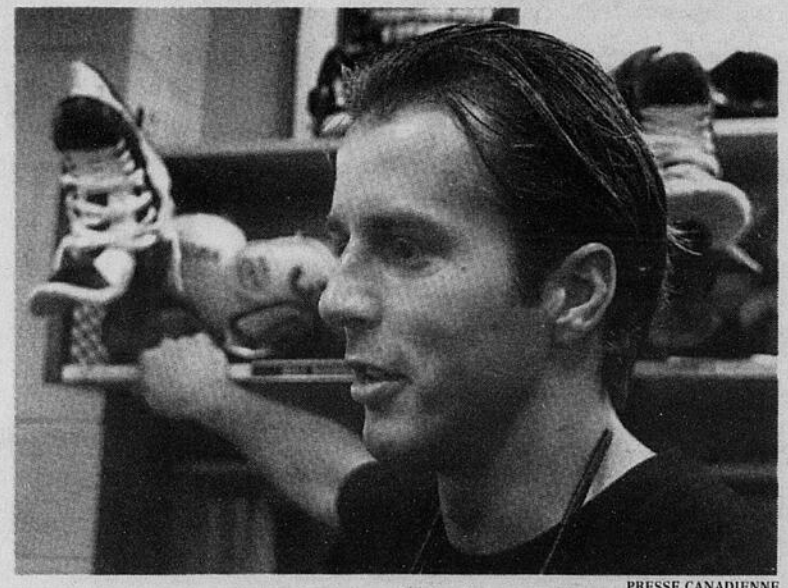
«Les gens nous croyaient finis contre les Flyers, explique l'entraîneur des Devils. Mais les Stars ont plusieurs vétérans. Ils ne vont pas abandonner. Ils n'ont plus rien à perdre et ils vont tout donner.»

Et les Devils?

«Les gens parlent de la coupe. Il s'agit pour nous d'un danger, prévient Robinson. Il nous faut demeurer dans la réalité. À ce moment-ci de la saison, la préparation est plus psychologique que physique.»

Carbonneau: «L'équipe est moins affamée que l'an passé»

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne – Dallas



PRESSE CANADIENNE

Mike Modano des Stars a rencontré les médias, hier, dans le vestiaire. Selon le vétéran Guy Carbonneau, les Stars ne sont pas aussi motivés que l'an dernier.

On a parlé de fatigue pour expliquer le recul des Stars de Dallas dans la finale de la coupe Stanley. On a aussi mentionné leurs vieilles jambes qui n'arrivent plus à suivre le rythme imposé par les Devils. Mais pour Guy Carbonneau, les Stars se retrouvent en déficit de 3-1 pour une seule raison.

«L'équipe est moins affamée que l'an passé», soutient le vétéran joueur de centre. La fatigue n'a rien à voir là-dedans. À ce temps-ci de l'année, les deux équipes sont fatiguées.

«Les gars n'ont pas l'air aussi affamés, a-t-il répété. C'est sans doute pour ça qu'il est si difficile de gagner deux années de suite.»

Carbonneau n'est pas prêt à donner la coupe aux Devils avant d'avoir joué le cinquième match. Mais le défi lui paraît immense.

«On l'a déjà fait dans le passé, dit-il. On possède l'expérience. On a passé à travers des périodes difficiles malgré les blessures et la pression. Cette fois, on va voir si les joueurs sont prêts à consentir les sacrifices qu'il faut pour gagner. Les joueurs devront décider s'ils veulent revenir pour un sixième match. Le seul fait de se présenter ne suffira pas. On va devoir puiser au fond de nous-mêmes.»

Une blessure

Carbonneau est prêt à reprendre le combat même s'il joue malgré une déchirure ligamentaire à la main droite, une blessure qu'il a subie durant la série contre l'Avalanche du Colorado. Il a d'ailleurs la main droite passablement enflée.

Ce match pourrait être son dernier si jamais il décidait d'accrocher ses lames à la fin des séries. Lundi, son trio a fait face à celui de Jason Arbott, un défi qu'il espère avoir l'occasion de relever au New Jersey.

Un manque d'attaque

Carbo mentionne que l'attaque devra débloquer face aux Devils, les Stars ayant été limités à un but dans chacun des deux derniers matches.

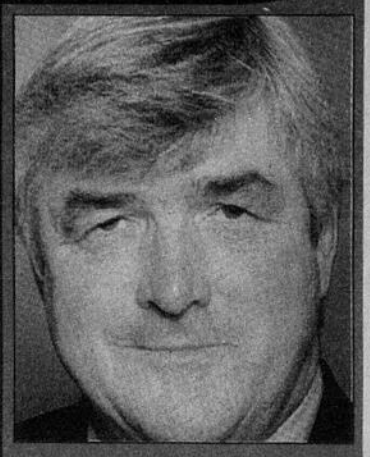
«On a créé de belles occasions dans le dernier match. On a même eu les meilleures chances de marquer durant les deux premières périodes. Mais on a trop souvent lancé à côté du filet», a-t-il déploré.

Carbo souhaite également une meilleure production de l'attaque à cinq. «Pour gagner, notre jeu de puissance devra être plus efficace. On ne lance pas assez souvent au but, on ne crée pas suffisamment de circulation devant le filet. À l'exception du premier match, on aurait pu l'emporter si notre attaque à cinq avait mieux fonctionné. À la longue, ça devient démoralisant.»

Carbonneau estime enfin que la journée de congé additionnelle profitera aux Stars.

«Surtout mentalement, dit-il. Cette journée supplémentaire va aider à rebâtir notre confiance.»

AUJOURD'HUI



Quinn ne veut pas de Yashine

Même si Alexei Yashine a gain de cause en arbitrage et qu'on lui confère le statut de joueur autonome avec compensation le 1er juillet, on ne doit pas s'attendre à ce que les équipes de la LNH pourchassent le récalcitrant joueur de centre des Sénateurs d'Ottawa.

«Je n'apprécie pas les joueurs qui ne respectent pas leur contrat, a affirmé le directeur général et entraîneur des Maple Leafs de Toronto, Pat Quinn. Dans le moment, je ne suis pas intéressé à ses services.»

Baseball

Québec n'en fera pas plus pour les Expos

PAGE 69

Tennis



Roland-Garros: Pierce élimine Seles

PAGE 67

Boxe

Davey Hilton déclare forfait

PAGE 63

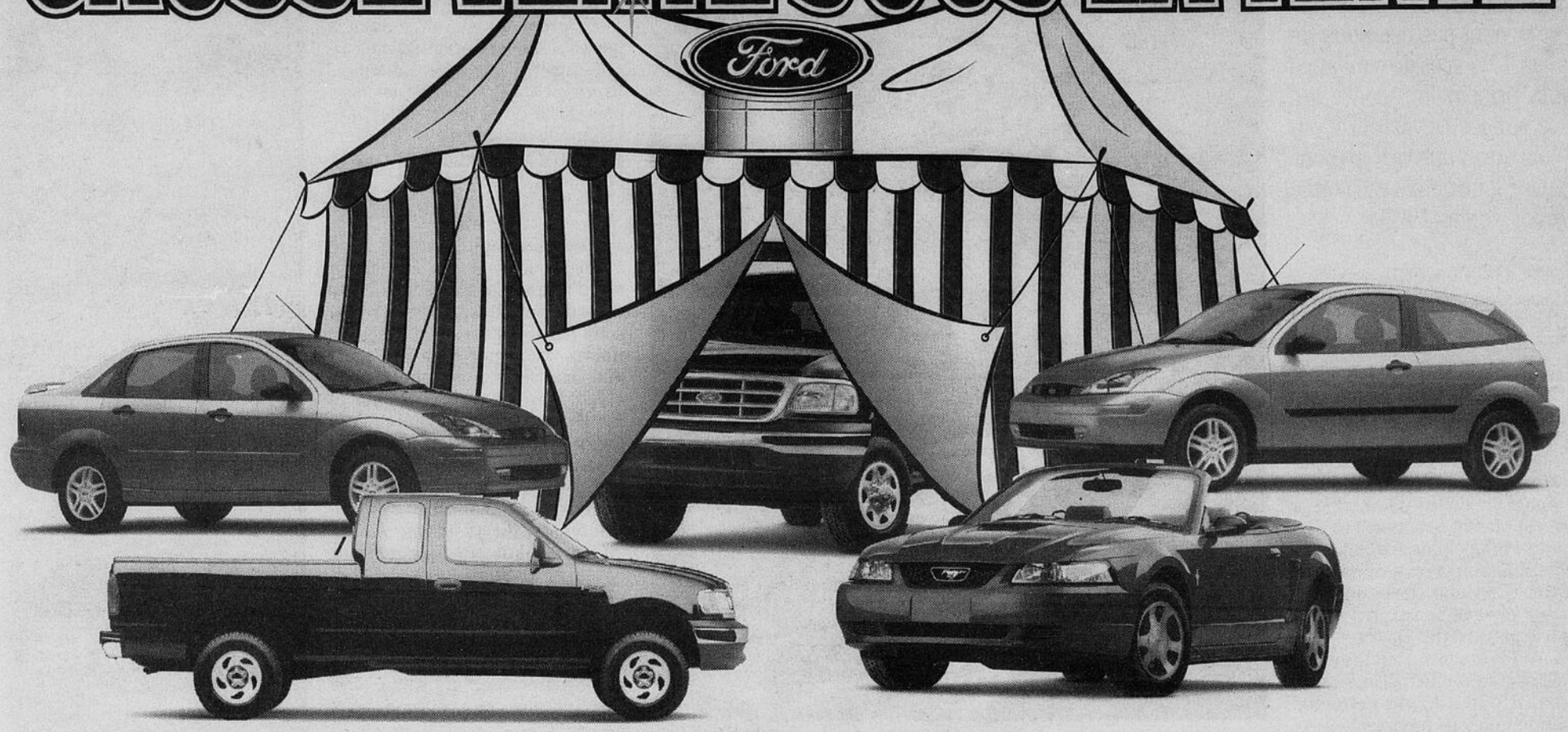
La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive,pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

C'EST L'ÉVÉNEMENT

GROSSE VENTE SOUS LA TENTE



DU 8 AU 11 JUIN 2000

C'EST LA PLUS GROSSE VENTE DE L'ANNÉE

PLUS DE 300 VÉHICULES À PRIX EXCEPTIONNELS



WINDSTAR 2000

TAUX DE FINANCEMENT DE 0% À L'ACHAT (48 MOIS)

PRIX CLAIREMENT AFFICHÉS SUR CHAQUE VÉHICULE

FAITES VITE • CETTE VENTE SE TERMINE LE DIMANCHE 11 JUIN À 15 H

Les PROMENADES DE L'OUTAOUAIS (1100, boul. Maloney ouest, Gatineau)

Deux autres endroits pour vous servir :
• Shawville • Maniwaki

JUSQU'À 1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Ford

CETTE VENTE EST PRODUITE CONJOINTEMENT AVEC LES CONCESSIONNAIRES SUIVANTS:

CARLE FORD DE BUCKINGHAM — MONT-BLEU FORD DE GATINEAU ET HULL
DUPORTAGE FORD DE HULL — GÉRARD HUBERT À MANIWAKI — SHAWVILLE FORD

Une reconnaissance qui vaut 1,4 million $ au Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

À la recherche du statut de région rurale éloignée

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
EST ONTARIEN

Le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien part en croisade pour obtenir, dès cette année, le statut de «région rurale éloignée» du ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Une telle reconnaissance donnerait environ 1,4 million $ supplémentaires au Conseil pour l'exercice financier en cours, lui permettant d'assurer la survie de sept petites écoles menacées de fermeture.

Le CSDCEO est le seul des 12 conseils scolaires francophones de l'Ontario à ne pas avoir eu droit à la subvention pour les régions rurales et éloignées, en 1999-2000, parce qu'il est situé à moins de 150 kilomètres d'un grand centre.

Or, le CSDCEO vit bel et bien avec les contraintes d'un conseil rural et éloigné, prétend son président, Jean Lemay, qui tentera d'en convaincre la sous-ministre Sue Herbert, lors d'un entretien privé, demain, à Toronto. Il sera accompagné du directeur de l'éducation au CSDCEO, Denis Vaillancourt.

Selon M. Lemay, le CSDCEO devrait avoir droit à une tranche des 144 millions $ accordés en 1999-2000 aux conseils scolaires qui doivent payer plus cher les biens et services, parce qu'ils sont éloignés des centres urbains importants ou parce que leur population est faible.

D'une certaine façon, le Ministère a déjà donné raison à M. Lemay en incluant, dans ses prévisions budgétaires 2000-2001, une somme de 1,4 million $ pour compenser la situation géographique défavorable du CSDCEO.

«Mais nous, on veut cette reconnaissance dès cette année», a insisté M. Lemay.

La somme permettrait de régler pour de bon le problème des petites écoles, dont la survie est menacée à Curran, à Saint-Bernardin, à Lancaster, à North Lancaster, à Chute-à-Blondeau, à Green Valley et à Lefaivre.

«Cela nous permettrait d'embaucher suffisamment d'enseignants pour éliminer les classes triples et une partie des classes doubles», a-t-il expliqué hier.

Le Franc-Maniac revient à Gatineau

JULIE LABONTÉ
Le Droit

Le Franc-Maniac sera de retour, le 17 juin, pour sa 14e édition consécutive à la maison AdoJeune de Templeton, à Gatineau.

AdoJeune a conçu une journée de programmation mettant en valeur l'énergie, le talent et la créativité des jeunes artistes de la région de l'Outaouais qui en sont à leur début.

L'événement annuel offre aux jeunes l'occasion de venir découvrir ceux qui feront parler d'eux demain, tout en permettant à ces derniers de vivre une expérience de scène dynamique.

Deux volets seront présentés lors du Franc-Maniac 2000. Le volet sportif prendra la forme d'un tournoi de ballon-panier et sera présenté sur le site à partir de 9 h. Il y aura aussi une compétition de rouli-roulant à 13 h.

Le volet artistique se présentera sous forme de spectacle et débutera à 16 h 30 sur la grande scène du 1259, boulevard Maloney Est, à Gatineau, alors que plus d'une trentaine de jeunes artistes se produiront, dont la plupart pour la première fois.

Toute la journée, il y aura de l'animation pour toute la famille. L'entrée est gratuite toute la journée.

GentleLase
Épilation Au Laser

BIKINI ET AISSELLES 180$

Réservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres endroits.

Réservation centrale..... 1-613-824-3334
Ligne sans frais..... 1-877-300-9944



ORLÉANS, Place D'Orléans, à côté d'Optique Laurier ST. LAURENT, centre commercial , Bo-Tan, à côté Club Monaco
HULL, 295, boul., St-Joseph face Loblaws KANATA CENTRUM, à côté d'Optique Laurier 1145 rue, HUNT CLUB, suite 4



Du 7 au 18 juin, pour la fête des Pères, obtenez
10 % de rabais à l'achat
de 12 bouteilles de votre choix*.



Le plaisir de donner SAQ Le plaisir de recevoir



* Offre valable sur les bouteilles de 750 mL et plus. Titulaires de permis et comptoirs de vins en vrac exclus. 18 ans et plus.

www.saq.com

VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

La modération a bien meilleur goût.
Éduc'Alcool

750 000 $ de plus pourraient être injectés dans le secteur des arts

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La communauté des arts d'Ottawa-Carleton touchera à une somme additionnelle de 750 000 $ en 2000 si le conseil régional puis le Conseil de transition d'Ottawa (CTO) donnent suite à une recommandation du Comité des services organisationnels et du développement économique de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC).

Rarement les applaudissements ont-ils si souvent retenti lors d'une réunion dans la salle Champlain du Centre Ottawa-Carleton. Tour à tour, 19 intervenants ont parlé en faveur de l'injection de fonds dans les arts.

Les membres du comité ont accepté, hier, qu'une somme de 500 000 $ provenant d'un surplus de 17,4 millions $ au budget de fonctionnement de 1999 soit versée en subventions à divers groupes culturels et artistiques. Cette somme porterait à 1,3 million $ le montant total versé cette année aux arts par la Région d'Ottawa-Carleton. Avec ces sommes, ce sont 1,75 $ per capita plutôt que 1,22 $ per capita qui serait investi dans les arts par le gouvernement régional. C'est un pas dans la bonne direction, ont fait savoir les représentants des délégations, en notant toutefois que l'enveloppe demeure encore insuffisante.

Le secteur des arts est en pleine croissance dans Ottawa-Carleton et le gouvernement régional saura tirer les bénéfices des investissements faits dans ce domaine, a expliqué Jacqueline Pelletier, la présidente du conseil d'administration de la Nouvelle Scène. La Nouvelle Scène, a-t-elle indiqué, pourrait toucher jusqu'à 15 000 $, soit 2 % de son budget. «Nous saurons comment l'utiliser», a-t-elle prévenu.

Des représentants du Ottawa School of Art, d'Opéra Lyra, de la Galerie d'art d'Ottawa, du Conseil des arts d'Ottawa, de la Cour des arts, du Conseil des arts de Gloucester étaient de ceux et celles qui ont encouragé les membres du comité à investir davantage dans les arts. Ottawa, ont-ils dit, ne doit pas être reconnue que pour sa percée dans le domaine de la haute technologie.

Par ailleurs, le comité a convenu de contribuer 250 000 $ au projet de centre communautaire culturel Crichton qui doit voir le jour dans l'ancienne école publique de la rue Crichton, située dans le secteur New Edinburg, à Ottawa. L'initiative de la School of Dance reçoit l'appui du groupe des Amis de Crichton et du secteur privé qui y aménagera des résidences sur la propriété de l'ancienne école. L'école sera un lieu de rassemblement culturel et artistique unique en son genre, ont vanté les porte-parole Russ Mills et Carol Reesor.

Les conseillers Gordon Hunter et Betty Hill se sont farouchement opposés à l'injection de nouvelles sommes d'argent dans les arts. Mme Hill est d'avis que des besoins sont beaucoup plus pressants, tels ceux pour la construction de logements sociaux.

Pour sa part, Gordon Hunter croit qu'il s'agit là d'une façon «irresponsable» de dépenser de l'argent. «C'est un bon investissement et notre rôle consiste à diviser l'argent dans la communauté», a répliqué la conseillère Madeleine Meilleur, qui a proposé les deux résolutions.

Notons que les recommandations seront soumises à l'approbation de l'ensemble du conseil de la ROC à sa réunion du 14 juin. Le Conseil de transition d'Ottawa devra par la suite donner son aval puisqu'il s'agit de dépenses de plus de 100 000 $ qui ne figuraient pas aux prévisions budgétaires de 2000.

LES MEILLEURS ARTICLES TECHNOLOGIQUES !

À L'ACHAT DE CET ENSEMBLE...

L'ENSEMBLE COMPREND : UN MONITEUR HP 15 po ET UNE IMPRIMANTE COULEUR HP !

IMPRIMANTE COULEUR DESKJET 612C 387310

ORDINATEUR PAVILION 6645C
• Intel Celeron 566 MHz
• Mémoire vive 64 Mo
• CD-RW
• Disque dur 15,0 Go
• Modem téléc. 56K
434198/38580

LOUEZ À PARTIR DE 61 $/MOIS
Sur approbation de crédit. Délai de 36 mois. Taxes en sus.

Notre prix 1718,72
Moins les rabais* -219,72
PRIX APRÈS RABAIS 1499 $

*Rabais postal 188,50 $ (130 $ U.S. @ taux de change 45%) + rabais instantané 31,22 $

À L'ACHAT DE TOUT ORDINATEUR...

GRATUIT à l'achat de TOUT ordinateur portatif en stock !

IMPRIMANTE COULEUR STYLUS 440
43014 (offre valide du 6 au 13 juin !)
(9494000000000000)

TOSHIBA ORDINATEUR PORTATIF SATELLITE 2140CDS
• Processeur AMD K6-2 450 MHz
• Mémoire vive 32 Mo
• Écran DSTN 12,1 po
• Disque dur 4,3 Go
• Lecteur CD-ROM 24X
• Modem télécopieur 56K
961038/961039
(Le choix d'ordinateurs peut varier d'un magasin à l'autre)

LOUEZ À PARTIR DE 61 $/MOIS
Sur approbation de crédit. Délai de 36 mois. Taxes en sus.

NOUVEAU BAS PRIX ! ÉTAIT 1896 $
1699 $

*VOUS OBTENEZ TOUT CECI GRATUITEMENT !

Valeur : 20,23 — KENSIKO TIROIR DE DESSOUS DE BUREAU POUR CLAVIER 30789 (9499800000000000)
Valeur : 19,96 — Fellowes PORTE-DOCUMENTS 24101 (9499700000000000)
Valeur : 89,81 — Fellowes POSTE DE TRAVAIL MOBILE POUR IMPRIMANTE 46459 (9500300000000000)

*Les articles ci-dessus sont gratuits seulement à l'achat de l'ensemble ci-dessus. Taxes en sus.

*VOUS OBTENEZ CES ARTICLES GRATUITEMENT !

Valeur : 39,83 — Fellowes CLAVIER NUMÉRIQUE 397698 (9500000000000000)
Valeur : 19,94 — TARGUS CORDON ESCAMOTABLE 47125 (9500200000000000)

*Les articles sont gratuits à l'achat de TOUT ordinateur portatif en stock. Taxes en sus.

ACHETEZ CE PRODUIT ET OBTENEZ CECI GRATUITEMENT

GRAVEUR DE DISQUES COMPACTS 9110i
• Interface EIDE
• Comprend logiciels CD Labeller et Sonic Foundry Acid
437088
374,50

Valeur : 69,94 — Verbatim. PAQ. DE 50 CD-R 395736 (9499400000000000)

*395736 gratuit seulement à l'achat de 437088 ci-dessus. Taxes en sus.

Microsoft MISE À JOUR OFFICE STANDARD
384861
Notre prix 239,96
Rabais instantané -40,00
PRIX APRÈS RABAIS 199,96
(9512400000000000)

En vigueur jusqu'au 10 juin jusqu'à épuisement des stocks. Les articles ne sont pas tous offerts par livraison ou en ligne.

GATINEAU 200, boul. Greber
GLOUCESTER 2016 Ogilvie
HULL 35, boul. du Plateau
HEURES D'OUVERTURE Lun. au vend. : 8 h à 21 h Sam. : 9 h à 17 h Dim. : 10 h à 17 h
Livraison gratuite le lendemain : Tél. : 1-800-668-6888 Téléc. : 1-800-567-2260

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt
www.bureauengros.com

Solde annuel
50% de rabais
La vente que vous attendiez!
Économisez 50%*
sur toutes nos collections de couturiers, vêtements habillés et sport.
Venez dès maintenant pour un meilleur choix !
• Sauf quelques exceptions

joenette
• 240 Sparks 238-7451
Stationnement gratuit le samedi et le dimanche avec achat



Solde annuel
Aussi chez Elisa G. 50% de rabais
Sauf quelques exceptions
Ouvert dimanche de 12 h à 17 h
240, rue Sparks 236-6640